

<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
<b>1.</b>	<b>EES-ráðið</b>	
<b>2.</b>	<b>Sameiginlega EES-nefndin</b>	
<b>2009/EES/71/01</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 10. febrúar 2006 um breytingu á ákvörðun 98/536/EB um skrá um innlendar tilvísunarrannsóknarstofur fyrir greiningu efnaleifa (2006/130/EB) . . . . .	1
<b>2009/EES/71/02</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. febrúar 2006 um breytingu á ákvörðunum 2001/881/EB og 2002/459/EB að því er varðar skrána yfir skoðunarstöðvar á landamærum (2006/117/EB). . . . .	8
<b>2009/EES/71/03</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 7. mars 2006 um breytingu á I. og II. viðauka við ákvörðun 2002/308/EB um skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar og/eða iðradreps (2006/214/EB). . . . .	32
<b>2009/EES/71/04</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. apríl 2006 um breytingu á ákvörðun 2004/453/EB að því er varðar Svíþjóð og Breska konungsríkið (2006/272/EB). . . . .	60
<b>2009/EES/71/05</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/72/EB frá 18. ágúst 2006 um breytingu á tilskipun Evrópupingsins og ráðsins 97/24/EB um tiltekna íhluti í vélknúnum ökutækjum sem eru á tveimur eða þremur hjólum og sérkenni slíkra ökutækja í því skyni að laga hana að tækniþróunum . . . . .	64
<b>2009/EES/71/06</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. maí 2006 þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (2006/502/EB). . . . .	67
<b>2009/EES/71/07</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 831/2006 frá 2. júní 2006 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 622/2003 um ráðstafanir til að framfylgja sameiginlegum grunnreglum um flugvernd . . . . .	72
<b>2009/EES/71/08</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1503/2006 frá 28. september 2006 um framkvæmd og breytingar á reglugerð ráðsins (EB) nr. 1165/98 varðandi hagskýrslur til skamms tíma með tilliti til skilgreininga á breytum, skrár yfir breytur og þess hversu oft á að taka saman gögn. . . . .	74
<b>2009/EES/71/09</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 20. júní 2006 um aðferðir við einstaklings-skráningu eiginleika og aðferðir við að meta kynbótagildi hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni (2006/427/EB). . . . .	89

<b>2009/EES/71/10</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. ágúst 2006 um breytingu á XI. viðauka við tilskipun ráðsins 2003/85/EB að því er varðar skrá yfir rannsóknarstofur sem hafa leyfi til að meðhöndla lifandi gin- og klaufaveikiveiru til framleiðslu bóluþefnis (2006/552/EB) . . . . .	93
<b>2009/EES/71/11</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. nóvember 2006 um lágmarkskröfur varðandi söfnun upplýsinga við skoðanir á framleiðslustöðum þar sem tiltekin dýr eru haldin í landbúnaði (2006/778/EB) . . . . .	95
<b>2009/EES/71/12</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1505/2006 frá 11. október 2006 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 21/2004 að því er varðar lágmarkseftirlit sem skal fara fram í tengslum við auðkenningu og skráningu sauðfjár og geita . . . . .	104
<b>2009/EES/71/13</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. nóvember 2006 um samþykkt tiltekinna landsáætlana um varnir gegn salmonellu í hópum undaneldisfugla af tegundinni Gallus gallus (2006/759/EB). . . . .	108
<b>2009/EES/71/14</b>	Ákvörðun nr. 206 frá 15. desember 2005 um starfshætti og samsetningu endurskoðunarnefndar framkvæmdaráðs um félagslegt öryggi farandlaunþega (2006/352/EB). . . . .	111
<b>2009/EES/71/15</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar og ráðsins frá 18. desember 2006 um breytingu á tilskipun 2006/87/EB um tæknilegar kröfur vegna skipa í siglingum á skipgengum vatnaleiðum (2006/137/EB) . . . . .	114
<b>2009/EES/71/16</b>	Ákvörðun ráðsins frá 5. mars 2007 um að koma á fót fjármögnunargerningi á sviði almannavarna (2007/162/EB, KBE) . . . . .	117
<b>2009/EES/71/17</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. desember 2006 um breytingu á tilskipunum ráðsins 64/432/EBE, 90/539/EBE, 92/35/EBE, 92/119/EBE, 93/53/EBE, 95/70/EB, 2000/75/EB, 2001/89/EB, 2002/60/EB og ákvörðun 2001/618/EB að því er varðar skrár yfir innlendar tilvísunarrannsóknarstofur og ríkisstofnanir (2006/911/EB) . . . . .	126
<b>2009/EES/71/18</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/142/EB frá 22. desember 2006 um breytingu á skránni í III. viðauka a við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB yfir innihaldsefni sem skylt er að tilgreina í merkingu matvæla. . . . .	144
<b>2009/EES/71/19</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/7/EB frá 14. febrúar 2007 um breytingu á tilteknum viðaukum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE og 90/642/EBE að því er varðar hámarksgildi leifa fyrir atrasín, lambda-sýshalótrín, fenmedifam, metómýl, línúróon, penkónasól, pímetrósín, bífentrín og abamektín . . . . .	146
<b>2009/EES/71/20</b>	Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar frá 17. ágúst 2006 um að stemma stigu við og draga úr eiturefnum sveppa af ættkvíslinni Fusarium í korni og kornafurðum (2006/583/EB). . . . .	159
<b>2009/EES/71/21</b>	Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar frá 22. september 2006 um verkun sólvarnarvara og fullyrðingar þar að lútandi (2006/647/EB) . . . . .	165
<b>2009/EES/71/22</b>	Tilskipun ráðsins 2006/103/EB frá 20. nóvember 2006 um aðlögun tiltekinna tilskipana á sviði stefnu í flutningamálum vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu . . . . .	170
<b>2009/EES/71/23</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 29. apríl 2004 um samþykkt almennrar áætlunar um krísustjórnun á sviði matvæla og fòðurs (2004/478/EB). . . . .	178
<b>2009/EES/71/24</b>	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1774/2002 frá 3. október 2002 um heilbrigðisreglur um aukaafurðir úr dýrum sem ekki eru ætlaðar til manneldis . . . . .	187

<b>2009/EES/71/25</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 668/2004 frá 10. mars 2004 um breytingu á tilteknum viðaukum við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1774/2002 að því er varðar innflutning á aukaafurðum úr dýrum frá þriðju löndum. ....	282
<b>2009/EES/71/26</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/35/EB frá 18. júní 2007 um breytingu á tilskipun ráðsins 76/756/EBE varðandi ljósa- og ljósmerkjabúnað vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra í því skyni að laga hana að tækniframförum .....	369
<b>2009/EES/71/27</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/37/EB frá 21. júní 2007 um breytingu á I. og III. viðauka við tilskipun ráðsins 70/156/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra .....	372
<b>2009/EES/71/28</b>	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2007/38/EB frá 11 júlí 2007 um ísetningu spegla sem endurbótahluta í þungaflutningabifreiðar sem eru skráðar í Bandalaginu .....	375
<b>2009/EES/71/29</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/42/EB frá 29. júní 2007 um efni og hluti, sem gerðir eru úr filmu úr endurgerðum sellulósa, sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli .....	379
<b>2009/EES/71/30</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. mars 2007 um sameiginlegt snið fyrir fyrstu skýrslu aðildarríkja um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2004/42/EB um takmörkun á losun tiltekinna rokkgjarnra, lífrænna efnablandna (2007/205/EB). ....	391
<b>2009/EES/71/31</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 29. nóvember 2007 um nýjan frest til að leggja fram málsskjöl fyrir tiltekin efni sem rannsökuð verða í 10 ára vinnuáætluninni sem um getur í 2. mgr. 16. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB (2007/794/EB) .....	395
<b>2009/EES/71/32</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1275/2007 frá 29. október 2007 um breytingu á IX. viðauka við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 999/2001 um setningu reglna um forvarnir gegn, eftirlit með og útrýmingu tiltekinna tegunda smitandi heilahrörmunar .....	397
<b>2009/EES/71/33</b>	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1007/2008 frá 24. september 2008 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 460/2004 um að koma á fót Net- og upplýsingaöryggisstofnun Evrópu að því er varðar starfstíma hennar. ....	400
<b>2009/EES/71/34</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. maí 2008 samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB, um fullnægjandi vernd persónuupplýsinga á Jersey (2008/393/EB). ....	402

### **3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin**

### **4. Ráðgjafarnefnd EES**

## **II EFTA-STOFNANIR**

### **1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna**

### **2. Eftirlitsstofnun EFTA**

### **3. EFTA-dómstóllinn**

### **III EB-STOFNANIR**

- 1. Ráðið**
- 2. Framkvæmdastjórnin**
- 3. Dómstóllinn**

# EES-STOFNANIR

## SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

### ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/01

frá 10. febrúar 2006

um breytingu á ákvörðun 98/536/EB um skrá um innlendar tilvísunarrannsóknarstofur fyrir greiningu efnaleifa (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 330)

(2006/130/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 96/23/EB frá 29. apríl 1996 um ráðstafanir til eftirlits með tilteknum efnum og leifum þeirra í lifandi dýrum og dýraafurðum og um niðurfellingu á tilskipunum 85/358/EBE og 86/469/EBE og ákvörðunum 89/187/EBE og 91/664/EBE <sup>(1)</sup>, einkum 1. mgr. 14. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Endurskoðun viðaukans við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/536/EB <sup>(2)</sup> átti að vera lokið eigi síðar en 31. desember 2000. Aðildarríkin hafa endurskipulagt rannsóknarstofur sínar til þess að uppfylla kröfur tilskipunar 96/23/EB, einkum með tilliti til þeirrar kröfu að hverri landsbundinni tilvísunarrannsóknarstofu um sig sé einungis úthlutað einni efnaleif eða flokki efnaleifa.
- 2) Þar sem þessari endurskipulagningu er lokið skal nú aðlagð skrána yfir landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur í viðauka við ákvörðun 98/536/EB til samræmis við það. Jafnframt skal aðlagð skrána yfir landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur í nýju aðildarríkjunum á grundvelli upplýsinga sem berast frá þeim.

- 3) Breyta ber ákvörðun 98/536/EB til samræmis við þetta.

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Í stað viðaukans við ákvörðun 98/536/EB komi viðaukinn við þessa ákvörðun.

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 10. febrúar 2006.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar;

Markos KYPRIANOU

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 52, 23.2.2006, bls. 25. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 1/2007 frá 27. Apríl 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 38, 9.8.2007, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 125, 23.5.1996, bls. 10.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 251, 11.9.1998, bls. 39.

## VIDAUKI

Í stað viðaukans við ákvörðun 98/536/EB komi eftirfarandi:

## „VIDAUKI

## LANDSBUNDNAR TILVÍSUNARRANNSÓKNARSTOFUR

Aðildarríki	Tilvísunarrannsóknarstofur	Flokkar efnaleifa
Austurríki	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — CC Tierarzneimittel und Hormone, Wien Spargelfeldstraße 191 1226 Wien	A1, A2, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2d, B2e, B2f
	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — CC Rückstandsanalytik, Wien Spargelfeldstraße 191 1226 Wien	B3a (PCB-efni, að undanskildum díoxínunum), B3b, B3d
	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — CC Pflanzenschutzmittelrückstände, Innsbruck Technikerstraße 70 6020 Innsbruck	B2c
	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — CC Elemente, Wien Spargelfeldstraße 191 1226 Wien	B3c
	Austrian Research Centres GmbH — ARC 2444 Seibersdorf	B3a (díoxín)
	Lebensmitteluntersuchungsanstalt der Stadt Wien Henneberggasse 3 1030 Wien	B3e
Belgía	Institut scientifique de la santé publique Rue J. Wytsman 14 1050 Bruxelles	Allir flokkar
	Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid J. Wytsmanstraat 14 1050 Brussel	
Danmörk	Danmarks Fødevareforskning (DFVF) Mørkhøj Bygade 19 DK-2860 Søborg	Allir flokkar
Finnland	Eläinlääkintä- ja elintarviketutkimuslaitos, EELA Hämeentie 57 Box 45 00581 Helsinki	Allir flokkar
Frakkland	LABERCA (Laboratoire d'Etude des Résidus et Contaminants dans les Aliments) Ecole Nationale Vétérinaire de Nantes Route de Gachet — BP 50707 44307 Nantes cedex 03	A1 til A5, B2f (sykursterar), B3f
	AFSSA-Fougères (Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur les Médicaments Vétérinaires et les Désinfectants) La Haute Marche 35133 Javene	A6, B1, B2a, B2b, B2d, B2e, B2f (að undanskildum sykursterum), B3e
	AFSSA-Maisons-Alfort (Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et les Procédés agro-alimentaires) 23 avenue du Général de Gaulle 94706 Maisons-Alfort Cedex	B2c, B3a, B3b, B3c, B3d

Aðildarríki	Tilvísunarrannsóknarstofur	Flokkar efnaleifa
Þýskaland	Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit Diedersdorfer Weg 1 12277 Berlin	Allir flokkar
Grikkland	Ινστιτούτο Υγιεινής Τροφίμων Αθηνών Institute of Food Hygiene of Athens Neapoleos 25, Athens 153 10, Aghia Paraskevi Νεαπόλεως 25 15310 Αγ. Παρασκευή, Αθήνα	A2, A5, B1, B2d, B3a (PCB-efni), B3b, B3c, B3e
	Ινστιτούτο Βιοχημείας, Τοξικολογίας και Διατροφής των Ζώων Institute of Biochemistry, Toxicology and Feed Neapoleos 25 153 10 Aghia Paraskevi, Athens Νεαπόλεως 25 15310 Αγ. Παρασκευή, Αθήνα	B3d
	Κτηνιατρικό Εργαστήριο Χανίων Veterinary Laboratory of Chania M. Botsari 66 73100 Chania Μ. Μπότσαρη 66 73100 Χανιά	B1 í hunangi
	Κτηνιατρικό Εργαστήριο Σερρών Veterinary Diagnostic Laboratory of Serres Terma Omonias 621 10 Serres Τέρμα Ομονοίας 621 10 Σέρρες	A1, A3, A4, B2f, B3a (að undanskildum PCB- efnum)
	Κτηνιατρικό Εργαστήριο Λάρισας Veterinary Diagnostic Laboratory Larissa 7th km N.R. of Larissa 411 10 Larissa 7ο χλμ. Εθνικής οδού Λαρίσης-Τρικάλων, 411 10 Λάρισα	A6 (nitróimidasól), B2a, B2b
	Κτηνιατρικό Εργαστήριο Τρίπολης Veterinary Diagnostic Laboratory Tripolis Pelagos Arkadias 221 00 Tripolis Πέλαγος Αρκαδίας 22100 Τρίπολη	A6 (klóramfeníkól og nitrófúrön), B2c
	Κτηνιατρικό Εργαστήριο Πατρών Veterinary Diagnostic Laboratory of Patras Notara 15 264 42 Patra Νοταρά 15 264 42 Πάτρα	B2e
Írland	State Laboratory Young's Cross Celbridge Co. Kildare	A1, A3, A4, A6 (einungis nitróimidasól), B2e, B2f (einungis dexametasón), B3d
	Central Meat Control Laboratory Young's Cross Celbridge Co. Kildare	A2, A5, A6, (að undanskildum nitrófúrönum, nitróimidasólum), B1, B2d, B2f (einungis karbadox ), B3c

Aðildarríki	Tilvísunarrannsóknarstofur	Flokkar efnaleifa
	Ashtown Food Research Centre, Teagasc Ashtown Dublin 15	A6 (einungis nítrófúrön), B2a (ormalyf að undanskildu emamektíni), B2b (hníslalyf), B2c
	Marine Institute Fisheries Research Centre Abbotstown, Dublin 15	B2a, (einungis emamektín), B2f (einungis teflúbensúrön og díflúbensúrön), B3e (einungis MG + LMG)
	Pesticide Control Laboratory Young's Cross Celbridge Co. Kildare	B3a (einungis lífrænt klórvarnarefni og 7 PCB-efni), B3b
Ítalía	Istituto Superiore di Sanità Dipartimento di Sanità Alimentare e Animale Viale Regina Elena 299 00161 Roma	Allir flokkar
Lúxemborg	Institut scientifique de la Santé publique Rue J. Wytzman 14 1050 Bruxelles	Allir flokkar
Portúgal	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária Estrada de Benfica 701 549-011 Lisboa	Allir flokkar
	Instituto Nacional de Investigação Agrária e das Pescas/Instituto de Investigação das Pescas e do Mar Av. de Brasília 1449-006 Lisboa	B3c eldi og ræktun í sjó og vatni
Spánn	Centro Nacional de Alimentación (Agencia Española de Seguridad Alimentaria) Carretera Pozuelo-Majadahonda Km 6,2 Majadahonda Madrid	A1, A3, A4, A5, A6 (klórámfeníkól og nítrófúrön), B2f (barksterar), B3c (einungis eldi og ræktun í sjó og vatni), B3d, B3e
	Laboratorio Central de Sanidad y producción Animal de Santa Fe (Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación) Camino del Jau, s/n 18.18320 Santa Fe, Granada	A2, A6 (nitróimidasól), B2a B2b, B2c, B2d, B2e, B2f (að undanskildum barksterum)
	Grupo Arbitral Agroalimentario (Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación) Carretera de La Coruña, Km 10.700 28023 Madrid	B3a, B3b, B3c (að undanskildu eldi og ræktun í sjó og vatni)
	Laboratorios anteriormente mencionados según la acción farmacológica	B3f
Svíþjóð	Statens Livsmedelsverk, Box 622 751 26 Uppsala	Allir flokkar



Aðildarríki	Tilvísunarrannsóknarstofur	Flokkar efnaleifa
Holland	Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) Antoine van Leeuwenhoeklaan 9 Bilthoven 3721 MA	A1, A2, A3, A4, A5, A6 (klórprómasín, kolsísín, sómatótrópín, klóramfeníkól), B2d, B3c, B3d, B3e
	Rijkskwaliteitsinstituut voor land-en tuinbouwproducten (RIKILT) Institute of food safety Bornsesteeg 45 Wageningen 6708 PD	A6 (nitrófúrön, dapsón, nitróimídasól, klóróform), B1, B2a, B2b, B2c, B2e, B3a, B3b, B3f
Breska konungsríkið	Central Science Laboratory Sand Hutton York YO41 1LZ	A6 (klóramfeníkól, nitrófúrön hunang, dapsón). B1, B2a, B2b (jónófór)
	LGC Queens Road Teddington Middlesex TW11 OLY	A6 (klórprómasín), B2c, B2d, B3a, B3b, B3c, B3d, B3e
	Veterinary Science Division Stoney Road Stormont Belfast BT4 3SD	A1, A2, A3, A4, A5, A6 (nitrófúrön að undanskildu hunangi, nitróimídasól), B2b, (níkarbasín), B2f
Tékkland	Národní referenční laboratoř pro sledování reziduí veterinárních léčiv Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv Brno Hudcova 56 A CZ-621 00 Brno	Allir A- flokkar
	Národní referenční laboratoř pro rezidua pesticidů a PCB Státní veterinární ústav Praha Sídlištní 136/24 CZ-165 03 Praha	B3a, B3b
	Národní referenční laboratoř pro chemické prvky Státní veterinární ústav Olomouc, laboratoř Kroměříž Hulínská 2286 CZ-767 60 Kroměříž	B3c
	Národní referenční laboratoř pro mykotoxiny a další přírodní toxiny, barviva, antibakteriální inhibiční látky a rezidua veterinárních léčiv Státní veterinární ústav Jihlava Rantířovská 93 CZ-586 05 Jihlava	B1, B2, B3d, B3e
Kýpur	Γενικό Χημείο του Κράτους Υπουργείο Υγείας Οδός Κίμωνος 44, 1451, Λευκωσία, Κύπρος General State Laboratory Ministry of Health Kimonos Street 44 1451 Nicosia	Allir flokkar
Ungverjaland	Országos Élelmiszervizsgáló Intézet Budapest, Mester u. 81. Hungary, H-1095 Budapest 94 POB 1740 H-1465	Allir flokkar

Aðildarríki	Tilvísunarrannsóknarstofur	Flokkar efnaleifa
Eistland	Veterinaar- ja Toidulaboratorium Tallinna osakond Väike-Paala 3 Tallinn 11415	A1, A2, A3, A4, A5, A6, B1
	Veterinaar- ja Toidulaboratorium Tartu osakond Kreutzwaldi 30 Tartu 51006	B3c
	Tervisekaitseinspeksiooni Tartu laboratorium Põllu 1A Tartu 50303	B2c, B3a, B3b
	Põllumajandusuuringute Keskus Teaduse 4/6 Saku Harjumaa 75501	B3d
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga	Allir flokkar (að undanskildum B3d eldi og ræktun í sjó og vatni)
Litháen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J. Kairiūkščio g. LT-08409 Vilnius	Allir flokkar
Malta	Laboratorju Veterinarju Nazzjonali Dipartiment ta' l-Ikel Alimentari u Djanjostika Taqsim ta' l-Ikel u Attivita' Veterinarja Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent National Veterinary Laboratory Department of Food Health and Diagnostics Food and Veterinary Regulation Division Ministry for Rural Affairs and the Environment Albertain Marsa	Allir flokkar
Pólland	Państwowy Instytut Weterynaryjny-Państwowy Instytut Badawczy w Puławach Al. Partyzantów 57 24-100 Puławy	Allir flokkar
Lýðveldið Slóvakía	Štátny veterinárny a potravinový ústav Nitra Akademická 3 Nitra 949 01	A1, A3, A4, A5
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Košice Hlinkova 1B Košice 040 01	A2, B2a, B2b, B2d, B3c, B3d
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Dolný Kubín Jánoskova 1611/58 Dolný Kubín 026 01	A6 (klóramfenikól, nítrófúrön), B1, B2f, B3e
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Bratislava Botanická 15 Bratislava 842 13	A6 (nitróimidásól), B2c, B2e, B3a, B3b

Aðildarríki	Tilvísunarrannsóknarstofur	Flokkar efnaleifa
Slóvenía	Univerza v Ljubljani, Veterinarska fakulteta, Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60 1000 Ljubljana	A6 — (klóramfeníkol í mjólk, eggjum, kjöti, vatni) B1, B2a (avermektín), B2b (lasalósíð, salýnómísín, narásín, mónensín) B2d, B3c (að undanskildu Hg í fiski), B3d, B3e
	Univerza v Ljubljani, Veterinarska fakulteta, Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60 1000 Ljubljana	A1, A3, A4, A5, A6 (klóramfeníkol í þvagi, hunangi og fóðri, nítrófúrön, dapsón, klórprómasín, metrónídasól, rónídasól, dímetrídasól), B2b — (amprólíum, madúramýsín, metýlklórþindól, níkarbasín, róbenidín), B2e — (fenýlbútasón), NSAID, B2f
	Zavod za zdravstveno varstvo Maribor Prvomajska 1 2000 Maribor	A2, (kolísísín, klóróform), B2a (levamísól, þiabendasól, febantel, oxfendasól, fenbendasól), B2c, B2e (díklófenak, karprófen),
	Zavod za zdravstveno varstvo Nova Gorica Vipavska cesta 13 Rožna Dolina 5000 Nova Gorica	B3a, B3b, B2f (eingöngu amítras í hunangi), B3b (einungis lífræn fosfórsambönd í hunangi)
	Inštitut za varovanje zdravja Republike Slovenije Grablovičeva 44 1000 Ljubljana	B3c (eingöngu kvikasílfur í fiski)“

## ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/02

frá 3. febrúar 2006

um breytingu á ákvörðunum 2001/881/EB og 2002/459/EB að því er varðar skrána yfir skoðunarstöðvar á landamærum (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 163)

(2006/117/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

varðar þessar stöðvar og þær skoðanir sem framkvæmdar eru í samræmi við þá ákvörðun.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26. júní 1990 um eftirlit með dýraheilbrigði og dýrarækt í viðskiptum innan Bandalagsins með tiltekin dýr á fæti og afurðir til að stuðla að því að hinum innri markaði verði komið á <sup>(1)</sup>, einkum 3. mgr. 20. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/496/EBE frá 15. júlí 1991 um setningu meginreglna um fyrirkomulag heilbrigðiseftirlits með dýrum sem eru flutt til Bandalagsins frá þriðju löndum og breytingu á tilskipunum 89/662/EBE, 90/425/EBE og 90/675/EBE <sup>(2)</sup>, einkum 4. mgr. 6. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 97/78/EB frá 18. desember 1997 um meginreglur um skipulag dýraheilbrigðiseftirlits með afurðum sem fluttar eru inn til Bandalagsins frá þriðju löndum <sup>(3)</sup>, einkum 2. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Uppfæra skal ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/881/EB frá 7. desember 2001 um skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum sem eru viðurkenndar fyrir dýraheilbrigðiseftirlit með dýrum og dýraafurðum frá þriðju löndum og um uppfærslu ítarlegra reglna um eftirlit sérfræðinga framkvæmdastjórnarinnar <sup>(4)</sup> einkum með tilliti til þróunar í tilteknum aðildarríkjum að því er

2) Skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum, sem sett er fram í ákvörðun 2001/881/EB (skráin), hefur að geyma númer Traces-einingar fyrir hverja skoðunarstöð á landamærum. Traces er tölvukerfi sem var tekið upp með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/292/EB frá 30. mars 2004 um að taka upp Traces-kerfið og um breytingu á ákvörðun 92/486/EBE <sup>(5)</sup>. Traces kemur í stað Animo-kerfisins sem byggðist á netkerfi, sem var innleitt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/398/EBE frá 19. júlí 1991 um tölvuvætt netkerfi dýraheilbrigðisyfirvalda (Animo) <sup>(6)</sup>, til þess að rekja flutning dýra og tiltekinn afurða við viðskipti innan Bandalagsins og við innflutning.

3) Í kjölfar fullnægjandi skoðunar í samræmi við ákvörðun 2001/881/EBE skal bæta við skrána skoðunarstöð í Gruskovje í Slóveníu.

4) Í kjölfar orðsendinga frá Belgíu, Finnlandi, Hollandi og Breska konungsríkinu skal fella brott úr skránni skoðunarstöðvar í Ivalo í Finnlandi, Charleroi í Belgíu, Moerdijk í Hollandi og Glasson í Breska konungsríkinu.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtfð. ESB L 53, 23.2.2006, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 1/2007 frá 27. Apríl 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 38, 9.8.2007, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtfð. EB L 224, 18.8.1990, bls. 29. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/33/EB (Stjtfð. EB L 315, 19.11.2002, bls. 14).

<sup>(2)</sup> Stjtfð. EB L 268, 24.9.1991, bls. 56. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

<sup>(3)</sup> Stjtfð. EB L 24, 30.1.1998, bls. 9. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 882/2004 (Stjtfð. ESB L 165, 30.4.2004, bls. 1, leiddrétt með Stjtfð. ESB L 191, 28.5.2004, bls. 1).

<sup>(4)</sup> Stjtfð. EB L 326, 11.12.2001, bls. 44. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2005/485/EB (Stjtfð. ESB L 181, 13.7.2005, bls. 1).

<sup>(5)</sup> Stjtfð. ESB L 94, 31.3.2004, bls. 63. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2005/515/EB (Stjtfð. ESB L 187, 19.7.2005, bls. 29).

<sup>(6)</sup> Stjtfð. EB L 221, 9.8.1991, bls. 30.

- 5) Að auki skal uppfæra skrána með tilliti til nýlegra breytinga varðandi flokka dýra eða afurða sem unnt er að skoða í ýmsum skoðunarstöðvum á landamærum sem þegar hafa verið samþykktar í samræmi við ákvörðun 2001/881/EB og skipulag skoðunarmiðstöðva sem tilheyra stöðvunum.
- 6) Skráin yfir einingar í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/459/EB frá 4. júní 2002 um að skrá einingar í Animo-tölvukerfinu og um niðurfellingu á ákvörðun 2000/287/EB <sup>(1)</sup> hefur að geyma númer Traces-einingar fyrir hverja skoðunarstöð á landamærum í Bandalaginu. Til að tryggja samræmi í löggjöf Bandalagsins skal uppfæra skrána með tilliti til breytinga og til að tryggja að hún sé nákvæmlega eins og sú sem sett er fram í ákvörðun 2001/881/EB. Breyta ber ákvörðun 2002/459/EB til samræmis við þetta.
- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

## SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

*1. gr.*

Í stað viðaukans við ákvörðun 2001/881/EB komi I. viðauki við þessa ákvörðun.

*2. gr.*

Viðaukanum við ákvörðun 2002/459/EB er breytt í samræmi við II. viðauka við þessa ákvörðun.

*3. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 3. febrúar 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

---

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 159, 17.6.2002, bls. 27. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2005/485/EB.

## I. VIÐAUKI

‘PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANEXO — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

SEZNAM SCHVÁLENÝCH STANOVIŠŤ HRANIČNÝCH KONTROL — LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTROLSTEDER — VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN GRENZKONTROLLSTELLEN — KOKKULEPITUD PIIRIKONTROLLI PUNKTIDE NIMEKIRI — ΕΛΛΗΝΙΚΟ Ο.Ι. ΑΑΕΑΕΝΕΙΑ.Ι. ΙΑΕΙΝΕΑΕ.Ι. ΟΟΑΕΙ.Ι. ΑΔΙΕΑ.ΝÇÓÇÓ — LIST OF AGREED BORDER INSPECTIONS POSTS — LISTA DE PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS AUTORIZADOS — LISTE DES POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS AGRÉÉS — ELENCO DEI POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI RICONOSCIUTI — APSTIPRINATO ROBEŽ-KONTROLES PUNKTU SARAKSTS — SUTARTU PASIENIO KONTROLES POSTU ŠYRAŠAS — A MEGÁLLAPODÁS SZERINTI HATÁRELLENŐRZŐ PONTOK — LISTA TA' POSTIJIET MIFTIEHMA G'ĦAL SPEZZJONIJIET TA' FRUNTIERA — LIJST VAN DE ERKENDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS — WYKAZ UZGODNIONYCH PUNKTÓW KONTROLI GRANICZNEJ — LISTA DOS POSTOS DE INSPECÇÃO APROVADOS — ZOZNAM SCHVÁLENÝCH HRANIČNÝCH INŠPEKČNÝCH STANÍC — SEZNAM DOGOVORJENIH MEJNIH KONTROLNIH TOČEK — LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJATARKASTUSASEMISTA — FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA GRÄNSKONTROLLSTATIONER

- 1 = Název — Navn — Name — Nimi — Ονομασία — Name — Nombre — Nom — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Meno — Ime — Nimi — Namn
- 2 = TRACES kód — Traces-kode — Traces-Code — TRACESI-kood — Κωδικός Traces — Traces code — Código Traces — Code Traces — Codice Traces — TRACES kods — TRACES kodas — Traces-kód — Kodiči-Traces — Traces-Code — Kod Traces — Código Traces — Kód Traces — Traces-koda — Traces-koodi — Traces-kod
- 3 = Typ — Type — Art — Tüüp — Φύση — Type — Tipo — Type — Tipo — Tips — Tipas — Típus — Tip — Type — Rodzaj punktu — Tipo — Typ — Tip — Tyyppi — Typ
- A = Letiště — Lufthavn — Flughafen — Lennujaam — Αεροδρόμιο — Airport — Aeropuerto — Aéroport — Aeroporto — Lidosta — Oro uostas — Repülőtér — Ajruport — Luchthaven — Na lotnisku — Aeroporto — Letisko — Letališče — Lentokenttä — Flygplats
- F = Železnice — Jernbane — Schiene — Raudtee — Σιδηρόδρομος — Rail — Ferrocarril — Rail — Ferrovia — Dzelzceļš — Geležinkelis — Vasút — Ferrovia — Spoorweg — Na przeźściu kolejowym — Caminho-de-ferro — Železnica — Železnica — Rautatie — Järnväg
- P = Přístav — Havn — Hafen — Sadam — Λιμένας — Port — Puerto — Port — Porto — Osta — Uostas — Kikótó — Port — Zeehaven — Na przeźściu morskim — Porto — Prístav — Pristanišče — Satama — Hamn
- R = Silnice — Landevej — StraÙe — Maantee — Οδός — Road — Carretera — Route — Strada — Ceļš — Kelias — Közút — Triq — Weg — Na przeźściu drogowym — Estrada — Cesta — Cesta — Maantie — Väg
- 4 = Kontrolní středisko — Inspektionscenter — Kontrollzentrum — Kontrollkeskus — Κέντρο ελέγχου — Inspection centre — Centro de inspección — Centre d'inspection — Centro d'ispezione — Pārbaudes centrs — Kontrolės centras — Ellenőrző központ — Ćentru ta' spezzjoni — Inspectiecentrum — Ośrodek kontroli — Centro de inspeção — Inšpekčné stredisko — Kontrolno središče — Tarkastuskeskus — Kontrollcentrum
- 5 = Produkty — Produkter — Erzeugnisse — Tooted — Προϊόντα — Products — Productos — Produits — Prodotti — Produkti — Produktai — Termékek — Prodotti — Producten — Produkty — Produtos — Produkty — Proizvodi — Tuotteet — Produkter
- HC = Všechny výrobky pro lidskou spotřebu — Alle produkter til konsum — Alle zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnisse — Kōik inimitarbitavad tooted — Όλα τα προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση — All products for human consumption — Todos los productos destinados al consumo humano — Tous produits de consommation humaine — Prodotti per il consumo umano — Visi patēriņa produkti — Visi žmonių maistui tinkami vartoti produktai — Az emberi fogyasztásra szánt összes termék — Il-Prodotti kollha għall-Konsum tal-Bniedem — Producten voor menselijke consumptie — Produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi — Todos os produtos para consumo humano — Všetky produkty na ľudskú spotrebu — Vsi proizvodi za prehrano ljudi — Kaikki ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet — Produkter avsedda för konsumtion
- NHC = Ostatní výrobky — Andre produkter — Andere Erzeugnisse — Teised tooted — Λοιπά προϊόντα — Other products — Otros productos — Autres produits — Altri prodotti — Citi produkti — Kiti produktai — Egyéb termékek — Prodotti Ohra — Andere producten — Produkty nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi — Outros produtos — Ostatné produkty — Drugi proizvodi — Muut tuotteet — Andra produkter

- NT = Žádné teplotní požadavky — Ingen temperaturkrav — Ohne Temperaturanforderungen — Ilma temperatuurinõueteta — Δεν απαιτείται χαμηλή θερμοκρασία — No temperature requirements — Sin requisitos de temperatura — sans conditions de température — che non richiedono temperature specifiche — Nav prasibu attiecībā uz temperatūru — Nēra temperatūros reikalavimų — Nincsenek hőmérsékleti követelmények — ebda htiġijiet ta' temperatura — Geen temperaturen vereist — Produkty niewymagające przechowywania w obniżonej temperaturze — sem exigências quanto à temperatura — Žiadne požiadavky na teplotu — Nobenih temperaturnih zahtev — Ei alhaisen lämpötilan vaatimuksia — Inga krav på temperatur
- T = Zmražené/chlazené výrobky — Frosne/kølede produkter — Gefrorene/gekühlte Erzeugnisse — Külmutatud/jahutatud tooted — Προϊόντα κατεψυγμένα/διατηρημένα με απλή ψύξη — Frozen/chilled products — Productos congelados/refrigerados — Produits congelés/réfrigérés — Prodotti congelati/refrigerati — Sasaldēti/atdzesēti produkti — Užšaldyti/atšaldyti produktai — Fagyasztott/hűtött termékek — Prodotti ffrizati/mkesshin — Bevoren/gekoelde producten — Produkty wymagające przechowywania w obniżonej temperaturze — Produtos congelados/refrigerados — Mrazené/chlazené produkty — Zamrzynjeni/ohlajeni proizvodi — Pakastetut/jäähdytetty tuotteet — Frysta/kylða produkter
- T(FR) = Zmražené výrobky — Frosne produkter — Gefrorene Erzeugnisse — Külmutatud tooted — Προϊόντα κατεψυγμένα — Frozen products — Productos congelados — Produits congelés — Prodotti congelati — Sasaldēti produkti — Užšaldyti produktai — Fagyasztott termékek — Prodotti ffrizati — Bevoren producten — Produkty wymagające przechowywania w temperaturze mrożenia — Produtos congelados — Mrazené produkty — Zamrzynjeni proizvodi — Pakastetut tuotteet — Frysta produkter
- T(CH) = Chlazené výrobky — Kølede produkter — Gekühlte Erzeugnisse — Jahutatud tooted — Διατηρημένα με απλή ψύξη — Chilled products — Productos refrigerados — Produits réfrigérés — Prodotti refrigerati — Atdzesēti produkti — Atšaldyti produktai — Hűtött termékek — Prodotti mkesshin — Gekoelde producten — Produkty wymagające przechowywania w temperaturze chłodzenia — Produtos refrigerados — Chlazené produkty — Ohlajeni proizvodi — Jäähdytetty tuotteet — Kylða produkter
- 6 = Živá zvířata — Levende dyr — Lebende Tiere — Elusloomad — Ζωντανά ζώα — Live animals — Animales vivos — Animaux vivants — Animali vivi — Dzīvi dzīvnieki — Gyvi gyvūnai — Élő állatok — Annimali hajjin — Levende dieren — Zwierzęta — Animaïs vivos — Živé zvieratá — Žive živali — Elävät eläimet — Levande djur
- U = Kopytníci: skot, prasata, ovce, kozy, volně žijící a domácí lichokopytníci — Hovdyr: kvæg, svin, får, geder, og husdyr eller vildtlevende dyr af hesteracen — Huftiere: Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen, Wildpferde, Hauspferde — Kabjalised ja sõralised: veised, sead, lambad, kitsed, mets- ja koduhobused — Οπληφόρα: βοοειδή, χοίροι, πρόβατα, αίγες, άγρια και κατοικίδια μόνοπλα — Ungulates: cattle, pigs, sheep, goats, wild and domestic solipeds — Ungulados: bovinos, porcinos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos y salvajes — Ongulés: les bovins, porcins, ovins, caprins et solipèdes domestiques ou sauvages — Ungulati: bovine, suini, ovini, caprini e solipedi domestici o selvatici — Nagaini: liellopi, cūkas, aitas, kazas, savvaļas un mājas nepārnadži — Kanopiniai: galvijai, kiaulės, avys, ožkos, laukiniai ir naminiai neporakanopiniai — Patások: marha, sertések, juh, kecskék, vad és házi páratlanujú patások — Hoefdieren: runderen, varkens, schapen, geiten, wilde en gedomesticeerde eenhoevigen — Ungulati: baqar, hniezer, naghag, moghoz, solipedi salvaggi u domestici — Ungulados: bovinos, suínos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos ou selvagens — Zwierzęta kopytne: bydło, świnie, owce, kozy, konie i koniowate — Kopytniki: dobytok, ošípané, ovce, kozy, volne žijúce a domáce nepárnokopytníky — Kopitarji: govedo, prašiči, ovce, koze, divji in domači enokopitarji — Sorkka- ja kavioläimet: naudat, siat, lampaat, vuohet, luonnonvaraiset ja kotieläiminä pidettävät kavioläimet — Hovdjur: nötkreatur, svin, får, getter, vilda och tama hovdjur
- E = Registrovaní koňovití podle definice ve směrnici Rady 90/426/EHS — Registrerede heste som defineret i Rådets direktiv 90/426/EØF — Registrierte Equiden wie in der Richtlinie 90/426/EWG des Rates bestimmt — Nōukogu direktiivis 90/426/EEC märgitud registreeritud hobuslased — Ιπποειδή καταχωρισμένα όπως ορίζεται στην οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου — Registered equidae as defined in Council Directive 90/426/EEC — Equidos registrados definidos en la Directiva 90/426/CEE del Consejo — Équidés enregistrés au sens de la directive 90/426/CEE — Equidi registrati ai sensi della direttiva 90/426/CEE del Consiglio — Registrēts *Equidae* saskaņā ar Padomes Direktīvu 90/426/EEK — Registruoti kanopiniai, kaip numatyta Tarybos direktyvoje 90/426/EEB — A 90/426/EGK tanácsi irányelv szerint regisztrált lófélék — Ekvidi rregistradi kif iddefinit fid-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE — Geregistreerde paardachtigen als omschreven in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad — Konie i koniowate określone w dyrektywie Rady 90/426/EWG — Equídeos registados conforme definido na Directiva 90/426/CEE do Conselho — Registrované zvieratá koňovité, ako je definované v smernici Rady 90/426/EHS — Registrirani kopitarji, kakor so opredeljeni v Direktivi Sveta 90/426/EGS — Rekisteröidyt hevoseläimet kuten määritellään neuvoston direktiivissä 90/426/ETY — Registrerade hästdjur enligt definitionen i rådets direktiv 90/426/EEG
- O = Ostatní zvířata (včetně zvířat v zoologické zahradě) — Andre dyr (herunder dyr fra zoologiske haver) — Andere Tiere (einschließlich Zootiere) — Teised loomad (kaasa arvatud loomaaialoomad) — Λοιπά ζώα (συμπεριλαμβανομένων των ζώων των ζωολογικών κήπων) — Other animals (including zoo animals) — Otros animales (incluidos los de zoológico) — Autres animaux (y compris les animaux de zoos) — Altri animalii (compresi gli animalii dei giardini zoologici) — Citi dzīvnieki (ieskaitot zoodārza dzīvniekus) — Kiti gyvūnai (įskaitant zoologijos sodų gyvūnus) — Egyéb állatok (beleértve az állatkerti állatokat) — Annimali oħra (inkluzi annimali taż-żu) — Andere dieren (met inbegrip van dieren tuindieren) — Pozostałe zwierzęta (w tym do ogrodów zoologicznych) — Outros animais (incluindo animais de jardim zoológico) — Ostatné zvieratá (vrátane zvierat v ZOO) — Druge živali (vključno z živalmi za živalski vrt) — Muut eläimet (myös eläintarhoissa olevat eläimet) — Andra djur (även djur från djurparker)
- 5-6 = Zvláštní poznámky — Særlige betingelser — Spezielle Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Menciones especiales — Mentions spéciales — Note particolari — Įpašas atžimės — Specialios pastabos — Különleges észrevételek — Rimarki specjali — Bijzondere opmerkingen — Szczególne uwagi — Menções especiais — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erityismainintoja — Anmärkningar
- \* = Pozdrženo na základě článku 6 směrnice 97/78/ES až do dalšího oznámení, jak je uvedeno ve sloupcích 1, 4, 5 a 6 — Ophævet indtil videre i henhold til artikel 6 i direktiv 97/78/EF som angivet i kolonne 1, 4, 5 og 6 — Bis auf weiteres nach Artikel 6 der Richtlinie 97/78/EG ausgesetzt, wie in den Spalten 1, 4, 5 und 6 vermerkt — Peatatud direktiivi 97/78/EC artikli 6 alusel edasise teavitamiseni, nagu märgitud veergudes 1, 4, 5 ja 6 — Έχει ανασταλεί σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 97/78/ΕΚ μέχρι νεωτέρας όπως σημειώνεται στις στήλες 1, 4, 5 και 6 — Suspended on the basis of Article 6 of Directive 97/78/EC until further notice, as noted in

columns 1, 4, 5 and 6 — Autorización suspendida hasta nuevo aviso en virtud del artículo 6 de la Directiva 97/78/CE (columnas 1, 4, 5 y 6) — Suspendu jusqu'à nouvel ordre sur la base de l'article 6 de la directive 97/78/CE, comme indiqué dans les colonnes 1, 4, 5 et 6 — Sospeso a norma dell'articolo 6 della direttiva 97/78/CE fino a ulteriore comunicazione, secondo quanto indicato nelle colonne 1, 4, 5 e 6 — Apturēts, pamatojoties uz Direktīvas 97/78/EK 6. pantu, līdz tālākiem ziņojumiem, kā minēts kolonnās 1, 4, 5 un 6 — Sustabdyta remiantis Direktyvos 97/78/EB 6 straipsniu iki tolesnio pranešimo, kaip nurodyta 1, 4, 5 ir 6 skiltyse — További értesítésig a 97/78/EK irányelv 6. cikke alapján felfüggesztve, amint az 1., 4., 5. és 6. oszlopban jelezve van — Sospiza abbaži ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 97/78/KE sakemm jinhareġ avviż ieħor, kif imsemmi fil-kolonna 1, 4, 5 u 6 — Erkenning voorlopig opgeschort op grond van artikel 6 van Richtlijn 97/78/EG, zoals aangegeven in de kolommen 1,4,5 en 6 — Zawieszona do odwołania na podstawie art. 6 dyrektywy 97/78/WE, zgodnie treścią kolumn 1, 4, 5 i 6 — Suspensas, com base no artigo 6.o da Directiva 97/78/CE, até que haja novas disposições, tal como referido nas colunas 1, 4, 5 e 6 — Pozastavené na základe článku 6 smernice 97/78/ES do ďalšieho oznámenia, ako je uvedené v stĺpcoch 1, 4, 5 a 6 — Do nadaljnjega odloženo na podlagi člena 6 Direktive 97/78/ES, kakor je navedeno v stolpcih 1, 4, 5 in 6 — Ei sovelleta direktiivin 97/78/EY 6 artiklan perusteella kunnes toisin ilmoitetaan, siten kuin 1, 4, 5 ja 6 sarakkeessa esitetään — Upphävd tills vidare på grundval av artikel 6 i direktiv 97/78/EG, vilket anges i kolumnerna 1, 4, 5 och 6

- (1) = Kontrola v souladu s požadavky rozhodnutí Komise 93/352/EHS s výkonem čl. 19 odst. 3 směrnice Rady 97/78/ES — Kontrol efter Kommissionens beslutning 93/352/EØF vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets direktiv 97/78/EF — Kontrolle erfolgt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Entscheidung 93/352/EG der Kommission, die in Ausführung des Artikels 19 Absatz 3 der Richtlinie 97/78/EW des Rates angenommen wurde — Kontroll vastavalt komisjoni otsuse 93/352/EMÜ nõuetele, mis teostatakse nõukogu direktiivi 97/78/EÜ artikli 19 lõike 3 rakendamisel — Ελέγχεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της απόφασης 93/352/EOK της Επιτροπής που έχει ληφθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/78/EK του Συμβουλίου — Checking in line with the requirements of Commission Decision 93/352/EEC taken in execution of Article 19(3) of Council Directive 97/78/EC — De acuerdo con los requisitos de la Decisión 93/352/CEE de la Comisión, adoptada en aplicación del artículo 19, apartado 3, de la Directiva 97/78/CE del Consejo — Contrôles dans les conditions de la décision 93/352/CEE de la Commission prise en application de l'article 19, paragraphe 3, de la directive 97/78/CE du Conseil — Controllo secondo le disposizioni della decisione 93/352/CEE della Commissione in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 3, della direttiva 97/78/CE del Consiglio — Pārbaude saskaņā ar Komisijas Lēmuma 93/352/EEK prasībām, ieviešot Padomes Direktīvas 97/78/EK 19. panta 3. punktu. Kontrola v sūlade s požiadavkami rozhodnutia Komisie 93/352/EHS, prijatými pri vykonávaní článku 19, ods. 3 smernice Rady 97/78/ES — Patikrinimas pagal Komisijos sprendimo 93/352/EEB reikalavimus, vykstant Tarybos direktyvos 97/78/EB 19 straipsnio 3 punktą. — A 93/352/EGK bizottsági határozat követelményeivel összhangban ellenőrizve, a 97/78/EK tanácsi irányelv 19. cikkének (3) bekezdése szerint végrehajtva — Ισχύει εκτός από το άρθρο 19 της οδηγίας 97/78/EK η απόφαση 93/352/ΕΚ του Συμβουλίου — Artikolu 19(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE — Controle overeenkomstig Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 19, lid 3, van Richtlijn 97/78/EG — Kontrola zgodna z wymogami decyzji Komisji 93/352/EWG podjętej w ramach wykonania art. 19 ust. 3 dyrektywy Rady 97/78/WE — Controlos nas condições da Decisão 93/352/CEE da Comissão, em aplicação do n.º 3 do artigo 19.º da Directiva 97/78/CE do Conselho — Kontrola v sūlade s požiadavkami rozhodnutia Komisie 93/352/EHS prijatými pri vykonávaní článku 19 ods. 3 smernice Rady 97/78/ES — Preverjanje v skladu z zahtevami Odločbe Komisije 93/352/EGS, z namenom izvrševanja člena 19(3) Direktive Sveta 97/78/ES — Tarkastus suoritetaan komission päätöksien 93/352/ETY, jolla pannaan täytäntöön neuvoston direktiivin 97/78/EY 19 artiklan 3 kohta, vaatimusten mukaisesti — Kontroll i enlighet med kraven i kommissionens beslut 93/352/EEG, som antagits för tillämpning av artikel 19.3 i rådets direktiv 97/78/EG
- (2) = Pouze balené výrobky — Kun emballerede produkter — Nur umhüllte Erzeugnisse — Ainult pakitud tooted — Συσκευασμένα προϊόντα μόνο — Packed products only — Únicamente productos embalados — Produits emballés uniquement — Unicamente prodotti imballati — Tikai fasėti produktai — Tiktai supakuoti produktai — Csak becsomagolt áruk — Prodotti ppakjati biss — Uitsluitend verpakte producten — Tylko produkty pakowane — Apenas produtos embalados — Len balené produkty — Samo pakirani proizvodi — Ainoastaan pakatut tuotteet — Endast förpackade produkter
- (3) = Pouze rybářské výrobky — Kun fiskeprodukter — Ausschließlich Fischereierzeugnisse — Ainult pakitud kalatooted — Αλιευματά μόνο — Fishery products only — Únicamente productos pesqueros — Produits de la pêche uniquement — Unicamente prodotti della pesca — Tikai žuvų produktai — Tiktai žuvininkystės produktai — Csak halászáti termékek — Prodotti tas-sajd biss — Uitsluitend visserijproducten — Tylko produkty rybne — Apenas produtos da pesca — Len produkty rybolovu — Samo ribiški proizvodi — Ainoastaan kalastustuotteet — Endast fiskeriprodukter
- (4) = Pouze živočišné bílkoviny — Kun animalske proteiner — Nur tierisches Eiweiß — Ainult loomsed valgud — Ζωικές πρωτεΐνες μόνο — Animal proteins only — Únicamente proteínas animales — Uniquement protéines animales — Unicamente proteine animali — Tikai dzīvnieku proteīni — Tiktai gyvuliniai baltymai — Csak állati fehérjék — Proteini ta' l-annimali biss — Uitsluitend dierlijke eiwitten — Tylko białko zwierzęce — Apenas proteinas animais — Len živočišne bielkoviny — Samo živalske beljakovine — Ainoastaan eläinproteiinit — Endast djurprotein
- (5) = Pouze surové kůže s vlnou — Kun uld, skind og huder — Nur Wolle, Häute und Felle — Ainult villad, karusnahad ja loomanahad — Έριο και δέρματα μόνο — Wool hides and skins only — Únicamente lana, cueros y pieles — Laine et peaux uniquement — Unicamente lana e pelli — Tikai dzīvnieku vilna un zvērādas — Tiktai vilnos kailiai ir odos — Csak írhák és bőrok — Glud tas-suf biss — Uitsluitend wol, huden en vellen — Tylko skóry futerkowe i inne — Apenas lã e peles — Len vlnené prikrývky a kože — Samo kožuh in koža — Ainostaan villa, vuodat ja nahat — Endast ull, hudar och skinn
- (6) = Pouze tekuté tuky, oleje a rybí tuky — Kun flydende fedtstoffer, olier og fiskeolier — Nur flüssige Fette, Öle und Fischöle — Ainult vedelad rasvad, õlid ja kalaõlid — Μόνον υγρά λίπη, έλαια και ιχθυέλαια — Only liquid fats, oils, and fish oils — Sólo grasas líquidas, aceites y aceites de pescado — Graisses, huiles et huiles de poisson liquides uniquement — Esclusivamente grassi liquidi, oli e oli di pesce — Tikai šķidrie tauki, eļļa un zivju eļļa — Tiktai skysti riebalai, aliejus ir žuvų taukai — Csak folyékony zsírok, olajok és halolajok — Xahmijiet likvidi, žjūt, u žjūt tal-hut biss — Uitsluitend vloeibare vetten, oliën en visolie — Tylko płynne tłuszcze, oleje i oleje rybne — Apenas gorduras líquidas, óleos e óleos de peixe — Len tekuté tuky, oleje a rybíe oleje — Samo tekoče masčobe, olja in ribja olja — Ainoastaan nestemäiset rasvat, öljyt ja kalaöljyt — Endast flytande fetter, oljor och fiskoljor



- (7) = Islandští ponící (pouze od dubna do října) — Islandske ponyer (kun fra april til oktober) — Islandponys (nur von April bis Oktober) — Islandi ponid (ainult aprillist oktoobrini) — Μικρόσωμα άλογα (πόνυς) (από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο μόνο) — Icelandic ponies (from April to October only) — Poneys de Islandia (únicamente desde abril hasta octubre) — Poneys d'Islande (d'avril à octobre uniquement) — Poneys islandesi (solo da aprile ad ottobre) — Islandes poniji (tikai no apríla lídz oktoobrim) — Islandijos poniai (tiktai nuo balandžio mėn. iki spalio mėn.) — Izlandi póník (csak áprilistól októberig) — Ponijiet Islandízi (minn April sa Ottubru biss) — Ijslandse pony's (enkel van april tot oktober) — Kucyki islandzkie (tylko od kwietnia do października) — Poneys da Islândia (apenas de Abril a Outubro) — Islandské poníky (len od apríla do októbra) — Islandski poniji (samo od apríla do októbra) — Islanninponit (ainoastaan huhtikuusta lokakuuhun) — Islandshästar (endast från april till oktober)
- (8) = Pouze koňovití — Kun enhovede dyr — Nur Einhufer — Ainult hobuslased — Μόνο ιπποειδή — Equidae only — Equinos únicamente — Équidés uniquement — Unicamente equidi — Tikai *Equidae* — Tiktai kanopiniai — Csak lófélek — Ekwidi biss — Uitsluitend paardachtigen — Tylko koniowate — Apenas equideos — Len zvīeratā koņovītē — Samo equidae — Ainoastaan hevosest — Endast hästdjur
- (9) = Pouze tropické ryby — Kun tropiske fisk — Nur tropische Fische — Ainult troopilised kalad — Τροπικά ψάρια μόνο — Tropical fish only — Únicamente peces tropicales — Poissons tropicaux uniquement — Unicamente pesci tropicali — Tikai tropu zivis — Tiktai tropinės žuvis — Csak trópusi halak — Hut tropikali biss — Uitsluitend tropische vissen — Tylko ryby tropikalne — Apenas peixes tropicais — Len tropické ryby — Samo tropske ribe — Ainoastaan trooppiset kalat — Endast tropiska fiskar
- (10) = Pouze kočky, psi, hlodavci, zajícovci, živé ryby, plazi a jiní ptáci kromě ptáků nadřádu běžci — Kun katte, hunde, gnave, harer, levende fisk, krybdyr og andre fugle end strudsefugle — Nur Katzen, Hunde, Nagetiere, Hasentiere, lebende Fische, Reptilien und andere Vögel als Laufvögel — Ainult kassid, koerad, nārlised, jāneselised, elus kalad, roomajad ja muud linnud, vālja arvatud silerinnalised linnud — Μόνο γάτες, σκύλοι, τρωκτικά, λαγόμορφα, ζωντανά ψάρια, ερπετά και πτηνά, εκτός από τα στρουθιοειδή — Only cats, dogs, rodents, lagomorphs, live fish, reptiles and other birds than ratites — Únicamente gatos, perros, roedores, lagomorfos, peces vivos, reptiles y aves, excepto las rātidās — Uniquement chats, chiens, rongeurs, lagomorphes, poissons vivants, reptiles et autres oiseaux que les ratites — Unicamente cani, gatti, roditori, lagomorfi, pesci vivi, rettili ed uccelli diversi dai ratiti — Tikai kaķi, suņi, grauzēji, lagomorphs, dzīvas zivis, reptiļi un putni, izņemot ratites — Tiktai katēs, šunys, graužikai, kiškiniai, gyvos žuvis, ropliai ir paukščiai, išskyrus *ratitae* genties paukščius — Csak macskák, kutyák, rágcsálók, nyúlfélek, élő halak, hüllők és egyéb nem ritka madarak — qtates, klieb, rodenti, lagomorfi, hut haj, rettili u ghasafar li mhumix ratiti, biss — Uitsluitend katten, honden, knaagdieren, haasachtigen, levende vis, reptielen en vogels (met uitzondering van loopvogels) — Tylko koty, psy, gryzonie, zające i króliki, żywe ryby, gady i ptaki inne niż bezgrzebieniowe — Apenas gatos, cães, roedores, lagomorfos, peixes vivos, répteis e aves excepto ratites — Len mačky, psy, hlodavce, zajacovitē zvīeratā, živē ryby, plazy a inē vtāky a bežce — Samo mačke, psi, glodalci, lagomorfi, žive ribe, plazilci in ptiči — Ainoastaan kissat, koirat, jysijāt, jāniselāimet, elāvāt kalat, matelijat ja muut kuin sileälataisiin kuuluvat linnut — Endast katter, hundar, gnagare, hardjur, levande fiskar, reptiler och fåglar, andra än strutsar
- (11) = Pouze krmiva ve velkém — Kun foderstoffer i løs afladning — Nur Futtermittel als Schüttgut — Ainult pakendamata loomatoit — Ζωοτροφές χύμα μόνο — Only feedstuffs in bulk — Únicamente alimentos a granel para animales — Aliments pour animaux en vrac uniquement — Alimenti per animali in massa unicamente — Tikai beramā lopbarība — Tiktai neįpakuoti pašarai — Csak ömlesztett takarmányok — Öggetti ta' l-ghalf fi kwantitajiet kbar biss — Uitsluitend onverpakte diervoeders — Tylko żywność luzem — Apenas alimentos para animais a granel — Len volne ułożenē krmivā — Samo krma v razsutem stanju — Ainoastaan pakkaamaton rehu — Endast foder i lösvikt
- (12) = Pro (U), v případě lichokopytníků, pouze ti odeslaní do zoologické zahrady; a pro (O) pouze jednodenní kuřata, ryby, psi, kočky, hmyz nebo jiná zvířata odeslaná do zoologické zahrady. — Ved (U), for så vidt angår dyr af hestefamilien, kun dyr sendt til en zoologisk have; og ved (O), kun daggamle kyllinger, fisk, hunde, katte, insekter eller andre dyr sendt til en zoologisk have. — Für (U) im Fall von Einhufern, nur an einen Zoo versandte Tiere; und für (O) nur Eintagsküken, Fische, Hunde, Katzen, Insekten oder andere für einen Zoo bestimmte Tiere. — Ainult (U) loomaeda mõeldud hobuseliiste puhul ja ainult (O) ühepäevaste tibude, kalade, koerte, kasside, putukate ja teiste loomaeda mõeldud loomade puhul. — Για την κατηγορία (U) στην περίπτωση των μόνοπλων, μόνο αυτά προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο και για την κατηγορία (O), μόνο νεοσσοί μιας ημέρας, ψάρια, σκύλοι, γάτες, έντομα, ή άλλα ζώα προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο. — For (U) in the case of solipeds, only those consigned to a zoo; and for (O), only day old chicks, fish, dogs, cats, insects, or other animals consigned to a zoo. — En lo que se refiere a (U) en el caso de solípedos, sólo los destinados a un zoológico; en cuanto a (O), sólo polluelos de un día, peces, perros, gatos, insectos u otros animales destinados a un zoológico. — Pour “U”, dans le cas des solipèdes, uniquement ceux expédiés dans un zoo; et pour “O”, uniquement les poussins d'un jour, poissons, chiens, chats, insectes ou autres animaux expédiés dans un zoo. — Per (U), nel caso di solipedi, soltanto quelli destinati ad uno zoo, e per (O), soltanto pulcini di un giorno, pesci, cani, gatti, insetti o altri animali destinati ad uno zoo. — (U) tikai tie nepārnadži, kas ir nodoti zoodārzam; (O) tikai vienu dienu veci cāļi, zivis, suņi, kaķi, kukaiņi un citi dzīvnieki, kas ir nodoti zoodārzam. — (U) neporakanopinių atveju, tiktai jei vežami į zoologijos sodą, ir (O) — tiktai vienadieniai viščiukai, žuvis, šunys, katės, vabzdžiai arba kiti į zoologijos sodą vežami gyvūnai — Az (U) páratlanujjú patások esetében csak az állatkertbe szállított egyedek; az (O) esetében csak naposcsibék, halak, kutyák, macskák, rovarok vagy egyéb állatkertbe szállított állatok — Ghal (U) fil-każ ta' solipedi, dawk biss ikkonsenjati lil żu; u ghal (O), flieles ta' ġurnata żmien, hut, klieb, qtates, insetti, jew annimali oħra kkonsenjati lil żu, biss — Voor (U) in het geval van eenhoevigen uitsluitend naar een zoo verzonden dieren; en voor (O) uitsluitend eendagskuijens, vissen, honden, katten, insecten of andere naar een zoo verzonden dieren. — Przy (U) w przypadku koniowatych tylko przeznaczone do zoo; a przy (O) tylko jednodniowe kurczęta, ryby, psy, koty, owady i inne zwierzęta przeznaczone do zoo. — Relativamente a (U), no caso dos solípedes, só os de jardim zoológico; relativamente a (O), só pintos do dia, peixes, cães, gatos, insectos ou outros animais de jardim zoológico. — Pre (U) v prípade nepárnokopytníkov len tie, ktoré sú posielané do ZOO; a pre (O) len jednodňové kurčatá, ryby, psy, mačky, hmyz alebo iné zvīeratā posielané do ZOO — Za (U) v primeru enokopitarjev, samo tisti, namenjeni v živalski vrt; in za (O), samo dan stari piščanci, ribe, psi, mačke, žuželke, ali druge živali, namenjene v živalski vrt — Sorkka- ja kavioläimistä (U) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettu kavioläimet; muista eläimistä (O) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettui untuvikot, kalat, koirat, kissat, hyönteiset tai muut eläimet. — För (U) när det gäller vilda och tama hovdjur, endast sådana som finns i djurparker; och för (O), endast daggamla kycklingar, fiskar, hundar, katter, insekter eller andra djur i djurparker.

- (13) = Nagylak v Maďarsku: Toto je stanoviště hraniční kontroly (pro výrobky) a hraniční přechod (pro živá zvířata) na maďarsko-rumunské hranici, které podléhá přechodným opatřením pro výrobky i pro živá zvířata vyjednaných a stanovených ve smlouvě o přistoupení. Viz rozhodnutí Komise 2003/630/ES (Úř. věst. L 218, 30.8.2003, s. 55) a 2004/253/ES (Úř. věst. L 79, 17.3.2004, s. 47). — Nagylak HU: Dette er et grænsekontrolsted (for produkter) og overgangssted (for levende dyr) på grænsen mellem Ungarn og Rumænien, som er omfattet af overgangsbestemmelser, man har forhandlet sig frem til og fastsat i tiltrædelsestraktaten, for så vidt angår såvel produkter som levende dyr. Jf. Kommissionens beslutning 2003/630/EF (EUT L 218 af 30.8.2003, s. 55) + 2004/253/EF (EUT L 79 af 17.3.2004, s. 47). — Nagylak HU: Dies ist eine Grenzkontrollstelle (für Erzeugnisse) und ein Grenzübergang (für lebende Tiere) an der Grenze zwischen Ungarn und Rumänien, der sowohl für Erzeugnisse als auch für lebende Tiere Übergangsmaßnahmen gemäß dem Beitrittsvertrag unterliegt. Siehe Entscheidung 2003/630/EG der Kommission (ABl. L 218 vom 30.8.2003, S. 55) + 2004/253/EG — (ABl. L 79 vom 17.3.2004, S. 47). — Nagylak HU: See on Ungari–Ruménia piiri kontrollipunkt (toodete jaoks) ja ületuskoht (elusloomade jaoks), mis allub läbiräägitud ja ühinemislepinguga kehtestatud üleminekumeetmetele nii toodete kui elusloomade suhtes. Vaata komisjoni otsuseid 2003/630/EÜ — ELT L 218, 30.8.2003, lk 55, ja 2004/253/EÜ — ELT L 79, 17.3.2004, lk 47. — Nagylak HU: πρόκειται για μεθοριακό σταθμό επιθεώρησης (για προϊόντα) και σημείο διέλευσης (για ζώα) στα ουγγρορουμανικά σύνορα, που υπόκειται σε μεταβατικά μέτρα τα οποία αποτελέσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης και ενσωματώθηκαν στη συνθήκη προσχώρησης τόσο για τα προϊόντα όσο και για τα ζώα ζώα. Βλέπε απόφαση 2003/630/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 55) και 2004/253/ΕΚ (ΕΕ L 79 της 17.3.2004, σ. 47). — Nagylak HU: This is a border inspection post (for products) and crossing point (for live animals) on the Hungarian-Romanian Border, subject to transitional measures as negotiated and laid down in the Treaty of Accession for both products and live animals. See Commission Decisions 2003/630/EC (OJ L 218, 30.8.2003, p. 55) and 2004/253/EC (OJ L 79, 17.3.2004). — Nagylak HU: Se trata de un puesto de inspección fronterizo (para productos) y un punto de paso (para animales vivos) de la frontera húngaro-rumana, sujeto a medidas transitorias, tanto para productos como para animales vivos, tal como se negoció y estableció en el Tratado de adhesión. Véanse las Decisiones 2003/630/CE (DO L 218 de 30.8.2003, p. 55) y 2004/253/CE (DO L 79 de 17.3.2004, p. 47) de la Comisión. — Nagylak HU: il s'agit d'un poste d'inspection frontalier (pour les produits) et d'un lieu de passage en frontière (pour les animaux vivants) à la frontière entre la Hongrie et la Roumanie, qui est soumis à des mesures transitoires conformément aux négociations et aux dispositions inscrites dans le traité d'adhésion pour les produits et les animaux vivants. Voir la décision 2003/630/CE de la Commission (JO L 218 du 30.8.2003, p. 55) + 2004/253/CE (JO L 79 du 17.3.2004). — Nagylak HU: si tratta di un posto d'ispezione (per i prodotti) e di un punto di attraversamento (per gli animali vivi) sul confine Ungheria-Romania, assoggettato alle misure transitorie negoziate e stabilite nel trattato di adesione per i prodotti e per gli animali vivi. Cfr. decisioni della Commissione 2003/630/CE (GU L 218 del 30.8.2003, p. 55) e 2004/253/CE (GU L 79 del 17.3.2004). — Nagilaka (Nagylak), HU: šis ir robežas pārbaudes punkts (produktiem) un robežas šķērsošanas punkts (dzīvīm dzīvniekiem) uz Ungārijas-Rumānijas robežas, kas ir pakļauta pārejas perioda kontrolei, kā ir apspriests un formulēts Pievienošanās līgumā attiecībā gan uz produktiem, gan dzīvīm dzīvniekiem. Skatīt Komisijas Lēmumus 2003/630/EK — OV L 218, 30.8.2003, 55. lpp. un 2004/253/EK — OV L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: tai pasienio kontrolės postas (produktams) ir vežimo punktas (gyviams gyvūnams), esantis Vengrijos–Rumunijos pasienyje, pritaikant pereinamojo laikotarpio priemones, kaip suderėta ir numatyta Stojimo sutartyje, produktams ir gyviams gyvūnams. Žr. Komisijos sprendimus 2003/630/EB (OL L 218, 2003 8 30, p. 55) ir 2004/253/EB (OL L 79, 2004 3 17, p. 47). — Nagylak HU: Ez egy határellenőrző poszt (áruk számára) és egy határátkelő a magyar-román határon, amelyre mind az áruk, mind az állatok esetében a csatlakozási szerződésben meg tárgyalta és meghatározott átmeneti intézkedések vonatkoznak. Lásd a 2003/630/EK (HL L 218., 2003.8.30., 55. o.) és a 2004/253/EK (HL L 79., 2004.3.17., 47. o.) bizottsági határozatokat. — Nagylak HU: Dan huwa post ta' spezzjoni ta' fruntiera (ghall-prodotti) u l-punt tal-qsim (ghall-annimali hajjin) fuq il-Fruntiera bejn l-Ungerija u r-Rumanija, suggett għal minni transizzjonali kif innegozjati u stipulati fit-Trattat ta' Adezzjoni kemm għall-prodotti kif ukoll għall-annimali hajjin. Ara d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2003/630/KE — OJ L 218, 30.8.2003, p; 55 u 2004/253/KE — OJ L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: Dit is een grensinspectiepost (voor producten) en een doorlaatpost (voor levende dieren) aan de Hongaars-Roemeense grens waar zowel voor producten als voor levende dieren overgangsmaatregelen gelden zoals overeengekomen en neergelegd in het Toetredingsverdrag. Zie Beschikking 2003/630/EG van de Commissie — PB L 218 van 30.8.2003, blz. 55 + Beschikking 2004/253/EG van de Commissie — PB L 79 van 17.3.2004, blz. 47. — Nagylak HU: Jest to punkt kontroli granicznej (dla produktów) i przejście (dla żywych zwierząt) na granicy węgiersko-rumuńskiej, podlegający środkom tymczasowym wynegocjowanym i określonym w Traktacie akcesyjnym zarówno dla produktów, jak i żywych zwierząt. Patrz: decyzje Komisji 2003/630/WE (Dz.U. L 218 z 30.8.2003, str. 55) i 2004/253/WE (Dz.U. L 79 z 17.3.2004). — Nagylak HU: Trata-se de um posto de inspeção fronteiriço (para produtos) e um ponto de passagem (para animais vivos) na fronteira húngaro-romena, sujeito a medidas de transição, quer para produtos quer para animais vivos, tal como negociadas e estabelecidas no Acto de Adesão. Ver Decisão 2003/630/CE — JO L 218 de 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/CE — JO L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: Toto je hraničná inspekčná stanica (pre produkty) a priesečník (pre živé zvieratá) na maďarsko-rumunských hraniciach podľa prechodných opatrení, ako boli dohodnuté a ustanovené v zmluve o pristúpení pre produkty a aj živé zvieratá. Pozri rozhodnutia Komisie 2003/630/ES — Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 55, a 2004/253/ES — Ú. v. EÚ L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: To je mejna kontrolna točka (za proizvode) in prehodna točka (za žive živali) na maďarsko-romunski meji, za katero veljajo prehodni ukrepi, kakor so bili izpogajani in določeni v Pogodbi o pristopu, tako za proizvode kot za žive živali. Glej odločbi Komisije 2009/630/ES (UL L 218, 30.8.2003, str. 55) in 2004/253/ES (UL L 79, 17.3.2004, str. 47). — Nagylak HU: Tämä on Unkarin Romanian rajan vastainen rajatarkastusasema (tavarat) ja ylikulkuasema (elävät eläimet), johon sovelletaan sekä tavaroiden että elävien eläinten osalta liittymissopimuksessa määrättyjä siirtymätoimenpiteitä. Ks. komission päätös 2003/630/EY (EUVL L 218, 30.8.2003, s. 55) ja 2004/253/EY (EUVL L 79, 17.3.2004, s. 47). — Nagylak HU: Detta är en gränskontrollstation (för produkter) och gränsövergång (för levande djur) vid den ungersk-rumänska gränsen, som är föremål för framförhandlade övergångsbestämmelser enligt anslutningsfördraget både vad avser produkter och levande djur. Se kommissionens beslut 2003/630/EG (EUT L 218, 30.8.2003, s. 55) och 2004/253/EG (EUT L 79, 17.3.2004, s. 47).
- (14) = Určeno k přepravě přes Evropské společenství pro zásilky s určitými výrobky živočišného původu pro lidskou spotřebu, které směřují do nebo pocházejí z Ruska podle zvláštních postupů tušených v příslušném právu Společenství. — Udpeget EF-transistted for sender af visse animalske produkter til konsum, som transporteres til eller fra Rusland i henhold til de særlige procedurer, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser. — Für den Versand von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs aus oder nach Russland durch das Zollgebiet der Europäischen Gemeinschaft gemäß den in den einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft vorgesehenen Verfahren. — Määratud transiidiks üle Euroopa Ühenduse teatud inimitarimisest mõeldud loomsete päritolu toodete partidele, mis lähevad või tulevad Venemaalt ning on ette nähtud ühenduse õigusaktidele vastavate protseduuride alla kuulumiseks — Προς διαμετακόμιση ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο μέσω της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προερχόμενων από και κατευθυνόμενων προς τη Ρωσία, σύμφωνα με ειδικές διαδικασίες που προβλέπονται στη σχετική κοινοτική νομοθεσία. — Designated for transit across the European Community for consignments of certain products of animal origin for human consumption, coming to or from Russia

under the specific procedures foreseen in relevant Community legislation — Designado para el tránsito a través de la Comunidad Europea de partidas de determinados productos de origen animal destinados al consumo humano, que tienen Rusia como origen o destino, con arreglo a los procedimientos específicos previstos en la legislación comunitaria pertinente. — Désigné pour le transit, dans la Communauté européenne, d'envois de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, en provenance ou à destination de la Russie selon les procédures particulières prévues par la législation communautaire applicable. — Designato per il transito nella Comunità europea di partite di taluni prodotti di origine animale destinati al consumo umano, provenienti dalla o diretti in Russia, secondo le procedure specifiche previste nella pertinente legislazione comunitaria. — Norikojums sūtījumu tranzītam caur Eiropas Kopienā noteiktu dzīvnieku izcelsmes produktu, kas tiek sūtīti uz Krieviju vai no tās, patēriņam saskaņā ar noteiktu, attiecīgā Kopienas likumdošanā paredzētu kārtību. — Skirta tam tikrų gyvulinės kilmės produktų, skirtų žmonių maistui, siuntų tranzitui per Europos bendriją, vežamų į arba iš Rusijos, vadovaujantis specialia atitinkamuose Bendrijos teisės aktuose numatyta tvarka — Az Európai Közösségben kereszttül történő tranzit szállításra kijelölve bizonyos emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek szállítmányai számára, amelyek Oroszországból érkeznek a vonatkozó közösségi jogszabályokban előre elrendelt különleges eljárások szerint. — Allokát ghat-trağitt tul il-Komunità Ewropea għal kunsinji ta' ċerti prodotti għall-konsum tal-bniedem li joriġinaw mill-annimali, provenjenti minn jew diretti lejn ir-Russja taħt il-proċeduri speċifiċi previsti fil-leġislażzjoni Komunitarja rilevanti — Aangewezen voor doorvoer door de Europese Gemeenschap van partijen van bepaalde producten van dierlijke oorsprong die bestemd zijn voor menselijke consumptie, bestemd voor of afkomstig van Rusland, overeenkomstig de specifieke procedures van de relevante communautaire wetgeving. — Przeznaczone do przewozu przez Wspólnotę Europejską przesyłek pewnych produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi, przywożonych lub pochodzących z Rosji, na podstawie szczególnych procedur przewidzianych w odpowiednich przepisach Wspólnoty. — Designado para o trânsito, na Comunidade Europeia, de remessas de certos produtos de origem animal destinados ao consumo humano, com destino à Rússia ou dela provenientes, ao abrigo dos procedimentos específicos previstos pela legislação comunitária pertinente. — Určené na tranzit cez Európske spoločenstvo pre zásielky určitých produktov živočíšneho pôvodu na ľudskú spotrebu pochádzajúce z Ruska podľa osobitných postupov plánovaných v príslušnej legislatíve Spoločenstva — Določeno za tranzit preko Evropske skupnosti za pošiljke nekaterih proizvodov živalskega izvora za prehrano ljudi, ki prihajajo iz Rusije po posebnih postopkih, predvidenih v ustrezni zakonodaji Skupnosti. — Asetettu passitukseen Euroopan yhteisön kautta, kun on kyse tiettyjen ihmisoravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden lähetyksistä, jotka tulevat Venäjälle tai lähtevät sieltä yhteisön lainsäädännön mukaisia erityismenettelyjä noudattaen. — För transit genom Europeiska gemenskapen av sändningar av vissa produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, som transporterats till eller från Ryssland enligt de särskilda förfaranden som fastställts i relevant gemenskapslagstiftning.

- (15) = Povoluje se omezený počet druhů podle definice příslušných vnitrostátních orgánů. — Et begrænset antal arter som fastsat af den kompetente nationale myndighed. — Es ist nur eine begrenzte, von der zuständigen nationalen Behörde festgelegte Anzahl Arten zugelassen. — Lubatud on ainult piiratud arv liike, mille on kindlaks määranud pädev siseriiklik asutus. — Επιτρεπεται περιορισμένος μόνο αριθμός ειδών, τα οποία καθορίζονται από την αρμόδια εθνική αρχή. — A limited number of species are permitted, as defined by the competent national authority. — Se permite un número limitado de especies, tal como lo establezca la autoridad nacional competente. — Suivant la définition de l'autorité nationale compétente, un nombre limité d'espèces est autorisé. — Sono ammesse solo alcune specie quali definite dall'autorità nazionale competente. — Atļauts ierobežotsugu skaits, kā noteikusi attiecīgās valsts kompetentā iestāde. — Leidžiamas ribotas skaičius rūšių, kaip nustatyta kompetentingos nacionalinės institucijos. — Korlátozott számú faj engedélyezett az illetékes nemzeti hatóság meghatározása szerint. — Numru limitat ta' speci huwa permess, kif definit mill-awtorità nazzjonali kompetenti. — Een beperkt aantal soorten is toegelaten, als omschreven door de bevoegde nationale autoriteit. — Dopuszcza się ograniczoną liczbę gatunków, jak określiły właściwe władze krajowe. — É permitido um número limitado de espécies, a definir pela autoridade nacional competente. — Je povolený obmedzený počet druhov, ako určil príslušný národný orgán. — Dovoljeno je omejeno število vrst, kakor je določil pristojni nacionalni organ. — Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen määrittelemä rajoitettu määrä lajeja sallitaan. — Ett begränsat antal arter tillåts, enligt vad som fastställts av den behöriga nationella myndigheten.

**Země:** Belgie — **Land:** Belgien — **Land:** Belgien — **Riik:** Belgia — **Χώρα:** Βέλγιο — **Country:** Belgium — **País:** Bélgica — **Pays:** Belgique — **Paese:** Belgio — **Valsts:** Bēlģija — **Šalis:** Belgija — **Ország:** Belgium — **Pajjiz:** Belģu — **Land:** België — **Kraj:** Belgia — **País:** Bēlgica — **Krajina:** Belgicko — **Država:** Belgija — **Maa:** Belgia — **Land:** Belgien

1	2	3	4	5	6
Antwerpen	0502699	P	Kaai 650	HC, NHC	
			Kallo	HC,NHC	
Brussel-Zaventem	0502899	A	Flight Care	HC(2)	
			Flight Care 2	NHC(2)	U,E,O
			Avia Partner	HC-T(2)	
			WFS	HC-T(2)	
			Swiss Port	HC (2)	
Gent	0502999	P		HC-NT(6) NHC-NT(6)	
Liège	0503099	A		HC, NHC-NT(2), NHC-T(FR)	U,E,O

1	2	3	4	5	6
Oostende	0502599	P		HC-T(2)	
Oostende	0503199	A		HC(2)	E,
Zeebrugge	0502799	P	OHCZ	HC(2), NHC (2)	

**Země:** Česká republika — **Land:** Tjekkiet — **Land:** Tschechische Republik — **Riik:** Tšehhi Vabariik — **Χώρα:** Τσεχική Δημοκρατία — **Country:** Czech Republic — **País:** República Checa — **Pays:** République tchèque — **Paese:** Repubblica ceca — **Valsts:** Čehija — **Šalis:** Čekijos Respublika — **Ország:** Cseh Köztársaság — **Pajjiž:** Republika Čeka — **Land:** Tsjechië — **Kraj:** Republika Czeska — **País:** República Checa — **Krajina:** Česká republika — **Država:** Češka — **Maa:** Tšekki — **Land:** Tjeckien

1	2	3	4	5	6
Praha-Ruzyně	2200099	A		HC(2), NHC(2)	E,O

**Země:** Dánsko — **Land:** Danmark — **Land:** Dänemark — **Riik:** Taani — **Χώρα:** Δανία — **Country:** Denmark — **País:** Dinamarca — **Pays:** Danemark — **Paese:** Danimarca — **Valsts:** Dānija — **Šalis:** Danija — **Ország:** Dánia — **Pajjiž:** Danimarka — **Land:** Denemarken — **Kraj:** Dania — **País:** Dinamarca — **Krajina:** Dánsko — **Država:** Danska — **Maa:** Tanska — **Land:** Danmark

1	2	3	4	5	6
Aalborg 1 (Greenland Port) 1	0902299	P		HC-T(FR)(1)(2)	
Aalborg 2 (Greenland Port) 2	0951699	P		HC(2), NHC (2)	
Århus	0902199	P		HC(1)(2), NHC-T(FR) NHC-NT (2) (11)	
Esbjerg	0902399	P		HC-T(FR)(1)(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT( 11)	
Fredericia	0911099	P		HC(1)(2), NHC(2), NHC- (NT)11	
Hanstholm	0911399	P		HC-T(FR) (1)(3)	
Hirtshals	0911599	P	Centre 1	HC-T(FR)(1)(2 )	
			Centre 2	HC-T(FR)(1)(2 )	
Billund	0901799	A		HC-T(1)(2), NHC(2)	U, E, O
København	0911699	A	Centre 1, SAS 1 (North)	HC(1)(2), NHC*	
			Centre 2, SAS 2 (East)	HC*, NHC(2)	
			Centre 3		U,E,O
København	0921699	P		HC(1), NHC-T(FR), NHC-NT	
Rønne	0941699	P		HC-T(FR)(1) (2) (3)	
Kolding	0901899	P		NHC(11)	
Skagen	0901999	P		HC-T(FR) (1)(2)(3)	

**Země:** Německo — **Land:** Tyskland — **Land:** Deutschland — **Riik:** Saksamaa — **Χώρα:** Γερμανία — **Country:** Germany — **País:** Alemania — **Pays:** Allemagne — **Paese:** Germania — **Valsts:** Vācija — **Šalis:** Vokietija — **Ország:** Németország — **Pajjiž:** Ġermanja — **Land:** Duitsland — **Kraj:** Niemcy — **País:** Alemanha — **Krajina:** Nemecko — **Država:** Nemčija — **Maa:** Saksa — **Land:** Tyskland

1	2	3	4	5	6
Berlin-Tegel	0150299	A		HC, NHC	O
Brake	0151599	P		NHC-NT(4)	
Bremen	0150699	P		HC, NHC	
Bremerhaven	0150799	P		HC, NHC	
Cuxhaven	0151699	P	IC 1	HC-T (FR) (3)	
			IC 2	HC-T(FR)(3)	
Düsseldorf	0151999	A		HC (2), NHT-CH(2) NHC-NT(2)	O
Frankfurt/Main	0151099	A		HC, NHC	U, E, O
Hahn Airport	0155999	A		HC(2), NHC(2)	O
Hamburg Flughafen	0150999	A		HC, NHC	U, E, O
Hamburg Hafen*	0150899	P		HC, NHC	*E(7)
Hannover-Langenhagen	0151799	A		HC(2), NHC(2)	O
Kiel	0152699	P		HC, NHC	E
Köln	0152099	A		HC(2), NHC(2)	O
Konstanz Straße	0153199	R		HC, NHC	U, E, O
Lübeck	0152799	P		HC, NHC	U, E
München	0149699	A		HC(2), NHC(2)	O
Rostock	0151399	P		HC, NHC	U, E, O
Rügen	0151199	P		HC(3)	
Schönefeld	0150599	A		HC (2), NHC (2)	U, E, O
Stuttgart	0149099	A		HC(2), NHC(2)	O
Weil/Rhein	0149199	R		HC, NHC	U, E, O
Weil/Rhein Mannheim	0153299	F		HC, NHC	

**Země:** Estonsko — **Land:** Estland — **Land:** Estland — **Riik:** Eesti — **Χώρα:** Εσθονία — **Country:** Estonia — **País:** Estonia — **Pays:** Estonie — **Paese:** Estonia — **Valsts:** Igaunija — **Šalis:** Estija — **Ország:** Észtország — **Pajjiž:** Estonja — **Land:** Estland — **Kraj:** Estonia — **País:** Estónia — **Krajina:** Estónsko — **Država:** Estonija — **Maa:** Viro — **Land:** Estland

1	2	3	4	5	6
Luhamaa	2300199	R		HC, NHC	U, E
Muuga	2300399	P	I/C 1	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			AS Refetra	HC-T(FR)2	

1	2	3	4	5	6
Narva	2300299	R		HC, NHC-NT	
Paldiski	2300599	P		HC(2), NHC-NT(2)	
Paljassare	2300499	P		HC -T(FR)(2)	

**Země:** Řecko — **Land:** Grækenland — **Land:** Griechenland — **Riik:** Kreeka — **Χώρα:** Ελλάδα — **Country:** Greece  
— **País:** Grecia — **Pays:** Grèce — **Paese:** Grecia — **Valsts:** Grieķija — **Šalis:** Graikija — **Ország:** Görögország —  
**Pajjiž:** Grečja — **Land:** Griekenland — **Kraj:** Grecja — **País:** Grécia — **Krajina:** Grécko — **Država:** Grčija — **Maa:**  
Kreikka — **Land:** Grekland

1	2	3	4	5	6
Evzoni	1006099	R		HC, NHC	U, E, O
Athens International Airport	1005599	A		HC(2), NHC-NT(2)	U, E, O
Idomeni	1006299	F			U, E
Kakavia	1007099	R		HC(2), NHC-NT	
Neos Kafkassos	1006399	F		HC(2), NHC-NT	U, E, O
Neos Kafkassos	1006399	R		HC, NHC-NT	U,E, O
Ormenion*	1006699	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O, *E
Peplos	1007299	R		HC(2), NHC-NT	E
Pireas	1005499	P		HC(2), NHC-NT,	
Promachonas	1006199	F			U, E, O
Promachonas	1006199	R		HC, NHC	U, E, O
Thessaloniki	1005799	A		HC(2), NHC-NT,	O
Thessaloniki	1005699	P		HC(2), NHC-NT	U, E,

**Země:** Španělsko — **Land:** Spanien — **Land:** Spanien — **Riik:** Hispaania — **Χώρα:** Ισπανία — **Country:** Spain —  
**País:** España — **Pays:** Espagne — **Paese:** Spagna — **Valsts:** Spānija — **Šalis:** Ispanija — **Ország:** Spanyolország —  
**Pajjiž:** Spanja — **Land:** Spanje — **Kraj:** Hiszpania — **País:** Espanha — **Krajina:** Španielsko — **Država:** Španija —  
**Maa:** Espanja — **Land:** Spanien

1	2	3	4	5	6
A Coruña — Laxe	1148899	P	A Coruña	HC, NHC	
			Laxe	HC	
Algeciras	1147599	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Alicante	1149999	A		HC(2), NHC(2)	O
Alicante	1148299	P		HC, NHC-NT	
Almería	1150099	A		HC(2), NHC(2)	O
Almería	1148399	P		HC, NHC-NT	
Asturias	1150199	A		HC(2)	

1	2	3	4	5	6
Barcelona	1150299	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			Flightcare	HC(2), NHC(2)	O
Barcelona	1147199	P		HC, NHC	
Bilbao	1150399	A		HC(2), NHC(2),	O
Bilbao	1148499	P		HC, NHC-NT, NHC-T(FR)	
Cádiz	1147499	P		HC, NHC	
Cartagena	1148599	P		HC, NHC	
Castellón	1149799	P		HC, NHC	
Gijón	1148699	P		HC, NHC	
Gran Canaria	1150499	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Huelva	1148799	P	Puerto interior	HC	
			Puerto exterior	NHC-NT	
Las Palmas de Gran Canaria	1148199	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Madrid	1147899	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
			Flightcare	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	U, E, O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	O
Málaga	1150599	A		HC(2), NHC(2)	O
Málaga	1147399	P		HC, NHC	U, E, O
Marín	1149599	P		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
Palma de Mallorca	1147999	A		HC(2), NHC(2)	O
Pasajes*	1147799	P		HC*, NHC*	
Santa Cruz de Tenerife	1148099	P	Dársena	HC	
			Dique	NHC	U, E, O
Santander	1150799	A		HC(2), NHC(2)	
Santander	1148999	P		HC, NHC	
Santiago de Compostela	1149899	A		HC(2), NHC(2)	
San Sebastián*	1150699	A		HC(2)*, NHC(2)*	
Sevilla	1150899	A		HC(2), NHC(2)	O
Sevilla	1149099	P		HC, NHC	

1	2	3	4	5	6
Tarragona	1149199	P		HC, NHC	
Tenerife Norte	1150999	A		HC(2)	
Tenerife Sur	1149699	A	Productos	HC(2), NHC(2)	
			Animales		U, E, O
Valencia	1151099	A		HC(2), NHC(2)	O
Valencia	1147299	P		HC, NHC	
Vigo	1151199	A		HC(2), NHC(2)	
Vigo	1147699	P	T.C. Guixar	HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
			Pantalán 3	HC-T(FR)(2,3)	
			Frioya	HC-T(FR)(2,3)	
			Frigalsa	HC-T(FR)(2,3)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2,3)	
			Vieirasa	HC-T(FR)(3)	
			Fandicosta	HC-T(FR)(2,3)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(3)	
Vilagarcia-Ribeira-Caramiñal	1149499	P	Vilagarcia	HC(2), NHC(2,11)	
			Ribeira	HC	
			Caramiñal	HC	
Vitoria	1149299	A	Productos	HC(2), NHC-NT(2) NHC-T (CH)(2)	
			Animales		U, E, O
Zaragoza	1149399	A		HC(2)	

**Zemé:** Francie — **Land:** Frankrig — **Land:** Frankreich — **Riik:** Prantsusmaa — **Χώρα:** Γαλλία — **Country:** France  
— **País:** Francia — **Pays:** France — **Paese:** Francia — **Valsts:** Francija — **Šalis:** Prancūzija — **Ország:** Franciaország  
— **Pajjiž:** Franza — **Land:** Frankrijk — **Kraj:** Francja — **País:** França — **Krajina:** Francúzsko — **Država:** Francija —  
**Maa:** Ranska — **Land:** Frankrike

1	2	3	4	5	6
Beauvais	0216099	A			E
Bordeaux	0213399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Bordeaux	0213399	P		HC-NT	
Boulogne-sur-Mer	0216299	P		HC-T(1)(3), HC-NT(1)(3)	
Brest	0212999	A		HC-T(CH)(1)(2)	
Brest	0212999	P		HC-T(FR), NHC-T(FR)	



1	2	3	4	5	6
Châteauroux — Déols	0213699	A		HC-T(2)	
Concarneau — Douarnenez	0222999	P	Concarneau	HC-T(1)(3)	
			Douarnenez	HC-T(FR)(1)(3)	
Deauville	0211499	A			E
Dunkerque	0215999	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
Ferney-Voltaire (Genève)	0220199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Le Havre	0217699	P	Hangar 56	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Dugrand	HC-T(1)	
			EFBS	HC-T(1)	
			Fécamp	NHC-NT(6)	
Lorient	0215699	P	STEF TFE	HC-T(1), HC-NT	
			CCIM	NHC	
Lyon — Saint-Exupéry	0216999	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Marseille Port	0211399	P	Hangar 14		U, E, O
			Hangar 26 — Mourepiane	NHC-NT	
			Hôtel des services publics de la Madrague	HC-T(1), HC-NT	
Marseille — Fos-sur-Mer	0231399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Marseille aéroport	0221399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	O
Nantes — Saint-Nazaire	0214499	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nantes — Saint-Nazaire	0214499	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nice	0210699	A		HC-T(CH)(2)	O
Orly	0229499	A	SFS	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
Réunion Port Réunion	0229999	P		HC, NHC	
Réunion Roland-Garros	0219999	A		HC, NHC	O
Roissy Charles-de-Gaulle	0219399	A	Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre SFS	HC-T(1), HC-NT	
			Station animalière		U, E, O
Rouen	0227699	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Louis Bâle	0216899	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Saint-Louis Bâle	0216899	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	

1	2	3	4	5	6
Saint-Malo	0213599	P		NHC-NT	
Saint-Julien Bardonnex	0217499	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	U, O
Sète	0213499	P			
			Frontignan	HC-T(1), HC-NT	
Toulouse-Blagnac	0213199	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O
Vatry	0215199	A		HC-T(CH)(2)	

**Země:** Írsko — **Land:** Irland — **Land:** Irland — **Riik:** Iirimaa — **Χώρα:** Ιρλανδία — **Country:** Ireland — **País:** Irlanda — **Pays:** Irlande — **Paese:** Irlanda — **Valsts:** Īrija — **Šalis:** Airija — **Ország:** Írország — **Pajjiž:** Irlanda — **Land:** Íerland — **Kraj:** Irlandia — **País:** Irlanda — **Krajina:** Írsko — **Država:** Irska — **Maa:** Irlanti — **Land:** Irland

1	2	3	4	5	6
Dublin Airport	0802999	A			E, O
Dublin Port	0802899	P		HC, NHC	
Shannon	0803199	A		HC(2) NHC(2)	U, E, O

**Země:** Itálie — **Land:** Italien — **Land:** Italien — **Riik:** Itaalia — **Χώρα:** Ιταλία — **Country:** Italy — **País:** Italia — **Pays:** Italie — **Paese:** Italia — **Valsts:** Itālija — **Šalis:** Italija — **Ország:** Olaszország — **Pajjiž:** Italja — **Land:** Italië — **Kraj:** Włochy — **País:** Itália — **Krajina:** Taliano — **Država:** Italija — **Maa:** Italia — **Land:** Italien

1	2	3	4	5	6
Ancona	0310199	A		HC, NHC	
Ancona	0300199	P		HC	
Bari	0300299	P		HC, NHC	
Bergamo	0303999	A		HC, NHC	
Bologna-Borgo Panigale	0300499	A		HC, NHC	O
Campocologno	0303199	F			U
Chiasso	0310599	F		HC, NHC	U, O
Chiasso	0300599	R		HC, NHC	U, O
Gaeta	0303299	P		HC-T(3)	
Genova	0301099	P	Calata Sanità (terminal Sech)	HC, NHC-NT	
			Calata Bettolo (terminal Grimaldi)	HC-T(FR)	
			Nino Ronco (terminal Messina)	NHC-NT	
			Porto di Voltri (Voltri)	HC, NHC-NT	
			Porto di Vado (Vado Ligure — Savona)	HC-T(FR), NHC-NT	
			Ponte Paleocapa	NHC-NT ( 6 )	

1	2	3	4	5	6
Genova	0311099	A		HC, NHC	O
Gioia Tauro	0304099	P		HC, NHC	
Gran San Bernardo-Pollein	0302099	R		HC, NHC	
La Spezia	0303399	P		HC, NHC	U, E
Livorno-Pisa	0301399	P	Porto Commerciale	HC, NHC	
			Sintermar	HC, NHC	
			Lorenzini	HC, NHC-NT	
			Terminal Darsena Toscana	HC, NHC	
Livorno-Pisa	0304299	A		HC(2), NHC(2)	
Milano-Linate	0301299	A		HC, NHC	O
Milano-Malpensa	0301599	A	Magazzini aeroportuali	HC, NHC	U, E, O
			Cargo City	HC, NHC	O
Napoli	0301899	P	Molo Bausan	HC, NHC	
Napoli	0311899	A		HC, NHC-NT	
Olbia	0302299	P		HC-T(FR)(3)	
Palermo	0301999	A		HC, NHC	
Palermo	0311999	P		HC, NHC	
Ravenna	0303499	P	Frigoterminal	HC-T(FR), HC-T(CH), HC-NT	
			Sapir 1	NHC-NT	
			Sapir 2	HC-T(FR), HC-T(CH), HC-NT	
			Setramar	NHC-NT	
			Docks Cereali	NHC -NT	
Reggio Calabria	0301799	P		HC, NHC	O
Reggio Calabria	0311799	A		HC, NHC	
Roma-Fiumicino	0300899	A	Alitalia	HC, NHC	O
			Cargo City ADR	HC, NHC	E,O
Rimini	0304199	A		HC(2), NHC(2)	
Salerno	0303599	P		HC, NHC	
Taranto	0303699	P		HC, NHC	
Torino-Caselle*	0302599	A		HC-T(2), NHC-NT(2) *	O*
Trapani	0303799	P		HC	

1	2	3	4	5	6
Trieste	0302699	P	Hangar 69	HC, NHC	
			Molo "O"		U, E
			Mag. FRIGOMAR	HC -T*	
Venezia	0312799	A		HC (2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	
Venezia	0302799	P		HC, NHC	
Verona	0302999	A		HC(2) NHC(2)	

**Zemé:** Kypr — **Land:** Cypern — **Land:** Zypern — **Riik:** Kúpros — **Χώρα:** Κύπρος — **Country:** Cyprus — **País:** Chipre — **Pays:** Chypre — **Paese:** Cipro — **Valsts:** Kípra — **Šalis:** Kípras — **Ország:** Ciprus — **Pajjiž:** Ćipru — **Land:** Cyprus — **Kraj:** Cypr — **País:** Chipre — **Krajina:** Cyprus — **Država:** Ciper — **Maa:** Kypros — **Land:** Cypern

1	2	3	4	5	6
Larnaka	2140099	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Lemesos	2150099	P		HC(2), NHC-NT	

**Zemē:** Lotyšsko — **Land:** Letland — **Land:** Lettland — **Riik:** Lāti — **Χώρα:** Λεττονία — **Country:** Latvia — **País:** Letonia — **Pays:** Lettonie — **Paese:** Lettonia — **Valsts:** Latvija — **Šalis:** Latvija — **Ország:** Lettország — **Pajjiž:** Latvja — **Land:** Letland — **Kraj:** Łotwa — **País:** Letónia — **Krajina:** Lotyšsko — **Država:** Latvija — **Maa:** Latvia — **Land:** Lettland

1	2	3	4	5	6
Daugavpils	2981699	F		HC(2), NHC(NT)(2)	
Grebneva (14)	2972199	R		HC, NHC-T(CH), NHC-NT	
Patarnieki	2973199	R	IC1	HC, NHC-T(CH), NHC-NT	
			IC2		U, E, O
Rezekne (14)	2974299	F		HC(2), NHC(NT)(2)	
Riga ( Riga port)	2921099	P		HC(2), NHC(2)	
Riga (Baltmarine Terminal)	2905099	P		HC-T(FR)(2)	
Terehova (14)	2972299	R		HC, NHC-NT	E,O
Ventspils	2931199	P		HC(2), NHC(2)	

**Zemē:** Litva — **Land:** Litauen — **Land:** Litauen — **Riik:** Leedu — **Χώρα:** Λιθουανία — **Country:** Lithuania — **País:** Lituania — **Pays:** Lituanie — **Paese:** Lituania — **Valsts:** Lietuva — **Šalis:** Lietuva — **Ország:** Litvánia — **Pajjiž:** Litwanja — **Land:** Litouwen — **Kraj:** Litwa — **País:** Lituânia — **Krajina:** Litva — **Država:** Litva — **Maa:** Liettua — **Land:** Litauen

1	2	3	4	5	6
Kena (14)	3001399	F		HC-T(FR), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT	
Kybartai (14)	3001899	R		HC, NHC	
Kybartai (14)	3002199	F		HC, NHC	
Lavoriškės (14)	3001199	R		HC, NHC	

1	2	3	4	5	6
Medininkai (14)	3001299	R		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	U, E, O
Molo	3001699	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Malkų įlankos	3001599	P		HC, NHC	
Pilies	3002299	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Panemunė (14)	3001799	R		HC,NHC	
Pagėgiai (14)	3002099	F		HC,NHC	
Šalčininkai (14)	3001499	R		HC, NHC	
Vilnius	3001999	A		HC, NHC	O

**Zemė:** Lucembursko — **Land:** Luxembourg — **Land:** Luxemburg — **Riik:** Luksemburg — **Χώρα:** Λουξεμβούργο — **Country:** Luxembourg — **País:** Luxemburgo — **Pays:** Luxembourg — **Paese:** Lussemburgo — **Valsts:** Luksemburga — **Šalis:** Liuksemburgas — **Ország:** Luxemburg — **Pajjiž:** Lussemburgu — **Land:** Luxemburg — **Kraj:** Luksemburg — **País:** Luxemburgo — **Krajina:** Lucembursko — **Država:** Luksemburg — **Maa:** Luxemburg — **Land:** Luxemburg

1	2	3	4	5	6
Luxembourg	0600199	A	Centre 1	HC	
			Centre 2	NHC—NT	
			Centre 3		U, E, O
			Centre 4	NHC-T(CH)(2)	

**Zemé:** Maðarsko — **Land:** Ungarn — **Land:** Ungarn — **Riik:** Ungari — **Χώρα:** Ουγγαρία — **Country:** Hungary — **País:** Hungría — **Pays:** Hongrie — **Paese:** Ungheria — **Valsts:** Ungārija — **Šalis:** Vengrija — **Ország:** Magyarország — **Pajjiž:** Ungerija — **Land:** Hongarije — **Kraj:** Węgry — **País:** Hungria — **Krajina:** Maðarsko — **Država:** Maðarska — **Maa:** Unkari — **Land:** Ungern

1	2	3	4	5	6
Budapest-Ferihegy	2400399	A		HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	O
Eperjeske	2402899	F		HC-T(CH)(2), HC(NT(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2),	
Gyékényes	2400499	F		HC(2), NHC(2)	
Kelebia	2402499	F		HC-T(CH)(2), HC(NT(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2),	
Letenye	2401199	R		HC(2), NHC-NT(2)	E
Nagylak (13)	2401699	R		HC, NHC,	U, E, O
Röszke	2402299	R		HC(2), NHC-NT(2)	E
Záhony	2402799	R		HC(2), NHC-NT(2)	U,E

**Země:** Malta — **Land:** Malta — **Land:** Malta — **Riik:** Malta — **Χώρα:** Μάλτα — **Country:** Malta — **País:** Malta — **Pays:** Malte — **Paese:** Malta — **Valsts:** Malta — **Šalis:** Malta — **Ország:** Málta — **Pajjiž:** Malta — **Land:** Malta — **Kraj:** Malta — **País:** Malta — **Krajina:** Malta — **Država:** Malta — **Maa:** Malta — **Land:** Malta

1	2	3	4	5	6
Luqa	3101099	A		HC(2), NHC(2)	O
Marsaxxlok	3103099	P		HC, NHC	
Valetta	3102099	P			U,E

**Země:** Nizozemsko — **Land:** Nederlandene — **Land:** Niederlande — **Riik:** Madalmaad — **Χώρα:** Κάτω Χώρες — **Country:** Netherlands — **País:** Países Bajos — **Pays:** Pays-Bas — **Paese:** Paesi Bassi — **Valsts:** Nederlande — **Šalis:** Nyderlandai — **Ország:** Hollandia — **Pajjiž:** Olanda — **Land:** Nederland — **Kraj:** Niderlandy — **País:** Países Baixos — **Krajina:** Holandsko — **Država:** Nizozemska — **Maa:** Alankomaat — **Land:** Nederländerna

1	2	3	4	5	6
Amsterdam	0401399	A	Aero Ground Services	HC(2), NHC-T(FR) NHC-NT(2)	O(15)
			KLM-2		U, E, O (15)
			Freshport	HC(2) NHC(2)	O(15)
Amsterdam	0401799	P	Cornelius Vrolijk	HC-T(FR)(2)(3)	
			Daalimpex Velzen	HC-T	
			PCA	HC(2) NHC(2)	
			Kloosterboer Ijmuiden	HC-T(FR)	
Eemshaven	0401899	P		HC-T (2), NHC-T (FR)(2)	
Harlingen	0402099	P	Daalimpex	HC-T	
Maastricht	0401599	A		HC, NHC	U, E, O
Rotterdam	0401699	P	EBS	NHC-NT(11)	
			Eurofrigo Karimatastraat	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Kloosterboer	HC-T(FR)	
			Wibaco	HC-T(FR)2, HC-NT (2)	
			Van Heezik	HC-T(FR)(2)	
Vlissingen	0402199	P	Van Bon	HC(2), NHC	
			Kloosterboer	HC-T(2), HC-NT	

**Země:** Rakousko — **Land:** Østrig — **Land:** Österreich — **Riik:** Austria — **Χώρα:** Αυστρία — **Country:** Austria — **País:** Austria — **Pays:** Autriche — **Paese:** Austria — **Valsts:** Austrija — **Šalis:** Austrija — **Ország:** Ausztria — **Pajjiž:** Awstrija — **Land:** Oostenrijk — **Kraj:** Austria — **País:** Áustria — **Krajina:** Rakúsko — **Država:** Avstrija — **Maa:** Itävalta — **Land:** Österrike

1	2	3	4	5	6
Feldkirch-Buchs	1301399	F		HC-NT(2), NHC-NT	
Feldkirch-Tisis	1301399	R		HC(2), NHC-NT	E

1	2	3	4	5	6
Höchst	1300699	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Linz	1300999	A		HC(2), NHC(2)	O, E, U(8)
Wien-Schwechat	1301599	A		HC(2), NHC(2)	O

**Země:** Polsko — **Land:** Polen — **Land:** Polen — **Riik:** Poola — **Χώρα:** Πολωνία — **Country:** Poland — **País:** Polonia — **Pays:** Pologne — **Paese:** Polonia — **Valsts:** Polija — **Šalis:** Lenkija — **Ország:** Lengyelország — **Pajjiž:** Polonja — **Land:** Polen — **Kraj:** Polska — **País:** Polónia — **Krajina:** Polsko — **Država:** Poljska — **Maa:** Puola — **Land:** Polen

1	2	3	4	5	6
Bezledy (14)	2528199	R		HC, NHC	U, E, O
Gdynia	2522199	P	IC 1	HC, NHC	U, E, O
			IC 2	HC-T (FR)	
Korczowa	2518199	R		HC, NHC	U, E, O
Kukuryki-Koroszczyń	2506199	R		HC, NHC	U, E, O
Kuźnica Białostocka (14)	2520199	R		HC, NHC	U, E, O
Świnoujście	2532299	P		HC, NHC	
Szczecin	2532199	P		HC, NHC	
Warszawa Okęcie	2514199	A		HC(2), NHC(2)	U, E, O

**Země:** Portugalsko — **Land:** Portugal — **Land:** Portugal — **Riik:** Portugal — **Χώρα:** Πορτογαλία — **Country:** Portugal — **País:** Portugal — **Pays:** Portugal — **Paese:** Portogallo — **Valsts:** Portugāle — **Šalis:** Portugalija — **Ország:** Portugália — **Pajjiž:** Portugall — **Land:** Portugal — **Kraj:** Portugalia — **País:** Portugal — **Krajina:** Portugalsko — **Država:** Portugalska — **Maa:** Portugali — **Land:** Portugal

1	2	3	4	5	6
Aveiro	1204499	P		HC-T(FR)(3)	
Faro	1203599	A		HC-T(2)	O
Funchal (Madeira)	1205699	A		HC, NHC	O
Funchal (Madeira)	1203699	P		HC-T,	
Horta (Açores)	1204299	P		HC-T(FR)(3)	
Lisboa	1203399	A	Centre 1	HC(2), NHC-NT(2)	O
			Centre 2		U, E
Lisboa	1203999	P	Liscont	HC(2), NHC-NT	
			Xabregas	HC-T(FR), HC-NT, NHC-NT	
			Docapesca	HC (2)	
Peniche	1204699	P		HC-T(FR)(3)	
Ponta Delgada (Açores)	1203799	A		NHC-NT	

1	2	3	4	5	6
Ponta Delgada (Açores)	1205799	P		HC-T(FR)(3) NHC-T(FR)(3)	
Porto	1203499	A		HC-T, NHC-NT	O
Porto	1204099	P		HC-T, NHC-NT	
Praia da Vitória (Açores)	1203899	P			U, E
Setúbal	1204899	P		HC(2), NHC	
Sines	1205899	P		HC(2), NHC	
Viana do Castelo	1204399	P		HC-T(FR)(3)	

**Země:** Slovinsko — **Land:** Slovenien — **Land:** Slowenien — **Riik:** Sloveenia — **Χώρα:** Σλοβενία — **Country:** Slovenia — **País:** Eslovenia — **Pays:** Slovénie — **Paese:** Slovenia — **Valsts:** Slovēnija — **Šalis:** Slovėnija — **Ország:** Szlovénia — **Pajjiž:** Slovenja — **Land:** Slovenië — **Kraj:** Slowenia — **País:** Eslovénia — **Krajina:** Slovinsko — **Država:** Slovenija — **Maa:** Slovenia — **Land:** Slovenien

1	2	3	4	5	6
Dobova	2600699	F		HC(2), NHC(2)	U, E
Gruškovje	2600199	R		HC, NHC-T (FR), NHC-NT	O
Jelšane	2600299	R		HC, NHC-NT, NHC-T(CH)	O
Koper	2600399	P		HC, NHC-T(CH), NHC-NT	
Ljubljana Brnik	2600499	A		HC(2), NHC(2)	O
Obrežje	2600599	R		HC, NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	U, E, O

**Země:** Slovensko — **Land:** Slovakiet — **Land:** Slowakei — **Riik:** Slovakkia — **Χώρα:** Σλοβακία — **Country:** Slovakia — **País:** Eslovaquia — **Pays:** Slovaquie — **Paese:** Slovacchia — **Valsts:** Slovākija — **Šalis:** Slovakija — **Ország:** Szlovákia — **Pajjiž:** Slovákja — **Land:** Slowakije — **Kraj:** Slowacja — **País:** Eslováquia — **Krajina:** Slovensko — **Država:** Slovaška — **Maa:** Slovakia — **Land:** Slovakien

1	2	3	4	5	6
Bratislava	3300399	A	IC1	HC(2) NHC(2)	
			IC2		E, O
Vyšné Nemecké	3300199	R	I/C 1	HC, NHC	
			I/C 2		U, E
Čierna nad Tisou	3300299	F		HC, NHC	



**Země:** Finsko — **Land:** Finland — **Land:** Finnland — **Riik:** Soome — **Χώρα:** Φινλανδία — **Country:** Finland — **País:** Finlandia — **Pays:** Finlande — **Paese:** Finlandia — **Valsts:** Somija — **Šalis:** Suomija — **Ország:** Finnország — **Pajjiž:** Finlandia — **Land:** Finland — **Kraj:** Finlandia — **País:** Finlândia — **Krajina:** Fínsko — **Država:** Finska — **Maa:** Suomi — **Land:** Finland

1	2	3	4	5	6
Hamina	1420599	P		HC(2), NHC (2)	
Helsinki	1410199	A		HC(2), NHC(2)	O
Helsinki	1400199	P		HC, NHC-NT	
Vaalimaa	1410599	R		HC, NHC	U, E, O

**Země:** Švédsko — **Land:** Sverige — **Land:** Schweden — **Riik:** Rootsi — **Χώρα:** Σουηδία — **Country:** Sweden — **País:** Suecia — **Pays:** Suède — **Paese:** Svezia — **Valsts:** Zviedrija — **Šalis:** Švedija — **Ország:** Svédország — **Pajjiž:** Svezja — **Land:** Zweden — **Kraj:** Szwecja — **País:** Suécia — **Krajina:** Švédsko — **Država:** Švedska — **Maa:** Ruotsi — **Land:** Sverige

1	2	3	4	5	6
Göteborg	1614299	P		HC(1), NHC	U, E, O
Göteborg — Landvetter	1614199	A		HC(1), NHC	U, E, O
Helsingborg	1612399	P		HC(1), NHC	
Norrköping	1605299	P		HC(2)	
Stockholm	1601199	P		HC(1)	
Stockholm — Arlanda	1601299	A		HC(1), NHC	U, E, O

**Země:** Spojené království — **Land:** Det Forenede Kongerige — **Land:** Vereinigtes Königreich — **Riik:** Ühendkuningriik — **Χώρα:** Ηνωμένο Βασίλειο — **Country:** United Kingdom — **País:** Reino Unido — **Pays:** Royaume-Uni — **Paese:** Regno Unito — **Valsts:** Apvienotā Karaliste — **Šalis:** Jungtinė Karalystė — **Ország:** Egyesült Királyság — **Pajjiž:** Renju Unit — **Land:** Verenigd Koninkrijk — **Kraj:** Zjednoczone Królestwo — **País:** Reino Unido — **Krajina:** Spojené královstvo — **Država:** Združeno kraljestvo — **Maa:** Yhdistynyt kuningaskunta — **Land:** Förenade kungariket

1	2	3	4	5	6
Aberdeen	0730399	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Belfast	0741099	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	
Belfast	0740099	P		HC-T(FR)(1), NHC-T(FR)	
Bristol	0711099	P		HC-T(FR)(1), HC-NT(1), NHC-NT	
Falmouth	0714299	P		HC-T(1), HC-NT(1)	
Felixstowe	0713099	P	TCEF	HC-T(1), NHC-T(FR), NHC-NT	
			ATEF	HC-NT(1)	
Gatwick	0713299	A	IC1		O
			IC2	HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)	

1	2	3	4	5	6
Glasgow	0731099	A		HC-T(1), HC-NT(1), NHC-NT	
Goole	0714099	P		NHC-NT(4)	
Grangemouth	0730899	P		NHC-NT(4)	
Grimsby-Immingham	0712299	P	Centre 1	HC-T(FR)(1)	
			Centre 2	NHC-NT	
Grove Wharf Wharton	0711599	P		NHC-NT	
Heathrow	0712499	A	Centre 1	HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)	
			Centre 2	HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2)	
			Animal Reception Centre		U, E, O
Hull	0714199	P		HC-T(1), HC-NT(1), NHC-NT	
Invergordon	0730299	P		NHC-NT(4)	
Ipswich	0713199	P		HC-NT(1), NHC-NT(2)	
Liverpool	0712099	P		HC-T(FR)(1)(2), HC-NT(1), NHC-NT	
Luton	0710099	A			U, E
Manchester	0713799	A		HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)	O(10)
Manston	0714499	A		HC(1)(2), NHC(2)	
Nottingham East Midlands	0712199	A		HC-T(1), HC-NT(1), NHC-T(FR), NHC-NT	
Peterhead	0730699	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Prestwick	0731199	A			U, E
Shoreham	0713499	P		NHC-NT(5)	
Southampton	0711399	P		HC-T(1), HC-NT(1), NHC	
Stansted	0714399	A		HC-NT(1)(2), NHC- NT(2)	U, E
Sutton Bridge	0713599	P		NHC-NT(4)	
Thamesport	0711899	P		HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)	
Tilbury	0710899	P		HC-T(1), HC-NT(1), NHC-T (FR), NHC-NT"	

*II. VIÐAUKI*

Viðaukanum við ákvörðun 2002/459/EB er breytt sem hér segir:

1. Í þættinum er varðar skoðunarstöðvar á landamærum í Belgíu:  
falli eftirfarandi færsla brott:  
„0503299                      A                      CHARLEROI“
  2. Í þættinum er varðar skoðunarstöðvar á landamærum í Slóveníu  
bætist eftirfarandi færsla við:  
„2600199                      R                      GRUSKOVJE“
  3. Í þættinum er varðar skoðunarstöðvar á landamærum í Finnlandi  
falli eftirfarandi færsla brott:  
„1411299                      R                      IVALO“
  4. Í þættinum er varðar skoðunarstöðvar á landamærum í Hollandi  
falli eftirfarandi færsla brott:  
„0402669                      P                      MOERDIJK“
  5. Í þættinum er varðar skoðunarstöðvar á landamærum í Breska konungsríkinu  
falli eftirfarandi færsla brott:  
„0710399                      P                      GLASSON“
-

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/03

frá 7. mars 2006

um breytingu á I. og II. viðauka við ákvörðun 2002/308/EB um skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar og/eða iðradreps (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006)683)

(2006/214/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða <sup>(1)</sup>, einkum 5. og 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/308/EB <sup>(2)</sup> er skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til tiltekinna fisksjúkdóma.
- 2) Ítalía hefur lagt fram gögn til stuðnings því að tiltekin svæði á yfirráðasvæði landsins öðlist stöðu viðurkenndra svæða með tilliti til veirublæðis (VHS) og iðradreps (IHN). Á sumum þessara svæða er sýnataka, í samræmi við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/183/EB frá 22. febrúar 2001 um sýnatökuáætlanir og greiningaraðferðir við greiningu og staðfestingu á tilteknum fisksjúkdómum og um að fella úr gildi ákvörðun 92/532/EBE <sup>(3)</sup>, ógerleg, sökum sérstaks framleiðsluferlis eldisstöðvanna á svæðunum.

- 3) Ekki var gert ráð fyrir slíkri framleiðslu þegar ákvörðun 2001/83/EB var samin. Af gögnunum, sem lögð voru fram, má hins vegar ráða að þessi svæði veiti sambærilegt heilbrigðisástand fyrir dýr og þau svæði þar sem sýnataka hefur farið fram í samræmi við ákvörðun 2001/183/EB. Svæðin uppfylla því skilyrði 5. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Þau eiga því rétt á stöðu viðurkenndra svæða og skal þeim bætt á skrána yfir viðurkennd svæði.
- 4) Frakkland hefur lagt fram gögn til stuðnings því að tiltekin svæði á yfirráðasvæði landsins öðlist stöðu viðurkenndra svæða með tilliti til veirublæðis og iðradreps. Af gögnunum, sem voru lögð fram, má ráða að þessi svæði uppfylli skilyrði 5. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Þau eiga því rétt á stöðu viðurkenndra svæða og skal þeim bætt á skrána yfir viðurkennd svæði.
- 5) Austurríki, Þýskaland og Ítalía hafa lagt fram gögn til stuðnings því að tilteknar eldisstöðvar á yfirráðasvæðum þeirra öðlist stöðu viðurkenndra eldisstöðva á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til veirublæðis og iðradreps. Af gögnunum, sem voru lögð fram, má ráða að þessar eldisstöðvar uppfylli skilyrði 6. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Þær eiga því rétt á stöðu viðurkenndra eldisstöðva á svæði sem ekki er viðurkennt og skal þeim bætt á skrána yfir viðurkenndar eldisstöðvar.
- 6) Þýskaland hefur tilkynnt um iðradrep á tveimur eldisstöðvum sem áður var talið að væru lausar við þann sjúkdóm. Eldisstöðvarnar eru hins vegar lausar við veirublæði. Því skulu þessar eldisstöðvar ekki lengur skráðar í ákvörðun 2002/308/EB sem lausar við iðradrep.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 80, 17.3.2006, bls. 46. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 1/2007 frá 27. Apríl 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 38, 9.8.2007, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003 (Stjtið. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 106, 23.4.2002, bls. 28. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2005/813/EB (Stjtið. ESB L 304, 23.11.2005, bls. 19).

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 67, 9.3.2001, bls. 65.

- 7) Breyta ber ákvörðun 2002/308/EB til samræmis við þetta.
- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.
2. Í stað II. viðauka komi texti II. viðauka við þessa ákvörðun.
2. gr.
- Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

*I. gr.*

Gjört í Brussel 7. mars 2006.

Ákvörðun 2002/308/EB er breytt sem hér segir:

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

1. Í stað I. viðauka komi texti I. viðauka við þessa ákvörðun.

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

## I. VIÐAUKI

## „I. VIÐAUKI

## VIÐURKENND SVÆÐI MEÐ TILLITI TIL FISKSJÚKDÓMANNA VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

1.A. SVÆÐI <sup>(1)</sup> Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS

— Hansted Å	— Slette Å
— Hovmølle Å	— Bredkær Bæk
— Grenå	— Vandløb til Kilen
— Treå	— Resenkær Å
— Alling Å	— Klostermølle Å
— Kastbjerg	— Hvidbjerg Å
— Villestrup Å	— Knidals Å
— Korup Å	— Spang Å
— Sæby Å	— Simested Å
— Elling Å	— Skals Å
— Uggerby Å	— Jordbro Å
— Lindenberg Å	— Fåremølle Å
— Øster Å	— Flynder Å
— Hasseri Å	— Damhus Å
— Binderup Å	— Karup Å
— Vidkær Å	— Gudenåen
— Dybvad Å	— Halkær Å
— Bjørnsholm Å	— Storåen
— Trend Å	— Århus Å
— Lerkenfeld Å	— Bygholm Å
— Vester Å	— Grejs Å
— Lønnerup med tilløb	— Ørum Å

## 1.B. SVÆÐI Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS

— Danmörk <sup>(2)</sup>

## 2.A. SVÆÐI Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

2.A.1. BADEN WÜRTTEMBERG <sup>(3)</sup>

- Isenburger Tal frá upptökum að vatnsfrárás eldisstöðvarinnar „Falkenstein“,
- Eyach og þverár hennar frá upptökum að fyrstu hindruninni forstreymis, nálægt bænum Haigerloch,

- Lauchert og þverár hennar frá upptökum að hindruninni við hverfilinn nálægt bænum Sigmaringendorf,
- Grosse Lauter og þverár hennar frá upptökum að hindruninni við fossinn nálægt Lauterach.
- Wolfegger Aach og þverár hennar frá upptökum að hindruninni við fossinn nálægt Baienfurth,
- vatnasvið ENZ, sem samanstendur af Grosse Enz, Kleine Enz og Eyach, frá upptökum þeirra að hindruninni í miðri Neuenbürg,
- Erms frá upptökum að hindruninni 200 m forstreymis við eldisstöðina Strobel, Anlage Seeburg,
- Obere Nagold frá upptökum að hindruninni í grennd við Neumühle.

## 2.B. SVÆÐI Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS

### 2.B.1. BADEN-WÜRTTEMBERG

- Andelsbach og þverár hennar frá upptökum að hindruninni við hverfilinn nálægt bænum Krauchenwies.

## 3. SVÆÐI Á SPÁNI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

### 3.1. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ ASTÚRÍA

#### Svæði inn til landsins

- Öll vatnasvið Astúríu.

#### Strandsvæði

- Allar strendur Astúríu.

### 3.2. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ GALISÍA

#### Svæði inn til landsins

- Vatnasvið Galisíu:
- að meðtöldum vatnasviðum árinna Eo, árinna Sil frá upptökum í fylkinu León, árinna Miño frá upptökum að hindruninni við Frieira og árinna Limia frá upptökum að hindruninni við Das Conchas,
- að undanskildu vatnasviði árinna Tamega.

#### Strandsvæði

- Strandsvæði Galisíu frá mynni árinna Eo (Isla Pancha) að Punta Picos (mynni árinna Miño).

### 3.3. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ ARAGÓN

#### Svæði inn til landsins

- Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði,
- áin Isuela frá upptökum að hindruninni við Arguis,
- áin Flúmen frá upptökum að hindruninni við Santa María de Belsue,
- áin Guatizalema frá upptökum að hindruninni við Vadiello,

- áin Cinca frá upptökum að hindruninni við Grado,
- áin Esera frá upptökum að hindruninni við Barasona,
- áin Noguera-Ribagorzana frá upptökum að hindruninni við Santa Ana,
- áin Matarraña frá upptökum að hindruninni við Aguas de Pena,
- áin Pena frá upptökum að hindruninni við Pena,
- áin Guadalaviar-Turia frá upptökum að hindruninni við Gernerálísimo í fylkinu Valencia,
- áin Mijares frá upptökum að hindruninni við Arenós í fylkinu Castellón. Önnur vatnsföll í héraðinu Aragón teljast vera sóttvarnabelti.

#### 3.4. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ NAVARRA

##### **Svæði inn til landsins**

- Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði,
- áin Bidasoa frá upptökum að mynni hennar,
- áin Leizarán frá upptökum að hindruninni við Leizarán (Muga).

Önnur vatnsföll í héraðinu Navarra teljast vera sóttvarnabelti.

#### 3.5. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ KASTILÍA-LEÓN

##### **Svæði inn til landsins**

- Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði,
- áin Duero frá upptökum að hindruninni við Aldeávila,
- áin Sil,
- áin Tiétar frá upptökum að hindruninni við Rosarito,
- áin Alberche frá upptökum að hindruninni við Burguillo.

Önnur vatnsföll í sjálfstjórnarhéraðinu Kastilía-León teljast vera sóttvarnabelti.

#### 3.6. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ KANTABRÍA

##### **Svæði inn til landsins**

- Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði,
- vatnasvið eftirtalinna áa frá upptökum til sjávar:
  - árinna Deva,
  - árinna Nansa,
  - árinna Saja-Besaya,



— árinna Pas-Pisueña,

— árinna Asón,

— árinna Agüera.

Vatnasvið ána Gandarillas, Escudo, Miera y Campiazo teljast vera sóttvarnabelti.

#### **Strandsvæði**

— Öll strandlengja Kantabríu frá mynni árinna Deva að Ontón-víkinni.

### **3.7. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ LA RIOJA.**

#### **Svæði inn til landsins**

Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði.

### **3.8. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ CASTILLA-LA-MANCHA**

#### **Svæði inn til landsins**

— Vatnasvið Ríó Tajo frá upptökum að Estremera-stíflunni,

— vatnasvið Ríó Tajuña frá upptökum að La Tajera-stíflunni,

— vatnasvið Ríó Júcar frá upptökum að La Toba-stíflunni,

— vatnasvið Ríó Cabriel frá upptökum að Bujoso-stíflunni.

### **4.A. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

#### **4.A.1. ADOUR-GARONNE**

#### **Vatnasvið**

— Charente-lægðin,

— Seudre-lægðin,

— lægðir ána sem renna til sjávar í Gironde-ármynninu í Charente-Maritime-umdæmi,

— vatnasvið Nive og Nivelles (Pyrenées-Atlantiques),

— Forges-lægðin (Landes),

— vatnasvið Dronne (Dordogne) frá upptökum að Églisottes-stíflunni við Monfourat,

— vatnasvið Beauronne (Dordogne) frá upptökum að Faye-stíflunni,

— vatnasvið Valouse (Dordogne) frá upptökum að Étang des Roches Noires-stíflunni,

— vatnasvið Paillasse (Gironde) frá upptökum að Grand Forge-stíflunni,

— vatnasvið Ciron (Lot-et-Garonne, Gironde), frá upptökum að Moulin-de-Castaing-stíflunni,

— vatnasvið Petite Leyre (Landes), frá upptökum að Pont-de-l'Espine-stíflunni við Argelouse,

- vatnasvið Pave (Landes) frá upptökum að Pave-stíflunni,
- vatnasvið Escource (Landes) frá upptökum að Moulin-de-Barbe-stíflunni,
- vatnasvið Geloux (Landes) frá upptökum að D38-stíflunni við Saint-Martin-d'Oney,
- vatnasvið Estrigon (Landes) frá upptökum að Campet et Lamolère-stíflunni,
- vatnasvið Estampon (Landes) frá upptökum að Ancienne Minoterie-stíflunni við Roquefort,
- vatnasvið Gélise (Landes, Lot-et-Garonne) frá upptökum að stíflunni forstreymis við ármót Gélise og Osse,
- vatnasvið Magescq (Landes) frá upptökum að mynni,
- vatnasvið Luys (Pyrénées-Atlantiques) frá upptökum að Moulin-d'Oro-stíflunni,
- vatnasvið Neez (Pyrénées-Atlantiques) frá upptökum að Jurançon-stíflunni,
- vatnasvið Beez (Pyrénées-Atlantiques) frá upptökum að Nay-stíflunni,
- vatnasvið Gave-de-Cauterets (Hautes-Pyrénées) frá upptökum að Calypso-stíflunni við Soulom-virkjunina.

#### **Strandsvæði**

- Öll Atlantshafsströndin milli norðurmarka Vendée-umdæmis og suðurmarka Charente-Maritime-umdæmis.

#### **4.A.2. LOIRE-BRETAGNE**

##### **Svæði inn til landsins**

- Öll vatnasvið á Bretagne-skaga, að eftirtöldum vatnasviðum undanskildum:
  - Vilaine,
  - neðri hluta vatnasviðs árinna Elorn,
- Sèvre Niortaise-lægðin,
- Lay-lægðin,
- eftirtalin vatnasvið Vienne-lægðarinnar:
  - vatnasvið árinna Vienne frá upptökum að Châtellerault-stíflunni í Vienne-umdæmi,
  - vatnasvið árinna Gartempe frá upptökum að Saint-Pierre-de-Maillé-stíflunni í Vienne-umdæmi,
  - vatnasvið árinna Creuse frá upptökum að Bénavent-stíflunni í Indre-umdæmi,
  - vatnasvið árinna Suin frá upptökum að Douadic-stíflunni í Indre-umdæmi,
  - vatnasvið árinna Claise frá upptökum að Bossay-sur-Claise-stíflunni í Indre- og Loire-umdæmi,
  - vatnasvið lækjanna Velleches og Trois-Moulins frá upptökum að Trois-Moulins-stíflunum í Vienne-umdæmi,
  - lægðir ána sem renna í Atlantshaf í Vendée-umdæmi.

**Strandsvæði**

- Öll strönd Bretagne-skaga, að eftirtöldum svæðum undanskildum:
  - Rade de Brest,
  - Anse de Camaret,
  - strandsvæðinu milli Trévignon-odda og mynnis árinna Laïta,
  - strandsvæðinu milli mynnis árinna Tohon og ytri marka umdæmisins.

## 4.A.3. SEINE-NORMANDIE

**Svæði inn til landsins**

- Sélune-lægðin.

## 4.A.4. AQUITAINE-HÉRAÐ

**Vatnasvið**

- Vatnasvið árinna Vignac frá upptökum að hindruninni „La Forge“,
- vatnasvið árinna Gouaneyre frá upptökum að hindruninni „Maillières-stíflan“,
- vatnasvið árinna Susselgue frá upptökum að hindruninni „Susselgue“,
- vatnasvið árinna Luzou frá upptökum að hindruninni við eldisstöðina „Laluque“,
- vatnasvið árinna Gouadas frá upptökum að hindruninni við „l'Étang de la Glacière à Saint-Vincent-de-Paul“,
- vatnasvið árinna Bayse frá upptökum að hindruninni við „Moulin de Lartia et de Manobre“,
- vatnasvið árinna Rancez frá upptökum að hindruninni við Rancez,
- vatnasvið árinna Eyre frá upptökum að ármynninu við Arcachon,
- vatnasvið árinna l'Onesse frá upptökum að ármynninu við Courant de Contis.

## 4.A.5. MIDI-PYRÉNÉES

**Vatnasvið**

- Vatnasvið árinna Cernon frá upptökum að hindruninni við Saint-Georges-de-Luzençon,
- vatnasvið árinna Dourdou frá upptökum ána Dourdou og Grauzon að hindruninni við Vabres-l'Abbaye.

## 4.A.6. L'AIN

- Svæði Étangs de la Dombes inn til landsins.

## 4.A.7. ARTOIS-PICARDIE

- Svæði Selle inn til landsins frá upptökum í áni la Poix þangað sem áin rennur saman við ána des Evoissons.

## 4.A.8. AUVERGNE

- Svæði la Couze Pavin inn til landsins frá upptökum að hindruninni við Besse-en-Chandesse.

**4.B. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS****4.B.1. LOIRE-BRETAGNE****Svæði inn til landsins**

- Sá hluti Loire-lægðarinnar sem er efri hluti Huisne-vatnasviðsins frá upptökum vatnsfallanna að Ferté-Bernard-stíflunni.

**4.C. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS****4.C.1. LOIRE-BRETAGNE****Svæði inn til landsins**

- Eftirtalin vatnasvið Vienne-lægðarinnar:
  - vatnasvið Anglin frá upptökum að eftirfarandi stíflum:
    - orkuverið í Châtellerault við ána Vienne í Vienne-umdæmi,
    - Saint-Pierre-de-Maillé við ána Gartempe í Vienne-umdæmi,
    - Bénavent við ána Creuse í Indre-umdæmi,
    - Douadic við ána Suin í Indre-umdæmi,
    - Bossay-sur-Claise við ána Claise í Indre- og Loire-umdæmi.

**5.A. SVÆÐI Á ÍRLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

- Írland <sup>(2)</sup>, að eyjunni Cape Clear Island undanskilinni.

**5.B. SVÆÐI Á ÍRLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

- Írland <sup>(1)</sup>.

**6.A. SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS****6.A.1. HÉRAÐIÐ TRENTINO ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO****Svæði inn til landsins**

- Zona Val di Fiemme, Fassa e Cembra: vatnasvið árinna Avisio frá upptökum að hindruninni við Serra San Giorgio-í sveitarfélaginu Giovo,
- Zona Val delle Sorne: vatnasvið árinna Sorna frá upptökum að hindruninni, sem vatnsaflsvirkjunin í Chizzola (Ala) myndar, ofan við ána Adige,
- Zona Torrente Adanà: vatnasvið árinna Adanà frá upptökum að hindrunum forstreymis við eldisstöðina Armani Cornelio-Lardaro,
- Zona Rio Manes: svæði þar sem safnast vatn úr Manes-ánni og nær niður að hindruninni 200 metra forstreymis við eldisstöðina „Troticoltura Giovanelli“ í grennd við „La Zinquantina“,
- Zona Val di Ledro: vatnasvið ána Massangla og Ponale frá upptökum að hindruninni, sem vatnsaflsvirkjunin við Centrale myndar, í sveitarfélaginu Molina di Ledro,
- Zona Valsugana: vatnasvið árinna Brenta frá upptökum að Marzotto-stíflunni við Mantincelli í sveitarfélaginu Grigno,

- Zona Val del Fersina: vatnasvið árinna Fersina frá upptökum að hindruninni við Ponte Alto.

#### 6.A.2. HÉRAÐIÐ LOMBARDIA, SÝSLAN BRESCIA

##### **Svæði inn til landsins**

- Zona Ogliolo: vatnasvið frá upptökum vatnsfallsins Ogliolo að hindruninni forstreymis við fiskeldisstöðina Adamello þar sem vatnsfallið Ogliolo rennur í ána Oglio,
- Zona Fiume Caffaro: vatnasvið frá upptökum vatnsfallsins Caffaro að hindruninni sem er 1 km forstreymis frá eldisstöðinni,
- Zona Val Brembana: vatnasvið árinna Brembo frá upptökum hennar að hindruninni í sveitarfélaginu Ponte S. Pietro.

#### 6.A.3. HÉRAÐIÐ ÚMBRÍA

##### **Svæði inn til landsins**

- Fosso di Terria: vatnasvið árinna Terria frá upptökum að hindruninni neðan við fiskeldisstöðina Ditta Mountain Fish þar sem áin Terria rennur í ána Nera.

#### 6.A.4. HÉRAÐIÐ VENETO

##### **Svæði inn til landsins**

- Zona Belluno: vatnasvið í sýslunni Belluno frá upptökum vatnsfallsins Ardo að hindruninni forstreymis (áður en Ardo rennur í ána Piave) við eldisstöðina Centro Sperimentale di Acquacoltura, Valli di Bolzano Bellunese, Belluno,
- Bacino del torrente Tegerzo: vatnasvið árinna Tegerzo frá upptökum að hindruninni við brúna yfir Tegerzo í þorpinu Faveri.

#### 6.A.5. HÉRAÐIÐ TOSCANA

##### **Svæði inn til landsins**

- Zona Valle del fiume Serchio: vatnasvið árinna Serchio frá upptökum að Piaggione-stíflunni,
- Bacino del torrente Lucido: vatnasvið árinna Lucido frá upptökum að stíflunni við Ponte del Bertoli,
- Bacino del torrente Osca: vatnasvið árinna Osca frá upptökum að hindruninni forstreymis við eldisstöðina „Il Giardino“,
- Bacino del fiume Staggia: vatnasvið árinna Staggia frá upptökum að hindruninni við Calcinaia.

#### 6.A.6. HÉRAÐIÐ PIEMONTE

##### **Svæði inn til landsins**

- Sorgenti della Gerbola: hluti vatnasviðs árinna Grana, frá upptökum fljótanna „Cavo C“ og „Canale del Molino della Gerbola“ að hindruninni neðan við eldisstöðina „Azienda Agricola Canali Cavour SS“,
- Bacino del Besante: vatnasvið árinna Besante frá upptökum að hindruninni 500 m forstreymis við eldisstöðina „Pastorino Giovanni“,
- Valle di Duggia: áin Duggia frá upptökum að hindruninni 100 m ofan við staðinn þar sem vegbrúin milli Varallo og Locarno liggur yfir ána,

- Zona del Rio Vardigoia: lækurinn Vardigoia frá upptökum að staðnum sem hann rennur í ána Duggia ofan við hindrunina við viðurkennda svæðið „Valle di Duggia“,
- Zona Sorgente dei Paschi: vatnasvið árinna Pesio frá upptökum að hindruninni forstreymis við eldisstöðina „Azienda dei Paschi“,
- Zona Stura Valgrande: vatnasvið árinna Stura Valgrande frá upptökum að hindruninni forstreymis við eldisstöðina „Troticoltura delle Sorgenti“,
- Valle Elvo: vatnasvið árinna Elvo frá upptökum að „Tintoria Europa“-stíflunni í sveitarfélaginu Occhieppo Inferiore,
- Valle Strona: vatnasvið árinna Strona frá upptökum í sveitarfélaginu Camandona að hindruninni í grennd við Vallemosso á svæðinu Rovella,
- Valle Cervo: vatnasvið árinna Cervo frá upptökum í sveitarfélaginu Sagliano Micca að hindruninni í grennd við brúna á sveitaveginum SS n.142 í sveitarfélaginu Biella,
- Zona Lanca del Boschetto: hluti árinna Toce frá uppsprettu innan athafnasvæðis eldisstöðvarinnar Mittaghe Feerico að hindruninni forstreymis við Moretti Renzo-eldisstöðina.

#### 6.A.7. HÉRAÐIÐ EMILIA ROMAGNA

##### **Svæði inn til landsins**

- Bacino Fontanacce-Valdarno: vatnasvið áinna Fontanacce og Valdarno frá upptökum að hindruninni sem er 100 m forstreymis frá eldisstöðinni „S.V.A. s.r.l. fish farm“.

#### 6.A.8. HÉRAÐIÐ LIGURIA

##### **Svæði inn til landsins**

- Vatnasvið árinna Penna frá upptökum að hindruninni þar sem áin Penna rennur saman við ána Borzone.

#### 6.B. SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS

##### 6.B.1. HÉRAÐIÐ TRENTINO ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO

##### **Svæði inn til landsins**

- Zona Valle dei Laghi: vatnasvið stöðuvatnanna San Massenza, Toblino og Cavedine að hindruninni forstreymis í suðurhluta Cavedine-vatns sem nær að vatnsaflsvirkjuninni í sveitarfélaginu Torbole.

#### 6.C. SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS

##### 6.C.1. HÉRAÐIÐ ÚMBRÍA, SÝSLAN PERUGÍA

- Zona Lago Trasimeno: stöðuvatnið Trasimeno.

##### 6.C.2. HÉRAÐIÐ TRENTINO ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO

- Zona Val Rendena: vatnasvið frá upptökum árinna Sarca að Oltresarca-stíflunni í sveitarfélaginu Villa Rendena.

**7.A. SVÆÐI Í SVÍÐJÓÐ SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

— Svíþjóð <sup>(2)</sup>:

- að undanskildu svæði á vesturströndinni, sem er innan hálfhrings með 20 kílómetra geisla umhverfis fiskeldisstöðina á eyinni Björkö, ásamt ármynnum og vatnasviðum á Götta og Sæve að fyrsta fiskigarðinum í hvorri á (við Trollhättan annars vegar og aðrásina í stöðuvatnið Aspen hins vegar).

**7.B. SVÆÐI Í SVÍÐJÓÐ SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

— Svíþjóð <sup>(2)</sup>.

**8. SVÆÐI Í BRESKA KONUNGRÍKINU, Á ERMARSUNDSEYJUM OG MÖN SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

— Stóra-Bretland <sup>(2)</sup>,

— Norður-Írland <sup>(2)</sup>,

— Guernsey <sup>(2)</sup>,

— Mön <sup>(2)</sup>

**9.A. SVÆÐI Í FINNLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

— Finnland <sup>(4)</sup>

**9.B. SVÆÐI Í FINNLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

— Finnland <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Vatnasvið og tilheyrandi strandsvæði.

<sup>(2)</sup> Að öllum svæðum inn til landsins og strandsvæðum á yfirráðasvæði þess/hennar meðtöldum.

<sup>(3)</sup> Hlutar af vatnasviðum.

<sup>(4)</sup> Öll svæði inn til landsins á yfirráðasvæði þess.“

## II. VIÐAUKI

## „II. VIÐAUKI

## VIÐURKENNDAR FISKELDISSTÖÐVAR MEÐ TILLITI TIL FISKSJÚKDÓMANNA VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

## 1. FISKELDISSTÖÐVAR Í BELGÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Géroville
----	-------------------------	------------------

## 2. FISKELDISSTÖÐVAR Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Brænderigaardens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege
9.	Ravning Fiskeri	DK-7182 Bredsten
10.	Ravnkaer Dambrug	DK-7182 Bredsten
11.	Hulsig Dambrug	DK-7183 Randbøl
12.	Ligård Fiskeri	DK-7183 Randbøl
13.	Grønbjerglund Dambrug	DK-7183 Randbøl
14.	Danish Aquaculture	DK-6040 Egtved

## 3.A. FISKELDISSTÖÐVAR Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

## 3.A.1. NEDRA-SAXLAND

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen	(eingöngu klakstöð) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt



7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden
10.	Horst Pöpke	Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor

## 3.A.2. THÜRINGEN

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Trostadt
2.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
3.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
4.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

## 3.A.3. BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer Hettingen D-72501 Gammertingen
2.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
3.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen Boschenmühle 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> D-87764 Mariasteinbach-Legau
4.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
5.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
6.	Falko Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart Hettingen D-72513 Hettingen
7.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
8.	Reinhard Lenz	Forsthaus Gaimühle D-64759 Sensbachtal

9.	Stephan Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
10.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
11.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aistaig/Oberndorf
13.	Stephan Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf
14.	Anton Jung	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen
15.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
16.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.
17.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
18.	Georg Sohnus	Forellenzucht Sohnus D-72160 Horb-Diessen
19.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
20.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertsweiler
21.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertsweiler
22.	Gumpper und Stoll GmbH	Forellenhof Rössle Honau D-72805 Liechtenstein
23.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
24.	Wilhelm Drafehn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
25.	Wilhelm Drafehn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
26.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
27.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
28.	Walter Dietmayer	Höhmühle D-88353 Kißlegg
29.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Argenweg 50 D-88085 Langenargen Anlage Osterhofen
30.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
31.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach

32.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach
33.	Rainer Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
34.	Andreas Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbruck
35.	Andreas Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
36.	Stephan Hofer	Schenkenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
37.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
38.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg
39.	Thomas Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
40.	Reinhold Bihler	Dorfstraße 22 D-88430 Rot a. d. Rot Haslach Anlage: Einöde
41.	Josef Dürr	Forellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
42.	Andreas Zordel	Anlage Berneck D-72297 Seewald
43.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kißlegg
44.	Staatliches Forstamt Ravensburg	Anlage Karssee D-88239 Wangen i. A.
45.	Simon Phillipson	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
46.	Hans Klaiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklosterle
47.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelsheim
48.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
49.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
50.	Hubert Belser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
51.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
52.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kißlegg
53.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achstetten
54.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach

55.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergstr. 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
56.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Argenweg 50 D-88085 Langenargen Anlage Obereisenbach
57.	Forellenzucht Kunzmann	Heinz Kunzmann Unterer Steinweg 64 D-75438 Knittlingen
58.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
59.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
60.	Bernd und Volker Fähnrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl
61.	Klaiber „An der Tierwiese“	Hans Klaiber Rathausweg 7 D-75377 Enzklosterle
62.	Parey, Bittigkoffer — Unterreichenbach	Klaus Parey Mörikeweg 17 D-75331 Engelsbrunn 2
63.	Farm Sauter Anlage Pflegeberg	Gerhard Sauter D-88239 Wangen-Pflegeberg 6
64.	Krattenmacher Anlage Osterhofen	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-88339 Bad Waldsee
65.	Fähnrich Anlage Argenmühle D-88260 Ratzenried-Argenmühle	Bernd und Volker Fähnrich Von Rütistrasse D-88339 Bad Waldsee
66.	Gumpper und Stoll Anlage Unterhausen	Gumpper und Stoll GmbH und Co. KG Heerstr. 20 D-72805 Lichtenstein-Honau
67.	Durach Anlage Altann	Antonie Durach Panoramastr. 23 D-88346 Wolfegg-Altann
68.	Städler Anlage Raunsmühle	Paul Städler Raunsmühle D-88499 Riedlingen-Pfumern
69.	König Anlage Erisdorf	Sigfried König Helfenstr. 2/1 D-88499 Riedlingen-Neufra
70.	Forellenzucht Drafehne Anlage Wittelbach	Wilhelm Drafehne Schuttertalsstrasse 1 D-77960 Seelbach-Wittelbach
71.	Wirth Anlage Dengelshofen	Günther Wirth D-88316 Isny-Dengelshofen 219
72.	Krämer, Bad Teinach	Sascha Krämer Poststr. 11 D-75385 Bad Teinach-Zavelstein
73.	Muffler Anlage Eigeltingen	Emil Muffler Brielholzer Hof D-78253 Eigeltingen

74.	Karpfenteichwirtschaft Mönchsroth	Karl Uhl Fischzucht D-91614 Mönchsroth
75.	Krattenmacher Anlage Dietmans	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-88339 Bad Waldsee
76.	Bruthaus Fischzucht Anselm-Schneider	Dagmar Anselm-Schneider Grabenköpfel 1 D-77743 Neuried
77.	Matthias Grassmann	Fischzucht Grassmann D-75203 Königsbach-Stein

## 3.A.4. NORDRHEIN-WESTFALEN

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Höxter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld
6.	Michael und Guido Kamp	Lambacher Forellenzucht und Räucherei Lambachtalstr. 58 D-51766 Engelskirchen-Oesinghausen
7.	Thomas Rameil	Broodhouse Am Gensenberg Saalhauser Str. 8 D-57368 Lennestadt
8.	Ignaz Brands	Forellenzucht Brands Völmeder Str. 110 D-59590 Geseke

## 3.A.5. BÆJARALAND

1.	Gerstner Peter	(Forellenzuchtbetrieb Juraquell) Wellheim D-97332 Volkach
2.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad D-86925 Fuchstal-Leeder
3.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen
4.	Fischzucht Graf Anlage D-87737 Reichau	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
5.	Fischzucht Graf Anlage D-87727 Klosterbeuren	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
6.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Egg an der Günz	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz

7.	Anlage Am Großen Dürrmaul D-95671 Bärnau	Andreas Rösch Am großen Dürrmaul 2 D-95671 Bärnau
8.	Andreas Hofer Anlage D-84524 Mitterhausen	Andreas Hofer Vils 6 D-84149 Velden
9.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Engishausen I	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
10.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Engishausen II	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz

## 3.A.6. SAXLAND

1.	Anglerverband Südsachsen „Mulde/Elster“ e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf
3.	Teichwirtschaft Weissig	Helga Bräuer Am Teichhaus 1 D-01920 Ossling OT Weissig
4.	Teichwirtschaft Zeisholz	Hagen Haedicke Grüner Weg 39 D-01936 Schwepnitz OT Grüngäbchen

## 3.A.7. HESSEN

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34311 Naumburg OT Altendorf
----	----------------	--

## 3.A.8. SLÉSVÍK-HOLTSETALAND

1.	Hubert Mertin	Forellenzucht Mertin Mühlenweg 6 D-24247 Roderbek
----	---------------	---

3.B. **FISKELDISSTÖÐVAR Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

## 3.B.1. THÜRINGEN

1.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
----	-------------------------------	---

3.C. **FISKELDISSTÖÐVAR Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

3.C.1. BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf

4. **FISKELDISSTÖÐVAR Á SPÁNI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

4.1. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ ARAGÓN

1.	Truchas del Prado	located in Alcala de Ebro, Province of Zaragoza (Aragón).
----	-------------------	---

4.2. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ ANDALÚSÍA

1.	Piscifactoria de Riodulce	D. Julio Domezain Fran. „Piscifactoria de Sierra Nevada S.L.“ Camino de la Piscifactoria nº 2. Loja-Granada. E-18313
2.	Piscifactoria Manzanil	D. Julio Domezain Fran. „Piscifactoria de Sierra Nevada S.L.“ Camino de la Piscifactoria nº 2. Loja-Granada. E-18313

4.3. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ CASTILLA-LA-MANCHA

1.	Piscifactoria Rincón de Uña	Junta de Comunidades de Castilla-La-Mancha S191100ID, Delegación de Medio Ambiente. C/ Colón nº 2-Cuenca E-16071 V-16-219-094
----	-----------------------------	--

5.A. **FISKELDISSTÖÐVAR Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

5.A.1. ADOUR-GARONNE

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont-de-Marsan (Landes)
5.	Pisciculture „Les Fontaines d’Escot“	F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

## 5.A.2. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Seninghem (Pas-de-Calais)
3.	Pisciculture d'Earls Feldmann 76340 Hodeng-au-Bosc	F-80580 Bray-Lès-Mareuil
4.	Pisciculture Bonnelle, à Ponthoile	Bonnelle 80133 Ponthoile M. Sohier 26, rue Georges-Deray F-80100 Abbeville
5.	Pisciculture Bretel, à Gézaincourt	Bretel 80600 Gézaincourt-Doullens M. Sohier 26 rue Georges-Deray F-80100 Abbeville
6.	Pisciculture de Moulin Est	Earl Pisciculture Gobert 18, rue Pierre-à-l'Huile F-80150 Machiel

## 5.A.3. AQUITAINE

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'Alevinage du Ruisseau Blanc	Le Meysout F-40120 Arue
2.	L'EPST-INRA Pisciculture, à Léés-Athas	Saillet et Esquit F-64490 Léés-Athas INRA — BP 3 F-64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
3.	Truites de Haut Baretaus Route de la Pierre-Saint-Martin 64570 Arette reg 64040154	M <sup>me</sup> Estournes Françoise Maison Ménin F-64570 Aramits

## 5.A.4. DRÔME

1.	Pisciculture „Sources de la Fabrique“	40, chemin de Robinson FF-26000 Valence
2.	Pisciculture Font Rome F-26400 Beaufort-sur-Gervanne	Pisciculture Font Rome Chemin des Îles — BP 25 F-07200 Aubenas

## 5.A.5. HAUTE-NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
2.	Pisciculture fédérale de Sainte-Gertrude 76490 Maulévrier-Sainte-Gertrude	Fédération des associations pour la pêche et la protection du milieu aquatique de Seine- Maritime F-76490 Maulévrier-Sainte-Gertrude



## 5.A.6. LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA „Truites du lac de Cartravers“	Bois-Boscher F-22460 Merléac (Côtes d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)
4.	Pisciculture Rémon à Parné-sur-Roc	SARL Remon 21, rue de la Véquerie F-53260 Parné-sur-Roc (de la Mayenne)
5.	Esosiculture de Feins Étang aux Moines F-5440 Feins	AAPPMA 9, rue Kerautret-Botmel F-35200 Rennes

## 5.A.7. RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deûle	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

## 5.A.8. RHÔNE-MEDITERRANÉE-CORSE

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
----	-----------------------------	---

## 5.A.9. SEINE-NORMANDIE

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)
----	---------------------------	--

## 5.A.10. LANGUEDOC ROUSSILLON

1.	Pisciculture de Pêcher F-48400 Florac	Fédération de la Lozère pour la pêche et la protection du milieu aquatique. F-48400 Florac
----	--	---

## 5.A.11. MIDI-PYRÉNÉES

1.	Pisciculture de la source du Durzon	SCEA Pisciculture du mas de pommiers F-12230 Nant
----	-------------------------------------	--

## 5.A.12. ALPES MARITIME

1.	Centre Piscicole de Roquebillière 06450 Roquebillière	Fédération des Alpes Maritimes pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-06450 Roquebillière
----	--	--

## 5.A.13. HAUTES ALPES

1.	Pisciculture fédérale de La-Roche-de-Rame	Pisciculture fédérale F-05310 La-Roche-de-Rame
----	---	---

## 5.A.14. RHÔNE-ALPES

1.	Pisciculture Petit Ronjon	M. Dannancier Pascal F-01270 Cormoz
2.	Gaec Piscicole de Teppe	Gaec Piscicole de Teppe 731 chemin de Jouffray F-01310 Polliat

## 5.A.15. LOZÈRE

1.	Ferme aquacole de la source de Frézal Site aquacole, chemin de Fraissinet F-48500 La Canourgue	Lycée d'enseignement général et technologique agricole — ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation
----	--	---

## 5.A.16. ARDÈCHE

1.	Pisciculture Font Rome Chemin des Îles — BP 25 F-07200 Aubenas	Pisciculture Font Rome Chemin des Îles — BP 25 F-07200 Aubenas
----	--	--

5.B. **FISKELDISSTÖÐVAR Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

## 5.B.1. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

6.A. **FISKELDISSTÖÐVAR Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IDRADREPS**

## 6.A.1. HÉRAD: FRIULI VENEZIA GIULIA

1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario N. I096UD005	Via Tiepolo 12 I-33032 Bertiolo (UD)
2.	Impianto ittiogenico di Flambro de Talmassons	Ente tutela pesca del Friuli Venezia Giulia Via Colugna 3 I-33100 Udine
3.	Impianto ittiogenico di Forni di Sotto	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
4.	Impianto di Grauzaria di Moggio Udinese	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 33100 Udine

5.	Impianto ittigenico di Amaro	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
6.	Impianto ittigenico di Somplago — Mena di Cavazzo Carnico	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
7.	S.A.I.S. srl Loc Blasis Codropio (UD) Cod. I027UD001	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 I-33080 Zoppola (PN)
8.	S.A.I.S. srl Poffabro-Frisanco (PN)	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 I-33080 Zoppola (PN)
9.	Avanotteria Valbruna loc. Valbruna I022PN002	Az. Agr. Salvador Pier Antonio 1 Claudio s.s. Sacile Via San Giovanni del Tempio 92 Sacile (PN)

## 6.A.2. SÝSLA: SJÁLFSSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO

1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
2.	Troticoltura di Grossi Roberto N. 121TN010	Grossi Roberto Via Molini n. 11 Monoclassico (TN)
3.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
4.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
5.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
6.	Leonardi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
7.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)
8.	Cappello Paolo	Via Zacconi 21 Loc. Maso Fontane, Roncegno
9.	Celva Remo	Pomarolo
10.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
11.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
12.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
13.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige
14.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
15.	Stab. Giudicariese La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
16.	Azienda Agricola La Sorgente s.s.	Tione (Saone)
17.	Fonti del Dal s.s.	Lomaso (Dasindo)
18.	Comfish srl (ex. Paletti)	Preore (Molina)
19.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
20.	Troticoltura La Fiana	Di Valenti Claudio (Bondo)

## 6.A.3. HÉRAÐ: ÚMBRÍA

1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc. Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — Impianto pubblico (provincia di Perugia)
----	---------------------------------	---

## 6.A.4. HÉRAÐ: VENETO

1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, provincia di Vicenza)
2.	Azienda Agricola Lietta srl N. 052TV074	Via Rai 3 I-31010 Ormelle (TV)
3.	Azienda Agricola Troticoltura Grosselle Massimo N. 091VI831	Massimo Grosselle Via Palmirona 18 Sandrigo (VI)
4.	Biasia Luigi N. 013VI831	Biasia Luigi Via Ca' D'Oro 25 Bolzano Vic (VI)
5.	Polo Guerrino, Via S. Martino 51 Loc. Campese I-36061 Bassano del Grappa	Polo Guerrino Via Tre Case 4 I-36056 Tezze sul Brenta
6.	Piscicoltura Menozzi di Franco e Davide Menozzi s.s.	Davide Menozzi Via Mazzini 32 Bonferraro de Sorgia
7.	Stanzial Eneide Loc Casotto	Stanzial Eneide I-37063 Isola Della Scala VR
8.	Vincheto di Celarda 021 BL 282	M.I.P.A. via Gregorio XVI, n. 8 I-32100 Belluno
9.	Azienda Agricola Troticoltura Rio Molini	Azienda Agricoltura Troticoltura Rio Molini Via Molini 6 I-37020 Brentino Belluno

## 6.A.5. HÉRAÐ: VALLE D'AOSTA

1.	Stabilimento ittogenico regionale	Rue Mont Blanc 14, Morgex (AO)
----	-----------------------------------	--------------------------------

## 6.A.6. HÉRAÐ: LOMBARDIA

1.	Azienda Troticoltura Foglio A. s.s.	Troticoltura Foglio Angelo s.s. Piazza Marconi 3 I-25072 Bagolino
2.	Azienda Agricola Pisani Dossi Cascina Oldani, Cisliano (MI)	Giorgio Peterlongo Via Veneto 20 — Milano
3.	Centro ittogenico Unione Pesca Sportiva della Provincia di Sondrio	Unione Pesca Sportiva della Provincia di Sondrio Via Fiume 85 — Sondrio
4.	Ittica Acquasarga Allevamento Piscicoltura Valsassinese IT070LC087	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 Zoppola (PN)

5.	Incubatoio Ittico U.P.S.L.I 010BS070/1	Giorgio Pezzarossi Via Cadutin 71 I-25070 Bagolino (BS)
6.	Azienda agricola allevamento e commercio pesci 113PV03	Luigi Montagna Via Manfredi 1 I-27058 Voghera (PV)

## 6.A.7. HÉRAÐ: TOSCANA

1.	Allevamento trote di Petrolini Marcello	Petrolini Marcello Via Mulino Vecchio 229 Maresca — S. Marcello P.se (PT)
2.	Azienda agricola Fratelli Mascalchi Loc. Carda, Castel Focognano (AR) Cod. IT008AR003	Fratelli Mascalchi Loc. Carda Castel Focognano (AR)

## 6.A.8. HÉRAÐ: LIGURIA

1.	Incubatoio Ittico provinciale — Masone. Loc. Rio Freddo	Provincia di Genova Piazzale Mazzini 2 I-16100 Genova
----	--	---

## 6.A.9. HÉRAÐ: PIEMONTE

1.	Incubatoio Ittico della valle di Peleussieres Oulx (TO) Cod. 175 TO 802	Associazione Pescatori Valsusa Via Martiri della Libertà 1 I-10040 Caprie (TO)
2.	Azienda agricola Canali Cavour di Lucio Fariano	Lucio Fariano Via Marino 8 I-12044 Centallo (CN)
3.	Troticoltura Marco Borroni Loc. Gerb Veldieri (CN) Cod. 233 CN 800	Marco Borroni Via Piave 39 I-12044 Centallo (CN)
4.	Incubatoio ittico di valle — Loc. Cascina Prella — Traversella (TO) 278 TO 802	
5.	Azienda Agricola San Biagio Fraz. S. Biagio I-12084 Mondovì Cod. 130 CN 801	Revelli Delia Via Roma 36 I-12040 Margarita Cuneo
6.	Azienda Agricola Ossolana Acque I-051-VB-801	Paolo Buzzoni Via dei castani 3 I-28921 Verbania Pallanza (VB)

7.	A.A. San Biagio s.s. di Revelli Delia via S. Stefano IT144CN802	A.A. San Biagio s.s. di Revelli Delia Fraz. S. Biagio Mondavì (CN)
----	--	---

## 6.A.10. HÉRAÐ: ABRUZZO

1.	Impianti ittigenici di Popoli (PE) — Loc. S. Callisto	Nouva Azzurro Spa Viale del Lavoro 45 S. Martino BA (VR)
----	---	--

## 6.A.11. HÉRAÐ: EMILIA-ROMAGNA

1.	Troticoltura Alta Val Secchia srl (RE) Cod. 019RE050	Nicoletta Bestini Via Porali 1/A Collagna (RE)
----	---	--

## 6.A.12. HÉRAÐ: BASILICATA

1.	Assunta Brancati Cod. IT089PZ185/I	Via Tirreno 19 Contrada Piano del Greco 1 I-85050 Tito (PZ)
----	---------------------------------------	---

## 6.A.13. HÉRAÐ: CAMPANIA

1.	Ittica Fasanella Sant' Angelo a Fasanella Loc. Fiume (SA) Cod. 128SA077	Società cooperative Ittica Fasanella Sant' Angelo a Fasanella Loc. Fiume (SA)
2.	Ittico Tammaro s.a.s. di Silvana Di Mella ISTAT 044BN001	Ittico Tammaro s.a.s. di Silvana Di Mella — Contrada Piana 63 Morcone (BN)

## 6.A.14. HÉRAÐ: MARCHE

1.	Troticoltura Cherubini snc IT010MC019	Troticoltura Cherubini snc Valle de Castel Sant' Angelo sul Nera (MC)
----	--	---

## 6.B. FISKELDISSTÖÐVAR Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS

## 6.B.1. HÉRAÐ: FRIULI VENEZIA GIULIA

1.	SGM srl	SGM srl Via Mulino del Cucco 38 Rivoli di Osoppo (UD)
----	---------	---

## 6.B.2. HÉRAD: VENETO

1.	Azienda Troticoltura S. Cristina Cod. 064TV015	Azienda Troticoltura S. Cristina Via Chiesa Vecchia 14 Loc. S. Cristina di Quinto
----	---	---

## 7. FISKELDISSTÖÐVAR Í AUSTURRÍKI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a. d. Vöckla
2.	Herbert Böck	Forellenhof Kaumberg A-2572 Kaumberg, Höfnergraben 1
3.	Forellenzucht Glück	Erick und Sylvia Glück Hammerweg 13 A-5270 Mauerkirchen
4.	Forellenzuchtbetrieb St. Florian	Martin Ebner St. Florian 20 A-5261 Uttendorf
5.	Forellenzucht Jobst	Alois Jobst Bruggen 25 A-9761 Greifenburg
6.	Fischzuchtbetrieb Kölbl	Erwin Kölbl A-8812 Maria Hof Standort Gemeinde St. Blasen
7.	Forellenzucht Hartl Teichanlage Nöfing	Peter Hartl Hagenau 12 A-4963 St. Peter a. Hart“

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/04

frá 5. apríl 2006

um breytingu á ákvörðun 2004/453/EB að því er varðar Svíþjóð og Breska konungsríkið (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 1259)

(2006/272/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða <sup>(1)</sup>, einkum 3. mgr. 12. gr. og 3. mgr. 13. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26. júní 1990 um eftirlit með dýraheilbrigði og dýrarækt í viðskiptum innan Bandalagsins með tiltekin dýr á fæti og afurðir til að stuðla að því að hinum innri markaði verði komið á <sup>(2)</sup>, einkum 10. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/453/EB frá 29. apríl 2004 um framkvæmd tilskipunar ráðsins 91/67/EBE að því er varðar ráðstafanir gegn tilteknum sjúkdómum í eldisdýrum <sup>(3)</sup> var mælt fyrir um viðbótarábyrgðir vegna tiltekinna fisksjúkdóma.
- 2) Allt yfirráðasvæði Svíþjóðar var lýst laust við brisdrep (IPN) á grundvelli þeirra krafna sem mælt er fyrir um í I. viðauka við ákvörðun 2004/453/EB.
- 3) Eftir að ákvörðun 2004/453/EB var samþykkt tilkynnti Svíþjóð um uppkomu brisdreps á strandsvæðum. Tilkynnt hefur verið um eina uppkomu í villtum fiski. Tilkynnt hefur verið um aðra uppkomu í eldisfiski þar sem líklegasta ástæðan fyrir smitinu, samkvæmt faraldsfræðilegri skýrslu, er smit í villtum fiski. Af þeim sökum uppfylla strandsvæði Svíþjóðar ekki lengur kröfur, sem mælt er fyrir um í I. viðauka við þá

ákvörðun, fyrir því að vera talin laus við sjúkdóma af völdum brisdreps. Hins vegar eru svæði inn til landsins á yfirráðasvæði þess ennþá laus við sjúkdóma.

- 4) Þessar tvær uppkomur skulu ekki koma í veg fyrir að Svíþjóð haldi áætlun sinni varðandi brisdrep á strandsvæðum sínum og innleiði ráðstafanir til útrýmingar ef brisdrep greinist í eldisfiski eða villtum fiski, í samræmi við áætlunina sem lögð var fyrir framkvæmdastjórnina áður en ákvörðun 2004/453/EB var samþykkt.
- 5) Í aðildarríkjum þar sem því er lýst yfir að einungis hluti yfirráðasvæðisins sé laus við sjúkdóma er með ákvörðun 2004/453/EB gerð krafa um að markvissu eftirliti sé haldið áfram á þeim svæðum sem lýst hafa verið laus við sjúkdóma. Þegar þessi krafa var samþykkt var ekki gert ráð fyrir þeim sérstöku aðstæðum sem sköpuðust þegar lýst var yfir að Írland og Norður-Írland væru laus við sama sjúkdóm eða sjúkdóma enda þótt hluti Breska konungsríkisins væri ekki lýstur laus við þá sjúkdóma.
- 6) Rétt er að heimila Breska konungsríkinu að hætta markvissu eftirliti með tilteknum sjúkdómum, sem lýst hefur verið yfir að Norður-Írland sé laust við, að því tilskildu að Írland sé einnig lýst laust við sömu sjúkdóma.
- 7) Breyta ber ákvörðun 2004/453/EB til samræmis við þetta.
- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

I. gr.

Ákvæðum I., II. og V. viðauka við ákvörðun 2004/453/EB er breytt sem hér segir:

1. Í stað II. kafla I. viðauka komi texti I. viðauka við þessa ákvörðun.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 99, 7.4.2006, bls. 31. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 1/2007 frá 27. Apríl 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 38, 9.8.2007, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð 806/2003 (Stjtið. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 29. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/33/EB (Stjtið. EB L 315, 19.11.2002, bls. 14).

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 156, 30.4.2004, bls. 5; leiðrétt útgáfa í Stjtið. ESB L 202, 7.6.2004, bls. 4.



2. Í stað II. kafla II. viðauka komi texti II. viðauka við þessa ákvörðun.

laust við, að því tilskildu að allt yfirráðasvæði Írlands sé lýst laust við sömu sjúkdóma í samræmi við II. kafla I. viðauka.“

3. Í stað 5. liðar A liðar í V. viðauka komi eftirfarandi:

2. gr

„5. Í aðildarríkjum þar sem því er lýst yfir að einungis hluti yfirráðasvæðisins sé laust við sjúkdóma skv. II. kafla I. viðauka (fremur en allt yfirráðasvæðið) skal halda áfram markvissu eftirliti í samræmi við ákvæði kafla I.4 í II. viðauka á svæðum sem lýst hafa verið laus við sjúkdóma.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 5. apríl 2006.

Breska konungsríkinu er hins vegar heimilt að hætta markvissu eftirliti á Norður-Írlandi að því er varðar þá sjúkdóma sem lýst hefur verið yfir að Norður-Írland sé

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

## I. VIÐAUKI

## „II. KAFLI

**Yfirráðasvæði sem viðurkennt er að hafi þá stöðu að vera laust við tiltekna sjúkdóma sem um getur í III. skrá í 1. dálki viðauka A við tilskipun 91/67/EEB**

Sjúkdómur	Aðildarríki	Yfirráðasvæði eða hlutar yfirráðasvæðis
Vorseira í vatnakarpa (SVC)	Danmörk	Allt yfirráðasvæðið
	Finnland	Allt yfirráðasvæðið en vatnasvið árinna Vuoksi skal teljast sóttvarnabelti.
	Írland	Allt yfirráðasvæðið
	Svíþjóð	Allt yfirráðasvæðið
	Breska konungsríkið	Norður-Írland, Mön, Jersey og Guernsey
Nýrnaveiki (BKD)	Írland	Allt yfirráðasvæðið
	Breska konungsríkið	Norður-Írland, Mön og Jersey
Smitnæmt drep í brisi (veira) (IPN)	Finnland	Svæði inn til landsins á yfirráðasvæði þess en vatnasvið árinna Vuoksi og árinna Kemijoki skulu teljast sóttvarnabelti
	Svíþjóð	Svæði inn til landsins á yfirráðasvæði hennar
	Breska konungsríkið	Mön
Sýking roðflyðrusníkils ( <i>Gyrodactylus salaris</i> )	Finnland	Vatnasvið Tenojoki og Näätämönjoki en vatnasvið Paatsjoki, Luttojoki og Uutuanjoki teljast sóttvarnabelti
	Írland	Allt yfirráðasvæðið
	Breska konungsríkið	Stóra-Bretland, Norður-Írland, Mön, Jersey og Guernsey“

## II. VIÐAUKI

## „II. KAFLI

**Yfirráðasvæði með samþykktar varnar- og útrýmingaráætlanir í tengslum við tiltekna sjúkdóma sem um getur í III. skrá í 1. dálki viðauka A við tilskipun ráðsins 91/67/EEC**

Sjúkdómur	Aðildarríki	Yfirráðasvæði eða hlutar yfirráðasvæðis
Vorveira í vatnakarpa	Breska konungsríkið	Stóra-Bretland
Nýrnaveiki	Finnland	Svæði inn til landsins á yfirráðasvæði þess
	Svíþjóð	Svæði inn til landsins á yfirráðasvæði hennar
	Breska konungsríkið	Stóra-Bretland
Smitnæmt drep í brisi	Svíþjóð	Strandsvæði á yfirráðasvæði hennar“

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2006/72/EB

2009/EES/71/05

frá 18. ágúst 2006

um breytingu á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/24/EB um tiltekna íhluti í vélknúnum ökutækjum sem eru á tveimur eða þremur hjólum og sérkenni slíkra ökutækja í því skyni að laga hana að tækniframförum (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/24/EB frá 18. mars 2002 um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum og um niðurfellingu á tilskipun ráðsins 92/61/EBE <sup>(1)</sup>, einkum 17. gr.,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/24/EB frá 17. júní 1997 um tiltekna íhluti í vélknúnum ökutækjum sem eru á tveimur eða þremur hjólum og sérkenni slíkra ökutækja <sup>(2)</sup>, einkum 7. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Tilskipun 97/24/EB er sértilskipun innan ramma EB-gerðarviðurkenningaraðferðarinnar sem mælt er fyrir um í tilskipun 2002/24/EB.

2) Í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/51/EB frá 19. júlí 2002 um að draga úr losun mengandi efna frá vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum og um breytingu á tilskipun 97/24/EB <sup>(3)</sup> voru sett ný viðmiðunarmörk fyrir losun að því er varðar bifhjól á tveimur hjólum sem taka gildi í tveimur áföngum.

3) Heildartæknireglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 2, „Mæliaðferðir fyrir bifhjól á tveimur hjólum, sem búin eru hreyfli með rafkveikju eða þjöppukveikjuhreyfli, að því er varðar losun mengandi lofttegunda, losun koltvísýrings og eldsneytiseyðslu“, hefur verið tekin upp í því skyni að mynda heimsmarkað fyrir bifhjól. Hún miðar að því að samræma á heimsvísu losunarprófunaraðferðir sem notaðar eru við gerðarviðurkenningu á bifhjólum. Hún er enn fremur löguð að nýjustu tækniframförum og tekur tillit til sértækra einkenna bifhjóla.

4) Í samræmi við 5. mgr. 8. gr. tilskipunar 2002/51/EB skal taka upp prófunaraðferðina í heildartæknireglugerð nr. 2 ásamt nýrri röð viðmiðunarmarka. Prófunaraðferðin skal tekin upp sem annars konar gerðarviðurkenningaraðferð sem framleiðandi getur valið fyrir annan skyldubundna áfangann í tilskipun 2002/51/EB. Nýju viðmiðunarmörkin skulu sett í tengslum við annan skyldubundna áfanga tilskipunar 2002/51/EB. Því mun ekki slakna á kröfum um losun frá bifhjólum.

5) Því ber að breyta tilskipun 97/24/EB til samræmis við það.

6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækni-framförum sem komið var á fót með tilskipun ráðsins 70/156/EBE <sup>(4)</sup>.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum 5. kafla II. viðauka við tilskipun 97/24/EB er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. júlí 2007. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. júlí 2007.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtuð. ESB L 227, 19.8.2006, bls. 43. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 5/2007 frá 27. apríl 2007 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 38, 9.8.2007, p. 8.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. EB L 124, 9.5.2002, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2005/30/EB (Stjtuð. ESB L 106, 27.4.2005, bls. 17).

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 226, 18.8.1997, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/27/EB (Stjtuð. ESB L 66, 8.3.2006, bls. 7).

<sup>(3)</sup> Stjtuð. EB L 252, 20.09.2002, bls. 20.

<sup>(4)</sup> Stjtuð. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/40/EB (Stjtuð. ESB L 161, 14.6.2006, bls. 12).

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 18. ágúst 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Günter VERHEUGEN

*varaforseti.*

---

## VIDAUKI

Ákvæðum 5. kafla II. viðauka við tilskipun 97/24/EB er breytt sem hér segir:

- 1) Í lið 2.2.1.1 bætist eftirfarandi málsgrein við:

„Framleiðandi getur valið að nota prófunaraðferðina, sem mælt er fyrir um í heildartæknireglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 2 (\*), fyrir bifhjól í stað prófunaraðferðarinnar sem vísað er til hér að framan. Ef aðferðin, sem mælt er fyrir um í heildartæknireglugerð nr. 2, er notuð skal ökutækið uppfylla losunarmörkin sem kveðið er á um í línu C í töflunni í lið 2.2.1.1.5 og öll önnur ákvæði þessarar tilskipunar að undanskildum liðum 2.2.1.1.1 til 2.2.1.1.4 í þessum viðauka.

(\*) Heildartæknireglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 2, „Mæliaðferðir fyrir bifhjól á tveimur hjólum sem búin eru hreyfli með rafkveikju eða þjöppukveikjuhreyfli að því er varðar losun mengandi lofttegunda, koltvísýrings og eldsneytisnotkunar“ (EBE/TRANS/180/Add2 frá 30. ágúst 2005).“

- 2) Í töflunni í lið 2.2.1.1.5 í þættinum „Viðmiðunarmörk fyrir bifhjól (á tveimur hjólum) með tilliti til gerðarviðurkenningar og samræmis framleiðslu“ bætist eftirfarandi lína C við á eftir línu B:

„C (2006 — Heildartæknireglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 2)	$v_{\max} < 130 \text{ km/klst.}$	2,62	0,75	0,17
	$v_{\max} \geq 130 \text{ km/klst.}$	2,62	0,33	0,22“

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/06

frá 11. maí 2006

**þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (\*)**

(tilkynnt með númeri C(2006) 1887 og númeri C(2006) 1887 COR)

(Þessi texti ógildir textann sem birtur var í Stjórnartíðindum L 197 frá 19. júlí 2006, bls. 9 og kemur í hans stað)

(2006/502/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

- 3) Slík ákvörðun á við ef verulegur munur er á þeim aðferðum sem aðildarríkin samþykkja eða munu samþykkja gegn viðkomandi hættu og ef ekki er hægt að ráðast gegn aðsteðjandi hættu, vegna þess hvers eðlis öryggisvandinn er, á þann hátt sem samræmist mikilvægi málsins samkvæmt öðrum verklagsreglum sem mælt er fyrir um í sértækri Bandalagslöggjöf um viðkomandi vörur og ef aðeins er hægt að útrýma hættunni á skilvirkan hátt með því að samþykkja viðeigandi ráðstafanir á vettvangi Bandalagsins í því skyni að tryggja samræmda og öfluga vernd að því er varðar heilbrigði og öryggi neytenda og eðlilega starfsemi innri markaðarins.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/95/EB frá 3. desember 2001 um öryggi vöru <sup>(1)</sup>, einkum 13. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt tilskipun 2001/95 ber framleiðendum skylda til að setja einungis öruggar vörur á markað.
- 2) Fái framkvæmdastjórnin vitneskju um að öryggi og heilsu neytenda sé ögnað vegna alvarlegrar hættu af völdum tiltekinna vara getur hún, skv. 13. gr. tilskipunar 2001/95/EB, við sérstakar aðstæður, samþykkt ákvörðun þar sem aðildarríkjum er gert skylt að grípa til tímabundinna ráðstafana, einkum í þeim tilgangi að takmarka eða setja sérstök skilyrði við því að slíkar vörur séu settar á markað, banna markaðssetningu þeirra og gera þær hliðarráðstafanir sem þurfa þykir til að tryggja að bannið sé virt, eða krafist þess að þær séu teknar af markaði eða innkallaðar.

- 4) Kveikjarar eru þannig gerðir að þeir eru hættulegar vörur þar eð þeir framkalla loga eða hita og innihalda eldfimt eldsneyti. Noti börn þá á rangan hátt getur það skapað alvarlega hættu, sem getur leitt til bruna, áverka eða jafnvel dauðsfalla. Að teknu tilliti til þess að kveikjarar eru þannig gerðir að þeir eru hættulegir, mikils fjölda þeirra sem settur er á markað og fyrirsjáanlegrar notkunar, skal meta alvarleika hættunnar sem skapast vegna kveikjara með tilliti til öryggis barna ef þau hugsanlega nota þá í leik.

- 5) Tiltæk gögn og upplýsingar um bruna í Evrópusambandinu, sem tengjast leik barna með kveikjara, staðfesta þá alvarlegu hættu sem stafar af kveikjurum. Í skýrslu sem iðnaðar- og viðskiptaráðuneyti Breska konungsríkisins birti í febrúar 1997 um evrópskar rannsóknir á slysum sem urðu af völdum barna undir fimm ára aldri sem léku sér með kveikjara og eldspýtur, („European research — accidents caused by children under five playing with cigarette lighters and matches“) var talið að samtals um það bil 1200 brunar, 260 áverkar og 20 dauðsföll hefðu orðið vegna þessa í Evrópusambandinu árið 1997. Nýrri upplýsingar staðfesta að leikur barna með kveikjara, sem ekki eru barnheldir, valdi enn umtalsverðum fjölda alvarlegra slysa í Evrópusambandinu, þ.m.t. dauðsföllum.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtfð. ESB L 198, 20.7.2006, bls. 41. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 19/2007 frá 27. apríl 2007 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 38, 9.8.2007, p. 24.

(<sup>1</sup>) Stjtfð. EB L 11, 15.1.2002, bls. 4.

- 6) Í Ástralíu, Kanada, Nýja-Sjálandi og Bandaríkjunum Norður-Ameríku er löggjöf þar sem fastsettar eru kröfur um barnhelda kveikjara, sambærilegar þeim sem settar er fram í þessari ákvörðun. Könnun var gerð í Bandaríkjunum áður en löggjöfin var tekin upp. Bandaríska nefndin um öryggi neytendavara (Consumer Product Safety Commission) lagði fram tillögu að reglugerð um kveikjara 1993, þar sem var áætlað að kveikjarar, sem börn nota, hafi árlega valdið meira en 5000 brunum, 1150 áverkum og 170 dauðsföllum í Bandaríkjunum.
- 7) Bandarísku kröfurnar um barnhelda kveikjara voru innleiddar 1994. Árið 2002 sýndi bandarísk rannsókn á skilvirkni krafanna fram á, að brunum, áverkum og dauðsföllum hefði fækkað um 60%.
- 8) Samráðið við aðildarríkin í nefndinni, sem var komið á fót skv. 15. gr. tilskipunar 2001/95/EB, hefur sýnt fram á að verulegur munur er á aðferðum aðildarríkjanna sem notaðar eru til að taka á hættunni sem stafar af kveikjurum sem ekki eru barnheldir.
- 9) Tveir tækniastaðlar eru til sem varða öryggi kveikjara: Evrópu- og alþjóðlegi staðallinn EN ISO 9994:2002 „Kveikjarar — öryggisforskrift“, þar sem fastsettar eru forskriftir um gæði, áreiðanleika og öryggi kveikjaranna ásamt viðeigandi prófunaraðferðum við framleiðslu, en sem nær ekki yfir forskriftir um barnhelda kveikjara, og Evrópustaðallinn EN 13869:2002 „Kveikjarar — barnheldir kveikjarar — öryggiskröfur og prófunaraðferðir“, þar sem fastsettar eru forskriftir um barnhelda kveikjara.
- 10) Framkvæmdastjórnin birti tilvísanirnar í EN ISO 9994:2002 í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins <sup>(1)</sup> í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 4. gr. tilskipunar 2001/95/EB, þar sem gengið er út frá samræmingu við almennar öryggiskröfur í tilskipun 2001/95/EB sem varða hætturarnar sem falla undir þennan staðal. Með tilliti til barnheldni töldu sum aðildarríki að framkvæmdastjórnin ætti einnig að birta tilvísanirnar í EN 13869:2002 í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins. Önnur aðildarríki töldu þó að fyrst ætti að endurskoða EN 13869:2002 vandlega.
- 11) Ef engar ráðstafanir um barnhelda kveikjara hafa verið gerðar innan Bandalagsins og ekki er bann við kveikjurum með óhefðbundið útlit (novelty lighters), geta sum aðildarríki samþykkt mismunandi landsbundnar ráðstafanir. Innleiðing slíkra ráðstafana myndi óhjákvæmilega leiða til ójafns verndarstigs og hindrana innan Bandalagsins á viðskiptum með kveikjara.
- 12) Sértek Bandalagslöggjöf sem gildir um kveikjara er ekki til. Ekki er hægt að ráðast gegn aðsteðjandi hættu á skilvirkan hátt á grundvelli annarra verklagsreglna sem mælt er fyrir um í sértekum reglum í Bandalagslögum að teknu tilliti til eðlis öryggisvandans sem um er að ræða og á þann hátt sem samræmist mikilvægi málsins. Því er nauðsynlegt að samþykkja ákvörðun í samræmi við 13. gr. tilskipunar 2001/95/EB.
- 13) Samþykkja skal tímabundna ákvörðun í samræmi við 13. gr. tilskipunar 2001/95/EB með tilliti til hinnar alvarlegu hættu sem stafar af kveikjurum og í því skyni að tryggja samræmda og öfluga vernd að því er varðar heilbrigði og öryggi neytenda í öllu Evrópusambandinu, auk þess að forðast viðskiptahindranir. Með slíkri ákvörðun ætti það fljótlega að verða skilyrði fyrir því að setja kveikjara á markað að þeir séu barnheldir. Ákvörðunin ætti að koma í veg fyrir frekari skaða og dauðsföll, uns varanleg lausn fæst, sem skal byggjast á alþjóðlegri samstöðu.
- 14) Kröfurnar í þessari ákvörðun um barnhelda kveikjara skulu taka til einnota kveikjara, því slíkir kveikjarar skapa sérstaklega mikla hættu á rangri notkun af hálfu barna. Bandarísk rannsókn frá 1987, „Harwood’s study“, sýndi að 96% slysa að meðaltali, sem urðu vegna leikja barna með kveikjara, urðu vegna einnota kveikjara. Aðrir kveikjarar en einnota komu við sögu í mjög fáum slysum, eða svo nefndir hágæðakveikjarar eða aðrir verðmætir kveikjarar, sem eru hannaðir, framleiddir og markaðssettir þannig að reikna má með áframhaldandi öruggri notkun til lengri tíma, þeir falla einnig undir skriflega ábyrgð og þjónustu eftir sölu með tilliti til útskipta eða viðgerðar hluta á endingartíma þeirra og einkennast af fagaðri hönnun úr dýru efni, hafa ímynd munaðar og svipar lítið til annarra kveikjara og er dreift á sölustaði í samræmi við orðstír og munaðarímynd vörueitisins. Niðurstöðurnar eru í samræmi við það að líklegra er að fólk gæti frekar að verðmætari kveikjurum, sem búast má við að verði notaðir til lengri tíma.
- 15) Allir kveikjarar, sem líkjast á einhvern hátt hlutum sem almennt teljast höfða til barna eða eru ætlaðir börnum til afnota, skulu bannaðir. Þetta á við, en takmarkast þó ekki við, kveikjara sem líkjast teiknimyndapersónum, leikföngum, byssum, úrum, sínum, hljóðfærum, farartækjum, mannslíkamanum eða líkamshlutum mannsins, dýrum, mat eða drykkjarföngum, eða kveikjara sem spila tónlist, eru með blikkandi ljós eða hluti sem hreyfast eða hafa annan útbúnað með skemmtanagildi, almennt nefndir kveikjarar með óhefðbundið útlit og skapa mikla hættu á rangri notkun af hálfu barna.

<sup>(1)</sup> Stjórnartíð. ESB C 100, 24.4.2004, bls. 20.



16) Rétt er að vísa í viðkomandi forskriftir Evrópustaðalsins EN 13869:2002 í því skyni að einfalda framleiðendum kveikjara að uppfylla kröfurnar um barnhelda kveikjara, svo gera megi ráð fyrir að kveikjarar, sem samræmast forskriftum landsbundinna staðla, sem hafa verið settir til lögleiðingar þessum Evrópustaðli, uppfylli kröfurnar um barnhelda kveikjara í þessari ákvörðun. Af sömu ástæðu skal einnig gera ráð fyrir að kveikjarar, sem uppfylla viðkomandi reglur í löndum utan Evrópusambandsins, þar sem eru í gildi kröfur um barnhelda kveikjara, sem jafngilda þeim sem fastsettar eru með þessari ákvörðun, samræmist kröfunum um barnhelda kveikjara í þessari ákvörðun.

17) Samkvæm og skilvirk framkvæmd krafanna um barnhelda kveikjara, sem fastsettar eru með þessari ákvörðun, krefst þess, ef lögbær yfirvöld fara fram á það, að framleiðendur leggi fram prófunarskýrslur um barnhelda kveikjara, sem prófunaraðilar með faggildingu frá faggildingarstofnunum, sem eru aðilar að alþjóðlegum faggildingarsamtökum eða eru á annan hátt viðurkenndir til verksins af yfirvöldum, gefa út eða eru útgefnar af prófunaraðilum, viðurkenndum af yfirvöldum landanna sem gera öryggiskröfur sem jafngilda þeim sem settar eru með þessari ákvörðun til að framkvæma þessa tegund prófunar. Sé þess óskað skulu framleiðendur kveikjara leggja fram án tafar öll skjöl sem þörf er á til lögbærra yfirvalda, sem skipuð voru með 6. gr. tilskipunar 2001/95/EB. Ef framleiðandinn getur ekki lagt fram þessi gögn áður en fresturinn, sem lögbær yfirvöld hafa gefið, rennur út, skal taka kveikjarana af markaði.

18) Samkvæmt 2. mgr. 5. gr. tilskipunar 2001/95/EB skulu dreifingaraðilar aðstoða við að tryggja að kveikjararnir, sem þeir afhenda, uppfylli kröfurnar um barnhaldni sem fastsettar eru með þessari ákvörðun. Þeir skulu einkum vera í samvinnu við lögbær yfirvöld með því að leggja fram gögn sem þarf til að rekja uppruna kveikjaranna, sé þess óskað.

19) Framleiðendur skulu fá stystu mögulegu aðlögunartímabil til að beita þeim ráðstöfunum, sem fastsettar eru með þessari ákvörðun, í samræmi við nauðsyn þess að koma í veg fyrir frekari slys um leið og tekið er tillit til tæknilegra takmarkana og meðalhóf er tryggt. Aðildarríkin þurfa einnig aðlögunartímabil til að tryggja að ráðstöfununum verði beitt á skilvirkan hátt, með hliðsjón af þeim mikla fjölda kveikjara sem settir eru á markað ár hvert í Evrópusambandinu og öllum dreifileiðum sem notaðar eru við markaðssetninguna. Sú skylda framleiðandans að setja eingöngu á markað barnhelda kveikjara skal því koma til framkvæmda tíu mánuðum frá tilkynningardegi þessarar ákvörðunar en sú skylda að láta neytendum eingöngu í té barnhelda kveikjara skal koma til framkvæmda einu ári eftir að bann við að setja á markað kveikjara sem ekki eru barnheldir öðlast gildi. Því verður síðarnefnda skyldan fastsett þegar þessi ákvörðun er endurskoðuð, ári eftir að hún er samþykkt.

20) Í 3. mgr. 13. gr. tilskipunar 2001/95/EB er útflutningur á hættulegum vörum frá Bandalaginu, sem tekin hefur verið ákvörðun um, bannaður. Með tilliti til markaðskerfisins fyrir kveikjara, þ.e. fjölda framleiðenda um allan heim, umfangs útflutnings og innflutnings og heimsmarkaðsvæðingar, myndi útflutningsbann ekki auka öryggi neytenda í þriðju löndum þar sem ekki eru gerðar kröfur um barnhelda kveikjara þar eð útflutningur á kveikjurum, sem ekki eru barnheldir, frá löndum utan Evrópusambandsins kæmi í stað útflutnings frá Evrópusambandinu. Því ber að fresta beitingu 3. mgr. 13. gr. þar til búið er að samþykkja alþjóðlegan staðal um barnhaldni. Það hefur ekki áhrif á beitingu ráðstafana í þriðju löndum þar sem kröfur um barnhaldni eru í gildi.

21) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 15. gr. tilskipunar 2001/95/EB.

#### SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

##### 1. gr.

Í þessari ákvörðun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „kveikjari“: handvirkur búnaður sem þarf eldsneyti og framkallar loga og er að öllu jöfnu notaður í ákveðnum tilgangi, einkum til að kveikja í vindlingum, vindlum og pípum og fyrirsjáanlegt er að hann sé notaður til að kveikja í efni eins og pappír, kveikjum, kertum og luktum, framleiddur með innbyggðum eldsneytisbirgðum, þar sem annaðhvort er gert ráð fyrir áfyllingum eða ekki.

Með fyrirvara um bann við að setja á markað kveikjara með óhefðbundið útlit, sem fastsett er í 2. mgr. 2. gr. þessarar ákvörðunar, skal þessi skilgreining ekki gilda um margnota kveikjara þar sem framleiðendur leggja fram gögn til lögbærra yfirvalda, sé þess óskað, og rökstyðja það að kveikjarar séu hannaðir, framleiddir og markaðssettir þannig að reikna má með áframhaldandi öruggri notkun með a.m.k. fimm ára endingartíma, hægt sé að gera við þá og þeir uppfylli einkum allar eftirfarandi kröfur:

— framleiðandinn leggur fram skriflega ábyrgð með hverjum kveikjara til a.m.k. tveggja ára, í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/44/EB <sup>(1)</sup>,

— raunhæfur möguleiki á viðgerð og öruggri áfyllingu á öllum endingartímanum, einkum viðgerð á kveikjubúnaðinum,

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 171, 7.7.1999, bls. 12.

— hægt skal vera að skipta út hlutum eða gera við hluti, sem ekki eru einnota en eru líklegir til að slitna eða bila við stöðuga notkun eftir ábyrgðartímann, hjá þar til bærum eða sérhæfðum viðhaldsþjónustumiðstöðvum innan Evrópusambandsins,

2. „kveikjari með óhefðbundið útlit“: kveikjari eins og hann er skilgreindur í forskriftinni í lið 3.2 í Evrópustaðli 13869:2002,

3. „barnheldur kveikjari“: kveikjari sem er hannaður og framleiddur á þann hátt að börn yngri en 51 mánaðar gömul geta ekki, við almenn og sæmilega fyrirsjáanleg notkunarskilyrði, notað hann vegna þess t.d. að vissa krafta þarf til að nota hann eða vegna hönnunar hans, varnar á kveikjubúnaðinum eða vegna þess að flókna aðgerð, eða röð aðgerða, þarf til að kveikja á honum.

Eftirfarandi kveikjarar teljast barnheldir:

a) kveikjarar sem samræmast landsbundnum stöðlum sem hafa verið settir til lögleiðingar Evrópustaðlinum EN 13869:2002, ef um er að ræða aðrar forskriftir en í liðum 3.1, 3.4 og 5.2.3 í viðkomandi staðli,

b) kveikjarar sem samræmast viðkomandi reglum landa utan Evrópusambandsins þar sem kröfur um barnhelda kveikjara, jafngildar þeim sem fastsettar eru í þessari ákvörðun, eru í gildi.

4. „tegund kveikjara“: kveikjarar frá sama framleiðanda sem eru ekki frábrugðnir í hönnun eða öðrum einkennum á nokkurn þann hátt sem gæti haft áhrif á að þeir séu barnheldir,

5. „prófun á barnheldni“: kerfisbundin prófun á því hvort kveikjarar í úrvali kveikjara af tiltekinni gerð séu barnheldir, einkum prófanir sem eru gerðar í samræmi við landsbundna staðla sem settir hafa verið til lögleiðingar Evrópustaðlinum EN 13869:2002 ef um er að ræða aðrar forskriftir en í liðum 3.1, 3.4 og 5.2.3 í staðlinum, eða í samræmi við prófunarkröfur í viðkomandi reglum í löndum utan Evrópusambandsins þar sem gilda kröfur um barnhelda kveikjara, sem jafngilda þeim sem eru fastsettar í þessari ákvörðun.

6. „framleiðandi“: skilgreiningin í e-lið 2. mgr. tilskipunar 2001/95/EB skal gilda,

7. „dreifingaraðili“: skilgreiningin í e-lið 2. mgr. tilskipunar 2001/95/EB skal gilda,

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu tryggja að eingöngu barnheldir kveikjarar séu settir á markað frá og með tíu mánuðum eftir að tilkynnt er um þessa ákvörðun.

2. Aðildarríkin skulu banna að kveikjarar með óhefðbundið útlit séu settir á markað frá og með þeim degi sem um getur í 1. mgr. hér að framan.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu krefja framleiðendur um að uppfylla eftirfarandi skilyrði við að setja kveikjara á markað, frá og með tíu mánuðum eftir að tilkynnt er um þessa ákvörðun:

a) hafa í sinni vörslu og leggja fram án tafar, sé þess óskað, til lögbærra yfirvalda sem skipuð voru með 6. gr. tilskipunar 2001/95/EB, skýrslu um prófun á barnheldni hverrar tegundar kveikjara og sýnishorn af tegund prófaðra kveikjara sem sönnun fyrir því að tegundin sem sett er á markað sé barnheld,

b) staðfesta við lögbær yfirvöld, sé þess óskað, að allir kveikjarar í hverri sendingu, sem sett er á markað, séu í samræmi við prófuðu tegundina og leggja fram gögn til yfirvaldanna um prófun og eftirlitsáætlun sem styður slíka staðfestingu, sé þess óskað,

c) hafa stöðugt eftirlit með því að kveikjarar séu framleiddir í samræmi við þær tæknilegu lausnir sem samþykktar hafa verið til að tryggja að þeir séu barnheldir með því að nota viðeigandi prófunaraðferðir og hafa tiltækar framleiðsluskýrslur fyrir lögbær yfirvöld sem sýna að allir framleiddir kveikjarar séu í samræmi við prófuðu tegundina,

d) hafa í sinni vörslu og leggja fram án tafar til lögbærra yfirvalda, sé þess óskað, nýja skýrslu um prófun vegna barnheldra kveikjara, hafi einhverjar breytingar verið gerðar á tegund kveikjara sem kunna að hafa skaðleg áhrif á tegundina þannig að hún uppfylli ekki lengur kröfurnar í þessari ákvörðun.

2. Tíu mánuðum frá tilkynningardegi þessarar ákvörðunar skulu aðildarríkin krefja dreifingaraðila um að hafa í sinni vörslu og leggja fram án tafar til lögbærra yfirvalda, sé þess óskað, nauðsynleg gögn til að tilgreina alla aðila sem hafa séð þeim fyrir kveikjurum sem þeir setja á markað, til að tryggja að hægt sé að rekja það í allri aðfangakeðjunni hver framleiðandinn er.

3. Taka skal af markaði kveikjara, sem framleiðendur og dreifingaraðilar leggja ekki fram þau gögn fyrir, sem um getur í 1. og 2. mgr. hér að framan, innan þess frests sem lögbær yfirvöld ákveða.

## 4. gr.

1. Þær skýrslur um prófun á barnheldum kveikjurum, sem um getur í 3. gr., skulu einkum innihalda:

- a) nafn, heimilisfang og höfuðstöðvar framleiðandans, án tillits til staðsetningar, einnig innflytjandans ef kveikjararnir eru innfluttir,
- b) nákvæma lýsingu á kveikjaranum, þ.m.t. stærð, lögun, þyngd, eldsneyti, eldsneytisrými, kveikjubúnaði og búnaði til að gera hann barnheldan, hönnun, tæknilegum lausnum og öðrum einkennum sem gera kveikjarann barnheldan í samræmi við skilgreiningarnar og kröfurnar í þessari ákvörðun. Lýsingin skal einkum innihalda nákvæma útlistun á öllum málum, kraftinn sem þarf til að nota kveikjarann eða önnur sérkenni sem kunna að hafa áhrif á það hvort kveikjarinn sé barnheldur, ásamt vikiðmörkum framleiðandans fyrir hverju slíku sérkenni,
- c) nákvæma lýsingu á prófununum og fengnum niðurstöðum, dagsetningu prófananna, hvar þær fóru fram, nafn stofnunarinnar sem annaðist prófanirnar, ásamt upplýsingum um heimild og hæfni stofnunarinnar til að annast viðkomandi prófanir,
- d) heimilisfangið þar sem kveikjararnir eru eða voru framleiddir,
- e) upplýsingar um staðinn þar sem gögnin, sem krafist er í þessari ákvörðun, eru geymd,
- f) tilvísanir í faggildingu eða viðurkenningu prófunaraðilans.

2. Skýrslur um prófun á barnheldni, sem um getur í 3. gr., eru lagðar fram af:

- a) prófunaraðilum sem standast kröfurnar í EN ISO/IEC 17025:2005 „almennar hæfniskröfur um prófanir og kvörðunarrannsóknarstofur“ og hafa faggildingu frá meðlim í alþjóðlegu faggildingarsamvinnunni fyrir rannsóknarstofur (ILAC) til að framkvæma prófanir á barnheldni kveikjara, eða prófunaraðilum, sem lögbær yfirvöld í aðildarríki viðurkenna í þeim tilgangi,
- b) eða prófunaraðilum þar sem skýrslur um prófanir á barnheldni kveikjara eru samþykktar af einu þeirra landa sem setja kröfur um barnhelda kveikjara, sem samræmast kröfunum í þessari ákvörðun.

Framkvæmdastjórnin birtir og uppfærir eftir þörfum skrá yfir alla þá aðila sem um getur í a-, og b-lið hér að framan, í upplýsingaskyni.

## 5. gr.

Bannið, sem um getur í 3. mgr. 13. gr. tilskipunar 2001/95/EB, gildir ekki.

## 6. gr.

1. Aðildarríkin skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að ákvörðun þessari innan fjögurra mánaða frá því að tilkynnt er um hana og birta þær ráðstafanir. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

2. Þessi ákvörðun gildir þar til 12 mánuðum eftir tilkynningardag þessarar ákvörðunar.

3. Á grundvelli fenginnar reynslu og framfara sem orðið hafa vegna varanlegra ráðstafana, ákveður framkvæmdastjórnin hvort framlengja eigi gildistíma enn frekar, hvort breyta eigi ákvörðuninni, einkum 1. og 3. mgr. 1. gr. og 4. gr. og hvort frestunin í 5. gr. skuli afnumin. Framkvæmdastjórnin skal ákveða, einkum með tilliti til 3. mgr. 1. gr., hvort aðrir alþjóðlegir staðlar eða landsbundnar reglur eða staðlar eða aðrar tæknilegar forskriftir, einkum forskriftir sem varða staðgönguaðferðir eða viðmiðanir til að útbúa barnhelda kveikjara séu taldar jafngilda kröfunum um barnhelda kveikjara sem fastsettar eru í þessari ákvörðun. Ákvarðanirnar sem um getur í þessari grein eru teknar í samræmi við 2. mgr. 15. gr. tilskipunar 2001/95/EB.

4. Framkvæmdastjórnin mun, áður en frestur aðildarríkjanna til að hrinda þessari ákvörðun í framkvæmd rennur út, setja viðmiðunarreglur með það að markmiði að auðvelda hagnýta beitingu þessarar ákvörðunar, innan ramma starfsemi sem um getur í 10. gr. tilskipunar 2001/95/EB um öryggi vöru.

## 7. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 11. maí 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 831/2006

2009/EES/71/07

frá 2. júní 2006

## um breytingu á reglugerð (EB) nr. 622/2003 um ráðstafanir til að framfylgja sameiginlegum grunnreglum um flugvernd (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2320/2002 frá 16. desember 2002 um sameiginlegar reglur um flugvernd í almenningssflugi <sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Framkvæmdastjórninni ber, samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2320/2002, að samþykkja ráðstafanir til að framfylgja sameiginlegum grunnreglum um flugvernd í öllu Bandalaginu. Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 622/2003 frá 4. apríl 2003 um ráðstafanir til að framfylgja sameiginlegum grunnreglum um flugvernd <sup>(2)</sup> var fyrsta gerðin þar sem mælt var fyrir um slíkar ráðstafanir.
- 2) Þörf er á ráðstöfunum til að gera sameiginlegar grunnreglur nákvæmari.
- 3) Að því er varðar ráðstafanir um framkvæmd reglna um eignir flugrekanda um borð í flugvélum ásamt stöðlum um farm, boðsendingar og hraðsendingar skal endurskoða efni reglugerðar (EB) 622/2003 í ljósi fenginnar reynslu.
- 4) Í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2913/92 frá 12. október 1992 um setningu tollareglna Bandalagsins <sup>(3)</sup> er gert ráð fyrir að til að hljóta stöðu viðurkennds rekstraraðila skuli uppfylla viðeigandi staðla um öryggi og vernd.

Viðeigandi yfirlýðing aðildarríkis skulu íhuga að taka mið af viðeigandi upplýsingum sem tollayfirlýðing láta í té, þegar þau tilnefna, samþykkja eða skrá umboðsaðila sem viðurkenndan umboðsaðila.

- 5) Í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2320/2002 og til að koma í veg fyrir ólöglegar aðgerðir skulu ráðstafanirnar, sem mælt er fyrir um í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 622/2003, leynilegar og ekki birtar opinberlega. Það sama gildir óhákvæmilega um allar gerðir sem breyta henni.
- 6) Breyta ber reglugerð (EB) nr. 622/2003 til samræmis við það.
- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar um flugvernd í almenningssflugi.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

Viðaukanum við reglugerð (EBE) nr. 622/2003 er breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa reglugerð.

Ákvæði 3. gr. þeirrar reglugerðar gilda varðandi leynd yfir viðaukanum.

*2. gr.*

Reglugerð þessi öðlast gildi 1. janúar 2007.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 2. júní 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Jacques BARROT

*varaforseti.*

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 150, 3.6.2006, bls. 4. Hinnar var getið í ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 26/2007 frá 27. apríl 2007 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 38, 9.8.2007, p. 31.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 355, 30.12.2002, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 849/2004 (Stjtið. ESB L 158, 30.4.2004, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 89, 5.4.2003, bls. 9. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 240/2006 (Stjtið. ESB L 40, 11.2.2006, bls. 3).

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 302, 19.10.1992, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 648/2005 (Stjtið. ESB L 117, 4.5.2005, bls. 13).

*VIÐAUKI*

Í samræmi við 1. gr. er viðaukinn leynilegur og skal ekki birtur í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

---

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1503/2006

2009/EES/71/08

frá 28. september 2006

um framkvæmd og breytingar á reglugerð ráðsins (EB) nr. 1165/98 varðandi hagskýrslur til skamms tíma með tilliti til skilgreininga á breytum, skrár yfir breytur og þess hversu oft á að taka saman gögn (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

1. gr.

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 1165/98 frá 19. maí 1998 varðandi hagskýrslur til skamms tíma <sup>(1)</sup>, einkum b- til d-lið 17. gr.,

## Skilgreiningar á breytum

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB) nr. 1165/98 var settur sameiginlegur rammi um gerð hagskýrslna Bandalagsins til skamms tíma um hagsveiflur og mælt fyrir um nauðsynlegar breytur.
- 2) Með reglugerð (EB) nr. 1158/2005 voru innleiddar nýjar breytur og aðildarríkjunum lagðar á herðar nýjar skuldbindingar varðandi gagnaöflun.
- 3) Af þeim sökum eru framkvæmdarráðstafanir, ásamt breytingum á reglugerð (EB) nr. 1165/98, nauðsynlegar með tilliti til skilgreininga á breytum, skrár yfir breytur og þess hversu oft á að taka saman gögn.
- 4) Reglugerð þessi kemur því í stað reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 588/2001 frá 26. mars 2001 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1165/98 varðandi hagskýrslur til skamms tíma að því er varðar skilgreiningar á breytum <sup>(2)</sup>.
- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunarnefndarinnar.
1. Skilgreiningum á breytunum, sem mælt er fyrir um í viðaukum A til D við reglugerð (EB) nr. 1165/98, ásamt markmiðum þeirra, einkennum og aðferðum við útreikning viðeigandi vísitalna, er lýst í I. viðauka við þessa reglugerð.
2. Aðildarríkin skulu byrja að nota þessar skilgreiningar við öflun hagskýrslugagna eigi síðar en einu áru frá gildistöku þessarar reglugerðar.
3. Skilgreiningar þessar skulu að fullu öðlast gildi eigi síðar en við næstu endurskoðun grunnársins eins og kveðið er á um í 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1165/98.
4. Aðildarríkin skulu sjá til þess að hagskýrslugögn, sem til eru og falla undir reglugerð (EB) 1165/98, verði endurskoðuð með nýjum útreikningi eða mati svo að þau verði í samræmi við þessar skilgreiningar.
5. Hvert aðildarríki skal senda framkvæmdastjórninni, að beiðni hennar, allar viðeigandi upplýsingar um hvort hagskýrslugögn séu í samræmi við þær skilgreiningar sem settar eru fram í I. viðauka við þessa reglugerð. Ef ekki munar meira en 0,2% á niðurstöðum tiltekinnar breytu og niðurstöðum breytu, sem er í samræmi við skilgreiningar á breytunni, sem mælt er fyrir um í I. viðauka, skulu þær teljast samræmdar.

2. gr.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 281, 12.10.2006, bls. 15. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 37/2007 frá 27. apríl 2007 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 38, 9.8.2007, p. 42.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 162, 5.6.1998, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1158/2005 (Stjtið. ESB L 191, 22.7.2005, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 86, 27.3.2001, bls. 18.

## Breytingar á reglugerð (EB) nr. 1165/98

Ákvæðum viðauka B við reglugerð (EB) nr. 1165/98 er breytt eins og fram kemur í II. viðauka við þessa reglugerð.

3. gr.

**Niðurfelling**

Reglugerð (EB) nr. 588/2001 er felld úr gildi.

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu reglugerðina sem tilvísanir í þessa reglugerð.

4. gr.

**Gildistaka**

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 28. september 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Joaquín ALMUNIA

*framkvæmdastjóri.*

---

## I. VIÐAUKI

## SKILGREINING Á MARKMIÐUM OG EINKENNUM BREYTNNA

## Breyta: 110 Framleiðsla

Markmiðið með framleiðsluvísitölunni er að mæla breytingar á framleiðslumagni oft og með reglulegu millibili, að öllu jöfnu mánaðarlega. Hún er mælikvarði á þróun á hækkun vinnsluvirðis á tilteknu viðmiðunartímabili <sup>(1)</sup>.

Framleiðsluvísitalan er fræðilegur mælikvarði og verður að finna hana með raunhæfum mælingum.

Hægt er að reikna vinnsluvirði á grunnverði <sup>(2)</sup> á grundvelli veltu (án virðisauka og annarra sambærilegra, frádráttarbærra skatta sem tengjast veltu beint), að viðbætti framleiðslu sem færð er til eignar, að viðbættum öðrum rekstrartekjum, að viðbættum eða að frádregnum breytingum á birgðum, að frádregnum kaupum á vörum og þjónustu, að frádregnum sköttum á vörur sem tengjast veltu en eru ekki frádráttarbærir, að viðbættum öllum styrkjum sem tengjast móttæknum vörum.

Tekjur og útgjöld, sem eru flokkuð sem fjármunatekjur og -gjöld eða óreglulegar tekjur og óregluleg útgjöld í ársreikningum fyrirtækja, falla utan vinnsluvirðis.

Vörutengdir styrkir eru þess vegna innifaldir í vinnsluvirði á grunnverði en allir skattar á vörur eru undanskildir.

Vinnsluvirði er reiknað „vergt“ þar sem endurmat (s.s. afskriftir) er ekki dregið frá.

Ath.: Óbeinum sköttum má skipta í þrjá flokka:

- i. Fyrsti flokkurinn er myndaður af virðisaukaskatti og öðrum frádráttarbærum sköttum sem tengjast veltu beint en ekki er tekið tillit til við útreikning á henni. Fyrirtækið innheimtir þessa skatta í áföngum og neytandi vörunnar greiðir þá að fullu.
- ii. Annar flokkurinn tekur til allra annarra skatta og gjalda á vörur sem annaðhvort <sup>(1)</sup> tengjast veltu og eru ekki frádráttarbærir eða <sup>(2)</sup> eru skattar á vörur sem tengjast ekki veltu. Hér eru meðtaldir skattar og gjöld á innflutning og skattar sem þarf að greiða í tengslum við framleiðslu, útflutning, sölu, afsal, kaupleigu eða afhendingu vöru og þjónustu eða í tengslum við notkun þeirra til eigin neyslu eða eigin fjárfestingar.
- iii. Þriðji flokkurinn tekur til annarra framleiðsluskatta sem ná til allra skatta sem fyrirtæki skulu greiða vegna framleiðslustarfsemi án tillits til magns eða virðis vara og þjónustu sem er framleidd eða seld. Þeir geta komið til innheimtu vegna ráðningar vinnuafis, eignar- eða afnotaréttar af lóðum, byggingum eða öðrum eignum sem eru notaðar við framleiðslu.

Fræðileg formúla fyrir framleiðsluvísitölu (Q) er magnvísitala með Laspeyres-sniði, þ.e.

$$Q_t^L = \frac{\sum_{i=1}^N p_{i,0} \times q_{i,t} - \sum_{j=1}^{M(t)} a_{j,0} \times \delta_{j,t}}{\sum_{i=1}^N p_{i,0} \times q_{i,0} - \sum_{j=1}^{M(0)} a_{j,0} \times \delta_{j,0}}$$

þar sem q = framleiðslumagn, p = framleiðsluverð, = verð á aðföngum og = magn aðfanga, i = ein af N hrávörum, j = einn hluti af M aðföngum, 0 = grunntímabil, t = yfirstandandi tímabil.

<sup>(1)</sup> Hinn venjulegi skilningur á hugtakinu „framleiðsluvísitala“, sem vísitala fyrir „þróun vinnsluvirðis“, stangast á við skilgreininguna á „framleiðslu“ innan ramma þjóðhagsreikninga eða hagskýrslna um fyrirtæki en er samt sem áður það hugtak sem venjan er að nota á þessu sviði hagskýrslna um fyrirtæki. Hugtakið „vinnsluvirðisvísitala“ er aldrei notað í raun. Þar sem vísitalan fylgir framleiðsluþróun á föstu verðlagi er hugtakið „framleiðslumagnsvísitala“ stundum notað. Hugtakið „framleiðsluvísitala“ er alltaf notað í þessum texta sem magnvísitala, með öðrum orðum á föstu verðlagi.

<sup>(2)</sup> Framleiðsla og þar með vinnsluvirði á grunnverði er það mat sem var tekið upp í EÞK 95. Í grunnverðinu eru undanskildir allir skattar á vörur en ekki er reynt að undanskilja aðra framleiðsluskatta, s.s. í eldra hugtakinu „vinnsluvirði á þáttaverði“. Ef vinnsluvirði á grunnverði er ekki tiltækt, t.d. úr hagskýrslum um fyrirtæki, má nota vergt vinnsluvirði á þáttaverði sem áætlað gildi.



Gögn, sem eru nauðsynleg fyrir samantekt á slíkri vísitölu, eru þó ekki tiltæk mánaðarlega. Í reynd eru viðeigandi áætluð gildi við framreikning vísitölunnar eftirfarandi:

- framreikningur með vergu framleiðsluverðmæti (staðvirtu),
- framreikningur með magni,
- framreikningur með veltu (staðvirtri),
- framreikningur með vinnuafslnotkun,
- framreikningur með hráefnisaðföngum,
- framreikningur með orkuaðföngum

Eftir því hvaða nálgunaraðferð er notuð skal framleiðsluvísitalan taka mið af:

- breytileika á tegundum og gæðum varanna og hráefnisaðfanga,
- breytingum á birgðum fullunninna vara og vara og þjónustu í vinnslu,
- breytingum í tæknilegum tengslum aðfanga og framleiðslu (vinnslutækni),
- þjónustu sem skapar vinnsluvirði, t.d. samsetningu framleiðslueininga, festingu, uppsetningu, viðgerðum, áætlanagerð, verkfræðistarfsemi, hugbúnaðagerð.

#### **Breyta: 115 Framleiðsla í byggingarstarfsemi**

#### **Breyta: 116 Framleiðsla í mannvirkjagerð**

Markmið og einkenni vísitalna fyrir breytu 110 (framleiðsla) gilda einnig um vísitölur breytna fyrir byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð.

Skipting framleiðslu í byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð byggist á flokkun á tegundum bygginga (CC). Markmiðið með þessum vísitölum er að sýna þróun vinnsluvirðis fyrir hvorn af tveimur meginþáttunum í byggingariðnaði, nánar tiltekið byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð. Vísitölurnar reiknast þannig að grundvallarupplýsingum (staðvirtri framleiðslu, vinnustundum, heimildum/leyfum) er úthlutað á vörurnar í flokkun á tegundum bygginga, síðan eru framleiðsluvísitölurnar sameinaðar, í samræmi við flokkun á tegundum bygginga, á bálkastigi.

#### **Breyta: 120 Velta**

Markmiðið með veltuvísitölunni er að sýna þróunina á vöru- og þjónustumarkaðnum.

Velta<sup>(1)</sup> er sú heildarfjárhæð sem viðkomandi spurnareining reikningsfærir á viðmiðunartímabilinu og svarar til sölu á vörum eða þjónustu til þriðju aðila. Velta tekur einnig til alls annars kostnaðar (vegna flutnings, pökkunar o.s.frv.), sem fellur á viðskiptavininn, jafnvel þótt þessi kostnaður sé talinn upp sérstaklega í reikningnum.

Velta tekur ekki til virðisaukaskatts eða annarra sambærilegra, frádráttarbærra skatta, sem tengjast veltu beint, né heldur til allra gjalda og skatta á vörur eða þjónustu sem einingin reikningsfærir.

Draga verður frá verðlækkunir, afslátt og virði umbúða sem skilað er. Verðlækkun, afsláttur og ágóðahlutdeild, sem síðar er veitt viðskiptavininum, t.d. í lok ársins, er ekki tekin til greina.

Tekjur, sem í ársreikningum fyrirtækja eru flokkaðar sem aðrar rekstrartekjur, fjármunatekjur og óreglulegar tekjur, eru undanskildar frá veltu. Liðir sem venjulega eru taldir með samkvæmt skilgreiningu þessari:

- sala iðnaðarvara,
- sala á vörum sem undirverktakar framleiða,
- sala á vörum sem keyptar eru til endursölu í óbreyttu ástandi,
- veitt þjónusta sem er reikningsfærð,
- sala aukaafurða,
- reikningsfærður kostnaður vegna umbúða og flutnings,
- vinnustundir sem eru reikningsfærðar á þriðju aðila fyrir undirverktakastarfsemi, eingöngu vegna vinnu,
- reikningsfærðar festingar, uppsetningar og viðgerðir,

<sup>(1)</sup> Hugtökin „velta“ og „sala“ eru oft notuð sem samheiti í tengslum við skammtímahagskýrslur.

- reikningsfærðar afborganir (greiðslur í áföngum),
- reikningsfærð þróun hugbúnaðar og hugbúnaðarleyfi,
- seld raforka, gas, varmi, gufa og vatn,
- sala á úrgangi og brotajárni,
- vörutengdir styrkir <sup>(1)</sup>.

Með fyrirvara um meðferð tekna sem í ársreikningum fyrirtækja eru flokkaðar sem „aðrar rekstrartekjur, fjármunatekjur og óreglulegar tekjur“ <sup>(2)</sup> eru þeir liðir sem venjulega eru undanskildir:

- virðisaukaskattur og aðrir sambærilegir, frádráttarbærir skattar sem tengjast veltu beint og öll gjöld og skattar á vörur eða þjónustu sem einingin reikningsfærir,
- umboðslaun,
- leiga,
- langtímaleiga á eigin framleiðslueiningum og vélum ef þriðji aðili notar þær,
- langtímaleiga á dvalarstað í eigu fyrirtækis,
- tekjur af leyfisgjöldum,
- tekjur af starfsmannaaðstöðu (t.d. af verksmiðjumötuneyti),
- afhending vöru og þjónustu innan spurnareiningar,
- sala á eigin landi og fastafjármunum,
- sala eða langtímaleiga á eigin eignum,
- sala á hlutabréfum,
- vaxtatekjur og arður,
- aðrar óreglulegar tekjur.

Telja má liðina hér á undan með ef þeir mynda tekjur á meginrekstrarsviði spurnareiningarinnar.

#### **Breyta: 121 Velta á innanlandsmarkaði**

#### **Breyta: 122 Velta á erlendum markaði**

Markmið og einkenni vísitalna fyrir breytu 120 (veltu) eiga einnig við um vísitölur sem greina á milli veltu á innlendum og erlendum markaði.

Vísitölur veltu á innlendum og erlendum markaði útheimta að veltu sé skipt samkvæmt fyrsta ákvörðunarstað vörunnar og fer eftir breytingu á eignarhaldi (hvort sem einnig er um að ræða samsvarandi hreyfingu birgða yfir landamæri eða ekki). Ákvörðunarstaðurinn fer eftir búsetu þriðja aðila sem keypti vörurnar og þjónustuna. Skilgreining á innanlandsmarkaði felst í því að þriðji aðili og spurnareiningin séu á yfirráðasvæði sama lands. Veltu á erlendum markaði er nánar skipt í veltu í löndum evrusvæðisins (122z) og alla aðra veltu á erlendum markaði (122x).

#### **Breyta: 123 Sölumagn**

Sölumagn er veltuvirði á föstu verðlagi og er því magnvísitala. Það má reiknast sem velta á núverandi verði, staðvirt með staðvirði sölu, eða sem magnvísitala sem er leidd beint af magni seldra vara.

Hægt er að nota upplýsingarnar um sölumagn (breytu 123) í stað staðvirðis sölu (breytu 330) í viðauka C: smásöluverslun og viðgerðir, í reglugerð (EB) nr. 1165/98.

<sup>(1)</sup> Ef erfið er að mæla vörutengda styrki má sleppa þeim við útreikning vísitalna á lengra tímabili.

<sup>(2)</sup> Nota skal innlendar bókhaldsreglur sem leiðbeinandi meginreglur um hvað skal innifalið og hvað undanskilið.

**Breyta: 130 Nýjar pantanir mótteknar**

Markmiðið með vísitölunni fyrir nýjar pantanir mótteknar er að sýna þróun eftirspurnar eftir vörum og þjónustu til upplýsingar um framtíðarframleiðslu. Einnig er viðeigandi að láta þess getið hvort eftirspurnin sé upprunnin á innlendum eða erlendum markaði.

Pöntun er skilgreind sem verðmæti samningsins milli framleiðanda og þriðja aðila um afhendingu framleiðanda á vörum og þjónustu. Pöntunin er staðfest ef nægilegur grundvöllur er fyrir gildum samningi að dómi framleiðandans.

Nýjar pantanir eiga við um vörur og þjónustu sem spurnareiningin veitir, einnig þær sem koma frá undirverktaka.

Eftirfarandi liði skal draga frá verðmæti pantana:

- virðisaukaskatt og aðra sambærilega, frádráttarbæra skatta sem tengjast veltunni beint,
- öll gjöld og skatta á vörur og þjónustu sem einingin reikningsfærir,
- verðlækkun og afslátt við pöntun ásamt verðmæti umbúða sem gert er ráð fyrir að sé skilað eftir afhendingu.

Ekki skal draga pantanir frá fyrri tímabilum, sem hafa verið afturkallaðar á viðmiðunartímabilinu, frá nýjum mótteknum pöntunum né heldur endurskoða vísitölu fyrir tímabila vegna afpantana.

Virði nýrra pantana tekur einnig til alls annars kostnaðar (vegna flutnings, pökkunar o.s.frv.), sem fellur á viðskiptavininn, jafnvel þótt þessi kostnaður verði talinn upp sérstaklega í reikningnum.

**Breyta: 131 Nýjar pantanir fyrir innanlandsmarkað****Breyta: 132 Nýjar pantanir fyrir erlendan markað**

Markmið og einkenni vísitalna fyrir breytu 130 (nýjar pantanir mótteknar) eiga einnig við um vísitölur sem greina á milli nýrra pantana á innlendum og erlendum markaði.

Vísitölur innlendra og erlendra, nýrra, móttekinna pantana útheimta að nýjum, mótteknum pöntunum verði skipt samkvæmt uppruna pöntunar með tilliti til breytingar á eignarhaldi. Uppruninn fer eftir búsetu þriðja aðila sem lagði inn pöntunina. Skilgreining á innanlandsmarkaði felst í því að þriðji aðili og spurnareiningin séu á sama efnahagssvæðinu (sjá skilgreiningu á efnahagssvæði í lok þessa viðauka). Nýjum pöntunum fyrir erlendan markað er nánar skipt í mótteknar pantanir frá löndum evrusvæðisins (132z) og allar aðrar pantanir fyrir erlendan markað (132x).

**Breyta: 210 Fjöldi starfsmanna**

Markmiðið með vísitölunni fyrir fjölda starfsmanna er að sýna þróun atvinnumála í iðnaði, byggingarstarfsemi og þjónustu.

Fjöldi starfsmanna er skilgreindur sem heildarfjöldi einstaklinga sem starfar í viðkomandi spurnareiningu (að meðtöldum starfandi eigendum, félögum, sem starfa reglulega í einingunni, og ólaunuðum starfsmönnum í sömu fjölskyldu), auk einstaklinga sem vinna utan einingarinnar en tilheyra henni og fá greidd laun frá henni (t.d. sölufulltrúar, sendlar og þeir sem annast viðgerðir og viðhald). Breytan tekur til fólks sem er fjarverandi um skamman tíma (t.d. í sjúkraleyfi, launuðu leyfi eða sérstöku leyfi), auk þeirra sem eru í verkfalli, en ekki þeirra sem eru fjarverandi ótímabundið. Hún tekur einnig til starfsmanna í hlutastarfi, sem samkvæmt landslögum í viðkomandi landi teljast til starfsmanna á hlutastarfi og eru á launaskrá, auk árstíðabundins vinnuafls, lærlinga og starfsmanna með vinnuðstöðu heima sem eru á launaskrá.

Fjöldi starfsmanna tekur ekki til mannafla, sem önnur fyrirtæki sjá einingunni fyrir, einstaklinga, sem sinna viðgerðum og viðhaldi í spurnareiningunni fyrir hönd annarra fyrirtækja, né heldur til þeirra sem gegna lögboðinni herþjónustu.

Með ólaunuðum starfsmönnum í sömu fjölskyldu er átt við einstaklinga sem búa á heimili eiganda einingarinnar og starfa reglulega fyrir eininguna en hafa ekki ráðningarsamning og fá ekki tiltekna fjárhæð fyrir þau störf sem þeir sinna. Þetta takmarkast við þá einstaklinga sem eru ekki á launaskrá hjá annarri einingu þar sem þeir gegna aðalstarfi sínu.

Hópar sem taldir eru með samkvæmt þessari skilgreiningu:

- allir launaðir starfsmenn, þ.m.t. eftirfarandi flokkar ef þeir eru á launaskrá:
  - starfsmenn með vinnuðstöðu heima,
  - lærlingar/starfsnemar,
  - starfandi eigendur á launum og launaðir starfsmenn í sömu fjölskyldu,

- starfsmenn í tímabundnu leyfi (fæðingarorlofi, veikindaleyfi, verkfalli, verkþanni o.s.frv.) í tiltekinn tíma,
- starfsmenn í hlutastarfi,
- fólk í tímabundnu starfi,
- árstíðabundið vinnuafli,
- ólaunaðir starfsmenn:
  - ólaunaðir, starfandi eigendur,
  - ólaunaðir, starfandi menn í sömu fjölskyldu <sup>(1)</sup>.

Hópar sem eru undanskildir:

- afleysingafólk (að undanskilinni starfsemi þar sem slíkar atvinnumiðlanir eru flokkaðar),
- einstaklingar í leyfi í ótilgreindan tíma (t.d. vegna langvarandi veikinda, herþjónustu eða félagsþjónustu),
- einstaklingar sem sjá um viðgerðir eða viðhald fyrir hönd annarra spurnareininga og aðrir starfsmenn sem fengnir eru að láni hjá öðrum spurnareiningum,
- starfandi menn í sömu fjölskyldu á launaskrá annarrar einingar þar sem þeir gegna sínu aðalstarfi.

Fjöldi starfsmanna skal vera lýsandi fjöldi fyrir viðmiðunartímabilið.

#### **Breyta: 211 Fjöldi starfsmanna**

Fjöldi launþega er notaður til bráðabirgðasamræmingar á fjölda starfsmanna.

Fjöldi launþega er skilgreindur sem þeir einstaklingar sem vinna fyrir vinnuveitanda og hafa ráðningarsamning og fá greitt fyrir í formi launa, þóknunar, óreglulegra aukagreiðslna, ákvæðisvinnukaups eða þóknunar í fríðu.

Tengsl eru á milli vinnuveitanda og launþega þegar fyrir hendi er formlegur eða óformlegur samningur milli fyrirtækis og einstaklings, sem báðir aðilar ganga yfirleitt að af fúsum og frjálsum vilja, en samkvæmt honum vinnur einstaklingurinn fyrir fyrirtækið gegn greiðslu í fé eða fríðu.

Starfsmaður er talinn vera launþegi hjá tiltekinni einingu ef einingin greiðir honum eða henni laun, án tillits til þess hvar vinnan er innt af hendi (innan eða utan framleiðslueiningarinnar). Starfsmaður frá vinnumiðlun fyrir afleysingafólk er talinn vera launþegi vinnumiðlunarinnar en ekki einingarinnar (viðskiptavinarins) sem hann vinnur hjá.

Hópar sem taldir eru með samkvæmt þessari skilgreiningu:

- starfandi eigendur á launum,
- námsmenn með formlega skuldbindingu um að leggja sitt af mörkum til framleiðsluferlis einingarinnar gegn þóknun og/eða kennslu,
- launþegar sem eru ráðnir samkvæmt samningi sem sérstaklega er ætlað að hvetja til ráðningar atvinnulausra einstaklinga,
- starfsmenn með vinnuaðstöðu heima, ef fyrir hendi er skýr samningur um að starfsmaðurinn fái greidd laun fyrir þá vinnu sem innt er af hendi og sé á launaskrá.

Fjöldi launþega tekur til starfsmanna í hlutastarfi, árstíðabundins vinnuafli og einstaklinga í verkfalli eða í stuttu leyfi en einstaklingar í langtímaleyfi eru undanskildir.

Fjöldi launþega tekur ekki til sjálfboðaliða.

Fjöldi launþega skal vera lýsandi fjöldi fyrir viðmiðunartímabilið.

<sup>(1)</sup> Ólaunuðum starfsmönnum í sömu fjölskyldu hefur verið bætt við sem meginreglu enda þótt erfitt sé að fá nákvæmar tölur.

**Breyta: 220 Vinnutími**

Markmiðið með vísitölunni fyrir vinnustundir er að sýna þróun umfangs þeirrar vinnu sem innt er af hendi.

Heildarfjöldi vinnustunda er samanlagður fjöldi vinnustunda sem launþegar hafa raunverulega unnið við framleiðslu í spurnareiningunni á viðmiðunartímabilinu <sup>(1)</sup>.

Þessi breyta tekur ekki til óunninna vinnustunda sem greitt er fyrir, s.s. vegna orlofs, frídaga og sjúkraleyfis. Hún tekur heldur ekki til matarhlés eða tímans sem það tekur að ferðast milli heimilis og vinnu.

Breytan tekur til vinnustunda sem eru raunverulega unnar á hefðbundnum vinnutíma, unninna vinnustunda í viðbót við þær, tíma sem fer í verk á borð við undirbúningsvinnu á vinnustað og tímans sem samsvarar stuttum hvíldarhléum á vinnustað.

Ef nákvæmur fjöldi vinnustunda, sem raunverulega er unninn, er óþekktur má meta hann á grundvelli eðlilegs fjölda vinnustunda og meðaltals fjarvistarstunda (vegna veikinda, barneigna o.s.frv.).

Liðir sem talin eru með samkvæmt þessari skilgreiningu:

- heildarfjöldi raunverulegra vinnustunda:
  - reglubundnar vinnustundir,
  - yfirvinna, hvort sem hún er launuð eða ólaunuð <sup>(2)</sup>,
  - vinna á næturnar, sunnudögum eða almennum frídögum,
- tími sem varið er við verkefni eins og að undirbúa vinnu, undirbúa, viðhalda og hreinsa áhöld og vélar og að skrifa vinnuseðla og skýrslur,
- tími sem varið er á vinnustað en ekkert er unnið, t.d. vegna vélarstöðvunar, slysa eða tilfallandi verkefnaskorts, en greitt er fyrir samkvæmt starfssamningi,
- stuttur hvíldartími á vinnustað, þ.m.t. te- og kaffihlé.

Liðir sem eru undanskildir:

- stundir sem greitt er fyrir en eru ekki unnar vegna leyfis, veikinda, slysa, verkfalla, verkbanns, slakatíma o.s.frv.
- tími sem fer í matarhlé,
- tími sem fer í að ferðast milli heimilis og vinnu.

**Breyta: 230 Laun**

Markmiðið með launavísitölunni er að meta þróun greiddra launa.

Laun eru skilgreind sem heildarlaun í fé eða fríðu sem greidd eru öllum einstaklingum á launaskrá (þ.m.t. starfsmönnum með vinnuáðstöðu heima) fyrir unna vinnu á uppgjörstímabilinu, án tillits til þess hvort greitt er fyrir hana með tilliti til vinnutíma, afraksturs eða ákvæðisvinnu eða hvort greitt er fyrir hana reglulega.

Laun taka til virðis hvers konar framlags til almannatrygginga, tekjuskatts o.s.frv. sem starfsmanni ber að greiða, jafnvel þótt vinnuveitandi dragi þau í raun af launum þeirra og greiði beint til almannatryggingakerfa, skattýfirvalda o.s.frv. fyrir hönd starfsmannsins. Laun taka ekki til framlags til almannatrygginga sem vinnuveitanda ber að greiða.

Laun taka til: allra óreglulegra aukagreiðslna, kaupauka, greiðslna sem vinnuveitandi er ekki skyldugur að greiða, greiðslna fyrir 13. mánuð, biðlauna, húsnæðisstyrks, ferðastyrks, framfærslu- og fjölskyldugreiðslna, þjórðfjár, umboðslauna, aukabóknunar fyrir fundarsetur o.s.frv., sem starfsmenn fá, auk skatta, framlags til almannatrygginga og annarra fjárhæða sem starfsmönnum ber að greiða og vinnuveitandi dregur af launum þeirra.

Greiðslur til afleysingafólks heyra ekki undir laun.

<sup>(1)</sup> Heildarfjöldi vinnustunda er unnt að reikna út frá vinnustundum starfsmanna, a.m.k. í iðnaði.

<sup>(2)</sup> Erfitt er að fá upplýsingar um ógreidda yfirvinnu í ýmsum aðildarríkjum en meginreglan er þó að telja hana með.

Liðir sem taldir eru með samkvæmt þessari skilgreiningu:

- öll grunnlaun sem eru greidd með reglulegu millibili,
- hærri launagreiðslur fyrir yfirvinnu, næturvaktir, helgarvinnu o.s.frv.,
- allir styrkir, óreglulegar aukagreiðslur eða kaupaukar sem atvinnurekandinn greiðir, t.d.:
  - framfærslukostnaður, húsnæði, innanlands- eða utanlandsstyrkir,
  - fæðispeningar,
  - styrkir til að ferðast í og úr vinnu,
  - orlofslaun, laun fyrir 13. mánuðinn,
  - aukagreiðslur fyrir ótekna orlofsdaga,
  - kaupaukar vegna afraksturs, framleiðslu eða framleiðni,
  - aukagreiðslur vegna slæmra starfsskilyrða, s.s. ryks, óhreininda, hitastigs, reyks, hættu o.s.frv.,
  - sérstakar greiðslur til starfsmanna sem hætta hjá fyrirtækinu ef þær greiðslur tengjast ekki kjarasamningi,
  - styrkir fyrir tillögur að endurbótum og einkaleyfagreiðslur, greidd starfsmanni,
  - þóknun stjórnarmanna og starfsmanna,
  - fjölskyldugreiðslur sem vinnuveitandi greiðir samkvæmt kjarasamningi,
- umboðslaun,
- verðmæti jöfnunarhlutabréfa sem ráðstafað er til starfsmanna án greiðslu,
- greiðslur vinnuveitenda til starfsmanna samkvæmt sparnaðarkerfum eða öðrum kerfum,
- skattar, iðgjöld og aðrar fjárhæðir sem launþegar greiða og vinnuveitendur draga frá launum,
- allar greiðslur í fríðu.

Liðir sem eru undanskildir:

- lögboðin framlög til félagslegra kerfa, greidd af vinnuveitanda,
- kjarasamningsbundin, lögboðin og valfrjáls framlög til félagslegra kerfa sem vinnuveitandi greiðir.
- reiknað framlag til félagslegra kerfa (félagslegar bætur sem vinnuveitandi greiðir beint),
- styrkir greiddir starfsmönnum vegna kaupa á verkfærum og búnaði og sérstökum fatnaði sem þeir þurfa að nota við vinnu sína eða sá hluti launa þeirra sem samkvæmt ráðningarsamningi skal verja í slík kaup,
- skattar sem vinnuveitandi greiðir af heildarlaunum,
- endurgreiðsla til starfsmanna vegna kostnaðar við ferðir, brottflutning, staðsetningu utan vinnustaðar, hótél og risnu, símgjöld o.s.frv. sem stofnað er til við vinnu,
- útgjöld vegna starfsmenntunar (námskostnaður), að undanskildum launum lærlinga,
- laun sem vinnuveitandi greiðir áfram ef um veikindi er að ræða, vinnuslys, fæðingarorlof eða skammtímaráðningar,
- annar launakostnaður sem vinnuveitandi greiðir:
  - kostnaður vegna nýráðninga,
  - félagsleg útgjöld, s.s. endurgreiðsla vegna daglegs flutnings starfsmanna í og úr vinnu, hvort sem það er fyrirtækið sem leggur til farartækið eða þriðji aðili fyrir hönd fyrirtækisins, greiðslur í stéttarfélagssjóði,
- hlutabréfavalréttur <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Hlutabréfavalréttur hefur verið undanskilinn, einkum af hagnýtum ástæðum sem tengjast erfiðleikum að því er varðar samræmda skilgreiningu og gagnaöflun, jafnvel þótt oft sé litið á hann sem uppbót fyrir vinnu sem tengist heildarfköstum fyrirtækisins.

Til að meta greiðslur í fríðu gildir eftirfarandi regla: greiðslur í fríðu frá vinnuveitanda skulu metnar á verði framleiðanda; greiðslur í fríðu, sem vinnuveitandi kaupir, skulu metnar á markaðsverði.

### **Breyta: 310 Framleiðsluverð**

Markmiðið með framleiðsluverðsvísitölunni er að mæla mánaðarlega þróun verðs í viðskiptum í atvinnustarfsemi.

Vísitala innlands framleiðsluverðs vegna atvinnustarfsemi mælir meðalverðþróun á öllum vörum og tengdri þjónustu vegna þeirrar starfsemi sem eru seldar á innanlandsmarkaði. Erlend verðvísitala sýnir meðalverðþróun (umreiknaða í gjaldmiðil hlutaðeigandi lands) á öllum vörum sem eru seldar utan innanlandsmarkaðar ásamt tengdri þjónustu vegna þeirrar starfsemi. Saman sýna þessar tvær vísitölur meðalverðþróun á öllum vörum og tengdri þjónustu vegna tiltekinnar starfsemi.

Nauðsynlegt er að öll einkenni, sem ráða verði á vörunum, séu tekin til greina, þ.m.t. magn seldra eininga, flutningur, afsláttur, þjónustuskilyrði, ábyrgðarskilyrði og ákvörðunarstaður. Forskriftin verður að vera á þá leið að spurnareiningin geti sanngreint vöruna á næstu viðmiðunartímabilum og gefið viðeigandi verð á einingu.

Eftirfarandi reglur gilda um skilgreiningu á verði:

- viðeigandi verð er grunnverð að undanskildum virðisaukaskatti og sambærilegum, frádráttarbærum sköttum, sem tengjast veltu beint, svo og öllum gjöldum og sköttum á vörur og þjónustu sem einingin reikningsfærir en bæta skal við öllum vörutengdum styrkjum sem framleiðandinn hefur veitt viðtöku, ef einhverjir eru.
- ef flutningskostnaður er innifalinn skal það koma fram í vörulýsingunni,
- ef rétt verðþróun á að koma fram skal sýna raunverulegt verð í viðskiptum en ekki skráð verð,
- í vísitölu framleiðsluverðs skal taka tillit til gæðabreytinga á vörum,
- verð, sem tekið er saman á tímabili t, skal eiga við pantanir sem bókaðar eru á tímabili t (þegar pantað er), ekki þegar verslunarvaran fer frá verksmiðjunni,
- fyrir framleiðsluverð á erlendum markaði skal verðið reiknast við landamærin, fob (frítt um borð).

Vísitalan skal að jafnaði endurspegla meðalverð á viðmiðunartímabilinu. Í reynd geta upplýsingarnar sem eru raunverulega teknar saman vísað til sérstaks dags á miðju viðmiðunartímabilinu. Verðið þann dag skal vera lýsandi fyrir viðmiðunartímabilið. Þegar um er að ræða vörur sem hafa veruleg áhrif á þjóðarþúskapinn og vitað er að verðlag þeirra er a.m.k. stundum óstöðugt er afar mikilvægt að vísitalan endurspegli meðalverð.

### **Byggingariðnaður**

Hægt er að nota vísitölur framleiðsluverðs fyrir byggingarstarfsemi sem mat á breytum fyrir byggingarkostnað. Þær mæla eingöngu verðþróun íbúðabygginga, að undanskildum sambýlum, öðrum byggingum en íbúðabyggingum, lóðaverði og greiðslum til arkitekts og öðrum útgjöldum. Þær endurspeglar verðið sem viðskiptavinurinn greiðir byggingarfyrirtækinu. Þess vegna endurspeglar þær ekki einungis breytingar á kostnaðarþáttum byggingarstarfsemi heldur einnig breytingar í framleiðni og hagnaðarhlutfalli. Auk þess er tímabundinn mismunur milli framleiðsluverðs og samsvarandi framleiðslukostnaðar.

### **Þjónustustarfsemi**

Sama skilgreining gildir um framleiðsluverð fyrir þjónustustarfsemi, með eftirfarandi undantekningum:

- Framleiðsluverð fyrir þjónustustarfsemi sýnir verðþróun fyrir þjónustu sem er veitt viðskiptavinum sem eru fyrirtæki eða aðilar sem koma fram fyrir hönd fyrirtækja.
- Viðmiðunartímabilið er ársfjórðungur.
- Fylgst er með þjónustustarfsemi á innanlandsmarkaði og á erlendum markaði.
- Viðeigandi mælikvarði fyrir verð er verð í viðskiptum sem endurspeglar þær tekjur sem framleiðandi fær fyrir vörur sem hann raunverulega selur viðskiptavinum. Taka skal tillit til alls afsláttar, aukagjalds o.s.frv. sem kann að gilda fyrir viðskiptavinina. Þar eð verðið endurspeglar tekjur framleiðandans skulu skattar á vörur ekki teljast með í verðinu en allir vörutengdir styrkir sem framleiðandinn tekur við, ef einhverjir eru, skulu reiknast með.

Verð skal skrá á þeim degi þegar þjónusta er veitt. Ef þjónustan nær yfir nokkur tímabil verður að gera viðeigandi leiðréttingar.

#### **Breyta: 311 Framleiðsluverð á innlendum markaði**

#### **Breyta: 312 Framleiðsluverð á erlendum markaði**

Markmið og einkenni vísitalna fyrir breytu 310 (framleiðsluverð) eiga einnig við um vísitölur sem greina á milli framleiðsluverðs á innlendum og erlendum markaði.

Innlend og erlend verðvísitala útheimtir að sérstakar framleiðsluverðsvísitölur séu teknar saman eftir ákvörðunarstað vörunnar. Ákvörðunarstaðurinn fer eftir búsetu þriðja aðila sem pantaði eða keypti vöruna. Skilgreining á innanlandsmarkaði felst í því að þriðji aðili og spurnareiningin séu á yfirráðasvæði sama lands. Framleiðsluverði fyrir erlendan markað er enn frekar skipt í framleiðsluverð fyrir vörur sem eru sendar til landa evrusvæðisins (312z) og annað framleiðsluverð (312x).

#### **Breyta: 313 Einingarverðsvísitala**

Einingarverðsvísitöluna má eingöngu nota til að meta framleiðsluverð á erlendum markaði og innflutningsverð ef gæði hafa ekki rýrnað verulega samanborið við sérstakar verðupplýsingar.

Í þessari vísitölu reiknast einingarverð sem söluverð vöru deilt með seldu magni samkvæmt gögnum um utanríkisverslun. Síðan er farið með þetta einingarverð sem meðalverð vörunnar og vísitalan reiknuð á sama hátt og hefðbundnar framleiðsluverðsvísitölur.

#### **Breyta: 340 Innflutningsverð**

Markmiðið með innflutningsverðsvísitölunni er að mæla mánaðarlega þróun verðs í viðskiptum á innfluttum vörum sem heimamenn hafa keypt erlendis frá. Í upphafi er öll tengd þjónusta undanskilin gildissviðinu. Verðvísitölurnar skulu sýna verðbreytingar á sambærilegum liðum á löngu tímabili.

Nauðsynlegt er að öll einkenni, sem ráða verði á vörunum, séu tekin til greina, þ.m.t. magn seldra eininga, flutningur, afsláttur, þjónustuskilyrði, ábyrgðarskilyrði, uppruna- og ákvörðunarstaður. Forskriftin verður að vera á þá leið að spurnareiningin geti sanngreint vöruna á næstu viðmiðunartímabilum og gefið upp viðeigandi verð á einingu.

Með erlendum markaði er átt við að þriðji aðili og spurnareiningin séu ekki á yfirráðasvæði sama lands. Með innanlandsmarkaði er átt við að þriðji aðili og spurnareiningin séu á yfirráðasvæði sama lands.

Eftirfarandi takmarkanir eru á gildissviði verðs:

- innflutningur heimila, opinberra stofnana og stofnana, sem eru ekki reknaðir í hagnaðarskyni, er undanskilinn,
- viðskiptafyrirkomulagið og hagskýrslumeðferðin sem liggja til grundvallar eru sértækar verslunarreglur og eðlilegur innflutningur ásamt innflutningi fyrir aðvinnslu innanlands eru taldir með. Innflutningur á vörum til viðgerða er ekki talinn með,
- aðeins vörur í C-, D- og E-flokki vöruflokkunar Evrópusambandsins eru taldar með. Tengd þjónusta er undanskilin.

Eftirfarandi reglur gilda um skilgreiningu á verði:

- Viðeigandi verð er cif-verð (kostnaður, tryggingar, farmgjald) við landamæri, að frátöldum öllum gjöldum og sköttum á vörur og þjónustu sem spurnareiningin tekur á sig.
- Taka skal tillit til millifærslna innan sama fyrirtækis, svo fremi að þessar millifærslur byggist á verði sem er markaðstengt eða undir áhrifum frá markaði eða ef markaðsverð er óverulegt.
- Ef rétt verðþróun á að koma fram skal sýna raunverulegt verð í viðskiptum en ekki skráð verð og því skal draga afslátt frá verðinu.
- Ef hreinar verðbreytingar eiga að koma fram skal taka tillit til breytinga á gæðum vara við samantekt verðvísitölunnar og gera nauðsynlegar leiðréttingar.
- Jafnframt skal fara á samræmdan hátt með önnur einkenni sem ráða verði á vörum.
- Innflutningurinn er skráður þegar eignarhald á vörunum er flutt (þ.e. þegar aðilar skrá viðskipti í reikningshald sitt).
- Flutningur á eignarhaldi báta og flugvéla eða sambærilegra vara frá einstaklingi, sem hefur staðfestu í ríki, sem er ekki aðildarríki, til einstaklings, sem hefur staðfestu í viðkomandi aðildarríki, telst vera innflutningur.



Vísitalan skal að jafnaði endurspegla meðalverð á viðmiðunartímabilinu. Í reynd geta upplýsingarnar, sem eru raunverulega teknar saman, vísað til sérstaks dags á miðju viðmiðunartímabilinu. Verðið þann dag skal vera lýsandi fyrir viðmiðunartímabilið. Þegar um er að ræða vörur, sem hafa veruleg áhrif á þjóðarþúskapinn og vitað er að verðlag þeirra er a.m.k. stundum óstöðugt, er einmitt mikilvægt að vísitalan endurspegli meðalverð.

Innflutningsverðsvísitölur útheimta aðgreindan útreikning eftir því frá hvaða landi varan er send. Landið, þaðan sem varan er send, ákvarðast í samræmi við reglur um tollmeðferð. Innflutningsverði er skipt í innflutning frá löndum evrusvæðisins (340z) og innflutning frá öðrum löndum (340x).

### Breyta: 320 Byggingarkostnaður

Markmiðið með vísitölu byggingarkostnaðar er að sýna þróun kostnaðar sem verktaki stofnar til við byggingarframkvæmdirnar.

Vísitala kostnaðarþátta (efniskostnaður og launakostnaður) sýnir verðþróun framleiðsluþátta sem notaðir eru í byggingariðnaðinum.

Vísitala byggingarkostnaðar reiknast sem:

$$I = \sum_{i=1}^n (w_i^M \times M_i + w_i^L \times L_i + \dots)$$

þar sem  $I$  = vísitala byggingarstarfsemi,  $M_i$  = vísitala efniskostnaðar,  $L_i$  = vísitala launakostnaðar,  $w_i^M$  = vægi efnis,  $w_i^L$  = vægi launakostnaðar

Aðrir þættir byggingarkostnaðar eru tækjakostur og búnaður, flutningur, orka og annar kostnaður. Þóknun arkitekts er ekki hluti af byggingarkostnaði.

### Breyta: 321 Efniskostnaður

Vísitala efniskostnaðar reiknast venjulega með efnisverði. Verð á efni skal byggjast á raunverði fremur en skráðu verði. Verð skal byggjast á úrtaki af vörum og birgjum. Verð er metið án virðisaukaskatts.

### Breyta: 322 Launakostnaður

Launakostnaðarvísitalan skal taka til launa og almannatryggingagjalda fyrir alla starfsmenn. Í gjöldum til almannatrygginga felast: i) lögboðin framlög til félagslegra kerfa, greidd af vinnuveitanda, ii) kjarasamningsbundin, lögboðin og valfrjáls framlög til félagslegra kerfa, sem vinnuveitandi greiðir, og iii) reiknað framlag til félagslegra kerfa (félagslegar bætur sem vinnuveitandi greiðir beint).

### Breyta: 411 Byggingarleyfi: fjöldi íbúða

Markmiðið með byggingarleyfisvísitölunni fyrir fjölda íbúða er að sýna framtíðarþróun í byggingarstarfsemi með tilliti til einingafjölda.

Byggingarleyfi er heimild til að hefja vinnu við byggingarframkvæmd. Leyfi er þá lokastig skipulags- og byggingarheimildar frá opinberum yfirvöldum áður en verk er hafið.

Vísitala, sem byggist á þessum leyfum, ætti að vera góð vísibending um vinnuálag í byggingariðnaðinum í náninni framtíð enda þótt ekki sé um það að ræða þegar stór hluti leyfa er ekki notaður eða þegar langur tími líður frá því leyfi fæst og bygging hefst.

Vísitölur vegna fjölda leyfa eru teknar saman fyrir byggingar með einni íbúð og byggingar með tveimur eða fleiri íbúðum. Húsnæði er eitt herbergi eða fleiri herbergi og viðbótarrymi í varanlegri byggingu eða skipulögðum, aðgreindum hluta hennar sem hefur verið byggður, endurbyggður, breytt o.s.frv., og er ætlað sem einkaheimili. Það skal hafa séraðgang að götu (beinan eða um garð eða lóð) eða sameiginlegu svæði í byggingunni (stigagangi, gangi, palli o.s.frv.). Laus herbergi til íbúðar, sem augljóslega skal nota sem hluta af húsnæðinu, skal telja sem hluta af því. Húsnæði getur þannig verið aðgreindar byggingar innan sama svæðis, að því tilskildu að það sé augljóslega ætlað til íbúðar fyrir sama einkaheimili.

### Breyta: 412 Byggingarleyfi: nothæft gólfrymi í fermetrum eða annarri mælieiningu

Markmiðið með byggingarleyfisvísitölunni fyrir nothæft gólfrymi er að sýna framtíðarþróun í byggingarstarfsemi með tilliti til rúmmáls.

Byggingarleyfi er heimild til að hefja vinnu við byggingarframkvæmd. Leyfi er þá lokastig skipulags- og byggingarheimildar frá opinberum yfirvöldum áður en verk er hafið.

Vísitala, sem byggist á þessum leyfum, ætti að vera góð vísbending um vinnuálag í byggingariðnaðinum í náninni framtíð enda þótt ekki sé um það að ræða þegar stór hluti leyfa er ekki notaður eða þegar langur tími líður frá því leyfi fæst og bygging hefst.

Vísitalan er samantekt á fermetrum nothæfs gólfrymis bygginga sem veitt hefur verið leyfi fyrir. Nothæft gólfrymi byggingar <sup>(1)</sup> mælist innan ytri veggja, þó ekki:

- svæði sem eru hluti af byggingunni sjálfri (t.d. svæði undir veggjum, burðareiningum, stöplum, staurum, stokkum, reykhláfum),
- athafnasvæði fyrir stoðbúnað (t.d. svæði með hitunar- og loftræstibúnaði eða rafölum),
- umferðarrými (t.d. stigagangar, lyftur, rennistigar).

Innifalið í þeim hluta nothæfs heildarsvæðis byggingar, sem er notaður sem hífýli, er svæði sem notað er fyrir eldhús, stofur, svefnherbergi og aukaherbergi, kjallara og sameiginleg herbergi sem eigendur íbúðaeininganna nota.

Unnt er að nota aðrar mælingar ef aðildarríkin nota þær ótvírætt og í samræmi eins og mælt er fyrir um í 1. lið c-liðar í viðauka B við reglugerð (EB) nr. 1165/98.

Í reglugerð (EB) nr. 1165/98 er vísað til flokkunar á byggingarstarfsemi þegar beðið er um upplýsingar um byggingarleyfi fyrir mismunandi byggingarflokka. Í flokknum „aðrar byggingar“ í reglugerð (EB) nr. 1165/98 eru eftirfarandi flokkar undir byggingarstarfsemi:

- hótél og áþekkar byggingar,
- byggingar fyrir heildsölu- og smásöluverslun,
- umferðar- og samgöngubyggingar,
- iðnaðarbyggingar og vöruskemmur,
- byggingar undir afþreyingu, menntun, sjúkrahús eða umönnunarstofnanir,— aðrar byggingar en íbúðabyggingar.

### Breyta: 330 Staðvirðir sölu

Markmiðið með staðvirði sölu er að taka mið af áhrifum verðbreytinga við leiðréttingar á veltu.

Staðvirðir sölu í smásöluviðskiptum er staðvirðir seldra vara en ekki veittrar þjónusta.

Verðið, sem notað er til að reikna staðvirði fyrir tiltekna starfsemi, reiknast sem vengið meðalvirði viðkomandi vöruverðsvísitölu fyrir þá starfsemi. Nauðsynlegt er að öll einkenni, sem ráða verði á vörunum, séu tekin til greina, þ.m.t. magn seldra eininga, flutningur, afsláttur, ábyrgðarskilyrði og ákvörðunarstaður.

Forskriftin verður að vera á þá leið að spurnareiningin geti sanngreint vöruna á næstu viðmiðunartímabilum og gefið viðeigandi verð á einingu.

Ef rétt verðþróun á að koma fram skal sýna raunverulegt verð í viðskiptum en ekki skráð verð,

Verðupplýsingar sem hafa verið teknar saman skulu að jafnaði endurspegla meðalverð á viðmiðunartímabilinu í reynd geta upplýsingarnar, sem eru raunverulega teknar saman, vísað til sérstaks dags á miðju viðmiðunartímabilinu. Verðið þann dag skal vera lýsandi fyrir viðmiðunartímabilið.

### Skilgreining á efnahagssvæði

Efnahagssvæðið tekur til:

- landsvæðis undir stjórn ríkisstjórnar þar sem flutningur einstaklinga, vara, þjónustu og fjármagns er frjáls,

<sup>(1)</sup> Skilgreining á nothæfu gólfrymi er í samræmi við flokkun á tegundum bygginga (CC) sem vísar til Statistical Standards and Studies, nr. 40 United Nations, New York 1987, og Statistical Standards and Studies, nr. 43 United Nations, New York 1994.

- alls frísvæðis, þ.m.t. tollvöruheymslur og verksmiðjur sem eru undir tollefirliti,
- lofthelgi, landhelgi og landgrunns sem liggur á alþjóðlegu hafsvæði og landið hefur einkarétt á,
- lendna innan svæðisins, þ.e. landsvæða í öðrum löndum sem eru notuð, samkvæmt alþjóðlegum sáttmálum eða samningum milli ríkjanna, undir almennar ríkisstofnanir landsins (sendiráð, ræðismannsskrifstofur, herstöðvar, vísindastöðvar o.s.frv.),
- olíu- og jarðgaslinda o.s.frv. á alþjóðlegum hafsvæðum fyrir utan landgrunn viðkomandi lands sem eru unnar af einingum með búsetu á landsvæðinu eins og áður var skilgreint.

Efnahagssvæðið tekur ekki til:

- lendna utan svæðisins (þ.e. hlutar landsvæðis viðkomandi lands sem notaðir eru undir ríkisstofnanir annarra landa, stofnanir Evrópusambandsins eða alþjóðlegar stofnanir samkvæmt alþjóðlegum sáttmálum eða samningum milli ríkja).

Skilgreining þessi er í samræmi við evrópska þjóðhagsreikningakerfið (ESA) frá 1995, málsgreinar 2.05 og 2.06.

Mismuninn á innlendum og erlendum markaði skal, í tengslum við skammtímahagskýrslur, túlka í samræmi við landsvæði aðildarríkjanna. Skilgreining þessi kann að verða endurskoðuð síðar til að taka sérstakt tillit til samrunans í Evrópu og/eða myntsamrunans í samræmi við aðrar viðkomandi reglugerðir.

---

*II. VIÐAUKI***Breytingar á reglugerð (EB) nr. 1165/98**

Ákvæðum viðauka B við reglugerð (EB) nr. 1165/98 er breytt sem hér segir:

**Skrá yfir breytur**

Textanum í c-lið (Skrá yfir breytur) er breytt sem hér segir:

1. Í 1. lið falli brott breytur 130 Nýjar pantanir mótteknar, 135 Nýjar pantanir mótteknar vegna byggingarstarfsemi og 136 Nýjar pantanir mótteknar vegna mannvirkjagerðar.
2. 2. og 4. liður falli brott.

**Viðmiðunartímabil**

Í stað annars liðar í e-lið (Viðmiðunartímabil) komi eftirfarandi:

„Í aðildarríkjum þar sem vinnsluvirði í F-þætti atvinnugreinaflokkunar Evrópubandalaganna (NACE) á tilteknu grunnári er minna en 2% af heildarvinnsluvirði Evrópubandalagsins þarf viðmiðunartímabil fyrir breytur 110, 115 og 116 aðeins að vera ársfjórðungur.“

**Nákvæmnistig**

Textanum í f-lið (Nákvæmnistig) er breytt sem hér segir:

1. Í stað 1. mgr. komi eftirfarandi:  
„1. Senda skal breytur nr. 110, 210, 220 og 230 a.m.k. samkvæmt tveggja tölustafa kerfi atvinnugreinaflokkunar Evrópubandalaganna (NACE), 1. endursk.“.
2. 2. mgr. falli brott.

**Skilafrestur gagna**

Í g-lið (Skilafrestir gagna) falli breytur 130, 135 og 136 og skilafrestir þeirra brott.

---

## ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/09

frá 20. júní 2006

um aðferðir við einstaklingsskráningu eiginleika og aðferðir við að meta kynbótagildi hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 2376)

(2006/427/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

1. gr.

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 77/504/EBE frá 25. júlí 1977 um hreinræktuð kynbótadýr af nautgripakyni <sup>(1)</sup>, einkum l. mgr. 6. gr.,

Aðferðir við einstaklingsskráningu eiginleika og aðferðir við að meta kynbótagildi hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni skulu vera eins og mælt er fyrir um í I. viðauka.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

2. gr.

1) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 86/130/EBE frá 11. mars 1986 um aðferðir við eftirlit með hæfni og aðferðir við að meta erfðafræðilegt gildi hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni <sup>(2)</sup> hefur verið breytt í veigamiklum atriðum <sup>(3)</sup>. Til glöggvunar og hagræðingar ber því að kerfisbinda ákvörðunina.

Ákvörðun 86/130/EBE er felld úr gildi. Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu ákvörðunina sem tilvísanir í þessa ákvörðun og skulu þær lesnar með hliðsjón af samsvörunartöflunni í III. viðauka.

3. gr.

2) Framkvæmdastjórnin skal ákveða aðferðir við einstaklingsskráningu eiginleika og kynbótamat nautgripa.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 20. júní 2006.

3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýrarækt.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Markos KYPRIANOU

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 169, 22.6.2006, bls. 56. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 72/2007 frá 6. júlí 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 60, 13.12.2007, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 206, 12.8.1977, bls. 8. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 807/2003 (Stjtið. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 36).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 101, 17.4.1986, bls. 37. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 94/515/EB (Stjtið. EB L 207, 10.8.1994, bls. 30).

<sup>(3)</sup> Sjá II. viðauka.

*I. VIÐAUKI*

- I. Lögbær yfirvöld aðildarríkjanna skulu samþykkja aðila til að sjá um að setja reglur um einstaklingsskráningu eiginleika og mat á kynbótagildi og að birta niðurstöður mats á hreinræktuðum kynbótadýrum af nautgripakyni. Nöfn hinna samþykktu aðila skuli tilkynnt framkvæmdastjórninni og hinum aðildarríkjunum.

Þessir aðilar skulu m.a. gera grein fyrir aðferðum við skráningu, fyrirmynd að lýsingu á eiginleikum, tölfræðilegri greiningaraðferð og þeim erfðafræðilegu færðbreytum sem eru notaðar fyrir hvern metinn eiginleika.

II. **Einstaklingsskráning eiginleika**

Samþykkti aðilinn ber ábyrgð á skráningu allra gagna.

1. *Kjötframleiðslueiginleikar*

- a) Prófun á eiginleikum einstaklinga og/eða afkvæma þeirra á stöð

i. Tilgreina skal prófunaraðferð og fjölda prófaðra dýra.

ii. Tilgreina skal eftirfarandi í aðferðarlýsingu prófunar:

— skilyrði fyrir inntöku í stöðina,

— einstaklingseiginleika prófdýranna á býlinu áður en þau eru tekin inn í stöðina, ef við á,

— eiganda þeirra prófdýra sem eru prófuð hvert fyrir sig m.t.t. einstaklingseiginleika,

— hámarksaldur prófdýra sem koma inn í stöðina og aldurshópa dýra sem eru samtímis í stöðinni,

— lengd aðlögunar- og prófunartíma í stöðinni,

— samsetningu fóðurs og fóðrunarkerfi.

iii. Skráðir eiginleikar: Að minnsta kosti skal skrá aukningu lífþyngdar og vöðvabyggingu (holdsetningu) og aðra eiginleika, ef unnt er, s.s. fæðummyndun og skrokkbyggingu.

Sérhæfðar einingar mega starfa sem stöðvar á ábyrgð samþykktu aðilans.

- b) Prófun á vettvangi (býli)

Samþykkti aðilinn verður að sjá fyrir prófunaraðferð og aðferð til að meta prófunarniðurstöður. Að minnsta kosti skal skrá lífþyngd og aldur og aðra eiginleika, ef unnt er, s.s..

- c) Prófun í formi yfirlitsupplýsinga sem safnað er á býlum og við sölu og slátrun

Ef unnt er og við á skal skrá lífþyngd og fallþunga, söluverð, flokkun samkvæmt kjötmati Bandalagsins, kjötgæði og aðra kjötframleiðslueiginleika.

2. *Skráning á mjólkurnyt*

Upplýsingar um mjólkurframleiðslu verður að skrá í samræmi við þær meginreglur sem þar til bærir alþjóðlegir aðilar hafa samþykkt, t.d. alþjóðleg nefnd um skráningu dýra (ICAR).

3. *Æxlun (aðrir eiginleikar)*

Þegar frjósemi, burðarhæfni og langlífi eru metin skal matið byggjast á upplýsingum um frjóvgun (t.d. tíðni hafnana sem takast í fyrsta sinn), burð og endingu (s.s. nýtingartíma, sláturtíma og lengd framleiðslutíma).

4. *Útlitsdómur*

Þegar dæmt er eftir útliti skal nota samþykkt skráningarkerfi.

### III. Kynbótamat

#### 1. Meginreglur

Samþykkti aðilinn ber ábyrgð á kynbótamati kynbótadýra sem skal taka til eftirfarandi einstaklingseiginleika, eftir því hvert er markmiðið með kynbótunum:

- mjólkurframleiðslueiginleika fyrir mjólkurkyn,
- kjötframleiðslueiginleika fyrir holdakyn,
- mjólkur- og kjötframleiðslueiginleika fyrir kyn sem nota á í tvennum tilgangi.

Enn fremur er mælt með því að kynbótamat taki líka til æxlunareiginleika og útlits ef skráning á þessum eiginleikum er stunduð fyrir viðkomandi kyn.

Kynbótagildi dýrsins er reiknað út frá niðurstöðum um eiginleika einstaklingsins og/eða ættingja hans.

Tölfræðilegar aðferðir við kynbótamat verða að vera í samræmi við meginreglur sem þar til bærir alþjóðlegir aðilar hafa samþykkt (t.d. alþjóðleg nefnd um skráningu dýra (ICAR)) og tryggja kynbótamat sem er ekki bjagað vegna áhrifa frá helstu umhverfisþáttum og vegna gagnaskipunar.

Áreiðanleika kynbótamatsins verður að mæla sem ákvörðunarstuðullinn í samræmi við meginreglur sem þar til bærir aðilar hafa samþykkt (t.d. alþjóðleg nefnd um skráningu dýra (ICAR)). Við birtingu niðurstaðna verður að tilgreina áreiðanleika ásamt dagsetningu mats.

Birta verður upplýsingar um erfðafræðileg sérkenni og erfðagalla dýrs í samræmi við skilgreiningu aðila sem hafa verið tilnefndir opinberlega til að ákvarða þessi einkenni, í samráði við samtök eða félög dýraræktarmanna, sem hafa verið viðurkennd í samræmi við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/247/EEB<sup>(1)</sup>.

#### 2. Kynbótamat á nautum til sæðingar

Leggja verður kynbótamat á ákveðna eiginleika sem skylt er að taka tillit til hjá nautunum og birta verður upplýsingar um kynbótagildi þeirra. Einnig verður að birta aðrar fyrirbyggjandi upplýsingar um kynbótagildi.

Þessi ákvæði gilda ekki ef kyn eru í útrýmingarhættu.

##### a) Kynbótamat á sæðingarnautum vegna mjólkurframleiðslueiginleika

Kynbótamat á mjólkureiginleikum verður að taka til nytjar og innihalds (fitu og prótínshlutfalls), svo og annarra fyrirbyggjandi gagna sem skipta máli fyrir arfgenga mjólkurframleiðslueiginleika.

Lágmarksáreiðanleiki við kynbótamat á sæðingarnautum af mjólkurkyni verður að vera minnst 0,5 að því er varðar helstu framleiðslueiginleika samkvæmt meginreglum alþjóðlegrar nefndar um skráningu dýra (ICAR) og að teknu tilliti til allra upplýsinga um ættingja.

##### b) Kynbótamat á sæðingarnautum vegna kjötframleiðslueiginleika

Kynbótamat á þessum nautum byggist á einni af eftirfarandi aðferðum til að prófa einstaklingseiginleika:

- i. prófun á einstaklingseiginleikum einstaklinga í stöð,
- ii. afkvæma- og/eða systkinaprófun í stöð eða sérhæfðri einingu,
- iii. afkvæma- og/eða systkinaprófun á býli, á þann veg að afkvæmi eru dreifð milli skráðra hjarða til að hægt sé að gera gildan samanburð á nautum,
- iv. afkvæma- og/eða systkinaprófun með söfnun gagna á býlum, uppboðum eða í sláturhúsum á þann veg að unnt sé að gera gildan samanburð á nautum.

Ef fallþungi og, þegar það á við, eiginleikar er varða kjötgæði, vaxtareiginleika og burðarhæfni eru skráðir verður að taka tillit til þessara eiginleika, svo og annarra eiginleika sem skipta máli við kynbótamat á nautinu.

<sup>(1)</sup> Stjórn. EB L 125, 12.5.1984, bls. 58.

*II. VIÐAUKI***Niðurfelld ákvörðun með breytingum**

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 86/130/EBE (Stjtið. EB L 101, 17.4.1986, bls. 37)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/515/EB (Stjtið. EB L 207, 10.8.1994, bls. 30)

*III. VIÐAUKI***Samsvörunartafla**

Ákvörðun 86/130/EBE	Þessi ákvörðun
1. gr.	1. gr.
—	2. gr.
2. gr.	3. gr.
Viðauki	I. viðauki
—	II. og III. viðauki



## ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/10

frá 3. ágúst 2006

um breytingu á XI. viðauka við tilskipun ráðsins 2003/85/EB að því er varðar skrá yfir rannsóknarstofur sem hafa leyfi til að meðhöndla lifandi gin- og klaufaveikiveiru til framleiðslu bóluafnis (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 3447)

(2006/552/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

- 4) Af öryggisástæðum er mikilvægt að uppfæra stöðugt skrána í tilskipun 2003/85/EB yfir rannsóknarstofur sem hafa leyfi til að meðhöndla lifandi gin- og klaufaveikiveirur til bóluafnisframleiðslu.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 2003/85/EB frá 29. september 2003 um ráðstafanir Bandalagsins til að verjast gin- og klaufaveiki, um niðurfellingu á tilskipun 85/511/EBE og ákvörðunum 89/531/EBE og 91/665/EBE og um breytingu á tilskipun 92/46/EB <sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 67. gr.,

- 5) Því er nauðsynlegt að skráin, sem sett er fram í viðaukanum við þess ákvörðun, komi í stað skrár yfir rannsóknarstofur, sem hafa leyfi til að meðhöndla lifandi gin- og klaufaveikiveirur til bóluafnisframleiðslu, í B-hluta XI. viðauka við tilskipun 2003/85/EB.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um mat-vælaferlið og heilbrigði dýra.

- 1) Í tilskipun 2003/85/EB eru tilgreindar þær lágmarksvarnarráðstafanir sem beita á ef upp kemur gin- og klaufaveiki og tilteknar forvarnarráðstafanir sem miða að því að auka vitund og viðbúnað lögbærra yfirvalda og landbúnaðarsamfélagsins að því er varðar þann sjúkdóm.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. gr.

- 2) Þær forvarnarráðstafanir, sem tilgreindar eru í tilskipun 2003/85/EB, hafa að geyma ákvæði þess efnis að aðildarríkin eiga að tryggja að meðhöndlun lifandi gin- og klaufaveikiveira vegna framleiðslu á annaðhvort óvirkjuðum mótefnavökum til framleiðslu á bóluafnum eða á bóluafnum og tengdar rannsóknir fari einungis fram í samþykktum rannsóknarstofum sem tilgreindar eru í B-hluta XI. viðauka við þá tilskipun.

Í stað B-hluta XI. viðauka við tilskipun 2003/85/EB komi texti viðaukans við þessa ákvörðun.

2. gr.

- 3) Lögbær yfirvöld í Þýskalandi hafa tilkynnt framkvæmdastjórninni opinberlega um breytingar sem tengjast framleiðendum bóluafnis gegn gin- og klaufaveiki í því aðildarríki. Þýskaland hefur endurnýjað nauðsynlegar öryggisábyrgðir fyrir rannsóknarstofuna sem er á yfirráðasvæði þess.

Ákvörðun þessi gildir frá og með 3. júlí 2006.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 217, 8.8.2006, bls. 29. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 72/2007 frá 6. júlí 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 60, 13.12.2007, p. 1.

(<sup>1</sup>) Stjtið. ESB L 306, 22.11.2003, bls. 1. Tilskipuninni var breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/615/EB (Stjtið. ESB L 213, 18.8.2005, bls. 14).

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 3. ágúst 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

VIDAUKI

Í XI. viðauka við tilskipun 2003/85/EB komi eftirfarandi í stað B-hluta:

**„Rannsóknarstofur sem hafa leyfi til að meðhöndla lifandi gin- og klaufaveikiveirur til framleiðslu bóluefnis**

Aðildarríkið þar sem rannsóknarstofan er		Rannsóknarstofa
ISO-númer	Heiti	
DE	Þýskaland	Intervet International GmbH, Köln
FR	Frakkland	Merial, S.A.S., Laboratoire IFFA, Lyon
GB	Breska konungsríkið	Merial, S.A.S., Pirbright Laboratory, Pirbright
NL	Holland	CIDC-Lelystad, Central Institute for Animal Disease Control, Lelystad“

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/11

frá 14. nóvember 2006

um lágmarkskröfur varðandi söfnun upplýsinga við skoðanir á framleiðslustöðum þar sem tiltekin dýr eru haldin í landbúnaði (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 5384)

(2006/778/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/629/EBE frá 19. nóvember 1991 þar sem mælt er fyrir um lágmarksdýraverndarkröfur fyrir kálfa<sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 7. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/630/EBE frá 19. nóvember 1991 þar sem mælt er fyrir um lágmarksdýraverndarkröfur fyrir svín<sup>(2)</sup>, einkum 2. mgr. 7. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 98/58/EB frá 20. júlí 1998 um vernd dýra sem notuð eru í landbúnaði<sup>(3)</sup>, einkum 3. mgr. 6. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 1999/74/EB frá 19. júlí 1999 þar sem mælt er fyrir um lágmarksdýraverndarkröfur fyrir varphænur<sup>(4)</sup>, einkum 3. mgr. 8. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í tilskipun 91/629/EBE er mælt fyrir um lágmarkskröfur um vernd kálfa til undaneldis og eldiskálfa. Þar er kveðið á um að aðildarríki skuli sjá til þess að skoðanir til að ganga úr skugga um að farið sé að ákvæðum umræddrar tilskipunar séu á ábyrgð lögbæra yfirvaldsins.

2) Í tilskipun 91/630/EBE er mælt fyrir um lágmarkskröfur um vernd svína til undaneldis og eldissvína.

Þar er kveðið á um að aðildarríki skuli sjá til þess að skoðanir til að ganga úr skugga um að farið sé að ákvæðum umræddrar tilskipunar fari fram á ábyrgð lögbæra yfirvaldsins.

3) Í tilskipun 98/58/EB er mælt fyrir um lágmarkskröfur um vernd dýra sem eru ræktuð eða haldin í landbúnaði. Þar er kveðið á um að aðildarríkin skuli sjá til þess að skoðanir til að ganga úr skugga um að farið sé að ákvæðum umræddrar tilskipunar fari fram á ábyrgð lögbæra yfirvaldsins og að aðildarríkin skuli leggja skýrslur um slíkar skoðanir fyrir framkvæmdastjórnina.

4) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/50/EB frá 17. desember 1999 um lágmarkskröfur við skoðun á bújörðum þar sem stunduð er kvikfjárrækt<sup>(5)</sup> er kveðið á um að skýrslurnar, sem aðildarríkin eiga að skila til framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt tilskipun 98/58/EB, skuli taka til kálfa, svína og varphæna. Þar voru einnig tilgreindar þær upplýsingar sem aðildarríkjunum er skylt að leggja fram um hverja tegund og hvern flokk dýra.

5) Skoðanir á dýrum, sem eru haldin í landbúnaði og fara fram í aðildarríkjunum, skulu ekki einungis taka til krafna, sem mælt er fyrir um í sértækum gerðum á borð við þær sem varða kálfa, svín eða varphænur, heldur einnig til almennrar velferðar eins og mælt er fyrir um í tilskipun 98/58/EB. Því skal sú skylda til skýrslugjafar, sem hvílir á aðildarríkjunum gagnvart framkvæmdastjórninni, taka bæði til almennra og sértækra krafna samkvæmt lögjöf Bandalagsins.

6) Skoðanir á dýrum, sem eru haldin í landbúnaði, sem fara fram í aðildarríkjunum, skulu einnig taka til allra annarra alinna dýrategunda sem falla undir gildissvið tilskipunar 98/58/EB. Því ber að auka þá skyldu til skýrslugjafar sem hvílir á aðildarríkjunum gagnvart framkvæmdastjórninni til samræmis við það.

7) Í tilskipun 1999/74/EB er mælt fyrir um lágmarkskröfur um vernd varphæna. Þar er kveðið á um að aðildarríki skulu tryggja að skoðanir til að ganga úr skugga um að farið sé að ákvæðum umræddrar tilskipunar fari fram á ábyrgð lögbæra yfirvaldsins.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtuð. ESB L 314, 15.11.2006, bls. 39. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 72/2007 frá 6. júlí 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 60, 13.12.2007, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. EB L 340, 11.12.1991, bls. 28. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003 (Stjtuð. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 340, 11.12.1991, bls. 33. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003.

<sup>(3)</sup> Stjtuð. EB L 221, 8.8.1998, bls. 23. Tilskipuninni var breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003.

<sup>(4)</sup> Stjtuð. EB L 203, 3.8.1999, bls. 53. Tilskipuninni var breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003.

<sup>(5)</sup> Stjtuð. EB L 19, 25.1.2000, bls. 51. Ákvörðuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

8) Sú reynsla, sem fengist hefur samkvæmt tilskipunum 91/629/EBE, 91/630/EBE, 98/58/EB og 1999/74/EB, bendir til misræmis milli aðildarríkjanna í skipulagningu, framkvæmd, skráningu og skýrslugjöf viðvíkjandi skoðunum sem lögbær yfirvöld hafa látið fara fram samkvæmt umræddum tilskipunum.

9) Söfnun gagna um skoðanir sem varða velferð dýra eru mikilvægar til þess að Bandalagið geti metið áhrifin af stefnu sinni á þessu sviði. Einnig er brýnt að reglum um velferð dýra sé beitt með samræmdum hætti, einkum vegna þess að umræddar reglur geta haft áhrif á samkeppnishæfni sumrar landbúnaðarstarfsemi. Því er nauðsynlegt að uppfæra lágmarkskröfur við skoðanir á framleiðslustöðum þar sem dýr eru haldin í landbúnaði.

10) Í V. bálki reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 882/2004 frá 29. apríl 2004 um opinbert eftirlit til að tryggja sannpröfun þess að lög um fóður og matvæli og reglur um heilbrigði og velferð dýra séu virt <sup>(1)</sup> er kveðið á um eftirlitsáætlanir, þ.m.t. árlegar skýrslur. Núverandi skyldu aðildarríkjanna til skýrslugjafar samkvæmt ákvörðun 2000/50/EB ber að laga að umræddri reglugerð, einkum að því er varðar tíðni og frest til að leggja skýrslur fyrir framkvæmdastjórnina.

11) Búskaparaðferðir hafa áhrif á velferð dýra. Því eru búskaparaðferðir nýtsamleg undirstaða upplýsinga-söfnunar. Þegar um er að ræða varphænur ber að vísa sérstaklega til reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2295/2003 frá 23. desember 2003 um að koma á nákvæmum reglum um framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1907/90 um tiltekna markaðsstaðla fyrir egg <sup>(2)</sup> þar sem þar eru skilgreindar viðbótarkröfur fyrir önnur kerfi.

12) Núverandi kerfi til að safna og greina upplýsingar frá aðildarríkjunum hefur í för með sér stjórnsýslubyrði, bæði fyrir framkvæmdastjórnina og aðildarríkin. Kerfið skapar einnig hættu á gagnabreytingum. Því er nauðsynlegt að gera hagkvæmniathugun á nútímalegu upplýsingakerfi á vettvangi Bandalagsins til að bæta og greiða fyrir söfnun og greiningu þeirra gagna sem gerð er krafa um í þessu sambandi.

13) Ákvörðun 2000/50/EB skal því felld úr gildi og þessi ákvörðun koma í hennar stað.

14) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um mat-vælaferlið og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. gr.

### Viðfangsefni

Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um reglur um samræmingu á:

- söfnun upplýsinga við skoðanir sem lögbært yfirvald lætur fara fram í samræmi við tilskipanir 91/629/EBE, 91/630/EBE, 98/58/EB and 1999/74/EB og
- skýrslugjöf til framkvæmdastjórnarinnar að því er varðar slíkar upplýsingar.

2. gr.

### Skilgreiningar

Í þessari ákvörðun gilda skilgreiningarnar í tilskipununum sem um getur í a-lið 1. gr. Jafnframt gilda eftirfarandi skilgreiningar:

- „skoðun“: eftirlit lögbærs yfirvalds á framleiðslustöðum þar sem dýr eru haldin þegar eftirlitið á sér stað, í samræmi við einhverja af þeim tilskipunum sem um getur í a-lið 1. gr.,
- „vanefndir“: þegar ekki er farið að einhverri af þeim tilskipunum sem um getur í a-lið 1 mgr. og:
  - komið hafa í ljós við skoðun lögbærs yfirvalds,
  - viðkomandi yfirvald hefur tilkynnt eiganda eða umsjónarmanni dýranna, sem haldin eru á framleiðslustaðnum, með opinberu skjali.

3. gr.

### Upplýsingar sem á að safna og skrá við hverja skoðun

Við hverja skoðun skal lögbært yfirvald safna og skrá skriflega eða í rafrænt skjal upplýsingar sem varða:

- dagsetningu og auðkenni framleiðslustaðarins,
- flokka búskaparaðferða og samsvarandi ákvæði í löggjöf Bandalagsins eins og tilgreint er í I. viðauka,

<sup>(1)</sup> Stjóð. ESB L 165, 30.4.2004, bls. 1; leiðrétt í (Stjóð. ESB L 191, 28.5.2004, bls. 1). Reglugerðinni var breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 776/2006 (Stjóð. ESB L 136, 24.5.2006, bls. 3).

<sup>(2)</sup> Stjóð. ESB L 340, 24.12.2003, bls. 16. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 89/2006 (Stjóð. ESB L 15, 20.1.2006, bls. 30).

- c) flokka vanefnda og samsvarandi ákvæði í löggjöf Bandalagsins, eins og tilgreint er í II. viðauka,
- d) stjórnsýsluflokka vanefnda og þær ráðstafanir sem lögbæra yfirvaldið hefur gripið til, eins og um getur í III. viðauka.

4. gr.

**Lágmarkskröfur um sannprófun og skráningu í tengslum við skoðanir sem fara fram samkvæmt tilskipun 91/629/EBE**

Við hverja skoðun, sem fer fram samkvæmt tilskipun 91/629/EBE, skal lögbært yfirvald kanna a.m.k. fimm af þeim flokkum sem um getur í I. kafla í II. viðauka við þessa ákvörðun og samsvarandi ákvæði í tilskipun 91/629/EBE eins og tilgreint er í umræddum kafla. Lögbært yfirvald skal skrá hvers kyns vanefndir sem koma í ljós.

5. gr.

**Lágmarkskröfur um sannprófun og skráningu í tengslum við skoðanir sem eru framkvæmdar samkvæmt tilskipun 91/630/EBE**

Við hverja skoðun, sem fer fram samkvæmt tilskipun 91/630/EBE, skal lögbært yfirvald kanna a.m.k. fjóra af þeim flokkum sem um getur í II. kafla í II. viðauka við þessa ákvörðun og samsvarandi ákvæði í tilskipun 91/630/EBE eins og tilgreint er í umræddum kafla. Lögbært yfirvald skal skrá hvers kyns vanefndir sem koma í ljós.

6. gr.

**Lágmarkskröfur um sannprófun og skráningu í tengslum við skoðanir sem fara fram samkvæmt tilskipun 98/58/EB**

Við hverja skoðun, sem fer fram samkvæmt tilskipun 98/58/EB, skal lögbært yfirvald kanna a.m.k. fimm af þeim flokkum sem um getur í III. kafla í II. viðauka við þessa ákvörðun og samsvarandi ákvæði í tilskipun 98/58/EB eins og tilgreint er í umræddum kafla. Lögbært yfirvald skal skrá hvers kyns vanefndir sem koma í ljós.

7. gr.

**Lágmarkskröfur um sannprófun og skráningu í tengslum við skoðanir sem fara fram samkvæmt tilskipun 1999/74/EB**

Við hverja skoðun, sem fer fram samkvæmt tilskipun 1999/74/EB, skal lögbært yfirvald kanna a.m.k. þrjá af þeim flokkum sem um getur í IV. kafla í II. viðauka við þessa ákvörðun og samsvarandi ákvæði í tilskipun 1999/74/EB, eins og tilgreint er í umræddum kafla.

Lögbært yfirvald skal skrá hvers kyns vanefndir sem koma í ljós.

8. gr.

**Skýrslur**

1. Eigi síðar en 30. júní 2009 og eigi síðar en 30. júní ár hvert eftir það skulu aðildarríkin leggja skýrslu fyrir framkvæmdastjórnina með rafrænum hætti varðandi þær upplýsingar sem safnað var og skráðar voru í samræmi við þessa ákvörðun um þær skoðanir sem fóru fram á undangengnu almanaksári.

2. Skýrslan, sem kveðið er á um í 1. mgr., skal:

a) innihalda þær upplýsingar sem um getur í IV. viðauka,

b) hafa sem fylgiskjal greiningu á alvarlegustu vanefndatilvikum sem komu í ljós og aðgerðaráætlun í hverju aðildarríki fyrir sig til að koma í veg fyrir eða draga úr slíkum tilvikum næstu ár.

9. gr.

**Niðurfelling**

Ákvörðun 2000/50/EB er felld úr gildi.

10. gr.

**Gildissvið**

Ákvörðun þessi gildir frá 1. janúar 2008.

11. gr.

**Viðtakendur**

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 14. nóvember 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

*I. VIÐAUKI*

sem um getur í b-lið 3. gr.

## FLOKKAR BÚSKAPARAÐFERÐA

**Flokkar búskaparaðferða fyrir varphænur og samsvarandi ákvæði í tilskipun 1999/74/EB og reglugerð (EB) nr. 2295/2003**

Flokkur búskaparaðferðar	Samsvarandi löggjöf Bandalagsins
Útihænur	III. viðauki við reglugerð (EB) nr. 2295/2003
Gólfhænur	III. viðauki við reglugerð (EB) nr. 2295/2003
Kerfi með innréttuðum búrum	6. gr. tilskipunar 1999/74/EB
Kerfi með óinnréttuðum búrum	5. gr. tilskipunar 1999/74/EB

## II. VIÐAUKI

sem um getur í c-lið 3. gr. og 4., 5. og 6. gr.

## I. KAFLI

**Flokkar vanefnda að því er varðar kálfa og samsvarandi ákvæði í tilskipun 91/629/EBE**

Flokkur vanefndar	Samsvarandi ákvæði í tilskipun 91/629/EBE
Skoðun	6. liður í viðauka
Frelsi til hreyfingar	7. og 8. liður í viðauka
Rými	3. gr.
Byggingar og vistarverur	1., 2., 3., 9., 14. og 10. liður í viðauka
Lágmarksbirta	5. liður í viðauka
Sjálfvirkur og vélrænn búnaður	4. liður í viðauka
Fóður, vatn og önnur efni	12., 13. og 15. liður í viðauka
Magn blóðrauða	11. liður í viðauka
Trefjaríkt fóður	11. liður í viðauka

## II. KAFLI

**Flokkar vanefnda að því er varðar svín og samsvarandi ákvæði í tilskipun 91/630/EBE**

Flokkur vanefndar	Samsvarandi ákvæði í tilskipun 91/630/EBE
Starfsmannahald	5. gr. a
Skoðun	8. mgr. 3. gr. 2. liður B-þáttar II. kafla í viðauka 3. liður C-þáttar II. kafla í viðauka D-þáttur II. kafla í viðauka
Frelsi til hreyfingar	3. mgr. 3. gr. 1., 4. og 5. liður B-þáttar II. kafla í viðauka 1. og 2. liður C-þáttar II. kafla í viðauka
Rými	1. mgr. 3. gr., 4. mgr. 3. gr.
Byggingar og vistarverur	1., 2. og 3. liður I. kafla í viðauka
Lágmarksbirta	2. liður I. kafla í viðauka
Yfirborðsefni á gólfum	2. mgr. 3. gr., 5. liður I. kafla í viðauka A-þáttur II. kafla í viðauka
Efni til að róta í	5. mgr. 3. gr. 4. liður I. kafla í viðauka 3. liður B-þáttar II. kafla í viðauka

Flokkur vanefndar	Samsvarandi ákvæði í tilskipun 91/630/EBE
Fóður, vatn og önnur efni	6. mgr. 3. gr. 6. og 7. liður I. kafla í viðauka
Trefjaríkt fóður	7. mgr. 3. gr.
Lemstrun	8. liður I. kafla í viðauka
Aðferðir við undaneldi	3. liður C-þáttar II. kafla í viðauka

## III. KAFLI

**Flokkar vanefnda að því er varðar alla framleiðslustaði og samsvarandi ákvæði í viðaukanum við tilskipun 98/58/EB**

Flokkur vanefndar	Samsvarandi liður í viðaukanum við tilskipun 98/58/EB
Starfsmannahald	1. liður
Skoðun	2., 3. og 4. liður
Skráahald	5. og 6. liður
Frelsi til hreyfingar	7. liður
Byggingar og húsnæði	8.–12. liður
Sjálfvirkur eða vélrænn búnaður	13. liður
Fóður, vatn og önnur efni	14.–18. liður
Lemstrun	19. liður
Aðferðir við undaneldi	20. og 21. liður

## IV. KAFLI

**Flokkar vanefnda að því er varðar varphætur og samsvarandi ákvæði í tilskipun 1999/74/EBE**

Flokkur vanefndar	Samsvarandi liður í viðaukanum við tilskipun 98/58/EB
Skoðun	1. og 8. liður í viðauka
Rými	4. liður 1. mgr. 4. gr. 1. liður 1. mgr. 5. gr. a-liður 1. mgr. 6. gr.
Byggingar og vistarverur	4. gr. að undanskilinni 4. mgr. 1. gr. 5. gr. að undanskilinni 1. mgr. 1. gr. 6. gr. að undanskildum a-lið 1. liðar 4. 5. og 7. liður í viðauka
Lágmarksbirta	3. liður í viðauka
Sjálfvirkur og vélrænn búnaður	2. liður í viðauka
Lemstrun	8. liður í viðauka



*III. VIDAUKI*

sem um getur í d-lið 3. gr.

**Stjórnsýsluflokkar vanefnda**

Stjórnsýsluflokkur vanefndar	Aðgerðir sem lögbært yfirvald hefur gripið til
A	Tilmæli um að ráða bót á vanefndum innan þriggja mánaða Engar tafarlaugar aðgerðir sem felast í stjórnsýslu- eða refsiviðurlögum
B	Tilmæli um að ráða bót á vanefndum innan þriggja mánaða Engar tafarlaugar aðgerðir sem felast í stjórnsýslu- eða refsiviðurlögum
C	Tafarlaugar aðgerðir sem felast í stjórnsýslu- eða refsiviðurlögum

## IV. VIÐAUKI

## Upplýsingar sem leggja skal fyrir framkvæmdastjórnina skv. 8. gr.

Upplýsingar, sem leggja skal fyrir framkvæmdastjórnina skv. 8. gr., skal leggja fram í samræmi við töflur 1 og 2 í þessum viðauka.

Í upplýsingunum skal koma fram fjöldi:

- framleiðslustaða, sem ber að skoða, í línu 1 í töflum 1 og 2,
- framleiðslustaða, sem hafa verið skoðaðir, í línu 2 í töflum 1 og 2, byggt á fjölda skoðana sem uppfylla kröfurnar í 4. 7. gr.,
- framleiðslustaða þar sem engar vanefndir eru, í línu 3 í töflum 1 og 2, byggt á niðurstöðum skoðana sem eru skráðar í línu 2 í töflu 1 annars vegar og töflu 2 hins vegar,
- vanefnda samkvæmt flokkunum sem um getur í línunum 4 til 18 í töflu 1 í II. viðauka og í línunum 4 til 12 í töflu 2 í þessum viðauka,
- vanefnda samkvæmt flokkunum sem um getur í línunum 19 til 21 í töflu 1 í III. viðauka og í línunum 13 til 15 í töflu 2 í þessum viðauka.

Tafla 1

Dýraflokkur		Varphænur				Kálfar	Svín
Búskaparaðferð		Úthænur	Gólfhænur	Innréttuð búr	Óinnréttuð búr		
Fjöldi							
1	Framleiðslustaðir sem ber að skoða						
2	Framleiðslustaðir sem hafa verið skoðaðir						
3	Framleiðslustaðir þar sem engar vanefndir eru						
Fjöldi þar sem vanefndir eru að því er varðar							
4	Starfsmannahald						
5	Skoðun						
6	Skráahald						
7	Frelsi til hreyfingar						
8	Rými						
9	Byggingar og vistarverur						
10	Lágmarksbirtu						
11	Yfirborðsefni á gólfum (fyrir svín)						
12	Efni til að róta í						
13	Sjálfvirkan og vélrænan búnað						
14	Fóður, vatn og önnur efni						
15	Blóðrauða (kálfar)						
16	Trefjaríkt fóður (kálfar og gyltur)						
17	Lemstrun						
18	Aðferðir við undaneldi						
19	Vanefndir A						
20	Vanefndir B						
21	Vanefndir C						

Tafla 2

Fjöldi	Dýraflokkur	Nautgripir að undanskildum kálfum	Sauðfé	Geitur	Alihensni	Strúfuglar	Endur	Gæsir	Loðdýr	Kalkúnar
1	Framleiðslustaðir sem ber að skoða									
2	Framleiðslustaðir sem hafa verið skoðaðir									
3	Framleiðslustaðir þar sem engar vanefndir eru									
Fjöldi þar sem engar vanefndir eru að því er varðar										
4	Starfsmannahald									
5	Skoðun									
6	Skráahald									
7	Frelsi til hreyfingar									
8	Byggingar og vistarverur									
9	Sjálfvirkan og vélrænan búnað									
10	Fóður, vatn og önnur efni									
11	Lemstrun									
12	Aðferðir við undaneldi									
13	Vanefndir A									
14	Vanefndir B									
15	Vanefndir C									

(\*) Alifuglar af tegundinni *Gallus gallus*, að undanskildum varphænum

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1505/2006

2009/EES/71/12

frá 11. október 2006

um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 21/2004 að því er varðar lágmarkseftirlit sem skal fara fram í tengslum við auðkenningu og skráningu sauðfjár og geita (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

- 4) Almenn regla er að eftirlitið skuli ná til allra dýra á bújörðinni. Að því er varðar bújarðir með fleiri en 20 dýr skal lögbæru yfirvaldi þó heimilt að takmarka eftirlitið við viðeigandi dæmigert úrtak dýranna.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

- 5) Aðildarríkjunum ber að leggja árlega skýrslu fyrir framkvæmdastjórnina með upplýsingum um framkvæmd eftirlitsins. Rétt er að fastsetja fyrirmynd að skýrslu í þessari reglugerð.

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 21/2004 frá 17. desember 2003 um að koma á kerfi fyrir auðkenningu og skráningu sauðfjár og geita og breytingu á reglugerð (EB) nr. 1782/2003 og tilskipunum 92/102/EBE og 64/432/EBE <sup>(1)</sup>, einkum a-lið 1. mgr. 10. gr.,

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

- 1) Í reglugerð (EB) nr. 21/2004 er kveðið á um að hvert aðildarríki skuli koma á kerfi fyrir auðkenningu og skráningu sauðfjár og geita í samræmi við þá reglugerð. Til samræmis við það er rétt að skilgreina tilskilið lágmarkseftirlit sem aðildarríkin eiga að sinna til að ganga úr skugga um rétta framkvæmd á kröfum varðandi auðkenningu og skráningu þessara dýra eins og kveðið er á um í þeirri reglugerð (hér á eftir nefnt eftirlitið).

**Eftirlit með því hvort umsjónarmenn fara að ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 21/2004**

Aðildarríkin skulu sjá um vettvangseftirlit (eftirlit) til að ganga úr skugga um að umsjónarmenn fari að kröfum um auðkenningu og skráningu dýra eins og kveðið er á um í reglugerð (EB) nr. 21/2004.

- 2) Lögbært yfirvald í hverju aðildarríki skal annast eftirlitið á grundvelli áhættugreiningar. Í áhættugreiningunni skal tekið tillit til allra viðeigandi þátta, einkum atriða sem varða heilbrigði dýra.

Eftirlitið skal a.m.k. vera í samræmi við þær lágmarkskröfur sem settar eru fram í 2.–5. gr. þessarar reglugerðar.

2. gr.

- 3) Mæla skal fyrir um hlutfall bújarða og dýra í aðildarríkjunum sem hafa skal eftirlit með. Þetta hlutfall skal endurskoðað fyrir 31. desember 2009 í ljósi niðurstaðna úr skýrslum um eftirlitið sem aðildarríkin leggja fram.

**Fjöldi bújarða sem hafa skal eftirlit með**

Lögbært yfirvald skal hafa eftirlit árlega sem skal ná til a.m.k. 3% bújarða og a.m.k. 5% dýra í aðildarríkinu.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 280, 12.10.2006, bls. 3. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 73/2007 frá 6. júlí 2007 um breytingu á 1. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 60, 13.12.2007, p. 4.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 5, 9.1.2004, bls. 8.

Ef þetta eftirlit leiðir í ljós verulegan fjölda tilvika þar sem ekki er farið að ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 21/2004 skal þó auka hlutfallið á næsta árlega skoðunartímabili á eftir.

3. gr.

5. gr.

**Val á bújörðum til eftirlits**

Lögbært yfirvald skal velja bújarðir, sem á að hafa eftirlit með, á grundvelli áhættugreiningar sem skal a.m.k. taka mið af eftirfarandi:

- a) fjölda dýra á bújörðinni,
- b) atriðum sem varða heilbrigði dýra, einkum hvort um er að ræða fyrri uppkomur dýrasjúkdóma,
- c) upphæð árlegra framlaga vegna sauðfjár og geita sem bújörð hefur gert kröfu um og/eða fengið greidda,
- d) verulegum breytingum í samanburði við ástandið á fyrri, árlegum skoðunartímabilum,
- e) niðurstöðum eftirlits á fyrri, árlegum skoðunartímabilum, einkum hvort skrár bújarðarinnar eru rétt færðar svo og flutningsskjöl,
- f) viðeigandi miðlun upplýsinga til lögbærs yfirvalds,
- g) öðrum viðmiðunum sem aðildarríkin skilgreina.

4. gr.

**Aðferð við eftirlit**

1. Lögbært yfirvald skal að öllu jöfnu láta eftirlitið fara fram án þess að gera boð á undan sér.

Þó má, þegar nauðsyn krefur, tilkynna um eftirlit fyrir fram. Þegar tilkynning berst fyrir fram skal hún takmarkast við algjört lágmark sem nauðsynlegt telst og skal að öllu jöfnu ekki berast með lengri fyrirvara en 48 klukkustundum, nema í undantekningartilvikum.

2. Eftirlitið getur farið fram í tengslum við annað eftirlit sem kveðið er á um í löggjöf Bandalagsins.

**Fjöldi dýra sem skal sæta eftirliti**

1. Lögbært yfirvald skal hafa eftirlit með auðkenningu allra dýra á bújörðinni. Ef fjöldi dýra á bújörðinni fer yfir tuttugu er lögbæru yfirvaldi þó heimilt að ákveða eftirlit með auðkennismerkjum dæmigerðs úrtaks þeirra dýra í samræmi við alþjóðlega viðurkennda staðla, að því tilskildu að fjöldi dýra sem eftirlit er haft með sé nægilegur til að greina 5% tilvika þar sem umsjónarmenn téðra dýra fara ekki að ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 21/2004 með 95% öryggismörkum.

2. Ef eftirlit með dæmigerðu úrtaki dýra, í samræmi við aðra undirgrein 1. mgr. í þessari grein, leiðir í ljós að umsjónarmaður hefur ekki farið að kröfum er varða auðkennismarki og skráningu, eins og kveðið er á um í 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 21/2004, skal eftirlitið ná til allra dýra á bújörðinni.

Lögbæru yfirvaldi er þó heimilt að hafa eftirlit með auðkennismerkjum dæmigerðs úrtaks þeirra dýra í samræmi við alþjóðlega viðurkennda staðla sem tryggir að mat á tilvikum þar sem ekki er farið að ákvæðum er yfir 5%,  $\pm$  2%, með 95% öryggismörkum.

6. gr.

**Skýrslur lögbærs yfirvalds**

Lögbært yfirvald skal gera skýrslu um hvert eftirlit með sniði sem er staðlað í hverju aðildarríki fyrir sig, þar sem fram kemur a.m.k. eftirfarandi:

- a) ástæðan fyrir því að umrædd bújörð var valin til eftirlits,
- b) hvaða aðilar voru viðstaddir meðan eftirlit fór fram,
- c) niðurstöður eftirlitsins og öll tilvik þar sem ekki er farið að ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 21/2004.

Lögbært yfirvald skal gefa umsjónarmanni eða fulltrúa hans kost á að undirrita skýrsluna og, eftir því sem við á, setja fram athugasemdir sínar um innihald hennar.

7. gr.

### Árlegar skýrslur aðildarríkjanna

Aðildarríkin skulu leggja fyrir framkvæmdastjórnina, eigi síðar en 31. ágúst 2008 og eigi síðar en 31. ágúst ár hvert eftir það, í samræmi við fyrirmyndina sem sýnd er í viðaukanum, árlega skýrslu um niðurstöður eftirlits sem fram fór á næstliðnu árlegu skoðunartímabili og þar skal a.m.k. setja fram upplýsingar um eftirfarandi:

- a) fjölda bújarða í hlutaðeigandi aðildarríki,
- b) fjölda eftirlitsheimsókna á bújarðir,
- c) heildarfjölda dýra sem skráður er í upphafi skýrslutímabilsins,
- d) fjölda dýra sem eftirlit hefur verið haft með,

e) allar niðurstöður eftirlits sem sýna að umsjónarmenn hafa ekki farið að ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 21/2004,

f) hvers kyns viðurlög sem beitt er í samræmi við 2. mgr. 12. gr. reglugerðar (EB) nr. 21/2004.

8. gr.

### Gildistaka og beiting

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*. Hún kemur til framkvæmda frá og með 1. janúar 2007.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 11. október 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

## VIDAUKI

**Skýrsla um niðurstöður eftirlits með sauðfé og geitum að því er varðar kröfur um auðkenningu og skráningu umræddra dýra í samræmi við reglugerð (EB) nr. 21/2004**

## 1. Almennar upplýsingar um bújarðir, dýr og eftirlit

Heildarfjöldi bújarða í aðildarríkinu sem skráður var í upphafi skýrslutímabils <sup>(1)</sup>	
Heildarfjöldi bújarða sem haft var eftirlit með	
Heildarfjöldi eftirlitsheimsóknna	
Heildarfjöldi sauðfjár og geita í aðildarríkinu sem skráður var í upphafi skýrslutímabils <sup>(1)</sup>	
Heildarfjöldi sauðfjár og geita á bújörðum sem haft var eftirlit með meðan á skýrslutímabilinu stóð <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Eða önnur tilvísunargögn í hverju aðildarríki fyrir sig varðandi tölfraðilegar upplýsingar um dýr

## 2. Tilvik þar sem ekki er farið að ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 21/2004, eftir flokkum

	Fjöldi dýra sem um er að ræða	Fjöldi bújarða sem um er að ræða
1a. Niðurstaða þar sem um er að ræða tilvik þar sem ekki er farið að ákvæðum varðandi auðkenningu sauðfjár		
1b. Niðurstaða þar sem um er að ræða tilvik þar sem ekki er farið að ákvæðum varðandi auðkenningu geita		
2. Misræmi í skrá bújarðar		
3. Ekki er tilkynnt um flutning <sup>(1)</sup>		
4. Frávik í flutningsskjali		
5. Dýr/bújarðir þar sem aðeins er um að ræða eitt tilvik þar sem ekki er farið að ákvæðum eins og skráð er í 1. 4. lið		
6. Dýr/bújarðir þar sem er um að ræða fleiri en eitt tilvik þar sem ekki er farið að ákvæðum eins og skráð er í 1. til 4. lið		
7. Heildarfjöldi tilvika þar sem ekki er farið að ákvæðum varðandi dýr/bújarðir (5. og 6. liður)		

<sup>(1)</sup> Í samræmi við 2. mgr. 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 21/2004 þar sem við á.

## 3. Viðurlög sem hefur verið beitt

	Fjöldi dýra sem um er að ræða þegar ekki er farið að ákvæðum	Fjöldi bújarða sem um er að ræða þegar ekki er farið að ákvæðum
Alls		

## ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/13

frá 8. nóvember 2006

um samþykkt tiltekinna landsáætlana um varnir gegn salmonellu í hópum undaneldisfugla af tegundinni *Gallus gallus* (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 5281)

(2006/759/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

hópum undaneldisfugla af tegundinni *Gallus gallus* sem hafa áhrif á lýðheilsu.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

- 3) Til þess að ná markmiðum Bandalagsins skulu aðildarríkin koma á landsáætlunum um varnir gegn salmonellu í hópum undaneldisfugla af tegundinni *Gallus gallus* og leggja þær fyrir framkvæmdastjórnina í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2160/2003.

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2160/2003 frá 17. nóvember 2003 um varnir gegn salmonellu og öðrum tilteknum smitvöldum dýrasjúkdóma sem berast í fólki með matvælum <sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 6. gr.,

- 4) Tiltekin aðildarríki hafa lagt fram landsáætlanir sínar um varnir gegn salmonellu í hópum undaneldisfugla af tegundinni *Gallus gallus*.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 5) Í ljós hefur komið að umræddar áætlanir eru í samræmi við viðkomandi heilbrigðislöggjöf Bandalagsins um dýr og dýraafurðir, einkum reglugerð (EB) nr. 2160/2003.

- 1) Markmiðið með reglugerð (EB) nr. 2160/2003 er að tryggja að gripid sé til réttra og skilvirkra ráðstafana til að greina og verjast salmonellu og öðrum smitvöldum mannsmitanlegra dýrasjúkdóma á öllum viðeigandi stigum framleiðslu, vinnslu og dreifingar, einkum á frumframleiðslustiginu, í því skyni að draga úr algengi þeirra og þeirri hættu sem lýðheilsu stafar af þeim.

- 6) Því ber að samþykkja umræddar varnaráætlanir í hverju aðildarríki fyrir sig.

- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

- 2) Með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1003/2005 frá 30. júní 2005 um framkvæmd reglugerðar (EB) nr. 2160/2003 að því er varðar markmið Bandalagsins sem sett eru til að draga úr algengi tiltekinna sermigerða salmonellu í alifuglahópum af tegundinni *Gallus gallus* og um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2160/2003 <sup>(2)</sup> er fastsett markmið Bandalagsins um að draga úr algengi allra sermigerða salmonellu í

l. gr.

Landsáætlanir um varnir gegn salmonellu í hópum undaneldisfugla af tegundinni *Gallus gallus* sem aðildarríkin, sem skráð eru í viðaukanum, lögðu fram eru samþykktar.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 311, 10.11.2006, bls. 46. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 73/2007 frá 6. júlí 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 60, 13.12.2007, p. 4.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 325, 12.12.2003, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1003/2005 (Stjtið. ESB L 170, 1.7.2005, bls. 12).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 170, 1.7.2005, bls. 12. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1168/2006 (Stjtið. ESB L 211, 1.8.2006, bls. 4).



2. gr.

Ákvörðun þessi gildir frá og með 1. janúar 2007.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 8. nóvember 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

---

*VIDAUKI*

Belgía	Litháen
Tékkland	Ungverjaland
Danmörk	Holland
Þýskaland	Austurríki
Eistland	Pólland
Grikkland	Portúgal
Spánn	Slóvenía
Frakkland	Slóvakía
Írland	Finnland
Ítalía	Svíþjóð
Kýpur	Breska konungsríkið
Lettland	

---

**ÁKVÖRÐUN nr. 206****2009/EES/71/14****frá 15. desember 2005****um starfshætti og samsetningu endurskoðunarnefndar framkvæmdaráðs um félagslegt öryggi farandlaunþega (\*)****(2006/352/EB)**

FRAMKVÆMDARÁÐ UM FÉLAGSLEGT ÖRYGGI FARANDLAUNÞEGA HEFUR,

með hliðsjón af 3. mgr. 101. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72 frá 21. mars 1972 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71, en samkvæmt henni skal framkvæmdaráðið ákveða starfshætti og samsetningu endurskoðunarnefndarinnar,

með hliðsjón af ákvörðun nr. 86 frá 24. september 1973 og nr. 159 frá 3. október 1995 um starfshætti og samsetningu endurskoðunarnefndarinnar,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

Stækkun Evrópusambandsins hinn 1. maí 2004 réttlætir endurskoðun fyrri ákvarðana um starfshætti og samsetningu endurskoðunarnefndarinnar.

**ÁKVEDID EFTIRFARANDI:**

1. Ákvarðanir nr. 86 og nr. 159 falli brott og í stað textans um starfshætti og samsetningu endurskoðunarnefndar framkvæmdaráðsins um félagslegt öryggi farandlaunþega, sem er að finna í þessum ákvörðunum, komi texti viðaukans við þessa ákvörðun.
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi fyrsta dag næsta mánaðar eftir birtingu hennar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

*Formaður framkvæmdaráðsins,*

Anna HUDZIECZEK

---

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjórnartíð. ESB L 130, 18.5.2006, bls. 39. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 85/2007 frá 6. júlí 2007 um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 60, 13.12.2007, p. 21

## VIDAUKI

**Starfshættir og samsetning endurskoðunarnefndar framkvæmdaráðsins um félagslegt öryggi farandlaunþega**

1. Endurskoðunarnefndin, sem kveðið er á um í 3. mgr. 101. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72, skal, þegar hún gegnir störfum sínum eins og mælt er fyrir um í 1. mgr. 102. gr. og 3. mgr. 113. gr. reglugerðar 574/72, starfa samkvæmt umboði framkvæmdaráðsins um félagslegt öryggi farandlaunþega og taka við fyrirmælum þaðan.

Innan þessa ramma skal endurskoðunarnefndin leggja langtímaáætlun fyrir framkvæmdaráðið til samþykkis. Endurskoðunarnefndin skal einu sinni á ári senda framkvæmdaráðinu skýrslu um framvindu vinnuáætlunarinnar.

2. Endurskoðunarnefndin skal, að jafnaði, byggja ákvarðanir sínar á skriflegum sönnunargögnum. Nefndin getur farið fram á að lögbær yfirvöld veiti henni hvers konar upplýsingar eða sinni fyrirspurnum frá henni sem hún telur nauðsynlegar vegna rannsóknar á þeim málum sem hún fær til athugunar. Ef þörf krefur og áð fengnu fyrirframsamþykki formanns framkvæmdaráðsins er endurskoðunarnefndinni heimilt að fela starfsmanni stjórnarskrifstofunnar eða tilteknum nefndarmönnum að framkvæma hvers konar vettvangsrannsóknir sem nauðsynlegar eru til þess að hún geti sinnt starfi sínu. Formaður framkvæmdaráðsins skal tilkynna fulltrúa hlutaðeigandi aðildarríkis í framkvæmdaráðinu um rannsóknina.

Endurskoðunarnefndin skal njóta aðstoðar óháðs sérfræðings sem hlotið hefur starfsþjálfun og -reynslu í málefnum er varða hlutverk endurskoðunarnefndarinnar, einkum við verkefni hennar skv. 94., 95. og 101. gr. reglugerðar 574/72.

3. Endurskoðunarnefndin skal skipuð tveimur fulltrúum frá hverju aðildarríki Evrópusambandsins tilnefndum af lögbærum yfirvöldum þessara ríkja.

Forfallist fulltrúi eftirlitsnefndarinnar er heimilt að varamaður, sem lögbær yfirvöld tilnefna í þeim tilgangi, komi í hans stað.

4. Ákvarðanir skulu samþykktar með meirihluta atkvæða; hvert aðildarríki hefur aðeins eitt atkvæði.

Koma skal fram í álitserðum endurskoðunarnefndarinnar hvort það hafi verið samþykkt samhljóða eða með einföldum meirihluta. Í þeim skal, ef við á, tíunda niðurstöður og fyrirvara minnihlutans.

Ef álit er ekki samþykkt samhljóða skal endurskoðunarnefndin leggja það fyrir framkvæmdaráðið ásamt skýrslu sem inniheldur yfirlýsingu um hin ólíku sjónarmið og ástæður þeirra.

Hún skal einnig tilnefna skýrslugjafa sem ber ábyrgð á því að veita framkvæmdaráðinu allar þær upplýsingar sem það telur viðeigandi til að geta leyst umrætt deilumál.

Skýrslugjafinn skal ekki valinn úr hópi fulltrúa þeirra landa sem eiga hlut að deilunni.

5. Fulltrúi framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna, eða varamaður hans í framkvæmdaráðinu, skal veita endurskoðunarnefndinni ráðgjöf.

6. Meðformennsku í endurskoðunarnefndinni fer fulltrúi þess ríkis sem fer með formennsku í framkvæmdaráðinu.

Formaður endurskoðunarnefndarinnar getur gert nauðsynlegar ráðstafanir í samráði við stjórnarskrifstofuna til að leysa án tafar þau vandamál sem falla undir valdsvið endurskoðunarnefndarinnar.

Hin almenna regla er að formaður endurskoðunarnefndarinnar veitir forsæti fundum starfshópa þar sem rannsaka á vandamál er falla undir valdsvið endurskoðunarnefndarinnar; ef hann er aftur á móti vanhæfur eða ef til umræðu eru sérstök vandamál má annar maður, sem formaður tilnefni, gegna formennsku í hans stað.

7. Stjórnarskrifstofa framkvæmdaráðsins skal undirbúa og skipuleggja fundi endurskoðunarnefndarinnar og sjá um skráningu fundargerðar. Hún skal sjá til þess að endurskoðunarnefndin geti sinnt störfum sínum. Dagskrá, dagsetningar og lengd funda endurskoðunarnefndarinnar skal samþykkt af formanni.

8. Stjórnarskrifstofa framkvæmdaráðsins skal senda nefndarmönnum í endurskoðunarnefndinni og fulltrúum framkvæmdaráðsins fundardagskrá eigi síðar en 20 dögum fyrir upphaf hvers fundar.

Stjórnarskrifstofa framkvæmdaráðsins skal láta í té öll skjöl er varða fundinn innan sömu tímamarka.

9. Að svo miklu leyti sem þörf krefur skulu reglur framkvæmdaráðsins gilda um endurskoðunarnefndina.

---

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR OG RÁÐSINS

2009/EES/71/15

frá 18. desember 2006

## um breytingu á tilskipun 2006/87/EB um tæknilegar kröfur vegna skipa í siglingum á skipgengum vatnaleiðum (\*)

(2006/137/EB)

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFI,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 1. mgr. 71. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. áttmálans (1),

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 2006/87/EB <sup>(2)</sup> eru sett samhæfð skilyrði fyrir útgáfu tæknilegra skírteina fyrir skip í siglingum á skipgengum vatnaleiðum í kerfi skipengra vatnaleiða í Bandalaginu.
- 2) Tæknilegu kröfurnar, sem settar eru fram í viðaukunum við tilskipun 2006/87/EB, taka að stærstum hluta mið af ákvæðunum sem mælt er fyrir um í reglugerðinni um eftirlit með flutningum á Rínarfljóti í útgáfunni sem samþykkt var 2004 af aðildarríkjum miðnefndarinnar um siglingar á Rínarfljóti (CCNR). Skilyrði og tæknilegar kröfur fyrir útgáfu siglingaskírteina, sem gilda á öllum vatnaleiðum skv. 22. gr. endurskoðaða samningsins um siglingar á Rínarfljóti, eru uppfærðar reglulega og viðurkennt er að þær endurspegli nýjustu tæknipróun.
- 3) Til að forðast röskun á samkeppni og margs konar öryggisstig er æskilegt, sérstaklega í því skyni að stuðla að samhæfingu á evrópskum vettvangi, að taka upp jafngildar tæknilegar kröfur fyrir allt kerfi skipengra vatnaleiða í Bandalaginu og uppfæra þær síðan reglulega svo að þær haldist jafngildar.
- 4) Samkvæmt tilskipun 2006/87/EB er framkvæmdastjórninni heimilt að aðlagja þessar tæknilegu kröfur í ljósi tækniframfara og þróunar vegna vinnu annarra alþjóðastofnana, einkum miðnefndarinnar um siglingar á Rínarfljóti.
- 5) Vinna þarf þessar breytingar hratt til að tryggja að tæknilegu kröfurnar, sem nauðsynlegar eru fyrir útgáfu siglingaskírteinis Bandalagsins sem gildir á öllum vatnaleiðum þess, veiti sambærilegt öryggisstig og krafist er fyrir útgáfu skírteinisins sem um getur í 22. gr. endurskoðaða samningsins um siglingar á Rínarfljóti.

6) Nauðsynlegar ráðstafanir til að koma tilskipun 2006/87/EB í framkvæmd skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavals sem framkvæmdastjórninni er falið <sup>(3)</sup>.

7) Framkvæmdastjórninni skal einkum veitt umboð til að ákvarða þau skilyrði þar sem breyta má tæknilegum kröfum og stjórnsýslumeðferð sem tilgreind er í viðaukunum við tilskipun 2006/87/EB. Þar eð þessar ráðstafanir eru almenns eðlis og þeim er ætlað að breyta veigalitum þáttum í tilskipun 2006/87/EB skulu þær samþykktar í samræmi við stjórnsýslumálsmeðferð með eftirliti sem kveðið er á um í 5. gr. a í ákvörðun 1999/468/EB.

8) Með skírskotun til skilvirkni skulu eðlileg tímamörk fyrir stjórnsýslumálsmeðferð með eftirliti stytt fyrir samþykkt ráðstafana sem breyta viðaukunum við tilskipun 2006/87/EB.

9) Þar sem málið er brýnt er nauðsynlegt að beita flýtimeðferðinni, sem kveðið er á um í 6. mgr. 5. gr. a í ákvörðun 1999/468/EB, við samþykkt hvers kyns breytinga á viðaukunum við tilskipun 2006/87/EB svo tillit sé tekið til tæknilegrar þróunar eða skyldrar þróunar vegna vinnu annarra alþjóðastofnana, einkum miðnefndarinnar um siglingar á Rínarfljóti, og við samþykkt tímabundinna krafna.

10) Breyta ber tilskipun 2006/87/EB til samræmis við þetta.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

Tilskipun 2006/87/EB er breytt sem hér segir:

1) Eftirfarandi málsgreinar bætist við 19. gr.:

„3. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 1.-4. mgr. 5. gr. a og b og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Tímamörkin, sem kveðið er á um í c-lið 3. mgr. og b- og e-lið 4. mgr. 5. gr. a í ákvörðun 1999/468/EB, skulu vera tuttugu og einn dagur, fimmtán dagar og einn mánuður.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 389, 30.12.2006, bls. 261. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 89/2007 frá 6. júlí 2007 um breytingu á VIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 60, 13.12.2007, p. 25.

(<sup>1</sup>) Álit Evrópuþingsins frá 30. nóvember 2006 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 18. desember 2006.

(<sup>2</sup>) Stjtið. ESB L 389, 30.12.2006, bls. 1.

(<sup>3</sup>) Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2006/512/EB (Stjtið. ESB L 200, 22.7.2006, bls. 11).

4. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 1., 2., 4. og 6. mgr. 5. gr. a og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.“

2) Í stað 20. gr. komi eftirfarandi:

„20. gr.

Aðlaganir á viðaukunum og tilmæli um bráðabirgðaskírteini

1. Breytingar, sem nauðsynlegar eru til að aðlaga viðaukana við þessa tilskipun að tækniframförum eða að þróun á þessu sviði, vegna vinnu annarra alþjóðastofnana, einkum miðnefndarinnar um siglingar á Rínarfljóti, til að tryggja að skírteinin tvö, sem um getur í a-lið 1. mgr. 3. gr., séu gefin út á grundvelli tæknilegra krafna, sem tryggja jafngilt öryggisstig, eða taki tillit til tilvikanna sem um getur í 5. gr., skulu samþykktar í samræmi við stjórnsýslumálsmeðferð með eftirliti sem um getur í 3. mgr. 19. gr. Ef málefnið er mjög brýnt má framkvæmdastjórnin grípa til flýtimeðferðarinnar sem um getur í 4. mgr. 19. gr.

Gera skal þessar breytingar með hraði til að tryggja að tæknilegu kröfurnar fyrir útgáfu siglingaskírteinis Bandalagsins, sem gildir á öllum vatnaleiðum þess og viðurkennt er til siglinga á Rínarfljóti, veiti sambærilegt öryggisstig og krafist er fyrir útgáfu skírteinisins sem um getur í 22. gr. endurskoðaða samningsins um siglingar á Rínarfljóti.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. skal framkvæmdastjórnin samþykkja viðurkenningarnar, sem um getur í 2. mgr. 5. gr., í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 19. gr.

3. Framkvæmdastjórnin skal taka ákvörðun á grundvelli tilmæla frá nefndinni um útgáfu bráðabirgðaskírteina Bandalagsins til siglinga á öllum skipgengum vatnaleiðum þess í samræmi við grein 2.19 í II. viðauka.“

3) Ákvæðum II. viðauka er breytt sem hér segir:

1) Í stað greinar 1.06 komi eftirfarandi:

„1.06

Tímabundnar kröfur

Samþykkja má tímabundnar kröfur sem ætlað er að breyta veigalitlum þáttum þessarar tilskipunar með því að bæta við hana í samræmi við stjórnsýslumálsmeðferð með eftirliti sem um getur í 4. mgr. 19. gr. tilskipunarinnar, sé talin brýn þörf á því, með tilliti til þess að aðlaga flutninga á skipgengum vatnaleiðum að tækniframförum, til að leyfa undanþágur frá ákvæðum tilskipunarinnar eða til að leyfa prófanir. Kröfurnar skulu birtar og gilda í þrjú ár að hámarki. Þær skulu öðlast gildi á sama tíma og falla úr gildi með sömu skilyrðum í öllum aðildarríkjum.“

2) Í stað 5. mgr. greinar 10.03a komi eftirfarandi:

„5. Kerfi sem úða minna magni af vatni skulu hafa gerðarsamþykki í samræmi við ályktun Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar A 800 (19) eða annan viðurkenndan staðal. Samþykkja skal slíkar viðurkenningar, sem ætlað er að breyta veigalitlum þáttum tilskipunarinnar, í samræmi við stjórnsýslumálsmeðferð með eftirliti sem um getur í 3. mgr. 19. gr. þessarar tilskipunar. Viðurkennt flokkunarfélag eða faggild prófunarstofa skal annast gerðarsamþykki. Faggild prófunarstofa skal uppfylla kröfur Evrópustaðalsins Almennar kröfur varðandi hæfni prófunar- og kvörðunarstofa (EN ISO/IEC 17025:2000)“.

3) Í stað 1. mgr. greinar 10.03b komi eftirfarandi:

„1. Slökkviefni

Eftirfarandi slökkviefni má nota til að vernda vélarúm, kyndiklefa og dælurými í varanlega uppsettum slökkvikerfum:

a) CO<sub>2</sub> (koltvísýringur),

b) HFC 227 ea (heptaflúrprópan),

c) IG-541 (52% köfnunarefni, 40% argon, 8% koltvísýringur).

Veita skal leyfi til að nota önnur slökkviefni þegar slíku leyfi er ætlað að breyta veigalitlum þáttum þessarar tilskipunar í samræmi við stjórnsýslumálsmeðferð með eftirliti sem um getur í 3. mgr. 19. gr. þessarar tilskipunar.“

2. gr.

1. Aðildarríki, þar sem skipgengar vatnaleiðir eru eins og um getur í 1. mgr. 1. gr. tilskipunar 2006/87/EB, skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari sem gilda skulu frá og með 30. desember 2008. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna það hinum aðildarríkjunum.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

*4. gr.*

Tilskipun þessari er beint til þeirra aðildarríkja þar sem skipgengar vatnaleiðir eru eins og um getur í 1. mgr. 1. gr. tilskipunar 2006/87/EB.

Gjört í Brussel 18. desember 2006

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

J. BORRELL FONTELLES

*Forseti*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J.-E. ENESTAM

*Forseti*

---



## ÁKVÖRÐUN RÁÐSINS

2009/EES/71/16

frá 5. mars 2007

um að koma á fót fjármögnunargerningi á sviði almannavarna (\*)

(2007/162/EB, KBE)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 308. gr.,

með hliðsjón af stofnsáttmála Kjarnorkubandalags Evrópu, einkum 203. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins <sup>(1)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Samkvæmt u-lið 1. mgr. 3. gr. EB-sáttmálans á starfsemi Bandalagsins m.a. að ná yfir ráðstafanir á sviði almannavarna.

2) Í þeim tilgangi var, með ákvörðun 2001/792/EB, KBE <sup>(2)</sup>, komið á Bandalagskerfi til að stuðla að auknu samstarfi við hjálparaðgerðir á sviði almannavarna (kerfið).

3) Ákvörðun ráðsins 1999/847/EB frá 9. desember 1999 um að innleiða aðgerðaáætlun Bandalagsins á sviði almannavarna <sup>(3)</sup> féll úr gildi 31. desember 2006.

4) Nauðsynlegt er að koma á fót fjármögnunargerningi fyrir almannavarnir sem veitir möguleika á fjárhagsaðstoð, bæði í formi framlags til að auka skilvirkni viðbragða við meiri háttar neyðarástandi, einkum í tengslum við ákvörðun 2001/792/EB, KBE, og til að efla forvarnar- og viðbúnaðarráðstafanir fyrir hvers konar neyðarástand, eins og náttúruhamfarir og hörmungar af mannavöldum, hryðjuverk, þ.m.t. hryðjuverk með efnavopnum, sýklavopnum, geislaopnum og kjarnavopnum, og tæknileg slys, geislaslys eða umhverfisslys, þ.m.t. áframhaldandi ráðstafanir sem áður voru gerðar samkvæmt ákvörðun 1999/847/EB.

5) Í því skyni að tryggja samfelldni við ákvörðun 1999/847/EB gildir þessi ákvörðun frá og með 1. janúar 2007.

6) Gerningurinn tryggir að samstaða Evrópuþjóða með löndum þar sem meiri háttar neyðarástand hefur komið upp verður sýnileg þar eð hann greiðir fyrir aðstoð með því að virkja þá fjármuni sem aðildarríkin hafa til aðgerða.

7) Einangruð og afskekkt svæði og önnur svæði eða eyjar innan Bandalagsins hafa oft ýmis séreinkenni og þarfir sökum legu sinnar, staðhátta og félagslegra og efnahagslegra aðstæðna. Þetta skapar erfiðleika, hindrar dreifingu hjálparliðs og bjarga sem gerir erfitt um vik að flytja þangað hjálp og hjálpargögn og skapar sérþarfir fyrir hjálp þegar bráð hætta er á meiri háttar neyðarástandi.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 71, 10.3.2007, bls. 9. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 96/2007 frá 27. júlí 2007 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn, um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins, við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 9, 21.2.2008, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 291 E, 30.11.2006, bls. 104.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 297, 15.11.2001, bls. 7.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 327, 21.12.1999, bls. 53. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2005/12/EB (Stjtið. ESB L 6, 8.1.2005, bls. 7).

- 8) Þessi ákvörðun skal ekki hafa áhrif á aðgerðir sem falla undir reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1717/2006 frá 15. nóvember 2006 um að koma á fót stöðugleikagæmingi <sup>(1)</sup>, ráðstafanir varðandi lýðheilsu, sem hafa verið samþykktar á grundvelli löggjafar Bandalagsins um aðgerðaáætlanir Bandalagsins á heilbrigðissviði, né á ráðstafanir um neytendavernd, sem voru samþykktar samkvæmt ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1926/2006/EB frá 18. desember 2006 um að koma á aðgerðaáætlun Bandalagsins á sviði stefnu í neytendamálum (2007–2013) <sup>(2)</sup>.
- 9) Til að innra samræmis sé gætt skal þessi ákvörðun ekki taka til aðgerða, sem falla undir ákvörðun ráðsins 2007/124/EB, KBE frá 12. febrúar 2007 um að koma á fót, fyrir tímabilið 2007 til 2013, séráætluninni „forvarnir, viðbúnaður og stjórn afleiðinga af hryðjuverkum og annarri áhættu tengdri öryggismálum“ <sup>(3)</sup> sem hluta af almennu áætluninni um öryggi og vernd frelsis, eða sem tengjast því að halda uppi lögum og reglu og standa vörð um innra öryggi.
- 10) Þessi ákvörðun gildir ekki um starfsemi sem reglugerð ráðsins (EB) nr. 1257/96 frá 20. júní 1996 um mannúðaraðstoð <sup>(4)</sup> tekur til.
- 11) Eftir að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2850/2000/EB frá 20. desember 2000 um að setja ramma um samstarf innan Bandalagsins varðandi viljandi eða óviljandi mengun sjávar <sup>(5)</sup> féll úr gildi 31. desember 2006 skal þessi ákvörðun taka til viðbragða við neyðarástandi vegna óviljandi mengunar sjávar fyrir milligöngu kerfisins. Viðbragðs- og forvarnarþættirnir skulu falla undir aðra gerninga eins og reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1406/2002 frá 27. júní 2002 um stofnun Siglingaöryggisstofnunar Evrópu <sup>(6)</sup>.
- 12) Í því skyni að tryggja skilvirkni gerningsins er rétt að með aðgerðum, sem fjárhagsaðstoð er veitt til, sé unnt að veita framlag, á hagnýtan hátt og tímanlega, til að koma í veg fyrir neyðarástand og til viðbúnaðar vegna þess og til þess að bregðast við meiri háttar neyðarástandi.
- 13) Kerfið skal styðjast við skilvirkt og samþætt greiningar- og viðvörunarkerfi sem getur varað aðildarríkin og Bandalagið við hamförum eða hættu á hamförum sem geta haft áhrif á yfirráðasvæði aðildarríkjanna. Þótt ákvarðanir um að koma á fót slíkum greiningar- og viðvörunarkerfum skuli teknar samkvæmt öðrum tilteknum gerningum skal fjármögnunargerningurinn, þegar kerfið notar hann, stuðla að gerð slíkra greiningar- og viðvörunarkerfa með því að veita upplýsingar um hvers sé þörf og með því að tryggja að þessi greiningar- og viðvörunarkerfi tengist bæði innbyrðis og við kerfið. Þegar þessum greiningar- og viðvörunarkerfum hefur verið komið upp skal kerfið nota þau til fulls og stuðla að þróun þeirra með öllum þeim aðferðum sem eru tiltækar samkvæmt þessari ákvörðun.
- 14) Framkvæmdastjórnin skal veita sérfræðingunum, sem hún sendir á vettvang og fást við mat og/eða samræmingu, viðeigandi aðstoð við birgða og flutningastjórnun.
- 15) Aðildarríkin bera ábyrgð á því að leggja til búnað og flutningatæki fyrir þær hjálparaðgerðir á sviði almannavarna sem þau bjóða innan ramma kerfisins. Aðildarríkin skulu einnig veita hjálparliðum eða einingum, sem þau senda á vettvang, fullnægjandi aðstoð við birgða- og flutningastjórnun.
- 16) Framkvæmdastjórnin gegnir þó því hlutverki að veita aðildarríkjunum stuðning með því að greiða fyrir samnýtingu á flutningatækjum og búnaði aðildarríkjanna. Framkvæmdastjórnin getur einnig aðstoðað aðildarríkin við að finna og auðvelda aðgang þeirra að flutningatækjum sem kunna að fást hjá öðrum aðilum, þ.m.t. á almennum markaði. Framkvæmdastjórnin getur aðstoðað aðildarríkin við að finna búnaðinn sem kann að fást hjá öðrum aðilum.
- 17) Framkvæmdastjórnin skal einnig, ef nauðsyn krefur, vera í aðstöðu til að bæta upp flutningana sem aðildarríkin láta í té með því að fjármagna nauðsynlega viðbótarflutninga til að tryggja að viðbrögð almannavarna samkvæmt kerfinu séu tímanleg og skilvirk. Slík fjármögnun skal vera háð tilteknum viðmiðunum og með fyrirvara um að hluti móttekinnar fjármögnunar verði endurgreiddur.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 327, 24.11.2006, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 404, 30.12.2006, bls. 39.

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 58, 24.2.2007, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 163, 2.7.1996, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 30.10.2003, bls. 1).

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 332, 28.12.2000, bls. 1. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun nr. 787/2004/EB (Stjtið. ESB L 138, 30.4.2004, bls. 12).

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 208, 5.8.2002, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1891/2006 (Stjtið. ESB L 394, 30.12.2006, bls. 1).

- 18) Gerð samninga um opinber innkaup og veitingu styrkja samkvæmt gerningnum skal vera í samræmi við reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 1605/2002 frá 25. júní 2002 um fjárhagsreglugerðina sem gildir um fjárlög Evrópubandalaganna<sup>(1)</sup> (fjárhagsreglugerðin). Vegna sérstaks eðlis aðgerða á sviði almannavarna er rétt að kveða á um að einnig sé unnt að veita einstaklingum fjárhagsaðstoð. Einnig er mikilvægt að farið hafi verið að reglum þeirrar reglugerðar, einkum meginreglunum um ráðdeild, skilvirkni og árangur sem þar er mælt fyrir um.
- 19) Þriðju lönd skulu eiga kost á því að vera aðilar að gerningnum.
- 20) Ef kerfið bregst við beiðni um aðstoð utan Bandalagsins, sem liður í heildarviðbrögðum Bandalagsins á sviði mannúðarmála, er sérstaklega mikilvægt að aðgerðir samkvæmt þessari ákvörðun og aðgerðir, sem eru fjármagnaðar samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1257/96, séu hver annarri til fyllingar, að þær séu samhangandi og að aðgerðir samkvæmt þessari ákvörðun lúti meginreglunum um mannúð sem eru fastsettar í þeirri reglugerð, þ.e. að þær aðgerðir skulu, eins og almennt gildir um almannavarnir, fara fram án mismununar, vera sjálfstæðar, óhlutdrægar og í samræmi við þarfir og hagsmuni fórnarlambinsins.
- 21) Tryggja skal samræmingu og samkvæmni við aðgerðir alþjóðastofnana og -aðila að því er varðar aðgerðir í þriðju löndum.
- 22) Til að auðvelda framkvæmdastjórninni að fylgjast með framkvæmd þessarar ákvörðunar skal vera mögulegt, að frumkvæði framkvæmdastjórnarinnar, að fjármagna útgjöld sem tengjast eftirliti, stjórn, endurskoðun og mati á henni.
- 23) Gera skal viðeigandi ráðstafanir til að tryggja fullnægjandi eftirlit með framkvæmd aðgerðanna sem fá
- fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum.
- 24) Einnig skal grípa til viðeigandi ráðstafana til að koma í veg fyrir brot og svik og gera skal nauðsynlegar ráðstafanir til að endurheimta fjármuni sem hafa glatast, verið ranglega greiddir eða notaðir á rangan hátt í samræmi við reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 2988/95 frá 18. desember 1995 um verndun fjárhagslegra hagsmuna Evrópubandalaganna<sup>(2)</sup>, reglugerð ráðsins (KBE, EB) nr. 2185/96 frá 11. nóvember 1996 um vettvangsskoðanir og athuganir sem framkvæmdastjórnin framkvæmir til þess að vernda fjárhagslega hagsmuni Evrópubandalaganna gegn svikum og öðrum brotum<sup>(3)</sup> og reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1073/1999 frá 25. maí 1999 um rannsóknir Evrópuskrifstofunnar um aðgerðir gegn svikum (OLAF)<sup>(4)</sup>.
- 25) Samþykkja skal nauðsynlegar ráðstafanir fyrir framkvæmd þessarar ákvörðunar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið<sup>(5)</sup>, þar sem gerður er greinarmunur á þeim ráðstöfunum sem eru háðar stjórnunarmálsmeðferðinni og þeim sem eru háðar stjórnsýslumeðferðinni þar sem hinar síðarnefndu eru meira viðeigandi í ákveðnum tilvikum, eftir því hve ráðstafanirnar sem á að gera eru mikilvægar.
- 26) Í þessari ákvörðun er að finna viðmiðunarfjárhæð, í skilningi 38. liðar samstarfssamningsins milli stofnana Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 17. maí 2006 um eftirlit með fjárlögum og góða fjármálastjórnun<sup>(6)</sup>, fyrir allan gildistíma gerningsins, án þess þó að hafa áhrif á heimildir fjárveitingavaldsins eins og þær eru skilgreindar í EB-sáttmálanum. Litið er svo á að þessi fjárhæð skuli fjármögnuð að hluta úr undirlið 3B „Borgarar í ESB“ og að hluta úr undirlið 4 „ESB sem samstarfsaðili á heimsvísu“ í fjárhagsrammanum 2007–2013.
- 27) Framkvæmd þessarar ákvörðunar skal metin með reglulegu millibili.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 248, 16.9.2002, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1995/2006 (Stjótið. ESB L 390, 30.12.2006, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjótið. EB L 312, 23.12.1995, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjótið. EB L 292, 15.11.1996, bls. 2.

<sup>(4)</sup> Stjótið. EB L 136, 31.5.1999, bls. 1.

<sup>(5)</sup> Stjótið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2006/512/EB (Stjótið. ESB L 200, 22.7.2006, bls. 11).

<sup>(6)</sup> Stjótið. ESB C 139, 14.6.2006, bls. 1.

28) Þar sem aðildarríkin geta ekki hvert um sig náð markmiðum þessarar ákvörðunar með fullnægjandi hætti og þar sem auðveldara er að ná þeim á vettvangi Bandalagsins vegna umfangs og áhrifa aðgerðanna sem á að fjármagna samkvæmt gæringnum, að teknu tilliti til ávinningsins sem felst í færri dauðsföllum, minni meiðslum, minni umhverfisspjöllum, minna efnahagstjóni og minna eignatjóni, getur Bandalagið samþykkt ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og fram kemur í 5. gr. EB-sáttmálans. Með þessari ákvörðun er ekki gengið lengra en nauðsynlegt er til að ná þessum markmiðum í samræmi við meðalhófsregluna eins og fram kemur í framangreindri grein.

29) Í EB-sáttmálanum annars vegar og í KBE-sáttmálanum hins vegar er ekki kveðið á um heimildir til að samþykkja þessa ákvörðun, aðrar en felast í 308. gr. annars vegar og í 203. gr. hins vegar.

#### SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. gr.

#### Viðfangsefni

1. Með þessari ákvörðun er komið á fót fjármögnunargæringu á sviði almannavarna (gæringurinn) sem á að styðja og vera til fyllingar viðleitni aðildarríkjanna til að vernda, einkum fólk en einnig umhverfið og eignir, þar á meðal menningararfleifðina, komi til náttúruhamfara eða hamfara af mannavöldum, hryðjuverka, tæknibilunar, slysa af völdum geislunar eða umhverfisslysa, og greiða fyrir aukinni samvinnu milli aðildarríkjanna á sviði almannavarna.

Gæringurinn skal taka til tímabilsins frá og með 1. janúar 2007 til 31. desember 2013.

2. Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um reglur um fjárhagsaðstoð til:

a) aðgerða á sviði Bandalagskerfisins til að greiða fyrir auknu samstarfi um hjálparaðgerðir á sviði almannavarna (kerfið),

b) ráðstafana til að koma í veg fyrir eða draga úr áhrifum neyðarástands og;

c) aðgerða sem ætlað er að efla viðbúnaðarstig Bandalagsins vegna neyðarástands, þ.m.t. aðgerðir til að efla vitund ríkisborgara ESB.

3. Í þessari ákvörðun er kveðið sérstaklega á um fjármögnun tiltekinna flutningatækja, komi upp meiri háttar neyðarástand, til að greiða fyrir skjótum og skilvirkum viðbrögðum við því.

4. Í þessari ákvörðun er tekið tillit til sérþarfa einangraðra, afskekktara og annarra svæða eða eyja í Bandalaginu komi upp neyðarástand.

2. gr.

#### Gildissvið

1. Þessi ákvörðun gildir um ráðstafanir á sviði forvarna og viðbúnaðar gagnvart hvers konar neyðarástandi innan Bandalagsins og í löndum sem taka þátt á grundvelli 7. gr.

2. Þessi ákvörðun gildir um aðgerðir sem miða að því að veita aðstoð til að bregðast við beinum afleiðingum meiri háttar neyðarástands, óháð eðli þess, þar á meðal viðbrögð við neyðarástandi vegna óviljandi mengunar sjávar fyrir milligöngu kerfisins, innan eða utan Bandalagsins, ef lögð er fram beiðni um aðstoð í samræmi við kerfið.

3. Þessi ákvörðun gildir ekki um:

a) aðgerðir sem falla undir reglugerð (EB) nr. 1717/2006,

b) aðgerðir og ráðstafanir sem falla undir löggjöf Bandalagsins um aðgerðaáætlanir Bandalagsins á sviði heilbrigðismála,

c) aðgerðir og ráðstafanir sem falla undir ákvörðun nr. 1926/2006/EB,

d) aðgerðir sem falla undir ákvörðun 2007/124/EB, KBE,

e) aðgerðir sem falla undir reglugerð (EB) nr. 1257/96, með fyrirvara um c-lið 2. mgr. 4. gr. í þessari ákvörðun,

f) aðgerðir sem falla undir reglugerð (EB) nr. 1406/2002.

3. gr.

#### Skilgreiningar

Í þessari ákvörðun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

a) „neyðarástand“: hvers konar aðstæður sem hafa eða geta haft neikvæð áhrif á fólk, umhverfið eða á eignir,

- b) „meiri háttar neyðarástand“: hvers konar aðstæður sem hafa eða geta haft neikvæð áhrif á fólk, umhverfið eða eignir og geta leitt til þess að óskað verði eftir aðstoð samkvæmt kerfinu,
- c) „viðbrögð“: hvers konar aðgerðir sem gripið er til samkvæmt kerfinu við eða eftir meiri háttar neyðarástand til að kljást við beinar afleiðingar þess,
- d) „viðbúnaður“: viðbúnaðarstig og geta manna og tækja, sem eru til komin vegna aðgerða sem gripið var til fyrir fram, sem gera kleift að tryggja skilvirk og skjót viðbrögð við neyðarástandi,
- e) „forvarnir“: hvers konar aðgerðir sem styðja aðildarríkin við að koma í veg fyrir áhættu eða draga úr skaða á fólki, umhverfinu eða eignum vegna neyðarástands,
- f) „viðvörðun“: tímanleg og skilvirk upplýsingagjöf sem gerir kleift að gripa til aðgerða til að komast hjá eða draga úr áhættu og tryggja viðbúnað fyrir skilvirk viðbrögð.
- d) viðhald starfsins sem vöktunar- og upplýsingamiðstöð kerfisins (MIC) innir af hendi til að greiða fyrir skjótum viðbrögðum skapist meiri háttar neyðarástand,
- e) aðgerðir sem varða boðskipti og ráðstafanir til að stuðla að sýnileika viðbragða Bandalagsins,
- f) framlag til þróunar á greiningar- og viðvörðunarkerfum fyrir hamfarir sem geta haft áhrif á yfirráðasvæði aðildarríkjanna til að gera þeim og Bandalaginu kleift að bregðast skjótt við, svo og framlag til að koma á fót slíkum kerfum með rannsóknum og mati á þörfinni fyrir þessi kerfi og hagkvæmni þeirra og með aðgerðum sem stuðla að innbyrðis tengingu þeirra og tengingu þeirra við vöktunar- og upplýsingamiðstöðina og sameiginlega neyðarboðskipta- og upplýsingakerfið (CECIS) sem um getur í g-lið. Þessi kerfi skulu taka tillit til og byggja á fyrirliggjandi upplýsinga-, eftirlits- og greiningarbrunnum,
- g) stofnun og viðhald öruggs, sameiginlegs neyðarboðskipta- og upplýsingakerfis og áhalda til boðskipta og til miðlunar upplýsinga milli vöktunar- og upplýsingamiðstöðvar kerfisins og tengiliða aðildarríkjanna og annarra þátttakenda í tengslum við kerfið,

#### 4. gr.

#### Styrkhæfar aðgerðir og viðmiðanir

1. Eftirfarandi aðgerðir geta átt kost á fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum á sviði forvarna og viðbúnaðar:

a) rannsóknir, kannanir, gerð líkana og sviðsetning aðstæðna til að:

i. greiða fyrir miðlun þekkingar, bestu starfsvenja og upplýsinga og

ii. efla forvarnir, viðbúnað og skilvirk viðbrögð,

b) þjálfun, æfingar, vinnufundir, skipti á starfsmönnum og sérfræðingum, myndun tengslaneta, kynningarverkefni og tækniyfírfærsla til að efla forvarnir, viðbúnað og skilvirk viðbrögð,

c) upplýsingar til almennings, menntun og vitundarvakning og tengd dreifingarmál til að unnt sé að lágmarka áhrif neyðarástands á ríkisborgara ESB og hjálpa ríkisborgurum ESB til að vernda sig á árangursríkari hátt,

h) starfsemi á sviði eftirlits og mats,

i) innleiðing áætlunar sem byggist á fenginni reynslu af aðgerðum og æfingum í tengslum við kerfið.

2. Eftirfarandi aðgerðir geta átt kost á fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum á sviði viðbragða samkvæmt kerfinu:

a) aðgerðir til að senda mats- og samræmingarsérfræðinga á vettvang ásamt stuðningsbúnaði þeirra, einkum fjarskiptabúnaði, til að greiða fyrir aðstoð og samvinnu við aðra aðila á staðnum,

b) stuðningur við aðildarríkin við að fá aðgang að búnaði og flutningatækjum með því:

i. að veita og miðla upplýsingum um búnað og flutningatæki sem aðildarríkin geta útvegað í því skyni að greiða fyrir samnýtingu slíks búnaðar eða flutningatækja,

ii. að aðstoða aðildarríkin við að finna og auðvelda aðgang þeirra að þeim flutningatækjum sem kunna að fást hjá öðrum aðilum, þar á meðal á almennum markaði,

fullnægjandi hátt við hamfarir sem eru þannig að umfangi og eðli að eðlilegt er að gera ráð fyrir þeim og unnt með góðu móti að búa sig undir þær.

iii. að aðstoða aðildarríkin við að finna þann búnað sem kann að fást hjá öðrum aðilum, þar á meðal á almennum markaði,

4. Samþykkja skal reglurnar um framkvæmd b- og c-liðar 2. mgr. og 3. mgr. í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 13. gr.

c) aðgerðir til fyllingar flutningunum sem aðildarríkin annast með því að fjármagna nauðsynleg viðbótarflutningatæki til að tryggja skjót viðbrögð við meiri háttar neyðarástandi sem fellur undir gildissvið 1. gr. Slíkar aðgerðir geta aðeins fengið fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum ef eftirfarandi viðmiðanir eru uppfylltar:

Framkvæmdastjórnin skal gefa nefndinni, sem um getur í 13. gr., reglulega skýrslu um framkvæmd b- og c-liðar 2. mgr. og 3. mgr.

Endurskoða skal þessar reglur eftir því sem nauðsyn krefur í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 13. gr.

i. viðbótarflutningatækin eru nauðsynleg til að tryggja skilvirkni almannavarnaviðbragða samkvæmt kerfinu,

5. gr.

ii. allir aðrir möguleikar á að finna flutningatæki samkvæmt kerfinu, þ.m.t. b-liður, hafa verið kannaðir til hlítar,

#### **Þiggjendur aðstoðar**

Fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum má veita einstaklingum eða lögaðilum hvort sem þeir heyra undir opinberan rétt eða einkarétt.

iii. aðstoðin sem á að flytja:

— hefur verið boðin landi sem lagði fram beiðni samkvæmt kerfinu og það hefur þegið aðstoðina,

6. gr.

— er nauðsynleg til að uppfylla brýnar þarfir sem hafa skapast vegna neyðarástandsins,

#### **Tegundir fjárhagslegrar íhlutunar og reglur um framkvæmd**

— er til fyllingar aðstoðinni sem aðildarríkin veita,

1. Framkvæmdastjórnin skal framkvæma fjárhagsaðstoð Bandalagsins í samræmi við fjárhagsreglugerðina.

— er til fyllingar heildarviðbrögðum Bandalagsins á sviði mannúðar, þar sem þau eru fyrir hendi, að því er varðar neyðarástand í þriðju löndum.

2. Fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum getur verið í formi styrkja eða samninga um opinber innkaup sem eru veittir í samræmi við fjárhagsreglugerðina.

3. a) Aðildarríkin, sem óska eftir fjárhagsstuðningi til að flytja aðstoð sína, skulu endurgreiða a.m.k. 50% fjármunanna sem þau fá frá Bandalaginu eigi síðar en 180 dögum eftir íhlutunina,

3. Þegar um er að ræða styrki skal framkvæmdastjórnin samþykkja árlegar vinnuáætlanir þar sem tilgreind eru markmiðin, áætlunin um auglýsingu eða auglýsingar eftir tillögum, leiðbeinandi fjárhæðin sem um er að ræða, hámarkshlutfall fjárhagslegrar íhlutunar og árangurinn sem vænst er.

b) Fjármögnun, sem er veitt samkvæmt gerningnum, skal ekki hafa áhrif á þá ábyrgð aðildarríkjanna að vernda fólki, eignir og umhverfið á yfirráðasvæði sínu gegn hamförum og hún skal ekki leysa aðildarríkin undan þeirri skyldu sinni að sjá almannavarnakerfum sínum fyrir nægilegum fjármunum til að þau geti tekist á

4. Þegar um er að ræða opinber innkaup skulu samningar, þ.m.t. rammasamningar til að virkja nauðsynleg úrræði fyrir framkvæmd skjótra viðbragðsaðgerða, vera teknir með í árlegu vinnuáætlunum.

5. Samþykkja skal árlegu vinnuáætlanirnar í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 13. gr.

9. gr.

6. Deildir framkvæmdastjórnarinnar skulu framkvæma fjárhagsáætlunina samkvæmt gerningnum með miðstýrðum og beinum hætti í samræmi við 2. mgr. 53. gr. fjárhagsreglugerðarinnar.

7. gr.

#### **Þátttaka þriðju landa**

Umsóknarlöndum er frjálst að taka þátt í gerningnum. Önnur þriðju lönd geta tekið þátt í starfsemi samkvæmt gerningnum ef samningar milli þessara þriðju landa og Bandalagsins gera það kleift.

8. gr.

#### **Fylling og samræmi aðgerða Bandalagsins**

1. Aðgerðir, sem fá fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum, skulu ekki fá aðstoð frá öðrum fjármögnunargerningum Bandalagsins.

Framkvæmdastjórnin skal tryggja að umsækjendur um fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum og þiggjendur slíkrar aðstoðar veiti henni upplýsingar um fjárhagsaðstoð sem þeir hafa fengið frá öðrum aðilum, þ.m.t. af fjárlögum Evrópusambandsins, og um fyrirliggjandi umsóknir um slíka aðstoð.

2. Leita skal eftir samvirkni og fyllingu gagnvart öðrum gerningum Evrópusambandsins eða Bandalagsins. Þegar um er að ræða viðbrögð í þriðju löndum skal framkvæmdastjórnin tryggja innbyrðis fyllingu og samræmi aðgerða sem eru fjármagnaðar samkvæmt gerningnum og aðgerða sem eru fjármagnaðar samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1257/96.

3. Þegar aðstoð samkvæmt kerfinu er framlag til viðtækari mannúðarviðbragða Bandalagsins skulu aðgerðir, sem fá fjárhagsaðstoð samkvæmt gerningnum, vera í samræmi við meginreglurnar um mannúð sem um getur í reglugerð (EB) nr. 1257/96.

#### **Samræmi við aðgerðir alþjóðastofnana og aðila**

Framkvæmdastjórnin skal tryggja, að því er varðar íhlutun í þriðju löndum, að aðgerðir sem Bandalagið fjármagnar séu samhæfðar og í samræmi við aðgerðir alþjóðastofnana og aðila, einkum þeirra sem heyra til Sameinuðu þjóðunum.

10. gr.

#### **Aðstoð sem varðar tækni og stjórnun**

1. Að frumkvæði framkvæmdastjórnarinnar getur fjármögnunargerningurinn einnig tekið til útgjalda sem tengjast eftirliti, stjórnun, endurskoðun og mati sem er beinlínis nauðsynlegt fyrir framkvæmd þessarar ákvörðunar.

Slík útgjöld geta nánar tiltekið tekið til rannsókna, funda, upplýsingastarfsemi, útgáfu, útgjalda til upplýsingatæknineta (og tengds búnaðar) vegna skipta á upplýsingum og til hvers konar annarra útgjalda vegna aðstoðar sem varðar tækni og stjórnun sem framkvæmdastjórnin getur þurft að nýta sér til að framkvæma þessa ákvörðun.

Útgjöldin, sem um getur í fyrsta og öðrum undirlið, skulu ekki vera meiri en sem nemur 4% af fjárhagsáætluninni.

2. Deildir framkvæmdastjórnarinnar skulu framkvæma fjárhagsáætlunina sem tengist aðgerðunum, sem um getur í 1. mgr., með miðstýrðum og beinum hætti, í samræmi við 2. mgr. 53. gr. fjárhagsreglugerðarinnar.

11. gr.

#### **Eftirlit**

1. Framkvæmdastjórnin skal tryggja að samningar og styrkir, sem framkvæmd gerningsins hefur í för með sér, taki einkum til eftirlits og fjármálastjórnunar af hálfu framkvæmdastjórnarinnar (eða þeirra fulltrúa sem hún tilnefnir), með vettvangseftirliti ef nauðsyn krefur, þ.m.t. að taka sýni til skoðunar, og um endurskoðun af hálfu endurskoðunarréttarins.

2. Framkvæmdastjórnin skal tryggja að þiggjandi fjárhagsaðstoðar hafi öll fylgiskjöl varðandi útgjöld vegna aðgerða tiltæk framkvæmdastjórninni í fimm ár eftir síðustu greiðslu vegna aðgerðanna.

3. Á grundvelli niðurstaðna vettvangseftirlitsins, sem um getur í 1. mgr., skal framkvæmdastjórnin tryggja að umfang eða skilyrði fyrir ráðstöfun fjárhagsaðstoðarinnar sem var upphaflega samþykkt, svo og tímaáætlunin fyrir greiðslur, sé aðlöguð eftir þörfum.

4. Framkvæmdastjórnin skal tryggja að allar nauðsynlegar ráðstafanir séu gerðar til að sannreyna að aðgerðirnar, sem eru fjármagnaðar, séu framkvæmdar á réttan hátt og í samræmi við ákvæði þessarar ákvörðunar og fjárhagsreglugerðarinnar.

12. gr.

#### Verndun fjárhagslegra hagsmuna Bandalagsins

1. Þegar aðgerðum, sem eru fjármagnaðar samkvæmt gerningnum, er hrundið í framkvæmd skal framkvæmdastjórnin tryggja að fjárhagslegra hagsmuna Bandalagsins sé gætt með ráðstöfunum til að koma í veg fyrir svik, spillingu og annað ólöglegt athæfi, með skilvirku eftirliti og með endurheimt fjárhæða sem hafa verið greiddar á óréttmætan hátt og, ef vart verður við brot, með viðurlögum sem eru skilvirk, í réttu hlutfalli við brotið og letjandi, í samræmi við reglugerð (EB, KBE) nr. 2988/95, reglugerð (KBE, EB) nr. 2185/96 og reglugerð (EB) nr. 1073/1999.

2. Að því er varðar aðgerðir Bandalagsins, sem eru fjármagnaðar samkvæmt gerningnum, skulu reglugerð (EB, KBE) nr. 2988/95 og reglugerð (KBE, EB) nr. 2185/96 gilda um öll brot á ákvæðum Bandalagslaga, þ.m.t. brot á samningsbundnum skyldum, sem mælt er fyrir um samkvæmt gerningnum vegna aðgerða eða aðgerðaleyfis rekstraraðila sem hafa eða geta haft þau áhrif að tefla fjárlögum Evrópusambandsins eða fjárlögum undir þeirra stjórn, í tvísýnu með óréttmætum útgjaldalið.

3. Framkvæmdastjórnin skal tryggja að fjárhæð fjárhagsaðstoðar sem er veitt til aðgerða sé lækkuð, felld úr gildi eða endurheimt ef hún kemst að raun um brot, þar á meðal að ekki sé farið að ákvæðum þessarar ákvörðunar eða einstakrar ákvörðunar eða samningsins um viðkomandi fjárhagsaðstoð eða ef í ljós kemur að breytingar, sem fara í bága við eðli eða framkvæmdarskilyrði verkefnisins, hafi verið gerðar á aðgerðunum án þess að samþykkis framkvæmdastjórnarinnar hafi verið leitað með skriflegum hætti fyrir fram.

4. Hafi fresturinn ekki verið virtur eða ef aðeins er unnt að rökstyðja hluta úthlutaðrar fjárhagsaðstoðar með því hvernig framvinnan á framkvæmd aðgerðar hefur verið skal

framkvæmdastjórnin tryggja að farið sé fram á það við þiggjanda aðstoðarinnar að hann leggi fram athugasemdir innan tiltekins tíma.

Ef þiggjandi aðstoðarinnar gefur ekki fullnægjandi svar skal framkvæmdastjórnin tryggja að unnt sé að fella niður eftirstöðvar fjárhagsaðstoðarinnar og að farið sé fram á endurgreiðslu á þeim fjárhæðum sem þegar hafa verið greiddar.

5. Framkvæmdastjórnin skal tryggja að allar ótilhlýðilegar greiðslur séu endurgreiddar, með áföllnum vöxtum á allar þær fjárhæðir sem eru ekki endurgreiddar á réttum tíma samkvæmt skilyrðunum sem mælt er fyrir um í fjárhagsreglugerðinni.

13. gr.

#### Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar (nefndarinnar).

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar skal 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB gilda.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar skal 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB gilda.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

4. Nefndin setur sér starfsreglur.

14. gr.

#### Fjárveitingar

1. Viðmiðunarfjárhæð fyrir framkvæmd gerningsins á tímabilinu 2007 til 2013 er 189 800 000 evra á verðlagi dagsins í dag.

Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsrammans.

Fjárhæð sem nemur 133 800 000 evra á verðlagi dagsins í dag skal koma frá undirlið 3B „Borgarar í ESB“ í fjárhagsrammanum og 56 000 000 evra á verðlagi dagsins í dag frá undirlið 4 „ESB sem samstarfsaðili á heimsvísu“.



2. Ekki skal ráðstafa meira en 50% viðmiðunarfjárhæðarinnar til aðgerða sem falla undir b- og c-lið 2. mgr. 4. gr.

*15. gr.*

#### **Mat**

1. Reglulegt eftirlit skal haft með aðgerðum sem fá fjárhagslegan stuðning samkvæmt gerningnum í því skyni að fylgjast með framkvæmd þeirra.

2. Framkvæmdastjórnin skal leggja eftirfarandi fyrir Evrópuþingið og ráðið:

a) fyrstu matskýrsluna um eigindlega og megingdlega þætti við framkvæmd b- og c-liðar 2. mgr. 4 gr. og 3. mgr. 4. gr. eigi síðar en 31. desember 2008. Í skýrslunni skal taka tillit til niðurstaðna greiningar, sem framkvæmdastjórnin og aðildarríkin gera í sameiningu fyrir 31. desember 2007, á þörfinni fyrir flutninga og búnað sem kemur fram í meiri háttar almannavarnaáðgerðum og á þeim ráðstöfunum sem hafa verið gerðar samkvæmt þessari ákvörðun til að mæta þeim þörfum.

Ef það virðist nauðsynlegt í ljósi niðurstaðna þessarar skýrslu:

- i. getur framkvæmdastjórnin lagt fram tillögu, eftir því sem við á, um að endurskoða viðeigandi ákvæði,
- ii. getur ráðið hvatt framkvæmdastjórnina til að leggja fram tillögu í því skyni að samþykkja allar viðeigandi breytingar á þessum ákvæðum fyrir 30. júní 2009,

b) bráðabirgðaskýrslu um þann árangur, sem hefur náðst og eigindlega og megingdlega þætti í framkvæmd þessarar ákvörðunar eigi síðar en 30. júní 2010,

c) orðsendingu um áframhaldandi beitingu þessarar ákvörðunar eigi síðar en 31. desember 2011,

d) lokaskýrslu eigi síður en 31. desember 2014.

*16. gr.*

#### **Gildistími**

Þessi ákvörðun gildir frá 1. janúar 2007 til 31. desember 2013.

*17. gr.*

#### **Viðtakendur**

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 5. mars 2007.

Fyrir hönd ráðsins,

F.-W. STEINMEIER

forseti.

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/17

frá 5. desember 2006

um breytingu á tilskipunum ráðsins 64/432/EBE, 90/539/EBE, 92/35/EBE, 92/119/EBE, 93/53/EBE, 95/70/EB, 2000/75/EB, 2001/89/EB, 2002/60/EB og ákvörðun 2001/618/EB að því er varðar skrár yfir innlendir tilvísunarrannsóknarstofur og ríkisstofnanir (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 5856)

(2006/911/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 93/53/EBE frá 24. júní 1993 um lágmarksráðstafanir Bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum fisksjúkdómum<sup>(5)</sup>, einkum annarri málsgrein 18. gr.,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 64/432/EBE frá 26. júní 1964 um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan Bandalagsins með nautgripi og svín<sup>(1)</sup>, einkum 8. gr., 9. gr. (2. mgr.), 10. gr. (2. mgr.) og annarri undirgrein 1. mgr. 16. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 95/70/EB frá 22. desember 1995 um lágmarksráðstafanir Bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum sjúkdómum sem herja á samlokur (tvískelja lindýr)<sup>(6)</sup>, einkum annarri málsgrein 9. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/539/EBE frá 15. október 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan Bandalagsins og innflutning á alifuglum og útungunareggjum frá þriðju löndum<sup>(2)</sup>, einkum 34. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 2000/75/EB frá 20. nóvember 2000 um sérstök ákvæði um eftirlit með og útrýmingu blátungu<sup>(7)</sup>, einkum annarri málsgrein 19. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 92/35/EBE frá 29. apríl 1992 varðandi reglur um eftirlit með og ráðstafanir gegn Afríkuhrossapest<sup>(3)</sup>, einkum 18. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 2001/89/EB frá 23. október 2001 um ráðstafanir Bandalagsins til að hafa eftirlit með svínapest<sup>(8)</sup>, einkum 2. mgr. 25. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 92/119/EBE frá 17. desember 1992 um almennar ráðstafanir Bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum dýrasjúkdómum og sérstakar ráðstafanir í tengslum við blöðruveiki í svínum<sup>(4)</sup>, einkum 2. mgr. 24. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 2002/60/EB frá 27. júní 2002 um sérákvæði um eftirlit með Afríkusvínapest og um breytingu á tilskipun 92/119/EBE að því er varðar lömunarveiki í svínum og Afríkusvínapest<sup>(9)</sup>, einkum 1. mgr. 26. gr.,

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 346, 9.12.2006, bls. 41. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 99/2007 frá 28. september 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 9, 21.2.2008, p. 8.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 121, 29.7.1964, bls. 1977/64. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1/2005 (Stjtið. ESB L 3, 5.1.2005, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 303, 31.10.1990, bls. 6. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003 (Stjtið. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 1).

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 157, 10.6.1992, bls. 19. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 69. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 175, 19.7.1993, bls. 23. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 332, 30.12.1995, bls. 33. Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/775/EB (Stjtið. ESB L 314, 15.11.2006, bls. 33).

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 327, 22.12.2000, bls. 74. Tilskipuninni var breytt með aðildarlögunum frá 2003.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 316, 1.12.2001, bls. 5. Tilskipuninni var breytt með aðildarlögunum frá 2003.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 192, 20.7.2002, bls. 27. Tilskipuninni var breytt með aðildarlögunum frá 2003.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 64/432/EBE er sett fram skrá yfir ríkisstofnanir og innlendar tilvísunarrannsóknarstofur sem bera ábyrgð á opinberum prófunum vegna túberkúlíns og prófefna, skrá yfir innlendar tilvísunarrannsóknarstofur vegna öldusóttar í nautgripum ásamt skrá yfir opinberar stofnanir sem bera ábyrgð á að laga staðlaða vinnumótefnavaka rannsóknarstofunnar að viðurkenndu EBE-stöðluðu sermi (EI-sermi) frá Statens Veterinære Serumlaboratorium í Kaupmannahöfn að því er varðar smitandi nautgripahvítblæði.
- 2) Í tilskipun 90/539/EBE er kveðið á um að aðildarríkin skuli tilnefna innlendar tilvísunarrannsóknarstofur sem eru ábyrgar fyrir samræmingu á greiningaraðferðum og notkun þeirra á viðurkenndum rannsóknarstofum. Innlendu tilvísunarrannsóknarstofurnar eru taldar upp í þeirri tilskipun.
- 3) Í tilskipun 92/35/EBE er kveðið á um að aðildarríkin skuli tilnefna innlendar tilvísunarrannsóknarstofur sem eru ábyrgar fyrir samræmingu á greiningaraðferðum og notkun þeirra á viðurkenndum rannsóknarstofum. Innlendu tilvísunarrannsóknarstofurnar eru taldar upp í þeirri tilskipun.
- 4) Í tilskipun 92/119/EBE er kveðið á um að aðildarríkin skuli tilnefna innlendar rannsóknarstofur fyrir hvern sjúkdóm um sig sem um getur í þeirri tilskipun. Skrá yfir innlendar rannsóknarstofur fyrir blöðruveiki í svinum er sett fram í þeirri tilskipun.
- 5) Í tilskipun 93/53/EBE er kveðið á um að aðildarríkin skuli tilnefna innlendar tilvísunarrannsóknarstofur fyrir hvern sjúkdóm um sig sem um getur í þeirri tilskipun. Skrá yfir innlendar tilvísunarrannsóknarstofur í fisksjúkdómum er sett fram í þeirri tilskipun.
- 6) Í tilskipun 95/70/EB er kveðið á um að aðildarríkin tilnefni innlendar tilvísunarrannsóknarstofur til að framkvæma sýnatöku og prófanir. Skrá yfir innlendar tilvísunarrannsóknarstofur í samlokusjúkdómum er sett fram í þeirri tilskipun.
- 7) Í tilskipun 2000/75/EB er kveðið á um að aðildarríkin skuli tilnefna innlendar rannsóknarstofur sem bera ábyrgð á framkvæmd prófana á rannsóknarstofum. Umræddar innlendar rannsóknarstofur eru taldar upp í þeirri tilskipun.
- 8) Í tilskipun 2001/89/EB er kveðið á um að aðildarríkin skuli sjá til þess að innlend rannsóknarstofa beri ábyrgð á samræmingu á stöðlum og greiningaraðferðum.

Umræddar innlendar rannsóknarstofur eru taldar upp í þeirri tilskipun.

- 9) Í tilskipun 2002/60/EB er kveðið á um að aðildarríkin skuli sjá til þess að innlend rannsóknarstofa beri ábyrgð á samræmingu á stöðlum og greiningaraðferðum. Umræddar innlendar rannsóknarstofur eru taldar upp í þeirri tilskipun.
- 10) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/618/EB frá 23. júlí 2001 um viðbótarábyrgðir í viðskiptum innan Bandalagsins með svín í tengslum við Aujeszky-veiki, viðmiðanir um að veita upplýsingar um sjúkdóminn og um að fella úr gildi ákvarðanir 93/24/EBE og 93/244/EBE <sup>(1)</sup> er skrá yfir stofnanir sem bera ábyrgð á að hafa eftirlit með gæðum ELISA-aðferðarinnar í hverju aðildarríki, einkum að framleiða og staðla innlent viðmiðunarsermi við viðmiðunarsermi Bandalagsins. Umrædd skrá er birt í þeirri ákvörðun.
- 11) Lögbær yfirvöld næstum allra aðildarríkjanna hafa lagt fram beiðni um að uppfæra upplýsingar varðandi innlendar tilvísunarrannsóknarstofur sem taldar eru upp í nokkrum tilskipunum og ákvörðun. Að auki er rétt að innlendu tilvísunarrannsóknarstofurnar og ríkisstofnanirnar, sem um getur í þessum gerðum, verði skráðar í stafrófsröð ISO-kóðans fyrir hvert aðildarríki.
- 12) Til að tryggja gagnsæi og samræmi í löggjöf Bandalagsins er rétt að nýjar skrár komi í stað skrána í umræddum tilskipunum og þeirri ákvörðun.
- 13) Því ber að breyta tilskipunum 64/432/EBE, 90/539/EBE, 92/35/EBE, 92/119/EBE, 93/53/EBE, 95/70/EB, 2000/75/EB, 2001/89/EB, 2002/60/EB og ákvörðun 2001/618/EB til samræmis við það.
- 14) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

*I. gr.*

Tilskipunum 64/432/EBE, 90/539/EBE, 92/35/EBE, 92/119/EBE, 93/53/EBE, 95/70/EB, 2000/75/EB, 2001/89/EB, 2002/60/EB og ákvörðun 2001/618/EB er breytt í samræmi við viðaukann við þessa ákvörðun.

<sup>(1)</sup> Stjtúð. EB L 215, 9.8.2001, bls. 48. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2005/768/EB (Stjtúð. ESB L 290, 4.11.2005, bls. 27).

2. gr.

Ákvörðun þessi gildir frá og með þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 5. desember 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

---

## VIDAUKI

Tilskipunum 64/432/EBE, 90/539/EBE, 92/35/EBE, 92/119/EBE, 93/53/EBE, 95/70/EB, 2000/75/EB, 2001/89/EB, 2002/60/EB og ákvörðun 2001/618/EB er breytt sem hér segir:

1. Í stað liðar 4.2 í viðauka<sup>B</sup> við tilskipun 64/432/EBE komi eftirfarandi:

„4.2. Skrá yfir ríkisstofnanir og innlendar tilvísunarrannsóknarstofur

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	Státní veterinární ústav Praha – Lysolaješ Sídli tní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort JenaNaumburger Str. 96a 07743 Jena Sími: +49 3641-804-0 Bréfasími: +49 3641-804-228
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Department of Veterinary Diagnostics and Research, Bülowsvej 27, DK-1790 Copenhagen V
EE	Eesti Maailikool Mükobakteriooside laboratooriumF.H. Kreutzwaldi 62 51014 Tartu Sími: +372 731 3250
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Santa Fe Camino del Jau s/n Santa Fe 18320 (Granada) Sími: +34 958 440 375/440 400 Bréfasími: +34 958 441 200 Fulgencio Garrido Abellán Tölvupóstfang: clvgr@mapya.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: info@evira.fi Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants AFSSA site de Fougères La Haute Marche — Javené 35133 Fougères

GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Sími: (44-1932) 341111 Bréfasími: (44-1932) 347046
GR	Hellenic Ministry of Rural Development and Food Centre of Athens Veterinary Institutions Institute of infectious and parasitic diseases Department of Microbiology 25 Neapoleos Street 15 310 Ag. Paraskevi Sími: +30 210 6010903-6399521 Bréfasími: +30 210 6399477
HU	Országos Állategészségügyi Intézet Budapest Tábornok u. 2. H-1149
IE	Bacteriology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
IT	Istituto Superiore di Sanità 299 Viale Regina Elena 00161 - Roma (I) Sími: +39 06 49 90 1 Bréfasími: +39 06 49 38 71 18
LT	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairio kš io g. 10, LT-2021 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Sími: +371 7620526 Bréfasími: +371 7620434 Tölvupóstfang: ndc@ndc.gov.lv
MT	—
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad

PL	Laboratory Department of Microbiology Państwowy Instytut – Państwowy Instytut Weterynaryjny Badawczy, Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa

SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt SE-751 89 Uppsala
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra

2. Í stað liðar 4.2 í viðauka°C við tilskipun 64/432/EBE komi eftirfarandi:

„4.2. Skrá yfir innlendir tilvísunarrannsóknarstofur

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	Státní veterinární ústav Olomouc Jakoubka ze Stržbra 1 779 00 Olomouc
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort Jena Naumburger Str. 96a 07743 Jena Sími: +49 3641-804-0 Bréfasími: +49 3641-804-228
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Department of Veterinary Diagnostics and Research, Bülowsvej 27, DK-1790 Copenhagen V
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Sími: +372 7 386 100 Bréfasími: +372 7 386 102 Tölvupóstfang: info@vetlab.ee

ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Santa Fe Camino del Jau s/n Santa Fe 18320 (Granada) Sími: 34 958 440 375/440 400 Bréfasími: 34 958 441 200 Fulgencio Garrido Abellán Tölvupóstfang: clvgr@mapya.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: info@evira.fi Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses AFSSA site de Maisons-Alfort — LERPAZ 22 rue Pierre Curie — BP 67 94703 Maisons-Alfort Cedex
GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Sími: (44-1932) 341111 Bréfasími: (44-1932) 347046
GR	Immunodiagnostics Department Veterinary Sciences Division Stoney Road Stormont Belfast BT4 3SD, UK
GR	Hellenic Ministry of Rural Development and Food National Veterinary Laboratory of Larisa 60 Km, National Highway Larisa-Trikala Sími: + 30 2410 617 980-617 981 Bréfasími: + 30 2410 617982
HU	Országos Állategészségügyi Intézet Budapest Tábornok u. 2. H-1149
IE	The Blood Testing Laboratory Department of Agriculture and Food Model Farm Road Cork Co. Cork

IT	Centro di Referenza Nazionale per le brucellosi c/o Istituto zooprofilattico sperimentale dell' Abruzzo e del Molise Via Campo Boario I- 64100 Teramo
LT	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairio kšio g. 10, LT-2021 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Leļupes iela 3, Rīga, LV-1076 Sīmi: +371 7620526 Brēfasīmi: +371 7620434 Tölvupóstfang: ndc@ndc.gov.lv
MT	—
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad

PL	Laboratory Department of Microbiology Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy, Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sīmi: +48.81.886 30 51 Brēfasīmi: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt SE-751 89 Uppsala
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny ústav Pod dráhami 918 SK-960 86 Zvolen

3. Í stað liðar A.1 og A.2 í II. kafla viðauka D við tilskipun 64/432/EBE komi eftirfarandi:

- „A.1. Mótefnavakinn, sem nota skal við prófunina, verður að innihalda glýkóprótín úr nautgripahvítblæðisveiru. Mótefnavakinn skal vera staðlaður við staðlað sermi (EI-sermi) frá Danmarks Fødevareforskning í Kaupmannahöfn.
- A.2. Opinberu stofnanirnar, sem tilgreindar eru hér á eftir, skulu bera ábyrgð á að laga staðlaða hefðbundna vinnumótefnavaka rannsóknarstofunnar að viðurkenndu stöðluðu EBE-sermi (EI-sermið) frá Danmarks Fødevareforskning í Kaupmannahöfn.

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sīmi: +43 (0) 505 55-38112 Brēfasīmi: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: <a href="mailto:vetmed.moedling@ages.at">vetmed.moedling@ages.at</a>
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	Státní veterinární ústav Praha – Lysolaje Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje

DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort Wusterhausen Seestraße 55 16868 Wusterhausen Sīmi: +49 33979-80-0 Brēfasīmi: +49 33979-80-200
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Department of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Sīmi: +372 7 386 100 Brēfasīmi: +372 7 386 102 Tölvupóstfang: info@vetlab.ee
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Sīmi: +34 916 290 300 Brēfasīmi: +34 916 290 598 Tölvupóstfang: lcv@mapya.es

FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: info@evira.fi Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches en pathologie bovine et hygiène des viandes AFSSA site de Lyon — LERPBHV 31 avenue Tony Garnier 69364 Lyon Cedex 07 FRANCE
GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Sími. (44-1932) 341111 Bréfasími: (44-1932) 347046  Immunodiagnostics Department Veterinary Sciences Division Stoney Road Stormont Belfast BT4 3SD, UK
GR	Hellenic Ministry of Rural Development and Food Centre of Athens Veterinary Institutions Institute of Foot and Mouth Disease and exotic diseases 25 Neapoleos Street 15 310 Ag. Paraskevi Sími: + 30 210 6010903-6007016 Bréfasími: + 30 210 6399477
HU	Országos Állategészségügyi Intézet Budapest Tábornok u. 2. H-1149
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
IT	Centro di referenza nazionale per i retrovirus correlati alle patologie infettive dei ruminanti c/o Istituto zooprofilattico sperimentale dell' Umbria e delle Marche, Via G. Salvemini 1, 06126 Perugia Sími. +39 75 3431 Bréfasími: +39 75 35047

LT	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairio kšio g. 10, LT-2021 Vilnius CODA — CERVA — VAR
LU	Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Leļupes iela 3, Rīga, LV-1076 Sími: +371 7620526 Bréfasími: +371 7620434 Tölvupóstfang: ndc@ndc.gov.lv
MT	—
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Department of Biochemistry Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy, Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt SE-751 89 Uppsala
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny ústav Pod dráhami 918 SK-960 86 Zvolen



## 4. Í stað 1. liðar I. viðauka við tilskipun 90/539/EBE komi eftirfarandi:

„1. Innlendar tilvísunarrannsóknarstofur fyrir sjúkdóma í fuglum eru sem hér segir:

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	State Veterinary Institute Praha Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Sími: +49 383 51-7-0 Bréfasími: +49 383 51-7-151
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Poultry, Fish and Fur Animals, Hangevej 2, DK-8200 Aarhus N
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3, 11415 Tallinn, Estonia Sími: +372 603 58 10 Bréfasími: +372 603 58 11 Tölvupóstfang: tallinn@vetlab.ee
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Sími: +34 916 290 300 Bréfasími: +34 916 290 598 Tölvupóstfang: lcv@mapya.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: info@evira.fi Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22440 Ploufragan

GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Sími: (44-1932) 341111 Bréfasími: (44-1932) 347046
GR	Centre of Thessaloniki Veterinary Institutions, 80, 26th October Street, GR-546 27 Thessaloniki Sími: 2310785104
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Sími: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Bréfasími: +36-1-222-6070
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
IT	Centro di Referenza Nazionale per l'influenza aviaria e la malattia di New Castle e Centro di Referenza Nazionale per le Salmonellosi c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie, V.le dell'Università, 10-35020 Legnaro (Pd)
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) u J. Kairi kšcio 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Sími: +371 7620526 Bréfasími: +371 7620434 Tölvupóstfang: ndc@ndc.gov.lv
MT	National Veterinary Laboratory, Marsa
NL	Centraal Instituut voor Dierziekte Controle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad

PL	Laboratory Department of Poultry Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa

SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Sími: (46-18) 674000 Bréfasími: (46-18) 674467  Department of Bacteriology SE-751 89 Uppsala Sími: (46-18) 674000 Bréfasími: (46-18) 309162
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Botanická 15, 842 52 Bratislava“

5. Í stað A-liðar I. viðauka við tilskipun 92/35/EBE komi eftirfarandi:

„A. „SKRÁ YFIR INNLENDAR RANNSÓKNARSTOFUR FYRIR AFRÍKUHOSSAPEST

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit — Standort Tübingen — Postfach 11 49 72001 Tübingen Sími: +49.7071-96-7-0 Bréfasími: +49.7071-96-7-105
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Sími: +372 7 386 100 Bréfasími: +372 7 386 102 Tölvupóstfang: info@vetlab.ee

ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Sími: +34 916 290 300 Bréfasími: +34 916 290 598 Tölvupóstfang: lcv@mapya.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: info@evira.fi Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses AFSSA site de Maisons-Alfort — LERPAZ 22 rue Pierre Curie — BP 67 94703 Maisons-Alfort Cedex FRANCE
GB	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU12 6DG, UK Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
GR	Hellenic Ministry of Rural Development and Food Centre of Athens Veterinary Institutions Institute of Foot and Mouth Disease and exotic diseases 25 Neapoleos Street 15 310 Ag. Paraskevi Sími: +30 210 6010903-6007016 Bréfasími: +30 210 6399477
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Sími: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Bréfasími: +36-1-222-6070
IE	Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Abbotstown, Castleknock, Dublin
IT	Centro Nazionale di Referenza per lo studio e l'accertamento delle malattie esotiche degli animali c/o Istituto zooprofilattico sperimentale dell' Abruzzo e del Molise Via Campo Boario I- 64100 Teramo

LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairi kš io g. 10 LT-08409 Vilnius
LU	Laboratoire de Médecine Vétérinaire de l'Etat, 54, Avenue Gaston Diderich, L-Luxemburg
LV	—
MT	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad

PL	Laboratory Department of Virology Pa stwowy Instytut Weterynaryjny – Pa stwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Pu awy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt, SE-751 89 Uppsala
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nationalni veterinarski inštitut, Gerbi eva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk

6. Í stað 5. liðar II. viðauka við tilskipun 92/119/EBE komi eftirfarandi:

„5. Greiningarstofur

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: + 43(0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	State Veterinary Institute Praha Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Sími: +49.383 51-70 Bréfasími: +49.383 51-7-151
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave

EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Sími: +372 7 386 100 Bréfasími: +372 7 386 102 Tölvupóstfang: info@vetlab.ee
ES	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA- CISA Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-28130 (Madrid) Sími: +34 916 202 216/202 300 Bréfasími: +34 916 202 247 Tölvupóstfang: arias@inia.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: info@evira.fi Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses AFSSA site de Maisons-Alfort — LERPAZ 22 rue Pierre Curie — BP 67 94703 Maisons-Alfort Cedex FRANCE
GB	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU12 6DG, UK Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Sími: +30.2106010903

HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Sími: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Bréfasími: +36-1-222-6070
IE	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
IT	Centro di Referenza Nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie vescicolari c/o Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Via Bianchi, 9 25124 Brescia
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairio kšio 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	—
MT	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk

NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Department of Foot-and-Mouth Disease Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy ul. Wodna 7, 98-220 Zduńska Wola Sími: +48.43.823.51.34 Bréfasími: +48.43.823.52.75
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Sími. (46-18) 674000 Bréfasími: (46-18) 674467
SI	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen

7. Í stað viðauka A við tilskipun 93/53/EBE komi eftirfarandi:

„VIDAUKI A

#### INNLENDAR TILVÍSUNARRANNSÓKNARSTOFUR FYRIR FISKJÚKDÓMA

AT	VMU: Veterinärmedizinische Universität Wien, Klinik für Geflügel, Ziervögel, Reptilien und Fische (University of Veterinary Medicine Vienna, clinic for poultry, pet birds, reptiles and fish) Veterinärplatz 1 A-1210 Wien
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	Veterinary Research Institute Hudcova 70 621 32 Brno
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Sími: +49 383 51-7-0 Bréfasími: +49 383 51-7-151

DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Poultry, Fish and Fur Animals, Høngevej 2, DK-8200 Aarhus N
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3, 11415 Tallinn, Estonia Sími: +372 603 58 10 Bréfasími: + 372 603 58 11 Tölvupóstfang: tallinn@vetlab.ee
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Sími: +34 916 290 300 Bréfasími: +34 916 290 598 Tölvupóstfang: lcv@mapya.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: info@evira.fi Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350

FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest–LERPP BP 70 29280 Plouzane
GB	Cefas Weymouth Laboratory Barrack Road The nothe Weymouth Dorset DT4 8UB UK  FRS Marine Laboratory PO Box 101 375 Victoria Road Torry Aberdeen AB11 9DB
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes Laboratory of Fish Pathology and Bio-Pathology of Aquatic Organisms, 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Sími: +30.2106010903
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Sími: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Bréfasími: +36-1-222-6070
IE	The Marine Institute Rinville Oranmore Co. Galway
IT	Centro di referenza nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie dei pesci, molluschi e crostacei c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie, V.le dell'Università, 10 - 35020 Legnaro (Pd)
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairio kš. 10 LT-08409 Vilnius, Lietuva

LU	CODA — Cerva — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Sími: +371 7620526 Bréfasími: +371 7620434 Tölvupóstfang: ndc@ndc.gov.lv
MT	Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie Legnaro (PD), Italia
NL	Centraal Instituut voor Dierziektecontrole CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Department of Fish Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Wildlife, Fish and Environment SE-751 89 Uppsala Sími. (46-18) 674000 Bréfasími: (46-18) 674044
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Jánoškova 1611/58, 026 80 Dolný Kubín“

8. Í stað viðauka C við tilskipun 95/70/EB komi eftirfarandi:

„VIDAUKI C

**INNLENDAR TILVÍSUNARRANNSÓKNARSTOFUR FYRIR SAMLOKUSJÚKDÓMA**

AT	—
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	—
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Sími: +49 383 51-7-0 Bréfasími: +49 383 51-7-151
DK	Danish Institute for Fisheries Research, Dpt. for Marine Ecology and Aquaculture, Fish Disease Laboratory, Stigboejlen 4, DK-1870 Frederiksberg C
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Sími: +372 7 386 100 Bréfasími: +372 7 386 102 Tölvupóstfang: info@vetlab.ee
ES	Instituto de Investigaciones Marinas CSIC Eduardo Cabello, 6 E-36208 Vigo Sími: +34 986 214 462 Bréfasími: +34 986 292 762 Tölvupóstfang: pato1@iim.csic.es
FI	Danish Institute for Fisheries Research, Dpt. for Marine Ecology and Aquaculture, Fish Disease Laboratory, Stigboejlen 4, DK-1870 Frederiksberg C
FR	Laboratoire de génétique et pathologie IFREMER Ronce-les-bains 17390 La Tremblade
GB	Cefas Weymouth Laboratory Barrack Road The nothe Weymouth Dorset DT4 8UB UK  FRS Marine Laboratory PO Box 101 375 Victoria Road Torry Aberdeen AB11 9DB

GR	Centre of Thessaloniki Veterinary Institutions, Department of Pathology of Aquatic Organisms, 80, 26th October Street, GR-54627 Thessaloniki Sími: +30.2310785104
HU	—
IE	The Marine Institute Rinville Oranmore Co. Galway
IT	Centro di referenza nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie dei pesci, molluschi e crostacei c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie, V.le dell'Università, 10-35020 Legnaro (Pd)
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionaline veterinarijos laboratorija) J.J. Kairi kš io 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	—
MT	—
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Departement of Hygiene of Food of Animal Origin Pa stwowy Instytut Weterynaryjny – Pa stwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Pu awy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	IPIMAR Instituto de Investigação das Pescas e do Mar Av. Brasília P-1449-006 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Wildlife, Fish and Environment SE-751 89 Uppsala Sími: (46-18) 18674000 Bréfasími: (46-18) 18674044

SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbiševa 60, SI-1000 Ljubljana
----	--

SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Jánoškova 1611/58, 026 80 Dolný Kubín
----	---

9. Í stað A-liðar I. viðauka við tilskipun 2000/75/EB komi eftirfarandi:

**„A. SKRÁ YFIR INNLENDAR RANNSÓKNARSTOFUR FYRIR BLÁTUNGU**

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	—
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Sími: +49 383 51-7-0 Bréfasími: +49 383 51-7-151
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
EE	—
ES	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA-CISA Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-28130 (Madrid) Sími: +34 916 202 216/202 300 Bréfasími: +34 916 202 247 Tölvupóstfang: arias@inia.es
FI	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
FR	Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement CIRAD-EMVT Campus international de Baillarguet BP 5035 34032 Montpellier Cedex 1
GB	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU12 6DG Tölvupóstfang: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk

GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Sími: +30.2106010903
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Sími: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Bréfasími: +36-1-222-6070
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge
IT	Centro Nazionale di Referenza per lo studio e l'accertamento delle malattie esotiche degli animali c/o Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e Molise Via Campo Boario I-64100 Teramo
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionaline veterinarijos laboratorija) J. Kairio kšio 10 LT-08409 Vilnius, Lietuva
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	—
MT	Istituto Zooprofilattico dell'Abruzzo e Molise Via Campo Boario IT-64100 Teramo
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Department of Virology Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl

PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNTV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Sími: (46-18) 674000 Bréfasími: (46-18) 674467

SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen

10. Í stað 1. liðar III. viðauka við tilskipun 2001/89/EB komi eftirfarandi:

„1. Innlendirannsóknarstofur fyrir svínapest eru sem hér segir:

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: <a href="mailto:vetmed.moedling@ages.at">vetmed.moedling@ages.at</a>
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	State Veterinary Institute Jihlava Rantírovská 93 586 05 Jihlava
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Sími: +49 383 51-7-0 Bréfasími: +49 383 51-7-151
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Sími: +372 7 386 100 Bréfasími: + 372 7 386 102 Tölvupóstfang: <a href="mailto:info@vetlab.ee">info@vetlab.ee</a>
ES	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA-CISA Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-28130 (Madrid) Sími: +34 916 202 216/202 300 Bréfasími: +34 916 202 247 Tölvupóstfang: <a href="mailto:arias@inia.es">arias@inia.es</a>
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: <a href="mailto:info@evira.fi">info@evira.fi</a> Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350

FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22440 Ploufragan
GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Sími: (44-1932) 341111 Bréfasími: (44-1932) 347046
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Sími: 2106010903
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Sími: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Bréfasími: +36-1-222-60-70
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
IT	Centro di Referenza Nazionale per le Malattie da Pestivirus e da Asfivirus c/o Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Umbria e delle Marche, Via G. Salvemini n. 1, 06126 Perugia
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionaline veterinarijos laboratorija) J. Kairio kšio 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Sími: +371 7620526 Bréfasími: +371 7620434 Tölvupóstfang: <a href="mailto:ndc@ndc.gov.lv">ndc@ndc.gov.lv</a>
MT	Veterinary Laboratories Agency, New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK. Sími: +44 1932 341111 Bréfasími: +44. 1932 347046



NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Sími: (46-18) 674000 Bréfasími: (46-18) 674467
PL	Laboratory Departement of Swine Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: <a href="mailto:sekretariat@piwet.pulawy.pl">sekretariat@piwet.pulawy.pl</a>	SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa	SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen*

11. Í stað 1. liðar IV. viðauka við tilskipun 2002/60/EB komi eftirfarandi:

„1. Innlendir rannsóknarstofur fyrir afríkusvínapest eru sem hér segir:

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: <a href="mailto:vetmed.moedling@ages.at">vetmed.moedling@ages.at</a>	FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: <a href="mailto:info@evira.fi">info@evira.fi</a> Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels State Veterinary Laboratory Veterinary Services	FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22 440 Ploufragan
CY	1417 Athalassa Nicosia	GB	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU12 6DG Tölvupóstfang: <a href="mailto:pirbright.reception@bbsrc.ac.uk">pirbright.reception@bbsrc.ac.uk</a>
CZ	—	GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Sími: 2106010903
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Sími: +49.383 51-7-0 Bréfasími: +49.383 51-7-151	HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Sími: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Bréfasími: +36-1-222-6070
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave	IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Sími: +372 7 386 100 Bréfasími: + 372 7 386 102 Tölvupóstfang: <a href="mailto:info@vetlab.ee">info@vetlab.ee</a>		
ES	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA- CISA Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-28130 (Madrid) Sími: +34 916 202 216/202 300 Bréfasími: +34 916 202 247 Tölvupóstfang: <a href="mailto:arias@inia.es">arias@inia.es</a>		

IT	Centro di Referenza Nazionale per le Malattie da Pestivirus e da Asfivirus c/o Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Umbria e delle Marche, Via G. Salvemini n. 1, 06126 Perugia
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairi kšio 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	—
MT	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK Tölvupóstfang: <a href="mailto:pirbright.reception@bbsrc.ac.uk">pirbright.reception@bbsrc.ac.uk</a>
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad

PL	Laboratory Departement of Swine Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: <a href="mailto:sekretariat@piwet.pulawy.pl">sekretariat@piwet.pulawy.pl</a>
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 PT-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Sími. (46-18) 674000 Bréfasími: (46-18) 674467
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen

12. Í stað d-liðar 2. liðar III. viðauka við ákvörðun 2001/618/EB komi eftirfarandi:

„d) Þær stofnanir sem taldar eru upp hér á eftir skulu að auki bera ábyrgð á að hafa eftirlit með gæðum ELISA-aðferðarinnar í hverju aðildarríki og einkum að framleiða og staðla innlent viðmiðunarsermi við viðmiðunarsermi Bandalagsins.

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Sími: +43 (0) 505 55-38112 Bréfasími: +43 (0) 505 55-38108 Tölvupóstfang: <a href="mailto:vetmed.moedling@ages.at">vetmed.moedling@ages.at</a>
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	—
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort Wusterhausen Seestraße 55 16868 Wusterhausen Sími: +49.33979 80-0 Bréfasími: +49.33979 80-200

DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Sími: +372 7 386 100 Bréfasími: + 372 7 386 102 Tölvupóstfang: <a href="mailto:info@vetlab.ee">info@vetlab.ee</a>
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Sími: +34 916 290 300 Bréfasími: +34 916 290 598 Tölvupóstfang: <a href="mailto:lcv@mapya.es">lcv@mapya.es</a>
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland Tölvupóstfang: <a href="mailto:info@evira.fi">info@evira.fi</a> Sími: +358 20 772 003 (skiptiborð) Bréfasími: +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22440 Ploufragan

GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Sími. (44-1932) 341111 Bréfasími: (44-1932) 347046
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Sími: +30.2106010903
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Sími: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Bréfasími: +36-1-222-6070
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
IT	Centro di referenza nazionale per la malattia di Aujeszky — Pseudorabbia c/o Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Via Bianchi, 9; 25124 Brescia
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairio kšio 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels

LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Sími: +371 7620526 Bréfasími: +371 7620434 Tölvupóstfang: ndc@ndc.gov.lv
MT	—
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Departement of Swine Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Sími: +48.81.886 30 51 Bréfasími: +48.81.886 25 95 Tölvupóstfang: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Sími. (46-18) 674000 Bréfasími: (46-18) 674467
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2006/142/EB

2009/EES/71/18

frá 22. desember 2006

um breytingu á skránni í III. viðauka a við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB yfir innihaldsefni sem skylt er að tilgreina í merkingu matvæla (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB frá 20. mars 2000 um samræmingu laga aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla <sup>(1)</sup>, einkum þriðju málsgrein í 11. mgr. 6. gr.,

með hliðsjón af álit Matvælaöryggisstofnunar Evrópu frá 6. desember 2005 og 15. febrúar 2006,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í III. viðauka a við tilskipun 2000/13/EB er skrá yfir innihaldsefni sem skylt er að tilgreina í merkingu matvæla þar eð líklegt er að þau valdi aukaverkunum hjá smitnæmum einstaklingum.
- 2) Í fyrstu málsgrein í 11. mgr. 6. gr. fyrirnefndrar tilskipunar er mælt fyrir um að skráin í III. viðauka a skuli endurskoðuð kerfisbundið og uppfærð, ef nauðsyn krefur, á grundvelli nýjustu vísindabekkingar.
- 3) Innan ramma þessarar endurskoðunar hefur framkvæmdastjórnin farið fram á að Matvælaöryggisstofnun Evrópu láti í ljós álit sitt á hugsanlegri skráningu ýmissa annarra afurða í III. viðauka a.
- 4) Varðandi úlfabaunir lýsti Matvælaöryggisstofnunin því yfir í álitu sínu frá 6. desember 2005 að þessarar belgjurtar, en af henni eru til 450 tegundir, hafi lengi verið neytt eins og hún kemur fyrir en að úlfabaunamjoli hafi verið blandað í hveitimjöl í nokkur ár við framleiðslu brauðvara. Skráð hafa verið tilvik þar sem um bein ofnæmisviðbrögð hefur verið að ræða, sum alvarleg, og rannsóknir sýna að umtalsverð hættu er á víxlofnæmi fyrir úlfabaunum hjá 30-60% þeirra sem eru með ofnæmi fyrir jarðhnetum.

5) Um lindýr (snigla, samlokur eða smokkfiska) segir Matvælaöryggisstofnunin í álitu sínu frá 15. febrúar 2006 að þeirra sé oftast neytt eins og þau koma fyrir en þau séu einnig notuð sem innihaldsefni, eftir hugsanlega vinnslu, við ýmis konar tilreiðslu og í vörur á borð við súrími. Ofnæmisviðbrögð, sem geta verið alvarleg, koma fram hjá allt að 0,4% íbúa, þ.e. 20% allra ofnæmisviðbragða við fiskmeti. Helsta ofnæmisvaldandi prótínið í lindýrum er trópómíósín, það sama og í krabbadýrum, og tilvik víxlofnæmis fyrir lindýrum og krabbadýrum eru algeng.

6) Á grundvelli þessara athugana má draga þá ályktun að nauðsynlegt sé að bæta úlfabaunum og lindýrum við skrána í III. viðauka a við tilskipun 2000/13/EB.

7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

*1. gr.*

Eftirfarandi innihaldsefnum skal bætt við í III. viðauka a við tilskipun 2000/13/EB:

„Úlfabaunir og afurðir úr þeim

Lindýr og afurðir úr þeim.“

*2. gr.*

1. Aðildarríkin skulu heimila sölu matvæla frá 23. desember 2007 sem samrýmast þessari tilskipun.

2. Aðildarríkin skulu banna sölu matvæla frá 23. desember 2008 sem samrýmast ekki þessari tilskipun. Sala matvæla, sem samrýmast ekki þessari tilskipun og sem hafa verið merkt fyrir þennan dag, skal heimil á meðan birgðir endast.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 368, 23.12.2006, bls. 110. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 103/2007 frá 28. september 2007 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 9, 21.2.2008, p. 16.

(<sup>1</sup>) Stjóð. EB L 109, 6.5.2000, bls. 29. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2003/89/EB (Stjóð. ESB L 308, 25.11.2003, bls. 15).

## 3. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 23. desember 2007. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

## 4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

## 5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. desember 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2007/7/EB

2009/EES/71/19

frá 14. febrúar 2007

um breytingu á tilteknum viðaukum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE og 90/642/EBE að því er varðar hámarksgildi leifa fyrir atrasín, lambda-sýshalótrín, fenmedífam, metómýl, línúrón, penkónasól, píymetrósín, bífentrín og abamektín (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 86/362/EBE frá 24. júlí 1986 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum <sup>(1)</sup>, einkum 10. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/642/EBE frá 27. nóvember 1990 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum <sup>(2)</sup>, einkum 7. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna <sup>(3)</sup>, einkum f-lið 1. mgr. 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við ákvæði tilskipunar 91/414/EBE bera aðildarríkin ábyrgð á veitingu leyfa fyrir plöntuvarnarefnum til notkunar á tiltekna plöntur. Slík leyfi verða að byggjast á mati á áhrifum á heilbrigði manna og dýra og áhrifum á umhverfið. Við matið skal m.a. taka tillit til hugsanlegra váhrifa á þá sem nota efnið og aðra nálæga, áhrifa á umhverfi á landi, í vatni og í lofti, auk áhrifa á menn og dýr sem neyta meðhöndlaðra plantna sem innihalda efnaleifar.

- 2) Hámarksgildi leifa endurspegla notkun á minnsta magni varnarefna sem nægir til að verja plöntur á árangursríkan hátt þegar varnarefnið er notað þannig að magn varnarefnaleifa verði eins lítið og unnt er og viðunandi frá eiturefnafræðilegu sjónarmiði, einkum að því er varðar magn sem áætlað er að tekið sé inn með fæðu.

- 3) Stöðugt ber að endurskoða hámarksgildi leifa fyrir varnarefni sem falla undir tilskipanir 86/363/EBE og 90/642/EBE og breyta má gildunum í því skyni að taka tillit til nýrrar eða breyttrar notkunar. Framkvæmdastjórninni hafa borist upplýsingar um nýja eða breytta notkun sem mun leiða til breytinga á gildum leifa fyrir lambda-sýshalótrín, fenmedífam, metómýl, línúrón, penkónasól og píymetrósín.

- 4) Ævilöng váhrif þessara varnarefna á neytendur frá matvælum, sem kunna að innihalda leifar varnarefnanna, hafa verið metin í samræmi við þær reglur og venjur sem er fylgt innan Bandalagsins, að teknu tilliti til þeirra viðmiðunarreglna sem Alþjóðaheilbrigðismálastofnunin gefur út.<sup>(4)</sup> Í matinu var tekið tillit til þess að abamektín er einnig notað sem lyf fyrir dýr sem gefa af sér afurðir til manneldis og að hámarksgildi leifa hefur verið sett fyrir það efni í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 frá 26. júní 1990 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýrallyfja í matvælum úr dýraríkinu<sup>(5)</sup>. Ákvarða skal hámarksgildi leifa fyrir þessu varnarefni út frá þessu mati til að tryggja að ekki sé farið yfir viðtekinn dagskammt.

- 5) Viðmiðunarskammtur bráðrar eitrunar hefur verið skilgreindur fyrir lambda-sýshalótrín, metómýl, línúrón og píymetrósín og bráð váhrif á neytendur frá öllum matvælum, sem kunna að innihalda leifar þessara varnarefna, hafa verið metin í samræmi við þær reglur og venjur sem er fylgt innan Bandalagsins, að teknu tilliti til þeirra viðmiðunarreglna sem Alþjóðaheilbrigðismálastofnunin hefur gefið út. Tekið er tillit til álits vísindanefndarinnar um plöntur, einkum ráðlegginga og tilmæla um vernd þeirra sem neyta

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 43, 15.2.2007, bls. 19. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 103/2007 frá 28. september 2007 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 9, 21.2.2008, p. 16.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 221, 7.8.1986, bls. 37. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/92/EB (Stjtið. ESB L 311, 10.11.2006, bls. 31).

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 350, 14.12.1990, bls. 71. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/92/EB.

(<sup>3</sup>) Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/136/EB (Stjtið. ESB L 349, 12.12.2006, bls. 42).

(<sup>4</sup>) Viðmiðunarreglur um áætlun á magni varnarefnaleifa sem er tekið inn með fæðu (endursk. útg.), samdar hjá matvælasviði Alþjóðlegra umhverfiseftirlitsins (GEMS/Food Programme) í samráði við Codex-nefndina um varnarefnaleifar, útg. Alþjóðaheilbrigðismálastofnunin 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

(<sup>5</sup>) Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1831/2006 (Stjtið. ESB L 354, 14.12.2006, bls. 5).

matvæla <sup>(1)</sup> sem hafa verið meðhöndluð með varnarefnum. Ákvarða skal hámarksgildi leifa fyrir þessi varnarefni út frá mati á því magni sem tekið er inn með fæðu til að tryggja að ekki sé farið yfir viðmiðunarskammt bráðrar eitrunar. Að því er varðar hin efnin hefur mat á fyrirliggjandi upplýsingum leitt í ljós að ekki er þörf á að ákvarða viðmiðunarskammt bráðrar eitrunar og þar af leiðandi er ekki þörf á mati á váhrifum til skamms tíma.

6) Að því er varðar atrasín fyrir kornvörur hafa komið fram nýjar upplýsingar eftir samþykkt tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2006/61/EB frá 7. júlí 2006 um breytingu á viðaukum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE að því er varðar hámarksgildi leifa fyrir atrasín, asínfosetýl, sýflútrín, etefón, fenþíón, metamídófos, metómýl, parakvat og tríasófos <sup>(2)</sup> og þessar upplýsingar sýna fram á að þótt hámarksgildi leifa sé hærra en það sem sett var í tilskipun 86/362/EBE með framangreindri tilskipun stafar engin hættu að neytendum. Því skal hærra hámarksgildi leifa koma í stað þess hámarksgildis sem sett var með tilskipun 2006/61/EB.

7) Ef leyfileg notkun varnarefna hefur ekki í för með sér greinanlegar varnarefnaleifar í eða á matvælunum eða ef engin notkun er leyfð eða ef notkun, sem aðildarríkin hafa leyft, hefur ekki verið studd nauðsynlegum gögnum eða ef notkun í þriðju löndum, sem hefur í för með sér efnaleifar í eða á matvælum sem kunna að fara í dreifingu á markaði Bandalagsins, hefur ekki verið studd nauðsynlegum gögnum skulu hámarksgildi leifa fastsett við neðri greiningarmörk.

8) Því þykir rétt að fastsetja ný hámarksgildi leifa fyrir þessi varnarefni.

9) Setning eða breyting bráðabirgðahámarksgilda leifa á vettvangi Bandalagsins kemur ekki í veg fyrir að aðildarríkin geti sett bráðabirgðahámarksgildi leifa fyrir fenmedifam, linúrón, penkónasól og pýmetrósin í samræmi við f-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE og VI. viðauka við þá tilskipun. Talið er að fjögur ár séu nægur tími til þess að heimila viðtækari notkun þessara efna. Eftir það ættu bráðabirgðahámarksgildi Bandalagsins að verða endanleg.

10) Því ber að breyta tilskipun 90/642/EBE til samræmis við það.

11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

#### SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

##### 1. gr.

Ákvæðum II. viðauka við tilskipun 86/362/EBE er breytt í samræmi við I. viðauka við þessa tilskipun.

##### 2. gr.

Ákvæðum II. viðauka við tilskipun 90/642/EBE er breytt í samræmi við II. viðauka við þessa tilskipun.

##### 3. gr.

1. Að því er varðar 1. gr. skulu aðildarríkin samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 20. janúar 2007. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 21. janúar 2007.

2. Að því er varðar 2. gr. skulu aðildarríkin samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 15. ágúst 2007. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar. Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 16. ágúst 2007.

3. Þegar aðildarríkin samþykkja ákvæðin sem um getur í 1. og 2. mgr. skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

4. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

##### 4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

<sup>(1)</sup> Álit varðandi spurningar í tengslum við breytingu á viðaukunum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE (álit vísindanefndarinnar um plöntur frá 14. júlí 1998); álit varðandi breytilegt innihald varnarefnaleifa í ávöxtum og grænmeti (álit vísindanefndarinnar um plöntur, gefið 14. júlí 1998), [http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scp/outcome\\_ppp\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scp/outcome_ppp_en.html)

<sup>(2)</sup> Stjótið. ESB L 206, 27.7.2006, bls. 12.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 14. febrúar 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

---



## I. VIÐAUKI

Í A-hluta II. viðauka við tilskipun 86/362/EBE komi eftirfarandi í stað upplýsinganna um atrasín:

Varnarefnaleifar	Hámarksgildi í mg/kg
„Atrasín	0,1 <sup>(1)</sup> KORN“

(<sup>1</sup>) Hámarksgildið hefur verið sett tímabundið fram til 1. janúar 2008 þar til umsækjandi hefur lagt fram gögn. Hafi engin gögn borist fyrir þann dag verður hámarksgildið afturkallað með tilskipun eða reglugerð.

## II. VIDAUKI

Í A-hluta II. viðauka við tilskipun 90/642/EBE komi eftirfarandi í stað dálkanna fyrir lambda-sýhalótrín, fenmedífam, metómýl, línúrón, penkónasól, pímetrósín, bífentrín og abamektín:

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
	Lambda-sýhalótrín	Fenmedífam	Metómýl/þiódí karb (summan gefin upp sem metómýl)	Línúrón	Penkónasól	Pímetrósín	Bífentrín	avermektíns B1a, avermektns B1b og delta-8,9, hverfna
„1. Aldin, ný, þurrkuð eða ósoðin, rotvarin með frystingu, án viðbættis sykurs; hnetur				0,05(*) (P)				
i) SÍTRUSÁVEXTIR		0,05 (*) (P)			0,05 (*)	0,3	0,1	0,01 (*)
Greipaldin	0,1		0,5					
Sítrónur	0,2		1					
Súraldin (límónur)	0,2		1					
Mandarínur (þ.m.t. klementínur og aðrir blendingar)	0,2		1					
Appelsínur	0,1		0,5					
Pómelónur	0,1		0,5					
Aðrir	0,02 (*)		0,05 (*)					
ii) TRJÁHNETUR (í skurn eða skurnlausar)	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,05 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
Möndlur								
Parahnetur								
Kasúhnetur								
Kastaníuhnetur								
Kókoshnetur								
Heslihnetur								
Goðahnetur (makadamíuhnetur)								

	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Lambda-sýhalótrín	Fenmedífam	Metónýl/þíódí karb (summan gefin upp sem metónýl)	Línúróin	Penkónasól	Pýmetrósín	Bifenitrín	avermektíns B1a, avermektíns B1b og delta-B 8,9, hverfna
Pekanhnetur								
Furuhnetur								
Pistasúhnetur								
Valhnetur								
Aðrar								
iii) KJARNAÁVEXTIR	0,1	0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,2		0,2	0,02 (*)	0,3	0,01 (*)
Epli								
Perur								
Kveði								
Aðrir								
iv) STEINALDIN		0,05 (*) <sup>(P)</sup>					0,2	0,01 (*)
Apríkósar	0,2		0,2		0,1	0,05		
Kirsuber			0,1					
Ferskjur (þ.m.t. nektarínur og áþekkir blendingar)	0,2		0,2		0,1	0,05		
Plómur			0,5					
Önnur	0,1		0,05 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)		
v) BER OG ÖNNUR SMÁ ALDIN								
a) Vínber og þrúgur	0,2	0,05 (*) <sup>(P)</sup>			0,2	0,02 (*)	0,2	0,01 (*)
Vínber			0,05 (*)					
Þrúgur			1					
b) Jarðarber (önnur en villt)	0,5	0,1 <sup>(P)</sup>	0,05 (*)		0,05 (*)	<b>0,5</b>	0,5	0,1

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
	Lambda-sýhalótrín	Fenmedifam	Metómýl/þíódí karb (summan gefin upp sem metómýl)	Línúróin	Penkónasól	Pýmetrósín	Bifenitrín	avermektíns B1a, avermektíns B1b og delta-8,9, hverfna
c) Klungurber (önnur en villt)	0,02 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)		0,05 (*)			
Brómber						3	0,3	0,1
Daggarber (elgsber)								
Logaber								
Hindber						3	0,3	0,1
Önnur						0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
d) Önnur smá aldin og ber (önnur en villt)		0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)					0,01 (*)
Aðalbláber	0,02 (*)							
Trönuber	0,02 (*)							
Rífsber (rauð og hvít) og sólber	0,1				0,5	0,1	0,5	
Garðaber	0,1							
Önnur	0,02 (*)				0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	
e) Villt ber og önnur aldin	0,2	0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
vi) ÝMISLEGT		0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)		
Lárperur								
Bananar							0,1	
Döðlur								
Fíkjur								
Kíví								
Dvergappelsínur								
Litkaber								

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
	Lambda-sýhalótrín	Fenmedifiam	Metónýl/þíódí karb (summan gefin upp sem metónýl)	Línúróin	Penkónasól	Pýmetrósín	Bifenitrín	avernektíns B1a, avernektíns B1b og delta-8,9, hverfna
Mangó							0,3	
Ólífur (til átu)	0,5							
Ólífur (til olíuframleiðslu)	0,5							
Papæjualdin							0,5	0,05
Píslaraldin								
Ananas								
Granatepli								
Annað	0,02 (*)						0,05 (*)	0,01 (*)
<b>2. Grænmeti, ferskt eða ósoðið, fryst eða þurrkað</b>								
i) RÓTARÁVEXTIR OG HNÝÐI					0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
Rauðrófa		0,1 <sup>(p)</sup>						
Gulrætur				0,2 <sup>(p)</sup>				
Kassava								
Hnúðsilla	0,1			0,5 <sup>(p)</sup>				
Piparrót								
Ætíffill								
Nípur				0,2 <sup>(p)</sup>				
Steinseljurót				0,2 <sup>(p)</sup>				
Hreðkur	0,1		0,5					
Hafursrót								

	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Lambda-sýhalótrín	Fenmedífam	Metómýl/þíódí karb (summan gefin upp sem metómýl)	Línúróin	Penkónasól	Pýmetrósin	Bífentrín	avermektíns Bla, avermektíns B lb og delta-8,9, hverfna
Sætuhnúðar								
Gulrófur								
Næpur								
Kínakartöflur								
Annað	0,02 (*)	0,05 (*) (P)	0,05 (*)	0,05 (*) (P)				
ii) LAUKAR		0,05 (*) (P)	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
Hvítlaukur								
Laukur								
Skalottlaukur								
Vorlaukur	0,05							
Aðrir	0,02 (*)							
iii) ALDINGRÆNMETI		0,05 (*) (P)		0,05 (*) (P)				
a) Náttskuggaætt							0,2	
Tómatar	0,1		0,2		0,1	0,5		0,02
Paprikur	0,1		0,2		0,2	1		0,05
Eggaldin	0,5		0,2		0,1	0,5		0,02
Okra								
Annað	0,02 (*)		0,05 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)		0,01 (*)
b) Graskersætt — með ætu hýði	0,1		0,05 (*)		0,1	0,5	0,1	0,02
Gúrkur								
Smágúrkur								
Dvergbítar								
Annað								

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
	Lambda-sýhalótrín	Fenmedifam	Metónýl/þíódí karb (summan gefin upp sem metónýl)	Línúróin	Penkónasól	Pýmetrósín	Bifenitrín	avermektíns B1a, avermekíns B1b og delta-8,9, hverfna
c) Graskersætt — með óætu hýði	0,05		0,05 (*)		0,1	0,2	0,05 (*)	0,01 (*)
Melónur								
Grasker								
Vatnsmelónur								
Annað								
d) Sykurmaís	0,05		0,05 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
iv) KÁL		0,05 (*) <sup>(P)</sup>		0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)			0,01 (*)
a) Blómstrandi kál	0,1					0,02 (*)	0,2	
Spergilkál (þ.m.t. kalabríukál)			0,2					
Blómkál								
Annað			0,05 (*)					
b) Kálhöfuð			0,05 (*)				1	
Rósakál	0,05							
Höfuðkál	0,2					0,05		
Önnur	0,02 (*)					0,02 (*)		
c) Blaðkál	1		0,05 (*)			0,2	0,05 (*)	
Kínakál								
Grænkál								
Annað								
d) Hnúðkál	0,02 (*)		0,05 (*)			0,02 (*)	0,05 (*)	

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
	Lambda-sýhalótrín	Fenmedifam	Metónýl/þíódí karb (summan gefin upp sem metónýl)	Línúrón	Penkónasól	Pýmetrósín	Bifenitrín	avernektíns B1a, avernektíns B1b og delta-8,9, hverfna
v) BLADGRÆNMETI OG FERSKAR KRYDDJURTIR					0,05 (*)			
a) Salat og áþekkt grænmeti	1	0,05 (*) <sup>(P)</sup>		0,05 (*) <sup>(P)</sup>		2	2	0,1
Karsi								
Lambasalat								
Salat			0,3					
Vetrarsalat (salatfífill með breiðum blöðum)								
Klettasalat								
Lauf og stíkar af káli								
Annað			0,05 (*)					
b) Spínat og áþekkt grænmeti	0,5	0,5 <sup>(P)</sup>		0,05 (*) <sup>(P)</sup>		0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
Spínat			0,05					
Strandblaðka								
Annað			0,05 (*)					
c) Brunnperla	0,02 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>		0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
d) Jólasalat	0,02 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>		0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
e) Kryddjurtir	1	7	0,3	1 <sup>(P)</sup>		1	0,05 (*)	1
Kerfill								
Graslaukur								
Steinselja								
Blaðsellerí								
Aðrar								



	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Lambda-sýhalótrín	Fenmedifam	Metónýl/þíódí karb (summan gefin upp sem metónýl)	Línúrón	Penkónasól	Pýmetrósín	Bifenitrín	avernektíns B1a, avernektíns B1b og delta-8,9, hverfna
vi) BELGÁVEXTIR (ferskir)		0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)		0,05 (*)	1		0,01 (*)
Baunir (með fræbelg)	0,2						0,50	
Baunir (án fræbelgs)				0,1 <sup>(P)</sup>				
Ertur (með fræbelg)	0,2						0,1	
Ertur (án fræbelgs)	0,2			0,1 <sup>(P)</sup>				
Aðrir	0,02 (*)			0,05 (*) <sup>(P)</sup>			0,05 (*)	
vii) STÖNGULGRÆNMETI (ferskt)			0,05 (*)			0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
Spergill								
Salatþistill								
Sellerí	0,3			0,1 <sup>(P)</sup>				
Fennika	0,3			0,1 <sup>(P)</sup>				
Ætiþistill		0,2 <sup>(P)</sup>			0,2			
Blaðlaukur	0,3							
Rabarbari								
Annað	0,02 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>		0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)			
viii)SVEPPIR		0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
a) Ræktaðir ætisveppir	0,02 (*)							
b) Villtir ætisveppir	0,5							
3. Belgávextir	0,02 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)	0,05 (*) <sup>(P)</sup>	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
Baunir								
Linsubaunir								

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem þessi hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)							
	Lambda-sýhalótrín	Fenmedifam	Metónýl/þiódí karb (summan gefin upp sem metónýl)	Línúrón	Penkónasól	Pýmetósín	Bífentín	avermektíns B1a, avermektns B1b og delta-8,9, hverfna
Ertur								
Úlfabaunir								
Aðrir								
4. <b>Olíufrae</b>	0,02 (*)	0,1 (*) (P)		0,1 (*) (P)	0,05 (*)		0,1 (*)	0,02 (*)
Hörfrae								
Jarðhnetur			0,1					
Valmúafrae								
Sesamfrae								
Sólblómafrae								
Repjufrae								
Sojabaunir			0,1					
Mustarðskorn								
Baðmullarfrae			0,1			0,05		
Hampfrae								
Önnur			0,05 (*)			0,02 (*)		
5. <b>Kartöflur</b>	0,02 (*)	0,05 (*) (P)	0,05 (*)	0,05 (*) (P)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)
Sumarkartöflur								
Kartöflur af haustuppskeru								
6. <b>Te (þurrkuð lauf og stílkar, einnig gerjuð, <i>Camellia sinensis</i>)</b>	1	0,1 (*) (P)	0,1 (*)	0,1 (*) (P)	0,1 (*)	0,1 (*)	5	0,02 (*)
7. <b>Humlar (þurrkaðir), þ.m.t. humlaköggjar og óþykkt duft</b>	10	0,1 (*) (P)	10	0,1 (*) (P)	0,5	15	10	0,05'

(\*) Neðri greiningarmörk.

(P) Hámarksgildið hefur verið sett til bráðabirgða í samræmi við f-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EEB: verði þessu gildi ekki breytt verður það endanlegt og tekur gildi frá og með 7. mars 2011.“

## TILMÆLI FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/20

frá 17. ágúst 2006

um að stemma stigu við og draga úr eiturefnum sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í korni og kornafurðum (\*)

(2006/583/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum öðrum undirlið 211. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við tilskipun ráðsins 93/5/EBE frá 25. febrúar 1993 um aðstoð við framkvæmdastjórnina og samstarf af hálfu aðildarríkjanna um vísindalegar athuganir á sviði matvæla<sup>(1)</sup> var vísindalega samvinnuverkefninu (SCOOP) 3.2.10 „Söfnun gagna um það hversu oft eiturefni sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* finnast í matvælum og mat á því hversu mikið magn íbúar aðildarríkja ESB taka inn með fæðu“<sup>(2)</sup> lokið í september 2003. Niðurstöður verkefnisins sýna að eiturefni sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* dreifast víða um fæðukeðjuna innan Bandalagsins. Helsta uppspretta eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í fæðu eru vörur úr korni, sér í lagi hveiti og maís. Þó að það magn eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*, sem allir íbúar samanlagt og fullorðnir taka inn með fæðu, sé oft innan þolanlegs dagskammts fyrir hvorn þessara hópa um sig er það í sumum tilvikum nálægt eða jafnvel yfir þolanlegum dagskammti hjá áhættuhópum eins og ungbörnum og smábörnum.
- 2) Einkum er magn deoxýnívalenóls, sem börn og unglingar taka inn með fæðu, nálægt þolanlegum dagskammti. Að því er varðar searalenón skal huga sérstaklega að íbúahópum sem ekki voru tilgreindir í verkefninu en gætu reglulega neytt mikils magns vara sem mjög oft eru mengaðar searalenóni. Niðurstöður eftirlits með uppskerunni 2003 gefa til kynna að fúmónísínmengun geti verið mjög mikil í maís og maísafurðum.
- 3) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 466/2001 frá 8. mars 2001 um hámarksmagn tiltekkinna mengunarefna í matvælum<sup>(3)</sup> eru fastsett hámarksgildi

fyrir deoxýnívalenól og searalenón og gerð krafa um að frá og með árinu 1997 verði sett hámarksgildi fyrir fúmónísín og eiturefnin T-2 og HT-2 í korni og kornvörum.

- 4) Við setningu hámarksgilda fyrir eiturefni sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í korni og kornvörum var höfð hliðsjón af eiturefnafræðilegu mati, niðurstöðu mats á váhrifum og möguleikum á að ná þessu gildi. Þó er viðurkennt að leita þurfi allra leiða til að draga enn frekar úr tilvist umræddra eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í korni og kornvörum.
- 5) Að því er varðar fódur er í tilmælum framkvæmdastjórnarinnar 2006/576/EB frá 17. ágúst 2006 um tilvist deoxýnívalenóls, searalenóns, okratoxíns A, eiturefnanna T-2 og HT-2 og fúmónísíns í afurðum sem eru ætlaðar sem fódur<sup>(4)</sup> mælt með auknu eftirliti með tilvist eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í korni og kornvörum, sem eru ætlaðar sem fódur og í fódurblöndur, og tilgreind leiðbeinandi gildi sem ber að nota til að meta hvort fódurblöndur og korn og kornvörur, sem á að nota sem fódur, séu fullnægjandi.
- 6) Ef eiturefni sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* eru í afurðum sem eru notaðar í fódur geta þau valdið eiturhrifum hjá öllum dýrategundum og haft áhrif á heilbrigði dýra þótt næmleiki dýrategunda sé samt mjög mismunandi. Til að vernda heilbrigði dýra og til að komast hjá skaðlegum áhrifum á búfjárframleiðslu er einnig nauðsynlegt að stemma stigu við og draga eftir megni úr eiturefnum sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í korni og kornvörum sem á að nota sem fódur.
- 7) Því ber að hvetja aðila að kornvöruferlinu til að taka upp góðar starfsvenjur til að stemma stigu við og draga úr mengun af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* og skal þessu marki náð með því að setja meginreglur sem beitt skal með samræmdum hætti í öllu Bandalaginu. Ef meginreglunum, eins og þær eru settar fram í þessum tilmælum, er komið til framkvæmda að fullu ætti það að draga enn frekar úr mengun.
- 8) Í þessum meginreglum er höfð hliðsjón af „Reglum um starfsvenjur til að stemma stigu við og draga úr mengun í korni af völdum sveppaeiturs, þ.m.t. víðaukar um okratoxín A, searalenón, fúmónísín og tríkótesen (CAC/RCP 51-2003)“ sem fæðustaðlaskráráðið (Codex Alimentarius Commission) samþykkti árið 2003,

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 234, 29.8.2006, bls. 35. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 103/2007 frá 28. september 2007 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 9, 21.2.2008, p. 16.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 52, 4.3.1993, bls. 18. Tilskipuninni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Skýrslan er tiltæk á vefsetri framkvæmdastjórnarinnar, aðalskrifstofu heilsu- og neytendaverndar (DG Health and Consumer Protection) (<http://ec.europa.eu/food/fs/scoop/task3210.pdf>).

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 77, 16.3.2001, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 199/2006 (Stjtið. ESB L 32, 4.2.2006, bls. 34).

<sup>(4)</sup> Stjtið. ESB L 229, 23.8.2006, bls. 7.

## LAGT TIL EFTIRFARANDI:

Aðildarríkin skulu taka tillit til samræmdu meginreglnanna, sem settar eru fram í viðaukanum, þegar þau samþykkja ráðstafanir sem beinast gegn rekstraraðilum í kornvöruferlinu, í því skyni að hafa eftirlit með og stjórn á mengun í korni af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í korni.

Gjört í Brussel 17. ágúst 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

---

## VIDAUKI

**MEGINREGLUR TIL AÐ STEMMA STIGU VIÐ OG DRAGA ÚR MENGUN AF VÖLDUM EITUREFNA SVEPPA AF ÆTTKVÍSLINNI *FUSARIUM* Í KORNI**

## INNGANGUR

1. Margar tegundir sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*, sem eru algengir jarðvegssveppir, geta myndað margs konar sveppaeitur, þ.m.t. sveppareitur í flokki trikótesena, s.s. deoxynivalenól (DON), nivalenól (NIV), eiturefnin T-2 og HT-2 og ýmis önnur eiturefni á borð við searalenón og fúmónísínin B1 og B2. Sveppir af ættkvíslinni *Fusarium* eru algengir á korni sem ræktað er á tempruðu svæðunum í Ameríku, Evrópu og Asíu. Margir sveppir af ættkvíslinni *Fusarium*, sem mynda eiturefni, geta myndað tvö eða fleiri þessara eiturefna í mismiklu magni.
2. Þótt ekki sé unnt á þessum tímapunkti að útiloka algjörlega vörur sem eru mengaðar sveppaeitri er markmiðið að halda tilvikum, þar sem þessi eiturefni koma fram, í lágmarki með því að beita góðum starfsvenjum í landbúnaði. Tilgangurinn með þessum meginreglum til að stemma stigu við og draga úr mengun af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* er að setja fram samræmdar leiðbeiningar sem öll aðildarríkin geta haft til hliðsjónar í viðleitni sinni til að hafa eftirlit með og stjórn á mengun af völdum þessara sveppaeiturefna. Til þess að þessar almennu meginreglur verði skilvirkar þurfa framleiðendur í hverju aðildarríki um sig að veita og meta þær með hliðsjón af nytjaplöntum, loftslagi og jarðræktarfræðilegum venjum á viðkomandi stað, áður en þeir reyna að beita reglunum. Mikilvægt er að framleiðendur átti sig á því að góðar starfsvenjur í landbúnaði (GAP) eru fyrsta stigið í stjórn á mengun í korni af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*, síðan skal koma á góðum framleiðsluháttum (GMP) við meðhöndlun, geymslu, vinnslu og dreifingu korns sem er ætlað í matvæli og fóður. Með því að semja innlendar reglur um starfsvenjur, sem byggjast á almennu meginreglunum, og gefa út sértækar reglur um starfsvenjur fyrir einstaka korntegundir er notagildi meginreglnanna aukið, einkum að því er varðar nytjaplöntur á borð við maís.
3. Þessar meginreglur lýsa þáttum, sem geta leitt til sveppasýkingar og sveppavaxtar og myndunar sveppaeiturefna í kornplöntum á býlum, og aðferðum til að hafa hemil á þessum þáttum. Leggja skal áherslu á að þær aðferðir, sem beitt er við sáningu og fyrir og eftir uppskeru á tiltekinni nytjaplöntu, fari eftir ríkjandi veðurfarsskilyrðum, að teknu tilliti til nytjaplantna á viðkomandi stað og núverandi framleiðsluhátta viðkomandi lands eða svæðis. Því skulu allir þeir sem hlut eiga að aðfangakeðjunni framkvæma sitt eigið áhættumat reglulega til að ákveða að hvaða marki gera skuli ráðstafanir til að stemma stigu við eða lágmarka mengun af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*.

Slíkt mat á einkum við í tengslum við þá plöntutegund sem á að rækta, s.s. hveiti eða maís. Smitleiðir og virkni í myndun eiturefna er mismunandi eftir plöntutegundum og jarðræktarfræðilegir þættir hafa þar áhrif. Ræktunarkerfi, þar sem maís er hluti af skiptiræktun, felur í sér mikla áhættu. Hveiti og aðrar korntegundir, sem eru ræktaðar í þessu skiptikerfi eða nálægt plöntum á borð við maís, kalla einnig á nákvæma stjórnun og eftirlit.

4. Mengun í korni af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* getur stafað af fjölmörgum þáttum. Ekki er hægt að stjórna öllum slíkum þáttum, t.d. veðurskilyrðum, með góðum starfsvenjum. Enn fremur hafa þættirnir mismikið vægi og einnig getur verið um að ræða samspil milli þessara mismunandi þátta sem leiða til mengunar af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*. Því er mikilvægt að samþykka samþætta nálgun sem tekur á öllum mögulegum áhættuþáttum á rökstuddan hátt. Einkum ber að forðast uppsöfnun mismunandi áhættuþátta í ljósi hugsanlegrar víxlverkunar milli þeirra.

Einnig er einkar mikilvægt að reynsla fyrri ára, að því er varðar að stemma stigu við sveppum af ættkvíslinni *Fusarium* og eiturefnum þeirra og að því er varðar myndun þessara sveppa og eiturefna, sé skráð svo hægt sé að nýta hana til að ákvarða til hvaða ráðstafana skuli gripið til að koma í veg fyrir myndun *Fusarium* næstu ár á eftir.

Verklagsreglur skulu vera fyrir hendi til að kornplöntur, sem geta stofnað heilbrigði manna og/eða dýra í hættu, fái rétta meðhöndlun með aðgreiningu, endurbótum, innköllun eða breytingu á notkun.

5. Eftirfarandi meginreglur fjalla um helstu atriðin til að hafa hemil á mengun á akri af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*. Mikilvægustu atriðin eru: skiptiræktun, meðferð jarðvegs (e. soil management), val á yrki eða blendingi og rétt notkun sveppaeyðis.

**ÁHÆTTUÞÆTTIR SEM TEKID SKAL TILLIT TIL VIÐ GÓÐAR STARFSVENJUR Í LANDBÚNAÐI (GAP)**

## SKIPTIRÆKTUN

6. Skiptiræktun er að jafnaði árangursrík aðferð til að draga úr hættu á mengun, háð sveppastofni og nytjaplöntuyrki. Hún er einkum mjög árangursrík til að draga úr mengun í vetrarkorni. Nytjaplöntur, aðrar en gras, sem ekki eru hýslar fyrir tegundir af ættkvíslinni *Fusarium* sem hafa áhrif á korn, s.s. kartöflur, sykurrófur, smári, refasmári eða grænmeti, skal nota í skiptiræktun til að draga úr sáði á akrinum. Samfelld plöntun á smágerðum kornplöntum, s.s. hveiti, skal einungis koma til greina þegar farið hefur fram mat á hættu á sýkingu af völdum sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*.

Þær greinilegu víxlverkanir sem komið hafa í ljós milli undanfarandi ræktunar og síðari meðferðar á jarðvegi, hafa sýnt fram á mikilvægi hýsilplöntuleifa fyrir lífsferil þeirra sjúkdómsvalda sem orsaka kornaxsvepp af ættkvíslinni *Fusarium* (e. *Fusarium head blight pathogens*). Þegar hveiti var ræktað á eftir nytjaplöntum sem eru smitnæmar fyrir *Fusarium* spp., s.s. maís eða korn, jókst styrkur deoxynivalenóls (DON). Í ljós kom að styrkur deoxynivalenóls var sérlega mikill ef maís var undanfarandi ræktun þar eð maís er annar hýsil fyrir *Fusarium graminearum* sem vitað er að er öflugur framleiðandi deoxynivalenóls. Á hinn bóginn var styrkur deoxynivalenóls (DON) umtalsvert minni í hveiti, sem var ræktað á eftir nytjaplöntum, sem eru smitnæmar fyrir sveppum af ættkvíslinni *Fusarium*, ef landið var plægt, í samanburði við hveiti sem ræktað var á eftir smitnæmum plöntum en með lágmarksjarðvinnslu.

#### VAL UM YRKI/BLENDING

7. Velja ber þá blendinga eða þau yrki sem henta best fyrir jarðveginn og veðurfarsskilyrðin og þær jarðræktarfræðilegu venjur sem að öllu jöfnu er fylgt. Þetta mun draga úr álagi á plöntur svo uppskeran verður síður næm fyrir sveppasmiti. Á þessu tiltekna svæði skal eingöngu planta yrkjum sem mælt er með að verði notaðar í tilteknu aðildarríki eða á ákveðnu svæði í tilteknu aðildarríki. Ef fræyrki, sem hafa verið þróuð til að mynda þol gegn sveppum, sem sýkja fræ, og meindýrum, eru tiltæk ber að sá þeim. Val á yrkjum eftir viðnámi þeirra gegn sýkingu af völdum sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* skal því einnig byggjast á sýkingarhættu.

#### ÁÆTLANAGERÐ VARÐANDI UPPSKERU

8. Eftir því sem unnt er skal skipuleggja ræktunina þannig að komist verði hjá veðurfarsskilyrðum sem lengja þroskunartíma á akrinum fyrir uppskeru. Einnig ber að taka tillit til álags af völdum þurrka sem áhættuþáttar að því er varðar sýkingu af völdum eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*.
9. Komist skal hjá því að gróðursetja plöntur of þétt með því að halda því bili milli raða og plantna sem mælt er með fyrir þær tegundir eða yrki sem eru ræktað. Fræfyrirtæki geta veitt upplýsingar um bil milli plantna.

#### MEÐFERÐ JARÐVEGS OG UPPSKERUSTJÓRNUN

10. Við ræktun skal taka tilhlýðilegt tillit til hættu á jarðvegseyðingu og til góðrar stjórnnunar landsvæða. Allar starfsvenjur, sem hafa í för með sér að sýktar plöntuleifar eru fjarlægðar, þeim eytt eða þær urðaðar, s.s. plæging, eru líklegar til að draga úr sáði af völdum tegunda sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* fyrir þær nytjaplöntur sem á eftir koma. Vinnsla jarðvegs skal vera með þeim hætti að yfirborðið eða fræbeðið verði gróft til að vatn síst í auknum mæli inn í jarðveginn til þess að draga úr hættu á eyðingu jarðvegs og tengdra næringarefna. Ef plæging kemur til greina er heppilegasti tíminn fyrir hana í skiptiræktuninni milli tveggja tegunda sem eru næmar fyrir sýkingu af völdum tegunda sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*. Sjá einnig 7. lið
11. Fræbeðið skal ávallt undirbúið fyrir hverja nýja uppskeru, hvenær sem slíkt er mögulegt og hagkvæmt, með því að plægja undir eða fjarlægja gamla fræbelgi, stílka og aðrar leifar eftir uppskeruna sem kunna að hafa ýtt undir eða munu hugsanlega ýta undir vöxt sveppa sem framleiða sveppaeitur. Á svæðum, sem eru viðkvæmar fyrir jarðvegseyðingu, kann að vera þörf á að nota aðferðir við ræktun sem miðast við að vernda jarðveginn. Í síðarnefnda tilvikinu ber að huga sérstaklega að meðhöndlun uppskeruleifa sem getu orðið þess valdandi að þær nytjaplöntur sem á eftir koma mengist af völdum sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*. Þessar uppskeruleifar skal mala eins fínt og unnt er á eða eftir uppskerutíma undanfarandi nytjaplantna og sameina þær moldinni til þess að greiða fyrir niðurbroti þeirra (þekjuaðferðin (e. mulching)).
12. Forðast skal álag á plöntur eftir föngum. Álag getur stafað af mörgum þáttum, þ.m.t. þurrkur, kuldi, næringarskortur og aukaverkanir vegna efna sem eru borin á plönturnar. Þegar ráðstafanir eru gerðar til að koma í veg fyrir álag, t.d. með notkun áveitu, skal grípa til ráðstafana til að lágmarka hættu á sveppasýkingu í kjölfarið, t.d. með því að sneiða hjá úðavökvun við blömgun. Vökvun með áveitu er mikilvæg aðferð við sum ræktunarskilyrði til að draga úr álagi á plöntur. Nauðsynlegt er að framboð á næringarefnum sé sem best til að komast hjá veikleikum sem geta ýtt undir sýkingu af völdum tegunda sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* en einnig til að draga úr því að plöntur leggist flatar (e. lodging). Sjá skal til þess að nægt framboð sé á næringarefnum sem henta viðkomandi svæðum og plöntum.
13. Engin merki eru um að meindýravarnir hafi áhrif á kornaxsvepp af ættkvíslinni *Fusarium*. Varnir gegn meindýrum á maís geta þó dregið úr sýkingu af völdum sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í maískólfum (e. *Fusarium ear rot*) og meðfylgjandi fúmónísíninnihaldi í maísnum. Sveppaeyðandi meðferð á fræi er árangursrík gegn margs konar unglöntusjúkdómum og fræfúa sem berst með fræjum og jarðvegi. Nota skal fyrirbyggjandi aðferðir eftir föngum til að lágmarka sveppasýkingu og tjón af völdum skordýra á plöntunum og, ef nauðsyn krefur, má nota samþykkt og skráð skordýraeitur og sveppaeyði til að verjast eiturmyndandi sveppum af ættkvíslinni *Fusarium* samkvæmt ráðleggingum framleiðandans. Ef notkun varnarefna á ekki við skal beita öðrum viðeigandi aðferðum sem falla undir samþættar eða lífrænar áætlanir um varnaðgerðir gegn meindýrum. Leggja ber áherslu á að tímanleg notkun sveppaeyðis er þýðingamikil ef verjast á smiti af völdum sveppa og skal notkunin byggð á veðurupplýsingum og/öðrum athugun á plöntunum. Sýking á sér yfirleitt stað við blömgun sem merkir að sveppaeitur getur myndast. Ef sveppasýking og sveppaeitur finnst í ræktuninni í kjölfarið verður meðhöndlun, blöndun og notkun kornsins að taka mið af því.

14. Tegundir sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* hafa verið einangraðar úr margs konar grastegundum og stórbláða illgresistegundum og komið hefur í ljós að ef þéttleiki illgresis er mikill eykst sýking af völdum tegunda sveppa af ættkvíslinni *Fusarium*. Verjast skal illgresi í uppskerunni með vélrænum aðferðum eða með notkun skráðra illgresiseyðinga eða með öðrum öruggum og viðeigandi aðferðum til illgresiseyðingar.
15. Upplýsingar benda til þess að leggist plöntur flatar (e. lodging) hafi það veruleg áhrif á magn eiturefna sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* í korni. Því ber við uppskeru að forðast korn sem hefur legið flatt, einkum ef það er blautt og sýnir fyrstu merki um spírur. Koma skal í veg fyrir að kornið leggist flatt með því að stilla fræskammta, með skynsamlegri notkun áburðar og með notkun vaxtarstýrðis eftir því sem við á. Forðast skal að stytta stilkana óhóflega mikið.

#### UPPSKERUTÍMI

16. Ef unnt er skal greina aðstaður, þar sem áhætta er mikil, með notkun veður- og sjúkdómavöktunarþjónustu. Meta ber gæði kornsins fyrir uppskeru, að teknu tilliti til þeirra takmarkana sem taka dæmigerðra sýna og hraðvirk greining á staðnum hafa í för með sér. Ef unnt er skal aðskilja kornspildur, t.d. með korni sem liggur flatt, þar sem vitað er um eða grunur leikur á að um hátt hlutfall sýkingar af völdum sveppa af ættkvíslinni *Fusarium* sé að ræða. Ef unnt er skal aðskilja korn, bæði á grundvelli markaðsgæðakrafna, s.s. til brauðgerðar eða til fóðurgerðar, og á grundvelli gæða af akrinum s.s. korn sem hefur legið flatt, er rakt, hreint eða þurrt.
17. Þegar unnt er skal ávallt skera korn þegar rakainnihald þess er hæfilegt. Þegar skurður dregst á korni sem þegar er sýkt af tegundum af ættkvíslinni *Fusarium* getur það valdið verulegri aukningu á innihaldi sveppaeiturs í uppskerunni. Tryggja ber að verkferli séu fyrir hendi, s.s. tímanleg úrræði til að þurrka uppskeruna, ef ekki er hægt að skera kornið við kjörakainnihald þess.
18. Fyrir uppskerutíma ber að ganga úr skugga um að allur búnaður og aðstaða, sem á að nota við uppskeru og til geymslu uppskerunnar, séu í nothæfu ástandi. Bilun á þessu mikilvæga tímabili getur valdið því að gæði kornsins rýrna og ýtt undir myndun sveppaeiturs. Mikilvægir varahlutir eiga að vera fyrir hendi á býlinu til að stytta þann tíma sem tapast vegna viðgerða. Ganga ber úr skugga um að sá búnaður, sem þarf til að mæla rakainnihald, sé til staðar og kvarðaður.
19. Komið skal eins og unnt er í veg fyrir vélrænan skaða á korninu og snertingu þess við jarðveg meðan á uppskeru stendur. Lítil, uppþornuð korn geta innihaldið meira magn sveppaeiturs en heilbriggt, eðlilegt korn. Fjarlægning á uppþornuðu korni með því að stilla skurðarvélina rétt eða með hreinsun eftir skurð til að fjarlægja skemmda kjarna og aðra aðskotahluti getur stuðlað að því að draga úr styrk sveppaeiturs. Sumar aðferðir, sem beitt er til að hreinsa fræ, s.s. hristiborð (e. gravity tables), kunna að fjarlægja nokkuð af sýktum kjörnum en sýkta kjarna án sýkingareinkenna er ekki hægt að fjarlægja með hefðbundnum hreinsunaraðferðum.

#### ÞURRKUN

20. Ákvarða ber rakastig uppskerunnar, annaðhvort við skurð eða strax á eftir. Sýni, sem tekin eru til að mæla rakastig, skulu vera eins dæmigerð og kostur er. Ef nauðsyn krefur skal þurrka uppskeruna eins fljótt og unnt er þannig að rakainnihaldið verði eins og mælt er með til geymslu á þeirri uppskeru. Þegar blautt korn, sem þarf að þurrka, er skorið, eins og einkum á við um maís, skal tíminn milli skurðar og þurrkunar vera sem stystur. Í þeim tilvikum ber því að skipuleggja uppskeruna í samræmi við afkastagetu þurrkaranna.
21. Korn skal þurrka þannig að rakastig þess sé undir því rakastigi sem stuðlar að mygluvexti við geymslu. Vatnsvirkni, sem er undir 0,65, samsvarar almennt rakainnihaldi sem er undir 15%. Sértekari leiðbeiningar varðandi rakastig skulu settar fram í innlendum reglum, að teknu tilliti til geymsluskilyrða á viðkomandi stað. Þetta er nauðsynlegt til að koma í veg fyrir vöxt margs konar sveppategunda sem kunna að vera í fersku korni.
22. Ef setja þarf rakt korn í geymslu fyrir þurrkun er hætta á mygluvexti innan nokkurra daga og honum getur fylgt aukinn hiti. Korn skal þurrka þannig að kornið verði fyrir sem minnstum skemmdum. Sá tími sem blautt, nýskorið korn er geymt í stöflum eða hrúgum fyrir þurrkun eða hreinsun skal vera eins skammur og unnt er til að draga úr hættu á sveppavexti. Loft skal látið leika um blautt korn til að komast hjá ofhitnun fyrir þurrkun. Ef því verður við komið skal ekki blanda saman kornframleiðslueiningum þar sem áhætta varðandi mengun er mismunandi.
23. Til þess að draga úr mismun á rakainnihaldi innan framleiðslueiningar má færa kornið yfir í annað mannvirki eða geymsluturn eftir þurrkun.

## GEYMSLA

24. Þegar varan er í sekkjum skal sjá til þess að sekkirnir séu hreinir, þurrir og staflað á vörubretti eða að vatnshelt lag sé sett milli sekkjanna og gólfsins.
25. Ef unnt er skal loft látið leika um kornið með hringrás lofts um geymslusvæðið til að viðhalda réttu og jöfnu hitastigi á öllu geymslusvæðinu. Rakainnihald og hitastig kornsins í geymslunni skal mælt með reglulegu millibili á geymslutímanum. Lykt getur bent til þess að kornið sé að hitna, einkum ef geymslan er lokað.
26. Mæla skal hitastig kornsins á ákveðnum tímum með reglulegu millibili meðan það er í geymslu. Hitahækkun getur bent til örveruvaxtar og/eða ásóknar skordýra. Þeir hlutar kornsins, sem eru greinilega sýktir, skulu skildir frá og sýni send til greiningar. Eftir aðskilnað skal lækka hitastigið á korninu sem eftir er og láta loft leika um það. Forðast skal að nota sýkt korn til framleiðslu matvæla eða fódurs.
27. Fylgja skal góðum starfsvenjum til að halda skordýrum og sveppum í geymsluaðstöðu í lágmarki. Í því getur falist notkun viðeigandi, skráðs skordýraeiturs og sveppaeiturs eða aðrar viðeigandi aðferðir. Þess skal gætt að velja einungis íðefni sem hvorki trufla né valda skaða, miðað við þá endanlegu notkun kornsins sem er fyrirhuguð, og notkun íðefna skal vera mjög takmörkuð.
28. Notkun viðeigandi og viðurkenndra rotvarnarefna, t.d. lífrænna sýra á borð við própíónsýru, getur verið gagnleg fyrir korn sem ætlað er í fóður. Própíónsýra og sölt hennar verka sem sveppaeitur og er stundum notuð sem rotvarnarefni fyrir rakt korn á býli eftir uppskeru til að komast hjá hitnun og myglu áður en meðhöndlun fer fram. Efnin ber að nota án tafar með viðeigandi notkunarbúnaði til þess að öll framleiðslulota kornsins, sem á að meðhöndla, fái jafna meðferð en tryggja jafnframt gott öryggi notandans. Ef kornið hefur verið meðhöndlað eftir að hafa verið rakt í geymslu er notkun rotvarnarefnis ekki trygging fyrir því að kornið sé ekki sýkt.

## FLUTNINGUR FRÁ GEYMSLU

29. Flutningagámar skulu vera þurrir og án sýnilegs sveppavaxtar, skordýra og mengaðs efnis. Eftir því sem nauðsyn ber til skal þrifa og sótthreinsa flutningagáma fyrir notkun og endurnotkun og þeir skulu henta fyrir þann farm sem ætlunin er að lesta. Skráð svæliefni eða skordýraeitur geta komið að góðum notum hér. Við affermingu skal flutningagámurinn tæmdur af öllum farni og hreinsaður eins og við á.
30. Kornfarma skal verja fyrir viðbótarraka með því að nota lokaða eða loftþétta gáma eða yfirbreiðslur. Komið skal í veg fyrir hitasveiflur og allar aðgerðir sem geta orðið til þess að rakapétting myndist á korninu sem gæti valdið því að raki aukist og í kjölfarið fylgi sveppavöxtur og myndun sveppaeiturs.
31. Komið skal í veg fyrir ásókn skordýra, fugla og nagdýra meðan á flutningi stendur með því að nota skordýra- og nagdýrahelda gáma og aðrar viðeigandi aðferðir og, ef þörf krefur, með því að beita efnameðhöndlun með skordýra- og nagdýrafæliefnum ef efnin eru viðurkennd fyrir þá endanlegu notkun kornsins sem er fyrirhuguð.



## TILMÆLI FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/21

frá 22. september 2006

um verkun sólvarnarvara og fullyrðingar þar að lútandi (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 4089)

(2006/647/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum öðrum undirlið 211. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Sólvarnarvörur eru snyrtivörur í skilningi 1. mgr. 1. gr. tilskipunar ráðsins 76/768/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna um snyrtivörur <sup>(1)</sup>.

2) Samkvæmt 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 76/768/EBE mega snyrtivörur, sem settar eru á markað innan Bandalagsins, ekki vera skaðlegar heilsu manna við eðlileg eða sæmilega fyrirsjáanleg notkunarskilyrði, einkum með hliðsjón af kynningu vörunnar, merkingu hennar og hvers konar leiðbeiningum um notkun hennar.

3) Samkvæmt 3. mgr. 6. gr. tilskipunar 76/768/EBE er aðildarríkjunum skylt að grípa til allra nauðsynlegra ráðstafana til að tryggja að við merkingar, sölukynningar og auglýsingar snyrtivara séu ekki notaðir textar, heiti, vörumerki, myndir og myndræn tákn eða annars konar tákn sem gefa í skyn að þessar vörur hafi eiginleika sem þær hafa ekki.

4) Samkvæmt 7. gr. a í tilskipun 76/768/EBE skal framleiðandinn, umboðsaðili hans, sá aðili sem snyrtivara er framleidd fyrir eða sá sem ber ábyrgð á að setja innflutta snyrtivöru á markað í Bandalaginu að auki halda til haga, í eftirlitsskyni, upplýsingum sem lögbær yfirvöld í viðkomandi aðildarríki hafi auðveldan aðgang að og sanna að snyrtivaran hafi þau áhrif sem fullyrt er að hún hafi, ef eðli áhrifanna eða vörunnar gefur tilefni til þess.

5) Til að stuðla að öflugri heilsuvernd skal gefa leiðbeiningar um mikilvægi þeirra ákvæða sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 6. gr. tilskipunar 76/768/EBE varðandi fullyrðingar í tengslum við verkun sólvarnarvara.

6) Enda þótt iðnaðurinn hafi þegar gert tiltekið átak í þessu tilliti er rétt að gefa dæmi um fullyrðingar, sem skal forðast að nota um sólvarnarvörur, varúðarráðstafanir, sem ber að fylgja, og notkunarleiðbeiningar sem skal mæla með vegna sumra þeirra eiginleika sem koma fram í fullyrðingum.

7) Auk þess er viðeigandi að fjalla um tiltekin önnur atriði, sem varða fullyrðingar um sólvarnarvörur og verkun þeirra, nánar tiltekið lágmarksverkun sólvarnarvöru til að tryggja öfluga vernd lýðheilsu og hvernig hægt er að hafa merkingar á sólvarnarvörum einfaldar og auðskiljanlegar til að auðvelda neytandanum að velja viðeigandi vöru.

8) Geislun sólar samanstendur m.a. af útfjólubláum geislum af stuttri bylgjulengd (UVB, þ.e. B-geislur) og útfjólubláum geislum af lengri bylgjulengd (UVA, þ.e. A-geislur). Bólga í húð (sólbruni) og hörundsroði (erythema), sem er afleiðing hennar, er einkum af völdum útfjólublárrar B-geislunar. Þó svo að hættan á krabbameini sé mest vegna útfjólublárrar B-geislunar er ekki hægt að líta fram hjá áhættunni sem stafar af útfjólublárra A-geislun. Enn fremur veldur útfjólublá A-geislun ótímabærri öldrun húðarinnar. Auk þess benda rannsóknir til þess að óhófleg, útfjólublá B-geislun, svo og A-geislun, hafi áhrif á ónæmiskerfi líkamans.

9) Sólvarnarvörur geta verið áhrifaríkar til að koma í veg fyrir sólbruna. Samkvæmt vísindalegum niðurstöðum geta sólvarnarvörur komið í veg fyrir skemmdir tengdar ótímabærri öldrun húðarinnar af völdum ljóss og komið í veg fyrir ónæmismælingu sem óhófleg útfjólublá geislun veldur. Faraldsfræðilegar rannsóknir sýna að notkun sólvarnarvara getur komið í veg fyrir sumar tegundir húðkrabbameins.

10) Svo að sólvarnarvörur hafi þessa forvarnareiginleika þurfa þær að veita vörn gegn bæði útfjólublárra B- og A-geislun. Þrátt fyrir að sólvarnarstuðullinn vísi aðeins til varnar gegn geislun, sem veldur hörundsroða (einkum útfjólublá B-geislun), skulu sólvarnarvörur innihalda vörn gegn bæði úrfjólublárra B- og A-geislun.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 265, 26.9.2006, bls. 39. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 110/2007 frá 28. september 2007 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 9, 21.2.2008, p. 25.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 262, 27.9.1976, bls. 169. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/65/EB (Stjóð. ESB L 198, 20.7.2006, bls. 11).

- 11) Jafnvel sólvarnarvörur, sem eru mjög áhrifaríkar og veita vörn gegn bæði útfjólublárrí B- og A-geislun, geta ekki tryggt fulla vörn gegn heilbrigðisáhrættu af völdum útfjólublárrar geislunar. Engin sólvarnarvara getur síað frá alla útfjólubláa geislun. Auk þess eru engar ótvíræðar rannsóknaniðurstöður enn sem komið er sem sýna að notkun sólvarnarvara komi í veg fyrir sortuæxli. Af þessum sökum skal ekki fullyrt eða gefið í skyn að sólvarnarvörur veiti algera vörn gegn áhættunni sem stafar af óhóflegri útfjólublárrí geislun.
- 12) Þetta á einkum við um váhrif sólar á ungbörn og smábörn. Þar eð váhrif sólar í barnæsku stuðlar að miklu leyti að þróun húðkrabbameins síðar á ævinni skal ekki gefið til kynna að sólvarnarvörur veiti fullnægjandi vörn fyrir ungbörn og smábörn.
- 13) Fyrirbyggja skal rangan skilning á eiginleikum sólvarnarvara með víðeigandi varnaðarorðum.
- 14) Á grundvelli ýmissa rannsókna leggur Alþjóðakrabbameinsrannsóknastofnunin innan Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar áherslu á mikilvægi sambandsins milli réttar notkunar sólvarnarvara og fullyrðinga um verkun sólvarnarstuðuls. Einkum er mikilvægt að bera sólvarnarvöruna oft á húðina. Til að ná þeirri vörn, sem tilgreind er með sólvarnarstuðlinum, þarf auk þess að nota sólvarnarvörur í magni sem svipar til þess magns sem notað er í prófuninni, þ.e. 2 mg/cm<sup>2</sup>, en það samsvarar 6 teskeiðum af húðkreml (u.þ.b. 36 grömmum) á líkama fullorðinnar meðalmanneskju. Þetta er meira magn en neytendur nota venjulega. Ef notað er minna magn af sólvarnarvöru dregur hlutfallslega meira úr vörninni. Ef magnið, sem borið er á, er t.d. minnkað um helming getur dregið úr vörninni um allt að tveimur þriðju hlutum.
- 15) Sólvarnarvörur skulu verka nægilega vel gegn bæði útfjólublárrí B- og A-geislun til að tryggja öfluga vernd lýðheilsu. Í þessu skyni skal sólvarnarvara veita lágmarksvörn gegn útfjólublárrí B- og A-geislun. Hærrí sólvarnarstuðull (þ.e. einkum vörn gegn útfjólublárrí B-geislun) skal einnig innihalda meiri vörn gegn útfjólublárrí A-geislun. Því skal greina samband á milli varnarinnar gegn útfjólublárrí A-geislun og útfjólublárrí B-geislun. Vísindalegar niðurstöður sýna að hægt er að koma í veg fyrir og draga úr tilteknum líffræðilegum skemmdum á húðinni ef hlutfallið af mældum varnarstuðli í prófuninni, sem mælir varanlega dekkingu (sem einkum varðar útfjólubláa A-geislun), er a.m.k. 1/3 af stuðlinum sem mælist við prófunina á sólvarnarvörunni (sem einkum varðar útfjólubláa B-geislun). Auk þess mæla húðsjúkdómafræðingar með að markbylgjulengd (critical wavelength) sé a.m.k. 370 nm til að hægt sé að tryggja víðtæka vörn.
- 16) Til að tryggja samanburðarnákvæmni og samanburðarhæfi lágmarksvagnar, sem mælt er með gegn útfjólublárrí B-geislun, skal nota alþjóðlega prófunaraðferð fyrir sólvarnarstuðul (2006) (International Sun Protection Factor Test Method) sem var uppfærð árið 2006 innan iðnaðarins í Evrópu, Japan, Bandaríkjunum og Suður-Afríku. Til að meta lágmarksvörn gegn útfjólublárrí A-geislun skal nota prófunaraðferð sem byggist á varanlegri dekkingu (persistent-pigment darkening method), sem er notuð í japönskum iðnaði og frönsk heilbrigðisyfirvöld (Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé — Afssaps) hafa breytt, auk þess að nota prófunina fyrir markbylgjulengd (critical wavelength test). Þessar prófunaraðferðir hafa verið lagðar fyrir Staðlasamtök Evrópu (CEN) með það í huga að setja evrópska staðla á þessu sviði <sup>(1)</sup>.
- 17) Jafnvel þótt nota skuli þessar prófunaraðferðir sem tilvísunaraðferðir skal veita prófunaraðferðum í glasi, sem gefa sambærilegar niðurstöður, forgang þar eð aðferðir í lífi hafa í för með sér siðferðisleg vandamál. Gera skal átak innan iðnaðarins til að þróa prófunaraðferðir í glasi til varnar útfjólublárrí B- og A-geislun.
- 18) Fullyrðingar um verkun sólvarnarvara skulu vera einfaldar, markvissar og byggðar á sams konar viðmiðunum í þeim tilgangi að aðstoða neytandann við að bera saman vörur og velja réttu vöruna fyrir tiltekin váhrif og húðgerð.
- 19) Einkum er þörf á samræmdri fullyrðingu um vörn gegn útfjólublárrí A-geislun til að auðvelda neytandanum að velja vöru sem veitir vörn gegn bæði útfjólublárrí B- og A-geislun.
- 20) Margskonar tölur, sem notaðar eru á merkimiða til að tilgreina sólvarnarstuðulinn, styðja ekki það markmið að hafa fullyrðingar einfaldar og markvissar. Vörnin eykst óverulega frá einni tölu til annarrar, einkum eftir því sem tölurnar hækka. Auk þess eykst vörmin aðeins línulega þegar um sólbruna er að ræða, þ.e. vara með sólvarnarstuðul 30 veitir tvöfalt meiri vörn gegn sólbruna en vara með sólvarnarstuðulinn 15. Vara með sólvarnarstuðulinn 15 gleypir samt sem áður 93% af útfjólublárrí B-geislun og vara með sólvarnarstuðulinn 30 gleypir 97% af útfjólublárrí B-geislun. Sólvarnarstuðlar yfir 50 auka vörmuna gegn útfjólublárrí geislun óverulega. Því má minnka heildarþjölda sólvarnarstuðla án þess að skerða valmöguleika neytenda að því er varðar missterkar sólvarnarvörur.

<sup>(1)</sup> Stöðlunarumboð sent Staðlasamtökum Evrópu varðandi prófunaraðferðir á verkun sólvarnarvara, umboð M/389, 12. júlí 2006.

21) Merking, þar sem tilgreindur er einn af fjórum styrkleikaflokkum („lítill vörn“, „miðlungsvörn“, „mikil vörn“ og „mjög mikil vörn“), felur í sér einfaldari og markvissari tilgreiningu á verkun sólvarnarvara en þegar gefin er röð mismunandi talna. Því skal merkja flokkinn á a.m.k. jafn áberandi hátt og sólvarnarstuðulinn.

22) Neytendur skulu upplýstir um áhættuna af óhóflega mikilli sól. Einnig þurfa neytendur leiðbeiningar við val á viðeigandi sólvarnarvöru, með tilliti til verkunar, eftir því hversu mikil váhrif sólar eru og eftir húðgerð.

LAGT TIL EFTIRFARANDI:

## 1. ÞÁTTUR

### EFNI OG SKILGREININGAR

1. Þessi tilmæli innihalda eftirfarandi leiðbeiningar:

a) í 2. þætti er fjallað um beitingu 3. mgr. 6. gr. tilskipunar 76/768/EBE að því er varðar suma eiginleika sólvarnarvara og fullyrðingar um verkun þeirra,

b) í 3., 4. og 5. þætti er fjallað um þá lágmarksverkun sólvarnarvara, sem þarf til að tryggja öfluga vörn gegn útfjólublárra B- og A-geislun, og um einfalda og markvissa merkingu sólvarnarvara í þeim tilgangi að auðvelda neytendum að velja viðeigandi vöru.

2. Í þessum tilmælum er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

a) „sólvarnarvara“: hver sú efnablanda (t.d. krem, olíur, hlaup, úðar) sem ætlað er að komast í snertingu við húð manna eingöngu eða fyrst og fremst með það fyrir augum að verja hana fyrir útfjólublárra geislun með því að geislunin sé gleypst, hún dreifist eða henni sé endurvarpað,

b) „fullyrðing“: hver sú yfirlýsing um eiginleika sólvarnarvöru á formi texta, heita, vörumerkja, mynda og myndrænna tákna eða annars konar tákna sem notuð eru við merkingu, sölukynningu og auglýsingu sólvarnarvara,

c) „útfjólublá B-geislun“: sólargeislun á tíðnirófinu 290–320 nm,

d) „útfjólublá A-geislun“: sólargeislun á tíðnirófinu 320–400 nm,

e) „markbylgjulengd“: sú bylgjulengd þar sem heildaður flötur undir ljósgleypniferlinum, sem hefst við 290 nm, samsvarar 90% af heildaða fletinum milli 290 og 400 nm,

f) „lágmarksskammtur sem veldur hörundsroða“: það magn orku sem þarf til að valda hörundsroða,

g) „sólvarnarstuðull“: stuðull sem gefur til kynna lágmarksskammt sem veldur hörundsroða á húð sem er varin með sólvarnarvöru í hlutfalli við þann lágmarksskammt sem veldur hörundsroða á sömu húð sem er óvarin,

h) „varnarstuðull fyrir útfjólubláa A-geislun“: stuðull sem gefur til kynna þann lágmarksskammt útfjólublárrar A-geislunar sem þarf til að fá fram varanlega dekkingu í húðinni, sem varin er með sólvarnarvöru, í hlutfalli við lágmarksskammt útfjólublárrar A-geislunar sem þarf til að framkalla lágmarkslitaráhrif í sömu húð sem er óvarin.

## 2. ÞÁTTUR

### VÖRN GEGN ÚTFJÓLUBLÁRRI A- OG B- GEISLUN, FULLYRÐINGAR, VARÚÐARRÁÐSTAFANIR VIÐ NOTKUN, NOTKUNARLEIÐBEININGAR

3. Hafa skal í huga þá eiginleika og þær fullyrðingar, sem um getur í 4. til 8. lið, við beitingu 3. mgr. 6. gr. tilskipunar 76/768/EBE.

4. Sólvarnarvörur skulu veita vörn gegn bæði útfjólublárra B- og A-geislun.

5. Ekki skal nota neinar fullyrðingar sem gefa í skyn eftirfarandi eiginleika:

a) 100% vörn gegn útfjólublárra geislun, t.d. „útilokar sól“, „sólarskjöldur“ eða „algjör vörn“,

b) ekki er þörf á að bera vöruna á aftur við neinar kringumstæður, t.d. „veitir vörn allan daginn“.

6. Á sólvarnarvörum skulu vera varnaðarorð sem gefa til kynna að þær veiti ekki 100% vörn og ráðleggingar um varúðarráðstafanir sem ber að gera umfram það að nota sólvarnarvörur. Slík varnaðarorð geta t.d. verið:

a) „Ekki skal dvelja of lengi í sólinni, jafnvel þótt notuð sé sólvarnarvara.“

b) „Látið sól aldrei skína beint á ungbörn eða smábörn.“

c) „Of mikil sólargeislun er alvarleg ógnun við heilbrigði manna.“

7. Með sólvarnarvörum skulu fylgja notkunarleiðbeiningar sem tryggja að ná meg fram þeirri verkun sem fullyrt er að varan hafi. Slíkar leiðbeiningar geta t.d. verið:

a) „Notið sólvarnarvöru áður en farið er út í sól.“

b) „Berist oft á húð til að viðhalda vörninni, einkum eftir að hafa svitnað, farið í sund eða þurrkað sér með handklæði.“

8. Með sólvarnarvörum skulu fylgja notkunarleiðbeiningar sem tryggja að nægilegt magn sé notað á húðina í þeim tilgangi að ná fram þeirri verkun sem fullyrt er að varan hafi. Þetta má t.d. gera með því að tilgreina nauðsynlegt magn með táknmynd, skýringarmynd eða mælíbúnaði. Með sólvarnarvörum skulu fylgja útskýringar á þeirri áhættu sem getur verið fyrir hendi ef notað er of lítið magn, t.d. „Varnaðarorð: Ef notað er minna magn en tilgreint er verður vörnin umtalsvert minni.“

### 3. ÞÁTTUR

#### LÁGMARKSVERKUN

9. Sólvarnarvörur skulu veita lágmarksvörn gegn útfjólublárrí B- og A-geislun. Vörnin skal mæld með því að nota staðlaðar, samanburðarnákvæmar prófunaraðferðir og með því að taka tillit til þess að virkni vörunnar minnkir við áhrif ljóssins. Prófunaraðferðir í glasi skulu hafa forgang.

10. Lágmarksvörn, sem sólvarnarvörur veita, skal vera eftirfarandi:

a) vörn gegn útfjólublárrí B-geislun sem samsvarar sólvarnarstuðli 6 sem ákveðinn er með notkun alþjóðlegu prófunaraðferðarinnar fyrir sólvarnarstuðul (2006) eða jafngildri vörn sem ákveðin er með annarri aðferð í glasi,

b) vörn gegn útfjólublárrí A-geislun sem samsvarar 1/3 sólvarnarstuðulsins gegn útfjólublárrí A-geislun sem ákveðinn er með prófunaraðferðinni sem byggist á varanlegri dekkingu, eins og henni var breytt af hálfu franska heilbrigðisyfirvalda, eða jafngildri vörn sem ákveðin er með annarri aðferð í glasi,

c) markbylgjulengd 370 nm sem ákveðin er með notkun prófunaraðferðarinnar fyrir markbylgjulengd.

### 4. ÞÁTTUR

#### EINFALDAR OG MARKVISSAR FULLYRÐINGAR UM VERKUN

11. Fullyrðingar, þar sem tilgreind er verkun sólvarnarvara, skulu vera einfaldar, ótvíræðar og markvissar og byggjast á stöðluðum, samanburðarnákvæmum viðmiðunum.

12. Einungis skal tilgreina vörn gegn útfjólublárrí B- og A-geislun ef vörnin jafngildir viðmiðunargildunum, sem sett eru fram í 10. lið, eða er meiri en þau.

13. Tilgreina skal verkun sólvarnarvara á merkimiða með vísun til flokka eins og t.d. „lítil vörn“, „miðlungsvörn“, „mikil vörn“ eða „mjög mikil vörn“. Hver flokkur skal jafngilda staðlaðri vörn gegn útfjólublárrí B- og A-geislun.

14. Takmarka skal fjölda þeirra talna, sem notaðar eru á merkimiða og tilgreina sólvarnarstuðla, til þess að auðvelda samanburð mismunandi vara án þess að fækka valmöguleikum neytanda. Í eftirfarandi töflu eru settir fram ráðlagðir sólvarnarstuðlar fyrir hvern flokk ásamt tilheyrandi merkingum:

Flokkur samkvæmt merkingu	Sólvarnarstuðull samkvæmt merkingu	Mældur sólvarnarstuðull (mældur í samræmi við meginreglurnar sem mælt er með í a-lið 10. liðar)	Ráðlagður lágmarkssólvarnarstuðull gegn útfjólublárrí A-geislun (mældur í samræmi við meginreglurnar sem mælt er með í b-lið 10. liðar)	Ráðlögð lágmarksmarkbylgjulengd (mæld í samræmi við meginreglurnar sem mælt er með í c-lið 10. liðar)
„Lítil vörn“	„6“	6–9,9	1/3 af þeim sólvarnarstuðli sem gefinn er upp í merkingunni	370 nm
	„10“	10–14,9		
„Miðlungsvörn“	„15“	15–19,9		
	„20“	20–24,9		
	„25“	25–29,9		
„Mikil vörn“	„30“	30–49,9		
	„50“	50–59,9		
„Mjög mikil vörn“	„50 +“	60 ≤		

15. Flokkur sólvarnarvara skal vera a.m.k. jafn áberandi á merkimiðanum og sólvarnarstuðulinn.

## 5. ÞÁTTUR

### NEYTENDAUPLÝSINGAR

16. Neytendur skulu upplýstir um áhættuna sem fylgir óhóflegri, útfjólublárrí geislun og hvaða flokkur sólvarnarvara á við tiltekin váhrifastig sólar og tiltekna húðgerð. Þetta má t.d. gera með því að setja upplýsingar á vefsetur í hverju aðildarríki fyrir sig, á fylgiseðla eða með fréttatilkynningum.

## 6. ÞÁTTUR

### VIÐTAKENDUR

17. Tilmælum þessum er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. september 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Günter VERHEUGEN

*varaforseti.*

## TILSKIPUN RÁÐSINS 2006/103/EB

2009/EES/71/22

frá 20. nóvember 2006

um aðlögun tiltekinna tilskipana á sviði stefnu í flutningamálum vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu (\*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

2. gr.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af aðildarsáttmála Búlgaríu og Rúmeníu <sup>(1)</sup>, einkum 3. mgr. 4. gr.,

með hliðsjón af lögum um aðild Búlgaríu og Rúmeníu, einkum 56. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 56. gr. aðildarlaganna er kveðið á um að ef nauðsynlegt er vegna aðildarinnar að aðlaga gerðir stofnananna, sem gilda fram yfir 1. janúar 2007, og ekki er kveðið á um nauðsynlega aðlögun í aðildarlögunum eða í viðaukunum við þau, skuli ráðið samþykka nauðsynlegar gerðir nema framkvæmdastjórnin hafi samþykkt upphaflegu gerðina.
- 2) Í lokagerð ráðstefnunnar, þar sem aðildarsáttmálinn var saminn, er tilgreint að hinir háu samningsaðilar hafi náð pólitísku samkomulagi um röð aðlagana á gerðum stofnananna, sem eru nauðsynlegar vegna aðildarinnar, og í henni eru ráðið og framkvæmdastjórnin hvött til að samþykka aðlaganirnar áður en til aðildar kemur og þær fullgerðar og uppfærðar ef þörf krefur, með tilliti til þróunar á lögum Sambandsins.
- 3) Því ber að breyta tilskipunum 82/714/EBE <sup>(2)</sup>, 91/439/EBE <sup>(3)</sup>, 91/440/EBE <sup>(4)</sup>, 91/672/EBE <sup>(5)</sup>, 92/106/EBE <sup>(6)</sup>, 96/26/EB <sup>(7)</sup>, 1999/37/EB <sup>(8)</sup>, 1999/62/EB <sup>(9)</sup> og 2003/59/EB <sup>(10)</sup> til samræmis við það.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Tilskipunum 82/714/EBE, 91/439/EBE, 91/440/EBE, 91/672/EBE, 92/106/EBE, 96/26/EB, 1999/37/EB, 1999/62/EB og 2003/59/EB skal breytt eins og sett er fram í viðaukanum.

1. Aðildarríkin skulu samþykka nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en frá þeim degi sem aðild Búlgaríu og Rúmeníu að Evrópusambandinu öðlast gildi. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykka þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykka um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi með fyrirvara um aðildarsáttmála Búlgaríu og Rúmeníu og á gildistökudegi hans.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 20. nóvember 2006

Fyrir hönd ráðsins,

J. KORKEAOJA

forseti.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtuð. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 344. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 132/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á ýmsum viðaukum og bókunum við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. ESB L 157, 21.6.2005, bls. 11.

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 301, 28.10.1982, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtuð. EB L 237, 24.8.1991, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtuð. EB L 237, 24.8.1991, bls. 25.

<sup>(5)</sup> Stjtuð. EB L 373, 31.12.1991, bls. 29.

<sup>(6)</sup> Stjtuð. EB L 368, 17.12.1992, bls. 38.

<sup>(7)</sup> Stjtuð. EB L 124, 23.5.1996, bls. 1.

<sup>(8)</sup> Stjtuð. EB L 138, 1.6.1999, bls. 57.

<sup>(9)</sup> Stjtuð. EB L 187, 20.7.1999, bls. 42.

<sup>(10)</sup> Stjtuð. ESB L 226, 10.9.2003, bls. 4.

## VIDAUKI

## STEFNA Í FLUTNINGAMÁLUM

## A. FLUTNINGAR Á VEGUM

1. 31991 L 0439: Tilskipun ráðsins 91/439/EEB frá 29. júlí 1991 um öskuskírteini (Stjttíð. EB L 237, 24.8.1991, bls. 1), eins og henni var breytt með:
  - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjttíð. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
  - 31994 L 0072: Tilskipun ráðsins 94/72/EEB frá 19.12.1994 (Stjttíð. EB L 337, 24.12.1994, bls. 86),
  - 31996 L 0047: Tilskipun ráðsins 96/47/EEB frá 23.7.1996 (Stjttíð. EB L 235, 17.9.1996, bls. 1),
  - 31997 L 0026: Tilskipun ráðsins 97/26/EEB frá 2.6.1997 (Stjttíð. EB L 150, 7.6.1997, bls. 41),
  - 32000 L 0056: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/56/EEB frá 14.9.2000 (Stjttíð. EB L 237, 21.9.2000, bls. 45),
  - 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjaland, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu, (Stjttíð. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).
  - 32003 L 0059: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/59/EEB frá 15.7.2003 (Stjttíð. ESB L 226, 10.9.2003, bls. 4),
  - 32003 R 1882: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 frá 29.9.2003 (Stjttíð. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).
- a) Í I. viðauka komi eftirfarandi í stað þriðja undirliðar 2. liðar, fyrir neðan orðin „á framhlið skal vera:“  
„— auðkennisstafur eða -stafir aðildarríkisins, sem gefur skírteinið út, eru eftirfarandi:
  - B: Belgía
  - BG: Búlgaría
  - CZ: Tékkland
  - DK: Danmörk
  - D: Þýskaland
  - EST: Eistland
  - GR: Grikkland
  - E: Spánn
  - F: Frakkland
  - IRL: Írland
  - I: Ítalía
  - CY: Kýpur
  - LV: Lettland
  - LT: Litháen
  - L: Lúxemborg
  - H: Ungverjaland
  - M: Malta
  - NL: Holland
  - A: Austurríki
  - PL: Pólland
  - P: Portúgal
  - RO: Rúmenía
  - SLO: Slóvenía
  - SK: Slóvakía
  - FIN: Finnland
  - S: Svíþjóð
  - UK: Breska konungsríkið“.

- b) Í I. viðauka komi eftirfarandi í stað annarrar málsgreinar 3. liðar: „Fari aðildarríki fram á að rita þessar upplýsingar á annarri þjóðtöngu en einni af eftirtöldum: búlgörsku, spænsku, tékknesku, dönsku, þýsku, eistnesku, grísku, ensku, frönsku, ítölsku, lettnesku, litháísku, ungversku, maltnesku, hollensku, pólsku, portúgölsku, rúmensku slóvakísku, slóvensku, finnsku eða sænsku skal það gefa skírteinið út á tveimur tungumálum og nota eitt af framangreindum tungumálum með fyrirvara um önnur ákvæði þessa viðauka.“

- c) Í stað c-liðar 2. liðar í I. viðauka a komi eftirfarandi:

„c) auðkennisstafur eða -stafir aðildarríkisins sem gefur skírteinið út, prentað sem negatífa í bláan réttthyrning með tólf gulum stjörnum í kring; auðkennisstafirnir eru eftirfarandi:

B: Belgía  
BG: Búlgaría  
CZ: Tékkland  
DK: Danmörk  
D: Þýskaland  
EST: Eistland  
GR: Grikkland  
E: Spánn  
F: Frakkland  
IRL: Írland  
I: Ítalía  
CY: Kýpur  
LV: Lettland  
LT: Litháen  
L: Lúxemborg  
H: Ungverjaland  
M: Malta  
NL: Holland  
A: Austurríki  
PL: Pólland  
P: Portúgal  
RO: Rúmenía  
SLO: Slóvenía  
SK: Slóvakía  
FIN: Finnland  
S: Svíþjóð  
UK: Breska konungsríkið“.

- d) Í stað e-liðar 2. liðar í I. viðauka a komi eftirfarandi:

„e) orðin „fyrirmynd Evrópubandalaganna“ á tungumáli/tungumálum aðildarríkisins sem gefur skírteinið út og orðið „ökuskrírteini“ á öðrum tungumálum Bandalagsins, prentuð í bleikum lit og mynda bakgrunn skírteinisins:

Свидетелство за управление на МПС

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire



Ceadúnas Tiomána  
 Patente di guida  
 Vadiťaja apliecība  
 Vairuotojo pažymėjimas  
 Vezetői engedély  
 Ličenja tas-Sewqan  
 Rijbewijs  
 Prawo Jazdy  
 Carta de Condução  
 Permis de conduire  
 Vodičský preukaz  
 Vozniško dovoljenje  
 Ajokortti  
 Körkort“.

e) Í I. viðauka a komi eftirfarandi í stað b-liðar 2. liðar, fyrir neðan orðin „á bakhlið skal vera“:

„Fari aðildarríki fram á að rita þessar upplýsingar á annarri þjóðtungu en einni af eftirtöldum: búlgörsku, spænsku, tékknesku, dönsku, þýsku, eistnesku, grísku, ensku, frönsku, ítölsku, lettnesku, litháísku, ungversku, maltnesku, hollensku, pólsku, rúmensku slóvakísku, slóvensku, finnsku eða sænsku skal það gefa skírteinið út á tveimur tungumálum og nota eitt af framangreindum tungumálum með fyrirvara um önnur ákvæði þessa viðauka.“

2. 31992 L 0106: Tilskipun ráðsins 92/106/EBE frá 7. desember 1992 um setningu sameiginlegra reglna fyrir tiltekna tegundir samsettra vöruflutninga milli aðildarríkja (Stjtið. EB L 368, 17.12.1992, bls. 38), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Í 3. mgr. 6. gr. bætist eftirfarandi við á milli færslanna fyrir Belgíu og Tékklands:

„— Búlgaría:

данък върху превозните средства;“

og, milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:

„— Rúmenía:

Taxa asupra mijloacelor de transport.“

3. 31996 L 0026: Tilskipun ráðsins 96/26/EB frá 29. apríl 1996 um aðgang að starfsgrein farmflytjenda á vegum og starfsgrein aðila sem stunda farþegaflutninga á vegum og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um fornlega menntun og hæfi sem á að auðvelda þessum aðilum að neyta staðfesturéttarins í innanlands- og millilandaflutningum.

— 31998 L 0076: Tilskipun ráðsins 98/76/EB frá 1.10.1998 (Stjtið. EB L 277, 14.10.1998, bls. 17),

— 12003 T: Lög um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu, (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

— 32004 L 0066: Tilskipun ráðsins 2004/66/EB frá 26.4.2004 (Stjtið. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 35).

Í stað 1. mgr. í I. viðauka a komi eftirfarandi:

„<sup>1</sup> Auðkennisstafir aðildarríkjanna: (B) Belgía, (BG) Búlgaría, (CZ) Lýðveldið Tékkland, (DK) Danmörk, (D) Þýskaland, (EST) Eistland, (GR) Grikkland, (E) Spánn, (F) Frakkland, (IRL) Írland, (I) Ítalía, (CY) Kýpur, (LV) Lettland, (LT) Litháen, (L) Lúxemborg, (H) Ungverjaland, (M) Malta, (NL) Holland, (A) Austurríki, (PL) Pólland, (P) Portúgal, (RO) Rúmenía, (SLO) Slóvenía, (SK) Slóvakía, (FIN) Finnland, (S) Svíþjóð, (UK) Breska konungsríkið.“

4. 31999 L 0037: Tilskipun ráðsins 1999/37/EC frá 29. apríl 1999 um skráningarskjöl fyrir ökutæki (Stjtið. EB L 138, 1.6.1999, bls. 57), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjaland, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu, (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

— 32003 L 0127: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/127/EB frá 23.12.2003 (Stjtið. ESB L 10, 16.1.2004, bls. 29).

a) Í lið II.4 í I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„BG: Búlgaría“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„RO: Rúmenía“

b) Í b-lið A-liðar liðar III.1 í I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„BG: Búlgaría“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„RO: Rúmenía“

c) Í lið II.4 í II. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„BG: Búlgaría“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„RO: Rúmenía“

d) Í b-lið A-liðar liðar III.1 í II. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„BG: Búlgaría“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„RO: Rúmenía“.

5. 31999 L 0062: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/62/EB frá 17. júní 1999 um álagningu gjalda á þungaflutningabifreiðar fyrir notkun á tilteknum grunnvirkjum (Stjtið. EB L 187, 20.7.1999, bls. 42), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjaland, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu, (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

— 32006 L 0038: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/38/EB frá 17.5.2006 (Stjtið. ESB L 157, 9.6.2006, bls. 8).

Í 1. mgr. 3. gr. bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„— Búlgaría:

данък върху превозните средства,“

og, á milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:

„— Rúmenía:

Taxa asupra mijloacelor de transport.“

6. 32003 L 0059: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/59/EB frá 15. júlí 2003 um grunnþjálfun og reglubundna þjálfun ökumanna tiltekinna ökutækja til vöru- eða farþegaflutninga, um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3820/85 og tilskipun ráðsins 91/439/EBE og um niðurfellingu á tilskipun ráðsins 76/914/EBE (Stjtið. ESB L 226, 10.9.2003, bls. 4), eins og henni var breytt með:

— 32004 L 0066: Tilskipun ráðsins 2004/66/EB frá 26.4.2004 (Stjtið. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 35).

a) Í c-lið á eftir orðunum „á hlið 1 er“ í 2. lið II. viðauka er eftirfarandi skotið inn á milli færslanna fyrir Belgíu og Tékklands:

„BG: Búlgaría“

og, á milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:

„RO: Rúmenía“.

b) Í c-lið á eftir orðunum „á hlið 1 er“ í 2. lið II. viðauka er eftirfarandi skotið inn á undan færslunni fyrir Lýðveldið Tékkland:

„карта за квалификация на водача“

og, á milli færslanna fyrir Portúgal og Slóvakíu:

„Cartela de pregătire profesională a conducătorului auto“.

c) Í stað annarrar setningar b-liðar á eftir orðunum „á hlið 2 er“ í 2. lið II. viðauka komi eftirfarandi:

„Fari aðildarríki fram á að rita þessar upplýsingar á annarri þjóðtöngu en einni af eftirtöldum: búlgörsku, spænsku, tékknesku, dönsku, þýsku, eistnesku, grísku, ensku, frönsku, ítölsku, lettnesku, litháísku, ungversku, maltnesku, hollensku, pólsku, portúgölsku, rúmensku slóvakísku, slóvensku, finnsku og sænsku skal það gefa skírteinið út á tveimur tungumálum og nota eitt af framangreindum tungumálum með fyrirvara um önnur ákvæði þessa viðauka.“

#### B. FLUTNINGAR MED JÁRNBRAUTARLESTUM:

31991 L 0440: Tilskipun ráðsins 91/440/EBE frá 29. júlí 1991 um þróun járnbrauta innan Bandalagsins (Stjtið. EB L 237, 24.8.1991, bls. 25), eins og henni var breytt með:

— 32001 L 0012: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/12/EB frá 26.2.2001 (Stjtið. EB L 75, 15.3.2001, bls. 1),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu, (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

— 32004 L 0051: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2004/51/EB frá 29.4.2004 (Stjtið. ESB L 164, 30.4.2004, bls. 164).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í skrá yfir hafnir á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„БЪЛГАРИЯ

Варна

Бургас

Русе

Лом

Видин“

og á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„ROMÂNIA

Constanța

Mangalia

Midia

Tulcea

Galați

Brăila

Medgidia

Oltenița

Giurgiu

Zimnicea

Calafat

Turnu Severin

Orșova“

#### C. FLUTNINGAR Á SKIPGENGUM VATNALEIÐUM

1. 31982 L 0714: Tilskipun ráðsins 82/714/EBE frá 4. október 1982 um tæknilegar kröfur vegna skipa á skipgengum vatnaleiðum (Stjtið. EB L 301, 28.10.1982, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Ákvæðum I. viðauka er breytt sem hér segir:

i. eftirfarandi bætist við „Svæði 3“ í „II. kafla“:

*„Lýðveldið Búlgaría*

Dóná: frá 845,650 að 374,100 árkílómetrum“,

*„Rúmenía*

Dóná: frá landamærum Serbíu-Svartfjallalands og Rúmeníu (km 1075) til Svartahafs við Súlína-árvíslina,

Dóná — Svartahafsskurðurinn (64,410 km langur frá ármótum við Dóná, við km 299,300 af Dóná við Cernavodă (annars vegar km 64 og km 410 hins vegar af skurðinum), til suðurhafnar Constanta — Agígea (km „0“ af skurðinum),

Poarta Albă — Midia Năvodari-skurður (34,600 km langur): frá ármótum við Dóná — Svartahafsskurðurinn við km 29 og km 410 við Poarta Alba (km 27 annars vegar og km 500 hins vegar af skurðinum) til Midia-hafnar (km „0“ af skurðinum)“,

ii. eftirfarandi bætist við „Svæði 4“ í „III. kafla“:

*„Rúmenía*

Allar aðrar vatnaleiðir sem ekki eru skráðar í Svæði 3.“

2. 31991 L 0672: Tilskipun ráðsins 91/672/EBE frá 16. desember 1991 um gagnkvæma viðurkenningu á innlendum skipstjórnarskráteinum fyrir flutning á vörum og farþegum á skipgengum vatnaleiðum (Stjtið. EB L 373, 31.12.1991, bls. 29), eins og henni var breytt með:

— 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu, (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

— 32003 R 1882: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 frá 29.9.2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

a) Ákvæðum I. viðauka er breytt sem hér segir:

i. eftirfarandi bætist við undir fyrirsögninni „FLOKKUR A“

„Rúmenía

- brevet de c/pitan fluvial categoria A (bátsformannsskírteini A) (í samræmi við fyrirmæli ráðuneytis opinberra framkvæmda, samgangna og húsnæðismála nr. 984/04.07.2001 þar sem samþykkt er reglugerð um útgáfu landsbundinna skírteina fyrir tiltekna stöðu starfsmanna sem sigla á ám, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).“,

ii. eftirfarandi bætist við undir fyrirsögninni „FLOKKUR B“:

„Lýðveldið Búlgaría:

- Свидетелство за правоспособност “Капитан вътрешно плаване” (atvinnuréttindaskírteini skipstjóra sem siglir á skipgengum vatnaleiðum).
- Свидетелство за правоспособност “Щурман вътрешно плаване” (atvinnuréttindaskírteini yfirmanns sem stendur siglingavakt á skipgengum vatnaleiðum) (Наредба № 6 от 25.7.2003 г. на министъра на транспорта и съобщенията за компетентност на морските лица в Република България, обн. Í samræmi við reglugerð samgöngu- og fjarskiptaráðherra nr. 6 frá 25. júlí 2003 um atvinnuréttindi skipverja í Lýðveldinu Búlgaríu, DV nr. 83/2003).“,

„Rúmenía

- brevet de c/pitan fluvial categoria B (bátsformannsskírteini B) (í samræmi við fyrirmæli ráðuneytis opinberra framkvæmda, samgangna og húsnæðismála nr. 984/04.07.2001 þar sem samþykkt er reglugerð um útgáfu landsbundinna skírteina fyrir tiltekna stöðu starfsmanna sem sigla á ám, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).“,

b) eftirfarandi bætist við II. viðauka:

„Rúmenía

Dóná: frá Bríla (175 km) til Svartahafs við Sulina-árkvíslina.“

---

**Leiðrétting á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/478/EB frá 29. apríl 2004 um samþykkt almennrar áætlunar um krísustjórnun á sviði matvæla og fódurs**

**(Stjórnartíðindi Evrópusambandsins L 160 frá 30. apríl 2004)**

Ákvörðun 2004/478/EB verði svohljóðandi:

**ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR**

**2009/EES/71/23**

**frá 29. apríl 2004**

**um samþykkt almennrar áætlunar um krísustjórnun á sviði matvæla og fódurs(\*)**

**(2004/478/EB)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 178/2002 frá 28. janúar 2002 um almennar meginreglur og kröfur samkvæmt lögum um matvæli, um stofnun Matvælaöryggisstofnunar Evrópu og um málsmeðferð vegna öryggis matvæla <sup>(1)</sup>, einkum 55. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 55. gr. reglugerðar (EB) nr. 178/2002 er kveðið á um að framkvæmdastjórnin skuli, í náinni samvinnu við Matvælaöryggisstofnun Evrópu (hér á eftir nefnd „Matvælaöryggisstofnunin“) og aðildarríkin, semja almenna áætlun um krísustjórnun (ð: áhættustjórnun) (crisis management) á sviði sem varðar öryggi matvæla og fódurs.
- 2) Samráð hefur verið haft við Matvælaöryggisstofnunina um drög að almennu áætluninni og hafa þau einnig verið rædd til hlítar við aðildarríkin í fastanefndinni um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

*1. gr.*

Með þessari ákvörðun er almenna áætlunin um krísustjórnun á sviði matvæla og fódurs, sem kveðið er á um í 55. gr. við reglugerð (EB) nr. 178/2002, innleidd og er hún sett fram í viðaukanum við þessa ákvörðun.

*2. gr.*

Þessi ákvörðun öðlast gildi á fyrsta degi næsta mánaðar eftir birtingu hennar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Gjört í Brussel 29. apríl 2004.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 212, 12.6.2004, bls. 60. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 134/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) og II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 19, 10.4.2008, p. 39.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 31, 1.2.2002, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1642/2003 (Stjtið. ESB L 245, 29.9.2003, bls. 4).

## VIDAUKI

## ALMENN ÁÆTLUN UM KRÍSUSTJÓRNUN Á SVIÐI MATVÆLA OG FÓÐURS

## 1. Gildissvið almennu áætlunarinnar um krísustjórnun á sviði matvæla og fódurs

Í 3. þætti IV. kafla í reglugerð (EB) nr. 178/2002 er gert ráð fyrir nýjum aðferðum við áhættustjórnun á sviði matvæla og fódurs: framkvæmdastjórnin skal koma á fót krísuteymi, [3. áfallaráði] sem Matvælaöryggisstofnunin er aðili að og samþykkja almenna áætlun um krísustjórnun á sviði matvæla og fódurs þar sem verklagsreglur, sem eru nauðsynlegar fyrir krísustjórnun, eru sérstaklega tilgreindar. Almenna áætlunin um krísustjórnun á sviði matvæla og fódurs er hér á eftir nefnd „almenna áætlunin“.

Greinarnar þrjár í 3. þætti eru samtengdar:

Í 55. gr. er kveðið á um að framkvæmdastjórnin skuli, í náinni samvinnu við Matvælaöryggisstofnunina og aðildarríkin, semja almenna áætlun um krísustjórnun á sviði matvæla og fódurs þar sem krísuástand er skilgreint ásamt verklagsreglum, sem eru nauðsynlegar fyrir krísustjórnun, þ.m.t. meginreglur um gagnsæi, sem beita skal, ásamt upplýsingaáætlun.

Í 56. gr. er kveðið á um að framkvæmdastjórnin skuli koma á fót krísuteymi.

Í 57. gr. eru verkefni krísuteymisins tiltekin.

Í almennu áætluninni skal tilgreina, í samræmi við 55. gr., hvers konar aðstæður, sem fela í sér beina eða óbeina áhættu fyrir heilbrigði manna af völdum matvæla eða fódurs, sem ólíklegt er að unnt sé að fyrirbyggja, eyða eða draga úr svo að viðunandi sé með þeim ákvæðum sem eru í gildi eða með því að beita einungis ákvæðum 53. og 54. gr.

Í 56. gr. er einnig kveðið á um að framkvæmdastjórnin skuli koma á fót krísuteymi „komist framkvæmdastjórnin að raun um að þær aðstæður séu fyrir hendi að tiltekin matvæli eða fóður hafi, beint eða óbeint, í för með sér alvarlega áhættu fyrir heilbrigði manna og að ekki sé hægt að fyrirbyggja hana, eyða henni eða draga úr henni með gildandi ákvæðum eða stjórnna henni á fullnægjandi hátt með því að beita ákvæðum 53. og 54. gr.“. Í almennu áætluninni er því lýsing/skilgreining á:

- krísuástandinu,
- málsmeðferðinni sem leiðir til beitingar almennu áætlunarinnar,
- stofnun netkerfis fyrir samræmendur krísustjórnunar,
- verklagsreglunum um krísustjórnun,
- hlutverki krísuteymisins,
- starfsemi krísuteymisins (samsetningu, rekstrarlegum aðbúnaði, aðgerðum),
- tengingunni milli krísuteymisins og ákvarðanatökuferlisins,
- lokum krísunnar,
- verklagsreglunum við stjórnun áhættu sem hugsanlega er alvarleg,
- upplýsingaáætluninni,
- meginreglunum um gagnsæi.

Verklagsreglurnar um krísustjórnun, sem fastsettar eru í almennu áætluninni, eru viðmiðunarreglur sem gilda fyrir aðildarríkin, Matvælaöryggisstofnunina og framkvæmdastjórnina.

## 2. Krísuástand

## 2.1. Krísuástand sem hefur í för með sér beina eða óbeina, alvarlega áhættu fyrir heilbrigði manna

Krísuástand einkennist af því að mikilvægir þættir koma við sögu í slíkum mæli að framkvæmdastjórnin metur að stjórnun áhættunnar, sem um er að ræða og tengist matvælum eða fóðri, sé svo flókin að áhættunni verði ekki stjórnað á fullnægjandi hátt með þeim ákvæðum, sem eru í gildi, eða með því að beita einungis ákvæðum 53. og 54. gr.

Reynslan hefur sýnt að yfirleitt má hafa fullnægjandi stjórn á ástandi sem hefur áhættu í för með sér, með því að nota þær verklagsreglur sem fyrir eru. Þar af leiðandi er afar sjaldgæft að hægt sé að tala um krísuástand.

Þessir mikilvægu þættir eru einkum eftirfarandi:

krísuástandið hefur í för með sér beina eða óbeina, alvarlega áhættu fyrir heilbrigði manna og/eða það er metið eða sett fram sem slíkt eða unnt er að meta það og/eða setja það fram sem slíkt

og

áhættan er dreifð um eða hún gæti dreifst til stórs hluta matvælaferlisins

og

afar líklegt er að áhættan berist til allmargra aðildarríkja og/eða landa utan Bandalagsins.

Almenna áætlunin felur í sér að komið verði á fót krísureymi þegar beina eða óbeina áhættan, sem um er að ræða, er talin alvarleg. Almenna áætlunin mun því í nánast öllum tilvikum fela í sér að krísureymi verði komið á fót.

## 2.2. Krísuástand þar sem alvarleg áhætta er hugsanlega fyrir hendi

Í áætluninni er mikilvægt að gera ráð fyrir tilvikum þar sem áhætta er hugsanleg og gæti þróast yfir í alvarlega áhættu sem ólíklegt er að megri fyrirbyggja, eyða eða draga úr með því að beita gildandi ákvæðum eða með því að beita einungis ákvæðum 53. og 54. gr. Í því tilviki verður krísureymi ekki komið á fót en rétt er að gera viðeigandi ráðstafanir til að tryggja skilvirka stjórn á krísuástandi af þessu tagi.

## 3. Málsmeðferð sem leiðir til beitingar almennu áætlunarinnar

Upplýsingar, sem leiða e.t.v. til beitingar almennu áætlunarinnar um krísustjórnun á sviði matvæla og fóðurs og, ef nauðsyn krefur, þess að krísureymi verði komið á fót, gætu komið úr:

- hraðviðvörðunartilkynningum (frá hraðviðvörðunarkerfinu fyrir matvæli og fóður),
- upplýsingum frá aðildarríkjum (annars konar tilkynningar, upplýsingar frá fastanefndinni um matvælaferlið og heilbrigði dýra o.s.frv.),
- upplýsingum frá Matvælaöryggisstofnuninni,
- skýrslum frá Matvæla- og dýraheilbrigðisskrifstofunni,
- upplýsingum frá faraldsfræðineti ESB,
- upplýsingum frá þriðju löndum eða alþjóðastofnunum,
- öðrum heimildum (frá neytendahópum, atvinnulífnum, öðrum hagsmunaaðilum, fjölmiðlum o.s.frv.).

Þegar framkvæmdastjórnin lítur svo á, eftir greiningu á upplýsingum um áhættu, að skilyrðin, sem sett eru fram í liðum 2.1 eða 2.2, gætu verið uppfyllt skal hún fyrst hafa samband við viðkomandi aðildarríki til að kanna krísuástandið og við Matvælaöryggisstofnunina til að fá upplýsingar um áhættuna.

Á grundvelli mats á öllum fyrirliggjandi upplýsingum skal framkvæmdastjórnin ákvarða hvort skilyrðin, sem sett voru fram í lið 2.1 eða lið 2.2, hafa verið uppfyllt.

## 4. Stofnun netkerfis fyrir samræmendur krísustjórnunar

Hvert aðildarríki, Matvælaöryggisstofnunin og framkvæmdastjórnin skulu tilnefna einn samræmenda krísustjórnunar og varamann hans á viðeigandi stigi. Framkvæmdastjórninni skulu tilkynnt nöfn tilnefndra samræmenda og varamanna þeirra ásamt samskiptaupplýsingum um þá.



Framkvæmdastjórnin skal skipuleggja fundi með samræmendum fljótlega eftir tilnefningu þeirra. Á fyrsta fundinum skal framkvæmdastjórnin dreifa handbók sem inniheldur heildarskrá yfir samræmendur og varamenn þeirra ásamt samskiptaupplýsingum um þá. Í handbókinni skal einnig vera skrá yfir tilvísunarrannsóknarstofur Bandalagsins. Ræða skal verklagsreglurnar til að tryggja m.a. að hægt sé að hafa samband við hvern fulltrúa með stuttum fyrirvara ef til krísuástands skyldi koma eða til að tryggja skilvirka samvinnu um stefnuna varðandi áhættukynningu (sjá 7. lið). Hafa skal samráð við hagsmunaaðila eftir fundina um þær niðurstöður sem varða hagsmuni þeirra.

Verklagsreglurnar skulu tryggja að gripið sé skjótt til aðgerða. Ef nauðsyn krefur munu þær fylgja með í viðauka við almennu áætlunina.

## 5. Verklagsreglur um stjórnun krísu sem hefur í för með sér beina eða óbeina, alvarlega áhættu fyrir heilbrigði manna

### 5.1. Stofnun krísuteymis

Ef framkvæmdastjórnin lítur svo á, eftir greiningu á upplýsingum um áhættu, að skilyrðin, sem sett eru fram í liðum 2.1 eða 2.2, gætu verið uppfyllt skal hún fyrst hafa samband við viðkomandi aðildarríki til að kanna ástandið og við Matvælaöryggisstofnunina til að fá upplýsingar um þá áhættu sem um er að ræða.

Á grundvelli mats á öllum fyrirbyggjandi upplýsingum skal framkvæmdastjórnin koma á fót krísuteymi ef skilyrðin í lið 2.1 eða lið 2.2 teljast uppfyllt.

Framkvæmdastjórnin skal tafarlaust tilkynna aðildarríkjunum og Matvælaöryggisstofnuninni að krísuteymi hafi verið komið á fót.

Af ákvörðuninni um að koma á fót krísuteymi leiðir að 5., 7. og 8. liður í almennu áætluninni gildir fyrir alla hlutaðeigandi aðila.

### 5.2. Hlutverk krísuteymisins

Krísuteymið skal bera ábyrgð á að afla allra viðeigandi gagna og meta þau og ákvarða hvaða kostir eru fyrir hendi til krísustjórnunar.

Krísuteymið skal einnig hafa það hlutverk að upplýsa almenning um þá áhættu, sem um er að ræða, og þær ráðstafanir sem hafa verið gerðar í þeim efnum.

Krísuteymið er viðbótartæki til að tryggja skilvirka krísustjórnun með því að tryggja aukna samræmingu og skjótari viðbrögð. Allir meðlimir krísuteymisins verða því að vinna saman að því að afla allra fyrirbyggjandi upplýsinga, sem máli skipta, og miðla þeim; þeir verða einnig að vinna saman að því að meta þau gögn, sem aflað hefur verið, og ákvarða heppilega kosti varðandi áhættustjórnun. Meðlimir krísuteymisins skulu einnig vinna saman að upplýsingagjöf og finna bestu aðferðirnar til að upplýsa almenning á gagnsæjan hátt.

Krísuteymið ber hins vegar hvorki ábyrgð á samþykkt ákvarðana, er varða áhættustjórnun, né ábyrgð á framkvæmd laga (eftirlitsþáttum).

Starfsaðferðir teymisins koma ekki í stað málsmæðferðarreglanna sem notaðar eru innan ramma valdsviðs framkvæmdastjórnarinnar, aðildarríkjanna eða Matvælaöryggisstofnunarinnar.

Þar af leiðandi skulu ákvarðanir um krísustjórnun samþykktar í samræmi við sértækar málsmæðferðarreglur sem eru þegar fyrir hendi (einkum varðandi málsmæðferð í nefndum).

Sérhvert aðildarríki skal áfram vera ábyrgt fyrir umsjón með opinberu eftirliti á sínu yfirráðasvæði. Þær sértæku málsmæðferðarreglur, sem aðildarríkin hafa komið á til að samræma nauðsynlegt og brýnt eftirlit þegar krísuástand ríkir, verða áfram í gildi. Ef nauðsyn krefur ber aðalskrifstofa heilsu- og neytendaverndar ábyrgð á því að eftirlitsnefndir frá Matvæla- og dýraheilbrigðisskrifstofunni séu þegar í stað sendar af stað.

Jafnframt hefur Matvælaöryggisstofnunin enn umsjón með málsmæðferðinni við öflun vísindalegs álits sé óskað eftir vísindalegu bráðaáliti frá vísindaneftndinni eða einhverri af sérfræðinganeftndum hennar.

### 5.3. Starfsemi krísuteymisins

#### *Samsetning*

Krísuteymið skal skipað samræmenda eða samræmendum krísustjórnunar (eða varamönnum þeirra) frá framkvæmdastjórninni og Matvælaöryggisstofnuninni, og samræmenda eða samræmendum krísustjórnunar frá því eða þeim aðildarríkjum, sem málið varðar beint, og öðrum fulltrúum framkvæmdastjórnarinnar, Matvælaöryggisstofnunarinnar og þess eða þeirra aðildarríkja sem málið varðar beint. Matvælaöryggisstofnunin skal veita nauðsynlega, vísindalega og tæknilega aðstoð.

Markmið krísuteymisins verður að greiða fyrir hröðum og skilvirkum aðgerðum. Meðlimir krísuteymisins munu taka þátt í reglulegum fundum og neyðarfundum teymisins og munu þurfa að sýna fram á mikla sérþekkingu og skuldbindingu. Þeir þurfa að geta tekið á sig margvíslega ábyrgð og því er nauðsynlegt að tilnefna fólk í ábyrgðarmiklum stöðum innan matvæla- og fódurgeirans.

Meti krísuteymið það svo að sérþekking annarra opinberra aðila eða einkaaðila sé nauðsynleg til krísustjórnunar getur hann óskað eftir varanlegri eða tímabundinni aðstoð frá þessum aðilum. Til dæmis gætu sérfræðingar frá Bandalaginu eða innlendri tilvísunarrannsóknarstofu verið beðnir um að koma inn í krísuteymið þegar þörf er á sérþekkingu þeirra að því er varðar greiningar á rannsóknarstofum.

Þeir aðilar innan framkvæmdastjórnarinnar og Matvælaöryggisstofnunarinnar, sem bera ábyrgð á upplýsingagjöf um öryggi matvæla og fódurs, skulu taka þátt í starfi krísuteymisins.

#### **Verklagsreglur fyrir starfið innan krísuteymisins**

Samræmandi krísustjórnunar frá framkvæmdastjórninni (eða varamaður hans) skal gegna formennsku í krísuteyminu. Formaðurinn skal einkum tryggja að tenging sé milli starfs krísuteymisins og ákvarðanatökuferlisins. Viðeigandi tæknisérfræðingur eða -sérfræðingur í þar til bærri deild eða deildum framkvæmdastjórnarinnar skulu aðstoða hann.

Formaðurinn skal sjá til þess að starfsemi krísuteymisins og úthlutun verkefna til meðlima teymisins, að teknu tilliti til hæfni þeirra, gangi snurðulaust fyrir sig.

Eftir að ákveðið hefur verið að koma á fót krísuteymi skal formaðurinn, eins fljótt og unnt er, boða samræmenda Matvælaöryggisstofnunarinnar og samræmendur aðildarríkjanna, sem krísan hefur bein áhrif á, til fyrsta fundar krísuteymisins. Samræmendurnir mega hafa takmarkaðan fjölda fylgdarmanna með í för. Formaðurinn getur ákveðið hámarksfjölda fylgdarmanna.

Samræmandi Matvælaöryggisstofnunarinnar og þeir samræmendur frá aðildarríkjunum, sem eru í krísuteyminu, skulu sjá til þess að á fundum krísuteymisins séu ávallt valdir þátttakendur með tilliti til sérþekkingar og ábyrgðar, eftir því sem þeir eru tiltækir. Í reynd merkir þetta að samræmandi krísustjórnunar eða varamaður hans muni mæta á alla fundina ásamt viðeigandi fylgdarmönnum.

Á Matvælaöryggisstofnuninni hvílir sú ábyrgð að veita vísindalega og tæknilega aðstoð eftir því sem nauðsyn krefur, einkum að því er varðar vísindalega þekkingu (söfnun og mat á öllum vísindalegum upplýsingum sem máli skipta og varða áhættuna sem um er að ræða).

Krísuteymið ber ábyrgð á því að halda nánnum tengslum við hlutaðeigandi hagsmunaaðila, einkum þegar skiptast þarf á upplýsingum.

#### **Starfsmáti**

Framkvæmdastjórnin skal annast skrifstofuþjónustu fyrir fundi krísuteymisins (fundargerðir o.s.frv.) og láta krísuteyminu í té alla þá starfsmenn og þann aðbúnað sem þarf fyrir snurðulausa starfsemi (einkum fundarherbergi, samskiptamiðla o.s.frv.).

Krísuteymið nýtir sér tæknilegt fyrirkomulag, sem í boði er innan ramma hraðviðvörðunarkerfisins fyrir matvæli og fóður, til að veita upplýsingar eða miðla þeim, einkum ef fram kemur beiðni þess efnis að eitt eða fleiri aðildarríki veiti upplýsingar og við framlagningu upplýsinga frá því eða þeim ríkjum.

**Aðgerðir krísuteymisins**

Aðgerðirnar, sem krísuteymið skal grípa til í samræmi við 57. gr., sem um getur hér að framan, eru eftirfarandi:

- Aðgerðir er varða öflun viðeigandi, vísindalegra gagna og allra vísindalegra upplýsinga sem gera það kleift að hafa stjórn á þeirri áhættu, sem um er að ræða, með eins skilvirkum hætti og unnt er. Þetta á einkum við um eftirfarandi:
  - miðlun vísindalegra upplýsinga sem hinir ýmsu meðlimir krísuteymisins hafa aðgang að,
  - ef nauðsyn krefur verður þess krafist að meðlimir teymisins afli frekari vísindalegra upplýsinga,
  - samræmingu aðgerðanna, sem gripið er til, til að bæta upp fyrir annmarka á vísindalegum gögnum, ef nauðsyn krefur,
  - ef nauðsyn krefur þurfa meðlimir teymisins að hafa samband við alþjóðastofnanir, hlutaðeigandi hagsmunaaðila og þriðju lönd til að tryggja að allar viðeigandi upplýsingar séu gerðar tiltækar og að þeim verði miðlað,
  - ef nauðsyn krefur getur krísuteymið beðið tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins um aðstoð.

Við úthlutun á verkefnum, er varða öflun vísindalegra gagna, skal tillit tekið til sértækrar sérþekkingar innan Matvælaöryggisstofnunarinnar og kerfa stofnunarinnar til miðlunar á vísindalegum gögnum (netkerfi Matvælaöryggisstofnunarinnar).

Ef nauðsyn krefur getur úthlutun á verkefnum við öflun vísindalegra gagna líka falið í sér aðstoð frá öðrum netkerfum undir stjórn framkvæmdastjórnarinnar, eins og hraðviðvörðunar- og viðbragðskerfinu á sviði mannasjúkdóma eða tilkynningarkerfið fyrir dýrasjúkdóma eða netkerfi sem starfrækt eru á því svæði, sem verið er að rannsaka, og eru rekin af aðalskrifstofu rannsókna.

- Aðgerðir er tengjast öflun annarra viðeigandi gagna (þ.e. annarra gagna en vísindalegu gagnanna sem um getur hér að framan). Þetta á einkum við um eftirfarandi:
  - miðlun allra annarra fyrirbyggjandi gagna sem máli skipta (niðurstöður úr opinberu eftirliti, niðurstöður greininga á opinberum rannsóknarstofum og gögn frá þriðju löndum o.s.frv.),
  - ef nauðsyn krefur skal úthluta verkefnum til meðlima teymisins í því skyni að afla frekari gagna,
  - ef nauðsyn krefur skulu meðlimir teymisins hafa samband við alþjóðastofnanir, hlutaðeigandi hagsmunaaðila og þriðju lönd til að tryggja að allar viðeigandi upplýsingar séu gerðar tiltækar og að þeim verði miðlað.
- Aðgerðir sem tengjast mati á fyrirbyggjandi upplýsingum. Þetta á einkum við um eftirfarandi:
  - miðlun niðurstaðna úr hvers kyns mati, sem meðlimir krísuteymisins hafa þegar framkvæmt, einkum mati Matvælaöryggisstofnunarinnar, eða annað fyrirbyggjandi mat,
  - skipulagningu áhættumatsins, að teknu tilliti til þess sérstaka hlutverks Matvælaöryggisstofnunarinnar að veita krísuteyminu vísindalega og tæknilega aðstoð, án þess að það hafi áhrif á þann möguleika að óska eftir formlegu, vísindalegu áliti frá Matvælaöryggisstofnuninni,
  - ef nauðsyn krefur skal nýta tæknilega aðstoð tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins þegar um efnagreiningar er að ræða.
- Aðgerðir sem tengjast greiningu á þeim kostum sem standa til boða til að afstýra, eyða eða draga úr áhættu, sem stofnar heilbrigði manna í hættu, þannig að hún teljist viðunandi, ásamt uppfærslu á þessum kostum á grundvelli nýrra, fyrirbyggjandi upplýsinga og þróunar ástandsins. Þetta á einkum við um eftirfarandi:
  - meðlimir krísuteymisins skulu vinna saman að því að greina þá kosti sem standa til boða,
  - þeir skulu leggja fram sameiginlegt skjal um þá kosti sem eru fyrir hendi; í þessu skjali skal val á hverjum kosti fyrir sig rökstutt, einkum skulu helstu niðurstöður úr mati á fyrirbyggjandi gögnum lagðar fram.
- Aðgerðir sem tengist skipulagningu á upplýsingagjöf til almennings um þá áhættu sem um er að ræða og þær ráðstafanir sem gripið er til.

Þessum aðgerðum er lýst nánar í 7. lið.

Við allar aðgerðir, sem gripið er til, getur krísuteymið beðið um varanlega eða tímabundna aðstoð tiltekinna einstaklinga ef sérþekking þeirra er talin nauðsynleg.

#### 5.4. Tenging milli krísuteymisins og ákvarðanatökuferlisins

##### Aðgerðir sem tengjast krísustjórnun

Aðgerðir, sem tengjast krísustjórnun, eru allar aðgerðir sem nauðsynlegar eru til að afstýra, draga úr eða eyða áhættu: krísuteymið ber ábyrgð á sumum aðgerðum og framkvæmdastjórnin og/eða aðildarríkin á öðrum.

Aðgerðirnar, sem gripið er til, hafa ekki áhrif á þann möguleika framkvæmdastjórnarinnar skv. 2. mgr. 53. gr. að samþykkja bráðabirgðaráðstafanir ef til neyðarástands kemur, að höfðu samráði við hlutaðeigandi aðildarríki og eftir að hafa látið hin aðildarríkin vita.

##### 1. þrep

- Framkvæmdastjórnin kallar krísuteymið saman eins fljótt og auðið er eftir stofnun þess.
- Krísuteymið grípur til aðgerða eins og kveðið er á um í 5., 7. og 8. gr.

##### 2. þrep

- Krísuteymið tilkynnir framkvæmdastjórninni um kostina sem það hefur sameinast um og framkvæmdastjórnin framsendir þær upplýsingar tafarlaust til aðildarríkjanna.
- Framkvæmdastjórnin undirbýr þær ráðstafanir, sem grípa skal til, eftir því sem nauðsyn krefur. Hún getur líka farið fram á það við Matvælaöryggisstofnunina að hún skili bráðaálit ef formlegt, vísindalegt álit frá stofnuninni er talið nauðsynlegt.

##### 3. þrep

- Ef nauðsyn krefur skal fastanefndin um matvælaferlið og heilbrigði dýra halda fund til að fara yfir fyrirhugaðar ráðstafanir og gefa álit sitt á þeim.
- Ef nauðsyn krefur verða neyðarráðstafanir samþykktar, einkum á grundvelli þeirrar málsmeðferðar sem kveðið er á um í 53. og 54. gr. í reglugerð (EB) nr. 178/2002.
- Sé óskað eftir vísindalegu áliti með hraði skal Matvælaöryggisstofnunin gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að álitinu sé skilað eins fljótt og auðið er.

Stöðugar aðgerðir sem skulu vera í gangi allan þann tíma sem krísan varir

- Allan þann tíma sem krísan varir skal krísuteymið stöðugt afla upplýsinga, sem skipta máli, og meta þær og endurmeta þá kosti sem fyrir hendi eru. Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin skulu upplýst um uppfærðu kostina. Framkvæmdastjórnin getur undirbúið breyttar ráðstafanir og lagt þær fyrir fastanefndina um matvælaferlið og heilbrigði dýra til umfjöllunar.
- Allan þann tíma sem krísan varir skal fastanefndin um matvælaferlið og heilbrigði dýra halda reglulega fundi og neyðarfundi til að tryggja miðlun allra viðeigandi upplýsinga, einkum um samþykkt allra nauðsynlegra ráðstafana og um eftirfylgni með framkvæmd ráðstafana um krísustjórnun (skýrslur frá hlutaðeigandi aðildarríkjunum sem eru lagðar fram og ræddar í fastanefndinni um matvælaferlið og heilbrigði dýra).
- Krísuteymið skal halda almenningi og hagsmunaaðilum upplýstum allan þann tíma sem krísan varir, á grundvelli upplýsingaáætlunarinnar, sem tilgreind er í 7. lið, og í samræmi við meginreglurnar um gagnsæi í 8. lið.

##### Tenging milli krísuteymisins og ákvarðanatökuferlisins

- Með hentugu fyrirkomulagi verður séð til þess að nægileg tenging sé milli starfs krísuteymisins og ákvarðanatökuferlisins. Einkum skal fastanefndin reglulega upplýst um starf krísuteymisins og Matvælaöryggisstofnunin skal boðuð á fundi fastanefndarinnar. Krísuteyminu skal haldið upplýstu um ráðstafanirnar, sem gripið er til og eru hluti af ákvarðanatökuferlinu, til að samræma upplýsingarnar um þetta málefni.

#### 5.5. Lok krísunnar

Verklagsreglurnar hér að framan skulu gilda þar til krísuteymið hefur verið leyst upp. Framkvæmdastjórnin má leysa krísuteymið upp ef hún telur, að höfðu samráði við krísuteymið og í nánú samstarfi við aðildarríkin innan fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra, að starfi krísuteymisins sé lokið vegna þess að tekist hefur að ná stjórn á áhættunni.

## 5.6. Mat að krísuástandi afstöðnu

Að krísuástandi afstöðnu skal fara fram heildarmat með þáttöku hagsmunaaðila. Samræmendur krísustjórnunar skulu halda fund að krísuástandi afstöðnu í þeim tilgangi að bæta verklagsreglurnar fyrir hin ýmsu tæki, sem notuð eru við krísustjórnun, á grundvelli mats að krísuástandi afstöðnu og fenginnar reynslu.

## 6. Verklagsreglur við stjórnun áhættu sem hugsanlega er alvarleg

Ef framkvæmdastjórnin lítur svo á, eftir greiningu á upplýsingum um áhættu, að skilyrðin, sem tilgreind eru í lið 2.2, gætu verið uppfyllt skal hún fyrst hafa samband við aðildarríkið eða aðildarríkin, sem hlut eiga að máli, til að kanna ástandið og við Matvælaöryggisstofnunina til að fá upplýsingar um áhættuna sem um er að ræða.

Komist framkvæmdastjórnin að þeirri niðurstöðu, á grundvelli mats á öllum fyrirbyggjandi upplýsingum, sem málið varða, að skilyrðin, sem sett voru í lið 2.2, séu uppfyllt skal hún tafarlaust tilkynna aðildarríkjunum og Matvælaöryggisstofnuninni að beita skuli 6., 7. og 8. liðum í almennu áætluninni.

Framkvæmdastjórnin skal grípa til eftirfarandi aðgerða eins fljótt og unnt er eftir að ákveðið hefur verið að beita skuli þessum hluta almennu áætlunarinnar:

- hún skal setja sig í viðeigandi samband við aðildarríkið eða aðildarríkin, sem eiga beinan hlut að máli, og Matvælaöryggisstofnunina til að fara þess á leit að innra krísustjórnunarkerfi þeirra verði virkjað. Ef þörf krefur skal virkja kerfin fyrir miðlun vísindalegra gagna sem Matvælaöryggisstofnunin þróaði til notkunar í neyðarástandi (netkerfi Matvælaöryggisstofnunarinnar),
- ef nauðsyn krefur skal hún fara þess á leit að þar til bærar rannsóknarstofur verði virkjaðar og að niðurstöðum úr greiningum þeirra verði miðlað,
- hún skal setja sig í viðeigandi samband við aðildarríkið eða aðildarríkin, sem eiga beinan hlut að máli, og Matvælaöryggisstofnunina eða halda fundi með þeim til þess að tryggja að öllum viðeigandi upplýsingum sé miðlað (vísindaleg gögn, eftirlitsgögn o.s.frv.),
- gera ráðstafanir varðandi upplýsingagjöf (sjá 7. lið). Meginreglurnar um gagnsæi, sem um getur í 8. lið, skulu gilda.

Þessum aðgerðum skal viðhaldið þar til frekara mat hefur verið unnið varðandi áhættuna. Sé áhættan talin alvarleg og telji framkvæmdastjórnin að skilyrðin, sem sett eru fram í lið 2.1, hafi verið uppfyllt skal koma á fót krísuteymi og beita málsmeðferðinni sem kveðið er á um í 5., 7. og 8. lið.

Sé áhættan ekki talin alvarleg skal nota þau almennu ákvæði um áhættustjórnun sem í gildi eru.

## 7. Upplýsingaáætlun

Krísuteymið skal útbúa eigin upplýsingaáætlun, sem miðast við tilvikið sem um er að ræða, til þess að halda almenningi upplýstum um áhættuna og þær ráðstafanir sem hafa verið gerðar.

Undir þessa upplýsingaáætlun fellur efni og tímasetning orðsendinga varðandi vandann sem um er að ræða, þ.m.t. viðeigandi tilhögun á birtingu þeirra.

Í áætluninni skal tekið tillit til sérstakrar hæfni og ábyrgðar sérhvers meðlims í krísuteyminu svo að teymið geti veitt almenningi upplýsingar á samhæfðan, samræmdan og gagnsæjan hátt. Í þessu skyni gilda einkum eftirfarandi meginreglur:

- sá innan framkvæmdastjórnarinnar, sem ber ábyrgð á upplýsingagjöf um öryggi matvæla og fódurs, og sá innan Matvælaöryggisstofnunarinnar, sem ber ábyrgð á orðsendingum, skulu taka þátt í starfi krísuteymisins,
- aðildarríkin, sem krísan snertir beint og eiga þar af leiðandi meðlimi í krísuteyminu, skulu gera allt sem í þeirra valdi stendur til að tryggja að upplýsingastefna þeirra sé í samræmi við upplýsingaáætlunina sem krísuteymið hefur samræmt,
- á sama hátt verða þau aðildarríki, sem eiga ekki meðlimi í krísuteyminu, virk í áætluninni, sem krísuteymið hefur samræmt, í gegnum samræmendur sína fyrir krísustjórnun til að tryggja samræmda áhættukynningu.

Áætlunin, sem krísuteymið hefur samþykkt, skal fela í sér að nýttar verði allar leiðir, sem henta fyrir þau tilvik, sem upp koma, til boðskipta við Evrópuþingið og við þriðju lönd og aðra hlutaðeigandi aðila.

Upplýsingaáætlunin, sem kríuteymið hefur þróað, skal fela í sér að haft sé fyrst samband við hagsmunaaðila eftir því sem nauðsyn krefur og einkum þegar upplýsingar eru birtar í tengslum við sérstök vörumerki eða viðskiptaheiti.

Í upplýsingaáætluninni skal tillit tekið til sérstaks hlutverks þeirra stofnana, sem koma fram fyrir hönd hagsmunaaðila á evrópskum vettvangi, í tengslum við miðlun upplýsinga.

Í upplýsingaáætluninni skal vera ákvæði um að komið verði upp viðeigandi, samræmdum samböndum við hlutaðeigandi þriðju lönd til þess að þau hafi aðgang að skýrum, nákvæmum og samfelldum upplýsingum. Í upplýsingaáætluninni skal einnig vera ákvæði um að viðeigandi upplýsingar skuli sendar til þriðju landa til að tilkynna þeim að krísuástandið sé liðið hjá.

Í upplýsingaáætluninni skal það tryggt að upplýsingaferlið sé gagnsætt í samræmi við meginreglurnar sem settar eru fram í 8. lið.

Einnig þarf að tryggja nauðsynlega samfellu í upplýsingunum sem miðlað er í samræmi við 6. lið í almennu áætluninni. Ef nauðsyn krefur skal fastsetja upplýsingaáætlun í tengslum við þau sambönd og þá fundi sem kveðið er á um í 6. lið og skal hún þróuð í samræmi við þennan lið.

#### 8. Meginreglur um gagnsæi

Kríuteymið skal gæta þess vandlega að tryggja gagnsæi í orðsendingum sínum í samræmi við meginreglurnar um upplýsingar til almennings sem kveðið er á um í 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 178/2002.

Almennu reglurnar um þagnarskyldu gilda áfram. Enn fremur gilda sérstöku reglurnar um þagnarskyldu, sem kveðið er á um í 52. gr. reglugerðar (EB) nr. 178/2002, fyrir upplýsingaskipti sem fara fram innan ramma hraðviðvörðunarkerfisins fyrir matvæli og fóður.

Þegar kríuteymið veitir upplýsingar um niðurstöður úr því starfi sem Matvælaöryggisstofnunin hefur unnið fyrir kríuteymið gilda meginreglurnar um gagnsæi og þagnarskyldu, sem kveðið er á um í 38. og 39. gr. reglugerðar (EB) nr. 178/2002, að því er varðar niðurstöðurnar úr starfi Matvælastofnunarinnar.

---

## REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 1774/2002

2009/EES/71/24

frá 3. október 2002

## um heilbrigðisreglur um aukaafurðir úr dýrum sem ekki eru ætlaðar til manneldis (\*)

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFA,

takmarka notkunarvið tiltekinna efna úr dýrum. Mæla skal fyrir um reglur um notkun aukaafurða úr dýrum, ef þær eru notaðar í annað en fóður, og um förgun þeirra.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum b-lið 4. mgr. 152. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar <sup>(2)</sup>,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(3)</sup> á grundvelli sameiginlegs texta sem sáttanefndin samþykkti 12. september 2002,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun ráðsins 90/667/EBE frá 27. nóvember 1990 um reglur um heilbrigðiseftirlit með förgun og vinnslu skepnuúrgangs, markaðssetningu hans og ráðstafanir til að koma í veg fyrir lifandi smitefni í föðri úr dýraafurðum, þar á meðal fiskafurðum, og um breytingu á tilskipun 90/425/EBE <sup>(4)</sup> er mælt fyrir um þá meginreglu að nota megillan úrgang úr dýrum, án tillits til uppruna hans, til framleiðslu fódurs þegar hann hefur hlotið viðeigandi meðhöndlun.
- 2) Vísindastýrininginn hefur samþykkt fjölda álita frá því að fyrrgreind tilskipun var samþykkt. Meginniðurstaða nefndarinnar er sú að aukaafurðir úr dýrum, sem eru við heilbrigðissskoðun metin óhæf til manneldis, skulu ekki heldur berast inn í fóðurferlið.
- 3) Í ljósi þessara vísindalegu álita skal gera greinarmun á þeim ráðstöfunum sem grípa skal til eftir því hvaða tegund aukaafurða úr dýrum sem er notuð. Rétt er að

- 4) Í ljósi reynslu síðustu ára er rétt að skýra tengslin milli tilskipunar 90/667/EBE og löggjafar Bandalagsins í umhverfismálum. Þessi reglugerð skal hvorki hafa áhrif á beitingu gildandi löggjafar í umhverfismálum né hindra þróun nýrra reglna um vernd umhverfis, einkum ekki að því er varðar lífbrjótanlegan úrgang. Með þetta í huga hefur framkvæmdastjórnin skuldbundið sig til að semja, eigi síðar en fyrir lok ársins 2004, tilskipun um lífrænan úrgang, þ.m.t. eldhússúrgangur, með það að markmiði að setja reglur um örugga notkun, endurnýtingu, endurvinnslu og förgun þessa úrgangs og um varnir gegn hugsanlegri mengun.
- 5) Á alþjóðlegu ráðstefnunni um kjöt- og beinamjöl, sem framkvæmdastjórnin og Evrópuþingið skipulögðu og haldin var í Brussel 1. og 2. júlí 1997, var tekin upp umræða um framleiðslu á kjöt- og beinamjöli og notkun þess sem fódurs. Á ráðstefnunni var hvatt til að framtíðarstefnan á þessu sviði yrði skoðuð nánar. Til að stuðla að sem víðtækastri umræðu á opinberum vettvangi um framtíð löggjafar Bandalagsins á sviði fódurs lagði framkvæmdastjórnin í nóvember 1997 fram samráðsskjal um kjöt- og beinamjöl. Í kjölfar þess samráðs virðist almennur skilningur á því að þörf sé á að breyta tilskipun 90/667/EBE svo að unnt sé að laga hana að nýjum upplýsingum á sviði vísinda.
- 6) Evrópuþingið hvatti til þess, í ályktun sinni frá 16. nóvember 2000 um kúariðu og öryggi fódurs <sup>(5)</sup>, að sett yrði bann við notkun dýraprótna í föðri þar til þessi reglugerð hefði öðlast gildi.
- 7) Af vísindalegum álitsgerðum má ráða að sú venja að fódra dýr á prótínunum, sem eru unnin úr skrokkum eða skrokkhlutum dýra af þeirra eigin tegund, skapi hættu á að sjúkdómur breiðist út. Í varúðarskyni skal því leggja bann við þessari venju. Samþykkja skal reglur um framkvæmd til að tryggja nauðsynlegan aðskilnað aukaafurða úr dýrum, sem eru ætluð til notkunar í fóður, á öllum stigum vinnslu, geymslu og flutnings.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 273, 10.10.2002, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 135/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, p. 51.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 96 E, 27.3.2001, bls. 40.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 193, 10.7.2001, bls. 32.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 12. júní 2001 (Stjtið. EB C 53 E frá 28.2.2002, bls. 84), sameiginleg afstaða ráðsins frá 20. nóvember 2001 (Stjtið. EB C 45 E frá 19.2.2002, bls. 70) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 13. mars 2002 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB). Ákvörðun Evrópuþingsins frá 24. september 2002 og ákvörðun ráðsins frá 23. september 2002.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 363, 27.12.1990, bls. 51. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 1994.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB C 223, 8.8.2001, bls. 281.

- Á hinn bóginn skal gefa kost á að veita undanþágur frá þessu almenna banni að því er varðar fisk og loðdýr ef vísindalegar álitserðir réttlæta það.
- 8) Í eldhússúrgangi, sem inniheldur afurðir úr dýraríkinu, geta líka verið smitberar sem stuðla að útbreiðslu sjúkdóma. Farga skal á öruggan hátt öllum eldhússúrgangi sem fellur til í flutningatækjum í alþjóðlegri umferð. Eldhússúrgangur, sem fellur til innan Bandalagsins, skal ekki notaður til að fódra önnur alidýr en loðdýr.
- 9) Matvæla- og dýraheilbrigðisskrifstofa framkvæmdastjórnarinnar (FVO) hefur frá því í október 1996 látið framkvæma fjölda skoðana í aðildarríkjunum til að leggja mat á hverjir séu helstu áhættuþættir og hvernig tekið sé á þeim og meta þær aðferðir sem er beitt við eftirlit með tilliti til kúariðu. Matið tók að hluta til vinnslu á sláturúrgangi til sölu og aðferða við förgun úrgangs úr dýrum. Í kjölfar þessara skoðana var settur fram fjöldi almennra ályktana og tilmæla og var sérstök áhersla lögð á rekjanleika aukaafurða úr dýrum.
- 10) Til að girða fyrir alla hættu á dreifingu sjúkdómsvalda og/eða leifa skulu aukaafurðir úr dýrum unnar og geymdar og þeim haldið aðskildum frá öðru í samþykkttri stöð, sem viðkomandi aðildarríki hefur tilnefnt og eftirlit er haft með, eða þeim fargað á viðeigandi hátt. Við tilteknað aðstæður er heimilt að tilnefnda vinnslu-, brennslu- eða sambrennslustöðin sé í öðru aðildarríki, einkum ef fjarlægðir, flutningstími eða afkastavandi kalla á slíka tilhögun.
- 11) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/76/EB frá 4. desember 2000 um brennslu úrgangs<sup>(1)</sup> gildir ekki um brennslustöðvar ef allur úrgangurinn, sem er meðhöndlaður, er skrokkar af dýrum. Nauðsynlegt er að mæla fyrir um lágmarkskröfur er varða brennslustöðvar af þessu tagi til að vernda lýðheilsu og heilbrigði dýra. Aðildarríkin geta samþykkt umhverfislöggjöf fyrir slíkar stöðvar sem gildi þar til Bandalagið hefur samþykkt eigin kröfur. Vægari kröfur skulu gilda um afkastalitlar brennslustöðvar, s.s. þær sem eru á býlum og brennslustöðvar fyrir gæludýr, þar eð efnið, sem er meðhöndlað þar, hefur minni áhættu í för með sér og til að komast hjá óþörfum flutningi aukaafurða úr dýrum.
- 12) Mæla skal fyrir um sérstakar reglur um eftirlit með vinnslustöðvum með sérstakri tilvísun í nákvæma málsmeðferð við fullgildingu vinnsluafurðanna og eigið framleiðslueftirlit.
- 13) Undanþágur frá reglum um notkun aukaafurða úr dýrum geta átt við til að auðvelda föðrun dýra sem eru ekki ætluð til manneldis. Lögbær yfirvöld skulu hafa eftirlit með slíkri notkun.
- 14) Undanþágur geta líka átt við til að gefa kost á förgun aukaafurða úr dýrum á staðnum við stýrðar aðstæður. Framkvæmdastjórnin skal fá í hendur þær upplýsingar sem eru nauðsynlegar til að hún geti fylgst með ástandinu og mælt fyrir um framkvæmdarreglur ef við á.
- 15) Skoðanir á vegum Bandalagsins skulu fara fram í aðildarríkjunum til að tryggja samræmda framkvæmd heilbrigðiskrafna. Þessar skoðanir skulu jafnframt fela í sér úttektir.
- 16) Löggjöf Bandalagsins í heilbrigðismálum byggist á traustum, vísindalegum grunni. Því skal ávallt hafa samráð við viðkomandi vísindanefndir, sem settar voru á fót með ákvörðunum framkvæmdastjórnarinnar 97/404/EB<sup>(2)</sup> og 97/579/EB<sup>(3)</sup>, eftir því sem nauðsyn krefur. Einkum er nauðsynlegt að fá frekari vísindaleg ráð um notkun afurða úr dýraríkinu í lífrænan áburð og jarðvegsbæti. Aðildarríkin geta, þar til reglur Bandalagsins hafa verið samþykktar með þessi ráð í huga, viðhaldið eða samþykkt innlendar reglur sem eru strangari en reglurnar sem eru fyrirhugaðar í þessari reglugerð, svo fremi slíkar reglur samrýmist annarri gildandi löggjöf Bandalagsins.
- 17) Aðildarríkin hafa margvíslegar leiðir til að veita fjárstuðning til vinnslu, söfnunar, geymslu og förgunar aukaafurða úr dýrum. Til að tryggja að ekki verði raskað samkeppnisskilyrðum milli landbúnaðarafurða er nauðsynlegt að láta fara fram greiningu á ástandinu og grípa til viðeigandi ráðstafana á vettvangi Bandalagsins ef nauðsyn krefur.
- 18) Í ljósi þess sem að framan greinir virðist nauðsynlegt að fram fari grundvallarendurskoðun á þeim reglum Bandalagsins sem gilda um aukaafurðir úr dýrum.
- 19) Aukaafurðir úr dýrum, sem eru ekki ætlaðar til manneldis (einkum unnin dýrapróttín, brædd fita, gæludýrafóður, húðir og skinn og ull), eru á skránni yfir afurðir í I. viðauka við sáttmálann. Setning slíkra afurða á markað skapar mikilvægan tekjustofn fyrir hluta fólks sem starfar í landbúnaði. Á vettvangi Bandalagsins skal mæla fyrir um reglur um lýðheilsu og heilbrigði dýra, að því er varðar þær afurðir, sem um er að ræða, til að tryggja að þessi geiri taki eðlilegum framförum og framleiðni aukist. Með það í huga að talsverð hættu er á að sjúkdómar, sem dýr komast í nærri við, breiðist út skulu sérstakar kröfur gilda um tilteknað aukaafurðir úr dýrum þegar þær eru settar á markað, einkum á svæðum þar sem heilbrigðisástand er gott.

<sup>(2)</sup> Stjótd. EB L 169, 27.6.1997, bls. 85. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2000/443/EB (Stjótd. EB L 179, 18.7.2000, bls. 13).

<sup>(3)</sup> Stjótd. EB L 237, 28.8.1997, bls. 18. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2000/443/EB.

<sup>(1)</sup> Stjótd. EB L 332, 28.12.2000, bls. 91.



- 20) Til að tryggja að afurðir, sem eru fluttar inn frá löndum utan Bandalagsins, fullnægi heilbrigðiskröfum, sem standast a.m.k. samjöfnuð við heilbrigðiskröfur sem Bandalagið setur eða eru jafngildar þeim, skal taka upp sérstakt samþykkiskerfi fyrir lönd utan Bandalagsins og starfsstöðvar þeirra, svo og sérstaka málsmeðferð fyrir skoðun á vegum Bandalagsins til að tryggja að skilyrðum fyrir slíku samþykki sé fullnægt. Innflutningur gæludýrafóðurs og hráefna í slíkt fóður frá þriðju löndum er heimill með skilyrðum sem eru frábrugðin þeim sem gilda um slíkt efni sem er framleitt í Bandalaginu, einkum að því er varðar þær ábyrgðir sem krafist er varðandi leifar efna sem eru bönnuð í samræmi við tilskipun ráðsins 96/22/EB frá 29. apríl 1996 um að banna í búfjárrækt notkun tiltekinna efna, sem hafa hormónavirkni eða skjaldheftandi virkni og betaverka, og um niðurfellingu á tilskipunum 81/602/EBE, 88/146/EBE og 88/299/EBE<sup>(1)</sup>. Til að tryggja að gæludýrafóður og hráefni af þessu tagi séu eingöngu notuð í fyrirhuguðum tilgangi er nauðsynlegt að mæla fyrir um viðeigandi ráðstafanir vegna eftirlits með innflutningi efnis sem fellur undir slíkar undanþágur.
- 21) Aukaafurðir úr dýrum, sem fara gegnum Bandalagið í umflutningi, og þær sem eru upprunnar í Bandalaginu og eru ætlaðar til útflutnings geta skapað hættu fyrir lýðheilsu og heilbrigði dýra innan Bandalagsins. Tilteknar kröfur, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, skulu því gilda um slíka flutninga.
- 22) Meðfylgjandi skjal fyrir afurðir úr dýraríkinu er best fallið til þess að fullvissa lögbært yfirvald á viðtökustaðnum um að sending uppfylli ákvæði þessarar reglugerðar. Geyma skal heilbrigðisvottorðið svo að unnt sé að sannreyna hvert tilteknar, innfluttar afurðir eru sendar.
- 23) Með tilskipun ráðsins 92/118/EBE frá 17. desember 1992 varðandi kröfur um heilbrigði dýra og manna sem hafa áhrif á viðskipti innan og innflutning til Bandalagsins á vörum sem umræddar kröfur í sérreglum Bandalagsins sem um getur í I. hluta viðauka A við tilskipun 89/662/EBE, og í tilskipun 90/425/EBE<sup>(2)</sup> hvað varðar lifandi smitefni, gilda ekki um.
- 24) Ráðið og framkvæmdastjórnin hafa samþykkt nokkrar ákvarðanir til framkvæmdar tilskipunum 90/667/EBE og 92/118/EBE. Tilskipun 92/118/EBE hefur enn fremur verið breytt umtalsvert og frekari breytingar eru á döfinni. Af þessum sökum myndar mikill fjöldi gerða nú löggjöf um geira aukaafurða úr dýrum og þörf er á einföldun.
- 25) Slík einföldun leiðir til aukins gagnsæis með tilliti til sérstakra heilbrigðisreglna um afurðir úr dýraríkinu sem eru ekki ætlaðar til manneldis. Einföldun sértækrar heilbrigðislöggjafar má þó ekki leiða til afnáms reglna. Því er nauðsynlegt að halda og, til að tryggja heilbrigði manna og dýra, herða þær nákvæmu heilbrigðisreglur sem gilda um vörur úr dýraríkinu sem eru ekki ætlaðar til manneldis.
- 26) Viðkomandi vörur skulu falla undir reglur um dýraheilbrigðiseftirlit, þ.m.t. eftirlit sérfræðinga framkvæmdastjórnarinnar, og allar verndarráðstafanir sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26. júní 1990 um eftirlit með dýraheilbrigði og dýrarækt í viðskiptum innan Bandalagsins með tiltekin dýr á fæti og afurðir til að stuðla að því að hinum innri markaði verði komið á<sup>(3)</sup>.
- 27) Skilvirkt eftirlit skal haft með vörum sem eru fluttar inn til Bandalagsins. Þessu má ná með því að framfylgja því eftirliti sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 97/78/EB frá 18. desember 1997 um meginreglur um skipulag dýraheilbrigðiseftirlits með afurðum sem fluttar eru inn til Bandalagsins frá þriðju löndum<sup>(4)</sup>.
- 28) Því skal fella úr gildi tilskipun 90/667/EBE, ákvörðun ráðsins 95/348/EB frá 22. júní 1995 um dýralækninga- og dýraheilbrigðisreglur sem eiga við í Breska konungsríkinu og á Írlandi um meðferð tiltekinna tegunda úrgangs sem á að markaðssetja innanlands sem fóður handa tilteknum flokkum dýra<sup>(5)</sup>, og ákvörðun ráðsins 1999/534/EB frá 19. júlí 1999 um ráðstafanir vegna vinnslu tiltekins dýraúrgangs til varnar gegn smitandi heilahrörnun og um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/735/EB<sup>(6)</sup>.
- 29) Tryggja skal nána og skilvirka samvinnu milli framkvæmdastjórnarinnar og aðildarríkjanna innan fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra, sem sett var á fót með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 178/2002 frá 28. janúar 2002 um almennar meginreglur og kröfur samkvæmt lögum um matvæli, um stofnun Matvælaöryggisstofnunar Evrópu og um málsmeðferð vegna öryggis matvæla<sup>(7)</sup>, svo að taka megí tillit til framfara á sviði vísinda og tækni.
- 30) Nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari reglugerð skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavals sem framkvæmdastjórninni er falið<sup>(8)</sup>.

<sup>1</sup> Stjtuð. EB L 125, 23.5.1996, bls. 3

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 62, 15.3.1993, bls. 49. Tilskipuninni var síðast breytt með Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/7/EB (Stjtuð. EB L 2, 5.1.2001, bls. 27).

<sup>(3)</sup> Stjtuð. EB L 224, 18.8.1990, bls. 29. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 92/118/EBE.

<sup>(4)</sup> Stjtuð. EB L 24, 30.1.1998, bls. 9.

<sup>(5)</sup> Stjtuð. EB L 202, 26.8.1995, bls. 8.

<sup>(6)</sup> Stjtuð. EB L 204, 4.8.1999, bls. 37.

<sup>(7)</sup> Stjtuð. EB L 31, 1.2.2002, bls. 1.

<sup>(8)</sup> Stjtuð. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

## SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

## I. KAFLI

## ALMENN ÁKVÆÐI

## 1. gr.

## Gildissvið

1. Í þessari reglugerð er mælt fyrir um reglur um lýðheilsu og heilbrigði dýra að því er varðar:

- a) söfnun, flutning, geymslu, meðhöndlun, vinnslu og notkun eða förgun aukaafurða úr dýrum í því skyni að koma í veg fyrir að þessar afurðir skapi hættu fyrir lýðheilsu og heilbrigði dýra,
- b) setningu aukaafurða úr dýrum á markað og, í tilteknum sértilvikum, útflutning og umflutning aukaafurða úr dýrum og þeirra afurða sem fást úr þeim og um getur í VII. og VIII. viðauka.

2. Þessi reglugerð gildir ekki um:

- a) hrátt gæludýrafóður úr smásöluverslun eða frá athafnasvæði nálægt sölustöðum þar sem stykkjun og geymsla tengjast eingöngu beinni sölu til neytenda á viðkomandi stað,
- b) mjólk og brodd sem ráðstafað er á upprunabýlinu eða notað þar,
- c) heila skrokka eða hluta villtra dýra, sem ekki leikur grunur á að séu smituð af sjúkdómum sem geta borist í menn eða dýr, að undanskildum fiski, sem er landað í atvinnuskyni, og skrokkum eða hlutum villtra dýra sem eru notaðir til að búa til veiðiminjar,
- d) hrátt gæludýrafóður sem er ætlað til notkunar á staðnum og er úr dýrum sem er slátrað á upprunabýlinu til framleiðslu matvæla sem eru eingöngu ætluð bóndanum og fjölskyldu hans í samræmi við innlenda löggjöf,
- e) eldhússúrgang nema:
  - i) frá flutningatækjum í alþjóðlegri umferð,
  - ii) þegar hann er notaður í fóður eða
  - iii) þegar hann er notaður í lífgasstöð eða settur til myltingar,
- f) egg, fósturvísa eða sæði sem er notað til kynbóta og
- g) umflutning á sjó eða í lofti.

3. Reglugerð þessi skal ekki hafa áhrif á löggjöf um dýralækningar sem miðar að útrýmingu tiltekinna sjúkdóma og varnir gegn þeim.

## 2. gr.

## Skilgreiningar

1. Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) aukaafurðir úr dýrum: heilir skrokkar eða hlutar dýra eða afurðir úr dýraríkinu sem um getur í 4., 5. og 6. gr. og eru ekki ætluð til manneldis, þ.m.t. egg, fósturvísar og sæði,
- b) efni í 1. flokki: aukaafurðir úr dýrum sem um getur í 4. gr.,
- c) efni í 2. flokki: aukaafurðir úr dýrum sem um getur í 5. gr.,
- d) efni í 3. flokki: aukaafurðir úr dýrum sem um getur í 6. gr.,
- e) dýr: hryggdýr eða hryggleysingi (þ.m.t. fiskar, skriðdýr og froskdýr),
- f) alidýr: dýr sem menn halda, ala eða rækta og gefur af sér matvæli (þ.m.t. kjöt, mjólk og egg), ull, loðfeld, fiður, skinn eða aðra afurð úr dýraríkinu,
- g) villt dýr: dýr sem menn halda ekki,
- h) gæludýr: dýr af tegundum sem algengt er að menn ali en leggi sér ekki til munns og haldi í öðrum tilgangi en til búskapar,
- i) lögbært yfirvald: stjórnvald aðildarríkis, sem er til þess bært að tryggja að kröfur þessarar reglugerðar séu uppfylltar, eða hvert annað yfirvald sem stjórnvaldið hefur falið það verkefni, einkum varðandi eftirlit með matvælum. Skilgreiningin skal, þar sem við á, einnig taka til samsvarandi yfirvalds í landi utan Bandalagsins,
- j) setning á markað: öll starfsemi sem miðar að því að selja aukaafurðir úr dýrum eða afurðir sem fást úr þeim, sem falla undir þessa reglugerð, þriðja aðila í Bandalaginu eða annars konar afhending gegn greiðslu eða án hennar til slíks þriðja aðila eða geymsla sem miðar að afhendingu til slíks þriðja aðila,
- k) viðskipti: verslun milli aðildarríkjanna með vörur sem falla undir 2. mgr. 23. gr. sáttmálans,
- l) umflutningur: flutningur um Bandalagið frá einu landi utan Bandalagsins til annars lands utan Bandalagsins,

- m) framleiðandi: hver sá sem framleiðir aukaafurðir úr dýrum,
- n) smitandi heilahrörnunarjúkdómar: allar tegundir heilahrörnunar, sem smitast, nema þær sem herja á menn,
- o) sérstakt áhættuefni: efni sem um getur í V. viðauka við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 999/2001 frá 22. maí 2001 um setningu reglna um forvarnir gegn, eftirlit með og útrýmingu tiltekinna tegunda smitandi heilahrörnunar<sup>(1)</sup>.

2. Sérstæku skilgreiningarnar í I. viðauka skulu einnig gilda.

3. gr.

### Almennar skyldur

1. Safna skal aukaafurðum úr dýrum og afurðum, sem fást úr þeim, og flytja þær, geyma, meðhöndla, vinna, farga þeim, setja á markað, flytja út, setja í umflutning og nota í samræmi við þessa reglugerð.
2. Aðildarríkjunum er þó heimilt að stýra innflutningi afurða, sem eru ekki tilgreindar í VII. og VIII. viðauka, og setningu þeirra á markað með því að setja innlend lög þar um þar til ákvörðun hefur verið samþykkt í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr. Ef þau nýta sér þennan kost skulu þau tafarlaust tilkynna framkvæmdastjórninni um það.
3. Aðildarríkin skulu, annaðhvort hvert um sig eða í samstarfi, tryggja að gerðar séu fullnægjandi ráðstafanir og allt grunnvirki sé þannig að unnt sé að tryggja að krafan í 1. mgr. verði uppfyllt.

### II. KAFLI

### FLOKKUN, SÖFNUN, FLUTNINGUR, FÖRGUN, VINNSLA, NOTKUN OG MILLISTIGSGEYMSLA Á AUKAAFURÐUM ÚR DÝRUM

4. gr.

### Efni í 1. flokki

1. Efni í 1. flokki tekur til eftirfarandi aukaafurða úr dýrum, sem neðangreind lýsing á við um, og alls efnis sem inniheldur slíkar aukaafurðir:

- a) allir líkamshlutar, þ.m.t. húðir og skinn, eftirfarandi dýra:
- i) dýr, sem grunur leikur á að séu haldin smitandi heilahrörnun, í samræmi við reglugerð (EB) nr. 999/2001, eða dýr sem opinber aðili hefur staðfest að séu haldin smitandi heilahrörnun,

- ii) dýr sem eru aflífuð í tengslum við ráðstafanir til að útrýma smitandi heilahrörnun,

- iii) önnur dýr en alidýr og villt dýr, þar með einkum talin gæludýr og dýr í dýragörðum og fjölleikahúsum,

- iv) tilraunadýr samkvæmt skilgreiningu í 2. gr. tilskipunar ráðsins 86/609/EBE frá 24. nóvember 1986 um samræmingu á ákvæðum í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna um verndun dýra sem notuð eru í tilrauna- og vísindaskyni<sup>(2)</sup> og

- v) villt dýr sem grunur leikur á að séu haldin smitsjúkdómum sem geta borist í menn eða önnur dýr,

- b) i) sérstakt áhættuefni og

- ii) allir skrokkar dauðra dýra, sem í er sérstakt áhættuefni, hafi sérstaka áhættuefnið ekki verið fjarlægð úr þeim þegar förgun á sér stað,

- c) afurðir úr dýrum, sem gefið hefur verið efni sem eru bönnuð samkvæmt tilskipun 96/22/EB, og afurðir úr dýrarikinu sem innihalda leifar aðskotaefna úr umhverfinu og önnur efni sem eru tilgreind í 3. lið B-flokks í I. viðauka við tilskipun ráðsins 96/23/EB frá 29. apríl 1996 um ráðstafanir til eftirlits með tilteknum efnum og leifum þeirra í lifandi dýrum og dýraafurðum og um niðurfellingu á tilskipunum 85/358/EBE og 86/469/EBE og ákvörðunum 89/187/EBE og 91/664/EBE<sup>(3)</sup>, ef slíkar leifar eru yfir þeim hámarksgildum sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins eða, ef sú löggjöf er ekki til, í innlendri löggjöf,

- d) allt efni úr dýrum sem er safnað við hreinsun skólps í vinnslustöðvum fyrir efni í 1. flokki og á öðrum athafnasvæðum þar sem sérstakt áhættuefni er fjarlægð, þ.m.t. ristarárgangur og efni úr sandfangi, feiti og olíublöndur, eða efni úr holræsum slíkra athafnasvæða, nema slíkt efni innihaldi hvorki sérstakt áhættuefni né efnisþætti af því tagi,

- e) eldhússúrgangur frá flutningatækjum í alþjóðlegri umferð og

- f) blöndur sem innihalda efni úr 1. flokki og annaðhvort efni úr 2. eða 3. flokki eða báðum þessara flokka, þ.m.t. hvers kyns efni sem á að fara til vinnslu í vinnslustöð fyrir efni í 1. flokki.

2. Safna skal efni í 1. flokki og það flutt og sanngreint án óþarfrar tafar í samræmi við 7. gr. og, ef ekki er kveðið á um annað í 23. og 24. gr., skal:

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 147, 31.5.2001, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1326/2001 (Stjtið. EB L 177, 30.6.2001, bls. 60).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 358, 18.12.1986, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 125, 23.5.1996, bls. 10.

- a) því fargað beint sem úrgangi með brennslu í brennslustöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 12. gr.,
- b) það fara til vinnslu í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt skv. 13. gr., þar sem notuð er einhver af vinnsluaðferðunum 1 til 5 eða, ef lögbært yfirvald krefst þess, þar sem notuð er vinnsluaðferð 1 og skal efnið, sem kemur úr vinnslunni, merkt varanlega með lykt ef því verður tæknilega við komið, í samræmi við I. kafla VI. viðauka, og að lokum fargað sem úrgangi með brennslu eða sambrennslu í brennslu- eða sambrennslustöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 12. gr.,
- c) það, að undanskildu efni sem um getur í i- og ii-lið a-liðar 1. mgr., fara til vinnslu í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt í samræmi við 13. gr., með vinnsluaðferð 1 þar sem efnið, sem kemur úr vinnslunni, skal merkt varanlega, með lykt ef því verður tæknilega við komið, í samræmi við I. kafla VI. viðauka, og því að lokum fargað sem úrgangi með urðun á urðunarstað sem hefur verið samþykktur samkvæmt tilskipun 1999/31/EB frá 26. apríl um urðun úrgangs <sup>(1)</sup>,
- d) því fargað sem úrgangi með urðun á urðunarstað, sem hefur verið samþykktur samkvæmt tilskipun 1999/31/EB, ef um er að ræða eldhússúrgang, sem um getur í e-lið 1. mgr., eða
- e) því fargað með öðrum aðferðum, í ljósi vísindalegrar þekkingar, sem hafa verið samþykktar í samræmi við málsmæðferðina, sem um getur í 2. mgr. 33. gr., að höfðu samráði við viðeigandi vísindanefnd. Þær aðferðir geta hvort heldur komið til viðbótar þeim aðferðum, sem kveðið er á um í a- til d-lið, eða komið í stað þeirra.
3. Millistigsmeðhöndlun eða -geymsla á efni í 1. flokki skal eingöngu fara fram í stöðvum fyrir milliefni í 1. flokki sem hafa verið samþykktar í samræmi við 10. gr.
4. Efni í 1. flokki skal hvorki flutt inn né út nema í samræmi við þessa reglugerð eða í samræmi við reglur sem mælt er fyrir um samkvæmt málsmæðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr. Inn- eða útflutningur sérstaks áhættuefnis skal hins vegar einungis eiga sér stað í samræmi við 1. mgr. 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 999/2001.
5. gr.
- Efni í 2. flokki**
1. Efni í 2. flokki tekur til eftirfarandi aukaafurða úr dýrum, sem neðangreind lýsing á við um, og alls efnis sem inniheldur slíkar aukaafurðir:
- a) húsdýraáburður og innihald meltingarvegjar,
- b) allt efni úr dýrum, sem safnast við hreinsun skólps frá sláturhúsum, öðrum en þeim sem falla undir d-lið 1. mgr. 4. gr., eða frá vinnslustöðvum fyrir efni í 2. flokki, þ.m.t. ristarárgangur og efni úr sandfangi, feiti og olíublöndur, eða efni úr holræsum slíkra athafnasvæða,
- c) afurðir úr dýraríkinu sem innihalda leifar dýralyfja og aðskotæfni, sem eru tilgreind í 1. og 2. lið B-flokks í I. viðauka við tilskipun 96/23/EB, ef slíkar leifar eru yfir þeim hámarksgildum sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins,
- d) afurðir úr dýraríkinu, þó ekki efni í 1. flokki, sem eru fluttar inn frá löndum utan Bandalagsins og sem við skoðanir, sem kveðið er á um í löggjöf Bandalagsins, standast ekki dýraheilbrigðiskröfur er varða innflutning þeirra í Bandalagið, nema þær séu sendar til baka eða innflutningur þeirra sé samþykktur með takmörkunum sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins,
- e) dýr og hlutar dýra, sem falla ekki undir 4. gr., sem drepast á annan hátt en við slátrun til manneldis, þ.m.t. dýr sem eru aflífuð til að útrýma farsótt hjá dýrum,
- f) blöndur sem innihalda efni úr 2. flokki og efni úr 3. flokki, þ.m.t. hvers kyns efni sem á að fara til vinnslu í vinnslustöð fyrir efni í 2. flokki,
- g) aukaafurðir úr dýrum, þó ekki efni úr 1. flokki eða efni úr 3. flokki.
2. Safna skal efni í 2. flokki og flytja það og sanngreina án óþarfrar tafar í samræmi við 7. gr. og, ef ekki er kveðið á um annað í 23. og 24. gr., skal:
- a) því fargað beint sem úrgangi með brennslu í brennslustöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 12. gr.,
- b) það fara til vinnslu í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt í samræmi við 13. gr., þar sem notuð er einhver af vinnsluaðferðunum 1 til 5 eða, ef lögbært yfirvald krefst þess, þar sem notuð er vinnsluaðferð 1 og skal efnið, sem kemur úr vinnslunni, merkt varanlega, með lykt ef því verður tæknilega við komið, í samræmi við I. kafla VI. viðauka og
- i) því fargað sem úrgangi með brennslu eða sambrennslu í brennslustöð eða sambrennslustöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 12. gr. eða
- ii) það unnið frekar, ef um er að ræða brædda fitu, og úr því unnar fituafleiður til notkunar í lífrænan áburð eða jarðvegsbæti eða til annarrar tæknilegrar notkunar, nema til notkunar í snyrtivörur, lyf og lækningatæki, í líffituefnastöð fyrir efni úr 2. flokki sem hefur verið samþykkt í samræmi við 14. gr.,

<sup>(1)</sup> Stjótt. EB L 182, 16.7.1999, bls. 1.

- c) það fara til vinnslu í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt í samræmi við 13. gr., með vinnsluaðferð 1 og skal efnið, sem kemur úr vinnslunni, merkt varanlega, með lykt ef því verður tæknilega við komið, í samræmi við I. kafla VI. viðauka og:
- i) notað, ef um er að ræða efni sem verður prótínríkt, sem lífrænn áburður eða jarðvegsbætur í samræmi við kröfur, ef um þær er að ræða, sem mælt er fyrir um í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr., að höfðu samráði við viðeigandi vísindanefnd,
- ii) því umbreytt í lífgasstöð eða í myltingarstöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 15. gr. eða
- iii) því fargað sem úrgangi með urðun á urðunarstað sem hefur verið samþykktur samkvæmt tilskipun 1999/31/EB,
- d) það verkað í síló, ef um er að ræða efni úr fiski, eða látið myltast í samræmi við reglur sem hafa verið samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.,
- e) ef um er að ræða húsdýraáburð, innihald meltingarvegar, sem hefur verið losað úr meltingarvegi, mjólk og brodd og, ef lögbært yfirvald telur það ekki skapa hættu á útbreiðslu neins alvarlegs smitsjúkdóms:
- i) það notað óunnið sem hráefni í lífgasstöð eða í myltingarstöð, sem hefur verið samþykkt í samræmi við 15. gr., eða meðhöndlað í tæknilegri stöð sem hefur verið samþykkt til þess í samræmi við 18. gr.,
- ii) það borið á land í samræmi við þessa reglugerð eða
- iii) því umbreytt í lífgasstöð eða það sett til myltingar í samræmi við reglur sem mælt er fyrir um samkvæmt málsmæðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr.,
- f) það notað, ef um er að ræða heila skrokka eða hluta villtra dýra sem ekki leikur grunur á að séu haldin sjúkdómum sem geta borist í menn eða önnur dýr, til að búa til veiðiminjar í tæknilegri stöð sem hefur verið samþykkt til þess í samræmi við 18. gr. eða
- g) því fargað með öðrum aðferðum eða það notað á annan hátt í samræmi við reglur sem hefur verið mælt fyrir um í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr., að höfðu samráði við viðeigandi vísindanefnd. Þær aðferðir eða sá háttur geta hvort sem er komið til viðbótar þeim aðferðum, sem kveðið er á um í a- til f-lið, eða komið í stað þeirra.
3. Millistigsmeðhöndlun eða -geymsla á efni í 2. flokki, öðru en húsdýraáburði, skal eingöngu fara fram í stöðvum fyrir milliefni í 2. flokki sem hafa verið samþykktar í samræmi við 10. gr.
4. Efni í 2. flokki skal hvorki sett á markað né flutt út nema í samræmi við þessa reglugerð eða í samræmi við reglur sem

mælt er fyrir um samkvæmt málsmæðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

#### 6. gr.

### Efni í 3. flokki

1. Efni í 3. flokki tekur til aukaafurða úr dýrum, sem eftirfarandi lýsing á við um, og alls efnis sem inniheldur slíkar aukaafurðir:

- a) hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins, en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,
- b) hlutar sláturdýra, sem er hafnað sem óhæfra til manneldis en sýna engin merki um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
- c) húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínum og fiður dýra, sem er slátrað í sláturhúsum og hafa áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar og til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
- d) blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem er slátrað í sláturhúsum og hafa áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar og til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
- e) aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,
- f) matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,
- g) hrámmjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,
- h) fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjóls,
- i) ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum, sem framleiða fiskafurðir til manneldis,
- j) skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,

k) blóð, húðir og skinn, hófar og klaufir, fiður, ull, horn, hár og loðskinn úr eða af dýrum, sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr, og

7. gr.

### Söfnun, flutningur og geymsla

l) eldhússúrgangur, annar en sá sem um getur í e-lið 1. mgr. 4. gr.

2. Safna skal efni í 3. flokki og flytja það og sanngreina án óþarfrar tafar í samræmi við 7. gr. og, ef ekki er kveðið á um annað í 23. og 24. gr., skal:

a) því fargað beint sem úrgangi með brennslu í brennslustöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 12. gr.,

b) það fara til vinnslu í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt í samræmi við 13. gr., þar sem notið er einhver af vinnsluaðferðunum 1 til 5, og skal efnið, sem kemur úr vinnslunni, merkt varanlega, með lykt ef því verður tæknilega við komið, í samræmi við I. kafla VI. viðauka, og að lokum fargað sem úrgangi, annaðhvort með brennslu eða sambrennslu í brennslu- eða sambrennslustöð, sem hefur verið samþykkt í samræmi við 12. gr., eða á urðunarstað sem hefur verið samþykktur í samræmi við tilskipun 1999/31/EB,

c) það fara til vinnslu í vinnslustöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 17. gr.,

d) því umbreytt í tæknilegri stöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 18. gr.,

e) það notað sem hráefni í stöð til framleiðslu gæludýrafóðurs sem hefur verið samþykkt í samræmi við 18. gr.,

f) því umbreytt í lífgasstöð eða í myltingarstöð sem hefur verið samþykkt í samræmi við 15. gr.,

g) því umbreytt, ef um er að ræða eldhússúrgang sem um getur í 1. mgr. 1. gr., í lífgasstöð eða í myltingarstöð í samræmi við reglur, sem mælt er fyrir um samkvæmt málsmeðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr., eða, þar til slíkar reglur hafa verið samþykktar, í samræmi við innlend lög,

h) það verkað í síló, ef um er að ræða efni úr fiski, eða látið myltast í samræmi við reglur sem mælt er fyrir um samkvæmt málsmeðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr. eða

i) því fargað með öðrum aðferðum eða það notað á annan hátt í samræmi við reglur sem hefur verið mælt fyrir um í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr., að höfðu samráði við viðeigandi vísindafund. Þær aðferðir eða sá háttur geta hvort heldur komið til viðbótar þeim aðferðum, sem kveðið er á um í a- til h-lið, eða komið í stað þeirra.

3. Millistigsmeðhöndlun eða -geymsla á efni í 3. flokki skal eingöngu fara fram í stöðvum fyrir milliefni í 3. flokki sem hafa verið samþykktar í samræmi við 10. gr.

1. Aukaafurðum úr dýrum og unnum afurðum, að undanskildum eldhússúrgangi í 3. flokki, skal safnað og þær fluttar og greindar í samræmi við II. viðauka.

2. Í flutningum skal viðskiptaskjal eða, ef þess er krafist samkvæmt þessari reglugerð, heilbrigðisvottorð fylgja aukaafurðum úr dýrum og unnum afurðum. Viðskiptaskjal og heilbrigðisvottorð skulu uppfylla kröfurnar, sem eru tilgreindar í II. viðauka, og geymd í þann tíma sem tilgreindur er í sama viðauka. Þau skulu einkum hafa að geyma upplýsingar um magn og lýsingu á efninu og merkingu þess.

3. Aðildarríkin skulu tryggja að gerðar séu nægar ráðstafanir til að tryggja að söfnun og flutningur efnis í 1. og 2. flokki sé í samræmi við II. viðauka.

4. Í samræmi við 4. gr. tilskipunar ráðsins 75/442/EBE frá 15. júlí 1975 um úrgang <sup>(1)</sup> skulu aðildarríkin gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að eldhússúrgangi í 3. flokki sé safnað, hann fluttur og honum fargað án þess að heilbrigði manna sé stofnað í hættu og án þess að skaða umhverfið.

5. Unnar afurðir skulu geymdar á geymslustöðvum sem hafa verið samþykktar í samræmi við 11. gr.

6. Aðildarríkjunum er þó heimilt að láta ákvæði þessarar greinar ekki ná til húsdýraáburðar sem er fluttur milli tveggja staða á sama býli eða milli býla og notenda í sama aðildarríki.

8. gr.

### Sending aukaafurða úr dýrum og unninna afurða til annarra aðildarríkja

1. Aukaafurðir úr dýrum og unnar afurðir skulu því aðeins sendar til annarra aðildarríkja að þær uppfylli skilyrðin sem mælt er fyrir um í 2. 6. mgr.

2. Viðtökuaðildarríkin verða að hafa leyft viðtöku efnis úr 1. og 2. flokki, unninna afurða úr efni í 1. eða 2. flokki og unnins dýraprótns. Aðildarríkjunum er heimilt að binda leyfið því skilyrði að vinnsluaðferð 1 sé notuð áður en sending fer fram.

3. Afurðum úr dýrum og unnum afurðum, sem um getur í 2. mgr.:

a) skal fylgja viðskiptaskjal eða, ef þess er krafist samkvæmt þessari reglugerð, heilbrigðisvottorð og

b) þær skulu fluttar beint á ákvörðunarstað sem verður að hafa hlötið samþykki í samræmi við þessa reglugerð.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 194, 25.7.1975, bls. 39. Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/350/EB (Stjóð. EB L 135, 6.6.1996, bls. 32).

4. Þegar aðildarríkin senda efni í 1. flokki, efni í 2. flokki, unnar afurðir úr efni í 1. eða 2. flokki og unnið dýraprótn til annarra aðildarríkja skal lögbært yfirvald á upprunastað tilkynna lögbæru yfirvaldi á viðtökustað um hverja sendingu með hjálp ANIMO-kerfisins eða á annan hátt sem gagnkvæmt samkomulag er um. Í tilkynningunni skulu koma fram þær upplýsingar sem eru tilgreindar í 2. lið 1. kafla II. viðauka.

5. Þegar lögbært yfirvald á viðtökustað sendingar fær tilkynningu um hana í samræmi við 4. mgr. skal það upplýsa lögbæra yfirvaldið á upprunastaðnum um komu sendingarinnar með hjálp ANIMO-kerfisins eða á annan hátt sem gagnkvæmt samkomulag er um.

6. Viðtökuaðildarríki skulu með reglulegu eftirliti tryggja að tilnefndar stöðvar á yfirráðasvæði þeirra noti sendingarnar eingöngu í leyfðum tilgangi og að þær haldi ítarlegar skrár sem staðfesta að farið sé að ákvæðum þessarar reglugerðar.

9. gr.

#### Skrár

1. Allir, sem senda, flytja eða taka við aukaafurðum úr dýrum, skulu halda skrá yfir sendingarnar. Í skránum skulu koma fram þær upplýsingar, sem eru tilgreindar í II. viðauka, og þær skulu geymdar í þann tíma sem tilgreindur er í sama viðauka.

2. Ákvæði þessarar greinar gilda þó ekki um húsdýraáburð sem er fluttur milli tveggja staða á sama býli eða milli býla og notenda á sama svæði í sama aðildarríki.

#### III. KAFLI

##### **SAMÞYKKI FYRIR STÖÐVUM FYRIR MILLIEFNI, FYRIR GEYMSLUSTÖÐVUM, BRENNSLU- OG SAMBRENNSLUSTÖÐVUM, VINNSLUSTÖÐVUM FYRIR EFNI Í 1. OG 2. FLOKKI, VINNSLUSTÖÐVUM FYRIR LÍFFITUEFNI Í 2. OG 3. FLOKKI, LÍFGASSTÖÐVUM OG MYLTINGARSTÖÐVUM**

10. gr.

#### Samþykki fyrir stöðvum fyrir milliefni

1. Stöðvar fyrir milliefni í 1., 2. og 3. flokki skulu verða sér úti um samþykki lögbærs yfirvalds.

2. Til að hljóta samþykki verða stöðvar fyrir milliefni í 1. og 2. flokki að:

a) uppfylla kröfurnar í I. kafla III. viðauka,

b) meðhöndla og geyma efni í 1. og 2. flokki í samræmi við B-hluta II. kafla III. viðauka,

c) sæta eigin eftirliti, sem kveðið er á um í 25. gr., og

d) vera undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins í samræmi við 26. gr.

3. Til að hljóta samþykki verða stöðvar fyrir milliefni í 3. flokki að:

a) uppfylla kröfurnar í I. kafla III. viðauka,

b) meðhöndla og geyma efni í 3. flokki í samræmi við A-hluta II. kafla III. viðauka,

c) sæta eigin eftirliti, sem kveðið er á um í 25. gr., og

d) vera undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins í samræmi við 26. gr.

11. gr.

#### Samþykki fyrir geymslustöðvar

1. Geymslustöðvar skulu verða sér úti um samþykki lögbærs yfirvalds.

2. Til að hljóta samþykki verða geymslustöðvar að:

a) uppfylla kröfurnar í III. kafla III. viðauka og

b) vera undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins í samræmi við 26. gr.

12. gr.

#### Samþykki fyrir brennslu- og sambrennslustöðvar

1. Brennsla og sambrennsla unninna afurða skal fara fram í samræmi við ákvæði tilskipunar 2000/76/EB. Brennsla og sambrennsla aukaafurða úr dýrum skal annaðhvort fara fram í samræmi við ákvæði tilskipunar 2000/76/EB eða, ef sú tilskipun á ekki við, í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar. Brennslu- og sambrennslustöðvar skulu samþykktar samkvæmt ákvæðum þeirrar tilskipunar eða í samræmi við 2. eða 3. mgr.

2. Afkastamikil brennslu- eða sambrennslustöð, sem fellur ekki undir ákvæði tilskipunar 2000/76/EB, hlýtur því aðeins samþykki lögbærs yfirvalds til þess að annast förgun aukaafurða úr dýrum að hún uppfylli:

a) almennu skilyrðin sem mælt er fyrir um í I. kafla IV. viðauka,

b) rekstrarskilyrðin sem mælt er fyrir um í II. kafla IV. viðauka,

- c) kröfurnar sem mælt er fyrir um í III. kafla IV. viðauka og varða losun skólps,
- d) kröfurnar sem mælt er fyrir um í IV. kafla IV. viðauka og varða leifar,
- e) kröfurnar um hitamælingar, sem mælt er fyrir um í V. kafla IV. viðauka, og
- f) skilyrðin sem mælt er fyrir um í VI. kafla IV. viðauka og varða óeðlilegan rekstur.

3. Afkastalítil brennslu- eða sambrennslustöð, sem fellur ekki undir ákvæði tilskipunar 2000/76/EB, hlýtur því aðeins samþykki lögbærs yfirvalds til þess að annast förgun aukaafurða úr dýrum að hún:

- a) sé eingöngu notuð til að farga dauðum gæludýrum og/eða efni í 2. og 3. flokki,
- b) sé, ef hún er staðsett á bújörð, eingöngu notuð til að farga efni sem fellur til á þeirri bújörð,
- c) uppfylli almennu skilyrðin sem mælt er fyrir um í I. kafla IV. viðauka,
- d) uppfylli viðeigandi rekstrarskilyrði sem mælt er fyrir um í II. kafla IV. viðauka,
- e) uppfylli kröfurnar sem mælt er fyrir um í IV. kafla IV. viðauka og varða leifar,
- f) uppfylli viðeigandi kröfur varðandi hitamælingar, sem mælt er fyrir um í V. kafla IV. viðauka, og
- g) uppfylli skilyrðin sem mælt er fyrir um í VI. kafla IV. viðauka og varða óeðlilegan rekstur.

4. Samþykki skal þegar í stað ógilt ef skilyrðin fyrir veitingu þess eru ekki lengur uppfyllt.

5. Í ljósi framfara á sviði vísindalegrar þekkingar má breyta kröfunum í 2. og 3. mgr. í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr., að höfðu samráði við viðeigandi vísindanefnd.

13. gr.

#### Samþykki fyrir vinnslustöðvar fyrir efni í 1. og 2. flokki

1. Vinnslustöðvar fyrir efni í 1. og 2. flokki skulu verða sér úti um samþykki lögbærs yfirvalds.

2. Til að hljóta samþykki verða vinnslustöðvar fyrir efni í 1. og 2. flokki að:

- a) uppfylla kröfurnar í I. kafla V. viðauka,
- b) meðhöndla, vinna og geyma efni í 1. og 2. flokki í samræmi við II. kafla V. viðauka og I. kafla VI. viðauka,
- c) hljóta fullgildingu lögbærs yfirvalds í samræmi við V. kafla V. viðauka,
- d) sæta eigin eftirliti sem kveðið er á um í 25. gr.,
- e) vera undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins í samræmi við 26. gr. og

f) tryggja að afurðirnar fullnægi, að lokinni vinnslu, kröfunum í I. kafla VI. viðauka.

3. Samþykki skal þegar í stað ógilt ef skilyrðin fyrir veitingu þess eru ekki lengur uppfyllt.

14. gr.

#### Samþykki fyrir vinnslustöðvar fyrir líffituefni í 2. og 3. flokki

1. Stöðvar fyrir líffituefni skulu verða sér úti um samþykki lögbærs yfirvalds.

2. Til að hljóta samþykki verða stöðvar fyrir líffituefni í 2. flokki að:

- a) vinna brædda fitu úr efni í 2. flokki í samræmi við staðlana sem mælt er fyrir um í III. kafla VI. viðauka,
- b) innleiða og beita aðferðum við vöktun og eftirlit með mikilvægum stýristöðum sem byggjast á þeirri vinnsluáðferð sem notuð er,
- c) halda skrá yfir upplýsingarnar, sem aflað er samkvæmt b-lið, þannig að leggja meg þær fyrir lögbæra yfirvaldið og
- d) vera undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins í samræmi við 26. gr.

3. Til að hljóta samþykki verða stöðvar fyrir líffituefni í 3. flokki að vinna brædda fitu, sem er eingöngu úr efni í 3. flokki, og uppfylla viðeigandi kröfur sem um getur í 2. mgr.

4. Samþykki skal þegar í stað ógilt ef skilyrðin fyrir því eru ekki lengur uppfyllt.



## 15. gr.

**Samþykki fyrir lífgasstöðvar og myltingarstöðvar**

1. Lífgas- og myltingarstöðvar skulu verða sér úti um samþykki lögbærs yfirvalds.

2. Til að hljóta samþykki verða lífgas- og myltingarstöðvar að:

- a) uppfylla kröfurnar í A-hluta II. kafla VI. viðauka,
  - b) meðhöndla og umbreyta aukaafurðum úr dýrum í samræmi við B- og C-hluta II. kafla VI. viðauka,
  - c) vera undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins í samræmi við 26. gr.,
  - d) innleiða og beita aðferðum við vöktun og eftirlit með mikilvægum stýristöðum og
  - e) tryggja að leifar meltunar og myltingar, eftir því sem við á, samrýmist örverufræðilegum kröfum sem mælt er fyrir um í D-hluta II. kafla VI. viðauka.
3. Samþykki skal þegar í stað ógilt ef skilyrðin fyrir því eru ekki lengur uppfyllt.

## IV. KAFLI

**SETNING Á MARKAÐ OG NOTKUN UNNINS DÝRAPRÓTÍNS  
OG ANNARRA UNNINNA AFURÐA, SEM NOTA MÁ SEM  
FÓÐUREFNI, GÆLUDÝRAFÓÐUR, NAGBEIN OG  
TÆKNILEGAR VÖRUR, OG SAMÞYKKI FYRIR  
TILHEYRANDI STÖÐVUM**

## 16. gr.

**Almenn ákvæði um heilbrigði dýra**

1. Aðildarríkin skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að aukaafurðir úr dýrum og afurðir sem fást úr þeim, sem um getur í VII. og VIII. viðauka, verði ekki sendar frá neinni bújörð, sem er á svæði sem sætir takmörkunum vegna uppkomu sjúkdóms sem getur lagst á þá tegund sem afurðin er unnin úr, eða frá neinni stöð eða svæði, þar sem flutningur eða viðskipti geta skapað hættu að því er varðar heilbrigðisástand dýra í aðildarríkjunum, eða frá svæðum í aðildarríkjunum, nema afurðirnar hafi verið meðhöndlaðar í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar.

2. Ráðstafanirnar, sem um getur í 1. mgr., skulu tryggja að afurðirnar séu úr dýrum sem:

- a) eru frá bújörð, yfirráðasvæði eða hluta yfirráðasvæðis eða, ef um er að ræða afurðir eldis í sjó eða vatni, frá eldisstöð, svæði eða hluta svæðis sem sætir ekki takmörkunum, sem tengjast dýraheilbrigði og gilda um dýrin og viðkomandi afurðir, og er þar einkum um að ræða takmarkanir vegna ráðstafana um sjúkdómavarnir, sem kveðið er á um í löggjöf Bandalagsins, eða takmarkanir með skírskotun til alvarlegra smitsjúkdóma sem eru tilgreindir í tilskipun ráðsins 92/119/EBE frá 17. desember 1992 um almennar ráðstafanir Bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum dýrasjúkdómum og sérstakar ráðstafanir í tengslum við blöðruveiki í svínum <sup>(1)</sup>,
- b) var ekki slátrað í stöð meðan þar voru dýr sem voru haldin, eða sem grunur leikur á að hafi verið haldin, einum þeirra sjúkdóma sem falla undir reglurnar í a-lið.

3. Með fyrirvara um samræmi við ráðstafanir um sjúkdómavarnir, sem um getur í a-lið 2. mgr., skal heimila að setja á markað aukaafurðir úr dýrum og afurðir sem fást úr þeim, sem um getur í VII. og VIII. viðauka, sem eru frá yfirráðasvæði eða hluta yfirráðasvæðis sem sætir takmörkunum, tengdum dýraheilbrigði, en eru ekki sýkt eða ekki leikur grunur á um sýkingu, að því tilskildu, eftir því sem við á, að afurðirnar:

- a) hafi verið framleiddar, meðhöndlaðar, fluttar og geymdar aðskildar frá afurðum, sem uppfylla öll skilyrði um dýraheilbrigði, eða á öðrum tíma en þær,
- b) hafi hlotið meðhöndlun sem nægir til að uppræta, í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar, viðkomandi dýraheilbrigðisvanda í stöð sem hefur hlotið samþykki til slíkrar meðhöndlunar af hálfu þess aðildarríkis þar sem dýraheilbrigðisvandinn kom upp,
- c) hafi verið sanngreindar réttan hátt,
- d) uppfylli kröfurnar, sem mælt er fyrir um í VII. og VIII. viðauka, eða séu í samræmi við nákvæmar reglur sem mæla á fyrir um í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

Með ákvörðunum, sem eru samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr., má við sérstakar aðstæður mæla fyrir um skilyrði, önnur en þau sem um getur í fyrstu undirgrein. Í þessum ákvörðunum skal hafa hliðsjón af öllum ráðstöfunum, sem varða dýrin eða prófanir sem þau eiga að gangast undir, og sérstökum sjúkdómseinkennum í viðkomandi tegund og tilgreina allar ráðstafanir sem nauðsynlegt er að gera til að tryggja heilbrigði dýra í Bandalaginu.

<sup>(1)</sup> Stjóttíð. EB L 62, 15.3.1993, bls. 69. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 1994.

## 17. gr.

**Samþykki fyrir vinnslustöðvar fyrir efni í 3. flokki**

1. Vinnslustöðvar fyrir efni í 3. flokki skulu verða sér úti um samþykki lögbærs yfirvalds.

2. Til að hljóta samþykki verða vinnslustöðvar fyrir efni í 3. flokki að:

- a) uppfylla kröfurnar í I. kafla V. viðauka og I. kafla VII. viðauka,
- b) meðhöndla eingöngu, vinna og geyma efni í 3. flokki í samræmi við II. kafla V. viðauka og VII. viðauka,
- c) hljóta fullgildingu lögbærs yfirvalds í samræmi við V. kafla V. viðauka,

d) sæta eigin eftirliti sem kveðið er á um í 25. gr.,

e) vera undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins í samræmi við 26. gr. og

f) tryggja að afurðirnar fullnægi, að lokinni vinnslu, kröfunum í I. kafla VII. viðauka.

3. Samþykki skal þegar í stað ógilt ef skilyrðin fyrir því eru ekki lengur uppfyllt.

## 18. gr.

**Samþykki fyrir stöðvum til framleiðslu gæludýrafóðurs og fyrir tæknilegar stöðvar**

1. Stöðvar til framleiðslu gæludýrafóðurs og tæknilegar stöðvar skulu verða sér úti um samþykki lögbærs yfirvalds.

2. Til að hljóta samþykki verða stöðvar til framleiðslu gæludýrafóðurs og tæknilegar stöðvar að:

a) skuldbinda sig, í ljósi sértæku krafanna sem mælt er fyrir um í VIII. viðauka og varða afurðirnar sem stöðvarnar framleiða, til að:

i) uppfylla sértæku kröfurnar um framleiðslu sem eru settar fram í þessari reglugerð,

ii) innleiða aðferðir við vöktun og eftirlit með mikilvægum stýristöðum og beita þeim á grundvelli þeirrar vinnsluaðferðar sem notuð er,

iii) taka sýni, eftir því um hvaða afurð er að ræða, til greiningar á rannsóknarstofu, sem hefur hlotið viðurkenningu lögbæra yfirvaldsins, í því skyni að kanna hvort farið er að þeim kröfum sem settar eru með þessari reglugerð,

iv) halda skrá yfir upplýsingarnar sem aflað er samkvæmt ii- og iii-lið þannig að leggja megi þær fyrir lögbæra yfirvaldið. Halda skal niðurstöðum úr eftirliti og prófunum til hags á a.m.k. tvö ár,

v) upplýsa lögbæra yfirvaldið um það ef niðurstöður rannsóknar á rannsóknarstofu, sem um getur í iii-lið, eða aðrar upplýsingar, sem liggja fyrir, staðfesta að um sé að ræða alvarlega hættu sem steðjar að lýðheilsu eða heilbrigði dýra og

b) vera undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins í samræmi við 26. gr.

3. Samþykki skal þegar í stað ógilt ef skilyrðin fyrir því eru ekki lengur uppfyllt.

## 19. gr.

**Setning á markað og útflutningur unnins dýraprótsins og annarra unninna afurða sem nota má sem fóðurefni**

Aðildarríkin skulu tryggja að unnin dýraprótsín og aðrar unnar afurðir, sem nota má sem fóðurefni, séu því aðeins settar á markað eða fluttar út að þær:

a) hafi verið framleiddar í vinnslustöð fyrir efni í 3. flokki sem hefur verið samþykkt og er undir eftirliti í samræmi við 17. gr.,

b) hafi eingöngu verið framleiddar úr efni í 3. flokki eins og tilgreint er í VII. viðauka,

c) hafi verið meðhöndlaðar, unnar, geymdar og fluttar í samræmi við ákvæði VII. viðauka og á þann hátt að samrýmist ákvæðum 22. gr. og

d) uppfylli sértæku kröfurnar sem mælt er fyrir um í VII. viðauka.

## 20. gr.

**Setning á markað og útflutningur gæludýrafóðurs, nagbeina og tæknilegra afurða**

1. Aðildarríkin skulu tryggja að gæludýrafóður, nagbein, tæknilegar afurðir, aðrar en þær sem um getur í 2. og 3. mgr., og þær aukaafurðir úr dýrum, sem um getur í VIII. viðauka, séu því aðeins settar á markað eða fluttar út að þær:

## a) uppfylli annaðhvort:

- i) sértæku kröfurnar, sem mælt er fyrir um í VIII. viðauka, eða
- ii) sértæku kröfurnar, sem mælt er fyrir um í viðkomandi kafla VII. viðauka, ef nota má afurð bæði sem tæknilega afurð og fóðurefni og engar sértækar kröfur eru í VIII. viðauka og

b) séu frá stöðvum, sem hafa hlotið samþykki og eru undir eftirliti í samræmi við 18. gr., eða frá öðrum vinnslustöðvum, sem hafa hlotið samþykki í samræmi við löggjöf Bandalagsins um dýralækningar, þegar um er að ræða aukaafurðir úr dýrum sem um getur í VIII. viðauka.

2. Aðildarríkin skulu tryggja að lífrænn áburður og jarðvegsbætur, sem eru framleiddir úr unnum afurðum, aðrar en þær tegundir sem eru framleiddar úr húsdýraáburði og innihaldi úr meltingarvegi, séu því aðeins settir á markað eða fluttir út að þeir uppfylli kröfur, ef um þær er að ræða, sem mælt er fyrir um í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr., að höfðu samráði við viðeigandi vísindanefnd.

3. Aðildarríkin skulu tryggja að fituafleiður, sem eru framleiddar úr efni í 2. flokki, séu því aðeins settar á markað eða fluttar út að þær:

- a) hafi verið framleiddar í líffituefnastöð fyrir efni í 2. flokki, sem hefur verið samþykkt í samræmi við 14. gr., úr bræddri fitu sem féll til við vinnslu efnis í 2. flokki í vinnslustöð fyrir efni í 2. flokki, sem hefur verið samþykkt í samræmi við 13. gr., þar sem notuð var einhver af vinnsluáðferðum 1 til 5,
- b) hafi verið meðhöndlaðar, unnar, geymdar og fluttar í samræmi við VI. viðauka og
- c) uppfylli allar sértæku kröfurnar sem mælt er fyrir um í VIII. viðauka.

21. gr.

**Verndarráðstafanir**

Ákvæði 10. gr. tilskipunar 90/425/EBE gilda um afurðirnar sem falla undir VII. og VIII. viðauka þessarar reglugerðar.

22. gr.

**Takmarkanir á notkun**

1. Bannað er að nota aukaafurðir úr dýrum og unnar afurðir í eftirfarandi tilvikum:

- a) fóðrun dýrategundar á unnu dýraprótni sem er unnið úr skrokkum eða hlutum skrokka dýra af sömu tegund,
- b) fóðrun alidýra, annarra en loðdýra, með eldhússúrgangi eða fóðurefni, sem inniheldur eldhússúrgang eða er unnið úr honum, og

c) notkun lífræns áburðar eða jarðvegsbætis, annars en húsdýraáburðar, á beitiland.

2. Reglur um beitingu ákvæða þessarar greinar, þ.m.t. reglur um eftirlitsráðstafanir, skulu samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr. Með sömu málsmeðferð má veita undanþágur frá a-lið 1. mgr. í tengslum við fisk og loðdýr, að höfðu samráði við viðkomandi vísindanefnd.

V. KAFLI

**UNDANÞÁGUR**

23. gr.

**Undanþágur sem varða notkun aukaafurða úr dýrum**

1. Aðildarríkin geta, undir eftirliti lögbærra yfirvalda, leyft eftirfarandi:

a) notkun aukaafurða úr dýrum í tengslum við greiningu, menntun og rannsóknir og

b) notkun aukaafurða úr dýrum í tengslum við uppstoppun í tæknilegum stöðvum sem hafa hlotið til þess samþykki í samræmi við 18. gr.

2. a) Aðildarríkin geta einnig leyft notkun aukaafurða úr dýrum, sem eru tilgreindar í b-lið, til að fódra dýrin, sem eru tilgreind í c-lið, undir eftirliti lögbærra yfirvalda og í samræmi við reglurnar sem mælt er fyrir um í IX. viðauka.

b) Aukaafurðirnar, sem um getur í a-lið, eru:

i) efni í 2. flokki, að því tilskildu að það sé ekki úr dýrum, sem voru aflífuð eða drápust vegna uppkomu sjúkdóms, sem getur borist í menn eða önnur dýr, eða vegna gruns um slíkan sjúkdóm og

ii) efni í 3. flokki, sem um getur í a- til j-liðum 1. mgr. 6. gr., og, með fyrirvara um ákvæði 22. gr., l-lið 1. mgr. 6. gr.

c) Dýrin, sem um getur í a-lið eru:

i) dýr í dýragörðum,

ii) dýr í fjölleikahúsum,

iii) skriðdýr og ránfuglar sem eru hvorki úr dýragörðum né fjölleikahúsum,

iv) loðdýr,

v) villt dýr, enda sé kjötið af þeim ekki notað til manneldis,

vi) hundar frá viðurkenndum hundaræktarstöðvum eða hópar veiðihunda og

vii) maðkar í beitu.

- d) Auk þess geta aðildarríkin leyft, undir eftirliti lögbærra yfirvalda, notkun efnis í 1. flokki, sem um getur í ii-lið b-liðar 1. mgr. 4. gr., til að fóðra tegundir hræfugla, sem eru í útrýmingarhættu eða njóta verndar, í samræmi við reglur, sem mælt er fyrir um samkvæmt málsmeðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr., að höfðu samráði við Matvælaöryggisstofnun Evrópu.

3. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um:

- a) það ef þau færa sér í nyt undanþágurnar sem um getur í 2. mgr. og
- b) þær eftirlitsráðstafanir sem þau gera til að tryggja að viðkomandi aukaafurðir úr dýrum séu eingöngu notaðar í leyfilegum tilgangi.

4. Öll aðildarríki skulu taka saman skrá yfir notendur og söfnunarstöðvar sem hafa verið leyfðar og skráðar á yfirráðasvæði þeirra skv. iv-, vi- og vii-lið c-liðar 2. mgr. Allir notendur og söfnunarstöðvar skulu fá úthlutað opinberu númeri vegna eftirlits og unnt skal vera að rekja uppruna viðkomandi afurða.

Lögbæra yfirvaldið skal hafa eftirlit með athafnasvæði notenda og söfnunarstöðva, sem um getur í undirgreininni hér að framan, og hafa ávallt frjálsan aðgang að öllum hlutum slíkra athafnasvæða til að ganga úr skugga um að farið sé að kröfunum sem um getur í 2. mgr.

Ef slíkt eftirlit leiðir í ljós að kröfurnar hafi ekki verið uppfylltar skal lögbæra yfirvaldið grípa til viðeigandi aðgerða.

5. Samþykkja má nákvæmar reglur um eftirlitsráðstafanir í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

24. gr.

#### Undanþágur sem varða förgun aukaafurða úr dýrum

1. Ef nauðsyn krefur getur lögbært yfirvald úrskurðað að:

- a) dauðum gæludýrum megi farga beint sem úrgangi með því að grafa þau,
- b) eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru upprunnin á fjarlægum svæðum, megi farga sem úrgangi með því að brenna þær eða grafa á staðnum:
- i) efni í 1. flokki sem um getur í ii-lið b-liðar í 1. mgr. 4. gr.,
- ii) efni í 2. flokki og

iii) efni í 3. flokki og

- c) aukaafurðum úr dýrum megi farga sem úrgangi með brennslu eða greftri á staðnum ef sjúkdómur, sem tilgreindur er í skrá A frá Alþjóðadýraheilbrigðisstofnuninni, brýst út og lögbært yfirvald hefur hafnað flutningi til næstu brennslu- eða vinnslustöðvar vegna hættu á að auka með því heilbrigðisvandann eða vegna þess að afkastageta slíkra stöðva verður ónóg vegna víðtæks faraldurs hjá dýrum.

2. Ekki er heimilt að veita neina undanþágu að því er varðar efni í 1. flokki sem um getur í i-lið a-liðar í 1. mgr. 4. gr.

3. Ef um er að ræða efni í 1. flokki, sem um getur í ii-lið b-liðar í 1. mgr. 4. gr., má, í samræmi við b- eða c-lið 1. mgr., því aðeins brenna það eða grafa að lögbært yfirvald hafi veitt leyfi til þess og hafi eftirlit með þeirri aðferð, sem er beitt, og sé þess fullvisst að hún eyði allri hættu á yfirfærslu smitandi heilahrönnunarsjúkdóma.

4. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um:

- a) hvernig þau nýta þá kosti, sem kveðið er á um í b-lið 1. mgr., með tilliti til efnis í 1. og 2. flokki og
- b) svæði, sem þau flokka sem fjarlæg svæði að því er varðar beitingu b-liðar 1. mgr., og rökin fyrir þeirri flokkun.

5. Lögbært yfirvald skal gera nauðsynlegar ráðstafanir:

- a) til að tryggja að brennsla eða gröftur aukaafurða úr dýrum skapi ekki hættu fyrir lýðheilsu eða heilbrigði dýra og
- b) til að koma í veg fyrir að aukaafurðir úr dýrum séu skildar eftir í hirðuleysi eða þeim sé fleygt eða fargað án eftirlits.
6. Heimilt er að mæla fyrir um nákvæma framkvæmd ákvæða þessarar greinar samkvæmt málsmeðferðinni í 2. mgr. 33. gr.

#### VI. KAFLI

#### EFTIRLIT OG SKOÐANIR

25. gr.

#### Eigið eftirlit stöðva

1. Stjórnendur og eigendur stöðva fyrir milliefni eða vinnslustöð eða fulltrúar þeirra skulu samþykkja allar ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til að fara að kröfum þessarar reglugerðar. Þeir skulu koma á lagginnar fastri málsmeðferð, sem er þróuð í samræmi við meginreglurnar um greiningu á hættu og mikilvæga stýristaði (HACCP), og beita henni og viðhalda. Þeir skulu einkum:

- a) tilgreina og hafa eftirlit með mikilvægum stýristöðum í stöðvunum,
- b) innleiða og beita aðferðum sem taka til vöktunar og eftirlits með mikilvægum stýristöðum af þessu tagi,
- c) taka, ef um er að ræða vinnslustöðvar, dæmigerð sýni til að ganga úr skugga um:

- i) að hver unnin framleiðslulota samrýmist kröfunum, sem gerðar eru til afurðanna og settar eru með þessari reglugerð, og

- ii) að virt séu leyfileg hámarksgildi fyrir eðlisefnafræðilegar leifar sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins,

- d) skrá niðurstöður úr eftirliti og prófunum, sem um getur í b- og c-lið, og halda þeim til haga í a.m.k. tvö ár þannig að leggja meg þær fyrir lögbær yfirlit,

- e) innleiða kerfi til að tryggja rekjanleika hvernar framleiðslulotu sem er send.

2. Ef niðurstöður prófunar á sýnum, sem eru tekin skv. c-lið 1. mgr., samrýmast ekki ákvæðum þessarar reglugerðar verður stjórnandi vinnslustöðvarinnar að:

- a) tilkynna lögbæru yfirvaldi þegar í stað nákvæmlega um eðli sýnisins og framleiðslulotunnar sem það var tekið úr,

- b) tilgreina orsakirnar sem valda því að þeim er ekki fylgt,

- c) endurvinna eða farga menguðu framleiðslulotunni undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins,

- d) tryggja að ekkert efni, sem grunur leikur á að sé mengað eða vitað er að svo sé, sé flutt frá stöðinni áður en það er endurunnið undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins og að sýni séu tekin á ný úr því til að ganga úr skugga um samræmi við kröfurnar, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, nema það sé sent til förgunar,

- e) taka og prófa sýni tíðar úr framleiðslunni,

- f) rannsaka skrár yfir aukaafurðir úr dýrum, sem tengjast sýninu úr fullunni afurðinni, og

- g) innleiða viðeigandi aðferðir til afmengunar og hreinsunar innan stöðvarinnar.

3. Heimilt er að mæla fyrir um nákvæma framkvæmd ákvæða þessarar greinar, þ.m.t. reglur um tíðni eftirlits og tilvísunaraðferðir fyrir örverufræðilegar greiningar, samkvæmt málsmæðferðinni í 2. mgr. 33. gr.

26. gr.

### Opinbert eftirlit og skrár yfir samþykktar stöðvar

1. Lögbært yfirvald skal með reglulegu millibili láta fara fram skoðanir í stöðvum, sem hafa verið samþykktar í samræmi við þessar reglugerð, og hafa reglubundið eftirlit með þeim. Skoðanir og eftirlit með vinnslustöðvum skulu eiga sér stað í samræmi við IV. kafla V. viðauka.

2. Tíðni skoðana og eftirlits skal ráðast af stærð stöðvarinnar, tegundum afurða, sem eru framleiddar, og áhættumati og ábyrgðum sem eru boðnar í samræmi við meginreglurnar um greiningu á hættu og mikilvæga stýristaði (GáHMSS).

3. Ef skoðun, sem lögbært yfirvald framkvæmir, leiðir í ljós að ein eða fleiri kröfur í þessari reglugerð eru ekki uppfylltar skal lögbæra yfirvaldið grípa til viðeigandi aðgerða.

4. Hvert aðildarríki skal taka saman skrá yfir stöðvar sem eru á yfirráðasvæði þess og hafa verið samþykktar í samræmi við þessa reglugerð. Það úthlutar hverri stöð opinberu númeri sem auðkennir stöðina að því er varðar tegund þeirrar starfsemi sem fer fram þar. Aðildarríkið skal senda afrit af skránni og uppfærðar útgáfur hennar til framkvæmdastjórnarinnar og hinna aðildarríkjanna.

5. Heimilt er að mæla fyrir um nákvæma framkvæmd ákvæða þessarar greinar, þ.m.t. reglur um tíðni eftirlits og tilvísunaraðferðir fyrir örverufræðilegar greiningar, samkvæmt málsmæðferðinni í 2. mgr. 33. gr.

### VII. KAFLI

### EFTIRLIT BANDALAGSINS

27. gr.

### Eftirlit Bandalagsins í aðildarríkjunum

1. Sérfræðingar frá framkvæmdastjórninni geta, ef það er nauðsynlegt fyrir samræmda beitingu þessarar reglugerðar, annast eftirlit á vettvangi í samstarfi við lögbær yfirlit aðildarríkjanna. Aðildarríki skal veita sérfræðingunum alla aðstoð sem þeim er nauðsynleg til að inna af hendi skyldur sínar vegna eftirlits sem fram fer á yfirráðasvæði þess. Framkvæmdastjórnin skal gera lögbæru yfirvaldi grein fyrir niðurstöðum úr eftirlitinu.

2. Mæla skal fyrir um reglur um framkvæmd ákvæða þessarar greinar, einkum um fyrirkomulag á samstarfi við innlend yfirvöld, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

#### VIII. KAFLI

### ÁKVÆÐI SEM GILDA UM INNFLUTNING OG UMFLUTNING TILTEKINNA AUKAUFURÐA ÚR DÝRUM OG AFURÐA SEM FÁST ÚR ÞEIM

28. gr.

#### Almenn ákvæði

Ákvæðin, sem gilda um innflutning afurða, sem um getur í VII. og VIII. viðauka, frá löndum utan Bandalagsins skulu hvorki vera hagstæðari né óhagstæðari en þau sem gilda um framleiðslu og setningu þessara afurða á markað í Bandalaginu.

Innflutningur frá þriðju löndum á gæludýrafóðri og hráefni til framleiðslu þess, sem er unnið úr dýrum sem hafa verið meðhöndluð með tilteknum efnum sem eru bönnuð í samræmi við tilskipun 96/22/EB, skal þó leyfður að því tilskildu að hráefni af þessu tagi beri varanlega merkingu og með sérstökum skilyrðum sem mælt er fyrir um samkvæmt málsmæðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

29. gr.

#### Bann og samræmi við reglur Bandalagsins

1. Innflutningur og umflutningur aukaafurða úr dýrum og unninna afurða skal bannaður nema hann sé í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar.

2. Innflutningur til Bandalagsins á afurðum, sem um getur í VII. og VIII. viðauka, og umflutningur þeirra í Bandalaginu er því aðeins leyfður að afurðirnar uppfylli kröfurnar sem eru settar fram í 3. til 6. mgr.

3. Afurðirnar, sem um getur í VII. og VIII. viðauka, skulu, ef ekki er kveðið á um annað í þessum viðaukum, vera frá þriðja landi eða hlutum þriðju landa sem skulu vera í skrá sem tekin skal saman og uppfærð í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

Heimilt er að sameina skrána öðrum skráum sem eru teknar saman með lýðheilsu og heilbrigði dýra í huga. Þegar skráin er tekin saman skal taka sérstakt tillit til:

- a) löggjafar þriðja landsins,
- b) þess hvernig skipulagi lögbærs yfirvalds og skoðunarþjónustu þess í þriðja landinu er háttað, valdheimilda þessarar

þjónustu, eftirlits með henni og heimildar hennar til að hafa skilvirkt eftirlit með framkvæmd ákvæða löggjafarinnar,

- c) raunverulegra heilbrigðisskilyrða við framleiðslu, fullvinnslu, meðhöndlun, geymslu og sendingu afurða úr dýraríkinu sem eru ætlaðar fyrir Bandalagið,

- d) þeirra trygginga sem þriðja landið getur veitt fyrir samræmi við viðkomandi heilbrigðisskilyrði,

- e) reynslunnar af setningu afurðarinnar frá þriðja landinu á markað, og niðurstaðna úr innflutningseftirliti sem farið hefur fram,

- f) niðurstaðna úr skoðunum Bandalagsins í þriðja landinu,

- g) heilbrigðisástands búfjár, annarra húsdýra og villtra lífvera í þriðja landinu, einkum með tilliti til framandi dýrasjúkdóma og almenns heilbrigðisástands í landinu sem gæti stofnað lýðheilsu og heilbrigði dýra í Bandalaginu í hættu,

- h) þess hve reglubundið og hratt þriðja landið veitir upplýsingar um smitandi dýrasjúkdóma á yfirráðasvæði sínu, einkum sjúkdómana sem eru tilgreindir í skrá A og B frá Alþjóðadýraheilbrigðisstofnuninni, eða, að því er varðar sjúkdóma eldisdýra í sjó og vatni, tilkynningarskylda sjúkdóma í alþjóðaheilbrigðisreglum Alþjóðadýraheilbrigðisstofnunarinnar fyrir eldisdýr,

- i) gildandi reglna um forvarnir og varnir gegn smitandi dýrasjúkdómum í þriðja landinu og beitingu þeirra, þ.m.t. reglur um innflutning frá öðrum löndum.

4. Afurðir, sem um getur í VII. og VIII. viðauka, að undanskildum tæknilegum vörum, verða að vera frá stöðvum sem eru á skrá Bandalagsins, sem er tekin saman samkvæmt málsmæðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr., á grundvelli orðsendingar frá lögbærum yfirvöldum þriðja landsins til framkvæmdastjórnarinnar þar sem lýst er yfir því að stöðin uppfylli kröfur Bandalagsins og sé undir eftirliti opinberrar skoðunarþjónustu í þriðja landinu.

Samþykktum skráum skal breytt sem hér segir:

- a) framkvæmdastjórnin skal upplýsa aðildarríkin um breytingar, sem þriðja land gerir tillögur um og varða skrárnar yfir stöðvar, innan fimm virkra daga frá því að tekið var við breytingartillögnum,

- b) aðildarríkin fá sjö virka daga til að senda skriflegar athugasemdir til framkvæmdastjórnarinnar eftir að þau fá í hendur upplýsingar um breytingarnar á skránum yfir stöðvar sem um getur í a-lið,

c) ef eitt eða fleiri aðildarríki senda skriflegar athugasemdir skal framkvæmdastjórnin láta aðildarríkin vita af því innan fimm virkra daga og setja málið á dagskrá næsta fundar fastanefndar um ferli matvæla og dýraheilbrigði svo að unnt sé að taka ákvörðun samkvæmt málsmeðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr.,

d) ef framkvæmdastjórnin fær engar athugasemdir frá aðildarríkjunum innan þeirra tímamarka sem um getur í b-lið skal líta svo á að aðildarríkin hafi samþykkt breytingarnar á skránni. Framkvæmdastjórnin skal láta aðildarríkin vita af þessu innan fimm virkra daga og innflutningur skal leyfður frá slíkum stöðvum fimm virkum dögum eftir að aðildarríkin hafa tekið við þessum upplýsingum.

5. Tæknilegar vörur, sem um getur í VIII. viðauka, verða að vera frá stöðvum sem lögbær yfirvöld þriðju landanna hafa samþykkt og skráð.

6. Ef ekki er kveðið á um annað í VII. og VIII. viðauka verður heilbrigðisvottorð, sem svarar til fyrirmyndarinnar sem mælt er fyrir um í X. viðauka og vottar að afurðirnar fullnægi þeim skilyrðum sem um getur í þessum viðaukum og séu frá stöðvum sem tryggja að þessum skilyrðum sé fullnægt, að fylgja sendingum afurða sem um getur í þessum viðaukum.

7. Aðildarríkin geta viðhaldið því eftirliti, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB, og þeim vottorðum, sem kveðið er á um í gildandi, innlendum ákvæðum, þar til skráin, sem kveðið er á um í 4. mgr., hefur verið tekin saman og fyrirmyndin að vottorðunum, sem um getur í 6. mgr., hefur verið samþykkt.

30. gr.

### Jafngildi

1. Í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 33. gr., er heimilt að taka ákvörðun þar sem er viðurkennt að heilbrigðisráðstafanir, sem þriðja land, hópur þriðju landa eða svæði þriðja lands beitir að því er varðar framleiðslu, fullvinnslu, meðhöndlun, geymslu og flutning afurða úr einum eða fleiri flokkum, sem um getur í VII. og VIII. viðauka, veiti ábyrgðir sem eru jafngildar þeim sem tíðkast í Bandalaginu enda leggi þriðja landið fram hlutlæga staðfestingu í þessu tilliti.

Í ákvörðuninni skulu koma fram þau skilyrði sem sett eru um innflutning og/eða umflutning aukaafurða úr dýrum frá viðkomandi svæði, landi eða hópi landa.

2. Skilyrðin, sem um getur í 1. mgr., skulu m.a. ná til:

- a) eðlis og efnis heilbrigðisvottorðsins sem verður að fylgja afurðinni,
- b) sértækra heilbrigðiskrafna sem gilda um innflutning til Bandalagsins og/eða umflutning um það og
- c) málsmeðferðar, ef nauðsyn krefur, við að taka saman og breyta skrám yfir svæði eða stöðvar sem inn- og/eða umflutningur er leyfður frá.

3. Mæla skal fyrir um ítarlegar reglur um beitingu þessarar greinar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

31. gr.

### Skoðanir og úttektir á vegum Bandalagsins

1. Sérfræðingar á vegum framkvæmdastjórnarinnar geta, ásamt sérfræðingum aðildarríkjanna eftir því sem við á, annast skoðanir á vettvangi með það í huga:

- a) að taka saman skrá yfir þriðju lönd eða hluta þeirra og ákvarða skilyrði fyrir innflutningi og/eða umflutningi,
- b) að sannreyna samræmi við:
  - i) skilyrðin sem gilda um upptöku í skrá Bandalagsins yfir þriðju lönd,
  - ii) skilyrðin fyrir innflutningi og/eða umflutningi,
  - iii) skilyrðin fyrir viðurkenningu á jafngildi ráðstafana,
  - iv) allar neyðarráðstafanir sem beitt er samkvæmt löggjöf Bandalagsins.

Framkvæmdastjórnin skal tilnefna sérfræðinga aðildarríkjanna sem eru ábyrgir fyrir þessum skoðunum.

2. Skoðanirnar, sem um getur í 1. mgr., skulu fara fram á vegum Bandalagsins sem skal standa straum af kostnaðinum sem af þeim hlýst.

3. Tíðni eftirlitsins, sem um getur í 1. mgr., og tilhögunin við það skal ákveðin í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

4. Ef eftirlit, sem um getur í 1. mgr., leiðir í ljós alvarleg brot á heilbrigðisreglum skal framkvæmdastjórnin þegar í stað fara þess á leit við þriðja landið að það gripi til viðeigandi ráðstafana eða stöðva sendingar tímabundið og gera aðildarríkjunum grein fyrir þessu þegar í stað.

### IX. KAFLI

### LOKAÁKVÆÐI

32. gr.

### Breytingar á viðaukum og bráðabirgðaráðstafanir

1. Að höfðu samráði við viðeigandi vísindanefnd um hvers kyns álitamál, sem gætu haft áhrif á lýðheilsu eða heilbrigði dýra, er heimilt að breyta viðaukunum eða auka við þá og samþykkja hvers kyns nýjar, viðeigandi bráðabirgðaráðstafanir í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

2. Að því er varðar bann við að fódra dýr á eldhússúrgangi, sem um getur í 22. gr., skulu aðildarríki, þar sem viðeigandi eftirlitskerfi eru fyrir hendi áður en þessari reglugerð er beitt, samþykkja bráðabirgðaráðstafanir í samræmi við 1. mgr. sem leyfa að tiltekna tegundir eldhússúrgangs séu notaðar áfram til fóðrunar, við nákvæmlega stýrðar aðstæður og eigi lengur en um fjögurra ára skeið frá og með 1. nóvember 2002 að telja. Þessar ráðstafanir skulu tryggja að lýðheilsu eða heilbrigði dýra sé engin óþörf hætta búin á því tímabili sem bráðabirgðaráðstafanirnar eru í gildi.

33. gr.

**Reglur um málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar fastanefndar um matvælaferli og heilbrigði dýra, hér á eftir kölluð „nefndin“.
2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar. Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera 15 dagar.
3. Nefndin setur sér starfsreglur.

34. gr.

**Samráð við vísindanefndir**

Hafa skal samráð við viðeigandi vísindanefndir um öll þau mál sem falla undir gildissvið þessarar tilskipunar og líklegt er að hafi áhrif á lýðheilsu eða heilbrigði dýra.

35. gr.

**Innlend ákvæði**

1. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem reglugerð þessi nær til.
2. Aðildarríkin skulu einkum tilkynna framkvæmdastjórninni um ráðstafanir sem gripið er til í því skyni að tryggja að farið sé að ákvæðum þessarar reglugerðar innan eins árs frá gildistöku hennar. Á grundvelli fenginna upplýsinga skal framkvæmdastjórnin leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið ásamt tillögum, ef við á, um réttarreglur.
3. Aðildarríkjunum er heimilt að samþykkja innlendar reglur eða viðhalda innlendum reglum, sem takmarka notkun lífræns áburðar og jarðvegsbætis enn frekar en fyrirhugað er með þessari reglugerð, þar til Bandalagið hefur samþykkt reglur um notkun þessara efna í samræmi við 2. mgr. 20. gr.

Aðildarríkjunum er heimilt að samþykkja innlendar reglur eða viðhalda innlendum reglum, sem takmarka notkun fituafleiða, sem eru framleiddar úr efni í 2. flokki, enn frekar en fyrirhugað er með þessari reglugerð, þar til reglum Bandalagsins um notkun þeirra hefur verið bætt við í VIII. viðauka í samræmi við 32. gr.

36. gr.

**Fjárhagsráðstafanir**

Framkvæmdastjórnin skal semja skýrslu um það hvernig aðildarríkin fjármagna vinnslu, söfnun, geymslu og förgun aukaafurða úr dýrum og skulu viðeigandi tillögur fylgja skýrslunni.

37. gr.

**Niðurfelling**

Tilskipun 90/667/EBE og ákvarðanir 95/348/EB og 1999/534/EB skulu felldar úr gildi frá og með sex mánuðum eftir að þessi reglugerð öðlast gildi. Frá og með þeirri dagsetningu ber að líta á tilvísanir í tilskipun 90/667/EBE sem tilvísanir í þessa reglugerð.

38. gr.

**Gildistaka**

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerðinni skal beitt sex mánuðum eftir gildistöku hennar. Ákvæðum 2. mgr. 12. gr. skal þó beitt eins og tilgreint er í 20. gr. tilskipunar 2000/76/EB og ákvæðum b-liðar 1. mgr. 22. gr. og 32. gr. skal beitt frá og með 1. nóvember 2002.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Lúxemborg 3. október 2002.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

P. COX

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

F. HANSEN

*forseti.*



## I. VIÐAUKI

## SÉRTÆKAR SKILGREININGAR

Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „býræktarafurðir“: hunang, býflugnavax, drottningarhunang, býþétti (própólís) eða frjókorn sem eru notuð í býflugnarækt,
2. „framleiðslulota“: framleiðslueining sem er framleidd í einni stöð og með samræmdum framleiðsluvinnslubreytum (eða nokkrar slíkar einingar sem eru geymdar á sama stað) og sem er unnt að sanngreina í því skyni að innkalla og endurmeðhöndla eða farga henni ef prófanir leiða nauðsyn þess í ljós,
3. „lífsgasstöð“: stöð þar sem líffræðilegt niðurbrot afurða úr dýraríkinu er látið fara fram við loftfirrð skilyrði þannig að þar myndist lífgas sem er safnað,
4. „blóðafurðir“: afurðir unnar úr blóði eða blóðhlutum, að undanskildu blóðmjöli. Til þeirra teljast m.a. þurrkaður/frosinn/fljótandi blóðvökví, þurrkað heilblóð, þurrkuð/fryst/fljótandi rauðkorn eða hlutar og blöndur úr þeim,
5. „blóð“: nýtt heilblóð,
6. „blóðmjöl“: afurð sem er unnin úr hitameðhöndluðu blóði í samræmi við II. kafla VII. viðauka og er ætluð til notkunar sem fóður eða lífrænn áburður,
7. „gæludýrafóður í dós“: hitameðhöndlað gæludýrafóður í loftþéttu íláti,
8. „stöð fyrir milliefni í 1. eða 2. flokki“: stöð þar sem óunnið efni úr 1. eða 2. flokki er meðhöndlað og/eða geymt um tíma áður en það er flutt á lokaáfangastað og þar sem tilteknar foraðgerðir fara fram, s.s. fjarlæging húða og skinna og skoðun eftir slátrun,
9. „vinnslustöð fyrir efni í 1. flokki“: stöð þar sem efni í 1. flokki er unnið áður en því er fargað endanlega,
10. „stöð fyrir líffituefni úr 2. flokki“: stöð þar sem brædd fita úr efni í 2. flokki er unnin við skilyrði sem sett eru fram í III. kafla VI. viðauka,
11. „vinnslustöð fyrir efni í 2. flokki“: stöð þar sem efni í 2. flokki er unnið áður en því er fargað endanlega, því umbreytt frekar eða notað,
12. „stöð fyrir milliefni í 3. flokki“: stöð þar sem óunnið efni úr 3. flokki er flokkað og/eða stykkjað og/eða kælt eða djúpfryst í blokkum og/eða geymt um tíma áður en það er flutt á lokaáfangastað,
13. „stöð fyrir líffituefni úr 3. flokki“: stöð þar sem brædd fita úr efni í 3. flokki er unnin,
14. „vinnslustöð fyrir efni í 3. flokki“: stöð þar sem unnið dýraprótein og aðrar unnar afurðir, sem nota má sem fóðurefni, eru unnin úr efni í 3. flokki,
15. „eldhússúrgangur“: allur matarúrgangur frá veitingahúsum, annarri matsöluaðstöðu og eldhúsum, þ.m.t. stóreldhús og eldhús á heimilum,
16. „sambrennslustöð“: förgunarstöð eins og hún er skilgreind í 5. mgr. 3. gr. tilskipunar 2000/76/EB,
17. „sambrennsla“: förgun aukaafurða úr dýrum eða afurða, sem fást úr þeim, í sambrennslustöð,
18. „söfnunarstöðvar“: athafnasvæði til söfnunar og meðhöndlunar tiltekinna aukaafurða úr dýrum sem eru ætlaðar sem fóður fyrir dýr sem eru tilgreind í c-lið 2. mgr. 23. gr.,

19. „myltingarstöð“: stöð þar sem líffræðilegt niðurbrot afurða úr dýraríkinu er látið fara fram við loftháð skilyrði,
20. „meltunarleifar“: leifar sem falla til við umbreytingu aukaafurða úr dýrum í lífgasstöð,
21. „innihald meltingarvegar“: innihald meltingarvegar spendýra og strútfugla, hvort sem það er utan meltingarvegarins eða innan hans,
22. „nagbein“: afurðir sem eru unnar úr ósútuðum húðum og skinnum hóf- eða klaufdýra eða öðru efni úr dýrum og eru ætlaðar gæludýrum til að naga,
23. „fóðurefni“: efni í fóðri, eins og þau eru skilgreind í tilskipun 96/25/EB <sup>(1)</sup>, sem eru úr dýraríkinu, þ.m.t. unnið dýraprótein, blóðafurðir, brædd fita, fisklýsi, fituafleiður, gelatín og vatnsrofin prótín, tvíkalíumfosfat, mjólk, afurðir, að stofni til úr mjólk, og broddur,
24. „fiskimjöl“: unnið dýraprótein úr sjávardýrum, öðrum en sjávarspendýrum,
25. „loðdýr“: dýr sem eru haldin eða alin til að gefa af sér loðskinn og ekki nýtt til manneldis,
26. „gelatín“: náttúrulegt, leysanlegt prótín, hvort sem það myndar hlaup eða ekki, sem er framleitt með hlutavatsrofi kollagens sem er framleitt úr beinum, húð og skinni og sinum dýra (þ.m.t. fiskur og alifuglar),
27. „hamsar“: prótínríkar leifar, sem myndast við bræðslu, eftir að vökvi og fita hafa verið aðskilin að hluta,
28. „loftþétt flát“: flát sem er þannig hannað og gert að það varni því að örverur komist inn í það,
29. „húð og skinn“: allir vefir húðar og húðbeðs,
30. „afkastamikil brennslustöð“: brennslustöð sem er ekki afkastalítil brennslustöð,
31. „vatnsrofin prótín“: fjölpeptíð, peptíð, amínósýrur og blöndur sem falla til við vatnsrof aukaafurða úr dýrum,
32. „brennslustöð“: förgunarstöð eins og hún er skilgreind í 4. mgr. 3. gr. tilskipunar 2000/76/EB,
33. „brennsla“: förgun aukaafurða úr dýrum eða afurða, sem fást úr þeim, í brennslustöð,
34. „prófefni á rannsóknarstofum“: vara í umbúðum, tilbúin til notkunar fyrir notendur, sem inniheldur blóðafurð og er ætluð til notkunar á rannsóknarstofum sem prófefni eða prófefnisafurð, hvort sem hún er notuð ein sér eða í samsetningu,
35. „urðunarstaður“: förgunarstaður eins og hann er skilgreindur í tilskipun 1999/31/EB,
36. „afkastalítil brennslustöð“: brennslustöð sem afkastar minna en 50 kg af aukaafurðum úr dýrum á klukkustund,
37. „húsdýraáburður“: hvers kyns skítur og/eða þvag alidýra, með hálmi eða án hans, og fugladrit,
38. „lífrænn áburður“ og „jarðvegsbætur“: efni úr dýraríkinu sem eru notuð til að viðhalda eða auka frjósemi jarðvegs og eðlis- og efnafræðilega eiginleika hans og lífvirkni, annaðhvort hvort í sínu lagi eða saman. Efnin eru m.a. húsdýraáburður, innihald meltingarvegar, molta og meltunarleifar,
39. „beitiland“: land sem er vaxið grasi eða öðrum beitarrjurtum og alidýrum er beitt á,
40. „stöð til framleiðslu gæludýrafóðurs“: stöð þar sem framleitt er gæludýrafóður eða nagbein og tiltekna aukaafurðir úr dýrum eru notaðar við framleiðsluna,

<sup>(1)</sup> Tilskipun ráðsins 96/25/EB frá 29. apríl 1996 um dreifingu fóðurefnis, breytingu á tilskipunum 70/524/EBE, 74/63/EBE, 82/471/EBE og 93/74/EBE og niðurfellingu á tilskipun 77/101/EBE (Stjóð. EB L 125, 23.5.1996, bls. 35). Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2001/46/EB (Stjóð. EB L 234, 1.9.2001, bls. 55).

41. „gæludýrafóður“: fóður sem inniheldur efni í 3. flokki og er ætlað gæludýrum,
42. „unnið dýrprótín“: dýrprótín sem er eingöngu unnið úr efni í 3. flokki sem hefur verið meðhöndlað í samræmi við þessa reglugerð þannig að það hentar til beinnar notkunar sem fódurefni eða til annarrar notkunar í fóður, þ.m.t. gæludýrafóður, eða til notkunar í lífrænan áburð eða jarðvegsbæti. Það nær ekki til blóðafurða, mjólkur, afurða, sem eru að stofni til úr mjólk, brodds, gelatíns, vatnsrofinna prótína eða tvíkalsíumfosfats,
43. „unnið gæludýrafóður“: gæludýrafóður, annað en hrátt gæludýrafóður, sem hefur verið meðhöndlað í samræmi við kröfurnar í VIII. viðauka,
44. „unnar afurðir“: aukaafurðir úr dýrum sem hafa verið unnar með einni af vinnsluaðferðunum eða meðhöndlaðar á annan hátt samkvæmt kröfum í VII. eða VIII. viðauka,
45. „vinnsluaðferðir“: aðferðirnar sem eru tilgreindar í III. kafla V. viðauka,
46. „vinnslustöð“: stöð þar sem fram fer vinnsla aukaafurða úr dýrum,
47. „vörur sem eru notaðar til greiningar í glasi“: vara í umbúðum sem er tilbúin til notkunar fyrir notendur, inniheldur blóðafurð og er ætluð til notkunar á rannsóknarstofum sem prófefni eða prófefnisafurð, efni til kvörðunar, prófsamstæður eða annars konar kerfi, hvort sem þau eru notuð sér eða saman, ætluð til notkunar í glasi til prófunar á sýnum úr mönnum eða dýrum, að undanskildum gjafalíffærum eða -blóði, eingöngu eða fyrst og fremst í því skyni að nota við greiningu lífeðlisfræðilegs ástands, heilbrigðisástands, sjúkdóma eða arfbundinna galla eða til að ákvarða öryggi og samhæfi við prófefni,
48. „hrátt gæludýrafóður“: gæludýrafóður sem hefur ekki verið rotvarið á annan hátt en með því að kæla það, frysta eða hraðfyrsta,
49. „fjarlæg svæði“: svæði þar sem stofnar dýra eru svo smáir og stöðvarnar svo fjarlægjar að sú tilhögun, sem er nauðsynleg til söfnunar og flutnings, yrði svo miklu dýrari í framkvæmd en staðbundin förgun að við það verður ekki unað,
50. „brædd fita“: fita sem fæst við vinnslu efnis í 2. eða 3. flokki,
51. „geymslustöð“: stöð, þó ekki fódurstöðvar eða milliliðir sem falla undir tilskipun 95/69/EB <sup>(1)</sup>, þar sem unnar afurðir eru geymdar um tíma áður en þær eru notaðar endanlega eða þeim er fargað,
52. „sútun“: styrking húða þar sem notað er sítunarefni úr jurtaríkinu, krómsölt eða önnur efni, s.s. álsölt, járnölt, kísilsölt, aldehyð og kíón, eða önnur tilbúin, herðandi efni,
53. „tæknileg stöð“: stöð þar sem tæknilegar vörur eru unnar úr aukaafurðum úr dýrum,
54. „tæknilegar vörur“: vörur sem eru unnar beint úr tilteknum aukaafurðum úr dýrum og ætlaðar til annarra hluta en til manneldis eða sem fóður fyrir dýr, þ.m.t. sútaðar eða verkaðar húðir og skinn, veiðiminjar, unnin ull, hár, burstir, fiður og hlutar fjaðra, blóðvatn úr dýrum af hestaætt, blóðafurðir, lyf, lækningatæki, snyrtivörur, beinaafurðir til að vinna úr postulín, gelatín og lím, lífrænn áburður, jarðvegsbætur, brædd fita, fituafleiður, unninn húsdýraáburður og mjólk og afurðir, að stofni til úr mjólk,
55. „önnið fiður og hlutar fjaðra“: fiður og hlutar fjaðra sem hafa ekki verið meðhöndluð með gufublæstri eða fengið aðra meðhöndlun sem tryggir að engir sjúkdómsvaldar berist með afurðunum,
56. „önnin ull“: ull af sauðfé sem hefur hvorki verið þvegin í ullarþvottastöð né fallið til við sítun,
57. „önnið hár“: hár af jörturdýrum sem hefur hvorki verið þvegið í þvottastöð né fallið til við sítun,
58. „önnar svínsburstir“: burstir af svínunum sem hafa hvorki verið þvegnar í þvottastöð né fallið til við sítun,

<sup>(1)</sup> Tilskipun ráðsins 95/69/EB frá 22. desember 1995 um skilyrði og fyrirkomulag við að viðurkenna og skrá tilteknar fódurstöðvar og milliliði og um breytingu á tilskipunum 70/524/EBE, 74/63/EBE, 79/373/EBE og 82/471/EBE (Stjtíð. EB L 332, 30.12.1995, bls. 15). Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 1999/29/EB (Stjtíð. EB L 115, 4.5.1999, bls. 32).

## II. VIÐAUKI

**KRÖFUR VARÐANDI HOLLUSTUHÆTTI VIÐ SÖFNUN OG FLUTNING AUKAUFURÐA ÚR DÝRUM OG UNNINNA AFURÐA**

## I. KAFLI

**Sanngreining**

1. Grípa verður til allra nauðsynlegra ráðstafana til að tryggja:
  - a) að sanngreina megi efni í 1., 2. og 3. flokki og þeim sé haldið aðskildum og sanngreinanlegum við söfnun og flutning og
  - b) að sanngreina megi unnar afurðir og þeim sé haldið aðskildum og sanngreinanlegum við flutning.
2. Í flutningi skal vera miði, sem er festur á ökutækið, gáminn, pappann eða annað umbúðaefti, og þar komi greinilega fram:
  - a) flokkur aukaafurðanna úr dýrum eða, ef um er að ræða unnar afurðir, flokkur aukaafurða úr dýrum, sem unnu afurðirnar voru unnar úr, og
  - b) i) ef um er að ræða efni í 3. flokki áletrunin „Óhæft til manneldis“,  
ii) ef um er að ræða efni úr 2. flokki, annað en húsdýráburð og innihald meltingarvegar, og unnar afurðir sem fást úr því, áletrunin „Óhæft í fôður“ eða  
iii) ef um er að ræða efni í 1. flokki og unnar afurðir sem fást úr því, áletrunin „Eingöngu til förgunar“.

## II. KAFLI

**Ökutæki og gámar**

1. Aukaafurðir úr dýrum og unnar afurðir skulu við söfnun og flutning vera í lokuðum, nýjum umbúðum eða lokuðum og lekabéttum gámum eða ökutækjum.
2. Skyld er að ökutæki og endurnotanlegir gámar, svo og allur endurnotanlegur búnaður eða tæki, sem komast í snertingu við aukaafurðir úr dýrum eða unnar afurðir:
  - a) séu hreinsuð, þvegin og sótthreinsuð eftir hverja notkun,
  - b) þeim sé ávallt haldið hreinum og
  - c) þau séu hrein og þurr fyrir notkun.
3. Endurnotanlegir gámar skulu eingöngu notaðir til að flytja tiltekna afurð ef það er nauðsynlegt til að forðast vixlmengun.

## III. KAFLI

**Viðskiptaskjöl og heilbrigðisvottorð**

1. Í flutningum skal viðskiptaskjal eða, ef þess er krafist samkvæmt þessari reglugerð, heilbrigðisvottorð fylgja aukaafurðum úr dýrum og unnum afurðum.
2. Í viðskiptaskjöllum skal koma fram:
  - a) dagurinn þegar efnið var flutt af athafnasvæðinu,
  - b) lýsing á efninu, þ.m.t. upplýsingarnar sem um getur í I. kafla, dýrategundin, sem efnið í 3. flokki og unnar afurðir sem fást úr því eru fengnar úr sem eru ætlaðar til notkunar sem fôðurefni, og, ef við á, númer á eyrnamerkinu,
  - c) magn efnisins,
  - d) upprunastaður efnisins,
  - e) nafn og heimilisfang flytjandans,
  - f) nafn og heimilisfang viðtakanda og, ef við á, samþykkinúmer hans og

- g) þar sem við á:
- i) samþykkisnúmer upprunastöðvar og
  - ii) tegund meðhöndlunar og aðferðir sem eru notaðar við meðhöndlunina.
3. Viðskiptaskjölin skulu gerð a.m.k. í þrítítti (eitt frumrit og tvö afrit). Frumritið skal fylgja sendingunni til lokaviðtökustaðar. Viðtakandi skal halda því eftir. Framleiðandinn skal halda eftir öðru afritinu og flytjandinn hinu.
4. Heimilt er að mæla fyrir um fyrirmynd að viðskiptaskjalinu samkvæmt málsmeðferðinni í 2. mgr. 33. gr.
5. Lögbært yfirvald skal gefa út og undirrita heilbrigðisvottorð.

#### IV. KAFLI

##### Skrár

Í skránum, sem um getur í 9. gr., skulu vera þær upplýsingar, sem um getur í 2. lið III. kafla, sem hér segir.

Í þeim skulu koma fram:

- a) upplýsingarnar, sem um getur í b- og c-lið, og
- b) upplýsingarnar, sem um getur í a-, e- og, ef þær liggja fyrir, í f-lið, ef um er að ræða skrár, sem allir sendendur aukaafurða úr dýrum halda,
- c) upplýsingarnar, sem um getur í a-, d- og f-lið, ef um er að ræða skrár, sem allir flytjendur aukaafurða úr dýrum halda eða
- d) viðtökudagsetninguna og upplýsingarnar, sem um getur í d- og e-lið, ef um er að ræða skrár sem allir viðtakendur aukaafurða úr dýrum halda.

#### V. KAFLI

##### Varðveisla skjala

Geyma skal viðskiptaskjölin, heilbrigðisvottorðið, sem um getur í III. kafla, og skrárnar, sem um getur í IV. kafla, í a.m.k. tvö ár þannig að leggja megi þau fyrir lögbært yfirvald.

#### VI. KAFLI

##### Hitaskilyrði

- 1. Flutningur aukaafurða úr dýrum skal eiga sér stað við hæfilegt hitastig þannig að ekki hljóti af hætta fyrir lýðheilsu eða heilbrigði dýra.
- 2. Flytja skal óunnið efni í 3. flokki, sem er ætlað til framleiðslu á fódurefni eða gæludýrafóðri, kælt eða fryst nema það fari til vinnslu innan 24 klukkustunda frá því að það var sent af stað.
- 3. Ökutækið, sem er notað til kæliflutnings, skal þannig úr garði gert að tryggt sé að hæfilegt hitastig haldist allan flutningstímann.

#### VII. KAFLI

##### Sértækar reglur um umflutning

Umflutningur aukaafurða úr dýrum og unninna afurða skal uppfylla kröfurnar í I., II., III. og IV. kafla.

#### VIII. KAFLI

##### Eftirlitsráðstafanir

Lögbært yfirvald skal gera nauðsynlegar ráðstafanir til að hafa eftirlit með söfnun, flutningi, notkun og förgun aukaafurða úr dýrum og unninna afurða, þ.m.t. með því að kanna hvort tilskildar skrár og skjöl séu geymd og með innsiglu ef þess er krafist samkvæmt ákvæðum þessarar reglugerðar eða ef lögbæra yfirvaldið telur nauðsyn á því.

Ef lögbært yfirvald lætur innsigla sendingu aukaafurða úr dýrum eða unninna afurða er því skylt að gera lögbæra yfirvaldinu á viðtökustað grein fyrir því.

## III. VÍÐAUKI

**KRÖFUR VARÐANDI HOLLUSTUHÆTTI Í STÖDVUM FYRIR MILLIEFNI OG GEYMSLUSTÖDVAR**

## I. KAFLI

**Kröfur er varða samþykki fyrir stöðvar fyrir milliefni**

1. Athafnasvæði og búnaður skal a.m.k. uppfylla eftirfarandi kröfur:
  - a) Athafnasvæðið skal vera í hæfilegri fjarlægð frá aðalvegi og öðrum athafnasvæðum, t.d. sláturhúsum. Stöðvarnar skulu þannig hannaðar að tryggður sé alger aðskilnaður efnis í 1. og 2. flokki frá efni í 3. flokki, allt frá því að tekið er á móti því og þar til það er sent.
  - b) Í stöðinni verður rýmið, þar sem tekið er við aukaafurðum úr dýrum, að vera yfirbyggt.
  - c) Stöðin skal byggð þannig að auðvelt sé að gera hana hreina og sótthreinsa. Gólfín skulu þannig lögð að vökvi renni auðveldlega af þeim.
  - d) Í stöðinni skal vera nægur fjöldi salerna, búningsklefa og handlauga fyrir starfsfólk.
  - e) Stöðin skal vera þannig úr garði gerð að nægar varnir séu gegn skaðvöldum, s.s. skordýrum, nagdýrum og fuglum.
  - f) Í stöðinni skal vera fráveitukerfi fyrir skólp sem fullnægir kröfum um hollustuhætti.
  - g) Ef það er nauðsynlegt til að ná markmiðum þessarar reglugerðar skulu stöðvar hafa yfir að ráða nægilega stórra geymsluaðstöðu með hitastýringu, þannig að unnt sé að halda aukaafurðum úr dýrum við hæfilegan hita og þannig hannaða að unnt sé að vakta hitastigið og skrá það.
2. Í stöðinni skal vera nægilega góð aðstaða til að þrifa og sótthreinsa gámana eða geymana, sem aukaafurðirnar úr dýrunum komu í, og farartækin, önnur en skip, sem notuð eru við flutninginn. Sjá skal fyrir nægilega góðri aðstöðu til að sótthreinsa hjól ökutækja.

## II. KAFLI

**Almennar kröfur varðandi hollustuhætti****A. Stöðvar fyrir milliefni í 3. flokki**

1. Í stöðinni má ekki fara fram nein önnur starfsemi en sú sem tengist innflutningi, söfnun, flokkun, stykkjun, kælingu, frýstingu í blokkir, tímabundinni geymslu og sendingu efnis í 3. flokki.
2. Flokkun á efni í 3. flokki skal fara fram á þann hátt að ekki sé nein hætta á útbreiðslu dýrasjúkdóma.
3. Við flokkun og geymslu efnis í 3. flokki skal það ávallt meðhöndlað og geymt þannig að það sé skilið frá vörum, öðrum en öðru efni í 3. flokki, og þannig að ekki verði nein útbreiðsla sjúkdómsvalda og að samræmi við ákvæði 22. gr. sé tryggt.
4. Efni í 3. flokki skal geymt á viðunandi hátt og, eftir því sem við á, kælt eða fryst þar til það er sent af stað á ný.
5. Umbúðafni skal brennt eða því fargað á einhvern annan hátt í samræmi við fyrirmæli frá lögbærri yfirvaldi.

**B. Stöðvar fyrir milliefni í 1. eða 2. flokki**

6. Í stöðinni má ekki fara fram nein önnur starfsemi en sú sem tengist söfnun, meðhöndlun, tímabundinni geymslu og sendingu efnis í 1. eða 2. flokki.
7. Flokkun á efni í 1. eða 2. flokki skal fara fram á þann hátt að ekki sé nein hætta á útbreiðslu dýrasjúkdóma.

8. Við geymslu efnis í 1. eða 2. flokki skal það ávallt meðhöndlað og geymt þannig að það sé skilið frá öðrum vörum og þannig að ekki verði nein útbreiðsla sjúkdómsvalda.
9. Efni í 1. eða 2. flokki skal geymt á viðunandi hátt, þ.m.t. við viðeigandi hitaskilyrði, þar til það er sent af stað á ný.
10. Umbúðafni skal brennt eða því fargað á einhvern annan hátt í samræmi við fyrirmæli frá lögbæra yfirvaldinu.
11. Skólpi skal hreinsað til að tryggja, eftir því sem raunhæft er, að engir sjúkdómsvaldar séu eftir í því. Heimilt er að mæla fyrir um sértækar kröfur er varða hreinsun skólps frá stöðvum fyrir milliefni í 1. og 2. flokki í samræmi við málsmeðferðina í 2. mgr. 33. gr.

### III. KAFLI

#### **Kröfur er varða samþykki fyrir geymslustöðvum**

Athafnasvæði og búnaður verða a.m.k. að uppfylla eftirfarandi kröfur:

1. Athafnasvæði, þar sem unnar afurðir úr efni í 3. flokki eru geymdar, skal ekki vera á sama stað og athafnasvæði þar sem unnar afurðir úr 1. eða 2. flokki eru geymdar nema það sé í allt annarri byggingu.
2. Stöðin skal:
  - a) hafa yfir að ráða yfirbyggðu rými til að taka við afurðum,
  - b) byggð þannig að auðvelt sé að gera hana hreina og sótthreinsa. Gólfín skulu þannig lögð að vökvi renni auðveldlega af þeim,
  - c) hafa yfir að ráða nægum fjölda salerna, búningsklefa og handlauga fyrir starfsfólk og
  - d) vera þannig úr garði gerð að nægar varnir séu gegn skaðvöldum, s.s. skordýrum, nagdýrum og fuglum.
3. Í stöðinni skal vera nægilega góð aðstaða til að þrifa og sótthreinsa gámana eða geymana, sem afurðirnar komu í, og farartækin, önnur en skip, sem notuð eru við flutninginn. Sjá skal fyrir nægilega góðri aðstöðu til að sótthreinsa hjól ökutækja.
4. Afurðirnar skulu geymdar á viðunandi hátt þar til þær eru sendar af stað á ný.

## IV. VIDAUKI

**KRÖFUR ER VARÐA BRENNSLU- OG SAMBRENNSLUSTÖÐVAR SEM FALLA EKKI UNDIR ÁKVÆÐI  
TILSKIPUNAR 2000/76/EB**

## I. KAFLI

**Almenn skilyrði**

1. Hönnun, búnaður og rekstur brennslu- eða sambrennslustöðva skal vera þannig að kröfur þessarar reglugerðar séu uppfylltar.
2. Stjórnandi brennslu- eða sambrennslustöðvarinnar verður að gera allar nauðsynlegar varúðarráðstafanir þegar tekið er við aukaafurðum úr dýrum til að varna því, að því marki sem raunhæft er, að af hljótist bein hættu fyrir lýðheilsu eða heilbrigði dýra.

## II. KAFLI

**Skilyrði er varða reksturinn**

3. Brennslu- og sambrennslustöðvar skulu vera hannaðar, búnar, byggðar og starfræktar þannig að lofttegundir, sem myndast við vinnsluna, séu hitaðar á stýrðan og einsleitan hátt, jafnvel við óhagstæðustu skilyrði, upp í 850 °C í tvær sekúndur hið minnsta, mælt nálægt innri vegg brunahólsins eða öðrum dæmigerðum punkti brunahólsins sem lögbært yfirvald samþykkir.
4. Hver lína afkastamikilla brennslustöðva skal búin a.m.k. einum aukabrennara. Þessi brennari skal ræsast sjálfvirkur þegar hiti brennsluloftegunda eftir síðustu inndælingu brunalofts fellur niður fyrir 850 °C. Einnig skal nota hann við ræsingu eða stöðvun vinnslu í stöðinni í því skyni að tryggja að 850 °C hiti haldist ávallt meðan starfsemi fer fram og svo lengi sem óbrunnið efni er í brunahólfinu.
5. Afkastamiklar brennslu- og sambrennslustöðvar skulu vera búnar sjálfvirku kerfi sem er notað í rekstrinum til að koma í veg fyrir að aukaafurðir úr dýrum fari til brennslu:
  - a) við ræsingu fyrir en 850 °C hita hefur verið náð og
  - b) ef ekki tekst að viðhalda 850 °C hita.
6. Aukaafurðir úr dýrum skulu, ef því verður komið við, settar beint í ofninn án beinnar meðhöndlunar.

## III. KAFLI

**Fráveita vatns**

7. Brennslu- og sambrennslustöðvar, þ.m.t. tilheyrandi geymslusvæði fyrir aukaafurðir úr dýrum, skulu hannaðar þannig að komið verði í veg fyrir losun, sem er ekki leyfð eða verður fyrir slysi, á hvers kyns mengandi efnum í jarðveg, yfirborðsvatn og grunnvatn í samræmi við ákvæðin sem kveðið er á um í viðkomandi löggjöf Bandalagsins. Enn fremur skal séð fyrir geymsluaðstöðu fyrir mengað afrennsli regnvatns frá brennslustöðinni eða mengað vatn sem á rætur að rekja til leka eða slökkvistarfa.
8. Þessi geymsluaðstaða skal nægja til að tryggja að hægt sé að prófa og hreinsa slíkt vatn áður en það er losað, ef nauðsyn krefur.

## IV. KAFLI

**Leifar**

9. Í þessum kafla merkir hugtakið „leifar“ hvers kyns fljótandi eða fast efni sem myndast í brennslu- eða sambrennsluferlinu, við hreinsun skólps eða í öðrum ferlum í brennslu- eða sambrennslustöðinni. Þær ná yfir botnösku og gjall, svifösku og ketilryk.



10. Draga skal eins og framast er kostur úr magni og skaðsemi leifa sem falla til við starfsemi brennslu- eða sambrennslustöðva. Endurvinnna skal leifar, eftir því sem við á, beint í stöðinni eða utan hennar í samræmi við viðeigandi löggjöf Bandalagsins.
11. Flytja skal og geyma til bráðabirgða þurrar leifar, sem eru í formi ryks, þannig að komið sé í veg fyrir að þær dreifist út í umhverfið (t.d. í lokuðum flátum).

#### V. KAFLI

##### Hitamælingar

12. Nota skal viðeigandi aðferðir til að vakta vinnslubreytur og skilyrði sem skipta máli í brennslu- eða sambrennsluferlinu. Búnaður til hitamælinga skal vera í afkastamiklum brennslu- og sambrennslustöðvum og skylt er að nota hann.
13. Í samþykkinu, sem lögbært yfirvald gefur út, eða í skilyrðum, sem fylgja því, skal mælt fyrir um kröfur er varða hitamælingar.
14. Hafa skal eftirlit með sjálfvirkum vöktunarbúnaði og hann skal prófaður árlega með tilliti til uppsetningar og starfsemi. Kvörðun með samhliða mælingum samkvæmt tilvísunaraðferðunum skal fara fram á a.m.k. þriggja ára fresti.
15. Niðurstöður úr hitamælingum skulu skráðar og settar fram á viðeigandi hátt í því skyni að gera lögbæru yfirvaldi kleift að sannprófa, í samræmi við þá málsmæðferð sem yfirvaldið ákveður, hvort virt séu þau skilyrði sem varða leyfilegan rekstur og mælt er fyrir um í þessari tilskipun.

#### VI. KAFLI

##### Óeðlileg starfsemi

16. Ef um bilun er að ræða, eða vinnsluskilyrði eru óeðlileg, skal stjórnandi draga úr eða hætta starfsemi eins fljótt og auðið er þar til stöðin getur hafið eðlilega starfsemi á ný.

---

## V. VÍÐAUKI

**ALMENNAR KRÖFUR VARÐANDI HOLLUSTUHÆTTI VIÐ VINNSLU EFNIS Í 1., 2. OG 3. FLOKKI**

## I. KAFLI

**Almennar kröfur varðandi samþykki fyrir vinnslustöðvum fyrir efni í 1., 2. og 3. flokki**

1. Athafnasvæði og búnaður skulu a.m.k. uppfylla eftirfarandi kröfur:
  - a) athafnasvæði, þar sem vinnsla á aukaafurðum úr dýrum fer fram, má ekki vera á sama stað og sláturhús nema það sé í allt annarri byggingu. Aðgangur að stöðinni skal meinaður mönnum, sem ekki hafa til þess leyfi, og dýrum skal ekki hleypt inn,
  - b) í vinnslustöðinni skal vera „hreint“ og „óhreint“ svæði og skal nægilega vel skilið milli þeirra. Á óhreina svæðinu skal vera yfirbyggt rými þar sem tekið er við aukaafurðum úr dýrum og það skal byggt þannig að auðvelt sé að gera það hreint og sótthreinsa það. Gólfín skulu þannig lögð að vökvi renni auðveldlega af þeim. Í vinnslustöðinni skal vera nægur fjöldi salerna, búningsklefa og handlauga fyrir starfsfólk,
  - c) vinnslustöðin skal geta framleitt það magn af heitu vatni og gufu sem þarf til vinnslu aukaafurðanna úr dýrum,
  - d) óhreina svæðið skal, eftir því sem við á, vera með búnaði til að hluta sundur aukaafurðir úr dýrum og búnaði til að setja sundurhlutuðu aukaafurðirnar úr dýrunum í vinnslueininguna,
  - e) starfsemi alls búnaðar, þar sem aukaafurðir úr dýrum eru unnar, skal vera í samræmi við kröfur II. kafla. Ef hitameðhöndlunar er krafist skal allur búnaður vera búinn:
    - i) mælíbúnaði til að fylgjast stöðugt með hitastigi og, ef nauðsyn krefur, þrýstingi á mikilvægum stöðum,
    - ii) búnaði til að skrá niðurstöður þessara mælinga og
    - iii) fullnægjandi öryggiskerfi sem kemur í veg fyrir ónóga hitun,
  - f) til að koma í veg fyrir að aukaafurðir úr dýrum, sem koma inn, endurmengi fullunna afurð skal rýmið í stöðinni, þar sem efni, sem kemur inn til vinnslu, er affermt, vera skýrt aðskilið frá því rými þar sem vinnsla afurðarinnar fer fram og þar sem unna afurðin er geymd.
2. Í vinnslustöðinni skal vera nægilega góð aðstaða til að þrifa og sótthreinsa gámana eða geymana, sem aukaafurðir úr dýrum koma í, og farartækin, önnur en skip, sem notuð eru við flutninginn.
3. Sjá skal fyrir nægilega góðri aðstöðu til að sótthreinsa hjól ökutækja þegar farið er út af óhreina svæði vinnslustöðvarinnar.
4. Í öllum vinnslustöðvum skal vera fráveitukerfi fyrir skólp sem fullnægir kröfum lögbærs yfirvalds.
5. Vinnslustöðin skal hafa yfir að ráða eigin rannsóknarstofu eða nýta sér þjónustu rannsóknarstofu utan stöðvarinnar. Rannsóknarstofan skal hafa yfir að ráða búnaði til að framkvæma allar nauðsynlegar greiningar og hafa hlotið samþykki lögbærs yfirvalds.

## II. KAFLI

**Almennar kröfur varðandi hollustuhætti**

1. Vinnsla aukaafurða úr dýrum skal fara fram eins fljótt og unnt er eftir komu. Þær skulu geymdar á viðunandi hátt þar til þær eru unnar.
2. Gámar, ílát og ökutæki, sem eru notuð við flutninga á óunnu efni, skulu hreinsuð á til þess ætluðu svæði. Það svæði skal staðsett eða hannað þannig að engin hætta sé á því að unnar afurðir mengist.

3. Þeir sem starfa á óhreina svæðinu mega ekki fara inn á hreina svæðið nema þeir skipti um vinnufatnað og skipti um eða sótthreinsi skófatnaðinn. Ekki má bera búnað og áhöld frá óhreina svæðinu inn á hreina svæðið nema þau hafi áður verið hreinsuð og sótthreinsuð. Fastsetja skal verklagsreglur við færslu á starfsfólki til að hafa megi eftirlit með færslu þess milli svæða og þessar reglur skulu einnig ná til fyrirmæla um rétta fóta- og hjólböðun.
4. Skólp, sem myndast á óhreina svæðinu, skal hreinsað til að tryggja, eftir því sem raunhæft er, að engir sjúkdómsvaldar séu eftir í því. Heimilt er að mæla fyrir um sértækar kröfur er varða hreinsun skólps frá vinnslustöðvum í samræmi við málsmæðferðina í 2. mgr. 33. gr.
5. Beita skal kerfisbundnum forvarnarráðstöfunum gegn fuglum, nagdýrum, skordýrum og öðrum meindýrum. Nota skal skjalfesta áætlun um meindýravarnir í þessum tilgangi.
6. Fastsetja og skjalfesta skal þær aðferðir sem er beitt við hreinsun allra hluta athafnasvæðisins. Séð skal fyrir fullnægjandi búnaði og hreinsiefnum til notkunar við hreinsun.
7. Eftirlit með hollustuháttum skal m.a. felast í reglulegri skoðun umhverfis og búnaðar. Skoðunaráætlanir skulu vera skjalfestar og niðurstöður úr skoðunum skulu skráðar og þeim haldið til haga í a.m.k. tvö ár.
8. Halda skal tækjum og búnaði í góðu standi og mælibúnaður skal kvarðaður reglulega.
9. Unnar afurðir skulu meðhöndlaðar og geymdar þannig í vinnslustöðinni að endurmengun sé útilokuð.

### III. KAFLI

#### Vinnsluaðferðir

##### *Aðferð 1*

##### Smækkun

1. Ef stærð einstakra bita aukaafurða úr dýrum, sem eiga að fara til vinnslu, er yfir 50 millimetrum skal smækka bitana með viðeigandi búnaði sem er stilltur þannig að stærð bita eftir smækkunina verði ekki yfir 50 millimetrum. Kanna skal skilvirkni búnaðarins daglega og ástand hans skal skráð. Ef bitar, sem eru stærri en 50 millimetrar, finnast við skoðun skal vinnsluferlið stöðvað og viðgerð fara fram áður en ferlið er sett af stað á ný.

##### Tími, hitastig og þrýstingur

2. Að smækkun lokinni skulu aukaafurðirnar úr dýrunum hitaðar þannig að kjarnahitinn verði meiri en 133 °C í a.m.k. 20 mínútur án hlés og þrýstingur (algildur), sem er haldið uppi með mettaðri gufu (<sup>1</sup>), sé a.m.k. 3 bör. Heimilt er að beita hitameðhöndluninni sem eina ferlinu en hún getur líka verið dauðhreinsunarstig á undan eða eftir vinnslunni.
3. Vinnslan getur farið fram í framleiðslulotum eða í órofnu kerfi.

##### *Aðferð 2*

##### Smækkun

1. Ef stærð einstakra bita aukaafurða úr dýrum, sem eiga að fara til vinnslu, er yfir 150 millimetrum skal smækka bitana með viðeigandi búnaði sem er stilltur þannig að stærð bita eftir smækkunina verði ekki yfir 150 millimetrum. Kanna skal skilvirkni búnaðarins daglega og ástand hans skal skráð. Ef við skoðun finnast bitar sem eru stærri en 150 millimetrar skal ferlið stöðvað og viðgerð fara fram áður en ferlið er sett af stað á ný.

##### Tími, hitastig og þrýstingur

2. Að smækkun lokinni skulu aukaafurðirnar úr dýrunum hitaðar þannig að kjarnahitinn verði meiri en 100 °C í a.m.k. 125 mínútur, kjarnahitinn verði meiri en 110 °C í a.m.k. 120 mínútur og kjarnahitinn verði meiri en 120 °C í a.m.k. 50 mínútur.
3. Vinnslan skal fara fram í lotum.
4. Aukaafurðirnar úr dýrunum skulu hitaðar þannig að kröfur, sem gerðar eru um tíma og hitastig, séu uppfylltar samtímis.

(<sup>1</sup>) „Metuð gufa“ felur í sér að gufa kemur í stað alls lofts í dauðhreinsunarklefanum.

*Aðferð 3*

## Smækkun

1. Ef stærð einstakra bita aukaafurða úr dýrum, sem eiga að fara til vinnslu, er yfir 30 millimetrum skal smækka bitana með viðeigandi búnaði sem er stilltur þannig að stærð bita eftir smækkunina verði ekki yfir 30 millimetrum. Kanna skal skilvirkni búnaðarins daglega og ástand hans skal skráð. Ef við skoðun finnast bitar sem eru stærri en 30 millimetrar skal ferlið stöðvað og viðgerð fara fram áður en ferlið er sett af stað á ný.

## Tími, hitastig og þrýstingur

2. Að smækkun lokinni skulu aukaafurðirnar úr dýrunum hitaðar þannig að kjarnahitinn verði meiri en 100 °C í a.m.k. 95 mínútur, kjarnahitinn verði meiri en 110 °C í a.m.k. 55 mínútur og kjarnahitinn verði meiri en 120 °C í a.m.k. 13 mínútur.
3. Vinnslan getur farið fram í lotum eða í órofnu kerfi.
4. Aukaafurðirnar úr dýrunum má hita þannig að kröfur, sem gerðar eru um tíma og hitastig, séu uppfylltar samtímis.

*Aðferð 4*

## Smækkun

1. Ef stærð einstakra bita aukaafurða úr dýrum, sem eiga að fara til vinnslu, er yfir 30 millimetrum skal smækka bitana með viðeigandi búnaði sem er stilltur þannig að stærð bita eftir smækkunina verði ekki yfir 30 millimetrum. Kanna skal skilvirkni búnaðarins daglega og ástand hans skal skráð. Ef við skoðun finnast bitar sem eru stærri en 30 millimetrar skal ferlið stöðvað og viðgerð fara fram áður en ferlið er sett af stað á ný.

## Tími, hitastig og þrýstingur

2. Að smækkun lokinni skulu aukaafurðirnar úr dýrunum settar í flát með viðbættri fitu og hitaðar þannig að kjarnahitinn verði meiri en 100 °C í a.m.k. 16 mínútur, kjarnahitinn verði meiri en 110 °C í a.m.k. 13 mínútur, kjarnahitinn verði meiri en 120 °C í a.m.k. átta mínútur og kjarnahitinn verði meiri en 130 °C í a.m.k. þrjár mínútur.
3. Vinnslan getur farið fram í lotum eða í órofnu kerfi.
4. Aukaafurðirnar úr dýrunum má hita þannig að kröfur, sem gerðar eru um tíma og hitastig, séu uppfylltar samtímis.

*Aðferð 5*

## Smækkun

1. Ef stærð einstakra bita aukaafurða úr dýrum, sem eiga að fara til vinnslu, er yfir 20 millimetrum skal smækka bitana með viðeigandi búnaði sem er stilltur þannig að stærð bita eftir smækkunina verði ekki yfir 20 millimetrum. Kanna skal skilvirkni búnaðarins daglega og ástand hans skal skráð. Ef við skoðun finnast bitar sem eru stærri en 20 millimetrar skal ferlið stöðvað og viðgerð fara fram áður en ferlið er sett af stað á ný.

## Tími, hitastig og þrýstingur

2. Að smækkun lokinni skulu aukaafurðirnar úr dýrunum hitaðar þar til þær verða hlaupkenndar og síðan skal pressa þær þannig að fita og vatn skiljist frá prótínríka efninu. Því næst skal prótínríka efnið hitað þannig að kjarnahitinn verði meiri en 80 °C í a.m.k. 120 mínútur og kjarnahitinn verði meiri en 100 °C í a.m.k. 60 mínútur.
3. Vinnslan getur farið fram í lotum eða í órofnu kerfi.
4. Aukaafurðirnar úr dýrunum má hita þannig að kröfur, sem gerðar eru um tíma og hitastig, séu uppfylltar samtímis.

*Aðferð 6**(eingöngu fyrir aukaafurðir úr fiski)*

## Smækkun

1. Aukaafurðirnar úr dýrunum skulu smækkaðar í ... millimetra. Þær skulu síðan blandaðar maurasýru þannig að sýrustigið lækki í .... Blandan skal geymd í ... klukkustundir þar til frekari meðhöndlun fer fram.

2. Blandan skal síðan sett í hitara og hituð þannig að kjarnahitinn verði ... °C í a.m.k. ... mínútur. Framrás afurðarinnar gegnum hitarann skal stýrt með vélrænum skipunum sem takmarkar færsluna þannig að í lok hitameðhöndlunarinnar hafi afurðin farið gegnum ferli sem er fullnægjandi, bæði að því er varðar tíma og hitastig.
3. Að lokinni hitameðhöndlun skal afurðin skilin sundur á vélrænan hátt í vökva, fitu og hamsa. Til að fá unnið dýrprótínþykkni skal dæla vökvahlutanum inn í tvo varmaskipta sem eru gufuhitaðir og búnir lofttæmihólfum til að fjarlægja rakann þar í formi vatnsgufu. Hamsarnir skulu settir aftur í prótínþykknið áður en það er sett til geymslu.

#### Aðferð 7

1. Sérhver vinnsluáðferð, sem lögbært yfirvald hefur samþykkt, enda hafi yfirvaldinu verið sýnt fram á að sýni hafi verið tekið úr fullunnu afurðinni daglega í einn mánuð í samræmi við eftirfarandi, örverufræðilegu kröfur:

- a) sýni tekin úr efninu strax eftir hitameðhöndlun:

*Clostridium perfringens*: finnst ekki í 1 g af afurðinni,

- b) sýni tekin úr efninu meðan það er í geymslu í vinnslustöðinni eða þegar það er tekið úr geymslu:

*Salmonella*: finnst ekki í 25 g:  $n = 5$ ,  $c = 0$ ,  $m = 0$ ,  $M = 0$ .

Iðrabakteríur:  $n = 5$ ,  $c = 2$ ,  $m = 10$ ,  $M = 300$  í 1 g,

þar sem

$n$  = fjöldi sýna sem prófa skal,

$m$  = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir  $m$ ,

$M$  = hámarksgildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu eða fleiri sýnum er  $M$  eða þar yfir og

$c$  = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli  $m$  og  $M$  en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er  $m$  eða þar undir.

2. Upplýsingar um mikilvæga stýristaði, sem staðfesta að hver vinnslustöð uppfylli á fullnægjandi hátt örverufræðilegar kröfur, skulu skráðar og varðveittar þannig að eigandinn, stjórnandinn eða fulltrúi þeirra og lögbært yfirvald geti haft eftirlit með starfsemi vinnslustöðvarinnar. Upplýsingarnar, sem skulu skráðar og eftirlit haft með, skulu taka til stærðar bita, markhita og, eftir því sem við á, algilds tíma, þrýstingsferils, aðflutningshraða hráefna og endurvinnsluhlutfalls fitu.
3. Upplýsingarnar skulu vera aðgengilegar framkvæmdastjórninni fari hún fram á það.

#### IV. KAFLI

##### Eftirlit með framleiðslunni

1. Lögbært yfirvald skal hafa eftirlit með vinnslustöðvum til að tryggja að kröfur í þessari reglugerð séu uppfylltar. Einkum skal það:

- a) hafa eftirlit með:

i) almennum skilyrðum vegna hollustuhátta er tengjast athafnasvæðum, búnaði og starfsfólki,

ii) skilvirkni eigin eftirlits, sem haldið er uppi í stöðinni, í samræmi við 25. gr., einkum með því að kanna niðurstöður og taka sýni,

iii) ástandi afurðanna að lokinni vinnslu. Greiningar og prófanir skulu fara fram í samræmi við vísindalega viðurkenndar aðferðir (einkum þær sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins eða, ef engar slíkar liggja fyrir, í samræmi við alþjóðlega staðla eða, liggi þeir ekki fyrir, innlenda staðla) og

iv) geymsluskilyrðum,

- b) taka öll sýni, sem krafist er fyrir prófanir á rannsóknarstofum, og
  - c) halda uppi hvers kyns öðru eftirliti sem það telur nauðsynlegt til að tryggja samræmi við kröfurnar í þessari reglugerð.
2. Lögbært yfirvald skal ávallt hafa frjálsan aðgang að öllum hlutum vinnslustöðvarinnar og að skrár, viðskiptaskjöllum og heilbrigðisvottorðum svo að það eigi þess kost að rækja skyldur sínar skv. 1. lið.

## V. KAFLI

**Fullgildingaraðferð**

1. Lögbæra yfirvaldið skal fullgilda vinnslustöðina í samræmi við eftirfarandi verklagsreglur og vísa:
- a) lýsing á vinnslunni (með hjálp flæðirits yfir vinnsluferlið),
  - b) tilgreining mikilvægra stýristaða, þ.m.t. vinnsluhraði efnis í órofnunum kerfum,
  - c) samræmi við sértækar kröfur fyrir vinnsluna, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, og
  - d) uppfylling eftirfarandi krafna:
    - i) stærð agna fyrir kerfi þar sem vinnslan fer fram í framleiðslulotum undir þrýstingi og í órofinni vinnslu ☐ sem er ákvörðuð með opstærð hakkavélarinnar eða bilstærð og
    - ii) hitastig, þrýstingur, vinnslutími og vinnsluhraði efnis (eingöngu fyrir órofið kerfi) eins og tilgreint er í 2. og 3. lið.
2. Ef um er að ræða kerfi þar sem vinnslan fer fram í framleiðslulotum og undir þrýstingi:
- a) skal vakta hitastigið með föstu tvinni og teikna skal hitastigið á móti rauntíma,
  - b) skal vakta þrýstinginn með föstum þrýstimæli.  
Þrýstingurinn skal teiknaður á móti rauntíma,
  - c) skal lýsa vinnslutímanum með línuritum með tíma á móti hitastigi og tíma á móti þrýstingi. Tvinnið og þrýstimælirinn skulu kvörðuð a.m.k. einu sinni á ári.
3. Ef um er að ræða kerfi þar sem vinnslan er órofin og fer fram undir þrýstingi:
- a) skal vakta hitastig og þrýsting með tvinnum, eða innrauðum hitanema (hitabyssu), og þrýstimælum á skilgreindum stöðum í vinnslukerfinu þannig að hitastig og þrýstingur séu í samræmi við tilskilin skilyrði í öllu órofna kerfinu eða hluta þess. Hitastig og þrýstingur skulu teiknuð á móti rauntíma,
  - b) skulu niðurstöður mælinga á stysta gegnumferðartíma innan alls þess hluta í órofna kerfinu, þar sem hitastig og þrýstingur eru í samræmi við tilskilin skilyrði, lagðar fyrir lögbær yfirvöld og nota skal óleysanleg markefni (t.d. mangandíoxíð) eða aðra aðferð sem er jafngild að áreiðanleika. Nákvæmar mælingar og stýring á vinnsluhraða efnisins hafa mikla þýðingu og skal hann mældur í fullgildingarprófun í tengslum við mikilvæga stýristaði sem unnt er að vakta stöðugt, s.s.:
    - i) fjölda snúninga fæðisnigilsins á mínútu (snún./mín.),
    - ii) raforku (amper við tiltekna spennu),
    - iii) uppgufunar-/þéttingarhlutfall eða
    - iv) fjölda dæluslaga á tímaeiningu. Allur mæli- og vöktunarbúnaður skal kvarðaður a.m.k. einu sinni á ári.
4. Lögbært yfirvald skal endurtaka fullgildingarferlið reglulega, ef slíkt er talið nauðsynlegt, og í öllum tilvikum þegar umtalsverðar breytingar eru gerðar á vinnslunni (t.d. ef breytingar verða á vélbúnaði eða hráefnum).
5. Heimilt er að mæla fyrir um fullgildingaraðferðir, sem byggjast á prófunaraðferðum, samkvæmt málsmæðferðinni í 2. mgr. 33. gr.
-

## VI. VIÐAUKI

**SÉRTÆKAR KRÖFUR ER VARÐA VINNSLU EFNIS Í 1. OG 2. FLOKKI OG FYRIR LÍFGAS- OG MYLTINGARSTÖÐVAR**

## I. KAFLI

**Sértækar kröfur er varða vinnslu efnis í 1. og 2. flokki**

Eftirfarandi kröfur gilda til viðbótar almennu kröfunum sem mælt er fyrir um í V. viðauka.

**A. Athafnasvæði**

1. Vinnslustöðvar fyrir efni í 1. og 2. flokki skulu þannig úr garði gerðar að tryggður sé alger aðskilnaður á efni í 1. flokki frá efni í 2. flokki, allt frá því að tekið er á móti hráefninu og þar til fullunna afurðin er send.
2. Lögbært yfirvald getur engu að síður leyft tímabundna notkun vinnslustöðvar fyrir efni í 2. flokki til vinnslu efnis í 1. flokki ef viðtæk dýrafarsótt hefur brotist út eða aðrar óvenjulegar og ófyrirsjáanlegar aðstæður valda því að afkastageta vinnslustöðva fyrir efni í 1. flokki nægir ekki.

Lögbæra yfirvaldið skal endursamþykkja vinnslustöðina fyrir efni í 2. flokki í samræmi við 13. gr. áður en hún hefur vinnslu á efni í 2. flokki á ný.

**B. Vinnslukröfur**

3. Mikilvægir stýristaðir, sem skipta máli í tengslum við hitameðhöndlunina sem er beitt við vinnsluna, skulu tilgreindir fyrir hverja vinnsluaðferð eins og fram kemur í III. kafla V. viðauka. Mikilvægu stýristaðirnir geta tengst:
  - a) bitastærð hráefnisins,
  - b) hitastigi sem næst í hitameðhöndluninni,
  - c) þrýstingi, sem hráefnið er unnið við, og
  - d) lengd hitameðhöndlunarinnar eða aðflutningshraða í órofnu kerfi. Tilgreina skal lágmarkskröfur fyrir vinnsluna fyrir hvern mikilvægan stýristað sem er notaður.
4. Skrár skulu varðveittar í a.m.k. tvö ár til að sýna fram á að lágmarksgildin fyrir vinnsluna hafi verið virt fyrir hvern mikilvægu stýristaðanna.
5. Nákvæmlega kvarðaður búnaður til mælinga eða skráningar skal notaður til að vakta stöðugt skilyrðin við vinnsluna. Halda skal skrár sem sýna dagsetningar þegar mæli- eða skráningarbúnaðurinn er kvarðaður.
6. Efni, sem hugsanlegt er að hafi ekki fengið tilskilda hitameðhöndlun (t.d. efni sem er fjarlægt við ræsinguna eða hefur lekið út við hitun), skal sett á ný inn til hitameðhöndlunar eða því safnað saman og það endurunnið.
7. Aukaafurðir úr dýrum skulu unnar í samræmi við eftirfarandi vinnslukröfur:
  - a) Vinnsluaðferð 1 skal notuð fyrir:
    - i) efni í 2. flokki, annað en húsdýraáburð og innihald meltingarvegar, sem er ætlað fyrir lífgas- eða myltingarstöðvar eða er ætlað til notkunar sem lífrænn áburður eða jarðvegsbætur og
    - ii) efni í 1. og 2. flokki sem er ætlað til urðunar.

b) Nota skal einhverja af vinnsluaðferðum 1 til 5 fyrir:

- i) efni í 2. flokki þegar úr því er unnið prótín sem er ætlað til brennslu eða sambrennslu,
- ii) efni í 2. flokki þegar úr því er brædd fita sem er ætluð fyrir stöð fyrir líffituefni úr 2. flokki og
- iii) efni í 1. eða 2. flokki sem er ætlað til brennslu eða sambrennslu.

Lögbært yfirvald getur þó krafist þess að vinnsluaðferð 1 sé notuð fyrir efni í 1. flokki sem er ætlað til brennslu eða sambrennslu.

#### C. Unnar afurðir

- 8. Unnar afurðir úr efni í 1. eða 2. flokki, að undanskildum fljótandi afurðum sem eru ætlaðar fyrir lífgas- eða myltingarstöðvar, skulu merktar varanlega, með lykt ef því verður tæknilega við komið, og stuðst skal við kerfi sem lögbært yfirvald hefur samþykkt. Heimilt er að mæla fyrir um nákvæmar reglur fyrir slíka merkingu samkvæmt málsmæðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr.
- 9. Sýni af unnum afurðum, sem eru ætlaðar fyrir lífgas- eða myltingarstöðvar eða urðunarstaði og tekin strax að lokinni hitameðhöndlun, skulu vera laus við hitapólin gró sjúkdómsvaldandi baktería (*Clostridium perfringens* finnst ekki í 1 g af afurðinni).

## II. KAFLI

### Sértækar kröfur er varða samþykki fyrir lífgas- og myltingarstöðvum

#### A. Athafnasvæði

1. Lífgasstöðvar skulu búnar:

- a) einingu til gerilsneyðingar/sóthreinsunar, sem efnið verður að fara gegnum, ásamt:
  - i) búnaði til að vakta hitastig í ferlinu,
  - ii) búnaði til að skrá stöðugt niðurstöður þessara mælinga og
  - iii) fullnægjandi öryggiskerfi, sem kemur í veg fyrir ónóga hitun og
- b) nægilega góðri aðstöðu til að þrífa og sóthreinsa ökutæki og gáma þegar farið er út úr lífgasstöðinni. Eining til gerilsneyðingar/sóthreinsunar er þó ekki lögboðinn búnaður fyrir lífgasstöðvar sem vinna eingöngu aukaafurðir úr dýrum sem hafa verið unnar með vinnsluaðferð 1.

2. Myltingarstöðvar skulu búnar:

- a) lokuðum meltara (composting reactor), sem efnið verður að fara gegnum, ásamt:
  - i) búnaði til að vakta hitastig í ferlinu,
  - ii) búnaði til að skrá stöðugt niðurstöður þessara mælinga og
  - iii) fullnægjandi öryggiskerfi, sem kemur í veg fyrir ónóga hitun, og
- b) nægilega góðri aðstöðu til að þrífa og sóthreinsa ökutæki og gáma sem eru notuð við flutninga á ómeðhöndluðum aukaafurðum úr dýrum.



3. Hver lífgasstöð skal hafa yfir að ráða eigin rannsóknarstofu eða nýta sér rannsóknarstofu utan stöðvarinnar. Rannsóknarstofan skal hafa yfir að ráða búnaði til að framkvæma allar nauðsynlegar greiningar og hafa hlotið samþykki lögbærs yfirvalds.

B. *Kröfur varðandi hollustuhætti*

4. Eingöngu er heimilt að vinna eftirfarandi aukaafurðir úr dýrum í lífgas- eða myltingarstöð:
  - a) efni í 2. flokki þegar notuð er vinnsluaðferð 1 í vinnslustöð fyrir efni í 2. flokki,
  - b) húsdýraáburður og innihald meltingarvegna og
  - c) efni í 3. flokki.
5. Vinnsla aukaafurða úr dýrum, sem um getur í 4. lið, skal fara fram eins fljótt og unnt er eftir komu. Þær skulu geymdar á viðunandi hátt þar til þær eru unnar.
6. Gámar, flát og ökutæki, sem eru notuð við flutninga á ómeðhöndluðu efni, skulu hreinsuð á til þess ætluðu svæði. Það svæði skal staðsett eða hannað þannig að engin hætta sé á því að meðhöndlaðar afurðir mengist.
7. Beita skal kerfisbundnum forvarnaráðstöfunum gegn fuglum, nagdýrum, skordýrum og öðrum meindýrum. Nota skal skjalfesta áætlun um meindýravarnir í þessum tilgangi.
8. Fastsetja og skjalfesta skal þær aðferðir sem er beitt við hreinsun allra hluta athafnasvæðisins. Séð skal fyrir fullnægjandi búnaði og hreinsiefnum til notkunar við hreinsun.
9. Eftirlit með hollustuháttum skal m.a. felast í reglulegri skoðun umhverfis og búnaðar. Áætlanir um skoðanir og niðurstöður úr þeim skulu skjalfestar.
10. Halda skal stöðvum og búnaði í góðu standi og mælíbúnaður skal kvarðaður reglulega.
11. Meltunarleifar skulu meðhöndlaðar og geymdar þannig í vinnslustöðinni að endurmengun sé útilokuð.

C. *Vinnslukröfur*

12. Efni í 3. flokki, sem er notað sem hráefni í lífgasstöð sem er búin einingu til gerilsneyðingar/sóthreinsunar, skal uppfylla eftirfarandi lágmarkskröfur:
  - a) hámarksstærð bita sem fara inn í eininguna: 12 mm,
  - b) lágmarkshiti í öllu efninu í einingunni: 70 °C og
  - c) órofinn lágmarkstími í einingunni: 60 mínútur.
13. Efni í 3. flokki, sem er notað sem hráefni í myltingarstöð, skal uppfylla eftirfarandi lágmarkskröfur:
  - a) hámarksstærð bita sem fara inn í meltarann: 12 mm,
  - b) lágmarkshiti í öllu efninu í meltaranum: 70 °C og
  - c) lágmarkstími í meltaranum við 70 °C (allt efni): 60 mínútur.
14. Þar til reglur hafa verið samþykktar í samræmi við g-lið 2. mgr. 6. gr. er lögbæru yfirvaldi þó heimilt, ef eldhússúrgangur er einu aukaafurðirnar úr dýrunum sem eru notaðar sem hráefni í viðkomandi lífgasstöð eða myltingarstöð, að leyfa að miðað sé við aðrar vinnslukröfur en þær sem mælt er fyrir um í 12. og 13. lið, að því tilskildu að þær ábyrgist jafngildan árangur í að fækka sjúkdómsvöldum.

## D. Meltunarleifar og molta

15. Sýni, sem tekin eru úr meltunarleifum eða moltu meðan þau eru í geymslu eða þegar þau eru tekin úr geymslu á lífgas- eða myltingarstöðinni, skulu uppfylla eftirfarandi kröfur:

*Salmonella*: finnst ekki í 25 g:  $n = 5$ ,  $c = 0$ ,  $m = 0$ ,  $M = 0$ .

Iðrabakteríur:  $n = 5$ ,  $c = 2$ ,  $m = 10$ ,  $M = 300$  í 1 g,

þar sem :

$n$  = fjöldi sýna sem prófa skal,

$m$  = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir  $m$ ,

$m$  = hámarksgildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu eða fleiri sýnum er  $M$  eða þar yfir og

$c = c$  = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli  $m$  og  $M$  en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er  $m$  eða þar undir.

## III. KAFLI

**Kröfur um meðhöndlun er varða frekari vinnslu bræddrar fitu**

Heimilt er að nota eftirfarandi vinnsluferli til að framleiða fituafleiður úr bræddri fitu sem er fengin úr efni í 2. flokki:

1. transestrun eða vatnsrof við a.m.k. 200 °C og við samsvarandi, viðeigandi þrýsting í 20 mínútur (glýseról, fitusýrur og estrar) eða
2. sápun með 12 M NaOH (glýseról og sápa):
  - a) í framleiðslutöluferli við 95 °C í þrjár klukkustundir eða
  - b) í órofnu ferli við 140 °C og undir 2-bara þrýstingi (2000 hPa) í átta mínútur eða við jafngild skilyrði sem mælt er fyrir um í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

---

## VII. VIÐAUKI

**SÉRTÆKAR KRÖFUR VARDANDI HOLLUSTUHÆTTI VIÐ VINNSLU UNNINS DÝRAPRÓTÍNS OG ANNARRA UNNINNA AFURÐA, SEM NOTA MÁ SEM FÓÐUREFNI, OG SETNING ÆIRRA Á MARKAÐ**

## I. KAFLI

**Sértækar kröfur er varða samþykki fyrir vinnslustöðvar fyrir efni í 3. flokki**

Eftirfarandi kröfur gilda til viðbótar almennu kröfunum sem mælt er fyrir um í V. viðauka.

**A. Athafnasvæði**

1. Athafnasvæði, þar sem vinnsla efnis í 3. flokki fer fram, skal ekki vera á sama stað og athafnasvæði þar sem efni í 1. eða 2. flokki eru unnið nema það sé í allt annarri byggingu.
2. Lögbært yfirvald getur engu að síður leyft tímabundna notkun vinnslustöðvar fyrir efni í 3. flokki til vinnslu efnis í 1. eða 2. flokki ef viðtæk dýrafarsótt hefur brotist út eða aðrar óvenjulegar og ófyrirsjáanlegar aðstæður valda því að afkastageta vinnslustöðva fyrir efni í 1. eða 2. flokki nægir ekki.

Lögbæra yfirvaldið skal endursamþykkja vinnslustöðina fyrir efni í 3. flokki í samræmi við 17. gr. áður en hún hefur vinnslu á efni í 3. flokki á ný.

3. Hver vinnslustöð fyrir efni í 3. flokki skal:

- a) hafa búnað til að fylgjast með því hvort í aukaafurðum úr dýrum finnist aðskotaefni, t.d. umbúðaeefni, málmhlutir o.s.frv., og
- b) ef magn afurðanna, sem eru meðhöndlaðar, útheimtir að fulltrúi lögbærs yfirvalds sé reglulega eða stöðugt á staðnum skal honum búið læsanlegt herbergi sem er með viðeigandi búnaði og er eingöngu notað í tengslum við skoðunarþjónustuna.

**B. Hráefni**

4. Við framleiðslu á unnu dýraprótni og öðru fóðurefni er eingöngu heimilt að nota efni í 3. flokki sem er tilgreint í a- til j-lið 6. gr. og hefur verið meðhöndlað, geymt og flutt í samræmi við 22. gr.
5. Áður en vinnsla aukaafurða úr dýrum hefst skal kanna hvort aðskotaefni finnst í þeim. Það skal fjarlægt tafarlaust ef svo er.

**C. Vinnslukröfur**

6. Mikilvægir stýristaðir, sem skipta máli í tengslum við hitameðhöndlunina sem er beitt við vinnsluna, skulu tilgreindir fyrir hverja vinnsluaðferð eins og fram kemur í III. kafla V. viðauka. Mikilvægu stýristaðirnir skulu a.m.k. tengjast:

- bitastærð hráefnisins,
- hitastigi sem næst í hitameðhöndluninni,
- þrýstingi, sem hráefnið er unnið við, ef við á, og
- lengd hitameðhöndlunarinnar eða aðflutningshraða í órofnu kerfi. Tilgreina skal lágmarkskröfur fyrir vinnsluna fyrir hvern mikilvægan stýristað sem er notaður.

7. Skrár skulu varðveittar í a.m.k. tvö ár til að sýna fram á að lágmarksgildin fyrir vinnsluna hafi verið virt fyrir hvern mikilvægu stýristaðanna.

8. Nákvæmlega kvarðaður búnaður til mælinga eða skráningar skal notaður til að vakta stöðugt skilyrðin við vinnsluna. Geyma skal í a.m.k. tvö ár skrár sem sýna dagsetningar þegar mæli- eða skráningarbúnaðurinn er kvarðaður.

9. Efni, sem hugsanlegt er að hafi ekki fengið tilskilda hitameðhöndlun (t.d. efni sem er fjarlæggt við ræsingu eða hefur lekið út við hitun), skal sett á ný inn til hitameðhöndlunar eða því skal safnað saman og það endurunnið.

D. *Unnar afurðir*

10. Sýni, sem tekin eru úr fullnum afurðum meðan þær eru í geymslu eða þegar þær eru teknar úr geymslu í vinnslustöðinni, skulu uppfylla eftirfarandi kröfur:

*Salmonella*: finnst ekki í 25 g:  $n = 5$ ,  $c = 0$ ,  $m = 0$ ,  $M = 0$ ,

Iðrabakteríur:  $n = 5$ ,  $c = 2$ ,  $m = 10$ ,  $M = 300$  í 1 g,

þar sem:

$n$  = fjöldi sýna sem prófa skal,

$m$  = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir  $m$ ,

$M$  = hámarksgildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu eða fleiri sýnum er  $M$  eða þar yfir og

$c$  = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli  $m$  og  $M$  en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er  $m$  eða þar undir.

II. KAFLI

**Sértækar kröfur er varða unnið dýraprótn**

Eftirfarandi kröfur gilda til viðbótar almennu kröfunum sem mælt er fyrir um í I. kafla.

A. *Vinnslukröfur*

- Unnið prótín úr spendýrum skal hafa verið unnið með vinnsluaðferð 1.
- Unnið prótín, sem er ekki úr spendýrum, að undanskildu fiskimjöli, skal hafa verið unnið með einhverri af vinnsluaðferðum 1 til 5 eða vinnsluaðferð 7.
- Fiskimjöl skal hafa verið unnið:
  - með einhverri vinnsluaðferðanna eða
  - með aðferð og vinnslubreytum sem tryggja að afurðin samrýmist þeim örverufræðilegum kröfum sem settar eru fram í 10. lið I. kafla.

B. *Geymsla*

- Unnu dýraprótni skal pakkað og það geymt í nýjum eða dauðhreinsuðum sekkjum eða geymt í til þess gerðum sílóum.
- Viðeigandi ráðstafanir skulu gerðar til að halda rakapéttingu í sílóum, flutningsbúnaði eða lyftum í lágmarki.
- Afurðir í flutningsbúnaði, lyftum og sílóum skulu varðar gegn mengun af slysn.
- Halda skal búnaði, sem er notaður til að meðhöndla unnið dýraprótn, hreinum og þurrum og skilgreina skal viðeigandi skoðunarstaði þannig að ganga megi úr skugga um hreinleika búnaðarins. Öll geymsluaðstaða skal tæmd og hreinsuð reglulega í samræmi við þær kröfur sem gerðar eru til framleiðslunnar.
- Halda skal unnu dýraprótni þurru. Koma skal í veg fyrir leka og þéttingu raka á geymslusvæðinu.

*C. Innflutningur*

9. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning unnins dýraprótsins ef:
- a) það er frá þriðju löndum, sem eru tilgreind í skránni í II. hluta XI. viðauka, eða, ef um fiskimjöl er að ræða, í skránni í III. hluta í XI. viðauka,
  - b) það er frá vinnslustöð sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.,
  - c) það hefur verið framleitt í samræmi við þessa reglugerð og
  - d) því fylgir heilbrigðisvottorð eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr.
10. Áður en sendingar mega fara til frjálstrar dreifingar í Bandalaginu skal lögbært yfirvald taka sýni af unnu dýrapróttini á skoðunarstöð á landamærum til að ganga úr skugga um samræmi við kröfurnar í 10. lið I. kafla. Lögbært yfirvald skal:
- a) taka sýni úr hverri sendingu afurða, sem eru fluttar í lausu, og
  - b) taka slembisýni úr sendingum afurða sem er pakkað inn í upprunalegri framleiðslustöð.
11. Reynist hins vegar sex prófanir í röð á sendingum í lausu frá tilteknu þriðja landi vera neikvæðar getur lögbært yfirvald tekið slembisýni úr næstu sendingum í lausu frá viðkomandi þriðja landi. Reynist eitt af þessum slembisýnum jákvætt skal lögbæra yfirvaldið, sem tekur sýnin, gera lögbæra yfirvaldinu í upprunalandinu grein fyrir því þannig að það geti gripið til viðeigandi ráðstafana til að ráða bót á ástandinu. Lögbært yfirvald í upprunalandinu skal vekja athygli lögbærs yfirvalds, sem tekur sýnin, á þessum ráðstöfunum. Reynist fleiri sýni frá sama upprunastað vera jákvæð skal lögbært yfirvald taka sýni úr hverri sendingu frá þeim stað þar til niðurstöður sex prófana í röð reynast neikvæðar.
12. Lögbær yfirvöld skulu í a.m.k. tvö ár geyma skrár yfir niðurstöður prófana úr sýnum úr öllum sendingum sem sýni voru tekin úr.
13. Reynist sending jákvæð að því er varðar salmonellu skal annaðhvort:
- a) fara með hana í samræmi við málsmeðferðina, sem mælt er fyrir um í a-lið 2. mgr. 17. gr. tilskipunar 97/78/EB <sup>(1)</sup>, eða
  - b) endurvinna afurðirnar í sendingunni í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt samkvæmt þessari reglugerð, eða afmenga þær með meðhöndlun sem lögbært yfirvald hefur leyft. Taka má saman skrá yfir leyfðar aðferðir við meðhöndlun í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr. Sendingin má ekki fara í dreifingu fyrr en hún hefur verið meðhöndluð, prófuð með tilliti til salmonellu af hálfu lögbærs yfirvalds í samræmi við 10. lið I. kafla og neikvæðar niðurstöður liggja fyrir.

## III. KAFLI

**Sértækar kröfur er varða blóðafurðir**

Eftirfarandi kröfur gilda til viðbótar almennu kröfunum sem mælt er fyrir um í I. kafla.

*A. Hráefni*

1. Til framleiðslu blóðafurða má eingöngu nota blóð sem fellur undir a- og b-lið 1. mgr. 6. gr.

*B. Vinnslukröfur*

2. Blóðafurðir skulu hafa verið unnar:
- a) með einhverri af vinnsluaðferðum 1 til 5 eða vinnsluaðferð 7 eða
  - b) með aðferð og vinnslubreytum sem tryggja að afurðin samrýmist þeim örverufræðilegum kröfum sem settar eru fram í 10. lið I. kafla.

<sup>(1)</sup> Tilskipun ráðsins 97/78/EB frá 18. desember 1997 um meginreglur um skipulag dýraheilbrigðiseftirlits með afurðum sem fluttar eru inn til Bandalagsins frá þriðju löndum (Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 9).

*C. Innflutningur*

3. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning blóðafurða ef:

- a) þær eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í V. hluta XI. viðauka,
- b) þær eru frá vinnslustöð sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.,
- c) þær hafa verið framleiddar í samræmi við þessa reglugerð og
- d) þeim fylgir heilbrigðisvottorð eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr.

## IV. KAFLI

**Sértækar kröfur er varða brædda fitu og fisklýsi**

Eftirfarandi kröfur gilda til viðbótar almennu kröfunum sem mælt er fyrir um í I. kafla.

*A. Vinnslukröfur*

1. Brædd fita, sem er unnin úr jörturdýrum, skal hreinsuð þannig að heildarmagn óleysanlegra óhreininda sé ekki meira en 0,15% miðað við þyngd.

*B. Innflutningur á bræddri fitu*

2. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning bræddrar fitu ef:

- a) hún er frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í IV. hluta XI. viðauka,
- b) hún er frá vinnslustöð sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.,
- c) hún hefur verið framleidd í samræmi við þessa reglugerð og,
- d) hún, annaðhvort:
  - i) er að öllu leyti eða að hluta til úr hráefnum úr svínunum og frá landi eða hluta yfirráðasvæðis lands sem hefur verið laust við gin- og klaufaveiki næstliðna 24 mánuði og laust við svínapest og afrikusvínapest næstliðna 12 mánuði,
  - ii) er að öllu leyti eða að hluta til úr hráefnum úr alifuglum og frá landi eða hluta yfirráðasvæðis lands sem hefur verið laust við Newcastle-veiki og fuglainflúensu næstliðna sex mánuði,
  - iii) er öllu leyti eða að hluta til úr hráefnum úr jörturdýrum og frá landi eða hluta yfirráðasvæðis lands sem hefur verið laust við gin- og klaufaveiki næstliðna 24 mánuði á undan og laust við nautgripapest næstliðna 12 mánuði eða,
  - iv) hefur verið hituð, ef einhver framangreindra sjúkdóma hefur komið upp á viðkomandi tímabili, sem tilgreint er hér að framan:

— í a.m.k. 70 °C í a.m.k. 30 mínútur eða

— í a.m.k. 90 °C í a.m.k. 15 mínútur,

og upplýsingar um mikilvæga stýristaði eru skráðar og varðveittar þannig að eigandinn, stjórnandinn eða fulltrúi þeirra og, eftir því sem nauðsyn ber til, lögbært yfirvald getur haft eftirlit með starfsemi stöðvarinnar. Upplýsingarnar skulu taka til stærðar bita, markhita og, eftir því sem við á, algilds tíma, þrýstingsferils, aðflutningshraða hráefna og endurvinnsluhlutfalls fitu og

- e) þeim fylgir heilbrigðisvottorð eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr.

*C. Innflutningur á fisklýsi*

3. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning fisklýsis ef:

- a) það er frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í III. hluta XI. viðauka,
- b) það er frá vinnslustöð sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.,
- c) það hefur verið framleitt í samræmi við þessa reglugerð og
- d) því fylgir heilbrigðisvottorð eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr.

*D. Kröfur varðandi hollustuhætti*

4. Ef brædd fita eða fisklýsi er í umbúðum skulu ílátin vera ný eða hreinsuð og grípa skal til allra nauðsynlegra varúðarráðstafana til að koma í veg fyrir endurmengun. Ef ætlunin er að flytja afurðirnar í lausu skulu leiðslur, dælur og tankar undir lausa efnið og önnur ílát eða tankbifreiðar, sem eru notuð undir það við flutninga frá framleiðslustöð, annaðhvort beint til skips eða í tanka í höfnum eða beint til stöðva, hafa verið skoðuð fyrir notkun og gengið úr skugga um að þau séu hrein.

## V. KAFLI

**Sértækar kröfur er varða mjólk, afurðir, að stofni til úr mjólk, og brodd**

Eftirfarandi kröfur gilda til viðbótar almennu kröfunum sem mælt er fyrir um í I. kafla.

*A. Vinnslukröfur*

1. Hrármjólk og broddur skulu hafa verið framleidd við skilyrði sem veita fullnægjandi ábyrgðir að því er varðar heilbrigði dýra. Heimilt er að fastsetja slík skilyrði í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.
2. Mjólk eða meðhöndlaðar eða unnar mjólkurafurðir skulu hitaðar í a.m.k. 72 °C í a.m.k. 15 sekúndur eða meðhöndlaðar með annarri samsetningu hitastigs og tíma sem gefur a.m.k. samsvarandi hitaáhrif og sú aðferð og sem leiðir til neikvæðrar svörunar við fosfatasaprófun, sem er svo fylgt eftir með:
  - a) þurrkun, ef um er að ræða þurrmjólk eða þurrmjólkurafurðir, eða
  - b) vinnsluferli þar sem sýrustigið er lækkað og haldið undir pH 6 í a.m.k. eina klukkustund ef um er að ræða sýrðar mjólkurafurðir.
3. Auk krafanna, sem mælt er fyrir um í 2. lið, skulu þurrmjólk og þurrmjólkurafurðir uppfylla eftirfarandi kröfur:
  - a) að lokinni þurrkun skal grípa til allra nauðsynlegra varúðarráðstafana til að varna mengun afurðanna og
  - b) fullunna afurðin skal:
    - i) vera í nýjum gámum eða
    - ii) flutt, ef um er að ræða flutning í lausu, í ökutækjum eða gámum sem hafa verið sótthreinsuð með efni, sem lögbært yfirvald hefur samþykkt, áður en mjólk, afurðin, sem er að stofni úr mjólk, eða broddurinn eru sett um borð.

*B. Innflutningur*

4. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning mjólkur og afurða, sem eru að stofni til úr mjólk, sem:

- a) eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í I. hluta XI. viðauka,

- b) ef um er að ræða mjólk og afurðir, að stofni til úr mjólk, eru frá þriðju löndum eða hlutum þriðju landa, sem eru tilgreind í B-dálki viðaukans við ákvörðun 95/340/EB <sup>(1)</sup>, og hafa verið nægilega gerilsneydd til að kalla fram neikvæða svörum við fosfatasapröfun og þeim fylgir heilbrigðisvottorð sem samrýmist fyrirmyndinni, sem mælt er fyrir um í 2. kafla A í X. viðauka,
- c) ef um er að ræða afurðir, að stofni til úr mjólk, þar sem sýrustig hefur verið lækkað niður fyrir pH 6, eru frá þriðju löndum eða hlutum þriðju landa, sem eru tilgreind í C-dálki viðaukans við ákvörðun 95/340/EB <sup>(1)</sup>, og hafa verið nægilega gerilsneyddar til að kalla fram neikvæða svörum við fosfatasapröfun og þeim fylgir heilbrigðisvottorð, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 2. kafla B í X. viðauka,
- d) ef um er að ræða mjólk og afurðir, að stofni til úr mjólk, eru frá þriðju löndum eða hlutum þriðju landa, sem eru tilgreind í C-dálki viðaukans við ákvörðun 95/340/EB <sup>(1)</sup>, og hafa fyrst verið gerilsneydd eða fengið tvöfalda hitameðhöndlun, þannig að hvor meðhöndlunin um sig nægi til að kalla fram neikvæða svörum við fosfatasapröfun, og þeim fylgir heilbrigðisvottorð, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 2. kafla C í X. viðauka, og
- e) eru frá vinnslustöð sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.
5. Mjólk og mjólkurafurðir frá þriðju löndum eða hlutum þriðju landa, sem eru tilgreind í C-dálki viðaukans við ákvörðun 95/340/EB og þar sem komið hafa upp tilfelli gin- og klaufaveiki á næstliðnum 12 mánuðum eða bólusetning gegn gin- og klaufaveiki hefur farið fram á næstliðnum 12 mánuðum, skal meðhöndla áður en þau eru flutt inn á yfirráðasvæði Bandalagsins, annaðhvort:
- a) með gerilsneyðingu þar sem Fc-gildi, sem er jafnt eða hærra en 3, næst eða
- b) með upphaflegri hitun þar sem hitahrifin jafngilda a.m.k. þeim sem nást með gerilsneyðingu við a.m.k. 72 °C í a.m.k. 15 sekúndur og nægir til að kalla fram neikvæða svörum við fosfatasapröfun, sem er svo fylgt eftir með:
- i) annarri hitun þar sem hitahrifin jafngilda a.m.k. þeim sem nást í upphaflegu hituninni og sem nægðu til að kalla fram neikvæða svörum við fosfatasapröfun, sem er svo fylgt eftir, ef um er að ræða þurrmjólk eða þurrmjólkurafurðir, með þurrkun eða
- ii) sýrandi ferli þannig að sýrustiginu hafi verið haldið undir pH 6 í a.m.k. eina klukkustund.
6. Ef hætta er á aðflutningi framandi sjúkdóms eða einhvers konar önnur hætta steðjar að heilbrigði dýra er heimilt að setja viðbótarskilyrði til verndar heilbrigði dýra í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

## VI. KAFLI

### Sértækar kröfur er varða gelatín og vatnsrofið dýraprótín

Eftirfarandi kröfur gilda til viðbótar almennu kröfunum sem mælt er fyrir um í I. kafla.

#### A. Vinnslukröfur fyrir gelatín

1. a) Gelatín skal framleitt í vinnsluferli sem tryggir að óunnið efni í 3. flokki sé meðhöndlað með síru eða lút og síðan skolað einu sinni eða oftar. Því næst skal stílla sýrustigið. Gelatín skal dregið út með hitun í eitt eða fleiri skipti í röð og því næst skal hreinsa það með síun og dauðhreinsa það.
- b) Þegar gelatínið hefur verið meðhöndlað eins og um getur í a-lið má þurrka það og, ef við á, búa til úr því duft eða plötur.
- c) Bannað er að nota önnur rotvarnarefni en brennisteinstvíoxíð og vetnisperoxíð.
2. Gelatínið skal sett í innri og ytri umbúðir og geymt og flutt við fullnægjandi skilyrði að því er varðar hollustuhætti. Einkum er brýnt:
- a) að fyrir hendi sé rými til að geyma efni til þökkunar í innri og ytri umbúðir,
- b) að þökkun í innri og ytri umbúðir eigi sér stað í rými eða á stað sem er sérstaklega ætlaður til þess
- og
- c) að á innri og ytri umbúðum gelatíns standi orðin „Gelatín sem nota má í fóður“.

<sup>(1)</sup> Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/340/EB frá 27. júlí 1995 um bráðabirgðaskrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á mjólk og afurðum, sem eru að stofni til úr mjólk, og afturköllun á ákvörðun 94/70/EB (Stjtið. L 200, 24.8.1995, bls. 38). Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 96/584/EB (Stjtið. L 255, 9.10.1996, bls. 20).



**B. Vinnslukröfur fyrir vatnsrofið prótín**

3. Vatnsrofið prótín skal framleitt í ferli þar sem viðeigandi ráðstafanir eru gerðar til að halda mengun hráefnis í 3. flokki í lágmarki. Verkun hráefnisins úr 3. flokki með söltun, kölkun og rækilegri skolun skal fylgt eftir með:
- a) því að láta sýrustig efnisins vera yfir pH 11 í meira en þrjár klukkustundir við hita, sem er yfir 80 °C, og síðan skal það hitað í yfir 140 °C í 30 mínútur við meira en 3,6-bara þrýsting,
  - b) því að láta efnið vera við pH 1–2, síðan við hærri sýrustig en pH 11 og loks skal það hitað í 140 °C í 30 mínútur við 3-bara þrýsting eða
  - c) jafngildu framleiðsluferli sem hefur verið samþykkt í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

**C. Innflutningur**

4. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning gelatíns og vatnsrofins prótíns ef:
- a) það er frá þriðju löndum, sem eru tilgreind í skránni í XI. hluta X. viðauka,
  - b) það er frá vinnslustöð, sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.,
  - c) það hefur verið framleitt í samræmi við þessa reglugerð og
  - d) þeim fylgir heilbrigðisvottorð eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr.

**VII. KAFLI****Sértækar kröfur er varða tvíkalsíumfosfat**

Eftirfarandi kröfur gilda til viðbótar almennu kröfunum sem mælt er fyrir um í I. kafla.

**A. Vinnslukröfur**

1. Tvíkalsíumfosfat skal framleitt í vinnsluferli sem:
- a) tryggir að allt efni í 3. flokki úr beinum sé mulið smátt, fituhreinsað með heitu vatni og meðhöndlað með þynntri saltsýru (með 4% styrkleika að lágmarki og lægra sýrustig en pH 1,5) í minnst tvo daga,
  - b) er fylgt eftir með því að meðhöndla fosfórrikan vökvann, sem þá hefur fengist, með kalki þannig að tvíkalsíumfosfat falli út við pH 4–7 og
  - c) loks skal þetta botnfall loftþurrkað í 15 mínútur og hitastigið við inntak skal þá vera 270–325 °C og lokahitastigið 60–65 °C,
- eða í jafngildu framleiðsluferli sem hefur verið samþykkt í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

**B. Innflutningur**

2. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning tvíkalsíumfosfats ef:
- a) það er frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í XI. hluta X. viðauka,
  - b) það er frá vinnslustöð sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.,
  - c) það hefur verið framleitt í samræmi við þessa reglugerð og
  - d) því fylgir heilbrigðisvottorð eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr.

## VIII. VIÐAUKI

**KRÖFUR VARÐANDI SETNINGU GÆLUDÝRAFÓÐURS, NAGBEINA OG TÆKNILEGRA VARA Á MARKAÐ**

## I. KAFLI

**Kröfur er varða samþykki fyrir stöðvum til framleiðslu gæludýrafóðurs og fyrir tæknilegum stöðvum**

Stöðvar til framleiðslu gæludýrafóðurs, nagbeina og tæknilegra vara, annarra en lífræns áburðar, jarðvegsbætis og fituafleiða úr efni í 2. flokki, skulu uppfylla eftirfarandi kröfur:

1. þær skulu hafa yfir að ráða fullnægjandi aðstöðu til að geyma og meðhöndla það efni, sem inn kemur, á algerlega öruggan hátt og
2. þær skulu hafa yfir að ráða fullnægjandi aðstöðu til að farga, í samræmi við þessa reglugerð, ónotuðum aukaafurðum úr dýrum, sem verða eftir við framleiðslu afurðanna, eða senda þetta efni til vinnslustöðvar eða til brennslu- eða sambrennslustöðvar í samræmi við þessa reglugerð.

## II. KAFLI

**Kröfur er varða gæludýrafóður og nagbein**A. *Hráefni*

1. Einu aukaafurðirnar úr dýrunum, sem heimilt er að nota við framleiðslu gæludýrafóðurs og nagbeina, eru þær sem um getur í a- til j-lið 1. mgr. 6. gr. Ferskt gæludýrafóður skal þó eingöngu framleitt úr aukaafurðum úr dýrum sem um getur í a-lið 1. mgr. 6. gr.

B. *Vinnslukröfur*

2. Gæludýrafóður í dósum skal hitað þannig að Fc-gildið 3 náist að lágmarki.
3. Unnið gæludýrafóður, annað en slíkt fóður í dósum, skal hitað þannig að kjarnahitinn verði a.m.k. 90 °C. Að meðhöndlun lokinni skal grípa til allra varúðarráðstafana til að tryggja að afurðin mengist ekki. Afurðinni skal pakkað í nýjar umbúðir.
4. Við vinnslu á nagbeinum skulu þau hituð nægilega til að eyða sjúkdómsvaldandi lífverum (þ.m.t. salmonella). Að meðhöndlun lokinni skal grípa til allra nauðsynlegra varúðarráðstafana til að tryggja að afurðin mengist ekki. Afurðinni skal pakkað í nýjar umbúðir.
5. Fersku gæludýrafóðri skal pakkað í nýjar umbúðir sem leka ekki. Gera skal tilhlýðilegar ráðstafanir til að tryggja að afurðin mengist ekki í framleiðsluferlinu og allt þar til sala er frágengin. Á umbúðunum skal standa skýrum og læsilegum stöfum: „Notist eingöngu sem gæludýrafóður“.
6. Slembisýni skulu tekin í framleiðslunni og/eða í geymslu (fyrir sendingu) til að sannreyna að eftirfarandi kröfur séu uppfylltar:

*Salmonella*: finnst ekki í 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

þar sem:

n = fjöldi sýna sem prófa skal,

m = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir m,

M = hámarksgildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu eða fleiri sýnum er M eða þar yfir og

c = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli m og M en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er m eða þar undir.

*C. Innflutningur*

7. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning gæludýrafóðurs og nagbeina ef:

- a) þau eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í X. hluta XI. viðauka,
- b) þau eru frá stöð til framleiðslu gæludýrafóðurs sem lögbært yfirvald þriðja lands hefur samþykkt og uppfyllir sértæku kröfurnar sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð,
- c) þau hafa verið framleidd í samræmi við þessa reglugerð og
- d) þeim fylgir:
  - i) vottorð, ef um er að ræða gæludýrafóður í dósum, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 2. kafla A í X. viðauka,
  - ii) vottorð, ef um er að ræða unnið gæludýrafóður, annað en í dósum, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 3. kafla B í X. viðauka,
  - iii) vottorð, ef um er að ræða nagbein, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 3. kafla C í X. viðauka eða
  - iv) vottorð, ef um er að ræða ferskt gæludýrafóður, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 3. kafla D í X. viðauka.

## III. KAFLI

**Kröfur er varða húsdýraáburð, unninn húsdýraáburð og unnar afurðir úr húsdýraáburði***I. Óunninn húsdýraáburður**A. Viðskipti*

1. a) Viðskipti með óunninn áburð úr öðrum tegundum en alifuglum eða dýrum af hestaætt eru bönnuð nema áburðurinn sé:

- i) frá svæði þar sem engar takmarkanir eru í gildi vegna alvarlegs, smitandi sjúkdóms og
  - ii) ætlaður til notkunar, undir eftirliti lögbærra yfirvalda, á landi sem er hluti einnar bújarðar sem liggur beggja vegna landamæra tveggja aðildarríkja.
- b) Lögbært yfirvald getur þó veitt sérstakt samþykki fyrir innflutningi á yfirráðasvæði sitt á:
- i) húsdýraáburði sem er ætlaður til vinnslu í tæknilegri stöð, lífgasstöð eða í myltingarstöð, sem lögbært yfirvald hefur samþykkt í samræmi við þessa reglugerð með tilliti til framleiðslu afurðanna sem um getur í II. þætti hér á eftir. Lögbært yfirvald skal hafa hliðsjón af uppruna húsdýraáburðarins við samþykki slíkra stöðva eða
  - ii) áburði sem er ætlaður til notkunar á landi á bújörð. Viðskipti af þessu tagi geta því aðeins átt sér stað að fyrir liggi samþykki lögbærra yfirvalda bæði upprunaaðildarríkis og viðtökuaðildarríkis. Þegar vegið er og metið hvort samþykki skuli veitt skulu lögbær yfirvöld hafa sérstaka hliðsjón af uppruna húsdýraáburðarins, viðtökustað hans og atriðum sem varða heilbrigði dýra og öryggi.

Heilbrigðisvottorð, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr., skal fylgja húsdýraáburðinum í slíkum tilvikum.

2. Viðskipti með óunnið alifugladrit eru háð eftirfarandi skilyrðum:

- a) áburðurinn skal vera frá svæði þar sem engar takmarkanir eru í gildi vegna Newcastle-veiki eða fuglainflúensu,

- b) auk þess má ekki senda óunnið drit frá alifuglahópum, sem hafa verið bólusettir gegn Newcastle-veiki, til svæðis sem hefur verið lýst „svæði þar sem ekki hefur verið bólusett gegn Newcastle-veiki“ í samræmi við 2. mgr. 15. gr. tilskipunar 90/539/EBE <sup>(1)</sup> og
  - c) heilbrigðisvottorð, sem samrýmist fyrirmynd, sem mælt er fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr., skal fylgja húsdýraáburðinum.
3. Viðskipti með óunnið hrossatað er ekki háð neinum skilyrðum er varða heilbrigði dýra.

#### B. Innflutningur

4. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning óunnins húsdýraáburðar ef:

- a) hann er frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í IX. hluta XI. viðauka,
- b) ef hann uppfyllir, allt eftir því hvaða tegund á í hlut, kröfurnar í a-lið 1. liðar,
- c) honum fylgir heilbrigðisvottorð eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr.

#### II. Unninn húsdýraáburður og unnar afurðir úr húsdýraáburði

##### A. Setning á markað

5. Setning unnins húsdýraáburðar og unninna afurða úr húsdýraáburði á markað er háð eftirfarandi skilyrðum:

- a) þau skulu vera frá tæknilegri stöð, lífgasstöð eða myltingarstöð sem lögbært yfirvald hefur samþykkt í samræmi við þessa reglugerð,
- b) þau skulu hafa verið hituð í a.m.k. 70 °C í a.m.k. 60 mínútur eða hafa verið meðhöndluð á jafngildan hátt í samræmi við reglur sem mælt er fyrir um samkvæmt málsmeðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr.,
- c) þau skulu:
  - i) vera laus við salmonella (engin salmonella finnst í 25 g af meðhöndlaðri afurð),
  - ii) vera laus við iðrabakteríur (samkvæmt talningu á fjölda loftháðra baktería: þyrpingafjöldi < 1000 í grammi af meðhöndlaðri afurð) og
  - iii) hafa verið meðhöndluð til að fækka grómyndandi bakteríum og minnka myndun eiturefna og
- d) þau skulu geymd þannig að útilokað sé, að vinnslu lokinni, að þau mengist eða verði fyrir fylgisýkingu og dragi í sig raka. Þau skulu því geymd í:
  - i) vel lokuðum og vel einangruðum sílóum eða
  - ii) vel lokuðum pakkningum (plastpokum eða stórsekkjum).

##### B. Innflutningur

6. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning unnins húsdýraáburðar og unninna afurða úr húsdýraáburði ef:

- a) þau eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í IX. hluta XI. viðauka,
- b) þau eru frá stöð sem lögbært yfirvald þriðja lands hefur samþykkt og uppfyllir sértæku kröfurnar sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð,
- c) ef þau uppfylla kröfurnar í 5. lið hér að framan og
- d) þeim fylgir heilbrigðisvottorð eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr.

<sup>(1)</sup> Tilskipun ráðsins 90/539/EBE frá 15. október 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan Bandalagsins og innflutning á alifuglum og útungunareggjum frá þriðju löndum (Stjótd. EB L 303, 31.10.1990, bls. 6). Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/505/EB (Stjótd. EB L 201, 9.8.2000, bls. 8).

III. *Fugladrit*

7. Setning fugladrits (gúanós) á markað er ekki háð neinum skilyrðum er varða heilbrigði dýra.

## IV. KAFLI

**Kröfur er varða blóð og blóðafurðir sem eru notaðar í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. lyf, til greiningar í glasi og til notkunar á rannsóknarstofum en að undanskildu sermi úr dýrum af hestaætt**

A. *Setning á markað*

1. Setning blóðafurða, sem falla undir ákvæði þessa kafla, á markað er háð þeim kröfum sem mælt er fyrir um í 20. gr.

B. *Innflutningur*

2. Innflutningur á blóði er háður kröfunum sem mælt er fyrir um í XI. kafla.

3. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning blóðafurða ef:

- a) þær eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í VI. hluta XI. viðauka,
- b) þær eru frá stöð sem lögbært yfirvald þriðja lands hefur samþykkt og uppfyllir sértæku kröfurnar sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð og
- c) þeim fylgir heilbrigðisvottorð, eins og kveðið er á um í 6. mgr. 29. gr., og annaðhvort
- d) eru þær frá þriðja landi þar sem engin tilvik gin- og klaufaveiki hafa verið skráð a.m.k. síðustu 24 mánuðina og engin tilvik munnblöðrubólgu, svínafárs, nautapestar, fjárpestar, Rift valley-veiki, blátungu, afríkuhrossapestar, svínapestar, afríkusvínapestar, Newcastle-veiki eða fuglainflúensu hafa verið skráð á 12 mánuðum í smitnæmum tegundum og þar sem bólusetning hefur ekki átt sér stað gegn þessum sjúkdómum í a.m.k. 12 mánuði. Heilbrigðisvottorðið getur verið fyllt út í samræmi við þá dýrategund sem blóðafurðirnar eru úr eða
- e) þegar um er að ræða blóðafurðir úr nautgripum:
  - i) frá svæði þriðja lands sem uppfyllir kröfurnar í d-lið og þaðan sem innflutningur nautgripa, nýs kjöts af þeim eða sæðis er leyfður samkvæmt löggjöf Bandalagsins. Blóðið, sem slíkar afurðir eru unnar úr, skal vera úr nautgripum frá framangreindu svæði þriðja landsins og því skal hafa verið safnað:

— í sláturhúsum sem hafa verið samþykkt í samræmi við löggjöf Bandalagsins,

eða

— í sláturhúsum sem lögbært yfirvald þriðja lands hafa samþykkt og eru undir eftirliti þess. Greina skal framkvæmdastjórninni og aðildarríkjunum frá heimilisfangi og samþykkisnúmeri slíkra sláturhúsa eða þau skulu tilgreind á vottorðinu,

- ii) hafa þær verið meðhöndlaðar með einni af eftirfarandi aðferðum sem tryggir að í þeim séu engir sjúkdómsvaldar þeirra nautgripasjúkdóma sem um getur í d-lið:

— hitun við hitastigið 65 °C í a.m.k. þrjár klukkustundir og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,

— geislun við 2,5 megaröð eða með gammageislum og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,

— breyting á sýrustigi í pH 5 í tvær klukkustundir og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,

— hitun þannig að allt efnið hitni a.m.k. í 90 °C og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar eða

— einhver önnur meðhöndlun sem kveðið er á um í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 33. gr. eða

- iii) uppfylla þær kröfur sem mælt er fyrir um í X. kafla. Í því tilviki má ekki opna umbúðirnar í geymslu og tæknilega stöðin skal meðhöndla afurðirnar með einni af aðferðunum sem eru tilgreindar í ii-lið.

4. Heimilt er, eftir því sem nauðsyn krefur, að mæla fyrir um sértæk skilyrði er varða innflutning afurða til notkunar við greiningu í glasi og prófefna til notkunar á rannsóknarstofum, samkvæmt málsmeðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

## V. KAFLI

**Kröfur er varða sermi úr dýrum af hestaætt**A. *Hráefni*

## 1. Sermi skal:

- a) vera úr dýrum af hestaætt, sem sýna engin merki um þá alvarlegu smitsjúkdóma sem um getur í tilskipun 90/426/EEB<sup>(1)</sup> eða neinn annan alvarlegan smitsjúkdóm, sem þessi dýr eru næm fyrir, og
- b) hafa verið framleitt hjá stofnunum eða miðstöðvum sem sæta ekki heilbrigðistakmörkunum samkvæmt þeirri tilskipun.

B. *Innflutningur*

## 2. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning sermis úr dýrum af hestaætt ef:

- a) það er úr dýrum af hestaætt sem eru fædd og alin í þriðja landi þaðan sem innflutningur á hrossum til slátrunar er leyfður,
- b) það er fengið, unnið og sent í samræmi við eftirfarandi skilyrði:
  - i) það er frá landi þar sem eftirfarandi sjúkdómar eru tilkynningaskyldir: afríkuhrossapest, dúrín, sníf, smitandi heilabólga í hestum (allar tegundir, þ.m.t. venesúelaheilabólga (VEE)), smitandi blóðleysi í hestum, munnblöðrubólga, hundaæði og miltisbrandur,
  - ii) það er fengið, undir eftirliti dýralæknis, úr dýrum af hestaætt sem voru laus við klínísk einkenni smitsjúkdóms þegar sermið var tekið,
  - iii) það er fengið úr dýrum af hestaætt sem hafa allt frá fæðingu verið á yfirráðasvæði þriðja lands eða, ef um er að ræða opinbera svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, á hlutum yfirráðasvæðis þriðja lands þar sem:
    - venesúelaheilabólga hefur ekki komið upp næstliðin tvö ár,
    - dúrín hefur ekki komið upp næstliðna sex mánuði og
    - sníf hefur ekki komið upp næstliðna sex mánuði,
  - iv) það er fengið úr dýrum af hestaætt sem hafa aldrei verið á bújörð sem hefur sætt banni af ástæðum sem varða heilbrigði dýra eða þar sem:
    - ef um var að ræða hestaheilabólgu, öllum dýrunum af hestaætt, sem voru haldin henni, var slátrað a.m.k. sex mánuðum fyrir þann dag sem serminu var safnað,
    - ef um var að ræða smitandi blóðleysi, öllum sýktu dýrunum hafði verið slátrað og eftirlifandi dýr sýndu ekki neikvæða svörun í tveimur Coggins-prófunum sem voru gerðar með þriggja mánaða millibili,
    - ef um var að ræða munnblöðrubólgu, banninu var aflétt a.m.k. sex mánuðum fyrir þann dag sem serminu var safnað,
    - ef um var að ræða hundaæði, síðasta skráða tilvik kom upp a.m.k. mánuði fyrir þann dag sem serminu var safnað,
    - ef um var að ræða miltisbrand, síðasta skráða tilvik kom upp a.m.k. 15 dögum fyrir þann dag sem serminu var safnað eða

<sup>(1)</sup> Tilskipun ráðsins 90/426/EEB frá 26. júní 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á flutninga og innflutning hófdýra frá þriðju löndum (Stjtuð. EB L 224, 18.8.1990, bls. 42). Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/298/EB (Stjtuð. EB L 102, 12.4.2001, bls. 63).

- öllum dýrunum, sem eru af þeim tegundum sem eru næmar fyrir sjúkdómnum og eru á bújörðinni, var slátrað og athafnasvæðið var sótthreinsað a.m.k. 30 dögum fyrir þann dag sem serminu var safnað (eða a.m.k. 15 dögum fyrir þann dag sem serminu var safnað ef um var að ræða miltisbrand),
- v) allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi það við framleiðslu, meðhöndlun og pökkun,
- vi) því hefur verið pakkað í lokuð og ógegndræp ílát sem eru merkt skýrum stöfum „Sermi úr dýrum af hestaætt“ og bera skráningarnúmer söfnunarstöðvarinnar,
- c) það er frá stöð sem lögbært yfirvald þriðja lands hefur samþykkt og uppfyllir sértæku kröfurnar sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð og
- d) því fylgir vottorð sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 4. kafla X. viðauka.

## VI. KAFLI

**Kröfur er varða húðir og skinn af hóf- og klaufdýrum**A. *Gildissvið*

## 1. Ákvæði þessa kafla gilda ekki um:

- a) húðir og skinn hóf- og klaufdýra sem uppfylla kröfurnar í tilskipun ráðsins 64/433/EBE frá 26. júní 1964 um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan Bandalagsins með nýtt kjöt <sup>(1)</sup>,
- b) húðir og skinn hóf- og klaufdýra sem eru fullsútuð,
- c) krómsútaðar húðir (wet blue),
- d) piklaðar húðir eða
- e) kalkaðar húðir (meðhöndlaðar með kalki og í saltþækli við pH 12–13 í a.m.k. átta klukkustundir).

## 2. Ákvæði þessa kafla gilda, innan þess gildissviðs sem skilgreint er í 1. lið, um nýjar, kældar og verkaðar húðir og skinn. Í þessum kafla merkja „verkaðar húðir og skinn“ húðir og skinn sem hafa verið:

- a) þurrkuð,
- b) þurr- eða votsöltuð í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu,
- c) söltuð í sjö daga með sjávarsalti með 2% natríumkarbónati,
- d) þurrkuð í 42 daga við a.m.k. 20 °C eða
- e) rotvarin með annari verkun en sútun sem er tilgreind í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

B. *Viðskipti*

- 3. Viðskipti með nýjar eða kældar húðir og skinn eru háð sömu heilbrigðisskilyrðum og gilda um ferskt kjöt samkvæmt tilskipun ráðsins 72/461/EBE frá 12. desember 1972 um heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á viðskipti með nýtt kjötmeti innan Bandalagsins <sup>(2)</sup>.
- 4. Viðskipti með verkaðar húðir og skinn eru leyfð með því skilyrði að viðskiptaskjal, sem kveðið er á um í II. viðauka, fylgi hverri sendingu og að það staðfesti að:
  - a) húðirnar og skinnin hafi verið verkuð í samræmi við 2. lið og
  - b) vörusendingin hafi ekki komist í snertingu við aðrar afurðir af dýrum eða lifandi dýr sem gæti skapað hættu á dreifingu alvarlegs smitsjúkdóms.

<sup>(1)</sup> Stjótd. EB 121, 29.7.1964, bls. 2012. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 95/23/EB (Stjótd. EB L 243, 11.10.1995, bls. 7).

<sup>(2)</sup> Stjótd. EB L 302, 31.12.1972, bls. 24. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 1994.

*C. Innflutningur*

5. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning nýrra eða kældra húða og skinna ef:

- a) þau eru af dýrum sem um getur í b- eða c-lið 1. mgr. 6. gr.,
- b) þau eru frá þriðja landi eða, ef um er að ræða svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, frá hluta þriðja lands þaðan sem innflutningur á öllum flokkum kjöts af sömu dýrategund er leyfður og sem hefur:
  - i) í a.m.k. 12 mánuði fyrir sendingu verið laus við eftirfarandi sjúkdóma:
    - svínapest,
    - afríkusvínapest og
    - nautapest og
  - ii) verið laus við gin- og klaufaveiki í a.m.k. 24 mánuði fyrir sendingu og þar sem engin bólusetning gegn gin- og klaufaveiki hefur átt sér stað í 12 mánuði fyrir sendingu,
- c) þau eru af:
  - i) dýrum sem hafa verið á yfirráðasvæði upprunalsins í a.m.k. þrjá mánuði áður en þeim var slátrað eða frá fæðingu ef um er að ræða dýr sem eru yngri en þriggja mánaða,
  - ii) dýrum sem, ef um er að ræða húðir og skinn af klaufdýrum, eru frá bújörðum þar sem gin- og klaufaveiki hefur ekki komið upp næstliðna 30 daga og gin- og klaufaveiki hefur heldur ekki komið upp í jafnlangan tíma á svæði í 30 km geira út frá þeim,
  - iii) dýrum sem, ef um er að ræða húðir og skinn af svínunum, eru frá bújörðum þar sem gin- og klaufaveiki hefur ekki komið upp næstliðna 30 daga eða afríkusvínapest hefur ekki komið upp næstliðna 40 daga og gin- og klaufaveiki hefur heldur ekki komið upp í 30 daga á svæði í 10 km geira út frá þeim,
  - iv) dýrum sem hafa staðist heilbrigðisskoðun í slátruhúsi á síðustu 24 klukkustundum fyrir slátrun og sýna engin merki um gin- og klaufaveiki, nautapest, svínapest, afríkusvínapest eða svínafár,
- d) allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi þau og
- e) þeim fylgir vottorð sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 5. kafla A í X. viðauka.

6. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning verkaðra húða og skinna ef:

- a) þau eru af dýrum sem um getur í b-, c- eða k-lið 1. mgr. 6. gr.,
- b) þeim fylgir vottorð sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 5. kafla B í X. viðauka,
- c) þau eru annaðhvort:
  - i) af dýrum frá svæði þriðja lands eða frá þriðja landi sem sætir, samkvæmt löggjöf Bandalagsins, engum takmörkunum vegna uppkomu alvarlegra smitsjúkdóma, sem dýrin af viðkomandi tegundum eru næm fyrir, og þau hafi verið verkuð í samræmi við 2. lið eða
  - ii) af dýrum frá öðrum svæðum þriðja lands eða öðrum þriðju löndum og þau hafi verið verkuð í samræmi við c- eða d-lið 2. liðar eða
  - iii) af jórturdýrum og þau hafi verið verkuð í samræmi við 2. lið og þeim haldið aðskildum í 21 dag eða hafi verið í flutningi í 21 dag samfleytt. Í því tilviki kemur í stað vottorðsins, sem um getur í b-lið, yfirlýsing sem samrýmist fyrirmyndinni, sem mælt er fyrir um í 5. kafla C í X. viðauka, og staðfestir eða sannar að þessar kröfur hafi verið uppfylltar,



- d) húðirnar hafa, ef um er að ræða saltaðar húðir og skinn sem flutt hafa verið með skipi, verið saltaðar fyrir innflutninginn í þann tíma sem tilgreint er í vottorðinu sem fylgir sendingunni og
  - e) vörusendingin hefur ekki komist í snertingu við aðrar afurðir af dýrum eða lifandi dýr sem gæti skapað hættu á dreifingu alvarlegs smitsjúkdóms.
7. Nýjar, kældar eða verkaðar húðir og skinn hóf- og klaufdýra skulu flutt í gámum, ökutækjum, járnbrautarvögnum eða böllum sem lögbært yfirvald þriðja sendingarlands hefur innsiglað.

## VII. KAFLI

### Kröfur er varða veiðiminjar

#### A. Hráefni

1. Með fyrirvara um ráðstafanirnar, sem samþykktar voru samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 338/97 frá 9. desember 1996 um vernd villtra dýra og plantna með því að setja reglur um viðskipti með þau <sup>(1)</sup>, skulu veiðiminjar:
  - a) af hóf- og klaufdýrum og fuglum, sem hafa verið uppstoppuð til fulls þannig að tryggt sé að þær varðveitist við stofuhita, og
  - b) af öðrum tegundum en tegundum hóf- og klaufdýra og fugla,ekki sæta neinu banni eða takmörkunum af ástæðum sem varða heilbrigði dýra.
2. Með fyrirvara um ráðstafanirnar, sem samþykktar voru samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 338/97, skulu eftirfarandi skilyrði gilda fyrir veiðiminjar af hóf- og klaufdýrum og fuglum sem hafa ekki verið meðhöndlaðar eins og tilgreint er í a-lið 1. liðar. Þær skulu:
  - a) vera af dýrum sem eru frá svæði sem sætir ekki neinum takmörkunum sem rekja má til þess að alvarlegir smitsjúkdómar, sem dýr af viðkomandi tegundum eru næm fyrir, hafi komið upp eða
  - b) samrýmast þeim kröfum, sem mælt er fyrir um í 3. eða 4. lið, ef þær eru af dýrum sem eru frá svæði sem sætir takmörkunum sem rekja má til þess að alvarlegir smitsjúkdómar, sem dýr af viðkomandi tegundum eru næm fyrir, hafi komið upp.
3. Ef um er að ræða veiðiminjar sem eru eingöngu úr beini, hornum, hófum eða klaufum, klóm, hjartarhornum eða tönnum, skulu veiðiminjarnar:
  - a) hafa verið svo lengi í sjóðandi vatni að tryggt sé að allt annað efni en bein, horn, hófar eða klaufir, hjartarhorn, klær eða tennur hafi verið fjarlægð,
  - b) hafa verið sótthreinsaðar með efni, sem lögbært yfirvald hefur samþykkt, helst með vetnisperoxíði ef um er að ræða hluta úr beini,
  - c) settar í umbúðir, þegar að lokinni meðhöndlun, án þess að hafa komist í snertingu við aðrar afurðir úr dýrarfkinu, sem líklegt er að geti mengað þær, og hver um sig í gagnsæjum og lokuðum umbúðum til að koma í veg fyrir mengun síðar og
  - d) vera ásamt skjali eða vottorði sem staðfestir að framangreind skilyrði hafi verið uppfyllt.
4. Ef um er að ræða veiðiminjar, sem eru eingöngu úr húðum eða skinnum, skulu veiðiminjarnar:
  - a) annaðhvort hafa verið:
    - i) þurrkaðar eða
    - ii) þurr- eða votsaltaðar í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu eða
    - iii) rotvarðar með annarri meðhöndlun en sútun sem hefur verið samþykkt í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.,

<sup>(1)</sup> Stjótt. EB L 61, 3.3.1997, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar nr. 1579/2001 (Stjótt. EB L 209, 2.8.2001, bls. 14).

- b) settar í umbúðir, þegar að lokinni meðhöndlun, án þess að hafa komist í snertingu við aðrar afurðir úr dýraríkinu, sem líklegt er að geti mengað þær, og hver um sig í gagnsæjum og lokuðum umbúðum til að koma í veg fyrir mengun síðar og
- c) vera ásamt skjali eða vottorði sem staðfestir að framangreind skilyrði hafi verið uppfyllt.

#### B. Innflutningur

- 5. Aðildarríki skulu leyfa innflutning frá þriðju löndum á meðhöndluðum veiðiminjum af fuglum og hóf- og klaufdýrum, sem eru eingöngu úr beini, hornum, hófum eða klaufum, klóm, hjartarhornum, tönnum, húðum eða skinnum, ef:
  - a) þeim fylgir vottorð sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 6. kafla A í X. viðauka og
  - b) þær uppfylla kröfurnar í 3. og 4. lið. Ef um er að ræða þurr- eða votsaltaðar húðir, sem eru fluttar með skipi, er þó ekki nauðsynlegt að þær hafi verið saltaðar 14 dögum fyrir sendingu, að því tilskildu að þær hafi verið saltaðar 14 dögum áður en þær eru fluttar inn.
- 6. Aðildarríki skulu, í samræmi við kröfurnar í 7. lið, leyfa innflutning frá þriðju löndum á veiðiminjum af fuglum og hóf- og klaufdýrum sem eru líffærafræðileg heild og hafa ekki verið meðhöndlaðar á nokkurn hátt:
  - a) sem eru tilgreindar í einni af skránum í viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/86/EB frá 16. febrúar 1994 um bráðabirgðaskrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin leyfa innflutning frá á villibráð og
  - b) þaðan sem innflutningur er leyfður á nýju kjöti úr öllum flokkum af viðkomandi tegundum.
- 7. Aðildarríki skulu leyfa innflutning á veiðiminjum, sem um getur í 6. lið, ef:
  - a) þær eru af dýrum sem eru frá svæði sem sætir ekki neinum takmörkunum sem rekja má til þess að alvarlegir smitsjúkdómar, sem dýr af viðkomandi tegundum eru nær fyrir, hafi komið upp,
  - b) þær hafa verið settar í umbúðir, þegar að lokinni meðhöndlun, án þess að hafa komist í snertingu við aðrar afurðir úr dýraríkinu, sem líklegt er að geti mengað þær, og hver um sig í gagnsæjum og lokuðum umbúðum til að koma í veg fyrir mengun síðar og
  - c) þeim fylgir vottorð sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 6. kafla B í X. Viðauka.

### VIII. KAFLI

#### Kröfur er varða ull, hár, burstir, fiður og hluta fjaðra

#### A. Hráefni

- 1. Óunnin ull, óunnið hár, óunnar burstir og óunnið fiður og hlutar fjaðra sem skulu vera af dýrum sem um getur í c- eða k-lið 1. mgr. 6. gr., Hráefnið skal vera þurr og í tryggilega lokuðum umbúðum. Flutningur á svínsburstum frá svæðum þar sem afríkusvínapest er landlæg er þó bannaður nema um sé að ræða burstir sem hafa verið:
  - a) soðnar, litaðar eða bleiktar eða
  - b) meðhöndlaðar á einhvern annan hátt sem tryggir að sjúkdómsvaldar eyðist, að því tilskildu að staðfesting þessa sé lögð fram með vottorði frá dýralækninum sem ber ábyrgð á upprunastað. Þvottur í verksmiðju telst ekki meðhöndlun í skilningi þessa ákvæðis.
- 2. Ákvæði 1. liðar gilda ekki um skrautfjaðrir eða fjaðrir:
  - a) sem ferðamenn taka með sér til eigin nota eða
  - b) sem eru sendar til einstaklinga og á ekki að nota í iðnaði.

(<sup>1</sup>) Stjótt. EB L 44, 17.2.1994, bls. 33.

**B. Innflutningur**

3. Aðildarríki skulu leyfa innflutning á svínsburstum frá þriðju löndum eða, ef um er að ræða svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, frá svæðum í þriðju löndum ef:
- a) burstirnar eru af dýrum, sem var slátrað í sláturhúsi í upprunalandi, og
  - b) þeim fylgir annaðhvort:
    - i) vottorð, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 7. kafla A í X. viðauka, hafi engin tilvik afrikusvínapestar komið upp næstliðna 12 mánuði eða
    - ii) vottorð, sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 7. kafla B í X. viðauka, hafi eitt eða fleiri tilvik afrikusvínapestar komið upp næstliðna 12 mánuði.
4. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning á óunninni ull, hári, fiðri og hlutum fjaðra ef þau eru:
- a) þurr og í tryggilega lokuðum umbúðum og
  - b) send beint til tæknilegrar stöðvar eða til stöðvar fyrir milliefni við þannig skilyrði að engin hættu sé á útbreiðslu sjúkdómsvalda.

**IX. KAFLI****Kröfur er varða býræktarafurðir****A. Hráefni**

1. Býræktarafurðir, sem eru ætlaðar eingöngu til notkunar í býflugnarækt, skulu
- a) ekki vera frá svæði sem sætir banni sem tengist uppkomu býflugnapestar eða mauraðvalla ef, þegar um er að ræða mauraðvalla, svæðið á viðtökustað hefur fengið frekari ábyrgðir í samræmi við 2. mgr. 14. gr. tilskipunar 92/65/EBE<sup>(1)</sup> og
  - b) uppfylla kröfurnar sem settar eru fram í a-lið 8. gr. tilskipunar 92/65/EBE.

Undanþágur skulu veittar, eftir því sem nauðsyn krefur, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

**B. Innflutningur**

2. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning býræktarafurða, sem eru ætlaðar til notkunar í býflugnarækt, ef:
- a) sendingunni fylgir viðskiptaskjal með eftirfarandi upplýsingum:
    - i) upprunalandi,
    - ii) heiti framleiðslustöðvar,
    - iii) skráningarnúmeri framleiðslustöðvar,
    - iv) tegund afurðanna og
    - v) árituninni: „Býræktarafurðir, sem eru eingöngu ætlaðar til notkunar í býflugnarækt, eru frá bújörð sem sætir ekki takmörkunum vegna uppkomu sjúkdóma í býflugum og hefur verið safnað á miðju svæðis með 3 km geira þar sem í a.m.k. 30 daga hafa ekki verið settar neinar takmarkanir vegna býflugnapestar, sem er tilkynningaskyldur sjúkdómur.“ og

<sup>(1)</sup> Tilskipun ráðsins 92/65/EBE frá 13. júlí 1992 um dýraheilbrigðiskröfur varðandi viðskipti innan Bandalagsins og innflutning til Bandalagsins á dýrum, sæði, eggfrumum og fósturvísu sem dýraheilbrigðiskröfur í sérreglum Bandalagsins er um getur í I. hluta viðauka A við tilskipun 90/425/EBE gilda ekki um (Stjtfð. EB L 268, 14.9.1992, bls. 54). Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/298/EB (Stjtfð. EB L 102, 12.4.2001, bls. 63).

- b) lögbært yfirvald, sem hefur eftirlit með skráðu framleiðslustöðinni, hefur stimplað viðskiptaskjalið.

#### X. KAFLI

**Kröfur er varða bein og beinaafurðir (að undanskildu beinamjöli), horn og hornaafurðir (að undanskildu hornamjöli) og afurðir úr hófum og klaufum (að undanskildu mjöli úr hófum og klaufum) sem eru ætluð til annarrar notkunar en sem fóðurefni, lífrænn áburður eða jarðvegsbætur**

1. Aðildarríki skulu leyfa innflutning beina og beinaafurða (að undanskildu beinamjöli), horna og hornaafurða (að undanskildu hornamjöli) og afurða úr hófum og klaufum (að undanskildu mjöli úr hófum og klaufum) til framleiðslu tæknilegra vara ef:
  - a) afurðirnar hafa verið þurrkaðar fyrir útflutning en hvorki kældar né frystar,
  - b) afurðirnar eru eingöngu fluttar á landi eða sjó frá upprunalandi sínu og beint til skoðunarstöðvar á landamærum í Bandalaginu og þær ekki umfermdar utan Bandalagsins, hvorki í höfnum né á öðrum stöðum, og
  - c) afurðirnar eru fluttar beint til tæknilegu stöðvarinnar að lokinni sannpröfun skjala sem kveðið er á um í tilskipun 98/78/EB.
2. Hverri sendingu skal fylgja:
  - a) viðskiptaskjal sem lögbært yfirvald, sem hefur eftirlit með upprunastöðinni, hefur stimplað og í því skulu koma fram eftirfarandi upplýsingar:
    - i) upprunaland,
    - ii) heiti framleiðslustöðvar,
    - iii) tegund afurðanna (þurrkuð bein/þurrkaðar beinaafurðir/þurrkuð horn/þurrkaðar hornaafurðir/þurrkaðir hófar og klaufir/þurrkaðar afurðir úr hófum og klaufum) og
    - iv) upplýsingar þess efnis að afurðirnar:
      - séu af heilbrigðum dýrum sem var slátrað í sláturhúsi eða
      - hafi verið þurrkaðar í 42 daga við meðalhita sem er a.m.k. 20 °C eða
      - hafi verið hitaðar í eina klukkustund fyrir þurrkun þannig að kjarnahitinn nái 80 °C eða
      - hafi verið brenndar í eina klukkustund fyrir þurrkun þannig að kjarnahitinn nái 80 °C eða
      - hafi verið sýrðar þannig að sýrustig í kjarna hafi verið undir pH 6 í a.m.k. eina klukkustund fyrir þurrkun og
      - séu ekki á neinu stigi ætlaðar til notkunar í matvæli, fóðurefni, lífrænan áburður eða jarðvegsbæti og
  - b) eftirfarandi yfirlýsing innflytjandans sem skal a.m.k. vera á einu opinberu tungumáli þess aðildarríkis þar sem sendingin kemur fyrst inn í Bandalagið og a.m.k. á einu opinberu tungumáli viðtökuaðildarríkisins:

## „FYRIRMYND AÐ YFIRLÝSINGU

Ég, undirrituð/undirritaður, lýsi yfir því að ég hyggst flytja eftirfarandi afurðir inn í Bandalagið: bein og beinaafurðir (að undanskildu beinamjöli), horn og hornaafurðir (að undanskildu hornamjöli) og afurðir úr hófum og klaufum (að undanskildu mjöli úr hófum og klaufum) og ég lýsi yfir því að þessar afurðir verða ekki notaðar á neinu stigi í matvæli, fóðurefni, lífrænan áburð eða jarðvegsbæti og þær verða fluttar beint til eftirfarandi vinnslustöðvar:

Heiti ..... Heimilisfang .....

Innflytjandi

Heiti ..... Heimilisfang

Gjört ..... (staður) (dags.)

Undirskrift .....

Tilvísunarnúmer sem er tilgreint á vottorðinu sem kveðið er á um í viðauka B við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/13/EBE

Opinber stimpill landamæraskoðunarstöðvar við komu til EB.



Undirskrift .....

(undirskrift opinbers dýralæknis á skoðunarstöð við landamærin)

.....

(nafn með hástöfum)

- Við sendingu til yfirráðasvæðis Bandalagsins skal efnið vera í lokuðum gámum eða ökutækjum eða flutt sem laust efni í skipi. Ef flutt er í gámum skulu þeir, svo og öll fylgiskjöl í öllum tilvikum, vera merktir heiti og heimilisfangi tæknilegu stöðvarinnar.
- Að loknu eftirliti á landamærum, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB, og í samræmi við reglurnar, sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 9. gr. þeirrar tilskipunar, skal efnið flutt beint til tæknilegu stöðvarinnar.
- Halda skal skrár um magn og tegundir efnisins meðan á framleiðslu stendur þannig að færa megi sönnur á að efnið hafi í reynd verið notað í fyrirhuguðum tilgangi.

## XI. KAFLI

**Aukaafurðir úr dýrum til framleiðslu á gæludýrafóðri og lyfjavörum og öðrum tæknilegum vörum**

Aðildarríki skulu leyfa innflutning aukaafurða úr dýrum sem eru ætlaðar til framleiðslu gæludýrafóðurs, lyfjavara og annarra tæknilegra vara ef:

- þær eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í VII. hluta XI. viðauka,
- þær eru eingöngu úr aukaafurðum úr dýrum sem um getur í a-lið 1. mgr. 6. gr.,
- þær hafa verið djúpfrystar í upprunastöðinni,
- allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar endurmengi þær,
- þær hafa verið settar í nýjar umbúðir sem leka ekki,
- þeim fylgir vottorð sem samrýmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í 8. kafla X. viðauka og

7. að loknu eftirliti á landamærum, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB og í samræmi við reglurnar sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 9. gr. þeirrar tilskipunar, þær eru fluttar annaðhvort:
  - a) beint til stöðvar til framleiðslu gæludýrafóðurs eða til tæknilegrar stöðvar, sem hefur ábyrgst að viðkomandi aukaafurðir úr dýrum verði eingöngu notaðar í leyfðum tilgangi og að þær fari ekki ómeðhöndlaðar úr stöðinni, eða
  - b) til stöðvar fyrir milliefni.

## XII. KAFLI

### Brædd fita til vinnslu líffituefna

Aðildarríki skulu leyfa innflutning bræddrar fitu, sem er ætluð til vinnslu með aðferð sem uppfyllir a.m.k. kröfurnar í einu þeirra vinnsluferla sem er lýst í III. kafla VI. viðauka, ef:

1. afurðin er flutt eingöngu land- og sjóleiðis frá upprunalandinu og beint til skoðunarstöðvar á landamærum í Bandalaginu,
2. afurðirnar, að lokinni sannpröfun skjala, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB, og í samræmi við reglurnar sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 9. gr. þeirrar tilskipunar, eru fluttar beint til líffituefnastöðvarinnar þar sem þær verða unnar,
3. yfirlýsing innflytjanda fylgir hverri sendingu. Í yfirlýsingunni skal koma fram að afurðirnar, sem eru fluttar inn í samræmi við ákvæði þessa kafla, verði ekki notaðar til annars en frekari vinnslu með aðferð sem uppfyllir a.m.k. kröfurnar í einu þeirra vinnsluferla sem er lýst í III. kafla VI. viðauka. Á skoðunarstöð á landamærum á fyrsta komustað varanna í Bandalaginu skal yfirlýsingin lögð fyrir lögbært yfirvald, sem skal árita hana, og hún skal síðan fylgja sendingunni allt til líffituefnastöðvarinnar.

---

## IX. VIÐAUKI

**REGLUR SEM GILDA UM NOTKUN TILTEKINNA TEGUNDA EFNIS ÚR 2. OG 3. FLOKKI SEM NOTA SKAL TIL AÐ FÓÐRA TILTEKIN DÝR Í SAMRÆMI VIÐ 2. MGR. 23. GR.**

1. Ákvæði þessa viðauka gilda eingöngu um notendur og söfnunarstöðvar sem hafa verið leyfðar og skráðar samkvæmt iv-, vi- og vii-lið c-liðar í 2. mgr. 23. gr. Í þessum viðauka er „viðkomandi efni“ þær aukaafurðir úr dýrum, sem eru tilgreindar í b-lið 2. mgr. 23. gr., og afurðir sem fást úr þeim.
2. Viðkomandi efni skal flutt til notenda eða söfnunarstöðva í samræmi við ákvæði II. viðauka.
3. Söfnunarstöðvar skulu:
  - a) a.m.k. uppfylla eftirfarandi kröfur V. viðauka:
    - i) í a-, b-, c-, d- og f-lið 1. liðar og í 2., 3. og 4. lið I. kafla og
    - ii) í 1., 2., 4., 5. og 9. lið II. kafla og
  - b) ráða yfir fullnægjandi búnaði til að eyða ónotuðu og óunnu, viðkomandi efni eða senda það til vinnslustöðvar eða til brennslu- eða sambrennslustöðvar í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar. Aðildarríkin geta leyft að vinnslustöð fyrir efni í 2. flokki sé notuð sem söfnunarstöð.
4. Auk skráanna, sem krafist er í samræmi við ákvæði II. viðauka, skal halda eftirfarandi skrár í tengslum við viðkomandi efni:
  - a) þegar um er að ræða notendur: skrár yfir magn, sem er notað, og notkunardaga og
  - b) þegar um er að ræða söfnunarstöðvar: skrár yfir:
    - i) magnið sem er meðhöndlað í samræmi við 5. lið,
    - ii) nafn og heimilisfang hvers notanda sem kaupir efnið,
    - iii) þær stöðvar þangað sem efnið er flutt til notkunar,
    - iv) magnið, sem er sent, og
    - v) hvaða daga efnið var sent.
5. Stjórnendur söfnunarstöðva, sem sjá notendum fyrir viðkomandi efni, öðru en fiskúrgangi, skulu sjá til þess:
  - a) að það sé meðhöndlað með einni af eftirfarandi aðferðum (annaðhvort í söfnunarstöðinni eða í sláturhúsi sem lögbært yfirvald hefur samþykkt í samræmi við löggjöf Bandalagsins):
    - i) varnarlitun með lausn litunarefnis sem lögbært yfirvald hefur samþykkt. Lausnin skal vera svo römm að augljóst sé að efnið hafi verið litað og allt yfirborð allra bita efnisins hafi tekið lit af lausninni eins og fyrr greinir, annaðhvort með því að efninu hafi verið dýft í hana eða það úðað með henni eða hún borin á það á annan hátt,
    - ii) dauðhreinsun, þ.e.a.s. suðu eða gufuhitun undir þrýstingi þar til hver bita efnisins er gegnsoðinn eða
    - iii) hvers kyns önnur meðhöndlun, sem lögbært yfirvald samþykkir, og
  - b) að það sé að lokinni meðhöndlun og fyrir dreifingu sett í umbúðir sem eru merktar á skýran og læsilegan hátt með heiti og heimilisfangi söfnunarstöðvarinnar og áletruninni „Óhæft til manneldis“.

X. VIDAUKI

**FYRIRMYNDIR AÐ HEILBRIGÐISVOTTORÐUM VIÐ INNFLUTNING FRÁ ÞRÍÐJU LÖNDUM Á TILTEKNUM  
AUKAUFURÐUM ÚR DÝRUM OG AFURÐUM SEM FÁST ÚR ÞEIM**

## I. KAFLI

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir unnið dýraprótn sem er ekki ætlað til manneldis og senda á til Evrópubandalagsins, þ.m.t. blöndur og afurðir sem innihalda slíkt prótn, aðrar en gæludýrafóður.*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

## I. Samngreining á unnu dýraprótni eða afurð:

Tegund unna dýraprótnsins eða -afurðarinnar: .....

Unnið dýraprótn úr: .....

(dýrategund)

Tegund pakkinga: .....

Fjöldi pakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....

## II. Uppruni unna dýraprótnsins eða -afurðarinnar:

Heimilisfang og samþykkisnúmer samþykktu stöðvarinnar: .....

.....

## III. Viðtökustaður unna dýraprótnsins eða -afurðarinnar:

Unna dýraprótnið eða -afurðin verða send

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....



## IV. Heilbrigðisvottun

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi yfir því að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. .../... og votta að:

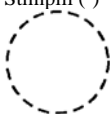
1. unna dýraprótnið eða -afurðin, sem er lýst hér að framan, inniheldur eingöngu eða að hluta unnið dýraprótn sem er ekki ætlað til manneldis og sem:
  - a) hefur verið framleitt og geymt í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt og fullgilt og verið undir eftirliti af hálfu lögbærs yfirvalds í samræmi við 17. gr. reglugerðar (EB) nr. .../...,
  - b) hefur verið framleitt eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
    - i) hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,
    - ii) hlutar sláturdýra sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin merki um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
    - iii) húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínum og fiður dýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
    - iv) blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
    - v) aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,
    - vi) matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða pökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,
    - vii) fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjöls,
    - viii) ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum, sem framleiða fiskafurðir til manneldis,
    - ix) skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum, sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr, og
  - c) hafa verið meðhöndlaðar samkvæmt eftirfarandi vinnslukröfum:
    - hitun þannig að kjarnahiti verði meiri en 133 °C í a.m.k. 20 mínútur án hlés og við a.m.k. 3-bara þrýsting (algildan), sem er haldið uppi með mettaðri gufu, og bitastærð fyrir vinnslu skal ekki vera meiri en 50 millimetrar <sup>(1)</sup> eða
    - ef um er að ræða annað prótín úr dýrum, sem eru ekki spendýr, en fiskimjöl, vinnsluaðferð ... sem sett er fram í III. kafla V. viðauka við reglugerð (EB) ... /... <sup>(1)</sup> eða
    - ef um er að ræða fiskimjöl, í samræmi við vinnsluaðferð ... sem sett er fram í III. kafla V. viðauka við reglugerð (EB) ... /... <sup>(1)</sup> eða hitun þannig að kjarnahitinn verði a.m.k. 80 °C <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

2. lögbært yfirvald hefur rannsakað slembisýni rétt fyrir sendingu og sannreynt að það uppfyllir eftirfarandi kröfur <sup>(1)</sup>:  
*Salmonella*: finnst ekki í 25 g:  $n = 5$ ,  $c = 0$ ,  $m = 0$ ,  $M = 0$ ,  
Iðrabakteríur:  $n = 5$ ,  $c = 2$ ,  $m = 10$ ,  $M = 300$  í 1 g,
3. fullunna afurðin:
  - er í nýjum eða dauðhreinsuðum sekkjum <sup>(2)</sup> eða
  - var flutt sem laust efni í gámum eða með öðrum flutningatækjum sem höfðu fyrir notkun verið hreinsuð rækilega og sótthreinsuð með sótthreinsiefni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt <sup>(2)</sup>,
4. fullunna afurðin var geymd í lokuðu rými,
5. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi afurðina að lokinni meðhöndlun.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(3)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(3)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Þar sem:

$n$  = fjöldi sýna sem prófa skal,

$m$  = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir  $m$ ,

$M$  = hámarksgildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu eða fleiri sýnum er  $M$  eða þar yfir og

$c$  = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli  $m$  og  $M$  en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er  $m$  eða þar undir.

<sup>(2)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.

<sup>(3)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 2. KAFLI A

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir mjólk og afurðir, að stofni til úr mjólk, sem hafa fengið einfalda hitameðhöndlun og eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans:* Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð:

I. Samngreining á mjólk eða afurðum sem eru að stofni til úr mjólk

Mjólk úr: .....

(dýrategund)

Lýsing á mjólkinni eða afurðunum sem eru að stofni til úr mjólk .....

Tegund þakkinga: .....

Fjöldi þakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....

II. Uppruni

Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(1)</sup>: .....

III. Viðtökustaður mjólkurinnar eða afurðanna sem eru að stofni til úr mjólk

Mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, verða sendar:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki <sup>(2)</sup>: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.

## IV. Heilbrigðisvottun

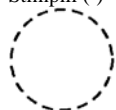
Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að:

1. ... (útflutningsland), ... (svæði) <sup>(1)</sup> hefur verið laust við gin- og klaufaveiki og nautapest síðustu 12 mánuðina fyrir útflutning og þar hefur ekki átt sér stað bólusetning gegn gin- og klaufaveiki eða nautapest síðustu 12 mánuðina fyrir útflutning,
2. mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, og um getur í þessu vottorði:
  - a) eru framleiddar úr hrámmjólk úr dýrum:
    - i) sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm, sem getur smitast með mjólk til manna eða annarra dýra, og
    - ii) tilheyri bújörðum, sem sæta engum opinberum takmörkunum vegna gin- og klaufaveiki eða nautapestar, og
  - b) hafa verið meðhöndlaðar í ferli þar sem þær hafa m.a. verið hitaðar að ... (hitastig) í ... (tími), sem tryggir neikvæða svörun við fosfatasaprófun, og, ef um er að ræða þurrmmjólk eða þurrmmjólkurafurðir, þurrkaðar,
3. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, mengist,
4. mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, eru:
  - í nýjum gámum <sup>(2)</sup> eða
  - í ökutækjum eða gámum fyrir efni í lausu, sem hafa verið sótthreinsuð fyrir fermingu með efni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt <sup>(3)</sup>,

og gámarnir bera merkingu þar sem tegund mjólkurinnar eða afurðanna, sem eru að stofni til úr mjólk, er tilgreind.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(3)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(3)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Útfyllist ef leyfi til innflutnings í Bandalagið takmarkast við tiltekin svæði viðkomandi þriðja lands.

<sup>(2)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.

<sup>(3)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 2. KAFLI B

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir hitameðhöndlaða mjólk og afurðir, sem eru að stofni til úr mjólk, með lægra sýrustig en pH 6 sem eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Sanngreining á afurðum sem eru að stofni til úr mjólk**

Mjólk úr: .....

(dýrategund)

Lýsing á afurðunum sem eru að stofni til úr mjólk: .....

Tegund pakkinga: .....

Fjöldi pakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....

**II. Uppruni**

Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(1)</sup>: .....

.....

**III. Viðtökustaður afurða sem eru að stofni til úr mjólk**

Afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, verða sendar:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki <sup>(2)</sup>: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.

## II. Heilbrigðisvottun

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að:

1. afurðirnar sem eru að stofni til úr mjólk og um getur í þessu vottorði:
  - a) eru framleiddar úr hrámjólk úr dýrum:
    - i) sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm, sem getur smitast með mjólk til manna eða annarra dýra, og
    - ii) eru á bújörðum, sem sæta engum opinberum takmörkunum vegna gin- og klaufaveiki eða nautapestar, og
  - b) hafa verið meðhöndlaðar í ferli, sem felur í sér hitun að ... (hitastig) í ... (tími) sem tryggir neikvæða svörun við fosfatasapröfun, og, ef um er að ræða þurrmjólk eða þurrmjólkurafurðir, þurrkaðar og
  - c) hafa verið meðhöndlaðar í sýrandi ferli þannig að sýrustiginu hafi verið haldið undir pH 6 í a.m.k. eina klukkustund,
2. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, mengist,
3. afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, eru:
  - í nýjum gámum <sup>(1)</sup> eða
  - í ökutækjum eða gámum fyrir efni í lausu, sem hafa verið sótthreinsuð fyrir fermingu með efni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt <sup>(1)</sup>,

og gámarnir bera merkingu þar sem tegund afurðanna, sem eru að stofni til úr mjólk, er tilgreind.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>  
.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 2. KAFLI C

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir mjólk og afurðir, sem eru að stofni til úr mjólk, sem hafa verið dauðhreinsaðar eða fengið tvöfalda hitameðhöndlun og eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samngreining á mjólk eða afurðum sem eru að stofni til úr mjólk**

Mjólk úr: .....

(dýrategund)

Lýsing á mjólkinni eða afurðunum sem eru að stofni til úr mjólk .....

Tegund pakkninga: .....

Fjöldi pakkninga: .....

Eigin þyngd:.....

Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....

**II. Uppruni**

Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(1)</sup>:.....

.....

**III. Viðtökustaður mjólkurinnar eða afurðanna sem eru að stofni til úr mjólk**

Mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, verða sendar:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki <sup>(2)</sup>:.....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda:.....

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabíreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.

## IV. Heilbrigðisvottun

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að:

1. mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk og um getur í þessu vottorði:
  - a) eru framleiddar úr hrámjólk úr dýrum:
    - i) sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm, sem getur smitast með mjólk til manna eða annarra dýra, og
    - ii) eru á bújörðum, sem sæta engum opinberum takmörkunum vegna gin- og klaufaveiki eða nautapestar, og
  - b) hafa annaðhvort,
    - i) verið dauðhreinsaðar í ferli, þar sem  $F_c$ -gildi, sem er jafnt eða hærra en 3, næst, eða
    - ii) verið meðhöndlaðar í upphafsferli þar sem þær hafa m.a. verið hitaðar að ... (hitastig) í ... (tími), sem tryggir neikvæða svörun við fosfatasaprófun, og síðan meðhöndlaðar frekar í ferli þar sem þær eru hitaðar að ... (hitastig) í ... (tími), sem tryggir neikvæða svörun við fosfatasaprófun, og síðan, ef um er að ræða þurrmjólk eða þurrmjólkurafurðir, þurrkaðar,
2. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, mengist,
3. mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, eru:
  - í nýjum gámum <sup>(1)</sup> eða
  - í ökutækjum eða gámum fyrir efni í lausu, sem hafa verið sótthreinsuð fyrir fermingu með efni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt <sup>(1)</sup>,og gámarnir bera merkingu þar sem tegund mjólkurinnar eða afurðanna, sem eru að stofni til úr mjólk, er tilgreind.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.



## 3. KAFLI A

**Heilbrigðisvottorð***Fyrir gæludýrafóður í dósum sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans:* Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samngreining á gæludýrafóðri**

Gæludýrafóðrið var framleitt úr hráefni úr eftirfarandi dýrategundum: .....

Tegund pakkinga: .....

Fjöldi pakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....

**II. Uppruni gæludýrafóðursins**

Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: .....

.....

**III. Viðtökustaður gæludýrafóðursins**

Gæludýrafóðrið verður sent:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**IV. Heilbrigðisvottun**

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi yfir því að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. .../... og votta að gæludýrafóðrið, sem er lýst hér að framan:

1. hefur verið framleitt og geymt í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt og verið undir eftirliti af hálfu lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. reglugerðar (EB) nr. .../...,

2. hefur verið framleitt eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
- a) hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,
  - b) hlutar sláturdýra sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin merki um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - c) húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, svínsburstir og fiður dýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - d) blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - e) aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,
  - f) matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða pökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,
  - g) hrámjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,
  - h) fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjóls,
  - i) ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum, sem framleiða fiskafurðir til manneldis,
  - j) skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum, sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,
3. hefur verið meðhöndlað með hitun þannig að  $F_c$ -gildið 3 náist að lágmarki í loftþéttum flátum,
4. hefur verið greint með því að taka slembisýni úr a.m.k. fimm flátum í hverri vinnslulotu og greina þau með rannsóknarstofuaðferðum til að ganga úr skugga um að öll sendingin hafi hlotið næga hitameðhöndlun, eins og kveðið er á um í 1. lið, og
5. hefur sætt öllum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi fóðrið að lokinni meðhöndlun.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(1)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(1)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 3. KAFLI B

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir unnið gæludýrafóður, annað en gæludýrafóður í dósum, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Sanngreining á gæludýrafóðri**

Gæludýrafóðrið var framleitt úr hráefni úr eftirfarandi dýrategundum: .....

Tegund pakkinga: .....

Fjöldi pakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....

**II. Uppruni gæludýrafóðursins**

Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar:

**III. Viðtökustaður gæludýrafóðursins**

Gæludýrafóðrið verður sent:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**IV. Heilbrigðisvottun**

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi yfir því að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. .../... og votta að gæludýrafóðrið, sem er lýst hér að framan:

1. hefur verið framleitt og geymt í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt og verið undir eftirliti af hálfu lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. reglugerðar (EB) nr. .../...,

2. hefur verið framleitt eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
- a) hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,
  - b) hlutar sláturdýra sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin merki um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - c) húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínum og fiður dýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - d) blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - e) aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,
  - f) matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,
  - g) hrámjólk úr dýrum, sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,
  - h) fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjöls,
  - i) ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,
  - j) skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk merki um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,
3. hefur verið hitað þannig að kjarnahitinn verði a.m.k. 90 °C,
4. hefur verið greint, með því að taka a.m.k. fimm slembisýni úr hverri vinnslulotu í geymslu eða strax að lokinni geymslu í vinnslustöðinni, og uppfyllir eftirfarandi kröfur <sup>(1)</sup>:

*Salmonella*: finnst ekki í 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Iðrabakteríur: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 í 1 g,

---

<sup>(1)</sup> Þar sem:

n = fjöldi sýna sem prófa skal,

m = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir m,

M = hámarksgildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu eða fleiri sýnum er M eða þar yfir og

c = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli m og M en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er m eða þar undir.

5. hefur sætt öllum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi fóðrið að lokinni meðhöndlun og
6. er í nýjum pakkningum.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(1)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(1)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 3. KAFLI C

**Heilbrigðisvottorð***Fyrir nagbein sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans:* Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Sanngreining á nagbeinum**

Nagbeinin voru framleidd úr hráefni úr eftirfarandi dýrategundum: .....

Tegund pakkninga: .....

Fjöldi pakkninga: .....

Eigin þyngd: .....

**II. Uppruni nagbeinanna**

Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: .....

**III. Viðtökustaður nagbeinanna**

Nagbeinin verða send:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda:

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**IV. Heilbrigðisvottun**

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi yfir því að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. .../... og votta að nagbeinin, sem er lýst hér að framan:

1. hafa verið framleidd og geymd í vinnslustöð, sem hefur verið samþykkt og verið undir eftirliti af hálfu lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. reglugerðar (EB) nr. .../...,

2. hafa verið framleidd eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
- a) hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,
  - b) hlutar sláturdýra, sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin merki um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - c) húðir og skinn dýra, sem var slátrað í slátruhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - d) aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar, og
  - e) ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,
3. hafa verið meðhöndluð:
- þegar um er að ræða nagbein úr húðum og skinum hóf- eða klaufdýra, með hitun sem nægir til að eyða sjúkdómsvaldandi lífverum (þ.m.t. salmonella) <sup>(1)</sup>,
  - þegar um er að ræða nagbein úr aukaafurðum úr dýrum, öðrum en húðum og skinum hóf- eða klaufdýra, með hitun þannig að allt efnið hitni í a.m.k. 90 °C <sup>(1)</sup>,
4. hafa verið greind með því að taka a.m.k. fimm slembisýni úr hverri vinnslulotu í geymslu eða strax að lokinni geymslu í vinnslustöðinni og uppfylla eftirfarandi kröfur <sup>(1)</sup>:
- Salmonella: finnst ekki í 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
- Iðrabakteríur: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 í 1 g,
5. hafa sætt öllum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi fóðrið að lokinni meðhöndlun og
6. eru í nýjum pakkningum.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>  
.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Þar sem:

n = fjöldi sýna sem prófa skal,

m = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir m,

M = hámarksgildi fyrir fjölda baktería. Niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu eða fleiri sýnum er M eða þar yfir og

c = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli m og M en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er m eða þar undir.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 3. KAFLI D

**Heilbrigðisvottorð***Fyrir ferskt gæludýrafóður sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans:* Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samngreining á fersku gæludýrafóðri**

Ferska gæludýrafóðrið var framleitt úr aukaafurðum úr eftirfarandi dýrategundum: .....

.....

Tegund pakkinga: .....

Fjöldi pakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....

**II. Uppruni ferska gæludýrafóðursins**

Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: .....

.....

**III: Viðtökustaður ferska gæludýrafóðursins**

Ferska gæludýrafóðrið verður sent:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....



## IV. Heilbrigðisvottun

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi yfir því að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. .../... og votta að ferska gæludýrafóðrið, sem er lýst hér að framan:

1. er úr aukafurðum úr dýrategundunum, sem um getur í I. lið hér að framan, og uppfyllir viðeigandi kröfur varðandi heilbrigði dýra sem mælt er fyrir um í ákvörðun(um) framkvæmdastjórnarinnar .../.../... <sup>(1)</sup>,
2. er eingöngu úr hlutum sláturdýra sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,
3. hefur verið framleitt og geymt í vinnslustöð sem hefur verið samþykkt og verið undir eftirliti af hálfu lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. reglugerðar (EB) nr. .../...,
4. hefur sætt öllum nauðsynlegum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi það og
5. er í nýjum umbúðum sem leka ekki.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>  
.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Númer viðkomandi og núgildandi ákvörðunar eða ákvarðana um nýtt kjöt af samsvarandi, smitnæmri tegund húsdýra skal fylgja.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 4. KAFLI

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir innflutning sermis sem á að senda til Evrópubandalagsins og er úr dýrum af hestaætt frá þriðju löndum eða hlutum þriðju landa þaðan sem innflutningur lifandi dýra af hestaætt til slátrunar er leyfður*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samngreining á sermi**

Sermi úr: .....

(dýrategund)

Tegund pakkninga: .....

Fjöldi pakkninga: .....

Eigin þyngd: .....

**II. Uppruni sermisins**

Heimilisfang skráðu söfnunarstöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: .....

.....

**III. Viðtökustaður sermisins**

Sermið verður sent:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**IV. Heilbrigðisvottun**

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að sermið úr dýrum af hestaætt, sem er lýst hér að framan:

- er frá landi þar sem eftirfarandi sjúkdómar eru tilkynningaskyldir: afríkuhrossapest, dúrín, sníf, smitandi heilabólga í hestum (allar tegundir, þ.m.t. venesúlaheilabólga (VEE)), smitandi blóðleysi í hestum, munnblöðrubólga, hundaæði og miltisbrandur,

2. er fengið, undir eftirliti dýralæknis, úr dýrum af hestaætt, sem voru laus við klínísk einkenni smitsjúkdóms þegar því var safnað,
3. er fengið úr dýrum af hestaætt, sem hafa allt frá fæðingu verið á yfirráðasvæði þriðja lands eða, ef um er að ræða opinbera svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, á hlutum yfirráðasvæðis þriðja lands þar sem:
  - i) venesúlaheilaþólga hefur ekki komið upp næstliðin tvö ár,
  - ii) dúrín hefur ekki komið upp næstliðna sex mánuði og
  - iii) sníf hefur ekki komið upp næstliðna sex mánuði,
4. er fengið úr dýrum af hestaætt, sem hafa aldrei verið á bújörð sem hefur sætt banni af ástæðum sem varða heilbrigði dýra eða þar sem:
  - i) ef um var að ræða hestaheilaþólgu, öllum dýrunum af hestaætt, sem voru haldin henni, var slátrað a.m.k. sex mánuðum fyrir þann dag sem serminu var safnað,
  - ii) ef um var að ræða smitandi blóðleysi, öllum sýktu dýrunum hafði verið slátrað og eftirlifandi dýr sýndu ekki neikvæða svörun í tveimur Coggins-prófunum sem voru gerðar með þriggja mánaða millibili,
  - iii) ef um var að ræða munnblöðrubólgu, banninu var aflétt a.m.k. sex mánuðum fyrir þann dag sem serminu var safnað,
  - iv) ef um var að ræða hundaeði, síðasta skráða tilvik kom upp a.m.k. mánuði fyrir þann dag sem serminu var safnað,
  - v) ef um var að ræða miltisbrand, síðasta skráða tilvik kom upp a.m.k. 15 dögum fyrir þann dag sem serminu var safnað eða
  - vi) öllum dýrunum, sem eru af þeim tegundum sem eru nærmar fyrir sjúkdómnum og eru á bújörðinni, var slátrað og athafnasvæðið var sótthreinsað a.m.k. 30 dögum fyrir þann dag sem serminu var safnað (eða a.m.k. 15 dögum fyrir þann dag sem serminu var safnað ef um var að ræða miltisbrand),
5. hefur sætt öllum nauðsynlegum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi það við framleiðslu, meðhöndlun og pökkun og
6. er pakkað í lokuð og ógegndræp flát sem eru merkt skýrum stöfum „Sermi úr dýrum af hestaætt“ og bera skráningarnúmer söfnunarstöðvarinnar.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(1)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(1)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 5. KAFLI A

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir nýjar eða kældar húðir eða skinn af hóf- eða klaufdýrum sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Sanngreining á húðum og skinnum**

Húðir og skinn af: .....

(dýrategund)

Tegund pakkinga: .....

Fjöldi pakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

Innsiglisnúmer á gámi eða gámum, ökutæki eða -tækjum, járnbrautarvagni eða -vögnum eða balla eða böllum: .....

.....

**II. Uppruni húðanna og skinnanna**

Heimilisfang skráðu stöðvarinnar, sem er undir eftirliti, og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: .....

**III. Viðtökustaður húðanna og skinnanna**

Húðirnar og skinnin verða send:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**IV. Heilbrigðisvottun**

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að húðirnar og skinnin, sem er lýst hér að framan:

1. eru af dýrum sem:
  - a) var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun, þar sem þau voru talin hafa til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - b) sýndu engin merki um sjúkdóma sem geta smitast í menn eða önnur dýr og
  - c) voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,
2. eru frá landi eða, ef um er að ræða svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, frá hluta lands þaðan sem innflutningur á öllum flokkum nýs kjöts af sömu dýrategund er leyfður og sem hefur:
  - a) í a.m.k. 12 mánuði fyrir sendingu verið laust við eftirfarandi sjúkdóma:
    - svínapest <sup>(1)</sup>,
    - afríkusvínapest <sup>(1)</sup> og
    - nautapest <sup>(1)</sup> og
  - b) verið laust við gin- og klaufaveiki í a.m.k. 24 mánuði fyrir sendingu og þar sem engin bólusetning gegn gin- og klaufaveiki hefur átt sér stað í 12 mánuði fyrir sendingu,
3. eru af:
  - a) dýrum sem hafa verið á yfirráðasvæði upprunallandsins í a.m.k. þrjá mánuði áður en þeim var slátrað eða frá fæðingu ef um er að ræða dýr sem eru yngri en þriggja mánaða,
  - b) dýrum sem, ef um er að ræða húðir og skinn af klaufdýrum, eru frá bújörðum þar sem gin- og klaufaveiki hefur ekki komið upp næstliðna 30 daga og gin- og klaufaveiki hefur heldur ekki komið upp í jafnlangan tíma á svæði í 10 km geira út frá þeim,
  - c) dýrum sem, ef um er að ræða húðir og skinn af svínum, eru frá bújörðum þar sem gin- og klaufaveiki hefur ekki komið upp næstliðna 30 daga eða afríkusvínapest hefur ekki komið upp næstliðna 40 daga og gin- og klaufaveiki hefur heldur ekki komið upp í 30 daga á svæði í 10 km geira út frá þeim,
  - d) dýrum sem hafa staðist heilbrigðisskoðun í sláturhúsi á síðustu 24 klukkustundum fyrir slátrun og sýna engin merki um gin- og klaufaveiki <sup>(1)</sup>, nautapest <sup>(1)</sup>, svínapest <sup>(1)</sup>, afríkusvínapest <sup>(1)</sup> eða svínafár <sup>(1)</sup>,
4. hafa sætt öllum nauðsynlegum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi þau.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir þá sjúkdóma sem eiga ekki við um viðkomandi dýrategund.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 5. KAFLI B

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir verkaðar húðir af hóf- eða klaufdýrum sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa heilbrigðisvottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samgreining á húðum og skinnum**

Húðir og skinn af: .....

(dýrategund)

Tegund pakkninga: .....

Fjöldi pakkninga: .....

Eigin þyngd: .....

Innsigli snúmer á gámi eða gámum, ökutæki eða -tækjum, járnbrautarvagni eða -vögnum eða balla eða böllum: .....

**II. Uppruni húðanna og skinnanna**

Heimilisfang skráðu stöðvarinnar, sem er undir eftirliti, og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: .....

**III. Viðtökustaður húðanna og skinnanna**

Húðirnar og skinnin verða send: .....

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**IV. Heilbrigðisvottun**

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að húðirnar og skinnin, sem er lýst hér að framan:

1. eru af dýrum sem:
  - a) sýndu engin klínísk merki um sjúkdóma, sem geta borist í menn eða önnur dýr, og
  - b) voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,
2. og <sup>(1)</sup>:
  - a) eru af dýrum frá landi eða hluta lands, sem sætir, samkvæmt löggjöf Bandalagsins, engum takmörkunum vegna uppkomu alvarlegs smitsjúkdóms sem dýrin af viðkomandi tegundum eru næm fyrir, og þau hafi annaðhvort verið
    - i) þurrkuð <sup>(2)</sup>,
    - ii) þurr- eða votsöltuð í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu <sup>(2)</sup>,
    - iii) söltuð í sjö daga með sjávarsalti með 2% natríumkarbónati <sup>(2)</sup> eða
    - iv) þurrkuð í 42 daga við a.m.k. 20 °C,
  - b) hafa verið:
    - i) þurr- eða votsöltuð í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu <sup>(2)</sup> eða
    - ii) söltuð í sjö daga með sjávarsalti með 2% natríumkarbónati eða
  - c) voru söltuð hinn ... (dags.) fyrir flutning með skipi og
3. vörusendingin hefur ekki komist í snertingu við aðrar afurðir af dýrum eða lifandi dýr sem gæti skapað hættu á dreifingu alvarlegs smitsjúkdóms.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(3)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(3)</sup>  
.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Stríkið yfir þá sjúkdóma sem eiga ekki við um viðkomandi dýrategund.

<sup>(3)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 5. KAFLI C

**Opinber yfirlýsing**

*Fyrir verkaðar húðir og skinn af jörturdýrum sem senda á til Evrópubandalagsins og hefur verið haldið aðskildum í 21 dag eða sem verða í flutningi í 21 dag samfleytt fyrir innflutning*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessarar opinberu yfirlýsingar: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Sanngreining á húðum og skinnum**

Húðir og skinn af: .....

(dýrategund)

Tegund pakkinga: .....

Fjöldi pakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

Innsigli snúmer á gámi eða gámum, ökutæki eða -tækjum, járnbrautarvagni eða -vögnum eða balla eða böllum: .....

**II. Uppruni húðanna og skinnanna**

Heimilisfang stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: .....

.....

**III. Viðtökustaður húðanna og skinnanna**

Húðirnar og skinnin verða send:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**IV. Heilbrigðisvottun**

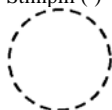
Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að húðirnar og skinnin, sem er lýst hér að framan:



1. eru af dýrum sem: .....
  - a) sýndu engin klínísk merki um sjúkdóma, sem geta borist í menn eða önnur dýr, og
  - b) voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,
2. hafa verið: .....
  - a) þurrkuð <sup>(1)</sup>;
  - b) þurr- eða votsöltuð í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu <sup>(1)</sup>,
  - c) söltuð í sjö daga með sjávarsalti með 2 % natríumkarbónati <sup>(2)</sup> eða
  - d) þurrkuð í 42 daga við a.m.k. 20 °C,
3. hafa ekki komist í snertingu við aðrar afurðir af dýrum eða lifandi dýr, sem skapar hættu á dreifingu alvarlegs smitsjúkdóms, og
4.
  - a) þeim hefur verið haldið aðskildum næstliðinn 21 dag fyrir sendingu undir opinberu eftirliti að lokinni meðhöndluninni, sem lýst er í 1. lið <sup>(1)</sup>, eða
  - b) séð er fram á að flutningstíminn, samkvæmt yfirlýsingu flytjandans, verði a.m.k. 21 dagur.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 6. KAFLI A

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir veiðiminjar sem á að senda til Evrópubandalagsins og eru af fuglum og hóf- og klaufdýrum sem eru eingöngu úr beini, hornum, hófum eða klaufum, klóm, hjartarhornum, tönnum eða húðum eða skinnum*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa vottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samngreining á veiðiminjum**

Veiðiminjar af: .....

(dýrategund)

Tegund veiðiminjanna: .....

a) eingöngu bein, horn, hófar eða klaufir, klær, hjartarhorn eða tennur <sup>(1)</sup>: .....

b) eingöngu húðir eða skinn <sup>(1)</sup>: .....

Tegund pakkninga: .....

Fjöldi hluta eða pakkninga: .....

Tilvísunarnúmer CITES-vottorðs <sup>(1)</sup>: .....

**II. Viðtökustaður veiðiminjanna:**

Veiðiminjarnar verða sendar:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**III. Heilbrigðisvottun**

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta að veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan:

1. hafa verið settar í umbúðir, þegar að lokinni meðhöndlun, án þess að hafa komist í snertingu við aðrar afurðir úr dýraríkinu, sem líklegt er að geti mengað þær, og hver um sig er í gagnsæjum og lokuðum umbúðum til að koma í veg fyrir mengun síðar, og

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

2. hafa, ef um er að ræða veiðiminjar sem eru eingöngu úr húðum eða skinnnum <sup>(1)</sup>:
- a) verið þurrkaðar <sup>(1)</sup>,
  - b) verið þurr- eða votsaltaðar í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu <sup>(1)</sup> eða
  - c) verið þurr- eða votsaltaðar hinn ... (dags.) og, í samræmi við yfirlýsingu flytjandans, verið fluttar með skipi og að flutningstíminn er nægilega langur til þess að þær hafi verið að lágmarki í salti í 14 daga áður en þær ná til skoðunarstöðvar á landamærum í EB <sup>(1)</sup> eða
3. hafa, ef um er að ræða veiðiminjar sem eru eingöngu úr beini, hornum, hófum eða klaufum, klóm, hjartarhornum eða tönnum:
- a) verið svo lengi í sjóðandi vatni að tryggt sé að allt annað efni en bein, horn, hófar eða klaufir, klær, hjartarhorn eða tennur hafi verið fjarlægð og
  - b) verið sótthreinsaðar með efni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt, helst með vetnisperoxíði ef um er að ræða hluti úr beini.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 6. KAFLI B

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir meðhöndlaðar veiðiminjar sem senda á til Evrópubandalagsins og eru affuglum eða hóf- og klaufdýrum sem eru úr heilum, ómeðhöndluðum hlutum*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa vottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Sanngreining á veiðiminjum**

Veiðiminjar af: .....

(dýrategund)

Tegund pakkinga: .....

Fjöldi hluta eða pakkinga: .....

Tilvísunarnúmer CITES-vottorðs <sup>(1)</sup>: .....

**II. Viðtökustaður veiðiminjanna:**

Veiðiminjarnar verða sendar: .....

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

**III. Heilbrigðisvottun**

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta að veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan:

1. að því er varðar veiðiminjar klaufdýra, annarra en svína <sup>(1)</sup>:

a) eru frá ... (svæði) sem hefur verið laust við gin- og klaufaveiki og nautapest næstliðna 12 mánuði og að á sama tímabili hefur engin bólusetning gegn þessum sjúkdómum átt sér stað og

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

- b) að veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan:
- i) eru af dýrum, sem voru felld á yfirráðasvæði þaðan sem leyfður er útflutningur á nýju kjöti af samsvarandi, smitnæmri húsdýrategund og þar sem ekki hafa verið settar neinar takmarkanir næstliðna 60 daga varðandi dýraheilbrigði sem rekja má til uppkomu sjúkdóma sem veiðidýrið er næmt fyrir, og
  - ii) eru af dýrum, sem voru felld í a.m.k. 20 km fjarlægð frá landamærum annars þriðja ríkis eða hluta þriðja ríkis þaðan sem ekki er leyfður útflutningur ómeðhöndlaðra veiðiminja af klaufdýrum, öðrum en svínum, til Bandalagsins,
2. að því er varðar veiðiminjar af villtum svínum <sup>(1)</sup>:
- a) eru frá ... (svæði) sem var næstliðna 12 mánuði laust við svínapest, afrikusvínapest, blöðruveiki í svínum, gin- og klaufaveiki og illkynja grísalömun (Teschen disease) og engin bólusetning gegn þessum sjúkdómum hefur átt sér stað næstliðna 12 mánuði og
- b) að veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan:
- i) eru af dýrum, sem voru felld á yfirráðasvæði þaðan sem leyfður er útflutningur á nýju kjöti af samsvarandi, smitnæmri húsdýrategund og þar sem ekki hafa verið settar neinar takmarkanir næstliðna 60 daga varðandi dýraheilbrigði sem rekja má til uppkomu sjúkdóma sem svín eru næm fyrir, og
  - ii) eru af dýrum sem voru felld í a.m.k. 20 km fjarlægð frá landamærum annars þriðja ríkis eða hluta þriðja ríkis þaðan sem ekki er leyfður útflutningur ómeðhöndlaðra veiðiminja af villtum svínum til Bandalagsins,
3. að því er varðar veiðiminjar af hófdýrum: veiðiminjarnar, sem lýst er hér að framan, eru af villtum hófdýrum, sem voru felld á því yfirráðasvæði útflutningslandsins sem um getur hér að framan <sup>(1)</sup>,
4. að því er varðar veiðiminjar af veiðifuglum <sup>(1)</sup>:
- a) eru frá ... (svæði) sem er laust við fuglainflúensu og Newcastle-veiki,
- b) veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan, eru af villtum veiðifuglum, sem voru veiddir á því svæði og þar sem næstliðna 30 daga hafa ekki verið settar neinar takmarkanir vegna dýraheilbrigðis sem rekja má til uppkomu sjúkdóma sem þessir villtu fuglar eru næmir fyrir,
5. veiðiminjarnar, sem lýst er hér að framan, hafa verið settar í umbúðir, án þess að hafa komist í snertingu við aðrar afurðir úr dýraríkinu, sem líklegt er að geti mengað þær, og hver um sig er í gagnsæjum og lokuðum umbúðum til að koma í veg fyrir mengun síðar.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 7. KAFLI A

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir svínsburstir frá þriðju löndum eða svæðum þeirra, sem eru laus við afríkusvínapest, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa vottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samngreining á svínsburstum**

Tegund pakkninga: .....

Fjöldi hluta eða pakkninga: .....

Eigin þyngd: .....

**II. Uppruni svínsburstanna**

Heimilisfang skráðu stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina:

**III. Viðtökustaður svínsburstanna**

Svínsburstirnar verða sendar: .....

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

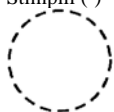
## IV. Heilbrigðisvottun

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að:

1. svínsburstirnar, sem er lýst hér að framan, eru af svínum sem var slátrað í sláturhúsi í upprunalandi,
2. svínin, sem burstirnar eru af, sýndu við skoðun, sem fór fram við slátrun, engin merki um sjúkdóma sem geta borist í menn eða önnur dýr og þau voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,
3. upprunalandið eða upprunasvæðið, ef um svæðaskiptingu er að ræða samkvæmt löggjöf Bandalagsins, hefur verið laust við afríkusvínapest a.m.k. næstliðna 12 mánuði,
4. svínsburstirnar eru þurrar og í tryggilega lokuðum umbúðum.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(1)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(1)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 7. KAFLI B

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir svínsburstir frá þriðju löndum eða svæðum þeirra, sem eru ekki laus við afríkusvínapest, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa vottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samngreining á svínsburstum**

Tegund þakkinga: .....

Fjöldi hluta eða þakkinga: .....

Eigin þyngd: .....

**II. Uppruni svínsburstanna**

Heimilisfang skráðu stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyrvalda fyrir stöðina: .....

.....

**III. Viðtökustaður svínsburstanna**

Svínsburstirnar verða sendar:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....



## IV. Heilbrigðisvottun

Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, votta hér með að:

1. svínsburstirnar, sem er lýst hér að framan, eru af svínum sem var slátrað í sláturhúsi í upprunalandi,
2. svínin, sem burstirnar eru af, sýndu við skoðun, sem fór fram við slátrun, engin merki um sjúkdóma sem geta borist í menn eða önnur dýr og þau voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,
3. svínsburstirnar, sem að framan greinir, hafa verið:
  - soðnar <sup>(1)</sup>,
  - litaðar <sup>(1)</sup>,
  - bleiktar <sup>(1)</sup>,
4. svínsburstirnar eru þurrar og í tryggilega lokuðum umbúðum.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 8. KAFLI

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir aukaafurðir úr dýrum til framleiðslu á gæludýrafóðri eða til framleiðslu á tæknilegum afurðum, þ.m.t. lyffjavörur, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

*Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.*

Tilvísunarnúmer þessa vottorðs: .....

Viðtökuland: .....

(heiti aðildarríkis EB)

Útflutningsland: .....

Ráðuneyti sem ber ábyrgð: .....

Stofnun sem gefur út vottorð: .....

**I. Samngreining á aukaafurðum úr dýrum**

Tegund aukaafurða úr dýrum og dýrategund: .....

Tegund pakkninga: .....

Fjöldi hluta eða pakkninga: .....

Eigin þyngd: .....

Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....

**II. Uppruni aukaafurðanna úr dýrum**

Heimilisfang samþykktu stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: .....

.....

**III. Viðtökustaður aukaafurðanna úr dýrum**

Aukaafurðirnar úr dýrunum verða sendar:

Frá: .....

(fermingarstaður)

Til: .....

(viðtökuland og -staður)

Með eftirfarandi flutningatæki: .....

Númer innsiglis (ef við á): .....

Nafn og heimilisfang sendanda: .....

Nafn og heimilisfang viðtakanda: .....

## IV. Heilbrigðisvottun

Undirritaður, opinber dýralæknir, vottar að aukaafurðirnar úr dýrunum, sem lýst er hér að framan:

1. eru úr aukaafurðum úr dýrategundunum, sem um getur í I. lið hér að framan, og uppfylla viðeigandi kröfur varðandi heilbrigði dýra sem mælt er fyrir um í ákvörðun(um) framkvæmdastjórnarinnar .../.../... <sup>(1)</sup>,
2. eru eingöngu úr hlutum sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,
3. hafa verið djúpfrystar í upprunastöðinni,
4. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi þær,
5. eru í nýjum umbúðum sem leka ekki.

Gjört í/á: ..... hinn: .....  
(staður) (dags.)

Stimpill <sup>(2)</sup>



.....  
(undirskrift opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>

.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Númer viðkomandi og núgildandi ákvarðana um ferskt kjöt af samsvarandi, smitnæmri tegund húsdýra skal fylgja.  
<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## XI. VIÐAUKI

**SKRÁ YFIR ÞRÍÐJU LÖND SEM AÐILDARRÍKIN GETA HEIMILAÐ INNFLUTNING FRÁ Á AUKAÁFURÐUM ÚR DÝRUM SEM ERU EKKI ÆTLAÐAR TIL MANNELDIS**

Skráning lands í eina af eftirfarandi skráum er nauðsynlegt skilyrði, en þó ekki nægjanleg ein og sér, til þess að innflutningur viðkomandi afurða frá því landi sé leyfður Innflutningur er einnig háður því að allar viðkomandi kröfur varðandi lýðheilsu og heilbrigði dýra séu uppfylltar.

## I. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á mjólk og afurðum sem eru að stofni til úr mjólk**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í B- eða C-dálki viðaukans við ákvörðun 95/340/EB.

## II. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á unnu dýraprótni (að undanskildu fiskmjöli)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE.

## III. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á fiskmjöli og fisklýsi**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í viðaukanum við ákvörðun 97/296/EB.

## IV. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á bræddri fitu (þó ekki fisklýsi)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE.

## V. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á blóðafurðum til notkunar sem fóðurefni**

## A. Blóðafurðir úr hóf- og klaufdýrum

Þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa, sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE, þaðan sem innflutningur á öllum flokkum nýs kjöts af viðkomandi dýrategund er leyfður.

## B. Blóðafurðir úr öðrum dýrategundum

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE.

## VI. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á blóðafurðum (þó ekki úr dýrum af hestaætt) til tæknilegrar og lyfjafraeðilegrar notkunar**

## A. Blóðafurðir úr hóf- og klaufdýrum

Þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa, sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE, þaðan sem innflutningur á öllum flokkum nýs kjöts af viðkomandi dýrategund er leyfður.

## B. Blóðafurðir úr öðrum dýrategundum

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE.

## VII. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á óunnu efni til framleiðslu gæludýrafóðurs og tæknilegra afurða**

A. Óunnið efni úr nautgripum, sauðfé, geitum, svínunum og dýrum af hestaætt

Þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa, sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE, þaðan sem innflutningur á öllum flokkum nýs kjöts af viðkomandi dýrategund er leyfður.

B. Óunnið efni úr alifuglum

Þau þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á nýju alifuglakjöti.

C. Óunnið efni úr öðrum dýrategundum

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE.

## VIII. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á ómeðhöndluðum svínsburstum**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE.

## IX. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á húsdýraáburði til jarðvegsbóta**

A. Unnar afurðir úr húsdýraáburði

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE.

B. Unnið hrossatað

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE að því er varðar lifandi dýr af hestaætt.

C. Óunnið alifugladrit

Þau þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á nýju alifuglakjöti.

## X. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á gæludýrafóðri og nagbeinum**

Þau þriðju lönd, sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE, og eftirfarandi lönd:

(LK) Srí Lanka <sup>(1)</sup>

(JP) Japan <sup>(2)</sup>

(TW) Taívan <sup>(2)</sup>

## XI. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á gelatínu, vatnsrofnu prótíni og tvíkalsíumfosfati**

Þau þriðju lönd, sem eru tilgreind í I. hluta viðaukans við ákvörðun 79/542/EBE, og eftirfarandi lönd:

(KR) Lýðveldið Kórea <sup>(3)</sup>

(MY) Malasía <sup>(3)</sup>

(PK) Pakistan <sup>(3)</sup>

(TW) Taívan <sup>(3)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Eingöngu nagbein úr húðum og skinnunum af hóf- og klaufdýrum.

<sup>(2)</sup> Eingöngu unnið fóður fyrir skrautfiska.

<sup>(3)</sup> Eingöngu gelatín.

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 668/2004

2009/EES/71/25

frá 10. mars 2004

um breytingu á tilteknum viðaukum við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1774/2002  
að því er varðar innflutning á aukaafurðum úr dýrum frá þriðju löndum (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1774/2002 frá 3. október 2002 um heilbrigðisreglur um aukaafurðir úr dýrum sem ekki eru ætlaðar til manneldis <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 808/2003 <sup>(2)</sup>, einkum 28. gr. (önnur undirgrein), 29. gr. (3. mgr.) og 32. gr. (1. mgr.),

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð (EB) nr. 1774/2002 er kveðið á um að heimilt sé að flytja tilteknar unnar afurðir, sem nota má sem fóðurefni og gæludýrafóður, nagbein og tæknilegar vörur, inn í Bandalagið, að því tilskildu að þær uppfylli viðeigandi kröfur í þeirri reglugerð.
- 2) Í kjölfar álits vísindastýrinedarinnar frá 10. og 11. maí 2001 um öryggi kollagens er rétt að mæla fyrir um sérstaka hollustuhætti sem beita skal við vinnslu kollagens, sem heimilt er að nota sem fóðurefni, og setningu þess á markað. Því ber að breyta VII. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002, þar sem settar eru fram sértækar kröfur varðandi hollustuhætti við vinnslu unnins dýraprótns og annarra unninna afurða, sem nota má sem fóðurefni, og setningu þeirra á markað, til samræmis við það.
- 3) Í VIII. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002 eru settar fram kröfur varðandi setningu gæludýrafóðurs, nagbeina og tæknilegra vara á markað. Nauðsynlegt er að breyta þeim viðauka til að innleiða nokkrar tæknilegar breytingar, láta viðaukann ná yfir kröfur 28. gr. þeirrar reglugerðar um merkingar á aukaafurðum, sem ætlaðar eru í gæludýrafóður, sem eru unnar úr dýrum sem hafa verið meðhöndluð með tilteknum efnum, og til að skýra innflutningskröfur sem gilda um fituafleiður og um tilteknar unnar afurðir, sem tengjast framleiðslu gæludýrafóðurs, sem nefndar eru bragðbætandi innnyflaafurðir (flavouring innards). Því ber að breyta VIII. viðauka til samræmis við það.

- 4) Í X. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002 er sett fram fyrirmynd að heilbrigðisvottorði við innflutning frá þriðju löndum á tilteknum aukaafurðum úr dýrum og afurðum sem fást úr þeim. Nauðsynlegt er að breyta þeim viðauka til að unnt sé að setja fram fleiri fyrirmyndir að heilbrigðisvottorðum og endurskoða gildandi fyrirmyndir til þess að innleiða nokkrar tæknilegar breytingar, þ.m.t. atriði er varða heilbrigði dýra. Því ber að breyta X. viðauka til samræmis við það.
- 5) Í XI. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002 er skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á aukaafurðum úr dýrum sem eru ekki ætlaðar til manneldis. Til að tryggja gagnsæi í löggjöf Bandalagsins skal í náinni framtíð steypa skránum saman og sameina þær skrár yfir lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á ýmsum dýrategundum, sem nú þegar falla undir löggjöf Bandalagsins að því er varðar dýraheilbrigði og lýðheilsu. Þar til að því kemur er rétt að skýra og uppfæra vísanir í þessar skrár í XI. viðauka og því ber að breyta XI. viðauka til samræmis við það.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Breytingar á reglugerð (EB) nr. 1774/2002

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtuð. ESB L 112, 19.4.2004, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 135/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, p. 51.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtuð. ESB L 117, 13.5.2003, bls. 1.

Ákvæðum I., VII, VIII, X. og XI. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002 er breytt í samræmi við viðaukann við þessa reglugerð.

2. gr.

**Gildistaka og beiting**

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún kemur til framkvæmda frá og með 1. maí 2004.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 10. mars 2004.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

---

## VIDAUKI

Ákvæðum I., VII., VIII., X. og XI. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002 er breytt sem hér segir:

1. Ákvæðum I. viðauka er breytt sem hér segir:

a) í stað skilgreiningar í 40. lið komi:

„stöð til framleiðslu gæludýrafóðurs“: stöð þar sem framleitt er gæludýrafóður eða nagbein eða bragðbætandi innnyflaafurðir og tiltekna aukaafurðir úr dýrum eru notaðar við framleiðslu slíks gæludýrafóðurs eða nagbeins eða bragðbætandi innnyflaafurða“

b) eftirfarandi skilgreining í 60. lið bætist við:

„bragðbætandi innnyflaafurðir“: unnar afurðir úr dýraríkinu, fljótandi eða þurrkaðar, sem eru notaðar til að auka bragðgæði gæludýrafóðurs“.

2. Ákvæðum VII. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Ákvæði II. kafla er breytt sem hér segir:

i. í stað d-liðar 9. liðar í C-lið komi eftirfarandi:

„d) því fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í 1. kafla X. viðauka.“

b) Ákvæðum III. kafla er breytt sem hér segir:

i. í stað a-liðar 3. liðar í C-lið komi eftirfarandi:

„a) þær eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í V. og VI. hluta XI. viðauka, eftir því sem við á.“,

ii) í stað d-liðar 3. liðar í C-lið komi eftirfarandi:

„d) þeim fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í B-hluta 4. kafla í X. viðauka.“

c) Ákvæðum IV. kafla er breytt sem hér segir:

i. í stað e-liðar 2. liðar í B-lið komi eftirfarandi:

„e) henni fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í A-hluta 10. kafla X. viðauka.“,

ii) í stað d-liðar 3. liðar í C-lið komi eftirfarandi:

„d) því fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í 9. kafla X. viðauka.“

d) Ákvæðum VI. kafla er breytt sem hér segir:

i. í stað d-liðar 4. liðar í C-lið komi eftirfarandi:

„d) þeim fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í 11. og 12. kafla X. viðauka, eftir því sem við á.“

e) Ákvæðum VII. kafla er breytt sem hér segir:

i. í stað d-liðar 3. liðar í B-lið komi eftirfarandi:

„d) því fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í 12. kafla X. viðauka.“

f) Ákvæðum VIII. kafla er breytt sem hér segir:

i. í stað b-liðar 1. liðar í A-lið komi eftirfarandi:

„b) samfellda gufusuðu við 145 °C í 30 mínútur við 4-bara þrýsting.“,

ii) í stað d-liðar 2. liðar í B-lið komi eftirfarandi:

„d) því fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í 12. kafla X. viðauka.“



g) Eftirfarandi IX. og X. kafli bætist við:

„IX. kafli

**Sértækar kröfur er varða kollagen**

Eftirfarandi skilyrði gilda til viðbótar almennu skilyrðunum sem mælt er fyrir um í I. kafla.

A. Vinnslukröfur

1. Kollagen skal framleitt með aðferð sem tryggir að óunnið efni í 3. flokki sé meðhöndlað með þvotti, pH-stillingu með sýru eða lút og því næst skulun í eitt eða fleiri skipti, síun og útdrætti. Eftir þá meðhöndlun má þurrka kollagenið.
2. Bannað er að nota önnur rotvarnarefni en leyfð eru samkvæmt löggjöf Bandalagsins.
3. Kollagenið skal sett í umbúðir og pakkingar, geymt og flutt við fullnægjandi skilyrði að því er varðar hollustuhætti. Einkum er brýnt:
  - a) að fyrir hendi sé rými til að geyma efni til þökkunar í innri og ytri umbúðir,
  - b) að þökkun í innri og ytri umbúðir eigi sér stað í rými eða á stað sem er sérstaklega ætlaður til þess og
  - c) að á ytri og innri umbúðum kollagens standi orðin „Kollagen sem nota má í fóður“.

B. Innflutningur

4. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning kollagens ef:
  - a) það er frá þriðja landi sem er tilgreint í skrá Bandalagsins í XI. hluta XI. viðauka,
  - b) það er frá stöð sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.,
  - c) það hefur verið framleitt í samræmi við þessa reglugerð og
  - d) því fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í 11. kafla X. viðauka.“

„X. KAFLI

**Sértækar kröfur er varða eggjaafurðir**

Eftirfarandi skilyrði gilda til viðbótar almennu skilyrðunum sem mælt er fyrir um í I. kafla.

A. Vinnslukröfur

1. Eggjaafurðir skulu hafa verið:
  - a) unnar eftir einhverri af vinnsluaðferðum 1 til 5 eða vinnsluaðferð 7 eða
  - b) unnar eftir aðferð og vinnslubreytum sem tryggja að afurðirnar samrýmast þeim örverufræðilegum kröfum sem settar eru fram í 10. mgr I. kafla eða
  - c) meðhöndlaðar í samræmi við V. kafla viðaukans við tilskipun ráðsins 89/437/EEB<sup>(1)</sup> um hreinlætis- og heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á framleiðslu og markaðssetningu eggjaafurða.

B. Innflutningur

2. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning eggjaafurða ef:
  - a) þær eru frá þriðja landi sem er tilgreint í skrá Bandalagsins í XVI. hluta XI. viðauka,
  - b) þær eru frá stöð sem er tilgreind í skránni sem um getur í 4. mgr. 29. gr.,
  - c) þær hafa verið framleiddar í samræmi við þessa reglugerð og
  - d) þeim fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í 15. kafla X. viðauka.“

<sup>(1)</sup> Stjótd. EB L 212, 22.7.1989, bls. 87.

3. Ákvæðum VIII. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Í stað IV. kafla komi eftirfarandi:

„IV. kafli

**Kröfur er varða blóð og blóðafurðir sem eru notaðar í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. í lyf, til greiningar í glasi og í prófefni til notkunar á rannsóknarstofum, en að undanskildu sermi úr dýrum af hestaætt**

**A. Innflutningur**

1. Innflutningur á blóði er háður kröfunum sem mælt er fyrir um í XI. kafla.
2. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning blóðafurða ef:
  - a) þær eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í VI. hluta XI. viðauka,
  - b) þær eru frá stöð sem lögbært yfirvald þriðja lands hefur samþykkt og uppfyllir sértæku skilyrðin sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð og
  - c) þeim fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í C-hluta 4. kafla í X. viðauka.
3. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning blóðafurða ef þær eru frá þriðju löndum eða frá svæðum í þriðju löndum þar sem:

annaðhvort:

a) þegar um er að ræða blóðafurðir úr jörturdýrum:

- i. dýrin og afurðirnar eru frá svæði þar sem engin tilvik gin- og klaufaveiki, munnblöðrubólgu, nautapestar, fjárpestar, Rift valley-veiki, afríkuhrossapestar og blátungu (\*) hafa verið skráð á 12 mánuðum og þar sem ekki hefur verið bólusett gegn þessum sjúkdómum í smitnæmum tegundum í a.m.k. 12 mánuði og innflutningur á jörturdýrum af þessum tilgreindu tegundum er leyfður frá þessu svæði samkvæmt löggjöf Bandalagsins. Blóðinu, sem slíkar afurðir eru unnar úr, skal hafa verið safnað:

— í sláturhúsum sem hafa verið samþykkt í samræmi við löggjöf Bandalagsins,

— úr lifandi dýrum í stöðvum sem eru samþykktar í samræmi við löggjöf Bandalagsins eða

— í sláturhúsum sem lögbært yfirvald þriðja lands hefur samþykkt og eru undir eftirliti þess. Í því tilviki skal greina framkvæmdastjórninni og aðildarríkjunum frá heimilisfangi og samþykkisnúmeri slíkra sláturhúsa eða tilgreina upplýsingarnar á vottorðinu,

eða

- ii. afurðirnar hafa verið meðhöndlaðar með einni af eftirfarandi aðferðum sem tryggir að í þeim séu engir sjúkdómsvaldar þeirra jörturdýrasjúkdóma sem um getur í i. lið:

— hitun við hitastigið 65 °C í a.m.k. þrjár klukkustundir og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,

— geislun við 2,5 megaröð eða með gammageislum og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,

— breyting á sýrustigi í pH 5 í tvær klukkustundir og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,

— hitun þannig að allt efnið hitni a.m.k. í 90 °C og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar eða

— annarri meðhöndlun sem kveðið er á um í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 33. gr.,

- iii. þrátt fyrir ii. lið hér að framan, aðildarríki er heimilt að leyfa innflutning frá löndum, þar sem til staðar eru dýr sem eru sermijákvæð að því er varðar blátungu, á blóði og blóðafurðum sem ætlunin er að nota í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. í lyf, til greiningar í glasi og í prófefni til notkunar á rannsóknarstofum, að því tilskildu að samþykkt, tæknilega stöðin, sem er lokaákvörðunarstaður, sé í sama aðildarríki; sendingin verður að fara beint á þá stöð og gera skal allar nauðsynlegar varúðarráðstafanir, þ.m.t. örugg förgun úrgangs, ónotaðs efnis og afgangsefnis, til að komast hjá hættu á útbreiðslu sjúkdóma til dýra eða manna,

eða

- b) þegar um er að ræða blóðafurðir úr dýrum sem tilheyra ættbálkunum ranadýrum (Proboscidea) og klaufdýrum (Artiodactyla) og kynblendingum þeirra, öðrum en jörturdýrum:
- dýrin og afurðirnar eru frá svæði þar sem engin tilvik gin- og klaufaveiki, blöðruveiki í svínunum, afríkuhrossapestar, svínapestar, afríkusvínapestar, nautapestar, fjárpestar, Newcastle-veiki eða fuglainflúensu hafa verið skráð í smitnæmum tegundum á 12 mánuðum og þar sem ekki hefur verið bólusett gegn þessum sjúkdómum í a.m.k. 12 mánuði
- eða
- afurðirnar hafa verið meðhöndlaðar með einni af eftirfarandi aðferðum sem tryggir að í þeim séu engir sjúkdómsvaldar þeirra dýrasjúkdóma sem um getur í i. lið:
- hitun við hitastigið 65 °C í a.m.k. þrjár klukkustundir og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,
- geislun við 2,5 megaröð eða með gammageislum og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,
- hitun þannig að allt efnið hitni a.m.k. í 90 °C og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar eða
- einhver önnur meðhöndlun sem kveðið er á um í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 33. gr.
4. Heimilt er, eftir því sem nauðsyn krefur, að mæla fyrir um sértæk skilyrði er varða innflutning afurða til notkunar við greiningu í glasi og í prófefni til notkunar á rannsóknarstofum samkvæmt málsmæðferðinni sem um getur í 2. mgr. 33. gr.

(\*) Undir þetta falla lönd með sermijákvæð jörturdýr.“

b) Ákvæðum V. kafla er breytt sem hér segir:

- í stað a-liðar 2. liðar í B-lið komi eftirfarandi:

„a) það er úr dýrum af hestaætt sem eru fædd og alin í þriðja landi sem er tilgreint í skránni í XIII. hluta XI. viðauka,“
- í stað d-liðar 2. liðar í B-lið komi eftirfarandi:

„d) því fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í A-hluta 4. kafla X. viðauka.“

c) Ákvæðum VI. kafla er breytt sem hér segir:

- í stað b-liðar 5. liðar í C-lið komi eftirfarandi:

„b) þau eru frá þriðja landi eða, ef um er að ræða svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, frá hluta þriðja lands sem er tilgreint í skránni í A-lið XIV. hluta í XI. viðauka og sem hefur:

  - í a.m.k. 12 mánuði fyrir sendingu verið laust við eftirfarandi sjúkdóma:

— svínapest,

— afríkusvínapest og

— nautapest og
  - verið laust við gin- og klaufaveiki í a.m.k. 12 mánuði fyrir sendingu og þar sem ekki hefur verið bólusett gegn gin- og klaufaveiki í 12 mánuði fyrir sendingu,“
- í stað c-liðar 6. liðar í C-lið komi eftirfarandi:

„c) þau eru annaðhvort:

  - frá þriðja landi eða, ef um er að ræða svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, frá hluta þriðja lands sem er tilgreint í skránni í B-lið XIV. hluta í XI. viðauka og þau hafi verið verkuð í samræmi við 2. lið eða
  - af dýrum frá öðrum svæðum þriðja lands eða öðrum þriðju löndum og þau hafi verið verkuð í samræmi við c- eða d-lið 2. liðar eða
  - af jörturdýrum og þau hafi verið verkuð í samræmi við 2. lið og eru frá þriðja landi eða, ef um er að ræða svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, frá hluta þriðja lands sem er tilgreint í skránni í C-lið XIV. hluta í XI. viðauka. Í því tilviki kemur, í stað vottorðsins sem um getur í b-lið, yfirlýsing sem samræmist fyrirmyndinni sem mælt er fyrir um í C-hluta 5. kafla í X. viðauka og staðfestir að þessar kröfur hafa verið uppfylltar,“

- d) Ákvæðum VII. kafla er breytt sem hér segir:
- eftirfarandi c-liður 5. liðar í B-lið bætist við:  
„c) þær eru frá þriðja landi sem er tilgreint í skránni í A-lið XV. hluta í XI. viðauka.“,
  - í stað a-liðar 6. liðar í B-lið komi eftirfarandi:  
„a) sem eru tilgreindar í skránni í B- og C-lið XV. hluta í XI. viðauka eftir því sem við á og“.
- e) Ákvæðum VIII. kafla er breytt sem hér segir:
- eftirfarandi c-liður 3. liðar í B-lið bætist við:  
„c) þær eru frá þriðja landi sem er tilgreint í skránni í VIII. hluta XI. viðauka, eftir því sem við á.“
- f) Í stað IX. kafla komi eftirfarandi:

„IX. kafli

**Kröfur er varða býræktarafurðir**

A. *Hráefni*

- Býræktarafurðir, sem eru ætlaðar eingöngu til notkunar í býflugnarækt, skulu:
  - ekki vera frá svæði sem sætir banni sem tengist uppkomu:
    - býflugnapestar, nema þar sem lögbært yfirvald hefur metið áhættuna sem óverulega, gefið út sérstaka heimild sem gildir aðeins í því aðildarríki, og gert allar aðrar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að sá sjúkdómur breiðist ekki út,
    - maurakvilla, nema þar sem svæðið á viðtökustað hefur fengið frekari ábyrgðir í samræmi við 2. mgr. 14. gr. tilskipunar 92/65/EBE<sup>(1)</sup>,
    - litlu býkúpubjöllunnar (*Aethina tumida*) eða
    - sníkjumítils (*Tropilaelaps* spp.) og
  - uppfylla kröfurnar sem settar eru fram í a-lið 8. gr. tilskipunar 92/65/EBE.

B. *Innflutningur*

- Þar eð litla býkúpubjallan og sníkjumítilinn eru ekki til staðar í Bandalaginu er nauðsynlegt að mæla fyrir um eftirfarandi viðbótaröryggisráðstafanir varðandi innflutning á býræktarafurðum.
- Aðildarríkin skulu leyfa innflutning býræktarafurða sem eru ætlaðar til notkunar í býflugnarækt ef:
  - þær eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í XII. hluta XI. viðauka,
  - þær eru nýjar og hafa ekki verið notaðar áður og hafa ekki komist í snertingu við býflugur eða við notaðar býræktarafurðir eða
    - þær hafa verið hafðar við -12 °C eða minna í a.m.k. 24 klst. eða
    - efnið, þegar um vax er að ræða, hefur verið hreinsað eða brætt fyrir útflutning,
  - þeim fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í 13. kafla X. viðauka.“
- Ákvæðum X. kafla er breytt sem hér segir:
  - Eftirfarandi d-liður 1. liðar bætist við:  
„d) afurðirnar eru frá þriðja landi sem er tilgreint í skránni í XVII. hluta XI. viðauka.“,
  - í stað fjórða undirliðar iv. liðar a-liðar í 2. lið komi eftirfarandi:  
„— hafi verið brenndar í eina klukkustund fyrir þurrkun þannig að kjarnahitinn nái 800 °C eða“,

<sup>(1)</sup> Tilskipun ráðsins 92/65/EBE frá 13. júlí 1992 um dýraheilbrigðiskröfur varðandi viðskipti innan Bandalagsins og innflutning til Bandalagsins á dýrum, sæði, eggfrumum og fósturvísam sem dýraheilbrigðiskröfur í sérreglum Bandalagsins er um getur í I. hluta viðauka A við tilskipun 90/425/EBE gilda ekki um (Stjtið. EB L 268, 14.9.1992, bls. 54).

iii. í stað b-liðar 2. liðar komi eftirfarandi:

„b) yfirlýsing innflytjandans sem er í samræmi við fyrirmyndina sem mælt er fyrir um í 16. kafla X. viðauka og sem verður að vera á a.m.k. einu opinberu tungumáli þess aðildarríkis þar sem sendingin kemur fyrst inn í Bandalagið og a.m.k. á einu opinberu tungumáli viðtökuaðildarríkisins.“

iv. í stað 4. liðar komi eftirfarandi:

„4. Að loknu eftirliti á landamærum, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB, og í samræmi við skilyrðin, sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 8. gr. þeirrar tilskipunar, skal efnið flutt beint til tæknilegu stöðvarinnar.“

h) Í stað XI. kafla komi eftirfarandi:

#### „XI. KAFLI:

##### **Aukaafurðir úr dýrum til framleiðslu á fóðri, þ.m.t. gæludýrafóður, og til framleiðslu á lyfjavörum og öðrum tæknilegum vörum**

Aðildarríki skulu leyfa innflutning aukaafurða úr dýrum, sem eru ætlaðar til framleiðslu á fóðri, þ.m.t. gæludýrafóður, og til framleiðslu á lyfjavörum og öðrum tæknilegum vörum:

1. ef þær eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránum í VI. hluta og A- og B-lið VII-hluta. í XI. viðauka, eftir því sem við á,
2. ef þær samanstanda eingöngu af aukaafurðum úr dýrum sem um getur í a-j lið 1. mgr. 6. gr. og/eða, þegar ætlunin er að nota þær í gæludýrafóður, efni úr dýrum sem eru meðhöndluð eins og um getur í annarri málsgrein 28. gr.

Þó skulu aukaafurðir úr dýrum til nota í fóður fyrir alilöðdýr samanstanda af aukaafurðum sem um getur í a- og b-lið 1. mgr. 6. gr. og aukaafurðir til notkunar í hrátt gæludýrafóður verða að samanstanda eingöngu af aukaafurðum sem um getur í a-lið 1. mgr. 6. gr.,

3. ef þær hafa verið djúpfrystar í upprunastöðinni eða hafa verið varðar skemmdum í samræmi við löggjöf Bandalagsins þannig að komið sé í veg fyrir að þær skemmist milli sendingar og afhendingar á viðtökustöðinni,
4. ef allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi þær,
5. ef þær hafa verið settar í nýjar umbúðir sem leka ekki,
6. ef þeim fylgir vottorð sem er í samræmi við fyrirmyndirnar í A- eða B-hluta 8. kafla eða D-hluta 3. kafla í X. viðauka,
7. ef, að loknu eftirliti á landamærum, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB, og í samræmi við skilyrðin, sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 8. gr. þeirrar tilskipunar, þær eru fluttar beint, annaðhvort:

- a) til stöðvar til framleiðslu gæludýrafóðurs eða til tæknilegrar stöðvar, sem hefur ábyrgst að viðkomandi aukaafurðir úr dýrum skuli eingöngu notaðar til að framleiða gæludýrafóður eða tæknilegar vörur, eftir því sem við á, eins og lögbært yfirvald hefur tilgreint ef þörf krefur, og skulu ekki fara ómeðhöndlaðar úr stöðinni nema beint til förgunar,

eða

- b) til stöðvar fyrir milliefni eða

- c) til leyfðs og skráðs notanda eða söfnunarstöðvar sem hefur ábyrgst að viðkomandi aukaafurðir úr dýrum skuli eingöngu notaðar í leyfðum tilgangi, eins og lögbært yfirvald hefur tilgreint ef þörf krefur,

og

- 8.1. ef um er að ræða hráefni til framleiðslu á gæludýrafóðri, sem er unnið úr dýrum sem hafa verið meðhöndluð með tilteknum efnum sem eru bönnuð í samræmi við tilskipun 96/22/EB, eins og um getur í annarri málsgrein 28. gr. þessarar reglugerðar, skal

- a) það merkt í þriðja landi, áður en það kemur inn á yfirráðasvæði Bandalagsins, með krossi sem er gerður með fljótandi viðarkolum eða virkum kolum utan á allar hliðar á hverri frosinni blokk, þannig að merkingin þeki a.m.k. 70% skáhallt af lengd hliðarinnar á frosnu blokkinni og sé a.m.k. 10 cm breið,
- b) það, ef um er að ræða ófrosið efni, merkt í þriðja landi, áður en það kemur inn á yfirráðasvæði Bandalagsins, með því að úða á það fljótandi viðarkolum eða með því að nota viðarkoladuft þannig að viðarkolin sjáist greinilega á efninu,

- c) það flutt beint:
- i. til viðtökustöðvar til framleiðslu gæludýrafóðurs í samræmi við a-lið 7. liðar hér að framan eða
  - ii. til stöðvar fyrir milliefni í samræmi við b-lið 7. liðar hér að framan og þaðan beint til stöðvar sem framleiðir gæludýrafóður, sem um getur í i. lið, að því tilskildu að umrædd stöð fyrir milliefni:
    - meðhöndli einungis efni sem fellur undir þennan lið 8.1 eða
    - meðhöndli einungis efni sem ætlað er til stöðvar sem framleiðir gæludýrafóður, sem um getur í i. lið,
- og
- d) það meðhöndlað til að fjarlægja merkingarnar, sem kveðið er á um í a- og b-lið, en eingöngu í viðtökustöð til framleiðslu gæludýrafóðurs og ekki fyrr en rétt áður en efnið skal notað til að framleiða gæludýrafóður,
- 8.2. ef sending samanstendur af hráefni sem hefur verið meðhöndlað eins og um getur í 8.1 hér að framan og öðru ómeðhöndluðu hráefni skal merkja allt hráefni í sendingunni eins og kveðið er á um í a- og b-lið í lið 8.1 hér að framan,
- 8.3. merkingin, sem kveðið er á um í a- og b-lið í lið 8.1 og í lið 8.2, skal vera sýnileg frá sendingu til afhendingar á viðtökustöð til framleiðslu gæludýrafóðurs.“
- i. Í stað XII. kafla komi eftirfarandi:

## „XII. KAFLI

### Brædd fita úr efnum í 2. flokki til vinnslu líffituefna

#### A. Vinnslukröfur

1. Brædda fitu, sem er fengin úr efni í 2. flokki til vinnslu lífefna, skal framleiða með því að nota aðferðir 1 til 5 sem um getur í III. kafla V. viðauka.
2. Brædd fita, sem er unnin úr jörturdýrum, skal hreinsuð þannig að heildarmagn óleysanlegra óhreininda sé ekki meira en 0,15% miðað við þyngd.

#### B. Innflutningur á bræddri fitu

3. Aðildarríki skulu leyfa innflutning bræddrar fitu, sem er fengin úr efni í 2. flokki og er ætluð til vinnslu með aðferð sem uppfyllir a.m.k. kröfurnar í einu þeirra vinnsluferla sem er lýst í III. kafla VI. viðauka, ef:
  - a) hún er frá þriðja landi sem er tilgreint í skrá Bandalagsins í IV. hluta XI. viðauka,
  - b) hún hefur verið framleidd í samræmi við þessa reglugerð og
  - c) henni fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í B-lið 10. kafla í X. viðauka.
4. Brædda fitan skal flutt land- og/eða sjóleiðis frá upprunalandinu og beint til skoðunarstöðvar á landamærum í Bandalaginu.
5. Að lokinni sannpröfun, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB, og í samræmi við skilyrðin, sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 8. gr. þeirrar tilskipunar, skal brædda fitan flutt beint til líffituefnastöðvarinnar í 2. flokki þar sem úr henni verða unnar fituafleiður.
6. Í heilbrigðisvottorðinu, sem um getur í 3. mgr., skal koma fram:
  - i. að brædda fitan verði ekki notuð til annars en frekari vinnslu með aðferð sem uppfyllir a.m.k. kröfurnar í einu þeirra vinnsluferla sem um getur í III. kafla VI. viðauka og
  - ii. að fituafleiðurnar, sem fást úr henni, skuli einungis nota í lífrænan áburð eða jarðvegsbæti eða til annarrar tæknilegrar notkunar, þó ekki í snyrtivörur, lyf og lækningatæki.
7. Heilbrigðisvottorðið, sem kveðið er á um í 3. mgr., skal leggja fram hjá lögbæru yfirvaldi á skoðunarstöð á landamærunum á fyrsta komustað varanna í Bandalaginu og eftir það skal afrit fylgja sendingunni þar til hún kemur á viðtökustöðina.
8. Að loknu eftirliti, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB, og í samræmi við skilyrðin, sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 8. gr. þeirrar tilskipunar, skal brædda fitan flutt beint til viðtökustöðvarinnar.

j) Eftirfarandi XIII. og XIV. kafla bætist við:

### „XIII. KAFLI

#### **Fituafleiður**

##### *A. Vinnslukröfur*

1. Ef brædd fita, sem er framleidd úr efni í 2. flokki, er notuð til að framleiða fituafleiður skal nota aðferð sem uppfyllir a.m.k. kröfurnar í einu þeirra vinnsluferla sem er lýst í III. kafla VI. viðauka.

##### *B. Innflutningur*

2. Aðildarríkin skulu einungis heimila innflutning á fituafleiðum ef hverri sendingu fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina í A- eða B-hluta 14. kafla í X. viðauka.
3. Í heilbrigðisvottorðinu, sem um getur í 2. mgr., skal koma fram:
  - a) hvort fituafleiðurnar eru úr efni í 2. eða 3. flokki eða ekki,
  - b) ef um er að ræða fituafleiður úr efni í 2. flokki skulu afurðirnar:
    - i. hafa verið framleiddar með aðferð sem uppfyllir a.m.k. kröfurnar í einu þeirra vinnsluferla sem um getur í III. kafla VI. viðauka og
    - ii. einungis notaðar í lífrænan áburð eða jarðvegsbæti eða til annarrar tæknilegrar notkunar, þó ekki í snyrtivörur, lyf og lækningatæki.
4. Heilbrigðisvottorðið, sem kveðið er á um í 2. mgr., skal leggja fram hjá lögbæru yfirvaldi á skoðunarstöð á landamærunum á fyrsta komustað varanna í Bandalaginu og eftir það skal afrit fylgja sendingunni þar til hún kemur á viðtökustöðina.
5. Að loknu eftirliti, sem kveðið er á um í tilskipun 97/78/EB, og í samræmi við skilyrðin, sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 8. gr. þeirrar tilskipunar, skulu fituafleiðurnar fluttar beint til viðtökustöðvarinnar.

### XIV. KAFLI

#### **Sértækar kröfur er varða bragðbætandi innýflaafurðir við framleiðslu á gæludýrafóðri**

Eftirfarandi skilyrði gilda til viðbótar almennu kröfunum um samþykki sem mælt er fyrir um í I. kafla.

##### *A. Hráefni*

1. Einungis má nota þær aukaafurðir úr dýrum sem um getur í a- til j-lið 1. mgr. 6. gr. til að framleiða unnar afurðir úr dýraríkinu, fljótandi eða þurrkaðar, sem eru notaðar til að auka bragðgæði gæludýrafóðurs.

##### *B. Vinnslukröfur*

2. Bragðbætandi innýflaafurðir skulu hafa verið meðhöndlaðar með aðferð og vinnslubreytum sem tryggja að afurðin samrýmist þeim örverufræðilegum kröfum sem settar eru fram í 6. lið í II. kafla VIII. viðauka. Að meðhöndlun lokinni skal grípa til allra nauðsynlegra varúðarráðstafana til að tryggja að afurðin mengist ekki.
3. Fullunna afurðin:
  - a) skal sett í nýjar eða dauðhreinsaðar umbúðir eða
  - b) skal flutt sem laust efni í gámum eða með öðrum flutningatækjum sem höfðu fyrir notkun verið hreinsuð rækilega og sótthreinsuð með sótthreinsiefni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt.

##### *C. Innflutningur*

4. Aðildarríkin skulu leyfa innflutning bragðbætandi innýflaafurða ef:
  - a) þær eru frá þriðju löndum sem eru tilgreind í skránni í C-lið VII. hluta í XI. viðauka,
  - b) þær eru frá stöð til framleiðslu gæludýrafóðurs sem lögbært yfirvald þriðja lands hefur samþykkt og uppfyllir sértæku skilyrðin sem mælt er fyrir um í 18. gr.,
  - c) þær hafa verið framleiddar í samræmi við þessa reglugerð og
  - (d) þeim fylgir heilbrigðisvottorð sem er í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í E-lið 3. kafla í X. viðauka.“

4. Í stað X. viðauka komi eftirfarandi:

„X. VIÐAUKI

**FYRIRMYNDIR AÐ HEILBRIGÐISVOTTORÐUM VIÐ INNFLUTNING FRÁ ÞRIÐJU LÖNDUM Á  
TILTEKNUM AUKAAFURÐUM ÚR DÝRUM OG AFURÐUM SEM FÁST ÚR ÞEIM**

*Athugasemdir*

- a) Útflutningslandið skal framvísa heilbrigðisvottorðum fyrir dýraafurðir, byggðum á fyrirmyndunum í þessum X. viðauka, í samræmi við uppsetningu þeirrar fyrirmyndar sem svarar til viðkomandi aukaafurðar úr dýri. Þar skulu koma fram, í sömu töluasettu röð og í fyrirmyndinni, þær yfirlýsingar sem krafist er fyrir viðkomandi þriðja land og eftir atvikum þær viðbótarábyrgðir sem krafist er fyrir það þriðja land sem er útflutningsland eða hluta þess.
- b) Frumrit hvers vottorðs skal vera á einu blaði, áprentað báðum megin, eða form þess skal vera þannig, ef textinn þarf að vera lengri, að allar síðurnar myndi hluta af samþættri og órjúfanlegri heild.
- c) Það skal vera á a.m.k. einu opinberu tungumáli þess aðildarríkis ESB þar sem skoðunin á landamærastöðinni skal fara fram og á tungumáli þess aðildarríkis ESB þar sem viðtökustaðurinn er. Þessi aðildarríki geta þó heimilað önnur tungumál, ef þörf krefur, ef þeim fylgir opinber þýðing.
- d) Ef viðbótarblöð eru fest við vottorðið til auðkenningar á vörum í sendingunni skulu þau teljast hluti af frumriti vottorðsins með undirskrift og stimpli opinberra dýralæknisins á hverri síðu fyrir sig.
- e) Ef vottorðið, þ.m.t. viðbótareyðublöðin sem um getur í d-lið, er fleiri en ein síða skal hver síða númeruð neðst með blaðsíðunúmeri af heildarsíðufjölda og efst skal vera kóðanúmer vottorðsins sem lögbært yfirvald hefur tilgreint.
- f) Opinberi dýralæknirinn skal fylla út frumrit vottorðsins og undirrita það. Með því skulu lögbær yfirvöld útflutningslandsins sjá til þess að farið sé að meginreglum um útgáfu vottorðs sem eru jafngildar þeim sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 96/93/EB (Stjttð. EB L 13, 16.1.1997, bls. 28).
- g) Undirskrift skal vera í öðrum lit en prentaði textinn. Það sama á við um stimpla nema þeir séu upphleyptir eða séu vatnsmerki.
- h) Frumrit vottorðsins verður að fylgja sendingunni að skoðunarstöð ESB á landamærum.



## 1. KAFLI

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir unnið dýraprótein sem er ekki ætlað til manneldis og senda á til Evrópubandalagsins, þ.m.t. blöndur og afurðir sem innihalda slíkt prótein, aðrar en gæludýrafóður*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir unnið dýraprótein sem er ekki ætlað til manneldis og senda á til Evrópubandalagsins, þ.m.t. blöndur og afurðir sem innihalda slíkt prótein, aðrar en gæludýrafóður.</b>  <b>Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup></b> <span style="float: right;"><b>FRUMRIT</b></span>
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni unna dýrapróteinsins eða -afurðarinnar</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....  4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagraðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Fyrirhugaður viðtökustaður unna dýrapróteinsins eða -afurðarinnar:</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustadar: ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b>  7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(2)</sup> ..... 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkninga: ..... 7.6. Nettóþyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á unnu dýrapróteini eða -afurð:</b> 8.1. Tegund af unnu dýrapróteini eða -afurð: ..... 8.2. Unnið dýraprótein úr: ..... (dýrategund): 8.3. Heimilisfang og samþykkisnúmer samþykktu upprunastöðvarinnar: ..... ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(3)</sup> og votta að: 9.1. unna dýrapróteini eða -afurðin, sem er lýst hér að framan, inniheldur eingöngu unnið dýraprótein sem er ekki ætlað til manneldis og sem:	

- a) hefur verið framleitt og geymt í stöð sem er samþykkt og fullgilt og er undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 17. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002 og
- b) hefur eingöngu verið framleitt úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum sem eru:
- (<sup>2</sup>) *annaðhvort* [- hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins, en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- hlutar sláturdýra, sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínum og fiður dýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskimjöl,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]
- og
- c) hafa verið meðhöndlaðar samkvæmt eftirfarandi vinnslukröfum:
- (<sup>2</sup>) *annaðhvort* [hitun þannig að kjarnahiti verði meiri en 133 °C í a.m.k. 20 mínútur án hlés og við a.m.k. 3-bara þrýsting (algildan), sem er haldið uppi með mettaðri gufu, og bitastærð fyrir vinnslu skal ekki vera meiri en 50 millimetrar,]
  - (<sup>2</sup>) eða [ef um er að ræða annað önnur prótín úr dýrum, sem eru ekki úr spendýrum, fiskimjöl: vinnsluaðferð ..... sem sett er fram í III. kafla V. viðauka við reglugerð (EB) 1774/2002,]
  - (<sup>2</sup>) eða [þegar um er að ræða fiskimjöl:
  - (<sup>2</sup>) *annaðhvort* [vinnsluaðferð ..... sem sett er fram í III. kafla V. viðauka reglugerðar (EB) 1774/2002:]
  - (<sup>2</sup>) eða [hitun þannig að kjarnahitinn verði a.m.k. 80 °C: ]]
- 9.2. lögbært yfirvald rannsakaði slembisýni rétt fyrir sendingu og sannreynði að það uppfyllir eftirfarandi kröfur (<sup>4</sup>):
- Salmonella*: Finnst ekki í 25 g:                      n — 5, c — 0, m — 0, M — 0
- Enterobacteriaceae*:                              n — 5, c — 2, m — 10, M — 300 í 1 g:
- 9.3. fullunna afurðin:
- (<sup>2</sup>) *annaðhvort* [ var sett í nýja eða dauðhreinsaða sekki,]
  - (<sup>2</sup>) eða [ var flutt sem laust efni í gámum eða með öðrum flutningatækjum sem voru hreinsuð rækilega og sótthreinsuð með sótthreinsiefni sem lögbært yfirvald samþykkti fyrir notkun,]
- með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“
- 9.4. fullunna afurðin var geymd í lokuðu rými,

- 9.5. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi afurðina að lokinni meðhöndlun.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört ..... í/á hinn .....  
 ..... (dagsetning)  
 ...  
 (staður)  
 .....  
 (undirritun opinbers dýralæknis) <sup>(5)</sup>  
 .....  
 stimpill <sup>(5)</sup> .....  
 .....  
 (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

*Athugasemdir*

- <sup>(1)</sup> Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.  
<sup>(2)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.  
<sup>(3)</sup> Stjóttíð. EB L 273, 10.10.2002, bls.1.  
<sup>(4)</sup> Þar sem:  
 n = fjöldi sýna sem prófa skal,  
 m = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir m,  
 M = hámarksildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu sýni eða fleirum er M eða meira  
 og  
 c = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli m og M en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum  
 sýnum er m eða þar undir.  
<sup>(5)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 2. KAFLI A

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir mjólk og afurðir, sem eru að stofni til úr mjólk, sem hafa fengið einfalda hitameðhöndlun og eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

<p>1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b></p> <p><b>Fyrir mjólk og afurðir, að stofni til úr mjólk, sem hafa fengið einfalda hitameðhöndlun og eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins</b></p> <p>Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span></p> <hr/> <p>3. <b>Uppruni mjólkur eða afurða sem eru að stofni til úr mjólk</b></p> <p>3.1. Land: .....</p> <p>3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....</p>
<p>2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. <b>Lögbært yfirvald</b></p> <p>4.1. Fagráðuneyti: .....</p> <p>4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: .....</p> <p>.....</p>
<p>5. <b>Fyrirhugaður viðtökustaður mjólkurinnar eða afurðanna sem eru að stofni til úr mjólk</b></p> <p>5.1. Aðildarríki ESB: .....</p> <p>5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup></p> <p>7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> .....</p> <p>7.2. Númer innsiglis (ef við á): .....</p> <p>7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>7.4. Tegund pakkinga: .....</p> <p>.....</p> <p>7.5. Fjöldi pakkinga: .....</p> <p>7.6. Nettóþyngd: .....</p> <p>7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>8. <b>Sanngreining á mjólk eða afurðum sem eru að stofni til úr mjólk</b></p> <p>8.1. Lýsing á mjólkinni eða afurðunum sem eru að stofni til úr mjólk: .....</p> <p>8.2. Mjólk úr:..... (dýrategund)</p> <p>8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(3)</sup>: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>9. <b>Heilbrigðisvottun</b></p> <p>Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að:</p> <p>9.1. .... (útflutningsland), ..... (svæði) <sup>(5)</sup> hefur verið laust við gin- og klaufaveiki og nautapest síðustu 12 mánuðina fyrir útflutning og þar hefur ekki verið bólusett gegn gin- og klaufaveiki eða nautapest síðustu 12 mánuðina fyrir útflutning:</p>	

- 9.2. mjólkinn eða afurðirnar, að stofni til úr mjólk, sem um getur í þessu vottorði:
- eru framleiddar úr hrámjólk úr dýrum:
    - sem sýna engin klínísk einkenni um nokkurn sjúkdóm sem getur smitast með mjólk til manna eða annarra dýra og
    - eru á bújörðum sem sæta engum opinberum takmörkunum vegna gin- og klaufaveiki eða nautapestar og
  - hafa verið meðhöndlaðar í ferli, þar sem þær hafa m.a. verið hitaðar að ..... (hitastig) í ..... (tími) sem tryggir neikvæða svörun við fosfatasaprófun, og því næst, ef um er að ræða þurrmjólk eða þurrmjólkurafurðir, þurrkaðar,
- 9.3. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, mengist,
- 9.4. mjólkinn eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, eru:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í nýjum gámum,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [í ökutækjum eða gámum fyrir efni í lausu, sem hafa verið sótthreinsuð fyrir fermingu með efni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt,]
- og gámarnir eru merktir þannig að tegund mjólkurinnar eða afurðanna, sem eru að stofni til úr mjólk, er tilgreind og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“.

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört ..... í/á hinn .....  
 ..... (dagsetning)  
 ..,  
 .....  
 (staður)  
 .....  
 (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>6</sup>)  
 .....  
 stimpill (<sup>6</sup>) .....  
 .....  
 (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjótið. EB L 273, 10.10.2002, bls.1.
- (<sup>5</sup>) Útfyllist ef leyfi til innflutnings í Bandalagið takmarkast við tiltekin svæði viðkomandi þriðja lands.
- (<sup>6</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 2. KAFLI B

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir hitameðhöndlaða mjólk og afurðir, sem eru að stofni til úr mjólk, með lægra sýrustig en pH 6 sem eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b>  <b>Fyrir hitameðhöndlaða mjólk og afurðir, sem eru að stofni til úr mjólk, með lægra sýrustig en pH 6 sem eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins</b>  Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT 3. <b>Uppruni afurðar sem er að stofni til úr mjólk</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Fyrirhugaður viðtökustaður afurðanna sem eru að stofni til úr mjólk</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup>  7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Nettóþyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á afurðum sem eru að stofni til úr mjólk</b> 8.1. Lýsing á afurðunum sem eru að stofni til úr mjólk: ..... 8.2. Mjólk úr: ..... (dýrategund) 8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(3)</sup> : ..... ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að: 9.1. afurðirnar sem eru að stofni til úr mjólk og um getur í þessu vottorði: a) eru framleiddar úr hrámjólk úr dýrum:	

i. sem sýna engin klínísk einkenni um nokkurn sjúkdóm sem getur smitast með mjólk til manna eða annarra dýra og

ii. eru á bújörðum sem sæta engum opinberum takmörkunum vegna gin- og klaufaveiki eða nautapestar,

b) hafa verið meðhöndlaðar í ferli þar sem þær hafa m.a. verið hitaðar að ..... (hitastig) í ..... (tími) sem tryggir neikvæða svörun við fosfatasapröfun og því næst, ef um er að ræða þurrmjólk eða þurrmjólkurafurðir, þurrkaðar,

c) hafa verið meðhöndlaðar í sýrandi ferli þannig að sýrustiginu hafi verið haldið undir pH 6 í a.m.k. eina klukkustund,

9.2. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að mjólkin eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, mengist,

9.3. afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, eru:

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í nýjum gámum,]

(<sup>3</sup>) *eða* [í ökutækjum eða gámum fyrir efni í lausu, sem hafa verið sótthreinsuð fyrir ferlingu með efni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt,]

og gámarnir eru merktir þannig að tegund afurðanna, sem eru að stofni til úr mjólk, er tilgreind og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört .....	í/á hinn .....
... (staður)	..... (dagsetning)
stimpill ( <sup>5</sup> )	..... (undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>5</sup> )
	..... (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

**Athugasemdir**

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjótið. EB L 273, 10.10.2002, bls.1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 2. KAFLI C

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir mjólk og afurðir, sem eru að stofni til úr mjólk, sem hafa verið dauðhreinsaðar eða fengið tvöfalda hitameðhöndlun og eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir mjólk og afurðir, sem eru að stofni til úr mjólk, sem hafa verið dauðhreinsaðar eða fengið tvöfalda hitameðhöndlun og eru ekki ætlaðar til manneldis og sem eru sendar til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni mjólkur eða afurða sem eru að stofni til úr mjólk</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Fyrirhugaður viðtökustaður afurðanna sem eru að stofni til úr mjólk</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagraðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... ..... 6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Nettóþyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á mjólk eða afurðum sem eru að stofni til úr mjólk</b> 8.1. Lýsing á mjólkinni eða afurðunum sem eru að stofni til úr mjólk: 8.2. Mjólk úr: ..... (dýrategund) 8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(3)</sup> : ..... ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að: 9.1. mjólkina eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, sem um getur í þessu vottorði: a) eru framleiddar úr hrámjólk úr dýrum:	



i. sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur smitast með mjólk til manna eða annarra dýra og

ii. sem eru á bújörðum, sem sæta engum opinberum takmörkunum vegna gin- og klaufaveiki eða nautapestar, og

b) hafa:

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [i. verið dauðhreinsaðar í ferli, þar sem F<sub>c</sub>-gildi, sem er jafnt eða hærra en 3, næst,]

(<sup>3</sup>) *eða* [ii. verið meðhöndlaðar í upphafsferli þar sem þær hafa m.a. verið hitaðar að ..... (hitastig) í ..... (tími), sem tryggir neikvæða svörun við fosfatasapröfun, og síðan meðhöndlaðar frekar í ferli þar sem þær eru hitaðar að ..... (hitastig) í ..... (tími), sem tryggir neikvæða svörun við fosfatasapröfun, og síðan, ef um er að ræða þurrmjólk eða þurrmjólkurafurðir, þurrkaðar.]

9.2. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að mjólkkin eða afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, mengist,

9.3. afurðirnar, sem eru að stofni til úr mjólk, eru:

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í nýjum gámum,]

(<sup>3</sup>) *eða* [í ökutækjum eða gámum fyrir efni í lausu, sem hafa verið sótthreinsuð fyrir ferlingu með efni sem lögbært yfirvald hefur samþykkt,]

og gámarnir eru merktir þannig að tegund afurðanna, sem eru að stofni til úr mjólk, er tilgreind og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört	f/á	hinn
.....	.....	.....
..,		.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill ( <sup>5</sup> )		(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>5</sup> )
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

**Athugasemdir**

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls.1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 3. KAFLI A

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir gæludýrafóður í dósum sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURDIR</b> <b>Fyrir gæludýrafóður í dósum sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT ..... 3. <b>Uppruni gæludýrafóðursins</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagraðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður gæludýrafóðursins</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Nettóþyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á gæludýrafóðri</b> 8.1. Gæludýrafóðrið var framleitt úr hráefni úr eftirfarandi dýrategundum: ..... ..... (dýrategund) 8.2. Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: ..... ..... ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að gæludýrafóðrið, sem er lýst hér að framan: 9.1. hefur verið framleitt og geymt í stöð sem er samþykkt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002, 9.2. hefur verið framleitt eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:	

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [- hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- hlutar sláturdýra sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin einkenni um sjúkdóma sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svinum og fiður dýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- hrámmjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjóls,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]

9.3. hefur verið meðhöndlað með hitun þannig að F<sub>c</sub>-gildið 3 náist að lágmarki í loftþéttum ílátum,

9.4. hefur verið greint með því að taka slembisýni úr a.m.k. fimm ílátum í hverri vinnslulotu og greina þau með rannsóknarstofuaðferðum til að ganga úr skugga um að öll sendingin hafi hlotið næga hitameðhöndlun, eins og kveðið er á um í lið 9.1,

9.5. hefur sætt öllum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi það að lokinni meðhöndlun.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört ..... í/á hinn .....

... (staður) ..... (dagsetning)

stimpill (<sup>5</sup>) ..... (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>5</sup>)

..... (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsigli snúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls.1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 3. KAFLI B

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir unnið gæludýrafóður, annað en gæludýrafóður í dósum, sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir unnið gæludýrafóður, annað en gæludýrafóður í dósum, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span>
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni gæludýrafóðursins</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Viðtökustaður gæludýrafóðursins</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup>  7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... 7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkninga: ..... 7.6. Nettóþyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á gæludýrafóðri</b> 8.1. Gæludýrafóðrið var framleitt úr hráefni úr eftirfarandi dýrategundum: ..... (dýrategund) 8.2. Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að gæludýrafóðrið, sem er lýst hér að framan: 9.1. hefur verið framleitt og geymt í stöð sem er samþykkt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002, 9.2. hefur verið framleitt eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:	

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [- hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- hlutar sláturdýra sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin einkenni um sjúkdóma sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínum og fiður dýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- hrámjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjóls,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]

9.3. var hitað þannig að kjarnahitinn varð a.m.k. 90 °C,

9.4. var greint með því að taka slembisýni úr a.m.k. fimm ílátum í hverri vinnslulotu í geymslu eða strax að lokinni geymslu í vinnslustöðinni og uppfyllir eftirfarandi kröfur (<sup>5</sup>):

Salmonella: finnst ekki í 25g:  $n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,$

Enterobacteriaceae:  $n = 5, c = 2, m = 10, M = 300$  í 1 g,

9.5. hefur sætt öllum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi það að lokinni meðhöndlun,

9.6. hefur verið sett í nýjar umbúðir með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört	f/á	hinn
.....	.....	.....
..		.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill ( <sup>6</sup> )		(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>6</sup> )
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

(<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.

(<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.

(<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.

(<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.

(<sup>5</sup>) Þar sem:

$n$  = fjöldi sýna sem prófa skal,

$m$  = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir  $m$ ,

$M$  = hámarksildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu sýni eða fleirum er  $M$  eða meira og

$c$  = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli  $m$  og  $M$  en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er  $m$  eða þar undir.

(<sup>6</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 3. KAFLI C

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir nagbein sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir nagbein sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni nagbeinanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Viðtökustaður nagbeinanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
7. <b>Flutningataeki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> ..... 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... 7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Nettóþyngd: .....
8. <b>Sanngreining á nagbeinum</b> 8.1. Nagbeinin voru framleidd úr hráefni úr eftirfarandi dýrategundum: ..... (dýrategund) 8.2. Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að nagbeinin, sem er lýst hér að framan: 9.1. hafa verið framleidd og geymd í stöð sem er samþykkt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002, 9.2. hafa verið framleidd eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru: <sup>(3)</sup> <i>annaðhvort</i> [hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]	

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- hlutar sláturdýra sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin einkenni um sjúkdóma sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- húðir og skinn dýra, sem var sláttrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fíthreinsuð bein og hamsar,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]

9.3. hafa verið meðhöndluð:

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [þegar um er að ræða nagbein úr húðum og skinum hóf- eða klaufdýra, með hitun sem nægir til að eyða sjúkdómsvaldandi lífverum (þ.m.t. salmonella),]

(<sup>3</sup>) *eða* [þegar um er að ræða nagbein úr aukaafurðum úr dýrum, öðrum en húðum og skinum hóf- eða klaufdýra, með hitun þannig að allt efnið hitni í a.m.k. 90 °C,]

9.4. hafa verið greind með því að taka slembisýni úr a.m.k. fimm ílátum úr hverri vinnslulotu í geymslu eða strax að lokinni geymslu í vinnslustöðinni og uppfylla eftirfarandi kröfur (<sup>5</sup>):

Salmonella: finnst ekki í 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 í 1 g,

9.5. hafa sætt öllum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi þau að lokinni meðhöndlun,

9.6. eru í nýjum pakkningum.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört ..... í/á hinn .....

.....

(staður) (dagsetning)

.....

stimpill (<sup>6</sup>) (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>6</sup>)

.....

(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

*Athugasemdir*

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Þar sem:
- n = fjöldi sýna sem prófa skal,
- m = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir m,
- M = hámarksgildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu sýni eða fleirum er M eða meira
- og
- c = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli m og M en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er m eða þar undir.
- (<sup>6</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 3. KAFLI D

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir hrátt gæludýrafóður til beinnar sölu eða aukaafurðir úr dýrum, í fóður handa aliloðdýrum, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b>  <b>Fyrir hrátt gæludýrafóður til beinnar sölu eða aukaafurðir úr dýrum, í fóður handa aliloðdýrum, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b>  Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span>
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni hráa gæludýrafóðursins/ aukaafurðanna úr dýrum</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Viðtökustaður hráa gæludýrafóðursins/ aukaafurðanna úr dýrum<sup>(2)</sup></b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar <sup>(3)</sup></b>  7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(2)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á hráu gæludýrafóðri/aukaafurðum úr dýrum<sup>(2)</sup></b> 8.1. Hráa gæludýrafóðrið/aukaafurðirnar úr dýrum eru af eftirfarandi dýrategundum: ..... ..... (dýrategund) 8.2. Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkninga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... ..... .....
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að hráa gæludýrafóðrið eða aukaafurðirnar af dýrum, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstanda af aukaafurðum úr dýrum sem uppfylla heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. samanstanda af aukaafurðum úr dýrum sem eru:	



a) úr kjöti sem uppfyllir viðeigandi kröfur um heilbrigði dýra og lýðheilsu sem mælt er fyrir um í:

— ákvörðun ráðsins 79/542/EBE <sup>(5)</sup> og að því tilskildu að dýrin, sem kjötið er af, komi af yfirráðasvæði eða hluta yfirráðasvæðis ..... (ISO-kóði), eins og tilgreint er í þeirri ákvörðun, sem hefur verið laust við gin- og klaufaveiki, nautapest, svínapest, afrikusvínapest og svínafár næstliðna 12 mánuði og á sama tímabili hefur engin bólusetning gegn þessum sjúkdómum átt sér stað (eingöngu eins og við á að því er varðar smitnæmar tegundir),

— og/eða ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/984/EB <sup>(6)</sup> og að því tilskildu að dýrin, sem kjötið er af, komi af yfirráðasvæði eða hluta yfirráðasvæðis ..... (ISO-kóði), eins og tilgreint er í þeirri ákvörðun, sem hefur verið laust við Newcastle-veiki og fuglainflúensu næstliðna 12 mánuði,

— og/eða ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/585/EB <sup>(7)</sup> og að því tilskildu að dýrin, sem kjötið er af, komi af yfirráðasvæði eða hluta yfirráðasvæðis ..... (ISO-kóði), eins og tilgreint er, sem hefur verið laust við gin- og klaufaveiki, nautapest, svínapest, afrikusvínapest, svínafár, Newcastle-veiki og fuglainflúensu næstliðna 12 mánuði og á sama tímabili hefur engin bólusetning gegn þessum sjúkdómum átt sér stað (eingöngu eins og við á að því er varðar smitnæmar tegundir),

b) af dýrum sem hafa staðist heilbrigðisskoðun í sláturhúsi á næstliðnum 24 klukkustundum fyrir slátrun og sýna engin einkenni um sjúkdómana, sem um getur í ákvörðunum hér að framan, sem dýrin eru næm fyrir og

c) af dýrum sem hafa verið meðhöndluð í sláturhúsi fyrir og við slátrun eða aflifun í samræmi við viðkomandi ákvæði tilskipunar ráðsins 93/119/EB <sup>(8)</sup> um velferð dýra,

9.3. samanstanda eingöngu úr eftirtöldum aukaafurðum úr dýrum sem eru:

a) ef um er að ræða aukaafurð úr dýrum til notkunar í fóður handa aliloðdýrum:

- a) i. hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum og
- a) ii. hlutar sláturdýra, sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýna engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,

b) ef um er að ræða aukaafurðir úr dýrum til notkunar í hrátt gæludýrafóður:

hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum og

9.4. hafa fengist og verið tilreiddar án þess að komast í snertingu við annað efni sem uppfyllir ekki þau skilyrði sem krafist er í ákvörðunum hér að framan og verið meðhöndlaðar þannig að komist var hjá því að sjúkdómsvaldar menguðu þær,

9.5. hafa verið settar í lokaumbúðir með merkimiðum sem á stendur „HRÁTT GÆLUDÝRAFÓÐUR – EKKI TIL MANNELDIS“ eða „AUKAAFURÐIR ÚR DÝRUM Í FÓÐUR HANDA ALILOÐDÝRUM – EKKI TIL MANNELDIS“ og síðan í þétta og opinberlega innsiglaða kassa/gáma eða í nýjar umbúðir sem leka ekki og opinberlega innsiglaða kassa/gáma með merkimiðum sem á stendur „HRÁTT GÆLUDÝRAFÓÐUR – EKKI TIL MANNELDIS“ eða „AUKAAFURÐIR ÚR DÝRUM Í FÓÐUR HANDA ALILOÐDÝRUM – EKKI TIL MANNELDIS“, heiti og heimilisfang viðtökustöðvarinnar,

9.6. ef um er að ræða hrátt gæludýrafóður, verið framleitt og geymt í stöð sem er samþykkt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002.

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört	í/á	hinn
.....	.....	.....
...	.....	.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill <sup>(9)</sup>		(undirritun opinbers dýralæknis) <sup>(9)</sup>
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

*Athugasemdir*

- <sup>(1)</sup> Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- <sup>(2)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.
- <sup>(3)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- <sup>(4)</sup> Stjóð. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- <sup>(5)</sup> [SANCO/10167/2002, endursk. 21, um skilyrði Bandalagsins varðandi innflutning á dýrum og nýju kjöti, þ.m.t. hakkað kjöt frá þriðju löndum, og breyting á ákvörðunum 79/542/EBE, 2000/572/EB og 2000/585/EB.]
- <sup>(6)</sup> Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/984/EB um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og heilbrigðisvottorð vegna innflutnings á nýju alifuglakjöti frá þriðju löndum.
- <sup>(7)</sup> Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/585/EB frá 7. september 2000 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og lýðheilsu og heilbrigðisvottorð vegna innflutnings á villibrád og alivillibrád og kanínukjöti frá þriðju löndum.
- <sup>(8)</sup> Tilskipun ráðsins 93/119/EBE frá 22. desember 1993 um vernd dýra við slátrun eða dráp.
- <sup>(9)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 3. KAFLI E

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir bragðbætandi innnyflaafurðir til framleiðslu á gæludýrafóðri sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

<p>1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b></p> <p><b>Fyrir bragðbætandi innnyflaafurðir til framleiðslu á gæludýrafóðri sem á að senda til Evrópubandalagsins</b></p> <p>Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span></p>
<p>2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. <b>Uppruni bragðbætandi innnyflaafurðanna</b></p> <p>3.1. Land: .....</p> <p>3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....</p>
<p>5. <b>Viðtökustaður innnyflaafurðanna</b> <sup>(2)</sup> <b>bragðbætandi</b></p> <p>5.1. Aðildarríki ESB: .....</p> <p>5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. <b>Lögbært yfirvald</b></p> <p>4.1. Fagráðuneyti: .....</p> <p>4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: .....</p> <p>.....</p>
<p>7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup></p> <p>7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup></p> <p>7.2. Númer innsiglis (ef við á): .....</p> <p>7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: .....</p> <p>.....</p>	<p>6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>7.4. Tegund pakkninga: .....</p> <p>.....</p> <p>7.5. Fjöldi pakkninga: .....</p> <p>7.6. Eigin þyngd: .....</p> <p>7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....</p> <p>.....</p>
<p>8. <b>Sanngreining á bragðbætandi innnyflaafurðum</b> <sup>(2)</sup></p> <p>8.1. Tegund bragðbætandi innnyflaafurða: .....</p> <p>8.2. Dýrategundir sem bragðbætandi innnyflaafurðirnar eru úr: .....</p> <p>.....</p> <p>8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: .....</p> <p>.....</p>	
<p>9. <b>Heilbrigðisvottun</b></p> <p>Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að bragðbætandi innnyflaafurðirnar, sem er lýst hér að framan:</p> <p>9.1. samanstanda af aukaafurðum úr dýrum sem uppfylla heilbrigðiskröfur hær á eftir,</p>	

- 9.2. hafa verið framleiddar og geymdar í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 18. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002,
- 9.3. hafa m.a. verið framleiddar úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum sem eru eingöngu:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [- hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- hlutar sláturdýra sem var hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýndu engin einkenni um sjúkdóma sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem voru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínunum og fiður dýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- hrámjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjóls,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]
- 9.4. hafa verið settar í vinnslu í samræmi við XIV. kafla VIII. viðauka við reglugerð 1774/2002/EB til að eyða sjúkdómsvöldum,
- 9.5. lögbært yfirvald hefur rannsakað slembisýni rétt fyrir sendingu og sannreynt að það uppfyllir eftirfarandi kröfur (<sup>5</sup>):
- Salmonella: finnst ekki í 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;
- Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 í 1 g,
- 9.6. fullunna afurðin var:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* í nýjum eða dauðhreinsuðum sekkjum,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [flutt sem laust efni í gámum eða með öðrum flutningatækjum sem höfðu fyrir notkun verið hreinsuð rækilega og sótthreinsuð með sótthreinsiefni sem lögbært yfirvald samþykkti fyrir notkun,]
- og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“,
- 9.7. fullunna afurðin var geymd í lokuðu rými,
- 9.8. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi afurðina að lokinni meðhöndlun.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört ..... í/á hinn .....  
 ..., .....  
 (staður) (dagsetning)

stimpill (<sup>6</sup>) .....  
 (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>6</sup>)  
 .....  
 (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

*Athugasemdir*

- <sup>(1)</sup> Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- <sup>(2)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- <sup>(3)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.
- <sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- <sup>(5)</sup> Þar sem:
- $n$  = fjöldi sýna sem prófa skal,
- $m$  = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir  $m$ ,
- $M$  = hámarksgildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu sýni eða fleirum er  $M$  eða meira og
- $c$  = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli  $m$  og  $M$  en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er  $m$  eða þar undir.
- <sup>(6)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 4. KAFLI A

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir innflutning á sermi úr dýrum af hestaætt til notkunar í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. í lyf, til greiningar í glasi og í prófefni til notkunar á rannsóknarstofum, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURDIR</b>  <b>Fyrir innflutning á sermi úr dýrum af hestaætt til notkunar í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. í lyf, til greiningar í glasi og í prófefni til notkunar á rannsóknarstofum, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b>  Tilvísunarnúmer ( <sup>1</sup> ) <span style="float: right;">FRUMRIT</span>
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni sermisins</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Viðtökustaður sermisins</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> ( <sup>2</sup> )  7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) ( <sup>3</sup> ) 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... 7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkninga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á sermi</b> 8.1. Sermi úr: ..... (dýrategund) 8.2. Heimilisfang skráðu söfnunarstöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 ( <sup>4</sup> ) og votta að sermi úr dýrum af hestaætt, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstandur úr sermi úr dýrum af hestaætt sem uppfylla heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. samanstandur eingöngu úr sermi úr dýrum af hestaætt sem ekki er ætlað til manneldis eða í fóður, 9.3. er frá landi þar sem eftirfarandi sjúkdómar eru tilkynningaskyldir: afrikuhrossapest, dúrin, sníf, smitandi heilabólga í hestum (allar tegundir, þ.m.t. venesúlaheilabólga (VEE)), smitandi blóðleysi í hestum, munnblöðrubólga, hundaæði og miltisbrandur,	

- 9.4. var fengið, undir eftirliti dýralæknis, úr dýrum af hestaætt sem voru laus við klínísk einkenni smitsjúkdóms þegar því var safnað eða var fengið úr dýrum af hestaætt sem stóðust skoðun fyrir slátrun,
- 9.5. var fengið úr dýrum af hestaætt sem hafa allt frá fæðingu verið á yfirráðasvæði þriðja lands eða, ef um er að ræða opinbera svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, á hlutum yfirráðasvæðis þriðja lands þar sem:
- venesúelaheilaþólga hefur ekki komið upp undanfarin tvö ár,
  - dúrin hefur ekki komið upp næstliðna sex mánuði og
  - sníf hefur ekki komið upp næstliðna sex mánuði,
- 9.6. var fengið úr dýrum af hestaætt, sem hafa aldrei verið á bújörð sem hefur sætt banni af ástæðum sem varða heilbrigði dýra eða þar sem:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [a) ef um var að ræða hestaheilaþólgu, öllum dýrum af hestaætt, sem voru haldin henni, var slátrað a.m.k. sex mánuðum fyrir þann dag sem serminu var safnað,
- ef um var að ræða smitandi blóðleysi, öllum sýktum dýrum hafði verið slátrað og eftirlifandi dýr sýndu ekki neikvæða svörin í tveimur Coggins-prófunum sem voru gerðar með þriggja mánaða millibili,
  - ef um var að ræða munnblöðrubólgu, banninu var aflétt a.m.k. sex mánuðum fyrir þann dag þegar serminu var safnað,
  - ef um var að ræða hundæði, síðasta skráða tilvik kom upp a.m.k. mánuði fyrir þann dag þegar serminu var safnað,
  - ef um var að ræða miltisbrand, síðasta skráða tilvik kom upp a.m.k. 15 dögum fyrir þann dag þegar serminu var safnað,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [öllum dýrunum, sem eru af þeim tegundum sem eru næmar fyrir sjúkdómnum og eru á bújörðinni, var slátrað og athafnasvæðið var sótthreinsað a.m.k. 30 dögum fyrir þann dag sem serminu var safnað (eða a.m.k. 15 dögum fyrir þann dag sem serminu var safnað ef um var að ræða miltisbrand).]
- 9.7. hefur sætt öllum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi það við framleiðslu, meðhöndlun og pökkun,
- 9.8. hefur verið sett í lokuð og ógegnðræp ílát sem eru merkt skýrum stöfum „Sermi úr dýrum af hestaætt“ og bera skráningarnúmer söfnunarstöðvarinnar.

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört ..... í/á on .....  
 ..... (dagsetning)  
 ...  
 (staður) .....  
 .....  
 (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>5</sup>)  
 stimpill (<sup>5</sup>) .....  
 .....  
 (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 4. KAFLI B

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir blóðafurðir, sem ekki eru ætlaðar til manneldis og unnt er að nota sem fóðurefni, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir blóðafurðir, sem ekki eru ætlaðar til manneldis og unnt er að nota sem fóðurefni, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b>  Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT ..... 3. <b>Uppruni blóðafurðanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagraðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður blóðafurðanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup>  7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> ..... 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... .....	7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkninga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á blóðafurðum</b> 8.1. Tegund blóðafurða: ..... 8.2. Dýrategundir sem blóðafurðirnar eru úr: ..... ..... 8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að blóðafurðirnar, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstanda af blóðafurðum sem uppfylla heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. samanstanda eingöngu af blóðafurðum sem eru ekki ætlaðar til manneldis,	



- 9.3. hafa verið framleiddar og geymdar í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 17. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002,
- 9.4. hafa verið framleiddar eingöngu (eru eingöngu) úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [blóð sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en er ekki ætlað til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [blóð úr sláturdýrum, sem var hafnað og talið óhæft til manneldis en sýndi engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og er úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- 9.5. hafa verið settar í vinnslu:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í samræmi við vinnsluáðferðina ..... (<sup>5</sup>) sem sett er fram í III. kafla V. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002/EB,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [með aðferð og vinnslubreytum sem tryggja að afurðin samræmist þeim örverufræðilegum kröfum sem settar eru fram í 10. lið I. kafla reglugerðar (EB) nr. 1774/2002/EB,]
- til að eyða sjúkdómsvöldum,
- 9.6. lögbært yfirvald hefur rannsakað slembisýni rétt fyrir sendingu og sannreynt að það uppfyllir eftirfarandi kröfur (<sup>6</sup>):
- Salmonella: finnst ekki í 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;
- Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 í 1 g,
- 9.7. fullunna afurðin var:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í nýjum eða dauðhreinsuðum sekkjum,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [flutt sem laust efni í gámum eða með öðrum flutningatækjum sem höfðu fyrir notkun verið hreinsuð rækilega og sótthreinsuð með sótthreinsiefni sem lögbært yfirvald samþykkti fyrir notkun,]
- og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“,
- 9.8. fullunna afurðin var geymd í lokuðu rými,
- 9.9. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi afurðina að lokinni meðhöndlun.

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört ..... í/á hinn .....  
 ...  
 (staður) ..... (dagsetning)

stimpill (<sup>7</sup>) ..... (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>7</sup>)  
 .....  
 (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Setjið inn aðferð 1 til 5 eða 7 eftir því sem við á
- (<sup>6</sup>) Þar sem:
- n = fjöldi sýna sem prófa skal,
- m = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir m,
- M = hámarksgildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu sýni eða fleirum er M eða meira og
- c = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli m og M en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er m eða þar undir.
- (<sup>7</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 4. KAFLI C

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir blóðafurðir til notkunar í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. í lyf, til greiningar í glasi og í prófefni til notkunar á rannsóknarstofum en að undanskildu sermi úr dýrum af hestaætt, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir blóðafurðir til notkunar í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. í lyf, til greiningar í glasi og í prófefni til notkunar á rannsóknarstofum en að undanskildu sermi úr dýrum af hestaætt, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT ..... 3. <b>Uppruni blóðafurðanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður blóðafurðanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> ..... 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... .....	7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkninga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á blóðafurðum</b> 8.1. Tegund blóðafurða: ..... 8.2. Dýrategundir sem blóðafurðirnar eru úr: ..... ..... 8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að blóðafurðirnar, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstanda af blóðafurðum sem uppfylla heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. samanstanda eingöngu af blóðafurðum sem eru ekki ætlaðar til manneldis eða í fóður,	

- 9.3. hafa verið framleiddar eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [- blóð sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en er ekki ætlað til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð úr sláturdýrum, sem var hafnað og talið óhæft til manneldis en sýndi engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og er úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem er slátrað í sláturhúsum og hafa áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar og til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð og blóðafurðir sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð og blóðafurðir úr dýrum sem sýndu engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,]
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [ 9.4. þegar um er að ræða blóðafurðir úr jörturdýrum, komi þær frá þriðja landi eða svæði þar sem:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [dýrin og afurðirnar eru frá svæði þar sem engin tilvik gin- og klaufaveiki, munnblöðrubólgu, nautapestar, fjárpestar, Rift valley-veiki og blátungu (<sup>5</sup>) hafa verið skráð á 12 mánuðum og þar sem bólusetning hefur ekki átt sér stað gegn þessum sjúkdómum í a.m.k. 12 mánuði og innflutningur á jörturdýrum af þessum tilgreindu tegundum er leyfður frá þessu svæði samkvæmt löggjöf Bandalagsins. Blóðinu, sem slíkar afurðir eru unnar úr, skal hafa verið safnað:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í sláturhúsum sem hafa verið samþykkt í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [úr lifandi dýrum í stöðvum sem eru samþykktar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [í sláturhúsum sem lögbært yfirvald þriðja lands hafa samþykkt og eru undir eftirliti þess. Í því tilviki skal greina framkvæmdastjórninni og aðildarríkjunum frá heimilisfangi og samþykkisnúmeri slíkra sláturhúsa og upplýsingarnar skulu tilgreindar á vottorðinu,]]
- (<sup>3</sup>) *eða* [afurðirnar hafa verið meðhöndlaðar með einni af eftirfarandi aðferðum sem tryggir að í þeim séu engir sjúkdómsvaldar sjúkdómanna gin- og klaufaveiki, munnblöðrubólgu, nautapestar, fjárpestar, Rift valley-veiki og blátungu (<sup>5</sup>):
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [hitun við hitastigið 65 °C í a.m.k. þrjár klukkustundir og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [geislun við 2,5 megaröð eða með gammageislum og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [breyting á sýrustigi í pH 5 í tvær klukkustundir og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [hitun þannig að allt efnið hitni a.m.k. í 90 °C og í kjölfarið fylgi könnun á árangri meðhöndlunarinnar,]]
- (<sup>3</sup>) *eða* [dýr sem eru sermijákvæð fyrir blátungu eru til staðar og blóðið og blóðafurðirnar eru ætlaðar til notkunar í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. í lyf, til greiningar í glasi og í prófefni til notkunar á rannsóknarstofum, þær skulu unnar í samþykktum stöðvum [samþykkisnúmer] í [aðildarríki] (<sup>6</sup>)]
- (<sup>3</sup>) *eða* [ 9.4. þegar um er að ræða blóðafurðir úr dýrum, að undanskildum jörturdýrum, komi þær frá þriðja landi eða svæði þar sem:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [dýrin og afurðirnar eru frá svæði þar sem engin tilvik gin- og klaufaveiki, blöðruveiki í svínunum, svínapestar, afrikusvínapestar, Newcastle-veiki eða fuglainflúensu hafa verið skráð í smitnæmum tegundum á 12 mánuðum og þar sem bólusetning hefur ekki átt sér stað gegn þessum sjúkdómum í a.m.k. 12 mánuði. Heilbrigðisvottorðið skal fylgja fyrirmyndinni, í samræmi við þá dýrategund sem blóðafurðirnar eru úr,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [afurðirnar hafa verið hitaðar við hitastigið 65 °C í a.m.k. þrjár klukkustundir og í kjölfarið fylgt könnun á árangri meðhöndlunarinnar sem tryggir að í þeim séu engir sjúkdómsvaldar eftirfarandi sjúkdóma:
- gin- og klaufaveiki, blöðruveiki í svínunum, svínapestar, afrikusvínapestar, Newcastle-veiki eða fuglainflúensu í smitnæmum tegundum,]]
- 9.5. fullunna afurðin var:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í nýjum eða dauðhreinsuðum sekkjum,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [flutt sem laust efni í gámum eða með öðrum flutningatækjum sem höfðu fyrir notkun verið hreinsuð rækilega og sótthreinsuð með sótthreinsiefni sem lögbært yfirvald samþykktu fyrir notkun,]
- og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“,
- 9.6. fullunna afurðin var geymd í lokuðu rými,
- 9.7. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi afurðina að lokinni meðhöndlun.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört ..... í/á hinn .....  
..... (dagsetning)  
...  
(staður) .....  
.....  
(undirritun opinbers dýralæknis) <sup>(7)</sup>  
stimpill <sup>(7)</sup> .....  
.....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

*Athugasemdir*

- <sup>(1)</sup> Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.  
<sup>(2)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.  
<sup>(3)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.  
<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.  
<sup>(5)</sup> Ef um er að ræða lönd þar sem jörturdýr sem eru sermijákvæð fyrir blátungu eru til staðar, blóðafurðir hafa verið meðhöndlaðar eða dýrin mælst sermineikvæð.  
<sup>(6)</sup> Þetta skal vera sama aðildarríkið og þar sem varan kemur fyrst inn í Bandalagið.  
<sup>(7)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 5. KAFLI A

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir nýjar eða kældar húðir eða skinn af hóf- eða klaufdýrum sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

<p>1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b></p> <p><b>Fyrir nýjar eða kældar húðir eða skinn af hóf- eða klaufdýrum sem á að senda til Evrópubandalagsins</b></p> <p>Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span></p> <hr/> <p>3. <b>Uppruni húðanna og skinnanna</b></p> <p>3.1. Land: .....</p> <p>3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....</p>
<p>2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<hr/> <p>4. <b>Lögbært yfirvald</b></p> <p>4.1. Fagráðuneyti: .....</p> <p>4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: .....</p> <p>.....</p>
<p>5. <b>Viðtökustaður húðanna og skinnanna</b></p> <p>5.1. Aðildarríki ESB: .....</p> <p>5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<hr/> <p>6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup></p> <p>7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> .....</p> <p>7.2. Númer innsiglis (ef við á): .....</p> <p>7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>7.4. Tegund pakkinga: .....</p> <p>.....</p> <p>7.5. Fjöldi pakkinga: .....</p> <p>7.6. Eigin þyngd: .....</p> <p>7.7. Innsiglisnúmer á gámi eða gámum, ökutæki eða -tækjum, járnbrautarvagni eða -vögnum eða balla eða böllum: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>8. <b>Sanngreining á húðum og skinum</b></p> <p>8.1. Húðir og skinn af: .....(dýrategund)</p> <p>8.2. Heimilisfang skráðu stöðvarinnar, sem er undir eftirliti, og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: ...</p> <p>.....</p>	
<p>9. <b>Heilbrigðisvottun</b></p> <p>Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að húðirnar og skinnin, sem er lýst hér að framan:</p> <p>9.1. eru af dýrum sem:</p> <p>a) var slátrað í slátruhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar í samræmi við löggjöf Bandalagsins,</p> <p>b) sýndu engin einkenni um sjúkdóma sem geta smitast í menn eða önnur dýr og</p>	

- c) voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,
- 9.2. eru frá landi eða, ef um er að ræða svæðisskiptingu í samræmi við löggjöf Bandalagsins, frá landshluta þaðan sem innflutningur á öllum flokkum nýs kjöts af sömu dýrategund er leyfður og sem:
- a) hefur, í a.m.k. 12 mánuði fyrir sendingu, verið laust við eftirfarandi sjúkdóma:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [svínapest og  
-Afríkusvínapest,]  
(<sup>3</sup>) *og/eða* [-nautapest,]  
og
- b) hefur verið laust við gin- og klaufaveiki í a.m.k. 24 mánuði fyrir sendingu og þar sem engin bólusetning gegn gin- og klaufaveiki hefur átt sér stað í 12 mánuði fyrir afgreiðslu,
- 9.3. eru af:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [dýrum sem hafa verið á yfirráðasvæði upprunallandsins í a.m.k. þrjá mánuði áður en þeim var sláttrað eða frá fæðingu ef um er að ræða dýr sem eru yngri en þriggja mánaða,]  
(<sup>3</sup>) *eða* [dýrum sem, ef um er að ræða húðir og skinn af klaufdýrum, eru frá bújörðum þar sem gin- og klaufaveiki hefur ekki komið upp næstliðna 30 daga og gin- og klaufaveiki hefur heldur ekki komið upp í jafnlangan tíma á svæði í 10 km geira út frá þeim,]  
(<sup>3</sup>) *eða* [dýrum sem, ef um er að ræða húðir og skinn af svínum, eru frá bújörðum þar sem blöðruveiki í svínum hefur ekki komið upp næstliðna 30 daga eða svínapest eða afríkusvínapest hefur ekki komið upp næstliðna 40 daga og þar sem tilfelli þessara sjúkdóma hafa heldur ekki komið upp í 30 daga á svæði í 10 km geira út frá þeim,]  
(<sup>3</sup>) *eða* [dýrum sem hafa staðist heilbrigðisskoðun í slátruhúsi á síðustu 24 klukkustundum fyrir slátrun og sýna engin einkenni um [gin- og klaufaveiki], [nautapest], [svínapest], [afríkusvínapest] eða [svínafár] (<sup>3</sup>).]
- 9.4. hafa sætt öllum varúðarráðstöfunum til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi þau.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört	í/á	hinn
.....	.....	.....
..	.....	.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill ( <sup>4</sup> )		(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>5</sup> )
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

**Athugasemdir**

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 5. KAFLI B

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir verkaðar húðir af hóf- eða klaufdýrum sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir verkaðar húðir af hóf- eða klaufdýrum sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT ..... 3. <b>Uppruni húðanna og skinnanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður húðanna og skinnanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Innsiglisnúmer á gámi eða gámum, ökutæki eða -tækjum, járnbrautarvagni eða -vögnum eða balla eða böllum: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á húðum og skinum</b> 8.1. Húðir og skinn af: .....(dýrategund) 8.2. Heimilisfang skráðu stöðvarinnar, sem er undir eftirliti, og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: ... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að húðirnar og skinnin, sem er lýst hér að framan: 9.1. eru af dýrum sem: a) sýndu engin klínísk einkenni um sjúkdóma sem geta borist í menn eða önnur dýr og b) voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,	

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [ 9.2. eru af dýrum frá landi eða landshluta sem sætir, samkvæmt löggjöf Bandalagsins, engum takmörkunum vegna uppkomu alvarlegs smitsjúkdóms sem dýrin af viðkomandi tegundum eru næm fyrir og þau hafa verið:

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [þurrkuð,]-,

(<sup>3</sup>) *eða* [þurr- eða votsöltuð í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu,]

(<sup>3</sup>) *eða* [söltuð í sjö daga með sjávarsalti með 2% natríumkarbónati,]

(<sup>3</sup>) *eða* [þurrkuð í 42 daga við a.m.k. 20 °C,]

(<sup>3</sup>) *eða* [9.2. hafa verið:

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [þurr- eða votsöltuð í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu,]

(<sup>3</sup>) *eða* [söltuð í sjö daga með sjávarsalti með 2% natríumkarbónati,]

(<sup>3</sup>) *eða* [9.2. voru söltuð hinn ..... (dags) fyrir flutning með skipi,]

9.3. sendingin hefur ekki komist í snertingu við aðrar afurðir af dýrum eða lifandi dýr sem gæti skapað hættu á dreifingu alvarlegs smitsjúkdóms.

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört ..... í/á hinn .....  
 .., .....  
 (staður) (dagsetning)

stimpill (<sup>3</sup>) .....  
 .....  
 .....  
 (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>3</sup>)  
 .....  
 .....  
 (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

**Athugasemdir**

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.



## 5. KAFLI C

## Opinber yfirlýsing

Fyrir verkaðar húðir og skinn af jörturdýrum sem senda á til Evrópubandalagsins og hefur verið haldið aðskildum í 21 dag eða sem verða í flutningi í 21 dag samfleytt fyrir innflutning

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b>  <b>Fyrir verkaðar húðir og skinn af jörturdýrum sem senda á til Evrópubandalagsins og hefur verið haldið aðskildum í 21 dag eða sem verða í flutningi í 21 dag samfleytt fyrir innflutning</b>  Tilvísunarnúmer ( <sup>1</sup> ) ..... FRUMRIT 3. <b>Uppruni húðanna og skinnanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður húðanna og skinnanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> ( <sup>2</sup> )  7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) ( <sup>3</sup> ) 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkninga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Innsiglisnúmer á gámi eða gámum, ökutæki eða -tækjum, járnbrautarvagni eða -vögnum eða balla eða böllum: ..... .....
8. <b>Sanngreining á húðum og skinum</b> 8.1. Húðir og skinn af: .....(dýrategund) 8.2. Heimilisfang stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 ( <sup>4</sup> ) og votta að húðirnar og skinnin, sem er lýst hér að framan: 9.1. eru af dýrum sem: a) sýndu engin klínísk einkenni um sjúkdóma sem geta borist í menn eða önnur dýr og b) voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt, 9.2. hafa verið:	

<p>(<sup>3</sup>) <i>annaðhvort</i> [þurrkuð,]</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>eða</i> [þurr- eða votsöltuð í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu,]</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>eða</i> [söltuð í sjö daga með sjávarsalti með 2% natríumkarbónati,]</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>eða</i> [þurrkuð í 42 daga við a.m.k. 20 °C,]</p> <p>9.3. hafa ekki komist í snertingu við aðrar afurðir af dýrum eða lifandi dýr sem gæti skapað hættu á dreifingu alvarlegs smitsjúkdóms,</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>annaðhvort</i> [ 9.4. hefur þeim verið haldið aðskildum næstliðinn 21 dag fyrir sendingu undir opinberu eftirliti að lokinni meðhöndluninni, sem lýst er í lið 9,2.]</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>eða</i> [ 9.4. séð er fram á að flutningstíminn, samkvæmt yfirlýsingu flytjandans, verði a.m.k. 21 dagur.]</p>																								
<p><b>Opinber stimpill og undirritun</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Gjört</td> <td>f/á</td> <td>hinn</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td></td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>(staður)</td> <td></td> <td>(dagsetning)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>stimpill (<sup>5</sup>)</td> <td></td> <td>(undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>5</sup>)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>(nafn, menntun og titill, með hástöfum)</td> </tr> </table>	Gjört	f/á	hinn	.....	.....	.....	...		.....	(staður)		(dagsetning)			.....	stimpill ( <sup>5</sup> )		(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>5</sup> )			.....			(nafn, menntun og titill, með hástöfum)
Gjört	f/á	hinn																						
.....	.....	.....																						
...		.....																						
(staður)		(dagsetning)																						
		.....																						
stimpill ( <sup>5</sup> )		(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>5</sup> )																						
		.....																						
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)																						

**Athugasemdir**

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Strikið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjótið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 6. KAFLI A

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir veiðiminjar sem á að senda til Evrópubandalagsins og eru af fuglum og hóf- og klaufdýrum sem eru eingöngu úr beini, hornum, hófum eða klaufum, klóm, hjartarhornum, tönnum, húðum eða skinnum

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b>  <b>Fyrir veiðiminjar sem á að senda til Evrópubandalagsins og eru af fuglum og hóf- og klaufdýrum sem eru eingöngu úr beini, hornum, hófum eða klaufum, klóm, hjartarhornum, tönnum, húðum eða skinnum</b>  Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... <b>FRUMRIT</b>  3. <b>Uppruni veiðiminja</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður veiðiminjanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... ..... .....	6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup>  7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi hluta eða pakkninga: ..... 7.6. Tilvísunarnúmer CITES- vottorðs: .....
8. <b>Sanngreining á veiðiminjum</b> 8.1. Veiðiminjar af: ..... (dýrategund) 8.2. Tegund veiðiminjanna: (a) eingöngu [bein], [horn], [hófar eða klaufir], [klær], [hjartarhorn], [tennur] <sup>(3)</sup> : ..... (b) eingöngu [húðir] eða [skinn] <sup>(3)</sup> : .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan: 9.1. hafa verið settar í umbúðir, þegar að lokinni meðhöndlun, án þess að hafa komist í snertingu við aðrar afurðir úr dýrum sem líklegt er að geti mengað þær og hver um sig er í gagnsæjum og lokuðum umbúðum til að koma í veg fyrir mengun síðar,	

<p>(<sup>3</sup>) <i>annaðhvort</i> [ 9.2. hafa, ef um er að ræða veiðiminjar sem eru eingöngu úr húðum eða skinnum:</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>annaðhvort</i> [verið þurrkaðar]</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>eða</i> [verið þurr- eða votsaltaðar í a.m.k. 14 daga fyrir sendingu]</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>eða</i> [verið þurr- eða votsaltaðar hinn ..... (dags.) og, í samræmi við yfirlýsingu flytjandans, verða fluttar með skipi og að flutningstíminn verður nægilega langur til þess að þær hafi verið að lágmarki í salti í 14 daga áður en þær ná til skoðunarstöðvar á landamærum í EB]]</p> <p>(<sup>3</sup>) <i>eða</i> [ 9.2. hafa, ef um er að ræða veiðiminjar sem eru eingöngu úr beini, hornum, hófum eða klaufum, klóm, hjartarhornum eða tönnum:</p> <p>a) verið svo lengi í sjóðandi vatni að tryggt sé að allt annað efni en beinið, hornin, hófarnir eða klaufirnar, klærnar, hjartarhornin eða tennurnar sjálfar hafi verið fjarlægð og</p> <p>b) verið sótthreinsaðar með efni, sem lögbært yfirvald hefur samþykkt, helst með vetnisperoxíði ef um er að ræða hluta úr beini]</p>											
<p><b>Opinber stimpill og undirritun</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Gjört .....</td> <td>f/á hinn .....</td> </tr> <tr> <td>...,</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>(staður)</td> <td>(dagsetning)</td> </tr> <tr> <td>stimpill (<sup>5</sup>)</td> <td>(undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>5</sup>)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(nafn, menntun og titill, með hástöfum)</td> </tr> </table>		Gjört .....	f/á hinn .....	...,	.....	(staður)	(dagsetning)	stimpill ( <sup>5</sup> )	(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>5</sup> )		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)
Gjört .....	f/á hinn .....										
...,	.....										
(staður)	(dagsetning)										
stimpill ( <sup>5</sup> )	(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>5</sup> )										
	(nafn, menntun og titill, með hástöfum)										

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjóð. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 6. KAFLI B

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir veiðiminjar sem senda á til Evrópubandalagsins og eru af fuglum eða hóf- og klaufdýrum sem eru úr heilum, ómeðhöndluðum hlutum*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir veiðiminjar sem senda á til Evrópubandalagsins og eru af fuglum eða hóf- og klaufdýrum sem eru úr heilum, ómeðhöndluðum hlutum</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT ..... 3. <b>Uppruni veiðiminja</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður veiðiminjanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> ..... 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... 7.5. Fjöldi hluta eða pakkninga: ..... 7.6. Tilvísunarnúmer CITES- vottorðs: .....
8. <b>Sanngreining á veiðiminjum</b> 8.1. Veiðiminjar af: .....(dýrategund)	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan: <sup>(3)</sup> <i>annaðhvort</i> [ 9.1. að því er varðar veiðiminjar klaufdýra, annarra en svína: a) ..... eru frá ..... (svæði) sem hefur verið laust við gin- og klaufaveiki og nautapest næstliðna 12 mánuði og að á sama tímabili hefur engin bólusetning gegn þessum sjúkdómum átt sér stað og b) að veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan:	

	<p>i. eru af dýrum, sem voru felld á yfirráðasvæði þaðan sem leyfður er útflutningur á nýju kjöti af samsvarandi, smitnæmri húsdýrategund og þar sem ekki hafa verið settar neinar takmarkanir næstliðna 60 daga varðandi dýraheilbrigði sem rekja má til uppkomu sjúkdóma sem veiðidýrin eru næm fyrir og</p> <p>ii. eru af dýrum sem voru felld í a.m.k. 20 km fjarlægð frá landamærum annars þriðja ríkis eða hluta þriðja ríkis þaðan sem ekki er leyfður útflutningur ómeðhöndlaðra veiðiminja af klaufdýrum, öðrum en svínunum, til Bandalagsins,]</p>															
(³)	<p><i>eða</i> [ 9.1. að því er varðar veiðiminjar af villtum svínunum:</p> <p>a) ..... frá ..... (svæði) sem var næstliðna 12 mánuði laust við svínapest, afrikusvínapest, blöðruveiki í svínunum, gin- og klaufaveiki og alvarlega lömunarveiki í svínunum (Teschen disease) og engin bólusetning gegn þessum sjúkdómum hefur átt sér stað næstliðna 12 mánuði og</p> <p>b) að veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan:</p> <p>(b) i. eru af dýrum, sem voru felld á yfirráðasvæði þaðan sem leyfður er útflutningur á nýju kjöti af samsvarandi, smitnæmri húsdýrategund og þar sem ekki hafa verið settar neinar takmarkanir næstliðna 60 daga varðandi dýraheilbrigði sem rekja má til uppkomu sjúkdóma sem svín eru næm fyrir og</p> <p>(b) ii. eru af dýrum sem voru felld í a.m.k. 20 km fjarlægð frá landamærum annars þriðja ríkis eða hluta þriðja ríkis þaðan sem ekki er leyfður útflutningur ómeðhöndlaðra veiðiminja af villtum svínunum til Bandalagsins,]</p>															
(³) <i>eða</i>	<p>[ 9.1. að því er varðar veiðiminjar af hófdýrum: veiðiminjarnar, sem lýst er hér að framan, eru af villtum hófdýrum sem voru felld á því yfirráðasvæði útflutningslandsins sem um getur hér að framan,]</p>															
(³) <i>eða</i>	<p>[ 9.1. að því er varðar veiðiminjar af veiðifuglum:</p> <p>a) ..... eru frá ..... (svæði) sem er laust við fuglainflúensu og Newcastle-veiki og</p> <p>b) veiðiminjarnar, sem er lýst hér að framan, eru af villtum veiðifuglum sem voru veiddir á því svæði og þar sem næstliðna 30 daga hafa ekki verið settar neinar takmarkanir vegna dýraheilbrigðis sem rekja má til uppkomu sjúkdóma sem þessir villtu fuglar eru næmir fyrir,]</p>															
9.2.	<p>veiðiminjarnar, sem lýst er hér fyrir framan, hafa verið settar í umbúðir án þess að hafa komist í snertingu við aðrar afurðir úr dýraríkinu sem líklegt er að geti mengað þær og hver um sig er í gagnsæjum og lokuðum umbúðum til að koma í veg fyrir mengun síðar.</p>															
<p><b>Opinber stimpill og undirritun</b></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="331 1167 373 1189">Gjört</td> <td data-bbox="759 1167 801 1189">í/á</td> <td data-bbox="810 1167 852 1189">hinn</td> </tr> <tr> <td data-bbox="392 1200 408 1223">..,</td> <td data-bbox="871 1200 887 1223">.....</td> <td data-bbox="871 1200 887 1223">.....</td> </tr> <tr> <td data-bbox="544 1234 604 1256">(staður)</td> <td data-bbox="1015 1234 1112 1256">(dagsetning)</td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="485 1335 568 1357">stimpill (³)</td> <td data-bbox="932 1335 1198 1357">(undirritun opinbers dýralæknis) (⁴)</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="916 1402 1214 1424">(nafn, menntun og titill, með hástöfum)</td> <td></td> </tr> </table>		Gjört	í/á	hinn	..,	.....	.....	(staður)	(dagsetning)		stimpill (³)	(undirritun opinbers dýralæknis) (⁴)			(nafn, menntun og titill, með hástöfum)	
Gjört	í/á	hinn														
..,	.....	.....														
(staður)	(dagsetning)															
stimpill (³)	(undirritun opinbers dýralæknis) (⁴)															
	(nafn, menntun og titill, með hástöfum)															

#### Athugasemdir

- (¹) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (²) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (³) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (⁴) Stjóð. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (⁵) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 7. KAFLI A

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir svínsburstir frá þriðju löndum eða yfirráðasvæðum þeirra, sem eru laus við afríkusvínapest, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURDIR</b>  <b>Fyrir svínsburstir frá þriðju löndum eða yfirráðasvæðum þeirra, sem eru laus við afríkusvínapest, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b>  Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni svínsburstanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Viðtökustaður svínsburstanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... .....	6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... 7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... ..... 7.5. Fjöldi hluta eða pakkninga: ..... ..... 7.6. Eigin þyngd: .....
8. <b>Sanngreining á svínsburstum</b> 8.1. Heimilisfang skráðu stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að: 9.1. svínsburstirnar, sem er lýst hér að framan, eru af svínum sem var slátrað í slátruhúsi í upprunalandi, 9.2. svínin, sem burstirnar eru af, sýndu við skoðun, sem fór fram við slátrun, engin einkenni um sjúkdóma sem geta borist í menn eða önnur dýr og þau voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt, 9.3. upprunalandið eða upprunasvæðið, ef um svæðaskiptingu er að ræða samkvæmt löggjöf Bandalagsins, hefur verið laust við afríkusvínapest a.m.k. næstliðna 12 mánuði, 9.4. svínsburstirnar eru þurrar og í tryggilega lokuðum umbúðum.	

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört	í/á	hinn
.....	.....	.....
...		.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill <sup>(1)</sup>		(undirritun opinbers dýralæknis) <sup>(2)</sup>
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

**Athugasemdir**

- <sup>(1)</sup> Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- <sup>(2)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- <sup>(3)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.
- <sup>(4)</sup> Stjótið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- <sup>(5)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.



## 7. KAFLI B

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir svínsburstir frá þriðju löndum eða svæðum þeirra, sem eru ekki laus við afríkusvínapest, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURDIR</b> <b>Fyrir svínsburstir frá þriðju löndum eða svæðum þeirra, sem eru ekki laus við afríkusvínapest, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT 3. <b>Uppruni svínsburstanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður svínsburstanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... .....	7.4. Tegund pakkninga: ..... ..... ..... 7.5. Fjöldi hluta eða pakkninga: ..... ..... 7.6. Eigin þyngd: .....
8. <b>Sanngreining á svínsburstum</b> 8.1. Heimilisfang skráðu stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að: 9.1. svínsburstirnar, sem er lýst hér að framan, eru af svínum sem var slátrað í slátruhúsi í upprunalandi, 9.2. svínin, sem burstirnar eru af, sýndu við skoðun, sem fór fram við slátrun, engin einkenni um sjúkdóma sem geta borist í menn eða önnur dýr og þau voru ekki aflifuð til að uppræta dýrafarsótt, 9.3. svínsburstirnar, sem að framan greinir, hafa verið: <sup>(3)</sup> <i>annaðhvort</i> .....[ soðnar,] <sup>(3)</sup> <i>eða</i> [litaðar,]	

(3) eða [bleiktur,]	
9.4. svínsburstirnar eru þurrar og í tryggilega lokuðum umbúðum.	
<b>Opinber stimpill og undirritun</b>	
Gjört	í/á hinn
.....	.....
...	.....
(staður)	(dagsetning)
stimpill (4)	(undirritun opinbers dýralæknis) (5)
	(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

*Athugasemdir*

(1) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.

(2) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.

(3) Strikið yfir það sem á ekki við.

(4) Stjótt. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.

(5) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 8. KAFLI A

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir aukaafurðir úr dýrum <sup>(1)</sup> til framleiðslu á gæludýrafóðri sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir aukaafurðir úr dýrum <sup>(1)</sup> til framleiðslu á gæludýrafóðri sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(2)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span>
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni aukaafurða úr dýrum</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Viðtökustaður aukaafurða úr dýrum</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
7. <b>Flutningataeki og auðkenning sendingar <sup>(3)</sup></b> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(4)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... 7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á aukaafurðum úr dýrum</b> 8.1. Tegund aukaafurða úr dýrum: ..... 8.2. Aukaafurðir úr dýrum af: ..... (dýrategund) 8.3. Heimilisfang samþykktu stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(5)</sup> og votta að aukaafurðirnar úr dýrum, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstanda af aukaafurðum úr dýrum sem uppfylla kröfurnar hér á eftir um heilbrigði dýra,	

9.2. eru af yfirráðasvæði .....<sup>(6)</sup> af dýrum sem:

<sup>(4)</sup> *annaðhvort* [(a) hafa verið á þessu yfirráðasvæði frá fæðingu eða í a.m.k. næstliðna þrjá mánuði fyrir slátrun,]

<sup>(4)</sup> *eða* [(b) voru felld úti í náttúrunni á þessu yfirráðasvæði<sup>(7)</sup>.]

9.3. eru af dýrum sem:

<sup>(4)</sup> *annaðhvort* [(a) koma af bújörðum:

a) i. þar sem, að því er varðar eftirfarandi sjúkdóma sem dýrin er næm fyrir, hvorki hafa komið upp tilfelli eða faraldur af nautapest, svínafári, Newcastle-veiki eða fuglainflúensu næstliðna 30 daga né svínapest eða afríkusvínapest næstliðna 40 daga, né heldur á bújörðum í nágrenninu, sem eru innan 10 km vegalengdar, næstliðna 30 daga og

a) ii. þar sem hvorki hefur komið upp tilfelli eða faraldur af gin- og klaufaveiki næstliðna 60 daga, né á bújörðum í nágrenninu, sem eru innan 25 km vegalengdar, næstliðna 30 daga og

b) sem:

b) i. voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,

b) ii. hafa verið á upprunabújörðinni í a.m.k. fjörutíu daga fyrir brottflutning og verið flutt beint á slátruhús án þess að komast í snertingu við önnur dýr sem uppfylltu ekki sömu heilbrigðisskilyrði,

b) iii. hafa staðist heilbrigðisskoðun í slátruhúsi á næstliðnum 24 klukkustundum fyrir slátrun og sýna engin einkenni um sjúkdómana, sem um getur hér að framan, sem dýrin eru næm fyrir og

b) iv. hafa verið meðhöndluð í slátruhúsi fyrir og við slátrun eða aflífuð í samræmi við viðkomandi ákvæði tilskipunar ráðsins 93/119/EB um velferð dýra,]

<sup>(4)</sup> *eða* [(a) voru fönguð og felld úti í náttúrunni á svæði:

a) i. þar sem ekki hafa komið upp, innan 25 km radiúss, tilfelli eða faraldrar neinna eftirtalinna sjúkdóma sem dýrin eru næm fyrir: gin- og klaufaveiki, nautapestar, Newcastle-veiki eða fuglainflúensu næstliðna 30 daga eða svínapestar eða afríkusvínapestar næstliðna 40 daga og

a) ii. sem er meira en 20 km vegalengd frá landamærum að öðru yfirráðasvæði ríkis eða hluta þess þáðan sem, á þessu tímabili, er ekki leyfður útflutningur á þessu efni til Evrópubandalagsins og

b) voru flutt til kælingar, innan 12 klukkustunda eftir aflífun, annaðhvort á söfnunarstöð og strax að því loknu beint á stöð sem meðhöndlar veiðidýr eða beint á stöð sem meðhöndlar veiðidýr,]

9.4. eru fengin á stöð þar sem ekki hafa, innan 10 km radiúss, komið upp tilfelli eða sjúkdómarnir, sem um getur í lið 9.3, sem dýrin eru næm fyrir, næstliðna 30 daga eða, ef um er að ræða sjúkdómstílfelli, framleiðsla hráefnis til útflutnings til Evrópubandalagsins hefur einungis verið leyfð eftir að búið var að fjarlægja allt kjöt og öll hreinsun og sóthreinsun á stöðinni fór fram undir eftirliti opinbers dýralæknis,

9.5. hafa fengist og verið tilreiddar án þess að komast í snertingu við annað efni sem uppfyllir ekki þau skilyrði sem krafist er hér að framan og verið meðhöndlaðar þannig að komist var hjá því að sjúkdómsvaldar menguðu þær,

9.6. hafa verið settar í nýjar umbúðir sem leka ekki og í opinberlega innsiglaða gáma með merkimiðum sem á stendur „HRÁEFNI EINGÖNGU TIL FRAMLEIÐSLU Á GÆLUDÝRAFÓÐRI“ og heiti og heimilisfang viðtökustöðvar í Evrópusambandinu,

9.7. samanstanda eingöngu af eftirtöldum aukaafurðum úr dýrum sem eru:

<sup>(4)</sup> *annaðhvort* [- hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins, en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]

<sup>(4)</sup> *og/eða* [- hlutar sláturdýra, sem er hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýna engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

<sup>(4)</sup> *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,]

<sup>(4)</sup> *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur<sup>(8)</sup>, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]

<sup>(4)</sup> *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjöls,]

<p>(<sup>4</sup>) <i>og/eða</i> [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]</p> <p>(<sup>4</sup>) <i>og/eða</i> [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]</p> <p>(<sup>4</sup>) <i>og/eða</i> [- hráefni til framleiðslu á gæludýrafóðri, sem er unnið úr dýrum sem hafa verið meðhöndluð með tilteknum efnum sem eru bönnuð í samræmi við tilskipun 96/22/EB, eins og um getur í 28. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002,]</p> <p>9.8. hafa verið djúpfrystar í upprunastöðinni eða verið varðar skemmdum í samræmi við löggjöf ESB þannig að þær skemmist ekki milli sendingar og afhendingar á viðtökustöðinni,</p> <p>9.9. ef um er að ræða hráefni til framleiðslu á gæludýrafóðri, sem er unnið úr dýrum sem hafa verið meðhöndluð með tilteknum efnum sem eru bönnuð í samræmi við tilskipun 96/22/EB, eins og um getur í 28. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002:</p> <p>a) var það merkt í þriðja landi, áður en það kom inn á yfirráðasvæði Bandalagsins, með krossi sem er gerður með fljótandi viðarkolum eða virkum kolum, utan á allar hliðar á hverri frosinni blokk, þannig að merkingin þeki a.m.k. 70 % skáhallt af lengd hliðarinnar á frosnu blokkinni og sé a.m.k. 10 cm breið,</p> <p>b) ef um er að ræða ófrosið efni, var hráefnið merkt í þriðja landi, áður en það kom inn á yfirráðasvæði Bandalagsins, með því að úða á það fljótandi viðarkolum eða með því að nota viðarkoladuft þannig að viðarkolin sjáist greinilega á efninu og</p> <p>c) ef um er að ræða aukaafurðir úr dýrum úr hráefni, sem hefur verið meðhöndlað eins og um getur hér að framan, og öðru ómeðhöndluðu hráefni skal merkja allt hráefni í sendingunni eins og kveðið er á um í a- og b-lið hér að framan.</p>	<p>(<sup>4</sup>) (<sup>9</sup>) [10. <b>Sértækar kröfur</b></p> <p>(<sup>4</sup>) (<sup>10</sup>) 10.1. Aukaafurðirnar í þessari sendingu eru af dýrum sem hefur verið haldið á yfirráðasvæðinu, sem um getur í lið 9.2, þar sem húsdýr af nautgripakyni eru bólusett reglulega gegn gin- og klaufaveiki undir opinberu eftirliti,</p> <p>(<sup>4</sup>) (<sup>11</sup>) 10.2. Aukaafurðirnar í þessari sendingu samanstanda eingöngu af aukaafurðum úr dýrum, sem eru unnar úr snyrtum innmat úr húsdýrum úr hópi jörturdýra, sem hafa verið látnar meyrna við umhverfishita sem er hærri en +2 °C í a.m.k. þrjár klst, eða ef um er að ræða kjálkavöðva úr nautgripum og úrbeinað kjöt úr húsdýrum, í a.m.k. 24 klst.]</p>
<p><b>Opinber stimpill og undirritun</b></p> <p>Gjört _____ í/á hinn _____</p> <p>_____, _____</p> <p>(staður) (dagsetning)</p> <p>stimpill (<sup>12</sup>) _____ (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>12</sup>) _____</p> <p>_____ (nafn, menntun og titill, með hástöfum)</p>	

*Athugasemdir*

- <sup>(1)</sup> Að undanskildu fersku blóði, hrámjólk, húðum og skinnum, hófum og klaufum og hornum, svínsburstum og fiðri dýra (sjá viðeigandi sérstök vottorð fyrir innflutning á þessum vörum).
- <sup>(2)</sup> Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- <sup>(3)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- <sup>(4)</sup> Strikið yfir það sem á ekki við.
- <sup>(5)</sup> Stjtið. EB. L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- <sup>(6)</sup> Heiti og ISO-kóði útflutningslandsins eins og mælt er fyrir um í:  
— 1. hluta II. viðauka við ákvörðun ráðsins 79/542/EBE,  
— viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/984/EB og  
— viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/585/EB.  
Einnig skal skrá ISO-kóða svæðaskiptingar í þessum viðauka (eftir því sem við á fyrir þær smitnæmu tegundir sem eiga í hlut).
- <sup>(7)</sup> Eingöngu fyrir lönd þaðan sem leyft er að flytja villibráð, sem er ætluð til manneldis, af sömu dýrategund inn í Evrópubandalagið.
- <sup>(8)</sup> Eldhússúrgangur: allur matarúrgangur, að meðtalinni olíu til matargerðar frá veitingahúsum, annarri matsöluaðstöðu og eldhúsum, þ.m.t. stóreldhús og eldhús á heimilum.
- <sup>(9)</sup> Viðbótarábyrgðir sem skal veita þegar efni úr húsdýrum úr hópi jörturdýra er upprunnið á yfirráðasvæði lands í Suður-Ameríku eða lands í Suður-Afríku eða hluta þess, þaðan sem einungis er heimilt að flytja inn til Evrópubandalagsins meyrnað og úrbeinað, nýtt kjöt af húsdýrum úr hópi jörturdýra til manneldis. Ef um er að ræða innmat er einungis heimilt að flytja inn snyrtan innmat af húsdýrum úr hópi jörturdýra sem má eingöngu vera innmatur sem búið er að taka úr öll bein, brjósk, barka og helstu berkjur, eitla og áfastan bandvef, fitu og slím. Einnig er heimilt að flytja inn heila kjálkavöðva úr nautgripum sem rist hefur verið í í samræmi við a-lið 41. liðar í VIII. kafla I. viðauka við tilskipun ráðsins 64/433/EBE.
- <sup>(10)</sup> Eingöngu tiltekin lönd í Suður-Ameríku.
- <sup>(11)</sup> Eingöngu tiltekin lönd í Suður-Ameríku og Suður-Afríku.
- <sup>(12)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 8. KAFLI B

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir aukaafurðir úr dýrum til framleiðslu á tæknilegum afurðum (þ.m.t. lyfjavörur)<sup>(1)</sup>, sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir aukaafurðir úr dýrum til framleiðslu á tæknilegum afurðum (þ.m.t. lyfjavörur)<sup>(1)</sup>, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(2)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span>
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni aukaafurða úr dýrum</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Viðtökustaður aukaafurðanna úr dýrum</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar <sup>(3)</sup></b> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(4)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... 7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á aukaafurðum úr dýrum</b> 8.1. Tegund aukaafurða úr dýrum: ..... 8.2. Aukaafurðir úr dýrum af: ..... (dýrategund) 8.3. Heimilisfang samþykktu stöðvarinnar og eftirlitsnúmer dýraheilbrigðisyfirvalda fyrir stöðina: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(5)</sup> og votta að aukaafurðirnar úr dýrum, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstanda af aukaafurðum úr dýrum sem uppfylla kröfurnar hér á eftir um heilbrigði dýra,	

9.2. eru fengnar á yfirráðasvæði .....<sup>(6)</sup> af dýrum sem:

<sup>(4)</sup> *annaðhvort* [(a) hafa verið á þessu yfirráðasvæði frá fæðingu eða í a.m.k. næstliðna þrjá mánuði fyrir slátrun,]

<sup>(4)</sup> *eða* [(b) voru felld úti í náttúrunni á þessu yfirráðasvæði<sup>(7)</sup>.]

9.3. eru af dýrum sem:

<sup>(4)</sup> *annaðhvort* [a] koma af bújörðum:

- i. þar sem, að því er varðar eftirfarandi sjúkdóma sem dýrin er næm fyrir, hvorki hafa komið upp tilfelli eða faraldur af nautapest, svínafári, Newcastle-veiki eða fuglainflúensu næstliðna 30 daga né svínapest eða afríkusvínapest næstliðna 40 daga; né heldur á bújörðum í nágrenninu, sem eru innan 10 km vegalengdar, næstliðna 30 daga og
- ii. þar sem hvorki hefur komið upp tilfelli eða faraldur af gin- og klaufaveiki næstliðna 60 daga, né á bújörðum í nágrenninu, sem eru innan 25 km vegalengdar, næstliðna 30 daga og

b) sem:

- i. voru ekki aflífuð til að uppræta dýrafarsótt,
- ii. hafa verið á upprunabújörðinni í a.m.k. fjórutíu daga fyrir brottflutning og verið flutt beint á slátruhús án þess að komast í snertingu við önnur dýr sem uppfylltu ekki sömu heilbrigðisskilyrði,
- iii. hafa staðist heilbrigðisskoðun í slátruhúsi á næstliðnum 24 klukkustundum fyrir slátrun og sýna engin einkenni um sjúkdómana, sem um getur hér að framan, sem dýrin eru næm fyrir og
- iv. hafa verið meðhöndluð í slátruhúsi fyrir og við slátrun eða aflífun í samræmi við viðkomandi ákvæði tilskipunar ráðsins 93/119/EB um velferð dýra,]

<sup>(4)</sup> *eða* [(a) voru fönguð og felld úti í náttúrunni á svæði:

- i. þar sem ekki hafa komið upp, innan 25 km radiuss, tilfelli eða faraldrar neinna eftirtalinnna sjúkdóma sem dýrin eru næm fyrir: gin- og klaufaveiki, nautapestar, Newcastle-veiki eða fuglainflúensu næstliðna 30 daga eða svínapestar eða afríkusvínapestar næstliðna 40 daga og
- ii. sem er meira en 20 km vegalengd frá landamærum að öðru yfirráðasvæði ríkis eða hluta þess þáðan sem, á þessu tímabili, er ekki leyfður útflutningur á þessu efni til Evrópubandalagsins og

b) voru flutt til kælingar, innan 12 klukkustunda eftir aflífun, annaðhvort á söfnunarstöð og strax að því loknu beint á stöð sem meðhöndlar veiðidýr eða beint á stöð sem meðhöndlar veiðidýr,]

9.4. eru fengin á stöð þar sem ekki hafa komið upp, innan 10 km radiuss, tilfelli eða sjúkdómarnir sem um getur í lið 9.3, sem dýrin eru næm fyrir, næstliðna 30 daga eða, ef um er að ræða sjúkdómstilfelli, framleiðsla hráefnis til útflutnings til Evrópubandalagsins hefur einungis verið leyfð eftir að búið var að fjarlægja allt kjöt og öll hreinsun og sóthreinsun á stöðinni fór fram undir eftirliti opinbers dýralæknis,

9.5. hafa fengist og verið tilreiddar án þess að komast í snertingu við annað efni sem uppfyllir ekki þau skilyrði sem krafist er hér að framan, og verið meðhöndlaðar þannig að komist var hjá því að sjúkdómsvaldar menguðu þær,

9.6. hafa verið settar í nýjar umbúðir sem leka ekki og í opinberlega innsiglaða gáma með merkimiðum sem á stendur „HRÁEFNI EINGÖNGU TIL FRAMLEIÐSLU Á TÆKNILEGUM AFURÐUM Þ.M.T. LYFJAVÖRUR“ og heiti og heimilisfang viðtökustöðvar í ESB,

9.7. samanstanda eingöngu úr eftirtöldum aukaafurðum úr dýrum sem eru:

<sup>(4)</sup> *annaðhvort* [-hlutar slátrudýra, sem nota má til neyslu samkvæmt löggjöf Bandalagsins, en eru ekki ætlaðir til neyslu af viðskiptalegum ástæðum,]

<sup>(4)</sup> *og/eða* [- hlutar slátrudýra, sem er hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýna engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

<sup>(4)</sup> *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,]

<sup>(4)</sup> *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur<sup>(8)</sup>, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]

<sup>(4)</sup> *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjöls,]



<p>(<sup>4</sup>) <i>og/eða</i> [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]</p> <p>(<sup>4</sup>) <i>og/eða</i> [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]</p> <p>(<sup>4</sup>) <i>og/eða</i> [- loðskinn af dýrum sem sýndu engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,]</p> <p>9.8. hafa verið djúpfrystar í upprunastöðinni eða verið varðar skemmdum í samræmi við löggjöf ESB þannig að þær skemmist ekki milli sendingar og afhendingar á viðtökustöðinni.</p>	
( <sup>4</sup> ) ( <sup>9</sup> )	[10. <b>Sértækar kröfur</b>
( <sup>4</sup> ) ( <sup>10</sup> )	10.1. Aukaafurðirnar í þessari sendingu eru af dýrum sem hefur verið haldið á yfirráðasvæðinu sem um getur í lið 9.2, þar sem húsdýr af nautgripakyni eru bólusett reglulega, gegn gin- og klaufaveiki, undir opinberu eftirliti.
( <sup>4</sup> ) ( <sup>11</sup> )	10.2. Aukaafurðirnar í þessari sendingu samanstanda eingöngu af aukaafurðum úr dýrum sem eru unnar úr innmat eða úrbeinuðu kjöti.]
<p><b>Opinber stimpill og undirritun</b></p> <p>Gjört ..... í/á hinn .....</p> <p>.....</p> <p>(staður) (dagsetning)</p> <p>.....</p> <p>stimpill (<sup>12</sup>) (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>12</sup>)</p> <p>.....</p> <p>(nafn, menntun og titill, með hástöfum)</p>	

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Að undanskildu fersku blóði, hrámjólk, húðum og skinnnum, svínsburstum og fiðri dýra (sjá viðeigandi sérstök vottorð fyrir innflutning á þessum vörum).
- (<sup>2</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>3</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>4</sup>) Strikið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>5</sup>) Stjtið EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>6</sup>) Heiti og ISO-kóði útflutningsríkis eins og mælt er fyrir um í:
- 1. hluta II. viðauka við ákvörðun ráðsins 79/542/EBE,
  - viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/984/EB og
  - viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/585/EB.
- Einnig skal skrá ISO-kóða svæðaskiptingar í þessum viðauka (eftir því sem við á fyrir þær smitnæmu tegundir sem eiga í hlut).
- (<sup>7</sup>) Eingöngu fyrir lönd þaðan sem leyft er að flytja villibrað, sem er ætluð til manneldis, af sömu dýrategund inn í Evrópubandalagið.
- (<sup>8</sup>) Eldhússúrgangur: allur matarúrgangur að meðtalinni olíu til matargerðar frá veitingahúsum, annarri matsöluastöðu og eldhúsum, þ.m.t. stórelldhús og eldhús á heimilum.
- (<sup>9</sup>) Viðbótarábyrgðir sem skal veita þegar efni úr húsdýrum úr hópi jörturdýra er upprunnið á yfirráðasvæði lands í Suður-Ameríku eða lands í Suður-Afríku eða hluta þess, þaðan sem einungis er heimilt að flytja inn til Evrópubandalagsins meyrnað og úrbeinað, nýtt kjöt af húsdýrum úr hópi jörturdýra til manneldis. Ef um er að ræða innmat er einungis heimilt að flytja inn snyrtan innmat af húsdýrum úr hópi jörturdýra, sem má eingöngu vera innmatur sem búið er að taka úr öll bein, brjós, barka og helstu berkjur, eitla og áfastan bandvef, fitu og slím. Einnig er heimilt að flytja inn heila kjálkavöðva úr nautgripum sem rist hefur verið í í samræmi við a-lið 41. liðar í VIII. kafla I. viðauka við tilskipun ráðsins 64/433/8EBE.
- (<sup>10</sup>) Eingöngu fyrir tiltekin lönd í Suður-Ameríku.
- (<sup>11</sup>) Eingöngu fyrir tiltekin lönd í Suður-Ameríku og Suður-Afríku.
- (<sup>12</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 9. KAFLI

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir fisklýsi, sem ekki er ætlað til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURDIR</b>  <b>Fyrir fisklýsi, sem ekki er ætlað til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b>  Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni fisklýsisins</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
5. <b>Áætlaður viðtökustaður fisklýsisins</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... 7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... .....
8. <b>Sanngreining á fisklýsi</b> 8.1. Lýsing á fisklýsinu: ..... 8.2. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(3)</sup> : ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að fisklýsið, sem er lýst hér að framan: 9.1. er fisklýsi sem uppfyllir heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. er einungis fisklýsi sem er ekki ætlað til manneldis, 9.3. hefur verið framleitt og geymt í sérhæfðri fiskverkunarstöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 17. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002,	

9.4. hefur verið framleitt eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [-matvæli úr fiski, þó ekki eldhússúrgangur<sup>(5)</sup>, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjöls,]

(<sup>3</sup>) *og/eða* [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]

9.5. fisklýsið:

a) hefur verið sett í vinnslu í samræmi við IV. kafla VII. viðauka við reglugerð 1774/2002/EB til að eyða sjúkdómsvöldum,

b) hefur ekki komist í snertingu við aðrar tegundir lýsis, þ.m.t. brædd fita úr öðrum dýrategundum, og

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [a) er pakkað í nýja gáma eða í gáma sem hafa verið hreinsaðir og allar varúðarráðstafanir gerðar til að koma í veg fyrir að þeir mengist,]

(<sup>3</sup>) *eða* [c) ef ætlunin er að flytja afurðirnar í lausu, skulu leiðslur, dælur og tankar undir lausa efnið og önnur ílát eða tankbifreiðar, sem eru notuð undir það við flutninga frá framleiðslustöð, annaðhvort beint til skips eða í tanka í höfnum eða beint til stöðva, hafa verið skoðuð fyrir notkun og gengið úr skugga um að þau séu hrein,]

og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“.

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört	i/á	hinn
.....	.....	.....
..	.....	.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill ( <sup>6</sup> )		(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>6</sup> )
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

(<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.

(<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.

(<sup>3</sup>) Strikið yfir það sem á ekki við.

(<sup>4</sup>) Sjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.

(<sup>5</sup>) Eldhússúrgangur: allur matarúrgangur að meðtalinni olfu til matargerðar frá veitingahúsum, annarri matsöluæðstöðu og eldhúsum, þ.m.t. stórelldhús og eldhús á heimilum.

(<sup>6</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 10. KAFLI A

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir brædda fitu, sem ekki er ætluð til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir brædda fitu, sem ekki er ætluð til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT 3. <b>Uppruni bræddu fitunnar</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður bræddu fitunnar</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustadar: ..... ..... ..... ..... .....	6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... .....
8. <b>Sanngreining á bræddri fitu</b> 8.1. Lýsing á bræddu fitunni: ..... 8.2. Brædd fita úr: ..... (dýrategund) 8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(3)</sup> : ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að brædda fitan, sem er lýst hér að framan: 9.1. er brædd fita sem uppfyllir heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. er brædd fita sem er ekki ætluð til manneldis,	

9.3. hefur verið framleidd og geymd í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 17. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002 eða í samræmi við II. kafla viðauka C við tilskipun ráðsins 77/99/EBE <sup>(3)</sup> eða IX. kafla 1. viðauka við tilskipun ráðsins 92/118/EB <sup>(6)</sup>, til að eyða sjúkdómsvöldum,

9.4. hefur verið framleidd eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:

<sup>(3)</sup> *annaðhvort* [- hlutar sláturdýra sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- hlutar sláturdýra sem er hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýna engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínunum og fiður dýra sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar og til neyslu samkvæmt löggjöf Bandalagsins,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem er slátrað í sláturhúsum og hafa áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar og til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur<sup>(7)</sup>, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- mjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjöls,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]

<sup>(3)</sup> *og/eða* [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]

9.5. ef fitan var unnin úr jörturdýrum var hún hreinsuð þannig að heildarmagn óleysanlegra óhreina er ekki meira en 0,15% miðað við þyngd,

9.6. brædda fitan:

a) hefur verið unnin í samræmi við IV. kafla VII. viðauka við reglugerð 1774/2002/EB eða meðhöndluð í samræmi við tilskipun ráðsins 77/99/EBE eða 95/118/EBE til að eyða sjúkdómsvöldum og

<sup>(3)</sup> *annaðhvort* [b) sett í nýja gáma eða í gáma sem hafa verið hreinsaðir og allar varúðarráðstafanir gerðar til að koma í veg fyrir að þeir mengist,]

<sup>(3)</sup> *eða* [b) ef ætlunin er að flytja afurðirnar í lausu, skulu leiðslur, dælur og tankar undir lausa efnið og önnur ílát eða tankbifreiðar, sem eru notuð undir það við flutninga frá framleiðslustöð, annaðhvort beint til skips eða í tanka í höfnum eða beint til stöðva, hafa verið skoðuð fyrir notkun og gengið úr skugga um að þau séu hrein,]

og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“,

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört	i/á	hinn
.....	.....	.....
..		.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill <sup>(8)</sup>		(undirritun opinbers dýralæknis) <sup>(8)</sup>
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

- <sup>(1)</sup> Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- <sup>(2)</sup> Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- <sup>(3)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.
- <sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- <sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 26, 31.1.1977, bls. 85.
- <sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 49.
- <sup>(7)</sup> Eldhússúrgangur: allur matarúrgangur að meðtalinni olíu til matargerðar frá veitingahúsum, annarri matsöluaðstöðu og eldhúsum, þ.m.t. stórelldhús og eldhús á heimilum.
- <sup>(8)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 10. KAFLI B

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir brædda fitu, sem ekki er ætluð til manneldis, til notkunar í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b> <b>Fyrir brædda fitu, sem ekki er ætluð til manneldis, til notkunar í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span> 3. <b>Uppruni bræddu fitunnar</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Áætlaður viðtökustaður bræddu fitunnar</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustadar: ..... ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningataeki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... .....
8. <b>Sanngreining á bræddri fitu</b> 8.1. Lýsing á bræddu fitunni: ..... 8.2. Brædd fita úr: ..... (dýrategund) 8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(3)</sup> : ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að brædda fitan, sem er lýst hér að framan: 9.1. er brædd fita sem uppfyllir heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. er brædd fita sem er hvorki ætluð til manneldis né í fóður,	

- 9.3. hefur verið framleidd og geymd í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 13. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002, til að eyða sjúkdómsvöldum,
- 9.4. hefur verið framleidd úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [efni úr 2. flokki<sup>(5)</sup>,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [blanda af efnum úr 2. flokki og efnum úr 3. flokki<sup>(6)</sup>,]
- 9.5. ef fitan var unnin úr jörturdýrum var hún hreinsuð þannig að heildarmagn óleysanlegra óhreininda er ekki meira en 0,15% miðað við þyngd,
- 9.6. brædda fitan:
- a) hefur verið sett í vinnslu í samræmi við XII. kafla VII. viðauka við reglugerð 1774/2002/EB til að eyða sjúkdómsvöldum og
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [b) sett í nýja gáma eða í gáma sem hafa verið hreinsaðir og allar varúðarráðstafanir gerðar til að koma í veg fyrir að þeir mengist,]
- (<sup>3</sup>) *eða* [b) ef ætlunin er að flytja afurðirnar í lausu, skulu leiðslur, dælur og tankar undir lausa efnið og önnur ílát eða tankbifreiðar, sem eru notuð undir það við flutninga frá framleiðslustöð, annaðhvort beint til skips eða í tanka í höfnum eða beint til stöðva, hafa verið skoðuð fyrir notkun og gengið úr skugga um að þau séu hrein,]
- og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“.

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört	i/á	hinn
.....	.....	.....
..,		.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill ( <sup>7</sup> )		(undirritun opinbers dýralæknis) ( <sup>7</sup> )
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)



*Athugasemdir*

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Skrá yfir efni í 2. flokki:
- a) allt efni úr dýrum, sem safnast við hreinsun skólps frá sláturhúsum, öðrum en þeim sem falla undir d-lið 1. mgr. 4. gr., eða frá vinnslustöðvum fyrir efni í 2. flokki, þ.m.t. ristarúrgangur og efni úr sandfangi, feiti og oliublöndur, eðja og efni úr holræsum slíkra athafnasvæða,
  - b) afurðir úr dýraríkinu sem innihalda leifar dýralyfja og aðskotaefni, sem eru tilgreind í 1. og 2. lið B-flokks í I. viðauka við tilskipun 96/23/EB, ef slíkar leifar eru yfir þeim hámarksgildum sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins,
  - c) afurðir úr dýrum, þó ekki efni í 1. flokki, sem eru fluttar inn frá þriðju löndum og sem við skoðanir, sem kveðið er á um í löggjöf Bandalagsins, standast ekki heilbrigðiskröfur varðandi dýraafurðir við innflutning þeirra í Bandalagið, nema þær séu sendar til baka eða innflutningur þeirra sé samþykktur með takmörkunum sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins,
  - d) dýr og hlutar dýra, sem falla ekki undir 4. gr., sem drepast á annan hátt en við slátrun til manneldis, þ.m.t. dýr sem eru aflífuð til að útrýma farsótt hjá dýrum,
  - e) blöndur sem innihalda efni úr 2. flokki og efni úr 3. flokki, þ.m.t. hvers kyns efni sem á að fara til vinnslu í vinnslustöð fyrir efni í 2. flokki, og
  - f) aukaafurðir úr dýrum, þó ekki efni úr 1. flokki eða efni úr 3. flokki.
- (<sup>6</sup>) Skrá yfir efni í 3. flokki:
- a) hlutar sláturdýra sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,
  - b) hlutar sláturdýra sem er hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýna engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - c) húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínum og fiður dýra sem var sláttrað í sláturhúsum og höfðu áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - d) blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem er sláttrað í sláturhúsum og hafa áður gengist undir skoðun þar sem þau voru talin hæf til slátrunar og til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,
  - e) aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,
  - f) matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur<sup>(1)</sup>, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,
  - g) mjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,
  - h) fiskur eða önnur sjávardýr, þó ekki sjávarspendýr, sem veidd eru á opnu hafi til framleiðslu fiskmjóls,
  - i) aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,
  - j) skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr.
- (<sup>7</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 11. KAFLI

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir gelatín og kollagen, sem ekki er ætlað til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

<p>1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURDIR</b></p> <p><b>Fyrir gelatín og kollagen, sem ekki er ætlað til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b></p> <p>Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span></p> <p>3. <b>Uppruni gelatínsins/kollagensins</b> <sup>(2)</sup></p> <p>3.1. Land: .....</p> <p>3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....</p>
<p>2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. <b>Lögbært yfirvald</b></p> <p>4.1. Fagráðuneyti: .....</p> <p>4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: .....</p> <p>.....</p>
<p>5. <b>Áætlaður viðtökustaður gelatínsins/kollagensins</b> <sup>(2)</sup></p> <p>5.1. Aðildarríki ESB: .....</p> <p>5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(3)</sup></p> <p>7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(2)</sup></p> <p>7.2. Númer innsiglis (ef við á): .....</p> <p>7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>7.4. Tegund pakkninga: .....</p> <p>.....</p> <p>7.5. Fjöldi pakkninga: .....</p> <p>7.6. Eigin þyngd: .....</p> <p>7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>8. <b>Sanngreining á gelatíni/kollageni</b> <sup>(2)</sup></p> <p>8.1. Lýsing á gelatíninu/kollageninu <sup>(2)</sup>: .....</p> <p>8.2. Gelatín/kollagen <sup>(2)</sup> úr: ..... (dýrategund)</p> <p>8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(2)</sup>: .....</p> <p>.....</p>	
<p>9. <b>Heilbrigðisvottun</b></p> <p>Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að gelatínið/kollagenið <sup>(2)</sup>, sem er lýst hér að framan:</p> <p>9.1. er gelatín/kollagen <sup>(2)</sup> sem uppfyllir heilbrigðiskröfurnar hér á eftir,</p> <p>9.2. er eingöngu gelatín/kollagen <sup>(2)</sup> sem er ekki ætlað til manneldis,</p>	

- 9.3. hefur verið framleitt og geymt í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 17. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002, til að eyða sjúkdómsvöldum,
- 9.4. hefur verið framleitt eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
- (<sup>2</sup>) *annaðhvort* [-hlutar sláturdýra sem nota má til neyslu samkvæmt löggjöf Bandalagsins en eru ekki ætlaðir til neyslu af viðskiptalegum ástæðum,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- hlutar sláturdýra sem er hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýna engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínun og fiður dýra sem var sláttrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar og til neyslu samkvæmt löggjöf Bandalagsins,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur<sup>(5)</sup>, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki nokkra hættu fyrir menn eða dýr,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjöls,]
  - (<sup>2</sup>) *og/eða* [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]
- 9.5. gelatíníð/kollageníð<sup>(2)</sup>:
- a) var sett í innri og ytri umbúðir, geymt og flutt við fullnægjandi hollustuskilyrði, þökkun í innri og ytri umbúðir fór fram í sérstöku rými og einungis voru notuð rotvarnarefni sem eru leyfileg samkvæmt löggjöf Bandalagsins,
- Á ytri og innri umbúðum, sem innihalda gelatín/kollagen<sup>(2)</sup>, skal standa „GELATÍN/KOLLAGEN<sup>(2)</sup> SEM NOTA MÁ Í FÓÐUR“ og
- (<sup>2</sup>) *annaðhvort* [b) ef um er að ræða gelatín skal það framleitt með aðferð sem tryggir að óunnið efni úr 3. flokki sé meðhöndlað með sýru eða lút og því næst skolun í eitt eða fleiri skipti, sem felur í sér pH-stillingu, útdrætti með hitun í eitt eða fleiri skipti í röð og því næst hreinsun með síun og dauðhreinsun til að eyða sjúkdómsvöldum,]
  - (<sup>2</sup>) *eða* [b) ef um er að ræða kollagen skal það framleitt með aðferð sem tryggir að óunnið efni úr 3. flokki sé meðhöndlað með þvotti, pH-stillingu með sýru eða lút og því næst skolun í eitt eða fleiri skipti, síun og útdrætti, til að eyða sjúkdómsvöldum.]

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört	í/á	hinn
.....	.....	.....
...	.....	.....
(staður)		(dagsetning)
		.....
stimpill <sup>(6)</sup>		(undirritun opinbers dýralæknis) <sup>(6)</sup>
		.....
		(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Strikið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>3</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>4</sup>) Stjóð. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Eldhússúrgangur: allur matarúrgangur að meðtalinni olfu til matargerðar frá veitingahúsum, annarri matsöluaðstöðu og eldhúsum, þ.m.t. stóreldhús og eldhús á heimilum.
- (<sup>6</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 12. KAFLI

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir vatnsrofin prótín, tvíkalsíumfosfat og þríkalsíumfosfat, sem ekki er ætlað til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

<p>1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b></p> <p><b>Fyrir vatnsrofin prótín, tvíkalsíumfosfat og þríkalsíumfosfat, sem ekki er ætlað til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b></p> <p>Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> FRUMRIT</p>
<p>2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. <b>Uppruni vatnsrofna prótínsins, tvíkalsíumfosfatsins og þríkalsíumfosfatsins</b> <sup>(2)</sup></p> <p>3.1. Land: .....</p> <p>3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....</p>
<p>5. <b>Áætlaður viðtökustaður vatnsrofna prótínsins, tvíkalsíumfosfatsins og þríkalsíumfosfatsins</b> <sup>(2)</sup></p> <p>5.1. Aðildarríki ESB: .....</p> <p>5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(3)</sup></p> <p>7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(2)</sup></p> <p>7.2. Númer innsiglis (ef við á): .....</p> <p>7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>7.4. Tegund pakkninga: .....</p> <p>.....</p> <p>7.5. Fjöldi pakkninga: .....</p> <p>7.6. Eigin þyngd: .....</p> <p>7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>8. <b>Sanngreining á vatnsrofnu prótíni/tvíkalsíumfosfati/þríkalsíumfosfati</b> <sup>(2)</sup></p> <p>8.1. Lýsing á [vatnsrofna prótíninu]/[tvíkalsíumfosfatinu]/[þríkalsíumfosfatinu] <sup>(2)</sup>: .....</p> <p>.....</p> <p>8.2. [vatnsrofið prótín]/[tvíkalsíumfosfat]/[þríkalsíumfosfat] <sup>(2)</sup> úr: .....</p> <p>..... (dýrategund)</p> <p>8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(2)</sup>: .....</p> <p>.....</p>	
<p>9. <b>Heilbrigðisvottun</b></p> <p>Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að vatnsrofna prótínið/tvíkalsíumfosfatið/þríkalsíumfosfatið <sup>(2)</sup>, sem er lýst hér að framan:</p>	

- 9.1. er vatnsrofið prótín/tvíkalsíumfosfat/þríkalsíumfosfat<sup>(2)</sup> sem uppfyllir heilbrigðiskröfurnar hér á eftir,
- 9.2. er eingöngu vatnsrofið prótín/tvíkalsíumfosfat/þríkalsíumfosfat<sup>(2)</sup> sem er ekki ætlað til manneldis,
- 9.3. hefur verið framleitt og geymt í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 17. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002, til að eyða sjúkdómsvöldum,
- 9.4. hefur verið framleitt eingöngu úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [- hlutar sláturdýra, sem nota má til neyslu samkvæmt löggjöf Bandalagsins, en eru ekki ætlaðir til neyslu af viðskiptalegum ástæðum,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- hlutar sláturdýra sem er hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýna engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínunum og fiður dýra sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar og til neyslu samkvæmt löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem er slátrað í sláturhúsum og hafa áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar og til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur<sup>(5)</sup>, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki nokkra hættu fyrir menn eða dýr,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- hrámjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjóls,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- ferskar aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]
- 9.5. vatnsrofna prótínið/tvíkalsíumfosfatíð/þríkalsíumfosfatíð<sup>(2)</sup>:
- a) var sett í innri og ytri umbúðir með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“ og geymt og flutt við fullnægjandi hollustuskilyrði, þökkun í innri og ytri umbúðir fór fram í sérstöku rými og einungis voru notuð rotvarnarefni sem eru leyfileg samkvæmt löggjöf Bandalagsins og
- (<sup>2</sup>) *annaðhvort* [b) var framleitt, ef um er að ræða vatnsrofið prótín, með aðferð þar sem viðeigandi ráðstafanir eru gerðar til að halda mengun hráefnis í 3. flokki í lágmarki; var framleitt, ef um er að ræða vatnsrofin prótín, sem eru alveg eða að hluta til úr húðum og skinnnum jörturdýra, í vinnslustöð sem eingöngu er ætluð til framleiðslu á vatnsrofnum prótínum, með ferli sem felur í sér aðskilnað hráefna í 3. flokki með söltun, kölkun og vandlegri skolun og að því búnu:
- i. var efnið látið vera við pH > 11 í meira en þrjár klukkustundir við hita yfir 80 °C og síðan skal það hitað í yfir 140 °C í 30 mínútur við meira en 3,6-bara þrýsting,
- ii. var efnið geymt við sýrustig 1–2, síðan við hærra sýrustig en 11 og loks hitað í 140 °C í 30 mínútur við 3-bara þrýsting,]
- (<sup>2</sup>) *eða* [b) var framleitt, ef um er að ræða tvíkalsíumfosfat, með vinnsluferli sem:
- i. tryggir að allt efni úr beinum úr 3. flokki sé mulið smátt, fituhreinsað með heitu vatni og meðhöndlað með þynntri saltsýru (með 4% styrkleika að lágmarki og pH < 1,5) í minnst tvo daga,
- ii. því fylgt eftir með því að meðhöndla fosfóríkan vökvann, sem þá hefur fengist, með kalki þannig að tvíkalsíumfosfat falli út við pH 4–7 og
- iii. loks skal þetta botnfall loftþurrkað í 15 mínútur og hitastig við inntak skal vera 270–325 °C og lokahitastigið 60–65 °C,]

<p>(<sup>2</sup>) eða</p>	<p>[b] var framleitt, ef um er að ræða þríkalsíumfosfat, með vinnsluferli sem tryggir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) að allt efni úr beinum í 3. flokki sé mulið smátt og fituhreinsað í gagnstreymi með heitu vatni (beinflísar skulu vera minni en 14 mm),</li> <li>ii) samfellda gufusuðu við 145 °C í 30 mínútur við 4-bara þrýsting,</li> <li>iii) að prótínseyðið sé aðskilið frá hýdroxýpatíðinu (þríkalsíumfosfatinu) með skiljun og</li> <li>iv) að kyrning á þríkalsíumfosfatinu eigi sér stað að lokinni þurrkun í vökvaundirstöðu við 200 °C lofthita.]</li> </ul>
<p><b>Opinber stimpill og undirritun</b></p>	
<p>Gjört</p>	<p>f/á hinn</p>
<p>.....</p>	<p>.....</p>
<p>..,</p>	<p>.....</p>
<p>(staður)</p>	<p>(dagsetning)</p>
<p>stimpill (<sup>6</sup>)</p>	<p>(undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>6</sup>)</p>
	<p>(nafn, menntun og titill, með hástöfum)</p>

#### Athugasemdir

(<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.

(<sup>2</sup>) Strikið yfir það sem á ekki við.

(<sup>3</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.

(<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.

(<sup>5</sup>) Eldhússúrgangur: allur matarúrgangur að meðtalinni olíu til matargerðar frá veitingahúsum, annarri matsöluaðstöðu og eldhúsum, þ.m.t. stórelldhús og eldhús á heimilum.

(<sup>6</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 13. KAFLI

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir býræktarafurðir sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b>  <b>Fyrir býræktarafurðir sem á að senda til Evrópubandalagsins</b>  Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span>
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. <b>Uppruni býræktarafurðanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....  4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Viðtökustaður býræktarafurðanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Fermingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningataeki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á býræktarafurðum</b> 8.1. Lýsing á býræktarafurðunum: ..... ..... 8.2. Heimilisfang og skráningarnúmer framleiðslustöðvar: ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(2)</sup> og votta að býræktarafurðirnar, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstanda af býræktarafurðum sem uppfylla heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. <sup>(3)</sup> <i>annaðhvort</i> [eru nýjar og hafa ekki verið notaðar áður og hafa ekki komist í snertingu við býflugur eða við notaðar býræktarafurðir,] 	

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjótið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.



## 14. KAFLI A

## Heilbrigðisvottorð

*Fyrir fituafleiður, sem ekki eru ætlaðar til manneldis, til notkunar í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURDIR</b> <b>Fyrir fituafleiður, sem ekki eru ætlaðar til manneldis, til notkunar í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b>  Tilvísunarnúmer ( <sup>1</sup> ) ..... FRUMRIT ..... 3. <b>Uppruni fituafleiðanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Áætlaður viðtökustaður fituafleiðanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> ( <sup>2</sup> ) 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) ( <sup>3</sup> ) ..... 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á fituafleiðum</b> 8.1. Lýsing á fituafleiðunum: ..... 8.2. Fituafleiður úr: ..... (dýrategund) 8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram ( <sup>3</sup> ): ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 ( <sup>4</sup> ) og votta að fituafleiðurnar, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstanda af fituafleiðum sem uppfylla heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. samanstanda af fituafleiðum sem innihalda eingöngu fituafleiður sem eru ekki ætlaðar til manneldis eða í fóður,	

- 9.3. hafa verið framleiddar og geymdar í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 14. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002, til að eyða sjúkdómsvöldum,
- 9.4. hafa verið framleiddar úr bræddri fitu sem er eingöngu framleidd úr efni úr 2. flokki og/eða efni úr 3. flokki<sup>(5)</sup>,
- 9.5. fituafleiðurnar sem eru framleiddar úr efni í 2. flokki:
- hafa verið framleiddar með eftirfarandi aðferðum:
 

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [ transestrun eða vatnsrofi við a.m.k. 200 °C og við samsvarandi, viðeigandi þrýsting í 20 mínútur (glýseról, fitusýrur og estrar) og]

(<sup>3</sup>) *eða* [sápun með 12 M NaOH (glýseról og sápa):

(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í framleiðslutöluferli við 95 °C í þrjár klukkustundir og]

(<sup>3</sup>) *eða* [í órofnu ferli við 140 °C og undir 2-bara þrýstingi (2000 hPa) í átta mínútur og]]
  - eru settar í nýja gáma eða í gáma, sem hafa verið hreinsaðir og allar varúðarráðstafanir verið gerðar til að koma í veg fyrir að þeir mengist, með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS EÐA Í FÓÐUR“.

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört ..... í/á hinn .....  
 ..... (dagsetning)  
 ...  
 (staður)  
 .....  
 (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>6</sup>)  
 stimpill (<sup>6</sup>) .....  
 (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Skrá yfir efni í 2. flokki:
- allt efni úr dýrum, sem safnast við hreinsun skólps frá sláturhúsum, öðrum en þeim sem falla undir d-lið 1. mgr. 4. gr., eða frá vinnslustöðvum fyrir efni í 2. flokki, þ.m.t. ristarúrgangur og efni úr sandfangi, feiti og olíublöndur, eða og efni úr holræsum slíkra athafnasvæða,
  - afurðir úr dýrum sem innihalda leifar dýralýfja og aðskotaefni, sem eru tilgreind í 1. og 2. lið B-flokks I. viðauka við tilskipun 96/2/EB, ef slíkar leifar eru yfir þeim hámarksgildum sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins,
  - afurðir úr dýrum, þó ekki efni í 1. flokki, sem eru fluttar inn frá þriðju löndum og sem við skoðanir, sem kveðið er á um í löggjöf Bandalagsins, standast ekki heilbrigðiskröfur varðandi dýraafurðir við innflutning þeirra í Bandalagið, nema þær séu sendar til baka eða innflutningur þeirra sé samþykktur með takmörkunum sem mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins,
  - dýr og hlutar dýra, sem falla ekki undir 4. gr., sem drepast á annan hátt en við slátrun til manneldis, þ.m.t. dýr sem eru aflífuð til að útrýma farsótt hjá dýrum,
  - blöndur sem innihalda efni úr 2. flokki og efni úr 3. flokki, þ.m.t. hvers kyns efni sem á að fara til vinnslu í vinnslustöð fyrir efni í 2. flokki og
  - aukaafurðir úr dýrum, þó ekki efni úr 1. flokki eða efni úr 3. flokki.
- (<sup>6</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 14. KAFLI B

## Heilbrigðisvottorð

Fyrir fituafleiður, sem ekki eru ætlaðar til manneldis, til notkunar sem fóðurefni eða í tæknilegum tilgangi, sem á að senda til Evrópubandalagsins

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	<b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURDIR</b> <b>Fyrir fituafleiður, sem ekki eru ætlaðar til manneldis, til notkunar sem fóðurefni, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b> Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> ..... FRUMRIT ..... 3. <b>Uppruni fituafleiðanna</b> 3.1. Land: ..... 3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....
2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang) ..... ..... ..... ..... ..... .....	4. <b>Lögbært yfirvald</b> 4.1. Fagráðuneyti: ..... 4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: ..... .....
5. <b>Áætlaður viðtökustaður fituafleiðanna</b> 5.1. Aðildarríki ESB: ..... 5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: ..... ..... ..... .....	6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b> ..... ..... ..... .....
7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup> 7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> 7.2. Númer innsiglis (ef við á): ..... 7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: ..... ..... .....	7.4. Tegund pakkinga: ..... ..... 7.5. Fjöldi pakkinga: ..... 7.6. Eigin þyngd: ..... 7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: ..... ..... .....
8. <b>Sanngreining á fituafleiðum</b> 8.1. Lýsing á fituafleiðunum: ..... 8.2. Fituafleiður úr: ..... (dýrategund) 8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer stöðvar þar sem meðhöndlun eða vinnsla fór fram <sup>(3)</sup> : ..... .....	
9. <b>Heilbrigðisvottun</b> Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að fituafleiðurnar, sem er lýst hér að framan: 9.1. samanstanda af fituafleiðum sem uppfylla heilbrigðiskröfurnar hér á eftir, 9.2. samanstanda af fituafleiðum sem innihalda eingöngu fituafleiður sem eru ekki ætlaðar til manneldis,	

- 9.3. hafa verið framleiddar og geymdar í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 14. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002, til að eyða sjúkdómsvöldum,
- 9.4. hafa verið framleiddar úr bræddri fitu sem er eingöngu framleidd úr eftirfarandi efnum úr 3. flokki, sem eru:
- (<sup>3</sup>) *annaðhvort* [- hlutar sláturdýra, sem nota má til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins, en eru ekki ætlaðir til manneldis af viðskiptalegum ástæðum,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- hlutar sláturdýra, sem er hafnað og taldir óhæfir til manneldis en sýna engin einkenni um sjúkdóma, sem geta smitast í menn eða önnur dýr, og eru úr skrokkum sem eru taldir hæfir til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- húðir og skinn, hófar, klaufir og horn, burstir af svínum og fiður dýra sem var slátrað í sláturhúsum og höfðu áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar og til neyslu samkvæmt löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- blóð dýra, annarra en jörturdýra, sem er slátrað í sláturhúsum og hafa áður, við skoðun, verið talin hæf til slátrunar og til manneldis í samræmi við löggjöf Bandalagsins,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr dýrum sem falla til við framleiðslu afurða sem eru ætlaðar til manneldis, þ.m.t. fituhreinsuð bein og hamsar,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- matvæli úr dýraríkinu eða úr afurðum úr dýraríkinu, þó ekki eldhússúrgangur<sup>(5)</sup>, sem eru ekki lengur ætluð til neyslu af viðskiptalegum ástæðum eða vegna vanda sem rekja má til galla við framleiðslu eða þökkun eða annarra galla sem skapa ekki hættu fyrir menn eða dýr,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- mjólk úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- fiskur eða önnur sjávardýr, að undanskildum sjávarspendýrum, sem eru veidd á opnu hafi til framleiðslu fiskmjöls,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- aukaafurðir úr fiski frá stöðvum sem framleiða fiskafurðir til manneldis,]
- (<sup>3</sup>) *og/eða* [- skurn, aukaafurðir frá klakstöðvum og úr brotnum eggjum úr dýrum sem sýna engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessum afurðum í menn eða önnur dýr,]
- 9.5. eru settar í nýja gáma eða í gáma, sem hafa verið hreinsaðir og allar varúðarráðstafanir verið gerðar til að koma í veg fyrir að þeir mengist, með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“.

#### Opinber stimpill og undirritun

Gjört ..... í/á hinn .....  
 ..... (dagsetning)  
 ..,  
 .....  
 (staður) .....  
 .....  
 (undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>6</sup>)  
 .....  
 stimpill (<sup>6</sup>) .....  
 .....  
 (nafn, menntun og titill, með hástöfum)

#### Athugasemdir

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Eldhússúrgangur: allur matarúrgangur að meðtalinni olíu til matargerðar frá veitingahúsum, annarri matsöluaðstöðu og eldhúsum, þ.m.t. stóreldhús og eldhús á heimilum.
- (<sup>6</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 15. KAFLI

**Heilbrigðisvottorð**

*Fyrir eggjaafurðir, sem ekki eru ætlaðar til manneldis, sem unnt er að nota sem fóðurefni, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þetta vottorð varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

<p>1. <b>Sendandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>HEILBRIGÐISVOTTORÐ FYRIR DÝRAAFURÐIR</b></p> <p><b>Fyrir eggjaafurðir, sem ekki eru ætlaðar til manneldis, sem unnt er að nota sem fóðurefni, sem á að senda til Evrópubandalagsins</b></p> <p>Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">FRUMRIT</span></p> <p>3. <b>Uppruni eggjaafurðanna</b></p> <p>3.1. Land: .....</p> <p>3.2. Kóði yfirráðasvæðis: .....</p>
<p>2. <b>Viðtakandi</b> (fullt nafn og heimilisfang)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. <b>Lögbært yfirvald</b></p> <p>4.1. Fagráðuneyti: .....</p> <p>4.2. Skrifstofa sem gefur út vottorð: .....</p> <p>.....</p>
<p>5. <b>Viðtökustaður eggjaafurðanna</b></p> <p>5.1. Aðildarríki ESB: .....</p> <p>5.2. Heiti og heimilisfang viðtökustaðar: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6. <b>Ferlingarstaður fyrir útflutning</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>7. <b>Flutningatæki og auðkenning sendingar</b> <sup>(2)</sup></p> <p>7.1. (Vöruflutningabifreið, járnbrautarvagn, skip eða loftfar) <sup>(3)</sup> .....</p> <p>7.2. Númer innsiglis (ef við á): .....</p> <p>7.3. Skráningarnúmer, heiti skips eða flugnúmer: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>7.4. Tegund pakkinga: .....</p> <p>.....</p> <p>7.5. Fjöldi pakkinga: .....</p> <p>7.6. Eigin þyngd: .....</p> <p>7.7. Tilvísunarnúmer framleiðslulotu: .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>8. <b>Sanngreining á eggjaafurðum</b></p> <p>8.1. Tegund eggjaafurða: .....</p> <p>8.2. Dýrategundir sem eggjaafurðirnar eru úr: .....</p> <p>.....</p> <p>8.3. Heimilisfang og skráningarnúmer samþykktu stöðvarinnar: .....</p> <p>.....</p>	
<p>9. <b>Heilbrigðisvottun</b></p> <p>Ég, undirritaður, opinber dýralæknir, lýsi því yfir að ég hef lesið og skilið reglugerð (EB) nr. 1774/2002 <sup>(4)</sup> og votta að eggjaafurðirnar, sem er lýst hér að framan:</p> <p>9.1. samanstanda af eggjaafurðum sem uppfylla heilbrigðiskröfurnar hér á eftir,</p> <p>9.2. samanstanda eingöngu af eggjaafurðum sem eru ekki ætlaðar til manneldis,</p>	

- 9.3. hafa verið framleiddar og geymdar í stöð sem er samþykkt og fullgilt og undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við 17. gr. og, eftir því sem við á, 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 1774/2002 eða tilskipunar ráðsins 89/437/EEB<sup>(1)</sup>, til að eyða sjúkdómsvöldum,
- 9.4. hafa verið framleiddar eingöngu (eru eingöngu) úr eftirfarandi aukaafurðum úr dýrum, sem eru:  
— egg úr dýrum sem sýndu engin klínísk einkenni um sjúkdóm sem getur borist með þessari afurð í menn eða önnur dýr,
- 9.5. hafa verið settar í vinnslu:  
(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í samræmi við vinnsluaðferðina..... (<sup>6</sup>) sem sett er fram í III. kafla V. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002/EB,]  
(<sup>3</sup>) *eða* [í samræmi við aðferð og vinnslubreytur sem tryggja að afurðin samræmist þeim örverufræðilegum kröfum sem settar eru fram í 10. lið I. kafla VII. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1774/2002/EB,]  
(<sup>3</sup>) *eða* [meðhöndlaðar í samræmi við V. kafla viðaukans við tilskipun ráðsins 89/43/EEB,]
- 9.6. lögbært yfirvald hefur rannsakað slembisýni rétt fyrir sendingu og sannreynt að það uppfyllir eftirfarandi kröfur<sup>(7)</sup>:  
Salmonella: finnst ekki í 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,  
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 í 1 g,
- 9.7. uppfylla kröfur Bandalagsins um leifar efna sem eru skaðleg eða kunna að breyta skynmatseinkennum afurðarinnar eða gera notkun hennar sem fódurs hættulega eða skaðlega fyrir velferð dýra,
- 9.8. fullunna afurðin var:  
(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [í nýjum eða dauðhreinsuðum sekkjum,]  
(<sup>3</sup>) *annaðhvort* [flutt sem laust efni í gámum eða með öðrum flutningatækjum sem höfðu fyrir notkun verið hreinsuð rækilega og sótthreinsuð með sótthreinsiefni sem lögbært yfirvald samþykkti fyrir notkun,]  
og með merkimiðum sem á stendur „EKKI TIL MANNELDIS“,
- 9.9. fullunna afurðin var geymd í lokuðu rými,
- 9.10. allar varúðarráðstafanir hafa verið gerðar til að komast hjá því að sjúkdómsvaldar mengi afurðina að lokinni meðhöndlun:

**Opinber stimpill og undirritun**

Gjört ..... í/á hinn .....  
..... (dagsetning)  
.....  
(staður)  
.....  
(undirritun opinbers dýralæknis) (<sup>8</sup>)  
stimpill (<sup>8</sup>) .....  
(nafn, menntun og titill, með hástöfum)

**Athugasemdir**

- (<sup>1</sup>) Gefið út hjá lögbæru yfirvaldi.
- (<sup>2</sup>) Tilgreina skal skráningarnúmer vöruflutningabifreiða. Tilgreina skal gámanúmer og innsiglisnúmer (ef við á) ef um er að ræða gáma fyrir efni í lausu.
- (<sup>3</sup>) Stríkið yfir það sem á ekki við.
- (<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1.
- (<sup>5</sup>) Stjtið. EB L 212, 22.07.1989, bls. 89.
- (<sup>6</sup>) Setjið inn aðferð 1 til 5 eða 7 eftir því sem við á.
- (<sup>7</sup>) Þar sem:  
n = fjöldi sýna sem prófa skal,  
m = viðmiðunargildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast fullnægjandi ef fjöldi baktería í öllum sýnunum fer ekki yfir m,  
M = hámarksgildi fyrir fjölda baktería; niðurstöðurnar teljast ófullnægjandi ef fjöldi baktería í einu sýni eða fleirum er M eða meira og  
c = fjöldi sýna þar sem fjöldi baktería getur verið milli m og M en sýnið telst engu að síður fullnægjandi ef fjöldi baktería í öðrum sýnum er m eða þar undir.
- (<sup>8</sup>) Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

## 16. KAFLI

## Fyrirmynd að yfirlýsingu

*Yfirlýsing innflytjanda beina og beinaafurða (að undanskildu beinamjöli), horna og hornaafurða (að undanskildu hornamjöli) og afurða úr hófum og klaufum (að undanskildu mjöli úr hófum og klaufum), sem eru ætluð til annarrar notkunar en sem fóðurefni, lífrænn áburður eða jarðvegsbætur, sem á að senda til Evrópubandalagsins*

Athugasemd til innflytjandans: Þessi yfirlýsing varðar aðeins heilbrigði dýraafurða og verður að fylgja sendingunni þar til hún kemur í skoðunarstöð á landamærum.

Ég, undirrituð/undirritaður, lýsi því yfir að ég hyggst flytja eftirfarandi afurðir inn í Bandalagið<sup>(1)</sup>:

- a) bein og beinaafurðir (að undanskildu beinamjöli),
- b) horn og hornaafurðir (að undanskildu hornamjöli),
- c) hófa og klaufir og afurðir úr hornum og klaufum (að undanskildu mjöli úr hófum og klaufum),

og ég lýsi því yfir að þessar afurðir verða ekki notaðar á neinu stigi í matvæli, fóðurefni, lífrænan áburður eða jarðvegsbætur og þær verða fluttar beint til eftirfarandi vinnslustöðvar:

Heiti: ..... Heimilisfang: .....

Innflytjandi

Heiti: ..... Heimilisfang: .....

Gjört í/á ..... hinn .....  
(staður) (dagsetning)

Undirskrift .....

Tilvísunarnúmer sem er tilgreint á vottorðinu sem kveðið er á um í viðauka B við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/13/EEB: .....

Opinber stimpill landamæraskoðunarstöðvar við komu til EB<sup>(2)</sup>

Undirskrift .....  
(Undirskrift opinbers dýralæknis á skoðunarstöð við landamærin) <sup>(2)</sup>

Nafn: .....  
(Nafn með hástöfum)

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.

<sup>(2)</sup> Undirskrift og stimpill skulu vera í öðrum lit en prentaður texti.

5. Í stað XI. viðauka komi eftirfarandi:

„XI. VIÐAUKI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á aukaafurðum úr dýrum sem eru ekki ætlaðar til manneldis**

Skráning lands í eina af eftirfarandi skrár er nauðsynlegt skilyrði en nægir þó ekki ein og sér til þess að innflutningur viðkomandi afurða frá því landi sé leyfður. Innflutningur skal einnig uppfylla allar viðkomandi kröfur varðandi lýðheilsu og heilbrigði dýra.

I. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á mjólk og afurðum sem eru að stofni til úr mjólk (heilbrigðisvottorð í 2. kafla A, 2. kafla B og 2. kafla C)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í dálki B eða C í viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/340/EB<sup>(1)</sup>.

II. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á unnu dýraprótni (að undanskildu fiskmjöli) (heilbrigðisvottorð í 1. kafla)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun ráðsins 79/542/EBE<sup>(2)</sup>.

III. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á fiskmjöli og fisklýsi (heilbrigðisvottorð í 1. og 9. kafla)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/296/EB<sup>(3)</sup>.

IV. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á bræddri fitu (að undanskildu fisklýsi) (heilbrigðisvottorð í 10. kafla A og 10. kafla B)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun ráðsins 79/542/EBE.

V. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á blóðafurðum til notkunar sem fóðurefni (heilbrigðisvottorð í 4. kafla B)**

- A. Blóðafurðir úr hóf- og klaufdýrum

Þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa, sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, þáðan sem innflutningur á öllum flokkum nýs kjöts af viðkomandi dýrategund er leyfður.

- B. Blóðafurðir úr öðrum dýrategundum

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun ráðsins 79/542/EBE.

<sup>(1)</sup> Stjútð. EB L 200, 24.8.1995, bls. 38.

<sup>(2)</sup> Stjútð. EB L 146, 14.6.1979, bls. 15.

<sup>(3)</sup> Stjútð. EB L 196, 24.7.1997, bls. 82.



## VI. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á hráefni, þ.m.t. blóðafurðir (að undanskildu úr dýrum af hestaætt) til notkunar í tæknilegum tilgangi, þ.m.t. lyfjavörur (heilbrigðisvottorð í 4. kafla C og 8. kafla B)**

## A. Blóðafurðir

## 1. Blóðafurðir úr hóf- og klaufdýrum:

Þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa, sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, þaðan sem innflutningur á öllum flokkum nýs kjöts af viðkomandi dýrategund er leyfður.

## 2. Blóðafurðir úr öðrum dýrategundum:

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE.

## B. Hráefni (að undanskildum blóðafurðum) til lyfjafræðilegrar notkunar

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, í viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/85/EBE<sup>(1)</sup> eða í I. viðauka við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/585/EB<sup>(2)</sup> og eftirtalin lönd:

- (JP) Japan,
- (PH) Filippseyjar og
- (TW) Taívan.

## C. Hráefni í tæknilegum tilgangi öðrum en til lyfjafræðilegrar notkunar

Þau þriðju lönd, sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, þaðan sem innflutningur á þeim flokki nýs kjöts af viðkomandi tegundum er leyfður, í viðaukanum við ákvörðun 94/85/EBE eða viðaukanum við ákvörðun 2000/585/EB.

## VII. HLUTI A

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á aukaafurðum úr dýrum til framleiðslu á unnu gæluðýrafóðri (heilbrigðisvottorð í 3. kafla B og 8. kafla A)**

## A. Aukaafurðir úr nautgripum, sauðfé, geitum, svínum og hestum, þ.m.t. alin og villt dýr

Þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa, sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, þaðan sem innflutningur á öllum flokkum nýs kjöts af viðkomandi dýrategund er leyfður og eftirtalin lönd að því er varðar þær aukaafurðir sem eru tilgreindar:

- aukaafurðir úr dýrum frá Búlgaríu (BG), Lettlandi (LV), Rúmeníu, (RO), [(Slóveníu (SI)] að því er varðar efni úr svínum,
- lönd í Suður-Ameríku og sunnanverðri Afríku eða hlutar þeirra, þaðan sem innflutningur er leyfður á meyrnuðu og úrbeinuðu kjöti af sömu dýrategundum, að því er varðar meyrnað og úrbeinað kjöt (þ.m.t. þind) og/eða meyr, snyrtur innmatur úr nautgripum, geitum, sauðfé og veiðidýrum (villtum dýrum eða alidýrum).

## B. Hráefni úr alifuglum, þ.m.t. strútfuglar

Þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa, sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á nýju alifuglakjöti, sem eru tilgreind í I. viðauka við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/984/EB<sup>(3)</sup> og/eða í I. viðauka við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/609/EB<sup>(4)</sup>.

## C. Hráefni úr fiski

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í viðaukanum við ákvörðun 97/296/EB.

<sup>(1)</sup> Stjútð. EB L 44, 17.2.1994, bls. 31.

<sup>(2)</sup> Stjútð. EB L 251, 6.10.2000, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjútð. EB L 378, 31.12.1994, bls. 11.

<sup>(4)</sup> Stjútð. EB L 258, 12.10.2000, bls. 49.

D. Hráefni úr öðrum tegundum, þ.m.t. villt, fiðruð veiðidýr, önnur villt landspendýr og hérar og kanínur.

Þau þriðju lönd, sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE eða í I. viðauka við ákvörðun 2000/585/EB, þaðan sem aðildarríkin leyfa innflutning á nýju kjöti af sömu dýrategundum.

#### VII. HLUTI B

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á hráu gæludýrafóðri til beinnar sölu, sem á að senda til Evrópubandalagsins, eða aukaafurða úr dýrum í fóður handa aliloðdýrum (heilbrigðisvottorð 3. kafla D)**

Þau þriðju lönd, sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, í I. viðauka við ákvörðun 94/984/EB eða í I. viðauka við ákvörðun 2000/609/EB, þaðan sem aðildarríkin leyfa innflutning á nýju kjöti af sömu dýrategundum og þar sem eingöngu er heimild fyrir kjöti með beini.

Ef um er að ræða efni úr fiski, þriðju lönd sem eru tilgreind í viðaukanum við ákvörðun 97/296/EB.

#### VII. HLUTI C

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á bragðbætandi innnyflaafurðum til framleiðslu á gæludýrafóðri, sem á að senda til Evrópubandalagsins, (heilbrigðisvottorð í 3. kafla E)**

Þau þriðju lönd, sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, í I. viðauka við ákvörðun 94/984/EB eða í I. viðauka við ákvörðun 2000/609/EB, þaðan sem aðildarríkin leyfa innflutning á nýju kjöti af sömu dýrategundum og þar sem eingöngu er heimild fyrir kjöti með beini.

Ef um er að ræða bragðbætandi innnyflaafurðir, þau þriðju lönd sem eru tilgreind í viðaukanum við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/296/EB.

#### VIII. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á svínsburstum (heilbrigðisvottorð í 7. kafla A og 7. kafla B)**

A. Að því er varðar ómeðhöndlaðar svínsburstir, þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EB sem hafa verið laus við afrikusvínapest næstliðna 12 mánuði.

B. Að því er varðar meðhöndlaðar svínsburstir, þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EB sem hafa hugsanlega ekki verið laus við afrikusvínapest næstliðna 12 mánuði.

#### IX. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á húsdýraáburði til jarðvegsbóta**

A. Unnar afurðir úr húsdýraáburði

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE.

B. Unnið hrossatað

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE að því er varðar lifandi dýr af hestaætt.

C. Óunnið alifugladrit

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í I. viðauka við ákvörðun 94/984/EB.

## X. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á gæludýrafóðri og nagbeinum (heilbrigðisvottorð í 3. kafla A, 3. kafla B og 3. kafla C)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE og eftirfarandi lönd:

„(LK) Srí Lanka <sup>(1)</sup>  
(JP) Japan <sup>(2)</sup>  
(TW) Taívan <sup>(3)</sup>.“

## XI. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á gelatíni, vatnsrofum prótínum, kollageni, tvíkalsíumfosfati og þrikalsíumfosfati (heilbrigðisvottorð í 11. og 12. kafla).**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE og eftirfarandi lönd:

„(KR) Lýðveldið Suður-Kórea <sup>(3)</sup>  
(MY) Malasía <sup>(3)</sup>  
(PK) Pakistan <sup>(3)</sup>  
(TW) Taívan <sup>(3)</sup>.“

## XII. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á býræktarafurðum (heilbrigðisvottorð í 13. kafla)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE.

## XIII. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á sermi úr dýrum af hestaætt (heilbrigðisvottorð í 4. kafla A)**

Þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa, sem eru tilgreind í I. viðauka við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/211/EB <sup>(4)</sup>, þaðan sem innflutningur á hrossum til slátrunar er leyfður.

## XIV. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á húðum og skinnum af hóf- og klaufdýrum (heilbrigðisvottorð í 5. kafla A, 5. kafla B og 5. kafla C)**

- A. Að því er varðar nýjar eða kældar húðir og skinn af hóf- og klaufdýrum, þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, þaðan sem aðildarríkin leyfa innflutning á nýju kjöti af sömu dýrategundum.
- B. Að því er varðar verkaðar húðir og skinn af hóf- og klaufdýrum, þau þriðju lönd eða hlutar þriðju landa sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE.
- C. Að því er varðar verkaðar húðir og skinn af jörturdýrum sem senda á til Evrópubandalagsins og hefur verið haldið aðskildum í 21 dag eða sem verða í flutningi í 21 dag samfelld fyrir innflutning, öll þriðju lönd.

<sup>(1)</sup> Eingöngu nagbein úr húðum og skinnum af hóf- og klaufdýrum.

<sup>(2)</sup> Eingöngu unnið fóður fyrir skrautfiska.

<sup>(3)</sup> Eingöngu gelatín.

<sup>(4)</sup> Stjótíð. ESB L 73, 11.3.2004, bls. 1.

## XV. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á veiðiminjum (heilbrigðisvottorð í 6. kafla A og 6. kafla B)**

- A. Að því er varðar veiðiminjar sem eru af fuglum og hóf- og klaufdýrum, sem eru eingöngu úr beini, hornum, hófum eða klaufum, klóm, hjartarhornum, tönnum eða húðum eða skinum, öll þriðju lönd.
- B. Að því er varðar veiðiminjar af fuglum sem samanstanda af heilum hlutum, sem hafa ekki verið meðhöndlaðir, þau þriðju lönd sem eru tilgreind í viðaukann við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/85/EB, þaðan sem aðildarríkin leyfa innflutning á nýju alifuglakjöti og eftirfarandi lönd:
- „(GL) Grænland
- (TN) Túnis.
- C. Að því er varðar veiðiminjar af hóf- og klaufdýrum sem samanstanda af heilum hlutum, sem hafa ekki verið meðhöndlaðir, þau þriðju lönd sem eru skráð í viðeigandi dálka fyrir nýtt kjöt af hóf- og klaufdýrum í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE, þ.m.t. allar takmarkanir sem mælt er fyrir um í dálkinum fyrir sérstakar athugasemdir um nýtt kjöt.

## XVI. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á eggjaafurðum, sem eru ekki ætlaðar til manneldis, sem nota má sem fóðurefni (heilbrigðisvottorð í 15. kafla)**

Þau þriðju lönd sem eru tilgreind í 1. hluta II. viðauka við ákvörðun 79/542/EBE og þriðju lönd eða hlutar þriðju landa sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á nýju alifuglakjöti, sem eru tilgreind í I. viðauka við ákvörðun 94/984/EB og/eða í I. viðauka við ákvörðun 2000/609/EB.

## XVII. HLUTI

**Skrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin geta heimilað innflutning frá á beinum og beinaafurðum (að undanskildu beinamjöli), hornum og hornaafurðum (að undanskildu hornamjöli) og afurðum úr hófum og klaufum (að undanskildu mjöli úr hófum og klaufum) sem eru ætluð til annarrar notkunar en sem fóðurefni, lífrænn áburður eða jarðvegsbætur (yfirlýsing í 16. kafla)**

Öll þriðju lönd.“

---

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2007/35/EB

2009/EES/71/26

frá 18. júní 2007

um breytingu á tilskipun ráðsins 76/756/EBE varðandi ljósa- og ljósmerkjabúnað vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra í því skyni að laga hana að tækniframförum (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

4) því ber að breyta tilskipun 76/756/EBE til samræmis við þetta.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækniframförum.

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra <sup>(1)</sup>, einkum öðrum undirlið 2. mgr. 13. gr.,

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 76/756/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi ljósa- og ljósmerkjabúnað vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra <sup>(2)</sup>, einkum 4. gr.,

Viðaukinn við þessa tilskipun komi í stað II. viðauka við tilskipun 76/756/EBE.

2. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Tilskipun 76/756/EBE er ein sértilskipananna í tengslum við gerðarviðurkenningaraðferð Bandalagsins sem var tekin upp með tilskipun 70/156/EBE. Ákvæði tilskipunar 70/156/EBE um kerfi, fhluti og aðskildar tæknieiningar ökutækja gilda því um tilskipun 76/756/EBE.

Séu kröfurnar sem mælt er fyrir um í tilskipun 76/756/EBE, eins og þeim er breytt með þessari tilskipun, ekki uppfylltar skulu aðildarríkin líta svo á frá og með 10. júlí 2011, af ástæðum sem varða ljósa- og ljósmerkjabúnað, að samræmisvottorð, sem fylgja nýjum ökutækjum í samræmi við ákvæði tilskipunar 70/156/EBE, gildi ekki lengur að því er varðar 1. mgr. 7. gr. þeirrar tilskipunar.

3. gr.

2) Í því skyni að auka umferðaröryggi með því að gera stórar vörubifreiðar og eftirvagna þeirra sýnilegri skal kveðið á um í tilskipun 76/756/EBE að skylt verði að búa þessi ökutæki endurskinsmerkjum.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 9. júlí 2008. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 10. júlí 2008.

3) Með tilliti til frekari breytinga á reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 48 <sup>(3)</sup>, sem Bandalagið hefur þegar greitt atkvæði um, ber að laga tilskipun 76/756/EBE að tækniframförum með því að samræma hana tæknilegu kröfunum í reglugerðinni. Til glöggvunar skal skipta út II. viðauka við tilskipun 76/756/EBE.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 157, 19.6.2007, bls. 14. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 3/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 4.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2006/96/EB (Stjtið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 81).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/28/EB (Stjtið. EB L 171, 30.6.1997, bls. 1).

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 137, 30.5.2007, bls. 1.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 18. júní 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Günter VERHEUGEN

*varaforseti.*

---

## VIDAUKI

## „II. VIDAUKI

1. Tæknilegu kröfurnar eru settar fram í 2., 5. og 6. lið og í 3. til 9. viðauka við reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 48.
2. Að því er varðar framkvæmd ákvæðanna, sem um getur í 1. lið, gildir eftirfarandi:
  - a) „óhlaðið ökutæki“: ökutæki tilbúið til aksturs, með massa sem er lýst í lið 2.6 í 1. viðbæti við I. viðauka þessarar tilskipunar, án ökumanns,
  - b) „eyðublað fyrir tilkynningar“ ber að skilja þannig að um sé að ræða gerðarviðurkenningarvottorð sem sett er fram í 2. viðbæti við I. viðauka við þessa tilskipun,
  - c) „samningsaðilar að viðkomandi reglugerðum“ ber að skilja sem aðildarríki,
  - d) líta ber á tilvísunina í reglugerð nr. 3 sem tilvísun í tilskipun 76/757/EBE,
  - e) 2. mgr. í lið 2.7.15 gildir ekki,
  - f) 8. mgr. í lið 6.19 gildir ekki,
  - g) skilja ber 1. mgr. í 5. viðauka þannig: „Að því er varðar skilgreiningar flokkanna vísast til A-hluta II. viðauka við tilskipun 70/156/EBE“.
3. Með fyrirvara um kröfurnar í a. og c. lið 2. mgr. og 3. mgr. 8. gr. tilskipunar 70/156/EBE, kröfurnar í þessum viðauka og kröfur í sértilskipununum er óheimilt að setja upp annan ljósa- og ljósmerkjabúnað en þann sem er skilgreindur í lið 2.7. í reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 48.

---

(\*) Stjórn. ESB L 137, 30.5.2007, bls. 1.“

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2007/37/EB

2009/EES/71/27

frá 21. júní 2007

um breytingu á I. og III. viðauka við tilskipun ráðsins 70/156/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra <sup>(1)</sup>, einkum öðrum undirlið 2. mgr. 13. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/40/EB frá 17. maí 2006 um losun frá loftræstikerfum í vélknúnum ökutækjum og um breytingu á tilskipun ráðsins 70/156/EBE <sup>(2)</sup> er ein sértilskipananna sem fjalla um EB-gerðarviðurkenningaraðferðina, sem komið var á fót með tilskipun 70/156/EBE.

2) Samkvæmt tilskipun 2006/40/EB skulu ökutæki, sem búin eru loftræstikerfi sem er hannað fyrir flúraðar gróðurhúsalofttegundir með hærri hnatthlýnunarmætti en 150, vera gerðarviðurkennd með tilliti til losunar frá loftræstikerfinu.

3) Í kjölfar innleiðingar EB-gerðarviðurkenningar-aðferðarinnar og samþykktar reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 706/2007 frá 21. júní 2007 þar sem mælt er fyrir um stjórnsluákvæði, samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/40/EB, vegna EB-gerðarviðurkenningar ökutækja og samhæfða prófun til

að mæla leka úr tilgreindum loftræstikerfum <sup>(3)</sup> er nauðsynlegt að bæta nýjum þáttum við upplýsingaskrána í I. viðauka við tilskipun 70/156/EBE og kröfurnar um upplýsingaskjöl að því er varðar EB-gerðarviðurkenningu ökutækja í III. viðauka við þá tilskipun.

4) Til þess að tryggja samfellu EB-gerðarviðurkenningar-aðferðarinnar gilda nýju kröfurnar, sem innleiddar eru með þessari tilskipun, frá og með sama degi og ráðstafanirnar sem samþykktar eru samkvæmt tilskipun 2006/40/EB og reglugerð (EB) nr. 706/2007.

5) Því ber að breyta tilskipun 70/156/EBE til samræmis við það.

6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækniframförum.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. og III. viðauka við tilskipun 70/156/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 4. janúar 2008.

Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 161, 22.6.2007, bls. 60. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 3/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 4.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2006/96/EB (Stjtið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 81).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 161, 14.6.2006, bls. 12.

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 161, 22.6.2007, bls. 33.



Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 5. janúar 2008.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Gjört í Brussel 21. júní 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Günter VERHEUGEN

*varaforseti.*

## VIDAUKI

Tilskipun 70/156/EEB er breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi liðir bætist við í I. viðauka:

- „9.10.8. Gas notað sem kælimiðill í loftræstikerfinu: .....“
- 9.10.8.1 Loftræstikerfið er hannað fyrir flúraðar gróðurhúsalofttegundir með hærri hnatthlúnunarmætti en 150: JÁ/NEI <sup>(1)</sup>
- 9.10.8.2 Fyllið út eftirfarandi liði, sé svarið jákvætt:
- 9.10.8.2.1 Teikning af loftræstikerfinu og stutt lýsing á því, þ.m.t. tilvísunarnúmer eða hlutanúmer og smíðafnið í íhlutum til þéttingar:
- 9.10.8.2.2 Leki loftræstikerfisins:
- 9.10.8.2.3 Við prófun íhluta: skrá yfir íhluti til þéttingar, þ.m.t. tilheyrandi tilvísunarnúmer eða hlutanúmer, ásamt ársleka hvers um sig og upplýsingum um prófunina (t.d. númer prófunarskýrslu, númer viðurkenningar, o.s.frv.): .....
- 9.10.8.2.4 Við prófun ökutækja: tilvísunarnúmer eða hlutanúmer og smíðafnið í íhlutum kerfisins auk upplýsinga um prófunina (t.d. númer prófunarskýrslu, númer viðurkenningar, o.s.frv.): .....
- 9.10.8.3 Heildarleki alls kerfisins í g á ári: .....’

2. Eftirfarandi liðir bætist við í III. viðauka:

- „9.10.8. Gas notað sem kælimiðill í loftræstikerfinu: .....“
- 9.10.8.1 Loftræstikerfið er hannað fyrir flúraðar gróðurhúsalofttegundir með hærri hnatthlúnunarmætti en 150: JÁ/NEI <sup>(1)</sup>
- Heildarleki alls kerfisins í g á ári, sé svarið jákvætt: .....’

---

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2007/38/EB

2009/EES/71/28

frá 11 júlí 2007

um ísetningu spegla sem endurbótahluta í þungaflutningabifreiðar sem eru skráðar í  
Bandalaginu (\*)

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFAR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum c-  
lið 1. mgr. 71. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar  
Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr.  
sáttmálans <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Fjöldi slysa verður vegna þess að ökumenn þungaflutningabifreiða gera sér ekki grein fyrir því að aðrir vegfarendur eru mjög nálægt ökutækjum þeirra eða við hlið þeirra. Þessi slys eru oft tengd breytingu á stefnu við gatnamót eða hringtorg þegar ökumenn sjá ekki aðra vegfarendur á blindsvæðunum næst ökutækinu. Talið er að um 400 manns láti lífið á hverju ári í Evrópu við slíkar aðstæður og eru flestir þeirra óvarðir vegfarendur, s.s. hjólréiðamenn, ökumenn bifhjóla og gangandi vegfarendur.
- 2) Í hvítbók sinni frá 12. september 2001, „Stefna Evrópu í flutningamálum fram til 2010: tími ákvarðanatöku“, setti framkvæmdastjórnin það markmið að fækka banaslysum í ESB um helming fyrir 2010. Í þriðju evrópsku aðgerðaáætluninni um umferðaröryggi skuldbatt framkvæmdastjórnin sig til að rannsaka ísetningu endurbótahluta til að auka sjónsvið í þungaflutningabifreiðar, sem þegar eru í umferð, í því skyni að minnka blindsvæðið hjá þeim og stuðla þannig að fækkun banaslysa í umferðinni.

- 3) Í 10 ára áætlun sinni í lokaskýrslunni „Samkeppnisvænt eftirlitskerfi fyrir ökutæki á 21. öldinni“ mælti nefnd háttsettra embættismanna, CARS 21, með samþættri stefnu að því er varðar umferðaröryggi, m.a. lögboðna innleiðingu nýrra öryggisþátta, s.s. spegla til að minnka blindsvæðin hjá þungaflutningabifreiðum.

- 4) Búnaður til að auka sjónsvið, s.s. gleiðhorna- og nándarspeglar, myndavélar, skjáir og önnur gerðarviðurkennd kerfi til að auka sjónsvið, bæta sjónsvið ökumannsins og auka öryggi ökutækisins.

- 5) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/97/EB frá 10. nóvember 2003 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á búnaði til að auka sjónsvið og ökutækjum með slíkum búnaði <sup>(3)</sup> eykur mjög möguleika á að fækka fórnarlömbum slysa en gildir einungis um nýskráð ökutæki.

- 6) Ökutæki sem eru nú þegar í umferð falla því ekki undir skuldbindingarnar, sem settar eru fram í tilskipun 2003/97/EB. Gera má ráð fyrir að þessi ökutæki verði ekki að fullu komin úr umferð fyrr en 2023.

- 7) Í því skyni að draga úr banaslysum og alvarlegum slysum á óvörðum vegfarendum af völdum þessara ökutækja er rétt, meðan svo háttar til, að kveða á um að viðkomandi ökutæki skuli endurbætt þannig að fest séu á þau tæki til að auka sjónsvið.

- 8) Ökutæki sem eru í umferð skulu búin speglum sem minnka blindsvæðið til hvorrar hliðar og uppfylla jafnframt tæknilegu kröfurnar í tilskipun 2003/97/EB. Það er tæknilega mögulegt að því er varðar meirihluta ökutækjanna sem um ræðir.

- 9) Þó er rétt og sanngjarnt að kveða á um undanþágur og frávik fyrir ökutæki sem eiga lítið eftir af líftíma sínum, ökutæki sem búin eru hliðarspeglum með sjónsvið sem er einungis örlitlu minna en það sem mælt er fyrir um í tilskipun 2003/97/EB og ökutæki sem ekki er talið fjárhagslega hagkvæmt að búa speglum sem uppfylla ákvæði þeirrar tilskipunar.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 184, 14.7.2007, bls. 25. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 3/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 4.

<sup>(1)</sup> Álit frá 14. mars 2007 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum).

<sup>(2)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 10. maí 2007 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum) og ákvörðun ráðsins frá 25. júní 2007.

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 25, 29.1.2004, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun ráðsins 2006/96/EB (Stjtið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 81).

- 10) Ökutæki í flokki N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub>, sem voru upphaflega skráð og/eða gerðarviðurkennd og/eða tekin í notkun fyrir 1. janúar 2000 og eru einkum notuð vegna sögulegs gildis síns, falla ekki undir reglurnar og málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun.
- 11) Lögbær yfirvöld skulu leyfa og samþykkja aðrar lausnir fyrir þungaflutningabifreiðar sem af tæknilegum og/eða fjárhagslegum ástæðum geta ekki uppfyllt kröfur þessarar tilskipunar að fullu. Í slíkum tilvikum skulu aðildarríkin senda skrár yfir leyfðar og samþykktar tæknilausnir til framkvæmdastjórnarinnar, sem síðan veitir öllum aðildarríkjum aðgang að þeim.
- 12) Kveða skal á um aðlögunartímabil svo að markaðurinn geti fullnægt mikilli eftirspurn eftir speglum á skömmum tíma.
- 13) Þungaflutningabifreiðar, sem fyrir lögleiðingardaga tilskipunar 2003/97/EB hafa verið búnar endurbótahlutum til að auka sjónsvið sem ná að mestu yfir sjónsviðið sem krafist er í þeirri tilskipun, skulu undanþegnar kröfunum í þessari tilskipun.
- 14) Samhliða ísetningu endurbótahlutarins skulu gerðar viðeigandi ráðstafanir ætlaðar til þess að auka vitundina um hætturnar sem tengjast blindsvæðum þungaflutningabifreiða, þ.m.t. upplýsingastarf sem beinist að óvörðum vegfarendum og tengist rétttri stillingu og notkun búnaðar til að auka sjónsvið.
- 15) Ökutæki sem ekki falla undir þessa tilskipun, s.s. sendibifreiðar og hópbifreiðar, eiga einnig hlut að blindsvæðaslysum en eru ekki með endurbættum búnaði til að auka sjónsvið. Í því skyni að auka og stuðla að umferðaröryggi skal löggjöf Bandalagsins um virkar og óbeinar öryggisráðstafanir því stöðugt vera í endurskoðun.
- 16) Til að stuðla að ítarlegri greiningu og framtíðaráætlun um fækkun blindsvæðaslysa skal framkvæmdastjórnin, samkvæmt ákvörðun ráðsins 93/704/EB frá 30. nóvember 1993 um gerð gagnasafns í Bandalaginu um umferðarslys á vegum<sup>(1)</sup> og öðrum viðeigandi gerðum Bandalagsins, s.s. ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2367/2002/EB frá 16. desember 2002 um hagskýrsluáætlun Bandalagsins 2003 til 2007<sup>(2)</sup>, safna viðeigandi gögnum frá aðildarríkjunum og vinna úr þeim á tilhlýðilegan hátt.
- 17) Í tilskipun ráðsins 96/96/EB frá 20. desember 1996 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um prófanir á aksturshæfni vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra<sup>(3)</sup> er mælt fyrir um reglubundnar prófanir á aksturshæfni vélknúinna ökutækja, sem notuð eru til vöruflutninga og með leyfilegan hámarks massa yfir 3,5 tonnum, a.m.k. einu sinni á ári. Þungaflutningabifreiðar skulu m.a. búnar baksýnispeglum, sem uppfylla kröfurnar í þessari tilskipun, til þess að þær standist þessa prófun á aksturshæfni. Aksturshæfniskírteini, gefin út af aðildarríkjum fyrir ökutæki sem skráð eru á svæði þeirra, eru viðurkennd gagnkvæmt til að stuðla að frjálsri umferð ökutækja á vegum í aðildarríkjunum.
- 18) Þar sem aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiði þessarar tilskipunar, nánar tiltekið sett endurbótahluti í ökutæki sem þegar eru í umferð í Bandalaginu, og auðveldara er að ná markmiðinu á vettvangi Bandalagsins vegna umfangs þess og áhrifa, er Bandalaginu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og fram kemur í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, sem sett er fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari tilskipun til að ná megi því markmiði.
- 19) Í samræmi við 34. lið samstarfssamningsins milli stofnana um betri lagasetningu<sup>(4)</sup> eru aðildarríkin hvött til þess, bæði í eigin þágu og í þágu Bandalagsins, að semja og birta sín eigin yfirlit sem, eftir því sem kostur er, sýna samsvörun milli þessarar tilskipunar og lögleiðingaráðstafananna.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

*I. gr.*

Í þessari tilskipun er mælt fyrir um kröfur að því er varðar ísetningu kerfa til að auka sjónsvið á ökutækjum í flokki N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub>, eins og um getur í 2. lið A-hluta II. viðauka við tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra<sup>(5)</sup> sem skráð eru í Bandalaginu.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. EB L 329, 30.12.1993, bls. 63. Ákvörðun var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtuð. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 358, 31.12.2002, bls. 1. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun nr. 787/2004/EB (Stjtuð. ESB L 138, 30.4.2004, bls. 12).

<sup>(3)</sup> Stjtuð. EB L 46, 17.2.1997, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> Stjtuð. ESB C 321, 31.12.2003, bls. 1.

<sup>(5)</sup> Stjtuð. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2007/37/EB (Stjtuð. ESB L 161, 22.6.2007, bls. 60).

## 2. gr.

1. Tilskipun þessi gildir um ökutæki í flokki N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub> sem eru hvorki gerðarviðurkennd né viðurkennd sem eitt ökutæki samkvæmt tilskipun 2003/97/EB.

2. Eftirtalið skal undanþegið ákvæðum þessarar tilskipunar:

a) Ökutæki í flokki N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub>, skráð fyrir 1. janúar 2000;

b) Ökutæki í flokki N<sub>2</sub> með leyfilegan hámarks massa ekki meiri en 7,5 tonn ef útilokað er að festa á það spegil í V. flokki þannig að tryggt sé að eftirtöldum skilyrðum sé fullnægt:

i. enginn hluti spegilsins sé nær jörðu en 2 m (+10 cm vikmörk eru leyfileg), án tillits til stillingar hans, þegar ökutækið er hlaðið í samræmi við tæknilega leyfilegan hámarksþunga sinn og

ii. spegillinn sé allur sýnilegur úr ökumannssætinu;

c) Ökutæki í flokki N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub>, sem falla undir ákvæði hvers lands um sig sem tóku gildi fyrir lögleiðingardaga tilskipunar 2003/97/EB og þarfnast ísetningar farþegamegin á öðrum búnaði til að auka sjónsvið sem nær yfir a.m.k. 95% heildarsjónsviðsins á jörðu niðri sem gefið er upp fyrir spegla í IV. og V. flokki samkvæmt þeirri tilskipun.

## 3. gr.

1. Frá og með 6. ágúst 2007 og eigi síðar en 31. mars 2009 skulu aðildarríkin krefjast þess að öll ökutæki, sem um getur í 1. mgr. 2. gr., séu búin gleiðhornaspeglum og nándarspeglum farþegamegin sem uppfylli kröfur fyrir IV. og V. flokk spegla samkvæmt tilskipun 2003/97/EB.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. telst kröfum þessarar tilskipunar fullnægt ef ökutæki eru búin gleiðhornaspeglum og nándarspeglum farþegamegin og samsetning sjónsviðs nær yfir a.m.k. 95% af sjónsviði spegils í IV. flokki á jörðu niðri og a.m.k. 85% af sjónsviði spegils í V. flokki á jörðu niðri samkvæmt tilskipun 2003/97/EB.

3. Ökutæki, sem um getur í 2. gr. og ekki er hægt að búa speglum sem uppfylla kröfurnar í 1. og 2. mgr. þessarar greinar þar eð fjárhagslega hagkvæmar tæknilausnir eru ekki tiltækar, mega vera búin viðbótarspeglum og/eða öðrum búnaði til að auka sjónsvið, svo fremi samsetning slíks búnaðar nái yfir a.m.k. 95% sjónsviðs spegils í IV. flokki á jörðu niðri og a.m.k. 85% sjónsviðs spegils í V. flokki á jörðu niðri.

4. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni skrá yfir tæknilausnir sem uppfylla kröfurnar í þessari grein. Framkvæmdastjórnin skal birta opinberlega upplýsingarnar sem berast, á vefsetri sínu eða á annan viðeigandi hátt, þannig að öll aðildarríkin hafi aðgang að þeim.

## 4. gr.

1. Staðfesta skal með sönnunum, sem aðildarríki leggur fram í samræmi við 3. gr. tilskipunar 96/96/EB, að kröfurnar í 1., 2. og 3. mgr. 3. gr. séu uppfylltar.

2. Framkvæmdastjórnin skal, með aðstoð nefndanna, sem um getur í 8. gr. tilskipunar 96/96/EB og 1. mgr. 13. gr. tilskipunar 70/156/EEB og sem starfa innan síns valdsviðs, gera viðeigandi ráðstafanir til að tryggja að búnaðurinn, sem um getur í 3. gr. þessarar tilskipunar, sé settur í og prófaður til þess að sannreyna að kröfur þessarar tilskipunar séu uppfylltar og að aksturshæfnin sé í samræmi við þær. Þessar ráðstafanir skulu gerðar eigi síðar en 6. ágúst 2008.

## 5. gr.

Eigi síðar en 6. ágúst 2011 skal framkvæmdastjórnin leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um framkvæmd þessarar tilskipunar ásamt rannsókn á blindsvæðaslysum sem nær til allra ökutækja og kostnaði sem stofnað hefur verið til, í því skyni að auka umferðaröryggi. Skýrslu framkvæmdastjórnarinnar skal fylgja, ef við á, tillaga um endurskoðun á gildandi löggjöf, byggð á ítarlegri kostnaðar- og ábatagreiningu.

## 6. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 6. ágúst 2008. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvöruntöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

*7. gr.*

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

*8. gr.*

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Strassborg 11 júlí 2007.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

H.-G. PÖTTERING

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

M. LOBO ANTUNES

*forseti.*

---

## Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/42/EB

2009/EES/71/29

frá 29. júní 2007

## um efni og hluti, sem gerðir eru úr filmu úr endurgerðum sellulósa, sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli (\*)

(kerfisbundin útgáfa)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

- 5) Aðferð til að ákvarða hvort flæði litunarefna á sér stað skal fastsett síðar.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1935/2004 frá 27. október 2004 um efni og hluti sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli og niðurfellingu á tilskipunum 80/590/EBE og 89/109/EBE <sup>(1)</sup>, einkum 5. gr.,

- 6) Innlend ákvæði gilda áfram þar til hreinleikaskilyrði og greiningaraðferðir hafa verið ákvörðuð.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 7) Til að ná því markmiði sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 1935/2004 nægir, sem meginregla í þessu sérstaka tilviki, að taka saman skrá yfir samþykkt efni ásamt mörkum fyrir magnið sem nota má.

- 1) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/10/EBE frá 15. mars 1993 um efni og hluti úr filmum úr endurmynduðum sellulósa sem er ætlað að komast í snertingu við matvæli <sup>(2)</sup> hefur nokkrum sinnum verið breytt í veigamiklum atriðum <sup>(3)</sup>. Til glöggvunar og hagræðingar ber því að kerfisbinda þá tilskipun.

- 8) Efnin bis(2-hýdroxyetyl)eter (= díetylenglýkól) og etandíól (= mónóetylenglýkól) geta samt sem áður flætt í miklum mæli í tiltekin matvæli og því ber frekar, til að komast hjá þessu og í forvarnarskyni, að fastsetja endanlega leyfilegt hámarks magn slíkra efna í matvælum sem hafa komist í snertingu við filmu úr endurgerðum sellulósa.

- 2) Ráðstafanir Bandalagsins, sem eru fyrirhugaðar með þessari tilskipun, eru ekki aðeins nauðsynlegar heldur einnig óhjákvæmilegar ef ná á settum markmiðum fyrir innri markaðinn. Aðildarríkin geta ekki náð þeim markmiðum hvert í sínu lagi. Enn fremur hefur þegar verið kveðið á um það í reglugerð (EB) 1935/2004 að þeim skuli náð á vettvangi Bandalagsins.

- 9) Til að vernda heilbrigði neytenda ber að forðast að matvæli komist í beina snertingu við áprentað yfirborð filmu úr endurgerðum sellulósa.

- 3) Til að ná fram markmiðinu sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 1935/2004, að því er varðar filmur úr endurgerðum [endurmynduðum] sellulósa, var sértæk tilskipun í skilningi 5. gr. þeirrar reglugerðar sá gerningur sem var best til þess fallinn.

- 10) Skriflega yfirlýsingin, sem um getur í 1. mgr. 16. gr. reglugerðar (EB) nr. 1935/2004, skal vera fyrir hendi ef nota á, í atvinnuskyni, filmu úr endurgerðum sellulósa í efni og hluti sem er ætlað að komast í snertingu við matvæli, að undanskildum filmum af þeirri gerð sem ætluð er til þessara nota.

- 4) Rétt þykir að sértæk ákvæði gildi fyrir gervigarnir úr endurgerðum sellulósa.

- 11) Reglurnar, sem munu gilda um filmur úr endurgerðum sellulósa, skulu sérstaklega miðast við eiginleika lagsins sem kemst í snertingu við matvælin. Til samræmis við það skulu kröfurnar um filmur úr endurgerðum sellulósa með húð úr plasti vera frábrugðnar þeim sem gilda um filmur úr endurgerðum sellulósa sem eru óhúðaðar eða með húð úr sellulósa.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtfð. ESB L 172, 30.6.2007, bls. 71. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 6/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 10.

<sup>(1)</sup> Stjtfð. ESB L 338, 13.11.2004, bls. 4.

<sup>(2)</sup> Stjtfð. EB L 93, 17.4.1993, bls. 27. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2004/14/EB (Stjtfð. ESB L 27, 30.1.2004, bls. 48).

<sup>(3)</sup> Sjá A-hluta III. viðauka.

12) Einungis skal nota leyfileg efni við framleiðslu allra tegunda af filmum úr endurgerðum sellulósa, þ.m.t. filmur úr endurgerðum sellulósa sem eru húðaðar með plasti.

a) er í sjálfu sér fullunnin vara,

b) eða er hluti af fullunninni vöru sem inniheldur önnur efni.

13) Ef um er að ræða filmur úr endurgerðum sellulósa sem eru með húð úr plasti skal lagið, sem er í snertingu við matvælin, vera úr efni sem er svipað plastefnum og -hlutum sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli. Því þykir rétt að reglurnar, sem kveðið er á um í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/72/EB frá 6. ágúst 2002 um plastefni og -hluti sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli <sup>(1)</sup>, gildi einnig um slíkar filmur.

3. Tilskipun þessi gildir ekki um gervigarnir úr endurgerðum sellulósa.

2. gr.

14) Til að tryggja samræmi í löggjöf Bandalagsins skal sannprófa samræmi plasthúðaðra filmna úr endurgerðum sellulósa við flæðimörkin, sem sett eru í tilskipun 2002/72/EB, í samræmi við reglurnar sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 82/711/EBE frá 18. október 1982 um nauðsynlegar grundvallarreglur til að mæla flæði efna úr plastefnum og -hlutum sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli <sup>(2)</sup>, og tilskipun ráðsins 85/572/EBE frá 19. desember 1985 um skrá yfir herma til notkunar við mælingar á flæði efna úr plastefnum og -hlutum sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli <sup>(3)</sup>.

Filmurnar úr endurgerðum sellulósa, sem um getur í 2. mgr. 1. gr., skulu vera af einni eftirfarandi tegunda:

a) óhúðaðri filmu úr endurgerðum sellulósa,

b) húðaðri filmu úr endurgerðum sellulósa með húð úr sellulósa,

c) húðaðri filmu úr endurgerðum sellulósa með húð úr plasti.

15) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

3. gr.

16) Þessi tilskipun skal ekki hafa áhrif á skuldbindingar aðildarríkjanna varðandi fresti til lögleiðingar og beitingar tilskipananna sem eru tilgreindar í B-hluta III. viðauka.

1. Við framleiðslu filmna úr endurgerðum sellulósa, sem um getur í a- og b-lið 2. gr., skal einungis nota efni eða flokka efna sem skráð eru í II. viðauka, sbr. þó þær takmarkanir sem þar eru settar fram.

#### SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. er heimilt að nota önnur efni en þau sem eru skráð í II. viðauka þegar þessi efni eru notuð sem litunarefni (leysilítir og fastlítir) eða límeefni, að því tilskildu að ekki sé hægt að greina minnsta vott af flæði efnanna í eða á matvæli með fullgíltri greiningaraðferð.

1. Þessi tilskipun er sértæk tilskipun í skilningi 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 1935/2004.

4. gr.

2. Þessi tilskipun gildir um filmu úr endurgerðum sellulósa, í þeim skilningi sem lýst er í I. viðauka, sem er ætlað að komast í snertingu við matvæli eða sem kemst í snertingu við matvæli vegna þeirra notkunar sem hún er ætluð fyrir og sem annaðhvort:

1. Við framleiðslu filmna úr endurgerðum sellulósa, sem um getur í c-lið 2. gr., fyrir húðun skal einungis nota efni eða flokka efna sem skráð eru í fyrsta hluta II. viðauka, sbr. þó þær takmarkanir sem þar eru settar fram.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 220, 15.8.2002, bls. 18. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2007/19/EB (Stjóð. ESB L 91, 31.3.2007, bls. 17).

<sup>(2)</sup> Stjóð. EB L 297, 23.10.1982, bls. 26. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/48/EB (Stjóð. EB L 222, 12.8.1997, bls. 10).

<sup>(3)</sup> Stjóð. EB L 372, 31.12.1985, bls. 14. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/19/EB.

2. Við framleiðslu húðunarefnis sem á að nota á filmu úr endurgerðum sellulósa, sem um getur í 1. mgr., skal einungis nota efni eða flokka efna sem skráð eru í II.-VI. viðauka við tilskipun 2002/72/EB, sbr. þó þær takmarkanir sem þar eru settar fram.



3. Með fyrirvara um 1. mgr. skulu efni og hlutir, sem gerðir eru úr filmu úr endurgerðum sellulósa, sem um getur í c-lið 2. gr., vera í samræmi við 2., 7. og 8. gr. tilskipunar 2002/72/EB.

5. gr.

Áprentað yfirborð filmu úr endurgerðum sellulósa má ekki komast í snertingu við matvælin.

6. gr.

1. Við markaðssetningu á öðrum stigum en á smásölustigi skal skrifleg yfirlýsing fylgja efnum og hlutum, sem gerðir eru úr filmu úr endurgerðum sellulósa, sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli í samræmi við 1. mgr. 16. gr. í reglugerð (EB) nr. 1935/2004.

2. Ákvæði 1. mgr. gilda ekki um efni og hluti sem gerðir eru úr filmu úr endurgerðum sellulósa af þeirri gerð sem augljóslega er ætlað að komast í snertingu við matvæli.

3. Ef sérstök notkunarskilyrði eru tilgreind skal merkja efni eða hluti, sem gerðir eru úr filmu úr endurgerðum sellulósa, í samræmi við þau.

7. gr.

Tilskipun 93/10/EBE, eins og henni var breytt með tilskipunum sem eru tilgreindar í A-hluta III. viðauka, er felld úr gildi með fyrirvara um skuldbindingar aðildarríkjanna varðandi fresti til lögleiðingar og beitingar tilskipananna sem eru tilgreindar í B-hluta III. viðauka.

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu tilskipunina sem tilvísanir í þessa tilskipun og skulu þær lesnar með hliðsjón af samsvörunartöflunni í IV. viðauka.

8. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

9. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 29. júní 2007.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

José Manuel Barroso

*forseti.*

---

#### I. VIDAUKI

#### LÝSING Á FILMU ÚR ENDURGERÐUM SELLULÓSA

Filma úr endurgerðum sellulósa er þynna úr efni sem fengið er úr hreinsuðum sellulósa úr óendurunnum viði eða baðmull. Til þess að fullnægja tæknilegum kröfum má bæta viðeigandi efnum annaðhvort í efnismassann eða á yfirborðið. Filma úr endurgerðum sellulósa má vera húðuð á annarri eða báðum hliðum.

---

## II. VIÐAUKI

SKRÁ YFIR EFNIR SEM HEIMILT ER AÐ NOTA VIÐ FRAMLEIÐSLU FILMU ÚR ENDURGERÐUM  
SELLULÓSA

Ath.:

- Hundraðshlutarnir í fyrsta og öðrum hluta þessa viðauka eru settir fram sem massahlutfall og eru reiknaðir miðað við magn vatnsfrírrar, óhúðaðrar filmu úr endurgerðum sellulósa.
- Almenn tækniheiti eru innan hornklofa.
- Þau efni sem notuð eru skulu vera hágæðaeefni í tæknilegu tilliti að því er hreinleikaskilyrði varðar.

## FYRSTI HLUTI

## Óhúðuð filma úr endurgerðum sellulósa

Heiti	Takmarkanir
A. <b>Endurgerður sellulósi</b>	Ekki undir 72 % (massahlutfall)
B. <b>Aukefni</b>	
1. <i>Mýkingarefni</i>	Ekki yfir 27 % (massahlutfall) alls
— Bis(2-hýdroxýetýl)eter [=díetýlenglýkól]	} Eingöngu fyrir filmur sem ætlunin er að húða og nota síðan fyrir matvæli sem innihalda ekki raka, þ.e. innihalda ekki óbundið vatn á yfirborðinu. Heildarmagn bis(2-hýdroxýetýl)eters og etandíóls í matvælum, sem hafa komist í snertingu við filmu af þessari tegund, má ekki fara yfir 30 mg/kg af matvælunum
— Etandíól [= mónóetýlenglýkól]	
— 1,3-bútandíól	
— Glýseról	
— 1,2-própandíól [= 1,2 própýlenglýkól]	
— Pólýetýlenoxíð [= pólýetýlenglýkól]	Meðalmólmassi milli 250 og 1 200
— 1,2-pólýprópýlenoxíð [= 1,2 pólýprópýlenglýkól]	Meðalmólmassi ekki yfir 400 og óbundið 1,3-própandíólinnihald ekki yfir 1 % (massahlutfall) í efni
— Sorbítól	
— Tetraetýlenglýkól	
— Tríetýlenglýkól	
— Þvagefni	
2. <i>Önnur aukefni</i>	Ekki yfir 1 % (massahlutfall) alls
Fyrsti flokkur	Magn efnis eða flokks efna í hverjum undirlið má ekki fara yfir 2 mg/dm <sup>2</sup> af óhúðaðri filmu
— Ediksýra og NH <sub>4</sub> -, Ca-, Mg-, K- og Na-sölt hennar	
— Askorbínsýra og NH <sub>4</sub> -, Ca-, Mg-, K- og Na-sölt hennar	
— Bensósýra og natríumbensónat	

Heiti	Takmarkanir
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Murrasýra og <math>\text{NH}_4^-</math>, Ca-, Mg-, K- og Na-sölt hennar</li> <li>— Mettaðar eða ómettaðar, línulegar fitusýrur með jafnri tölu kolefnisatóma (<math>\text{C}_8\text{--C}_{20}</math>), auk behen- og rísínólúsýra og <math>\text{NH}_4^-</math>, Ca-, Mg-, K-, Na-, Al- og Zn-salta þessara sýra</li> <li>— Sítrónusýra, D- og L-mjólkursýra, malínsýra, L-vínsýra og Na- og K-sölt þeirra</li> <li>— Sorbínsýra og <math>\text{NH}_4^-</math>, Ca-, Mg-, K- og Na-sölt hennar</li> <li>— Amíð mettaðra eða ómettaðra, línulegra fitusýra með jafnri tölu kolefnisatóma (<math>\text{C}_8\text{--C}_{20}</math>) auk amíða behen- og rísínólúsýra</li> <li>— Náttúrulegar, ætar sterkjur og hveiti</li> <li>— Ætar sterkjur og hveiti sem breytt hefur verið með efnameðferð</li> <li>— Amýlósi</li> <li>— Kalsíum- og magnesíumkarbónöt og klóríð</li> <li>— Esterar glýseróls með mettuðum eða ómettuðum, línulegum fitusýrum með jafnri tölu kolefnisatóma (<math>\text{C}_8\text{--C}_{20}</math>) og/eða með adipínsýru, sítrónusýru, 12-hýdroxýesterínsýru (oxýesterín) og rísínólúsýru</li> <li>— Pólýoxýetýlenesterar (með 8-14 oxýetýlenhópum) með mettuðum eða ómettuðum, línulegum fitusýrum með jafnri tölu kolefnisatóma (<math>\text{C}_8\text{--C}_{20}</math>)</li> <li>— Sorbítólesterar með mettuðum eða ómettuðum, línulegum fitusýrum og jafnri tölu kolefnisatóma (<math>\text{C}_8\text{--C}_{20}</math>)</li> <li>— Mónó- og/eða díesterar sterínsýru með etandíóli og/eða bis(2-hýdroxýetýl)eter og/eða tríetýlenglýkóli</li> <li>— Oxíð og hýdroxíð áls, kalsíums, magnesíums og kísils auk silíkata og vatnaðra silíkata áls, kalsíums, magnesíums og kalíums</li> <li>— Pólýetýlenoxíð [= pólýetýlenglýkól]</li> <li>— Natríumprópíónat</li> </ul>	
Annar flokkur	<p>Meðalmólþungi milli 1 200 og 4 000</p> <p>Heildarmagn efnanna má ekki fara yfir 1 mg/dm<sup>2</sup> af óhúðaðri filmu og magn efnis eða flokks efna í hverjum undirlið má ekki fara yfir 0,2 mg/dm<sup>2</sup> (eða lægra gildi ef það er tilgreint) af óhúðaðri filmu</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Natríumalkýlbensensúlfónat (<math>\text{C}_8\text{--C}_{18}</math>)</li> <li>— Natríumísóprópýlnaftalínsúlfónat</li> </ul>	

Heiti	Takmarkanir
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Natríumalkýlsúlfat (<math>C_8-C_{18}</math>)</li> <li>— Natríumalkýlsúlfónat (<math>C_8-C_{18}</math>)</li> <li>— Natríumdíoktýlsúlfósúksínat</li> <li>— Dísterat úr díhýdroxýetýldíetýlentríamínmonóasetati</li> <li>— Ammóníum-, magnesíum- og kalíumlárylsúlföt</li> <li>— N,N -dísteróýldíamínóetan, N,N -dípalmítóýldíamínóetan og N,N -díóleóýldíamínóetan</li> <li>— 2-heptadekýl-4,4-bis(metýlensterat) oxasólín</li> <li>— Pólýetýlenamínósteramíðetýlsúlfat</li> </ul>	<p>Ekki yfir 0,05 mg/dm<sup>2</sup> af óhúðaðri filmu</p>
Þriðji flokkur — festiefni	Heildarmagn efna má ekki fara yfir 1 mg/dm <sup>2</sup> af óhúðaðri filmu
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Þéttingarafurð óbreytts melamínformaldehýðs eða sem kann að vera breytt með einni eða fleiri eftirfarandi afurðum: bútanóli, díetýlentríamíni, etanóli, tríetýlentetramíni, tetraetýlenpentamíni, trí-(2-hýdroxýetýl)amíni, 3,3 -díamínódíprópýlamíni, 4,4 -díamínódíbútýlamíni</li> </ul>	<p>Óbundið formaldehýðinnihald ekki yfir 0,5 mg/dm<sup>2</sup> af óhúðaðri filmu</p> <p>Óbundið melamíninnihald ekki yfir 0,3 mg/dm<sup>2</sup> af óhúðaðri filmu</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Þéttingarafurð melamínúreaformaldehýðs sem hefur verið breytt með tris-(2-hýdroxýetýl)amíni</li> </ul>	<p>Óbundið formaldehýðinnihald ekki yfir 0,5 mg/dm<sup>2</sup> af óhúðaðri filmu</p> <p>Óbundið melamíninnihald ekki yfir 0,3 mg/dm<sup>2</sup> af óhúðaðri filmu</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Víxltengd, plúshlaðin pólýalkýlenamín: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) pólýamíðepíklórhydrínresín, byggt á díamínóprópýlmetýlamíni og epíklórhydríni</li> <li>b) pólýamíðepíklórhydrínresín, byggt á epíklórhydríni, adipínsýru, kaprólaktami, díetýlentríamíni og/ eða etýlendíamíni</li> <li>c) pólýamíðepíklórhydrínresín, byggt á adipínsýru, díetýlentríamíni og epíklórhydríni eða blöndu epíklórhydríns og ammóníaks</li> <li>d) pólýamíðpólýamínepíklórhydrínresín, byggt á epíklórhydríni, dímetýladípati og díetýlentríamíni</li> <li>e) pólýamíðpólýamínepíklórhydrínresín, byggt á epíklórhydríni, adípamíði og díamínóprópýlmetýlamíni</li> </ul> </li> </ul>	<p>Í samræmi við tilskipanir Bandalagsins eða landslöggjöf, séu þær ekki til, meðan þess er beðið að tilskipanir Bandalagsins séu samþykktar</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Pólýetýlenamín og pólýetýlenímín</li> </ul>	Ekki yfir 0,75 mg/dm <sup>2</sup> af óhúðaðri filmu

Heiti	Takmarkanir
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Þéttingarafurð óbreytt úreaformaldehýðs eða sem kann að vera breytt með einni eða fleiri eftirfarandi afurðum: amínómetýlsúlfónsýru, súlfanílsýru, bútanóli, díamínóbútani, díamínódietýlamíni, díamínódíprópylamíni, díamínóprópani, díetýlentríamíni, etanóli, gúanidíni, metanóli, tetraetýlenpentamíni, tríetýlentetramíni, natríumsúlfíti</li> </ul>	Óbundið formaldehýðinnihald ekki yfir 0,5 mg/dm <sup>2</sup> af óhúðaðri filmu
Fjórði flokkur	Heildarmagn efna má ekki fara yfir 0,01 mg/dm <sup>2</sup> af óhúðaðri filmu
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Afurðir sem verða til við efnahvörf amína úr ætum olíum með pólýetýlenoxíði</li> <li>— Mónóetanólamínílarýlsúlfat</li> </ul>	

## ANNAR HLUTI

## Húðuð filma úr endurgerðum sellulósa

Heiti	Takmarkanir
A. Endurgerður sellulósi	Sjá fyrsta hluta
B. Aukefni	Sjá fyrsta hluta
C. Húðun	
1. Fjölliður	Heildarmagn efna má ekki fara yfir 50 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem er í snertingu við matvæli
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Etýl, hýdroxýetýl, hýdroxýprópyl og metýleterar úr sellulósa</li> <li>— Sellulósanítrat</li> </ul>	Ekki yfir 20 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli. Köfnunarefnisinnihald skal vera milli 10,8 % (massahlutfall) og 12,2 % (massahlutfall) í sellulósanítratinu
2. Resín	Heildarmagn efna má ekki fara yfir 12,5 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli og aðeins við framleiðslu filmu úr endurgerðum sellulósa sem er húðuð með húðunarefnum að stofni til úr sellulósanítrati
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kasín</li> <li>— Kólófan og/eða fjölliðunar-, vetnunar- eða misjöfnunarafurðir þess og esterar þeirra úr metýl-, etýl- eða fjölgildum alkóhólum (C2-C6) eða blöndum þessara alkóhóla</li> <li>— Kólófan og/eða fjölliðunar-, vetnunar- eða misjöfnunarafurðir þess, þéttar með akrýl-, malín-, sítrónu-, fúmar- og/eða þalsýrum og/eða 2,2 bis(4-hýdroxýfenýl)própanformaldehýði og esteraðar með metýl-, etýl- eða fjölgildum alkóhólum (C2-C6) eða blöndum þessara alkóhóla</li> </ul>	

Heiti	Takmarkanir
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Esterar sem unnir eru úr bis(2-hýdroxýetýl)eteri með viðbótarafurðum úr - píneni og/eða dípenteni og/eða díterpeni og malínanhýdríði</li> <li>— Ætt gelatín</li> <li>— Laxerolía og afvötnunar eða vetnunarafurðir hennar og þéttiafurðir hennar með pólýglýseróli, adípín-, sítrónu-, malín-, þal- og sebaksýru</li> <li>— Náttúruleg gúmkvoða [= damar]</li> <li>— Pólý- -pínen [= terpenresín]</li> <li>— Úreaformaldehýðresín (sjá festiefni)</li> </ul>	
3. <i>Mýkiefni</i>	Heildarmagn efna má ekki fara yfir 6 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Asetýltríbutýlsítrat</li> <li>— Asetýltrí(2-etýlhexýl)sítrat</li> <li>— Dí-ísóbútýladípat</li> <li>— Dí-n-bútýladípat</li> <li>— Dí-n-hexýlaselat</li> <li>— Dísyklóhexýlþalat</li> <li>— 2-etýlhexýldífenýlfosfat (samheiti: fosfórsýrudífenýl-2-etýlhexýlester)</li> <li>— Glýserólmónóasetat [= mónóasetín]</li> <li>— Glýseróldíasetat [= díasetín]</li> <li>— Glýseróltríasetat [= tríasetín]</li> <li>— Dí-bútýlsebakat</li> <li>— Dí-n-bútýltartrat</li> <li>— Dí-ísóbútýltartrat</li> </ul>	<p>Ekki yfir 4,0 mg/dm<sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli</p> <p>Magn 2-etýlhexýldífenýlfosfats má ekki fara yfir:</p> <p>a) 2,4 mg/kg af matvælum í snertingu við þessa tegund filmu,</p> <p>b) eða 0,4 mg/dm<sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli</p>
4. <i>Önnur aukefni</i>	Heildarmagn efna má ekki fara yfir 6 mg/dm <sup>2</sup> í óhúðaðri filmu úr endurgerðum sellulósa, að meðtalinni húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
4.1. Aukefni sem skráð eru í fyrsta hluta	Sömu takmarkanir og í fyrsta hluta (þó á magnið í mg/dm <sup>2</sup> við um óhúðaða filmu úr endurgerðum sellulósa, að meðtalinni húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli)

Heiti	Takmarkanir
4.2. Sérstök húðunaraukefni	Magn efnisins eða flokks efna í hverjum undirlið má ekki vera meira en 2 mg/dm <sup>2</sup> (eða lægra gildi ef það er tilgreint) af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
— 1-hexadekanól og 1-oktadekanól	
— Esterar mettaðra eða ómettaðra, línulegra fitusýra með jöfnum tölum kolefnisatóma (C <sub>8</sub> -C <sub>20</sub> ) og esterar rísínolíusýra með línulegum etýl-, bütýl-, amýl- og óleýlalkóhólum	
— Montanvax sem samanstendur af hreinsuðum montansýrum (C <sub>26</sub> -C <sub>32</sub> ) og/eða esterum þeirra með etandíóli og/eða 1,3 bútandíóli og/eða kalsíum- og kálíumsöltum þeirra	
— Karnúbavax	
— Bývax	
— Espartóvax	
— Kandelillavax	
— Dímetýlpólýsílóxan	Ekki yfir 1 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
— Epoxuð sojaþaunaolía (oxífranninnihald 6 til 8 %)	
— Hreinsað paraffínvax og örkristallað vax	
— Pentaerýtrítóltetrasterat	
— Mónó- og bis(oktadesýldíetýlenoxíð)fosföt	Ekki yfir 0,2 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
— Alifatískar sýrur (C <sub>8</sub> -C <sub>20</sub> ), esteraðar með mónó- eða dí(2-hýdroxýetýl)amíni	
— 2- og 3-tert-bútýl-4-hýdroxýanisól [= bütýlhýdroxýanisól — BHA]	Ekki yfir 0,06 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
— 2,6-dí-tert-bútýl-4-metýlfenól [= bütýlhýdroxýtólúen — BHT]	Ekki yfir 0,06 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
— Dí-n-oktýltin-bis(2-etýlhéxýl)maleat	Ekki yfir 0,06 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
5. Leysar	Heildarmagn efna má ekki fara yfir 0,6 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli
— Bútýlasetat	
— Etýlasetat	
— Ísóbútýlasetat	

Heiti	Takmarkanir
— Ísóprópylasetat	
— Própylasetat	
— Aseton	
— 1-bútanól	
— Etanól	
— 2-bútanól	
— 2-própanól	
— 1-própanól	
— Sýklóhexan	
— Etýlenglýkólmónóbútýleter	
— Etýlenglýkólmónóbútýleterasetat	
— Metýletýlketón	
— Metýlísóbútýlketón	
— Tetrahýdrófúran	
— Tólúen	Ekki yfir 0,06 mg/dm <sup>2</sup> af húðinni á þeirri hlið sem kemst í snertingu við matvæli



## III. VIDAUKI

## A-HLUTI

Niðurfelld tilskipun ásamt skrá yfir síðari breytingar á henni

(sem um getur í 7. gr.)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/10/EBE	(Stjtið. EB L 93, 17.4.1993, bls. 27).
Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/111/EB	(Stjtið. EB L 310, 14.12.1993, bls. 41).
Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/14/EB	(Stjtið. ESB L 27, 30.1.2004, bls. 48).

## B-HLUTI

Skrá yfir fresti til lögleiðingar og beitingar í aðildarríkjum

(sem um getur í 7. gr.)

Tilskipun	Frestur til lögleiðingar	Kemur til framkvæmda
93/10/EBE	1. janúar 1994	1. janúar 1994 <sup>(1)</sup> 1. janúar 1994 <sup>(2)</sup> 1. janúar 1995 <sup>(3)</sup>
93/111/EB	—	—
2004/14/EB	29. júlí 2005	29. júlí 2005 <sup>(4)</sup> 29. janúar 2006 <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Í samræmi við fyrsta undirlið 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 93/10/EBE: „Aðildarríkin skulu heimila, frá 1. janúar 1994, viðskipti með og notkun filmna úr endurgerðum sellulósa sem er ætlað að komast í snertingu við matvæli og eru í samræmi við þessa tilskipun.“

<sup>(2)</sup> Í samræmi við annan undirlið 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 93/10/EBE: „Aðildarríkin skulu banna, frá og með 1. janúar 1994, viðskipti með og notkun filmna úr endurgerðum sellulósa sem er ætlað er að komast í snertingu við matvæli og sem samræmast hvorki þessari tilskipun né tilskipun 83/229/EBE, að undanskildum filmum sem eru bannaðar frá og með 1. júlí 1994 samkvæmt tilskipun 92/15/EBE.“

<sup>(3)</sup> Í samræmi við þriðja undirlið 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 93/10/EBE: „Aðildarríkin skulu banna, frá 1. janúar 1995, viðskipti með og notkun filmna úr endurgerðum sellulósa sem er ætlað að komast í snertingu við matvæli og eru ekki í samræmi við þessa tilskipun en voru í samræmi við tilskipun 83/229/EBE.“

<sup>(4)</sup> Í samræmi við a-lið 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 2004/14/EB: „Aðildarríkin skulu beita þessum ákvæðum á þann hátt að þau heimili viðskipti með og notkun filmna úr endurgerðum sellulósa sem er ætlað að komast í snertingu við matvæli og eru í samræmi við þessa tilskipun frá 29. júlí 2005.“

<sup>(5)</sup> Í samræmi við b-lið 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 2004/14/EB: „Aðildarríkin skulu beita þessum ákvæðum á þann hátt að þau banni framleiðslu og innflutning til Bandalagsins á filmum úr endurgerðum sellulósa sem er ætlað að komast í snertingu við matvæli og sem eru ekki í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar frá 29. janúar 2006.“

## IV. VIÐAUKI

## Samsvörunartafla

Tilskipun 93/10/EBE	Þessi tilskipun
1. og 2 mgr. 1. gr.	1. og 2 mgr. 1. gr.
Inngangsorðin í b-lið 3. mgr. 1. gr.	3. mgr. 1. gr.
1. gr. a	2. gr.
2. gr.	3. gr.
2. gr. a	4. gr.
3. gr.	5. gr.
4. gr.	6. gr.
5. gr.	—
6. gr.	—
—	7. gr.
—	8. gr.
7. gr.	9. gr.
I. viðauki	I. viðauki
II. viðauki	II. viðauki
III. viðauki	—
—	III. viðauki
—	IV. viðauki

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/30

frá 22. mars 2007

um sameiginlegt snið fyrir fyrstu skýrslu aðildarríkja um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2004/42/EB um takmörkun á losun tiltekinna rokkgjarnra, lífrænna efnablandna (\*)

(tilkynnt með númeri C(2007) 1236)

(2007/205/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 2004/42/EB frá 21. apríl 2004 um takmörkun á losun tiltekinna rokkgjarnra lífrænna efnablandna vegna notkunar lífrænna leysiefna í tiltekinni málningu og lakki og efnun til lakkviðgerða á ökutækjum og um breytingu á tilskipun 1999/13/EB <sup>(1)</sup>, einkum 7.gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt tilskipun 2004/42/EB er aðildarríkjum gert að koma á fót vöktunaráætlunum til að sannreyna að farið sé að ákvæðum þeirrar tilskipunar, auk þess að gera skýrslur um árangurinn af vöktunaráætlunum sínum og um þá flokka og það magn vara, sem veitt hefur verið leyfi fyrir skv. 3. mgr. 3. gr. þeirrar tilskipunar, sem byggjast á sameiginlegu sniði sem framkvæmdastjórnin útbýr.
- 2) Samkvæmt 7. gr. tilskipunar 2004/42/EB, í tengslum við I. viðauka við hana, skulu aðildarríki útbúa fyrstu skýrsluna um framkvæmd þeirrar tilskipunar og leggja hana fyrir framkvæmdastjórnina eigi síðar en 30. júní 2008.

- 3) Því ber að ákveða sameiginlegt snið fyrir þessa fyrstu skýrslu sem tekur til tímabilsins frá 1. janúar til 31. desember 2007.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem um getur í 2. mgr. 12. gr. tilskipunar 2004/42/EB.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

*1. gr.*

Aðildarríkin skulu nota sniðið, sem birt er í viðaukanum við þessa tilskipun, við samningu skýrslunnar sem tekur til tímabilsins frá 1. janúar til 31. desember 2007 og skal hún lögð fyrir framkvæmdastjórnina skv. 7. gr. tilskipunar 2004/42/EB.

*2. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. mars 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Stavros DIMAS

*framkvæmdastjóri.*

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtd. ESB L 91, 31.3.2007, bls. 48. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 26/2008 frá 14. mars 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 42, 10.7.2008, p. 9.

<sup>(1)</sup> Stjtd. ESB L 143, 30.4.2004, bls. 87.

## VIDAUKI

**SAMEIGINLEGT SNIÐ FYRIR FYRSTU SKÝRSLUNA SEM LÖGÐ SKAL FRAM UM FRAMKVÆMD  
TILSKIPUNAR 2004/42/EB OG TEKUR TIL TÍMABILSINS FRÁ 1. JANÚAR TIL 31. DESEMBER 2007****1. Almennar upplýsingar og stjórnvaldsráðstafanir**

## 1.1. Yfirvald sem ber ábyrgð á þessari skýrslu:

Heiti	
Heimilisfang	
Tengiliður.	
Tölvupóstfang	
Símanúmer	

## 1.2. Innan rammans um framkvæmd tilskipunar 2004/42/EB skal tilgreina yfirvaldið eða yfirvöldin, sem eru tilnefnd skv.5. gr. þeirrar tilskipunar, og bera ábyrgð á eftirfarandi:

- 1) að koma á fót vöktunaráætluninni, samræma hana og hafa umsjón með henni (á landsvísu),
- 2) að annast skoðun og eftirlit á vettvangi (á svæðis- og/eða staðarvísu),
- 3) að framfylgja kröfum í þeirri tilskipun þegar um brot á ákvæðum hennar er að ræða.

**2. Vöktunaráætlun (6. gr. tilskipunar 2004/42/EB)**

## 2.1. Sé skrifleg útgáfa innlendrar vöktunaráætlunar fyrir hendi skal afrit af henni fylgja í viðauka við þessa skýrslu.

## 2.2. Lýsa skal í stuttu máli áætluninni sem komið var á fót til að vakta og sannprófa að farið sé að tilskipun 2004/42/EB, með sérstöku tilliti til eftirfarandi þátta:

- 1) viðmiðunarmarkar fyrir rokgjörn, lífræn efnasambönd sem eru sett fram í II. viðauka við þá tilskipun,
- 2) krafna um merkingar sem mælt er fyrir um í 4. gr. þeirrar tilskipunar.

## 2.3. Tilgreina skal hvort eftirfarandi rekstraraðilar sæti skoðunum:

- 1) framleiðendur vara sem falla undir tilskipun 2004/42/EB,
- 2) innflytjendur vara sem falla undir tilskipun 2004/42/EB,
- 3) heildsalar, smásalar, fagmenn, sem nota reglufestar vörur í atvinnuskyni, eða aðrir notendur, þ.m.t. lakkviðgerðastöðvar fyrir ökutæki sem falla ekki lengur undir tilskipun ráðsins 1999/13/EB <sup>(1)</sup>.

Ef slík skoðun fer fram skal lýsa í stuttu máli:

- 1) hvers konar skoðun fór fram (vettvangsheimsókn, sýnataka og vörugreiningar, sannprófun á gögnum um birgðastöðu og sölu, athugun á merkingum, aðrar skoðanir),

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 85, 29.3.1999, bls. 1.

- 2) tíðni skoðana (kerfisbundnar, árlegar skoðanir, skoðanir sem takmarkast við veigamestu framleiðendurna/innflytjendurna, slembiskoðanir, aðrar skoðanir).

- 2.4. Tilgreina skal fjölda þeirra fyrirtækja, sem koma að framleiðslu og dreifingu vara sem voru skoðaðar árið 2007, ásamt, ef hægt er, fjölda skoðana sem eru ráðgerðar árið 2008, helst með því að fylla út eftirfarandi töflu. Tilgreinið einnig áætlaðan heildarfjölda aðila sem koma að framleiðslu og dreifingu vara ásamt heildarmagni viðkomandi vara (sem voru framleiddar og settar í dreifingu árið 2007 í viðkomandi aðildarríki) ef það liggur fyrir:

Tegund rekstraraðila	Heildarfjöldi núverandi rekstraraðila	Fjöldi rekstraraðila sem voru skoðaðir árið 2007	Heildarmagn vara sem falla undir tilskipun 2004/42/EB (kg)	Skoðanir ráðgerðar árið 2008
Framleiðendur				
Innflytjendur				
Aðrir				

- 2.5. Hvernig sannprófa lögbær yfirlögd að farið sé eftir reglum með þeim viðmiðunarmæliaðferðum sem lýst er í III. viðauka við tilskipun 2004/42/EB?

- 2.6. Ef mörg yfirlögd koma að framkvæmd tilskipunar 2004/42/EB (sjá lið 1.2 hér að framan) skal tilgreina hvaða ráðstafanir hafa verið gerðar til að tryggja eins samræmda framkvæmd þeirrar tilskipunar og unnt er á öllu yfirráðasvæðinu.

- 2.7. Hverjar eru reglurnar um viðurlög við brotum gegn ákvæðum landslaga sem hafa verið samþykkt skv. 10. gr. tilskipunar 2004/42/B?

- 2.8. Ef hægt er skal gefinn upp áætlaður heildarfjöldi starfsfólks, sem kemur að vöktun og eftirliti, menntun þeirra og hæfi auk áætlaðs vöktunarkostnaðar í evrum á ársgrundvelli (starfsfólk, sýnataka og greining, athugun á merkingum, framfylgd, annar kostnaður).

### 3. Helstu niðurstöður vöktunaráætlunarinnar sem var hrint í framkvæmd árið 2007 (7. gr. tilskipunar 2004/42/EB)

- 3.1. Tilgreina skal, miðað við heildarfjölda eftirlitsheimsóknna sem fram fóru, hversu oft það kom fyrir (í prósentum talið) að viðmiðunarmörkin fyrir rokkgjörn, lífræn efnasambönd, sem um getur í II. viðauka við tilskipun 2004/42/EB, voru ekki virt árið 2007. Tilgreina skal eftirfarandi, ef unnt er:

- 1) flokka vörunnar sem um er að ræða í samræmi við þann viðauka,

- 2) magn vara sem samræmdust ekki þessum takmörkunum.

- 3.2. Tilgreina skal, miðað við heildarfjölda eftirlitsheimsóknna sem fram fóru, hversu oft það kom fyrir (í prósentum talið) að kvaðir um merkingar, sem mælt er fyrir um í 4. gr. tilskipunar 2004/42/EB, voru ekki virtar árið 2007. Gera skal greinarmun á eftirfarandi flokkum ef unnt er:

- 1) vörur sem uppfylla ekki kröfur varðandi merkingar og innihald rokkgjarnra, lífrænna efnasambanda:

- 2) vörur sem uppfylla kröfur varðandi innihald rokkgjarnra, lífrænna efna en ekki varðandi merkingar:

- 3.3. Tilgreina skal til hvaða aðgerða hefur verið gripið í framhaldi af þeim tilvikum, sem uppfylla ekki kröfurnar, í því augnamiði að tryggja að kröfurnar í tilskipun 2004/42/EB verði uppfylltar.

**4. Undanþágur sem veittar eru skv. 2. mgr. 3. gr. tilskipunar 2004/42/EB**

- 4.1. Hvernig var fyrirkomulaginu á undanþágum, sem um getur í 2. mgr. 3. gr. tilskipunar 2004/42/EB, komið á fót?
- 4.2. Hvaða eftirlitskerfi hefur verið komið á fót til að tryggja að stöðvar, sem hvorki hafa tilskilin leyfi né eru skráðar skv. 3. og 4. gr. tilskipunar 1999/13/EB, selji ekki eða noti vörur sem falla undir undanþáguákvæði 2. mgr. 3. gr. tilskipunar 2004/42/EB?
- 4.3. Tilgreina skal áætlað magn vara sem njóta undanþágu (samkvæmt flokkuninni í I. viðauka við tilskipun 2004/42/EB) árið 2007, ef það liggur fyrir.

**5. Sérstök leyfi sem veitt eru skv. 3 mgr. 3. gr. tilskipunar 2004/42/EB**

- 5.1. Hefur möguleikinn á sérstökum leyfum, sem kveðið er á um í 3. mgr. 3. gr. tilskipunar 2004/42/EB, verið nýttur?
- 5.2. Ef svo er skal lýsa í stuttu máli hvernig kerfið sem komið var á fót til að veita einstök leyfi virkar:
- 1) Hvaða yfirvöld sjá um að gefa út sérstök leyfi?
  - 2) Hvaða yfirvöld sjá um að tilnefna byggingar og/eða fornökutæki með sérstakt sögulegt og menningarlegt gildi?
  - 3) Samkvæmt hvaða viðmiðunum hefur verið ákveðið að sérstakt sögulegt og menningarlegt gildi sé fyrir hendi?
  - 4) Ef unnt er skal tilgreina áætlaðan fjölda þeirra bygginga og/eða fornökutækja sem lögbær yfirvöld hafa tilnefnt sem sérstök að sögulegu og menningarlegu gildi.
  - 5) Hvernig er séð til þess að vörurnar, sem um er að ræða, séu
    - a) aðeins seldar í „mjög takmörkuðu“ magni,
    - b) aðeins notaðar við endurgerð og viðhald tilnefndra bygginga og/eða fornökutækja?
  - 6) Vinsamlegast lýsið flokkum og magni þeirra vara sem eru leyfðar skv. 3. mgr. 3. gr. tilskipunar 2004/42/EB, helst með eftirfarandi töflu:

Flokkar	Samsvörun við I. viðauka við tilskipun 2004/42/EB.	Magn vara sem eru „tilbúnar til notkunar“ og búið er að gefa leyfi fyrir (kg)
1. flokkur		
2. flokkur o.s.frv.		

**6. Aðrar upplýsingar sem skipta máli.**

- 6.1. Hverjir voru helstu erfiðleikarnir sem upp komu við að setja á laggirnar og framkvæma vöktunaráætlunina, þ.m.t. vandamál við framkvæmd tilskipunarinnar eða í stjórnsýslunni, sem komu upp við framkvæmd einhversar tiltekinnar vöktunaráætlunar? Hvernig var leyst úr þessum erfiðleikum?
- 6.2. Greina skal frá öllum frekari athugasemdum, tillögum eða upplýsingum sem skipta máli í tengslum við framkvæmd tilskipunar 2004/42/EB.

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/31

frá 29. nóvember 2007

um nýjan frest til að leggja fram málsskjöl fyrir tiltekin efni sem rannsökuð verða í 10 ára vinnuáætluninni sem um getur í 2. mgr. 16. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB (\*)

*(tilkynnt með númeri C(2007) 5751)*

(2007/794/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2032/2003 frá 4. nóvember 2003 um annan áfanga 10 ára vinnuáætlunarinnar, sem um getur í 2. mgr. 16. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB um markaðssetningu sæfiefna, og um breytingu á reglugerð (EB) nr. 1896/2000 <sup>(1)</sup>, einkum 4. mgr. 8. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Í reglugerð (EB) nr. 2032/2003 er sett fram skrá yfir virk efni sem meta skal með tilliti til hugsanlegar skráningar þeirra í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipun 98/8/EB.
- 2) Að því er varðar nokkrar samsetningar efna og sæfiefnaflokka, sem eru í þeirri skrá, hafa allir þátttakendur annaðhvort dregið sig til baka eða engin málsskjöl höfðu borist skýrslugjafaraðildarríkinu, sem tilnefnt var til matsgerðarinnar, áður en frestirnir, sem tilgreindir eru í V. og VIII. viðauka við reglugerð (EB) nr. 2032/2003, runnu út.
- 3) Af þessum sökum og skv. 3. og 4. mgr. 8. gr. og 5. mgr. 9. gr. reglugerðar (EB) nr. 2032/2003 hefur framkvæmdastjórnin tilkynna aðildarríkjunum um þetta. Þessar upplýsingar voru einnig birtar opinberlega með rafrænum hætti 14. júní 2006.

- 4) Innan þriggja mánaða frá rafrænni birtingu upplýsinganna lýstu fyrirtæki áhuga á því að taka við hlutverki þátttakanda, að því er varðar sum viðkomandi efni og sæfiefnaflokka, í samræmi við 4. mgr. 8. gr. reglugerðar nr. 2032/2003.
- 5) Því er rétt að ákveða nýjan frest til að leggja fram málsskjöl fyrir þessi efni og sæfiefnaflokka.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um sæfiefni.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

*1. gr.*

Nýjum fresti til að leggja fram málsskjöl fyrir efnin og sæfiefnaflokkana, sem eru tilgreind í viðaukanum, lýkur 30. apríl 2008.

*2. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 29. nóvember 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Stavros DIMAS

*framkvæmdastjóri.*

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 320, 6.12.2007, bls. 35. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 48/2008 frá 25. apríl 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 52, 21.8.2008, p. 16

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 307, 24.11.2003, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1849/2006 (Stjtið. ESB L 355, 15.12.2006, bls. 63).

## VIDAUKI

**EFNI OG SÆFIEFNAFLOKKAR ÞAR SEM NÝR FRESTUR, 30. APRÍL 2008, HEFUR VERIÐ SETTUR FYRIR  
FRAMLAGNINGU MÁLSSKJALA**

Heiti	EB-nr.	CAS-nr.	Sæfiefnaflokkur
Línalól	201-134-4	78-70-6	19
Geraníól	203-377-1	106-24-1	18
Geraníól	203-377-1	106-24-1	19
Própoxúr	204-043-8	114-26-1	18
Fenítróþíón	204-524-2	122-14-5	18
Koltvísýringur	204-696-9	124-38-9	19
Metýlantranílat	205-132-4	134-20-3	19
Díasínón	206-373-8	333-41-5	18
Okt-1-en-3-ól	222-226-0	3391-86-4	19
Pýretrín og pýretróíð	232-319-8	8003-34-7	19
S-[(6-klór-2-oxóoxasóló[4,5-b]pýridín-3(2H)-ýl)metýl]-O,O-dímetýlþíófosfat/asameþífos	252-626-0	35575-96-3	18
5,5-dímetýl-perhýdró-pýrimídín-2-ón- -(4-tríflúormetýlstýrýl)- -(4-tríflúormetýl)sínnamýlídenhýdrasón/hýdrametýlnón	405-090-9	67485-29-4	18



## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1275/2007

2009/EES/71/32

frá 29. október 2007

um breytingu á IX. viðauka við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 999/2001 um setningu reglna um forvarnir gegn, eftirlit með og útrýmingu tiltekinna tegunda smitandi heilahrönnunar (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 999/2001 frá 22. maí 2001 um setningu reglna um forvarnir gegn, eftirlit með og útrýmingu tiltekinna tegunda smitandi heilahrönnunar <sup>(1)</sup>, einkum 23. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð (EB) nr. 999/2001 eru settar reglur um forvarnir gegn, eftirlit með og útrýmingu tiltekinna smitandi heilahrönnunarsjúkdóma í dýrum. Hún gildir um framleiðslu dýra og afurða úr dýraríkinu og setningu þeirra á markað.
- 2) Í IX. viðauka við reglugerð (EB) nr. 999/2001 er mælt fyrir um reglur varðandi innflutning inn í Bandalagið á lifandi dýrum, fósturvísun, eggjum og afurðum úr dýraríkinu. Fjarlæging sérstaks áhættuefnis úr afurðum sem eru ætlaðar í matvæli og fóður er mikilvægasta ráðstöfunin að því er varðar lýðheilsuvernd.
- 3) Í 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 999/2007 er kveðið á um að staða aðildarríkja eða þriðju landa eða svæða innan þeirra með tilliti til kúariðu skuli ákvörðuð með því að flokka þau í einn af þremur flokkum: áhætta í tengslum við kúariðu er óveruleg, áhætta í tengslum við kúariðu er haldið í skefjum og áhætta í tengslum við kúariðu er óskilgreind. Í þeirri grein er einnig kveðið á um að eftir að Alþjóðadýraheilbrigðisstofnunin (OIE) hefur ákveðið aðferð við röðun landa í flokka skuli endurmeta niðurröðun Bandalagsins á röðun landa í flokka.
- 4) Þar til ákvörðun um stöðu aðildarríkjanna og þriðju landa með tilliti til kúariðu hefur verið samþykkt er í

reglugerð (EB) nr. 999/2001 kveðið á um bráðabirgðaráðstafanir sem beita skal á tímabili sem lýkur 1. júlí 2007. Samkvæmt bráðabirgðaráðstöfunum að því er varðar kúariðu ná takmarkanir á innflutningi inn í Bandalagið frá þriðju löndum, þar sem hætta er á kúariðu, yfir kjötafurðir eins og þær eru skilgreindar í tilskipun ráðsins 77/99/EBE <sup>(2)</sup>, þ.m.t. meðhöndlaðar garnir (dýragarnir). Að auki var innleiddur möguleiki á þríhliða viðskiptum þar sem þriðju lönd, þar sem hætta er á kúariðu, geta flutt út meðhöndlaðar garnir sem koma frá löndum þar sem kúariða er talin mjög ólíkleg.

- 5) Hinn 25. júní 2007 var reglugerð (EB) nr. 999/2001 breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 722/2007 <sup>(3)</sup>. Með reglugerð (EB) nr. 999/2001, eins og henni er breytt með þessum hætti, var innleitt flokkunarkerfi Bandalagsins á löndum eftir áhættu í tengslum við kúariðu í samræmi við kerfi Alþjóðadýraheilbrigðisstofnunarinnar. Í því felst ekki einungis flokkun á öllum löndum í þrjá flokka: áhætta í tengslum við kúariðu er óveruleg, áhætta í tengslum við kúariðu er haldið í skefjum og áhætta í tengslum við kúariðu er óskilgreind, heldur voru einnig innleiddar viðskiptareglur samkvæmt hverjum áhættuflokki.
- 6) Innflutningsreglur, sem varða nýja flokkunarkerfið, vísa til kjötafurða eins og þær eru skilgreindar í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 853/2004 frá 29. apríl 2004 um sérstakar reglur um hollustuhætti sem varða matvæli úr dýraríkinu <sup>(4)</sup> sem undanskilur meðhöndlaðar garnir. Í samræmi við þau skilyrði, sem giltu fyrir 1. júlí 2007, og til að tryggja sams konar vernd fyrir neytendur skal bæta meðhöndluðum görnum á skrá yfir afurðir sem falla undir innflutningsreglur í tengslum við smitandi heilahrönnun í reglugerð (EB) nr. 999/2001. Því ber að breyta IX. viðauka þeirrar reglugerðar til samræmis við það.
- 7) Engin innflutningsskilyrði vegna smitandi heilahrönnunar gilda um þriðju lönd þar sem áhætta í tengslum við kúariðu er óveruleg. Nauðsynlegt er að skýra innflutningsskilyrði þegar um er að ræða meðhöndlaðar garnir frá landi eða svæði þar sem áhætta í tengslum við kúariðu er óveruleg og sem eru meðhöndlaðar í þriðja landi sem hefur aðra stöðu að því er varðar áhættu í tengslum við kúariðu. Til samræmingar skal endurinnleiða möguleikann á þríhliða viðskiptum samkvæmt nýju ákvæðunum.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 284, 30.10.2007, bls. 8. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 95/2008 frá 26. september 2008 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 70, 20.11.2008, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 147, 31.5.2001, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 727/2007 (Stjtið. ESB L 165, 27.6.2007, bls. 8).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 26, 31.1.1977, bls. 85. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 807/2003 (Stjtið. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 36).

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 164, 26.6.2007, bls. 7.

<sup>(4)</sup> Stjtið. ESB L 139, 30.4.2004, bls. 55, leiðrétt í Stjtið. ESB L 226, 25.6.2004, bls. 22. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1791/2006 (Stjtið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 1).

- 8) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 999/2001 til samræms við það.
- 9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

Ákvæðum IX. viðauka við reglugerð (EB) nr. 999/2001 er breytt í samræmi við viðaukann við þessa reglugerð.

*2. gr.*

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 29. október 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

\_\_\_\_\_

## VIDAUKI

Kafla C í IX. viðauka við reglugerð (EB) nr. 999/2001 er breytt sem hér segir:

a) Eftirfarandi komi í stað þáttar A:

## „ÞÁTTUR A

## Afurðir

Eftirfarandi afurðir úr nautgripum, sauðfé og geitum, eins og þær eru skilgreindar í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 853/2004 (\*), skulu falla undir þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þætti B, C og D eftir því hvaða áhættuflokk upprunalandið fellur undir í tengslum við kúariðu:

- n ýtt kjöt,
- hakka ð kjöt og unnar kjötvörur,
- kjötafur ðir,
- me ðhöndlaðar garnir,
- brædd dýrafita,
- hamsar og
- gelatín.

(\*) Stjti ð. ESB L 139, 30.4.2004, bls. 55, leiðrétt í Stjtið. ESB L 226, 25.6.2004, bls. 22.“

b) Í þætti C bætist eftirfarandi 5. liður við:

„5. Ef um er að ræða garnir, sem koma upprunalega frá landi e ða svæði þar sem áhætta í tengslum við kúariðu er óveruleg, skal innflutningur á meðhöndluðum görnum háður framvísun dýraheilbrigðisvottorðs þar sem vottað er:

- a) a ð landið eða svæðið er flokkað, í samræmi við 2. mgr. 5. gr., sem land eða svæði þar sem áhætta í tengslum við kúariðu er haldið í skefjum,
- b) a ð dýrin, sem nautgripa-, svína- og sau ðfjárafurðirnar eru fengnar úr, voru fædd og sí ðan alin frá bur ði og sláttrað í landi þar sem áhætta í tengslum við kúariðu er óveruleg og stóðust skoðun fyrir og eftir slátrun,
- c) ef garnirnar koma frá landi eða svæði þar sem tilvik innlendra kúariðu hafa komið upp:
  - i. a ð dýrin voru fædd eftir þann dag sem bann um fó ðrun á kjöt- og beinamjöli og hömsum úr jörturð ýrum kom til framkvæmda eða
  - ii. a ð afurðir úr nautgripum, sau ðfé og geitum innihalda ekki og eru ekki framleiddar úr sérstöku áhættuefni eins og það er skilgreint í V. viðauka.“

c) Í þætti D bætist eftirfarandi 5. liður við:

„5. Ef um er að ræða garnir, sem koma upprunalega frá landi e ða svæði þar sem áhætta í tengslum við kúariðu er óveruleg, skal innflutningur á meðhöndluðum görnum háður framvísun dýraheilbrigðisvottorðs þar sem vottað er:

- a) a ð landið eða svæðið er flokkað, í samræmi við 2. mgr. 5. gr., sem land eða svæði þar sem áhætta í tengslum við kúariðu er óskilgreind,
- b) a ð dýrin, sem nautgripa-, svína- og sau ðfjárafurðirnar eru fengnar úr, voru fædd og sí ðan alin frá bur ði og sláttrað í landi þar sem áhætta í tengslum við kúariðu er óveruleg og stóðust skoðun fyrir og eftir slátrun,
- c) ef garnirnar koma frá landi eða svæði þar sem tilvik innlendra kúariðu hafa komið upp:
  - i. a ð dýrin voru fædd eftir þann dag sem bann um fó ðrun á kjöt- og beinamjöli og hömsum úr jörturð ýrum kom til framkvæmda eða
  - ii. a ð afurðir úr nautgripum, sau ðfé eða geitum innihalda ekki og eru ekki framleiddar úr sérstöku áhættuefni eins og það er skilgreint í V. viðauka.“

## REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 1007/2008

2009/EES/71/33

frá 24. september 2008

## um breytingu á reglugerð (EB) nr. 460/2004 um að koma á fót Net- og upplýsingaöryggisstofnun Evrópu að því er varðar starfstíma hennar (\*)

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFAR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Þann 10. mars 2004 samþykktu Evrópuþingið og ráð Evrópusambandsins reglugerð (EB) nr. 460/2004 <sup>(3)</sup> um að koma á fót Net- og upplýsingaöryggisstofnun Evrópu (hér eftir nefnt stofnunin) til fimm ára.

2) Þann 23. mars 2007, að loknu mati stofnunarinnar, gaf stjórn stofnunarinnar út tilmæli varðandi viðeigandi breytingar á reglugerð (EB) nr. 460/2004.

3) Í samræmi við áætlun framkvæmdastjórnarinnar um betri reglusetningu hafði framkvæmdastjórnin frumkvæði að opinberu samráði varðandi framlengingu og framtíð stofnunarinnar sem stóð frá 13. júní til 7. september 2007.

4) Þar sem umboð stofnunarinnar rennur út 13. mars 2009 og til að tryggja samfellu og samræmi er nauðsynlegt að samþykkja framlengingu sem mun gera kleift að frekari umfjöllun um stofnunina fari fram, sem endurspeglar niðurstöður mats á stofnuninni, tilmæli stjórnarinnar og yfirstandandi endurskoðun á reglurammanum um rafræn fjarskiptanet og -þjónustu. Einnig gerir framlengingin kleift að yfirfara almenna stefnu Evrópu til aukningar net- og upplýsingaöryggis. Ákvörðun um framlengingu starfstíma stofnunarinnar skal ekki hafa áhrif á niðurstöður þessarar umfjöllunar.

5) Starfstími stofnunarinnar skal því framlengdur til 13. mars 2012.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

## Breyting á reglugerð (EB) nr. 460/2004

Í stað 27. gr. reglugerðar (EB) nr. 460/2004 komi eftirfarandi:

„27. gr.

## Starfstími

Stofnuninni skal komið á fót 14. mars 2004 og skal hún starfa í átta ár.“

2. gr.

## Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 293, 31.10.2008, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 46/2009 frá 24. apríl 2009 um breytingu á XI. viðauka (Fjarskiptaþjónusta) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 25.6.2009, p. 12.

<sup>(1)</sup> Álit frá 13. febrúar 2008 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB).

<sup>(2)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 17. júní 2008 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 15. september 2008.

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 77, 13.3.2004, bls. 1.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 24. september 2008.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

H.-G. PÖTTERING

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J.-P. JOUYET

*forseti.*

---

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2009/EES/71/34

frá 8. maí 2008

## samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB, um fullnægjandi vernd persónuupplýsinga á Jersey (\*)

(tilkynnt með númeri C (2008) 1746)

(2008/393/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

- 3) Samkvæmt tilskipun 95/46/EB skal meta gagnavernd með hliðsjón af öllum kringumstæðum sem hafa áhrif á gagnaflutningsaðgerð eða röð gagnaflutningsaðgerða, einkum með tilliti til nokkurra þátta sem skipta máli varðandi flutninginn og skráðir eru í 2. mgr. 25. gr. tilskipunarinnar.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga <sup>(1)</sup>, einkum 6. mgr. 25. gr.,

- 4) Í ljósi þess hve ólíkar leiðir eru farnar að gagnavernd í þriðju löndum skal fara fram mat á fullnægjandi vernd og allar ákvarðanir, sem eru byggðar á 6. mgr. 25. gr. tilskipunar 95/46/EB, skulu teknar og þeim framfylgt á þann hátt að það hafi hvorki í för með sér geðþóttabundna eða óréttlætianlega mismunun gegn eða á milli þriðju landa þar sem skilyrði eru svipuð né myndi dulbúnar viðskiptahindranir, að teknu tilliti til skuldbindinga Bandalagsins á alþjóðavettvangi.

að höfðu samráði við starfshópin um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga. <sup>(2)</sup>

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt tilskipun 95/46/EB er þess krafist að aðildarríkin sjái til þess að aðeins megi flytja persónuupplýsingar til þriðja lands ef það land tryggir fullnægjandi vernd og að farið hafi verið að lögum aðildarríkisins við framkvæmd annarra ákvæða tilskipunarinnar áður en flutningurinn á sér stað.

- 5) Fógetaumdæmið Jersey er eitt af yfirráðasvæðum Bresku krúnunnar (en hvorki hluti Breska konungsríkisins né nýlenda) sem er að fullu sjálfstætt, nema að því er varðar alþjóðasamskipti og varnir sem eru á ábyrgð ríkisstjórnar Breska konungsríkisins. Fógetaumdæmið Jersey skal því teljast þriðja land í skilningi tilskipunar 95/46/EB.

- 2) Framkvæmdastjórnin kann að komast að þeirri niðurstöðu að þriðja land tryggi fullnægjandi vernd. Sé svo er heimilt að flytja persónuupplýsingar frá aðildarríkinu án þess að frekari tryggingar sé krafist.

- 6) Frá og með 1951 og 1987 var fullgilding Breska konungsríkisins á samþykkt Evrópusáttmálans um vernd einstaklinga og samþykkt Evrópuráðsins um vernd einstaklinga að því er varðar sjálfvirka vinnslu persónuupplýsinga (samþykkt nr. 108) víkkuð út þannig að hún nái einnig til fógetaumdæmisins Jersey.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 138, 28.5.2008, bls. 21. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 47/2009 frá 24. apríl 2009 um breytingu á XI. viðauka (Fjarskiptabjónusta) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 25.6.2009, p. 13.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31. Tilskipuninni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003 (Stjóð. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Álit 8/2007 um vernd persónuupplýsinga í Jersey frá 9. október 2007 má nálgast á vefsetrinu [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2007\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2007_en.htm),

- 7) Að því er varðar fógetaumdæmið Jersey hefur verið kveðið á um lagareglur um vernd persónuupplýsinga, sem byggjast að miklu leyti á reglum sem settar voru í tilskipun 95/46/EB í gagnaverndarlögum frá 1987 (fyrir fógetaumdæmið Jersey), sem tóku gildi 11. nóvember 1987 og tvennum viðbótarlögum, gagnaverndarlögum (breyting) (Jersey) frá 2005 og gagnaverndarlögum (Jersey) frá 2005 (gildisdagur).

8) Afleidd löggjöf hefur einnig verið samþykkt í umboði gagnaverndarlaga (Jersey) frá 2005, þar sem mælt er fyrir um sérstakar reglur sem varða málefni á borð við aðgang að skráðum aðilum, vinnslu viðkvæmra gagna og tilkynningar til gagnaverndaryfirvalda <sup>(1)</sup>.

9) Lagareglurnar sem gilda í Jersey ná yfir allar þær grundvallarreglur sem eru nauðsynlegar til að einstaklingar njóti viðunandi verndar. Með lagaúrreðum er tryggt að þessum reglum sé beitt og einnig með óháðu eftirliti sem yfirvöldin annast, t.d. hefur eftirlitsmaður með gagnavernd vald til rannsókna og íhlutunar.

10) Jersey skal því teljast veita fullnægjandi vernd persónuupplýsinga eins og um getur í tilskipun 95/46/EB.

11) Til að tryggja gagnsæi, og til að gera lögbærum yfirvöldum í aðildarríkjunum kleift að vernda einstaklinga að því er varðar vinnslu persónuupplýsinga um þá, er nauðsynlegt að tilgreina undantekningartilvik þar sem réttlætandi er að stöðva tímabundið tiltekið gagnaflæði þrátt fyrir að vernd sé talin fullnægjandi.

12) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 1. mgr. 31. gr. tilskipunar 95/46/EB.

#### SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

##### *1. gr.*

Með tilliti til 2. mgr. 25. gr. tilskipunar 95/46/EB telst fógetaumdæmið Jersey tryggja fullnægjandi vernd

persónuupplýsinga sem eru sendar frá Bandalaginu.

##### *2. gr.*

Þessi ákvörðun varðar það hvort veitt sé nægileg vernd á Jersey með tilliti til þess að uppfylla kröfurnar í 1. mgr. 25. gr. tilskipunar 95/46/EB og hefur ekki áhrif á önnur skilyrði eða takmarkanir við framkvæmd annarra ákvæða þeirrar tilskipunar sem snerta vinnslu persónuupplýsinga í aðildarríkjunum.

##### *3. gr.*

1. Lögbær yfirvöld í aðildarríkjunum geta, án þess að það hafi áhrif á heimild þeirra til að grípa til aðgerða til að tryggja að farið sé að ákvæðum landslaga, sem eru samþykkt samkvæmt öðrum ákvæðum tilskipunar 95/46/EB en 25. gr., beitt valdi sínu til að stöðva tímabundið gagnasendingar til viðtakanda á Jersey í því skyni að vernda einstaklinga með tilliti til vinnslu persónuupplýsinga um þá í eftirfarandi tilvikum:

a) þar sem lögbær yfirvöld á Jersey hafa ákvarðað að viðtakandi brjóti gildandi reglur um vernd; eða

b) þar sem verulegar líkur eru á því að reglur um vernd séu brotnar, gild ástæða sé til að ætla að lögbært yfirvald á Jersey geri ekki eða muni ekki gera nægilegar ráðstafanir í tæka tíð til að leysa málið sem um er að ræða, áframhaldandi gagnaflutningur mundi stofna hinum skráðu í hættu á að skaðast alvarlega og lögbær yfirvöld í aðildarríkjunum hafa gert verulegt átak í málinu til að veita þeim aðila viðvörn sem ber ábyrgð á vinnslunni og hefur staðfestu á Jersey og veitt honum tækifæri til andsvara.

2. Tímabundinni stöðvun skal aflétt jafnskjótt og tryggt er að farið sé að reglum um vernd og viðkomandi lögbær yfirvöld aðildarríkjanna sem hlut eiga að máli hafa verið látin vita af því.

##### *4. gr.*

<sup>(1)</sup> Þetta eru Data Protection (Corporate Finance Exemption) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Credit Reference Agency) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Fair Processing) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (International Cooperation) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Notification) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Sensitive Personal Data) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Subject Access Exemptions) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Subject Access Miscellaneous) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Subject Access Modification — (Education) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Subject Access Modification — (Health) (Jersey) Regulations 2005, Data Protection (Subject Access Modification — (Social Work) (Jersey) Regulations 2005 og Data Protection (Transfer in Substantial Public Interest) (Jersey) Regulations 2005.

1. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni án tafar um ráðstafanir sem eru gerðar á grundvelli 3. gr.

2. Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin skulu tilkynna hvert öðru um þau tilvik þar sem aðgerðir aðila, sem tryggja skulu samræmi við reglur um vernd í Jersey, tryggja ekki slíkt samræmi.

3. Ef upplýsingarnar, sem er aflað skv. 3. gr. og skv. 1. og 2. mgr. þessarar greinar, leiða í ljós að einhver aðili, sem ber ábyrgð á að tryggja samræmi við reglur um vernd á Jersey, gegnir ekki hlutverki sínu á skilvirkkan hátt skal framkvæmdastjórnin tilkynna lögbæru yfirvaldi á Jersey um það og, ef nauðsyn krefur, leggja fram drög að ráðstöfunum í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 31. gr. tilskipunar 95/46/EB með það fyrir augum að fella niður eða fresta gildistöku þessarar ákvörðunar eða takmarka gildissvið hennar.

5. gr.

Framkvæmdastjórnin skal hafa eftirlit með framkvæmd þessarar ákvörðunar og greina nefndinni, sem var komið á fót skv. 31. gr. tilskipunar 95/46/EB, frá öllum niðurstöðum þar að lútandi, þar á meðal öllum gögnum sem geta haft áhrif á þá niðurstöðu í 1. gr. þessarar ákvörðunar að vernd á Jersey sé fullnægjandi í skilningi 25. gr. tilskipunar 95/46/EB og öllum tilvikum þar sem framkvæmd þessarar ákvörðunar hefur haft mismunun í för með sér.

6. gr.

Aðildarríkin skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að ákvörðun þessari innan fjögurra mánaða frá því að tilkynnt var um hana.

7. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 8. maí 2008.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

*Jacques BARROT*

*varaforseti.*